



Consejo de Seguridad

Distr. general
18 de julio de 2011
Español
Original: inglés

Carta de fecha 18 de julio de 2011 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Presidente del Comité del Consejo de Seguridad dimanante de las resoluciones 751 (1992) y 1907 (2009) relativas a Somalia y Eritrea

En nombre del Comité del Consejo de Seguridad dimanante de las resoluciones 751 (1992) y 1907 (2009) relativas a Somalia y Eritrea, y de conformidad con el párrafo 6 k) de la resolución 1916 (2010) del Consejo de Seguridad, tengo el honor de transmitir adjunto el informe del Grupo de Supervisión para Somalia y Eritrea.

A este respecto, el Comité agradecería que la presente carta y el documento adjunto se señalaran a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad y se distribuyeran como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) H. S. Puri
Presidente del Comité del Consejo de Seguridad dimanante
de las resoluciones 751 (1992) y 1907 (2009) relativas
a Somalia y Eritrea

**Carta de fecha 20 de junio de 2011 de los miembros
del Grupo de Supervisión para Somalia y Eritrea
dirigida al Presidente del Comité del Consejo de
Seguridad dimanante de las resoluciones 751 (1992)
y 1907 (2009) relativas a Somalia y Eritrea**

Tenemos el honor de transmitir adjunto el informe del Grupo de Supervisión para Somalia y Eritrea atendiendo a lo dispuesto en el párrafo 6 k) de la resolución 1916 (2010).

(Firmado) **Matt Bryden**
Coordinador
Grupo de Supervisión para Somalia y Eritrea

(Firmado) **Jörg Roofthoof**
Experto en temas marítimos

(Firmado) **Ghassan Schbley**
Experto en finanzas

(Firmado) **Babatunde Taiwo**
Experto en grupos armados

Informe del Grupo de Supervisión para Somalia y Eritrea, presentado de conformidad con la resolución 1916 (2010) del Consejo de Seguridad

Índice

	<i>Página</i>
Siglas	10
Resumen	11
I. Introducción	14
A. Mandato	14
B. Metodología	14
Somalia	
II. Contexto: descripción del entorno en materia de seguridad	16
III. Actos que amenazan la paz, la seguridad y la estabilidad de Somalia	17
A. Harakaat Al Shabaab al-Mujaahidiin	17
B. Al Shabaab como amenaza regional e internacional	24
C. Explotación por Al Shabaab de redes de contrabando de personas	25
D. Finanzas de Al Shabaab	28
E. Ejército Sool Sanaag Cayn	33
F. Piratería	35
IV. Violaciones del embargo de armas general y completo	44
A. Mercado de armas de Bakaara	45
B. Desvío de armas y municiones del Gobierno Federal de Transición y sus milicias afiliadas	46
C. Artefactos explosivos improvisados	48
D. Suministro de armas por vía aérea	51
E. Sistemas portátiles de defensa antiaérea	54
F. Asistencia, operaciones y presencia de Etiopía en Somalia	55
G. Empresas de seguridad privadas	57
H. Empresas privadas de seguridad marítima	59
I. Incumplimiento	60
V. Obstrucción de la asistencia humanitaria	61
A. Entorno operacional de las actividades humanitarias	61
B. Denegación del acceso por Al Shabaab	62
C. Obstrucción del acceso por otros agentes	68

D.	Apropiación indebida de la ayuda y medidas correctivas	72
	Eritrea	
VI.	Antecedentes y contexto	74
VII.	Apoyo prestado a grupos armados implicados en actos de violencia o desestabilización o actos terroristas	76
A.	Operaciones externas	76
B.	Instalaciones de adiestramiento	79
C.	Asistencia prestada por Eritrea a grupos armados en violación de las resoluciones 1844 (2008) y 1907 (2009) del Consejo de Seguridad	80
D.	Djibouti	80
E.	Etiopía	83
F.	Somalia	92
G.	El Sudán	96
VIII.	Violaciones del embargo de armas	98
A.	Importaciones de armas y asistencia militar externa	98
B.	Exportaciones de armas y municiones	104
IX.	Financiación en apoyo de infracciones de la resolución 1907 (2009)	106
A.	Financiación de las adquisiciones militares	106
B.	Estructura y control de las finanzas: sistemas económicos estructurado y no estructurado de Eritrea	108
C.	Red Sea Corporation y otras empresas de propiedad del Frente Popular para la Democracia y la Justicia	110
D.	Impuestos y remesas de los eritreos que viven en el extranjero	110
E.	Recaudación de fondos y movilización de los eritreos que viven en el extranjero por el Frente Popular para la Democracia y la Justicia	112
F.	Contribuciones financieras directas	113
G.	Redes empresariales y bancarias clandestinas del Frente Popular para la Democracia y la Justicia en el extranjero	114
H.	Cónsules Honorarios y empresas extraterritoriales asociadas	116
I.	Comercio de contrabando con el Sudán	119
J.	Contrabando y trata de seres humanos	120
K.	Operaciones mineras	121
X.	Actos que obstruyen la aplicación de la resolución 1862 (2009) del Consejo de Seguridad	122
A.	Personal militar de Djibouti desaparecido en combate	122

B.	Apoyo de Eritrea al Front pour la restauration de l'unité et de la démocratie-Combattant	123
	Observaciones, conclusiones y recomendaciones	
XI.	Cooperación de los Estados con el Grupo de Supervisión	123
XII.	Observaciones y conclusiones	124
A.	Somalia	124
B.	Eritrea	125
XIII.	Recomendaciones	125
A.	Somalia	125
B.	Eritrea	129
Anexos		
Somalia		
1.	Threats to peace and security	130
1.1.	Mogadishu	131
1.1.a.	African Union Mission in Somalia area of operations as of 24 March 2011	131
1.1.b.	Mogadishu incident review from April 2010 to April 2011	132
1.1.c.	Civilian improvised explosive device casualties from April 2010 to April 2011	133
1.1.d.	Attacks on African Union Mission in Somalia and Transitional Federal Government forces from April 2010 to April 2011	134
1.2.	Images of materiel recovered from Atom's militia	138
1.3.	Case study: the Sool Sanaag Cayn Army	141
2.	Al-Shabaab as a regional threat	146
2.1.	Case study: the "11/7" Kampala bombings	147
2.1.a.	Mobile phone linkages to key suspects of the Kampala bombings, 11 July 2010	149
2.1.b.	Summary of mobile phone linkages and activities of key suspects of the Kampala bombings, 11 July 2010	150
2.2.	Case study: Muslim Youth Centre	151
2.2.a.	Muslim Youth Centre constitution	161
2.2.b.	Muslim Youth Centre organizational chart	170
2.2.c.	Al-Misbah weekly newsletters (No. 083, No. 085 and No. 087)	171
2.2.d.	Photograph of minor at a Muslim Youth Centre recruitment session, 20 October 2009	180
2.2.e.	Photo of Muslim Youth Centre "Jihad training" at Sir Ali Muslim Club, Nairobi, 27 September 2009	181

2.2.f.	Muslim Youth Centre receipt for “Jihad training” event at Sir Ali Muslim Club, September 2009	182
2.2.g.	Photograph of Muslim Youth Centre members at the Abdullah al-Faisal demonstration, 15 January 2010	184
2.2.h.	Photographs of “Amiir” Ahmad Iman Ali	185
2.2.i.	Copy of cheque donation by Honourable Amina Abdullah, Member of Parliament	186
2.2.j.	Kenyan Tourism Minister Najib Balala at Pumwani Riyaddha Mosque Committee/Muslim Youth Centre fund-raising event	187
2.2.k.	Transcript of audio recording of Ramadan Osao “Captain” and a Pumwani Riyaddha Mosque Committee member, 7 May 2011	189
2.3.	Abdirahman Abdi Salawat passport	191
3.	Al-Shabaab finances	192
3.1.	Case study: Al-Shabaab’s “charcoal for sugar” trade cycle	193
3.1.a.	Company profile Al Baoon General 2011	202
3.1.b.	Kismaayo-Baraawe port manifest for Al Baoon General Trading	203
3.1.c.	Cheque from Al Baoon General Trading	204
3.1.d.	Company profile Nour Mowafaq General Trading 2011	205
3.1.e.	Company profile Sinwan General Trading 2011 and Sinwan-Adaani separation letter	206
3.1.f.	Company profile Mogadishu Stars General Trading 2011	211
3.1.g.	MV <i>Amal</i> bill of lading Brava-Jizan, 3 April 2010	212
3.2.	Case study: Al-Shabaab taxation at ports	213
3.2.a.	Taxation routes (with call outs)	217
3.2.b.	Taxation routes (without call outs)	218
4.	Piracy	219
4.1.	Pirate Tactics, Techniques and Procedures	220
4.1.a.	Pirate attack on the MV <i>Almezaan</i>	220
4.1.b.	Hijacking of the MV <i>Victoria</i>	223
4.1.c.	Modified skiff	228
4.1.d.	Seized pirate document (distribution of shares)	229
4.1.e.	Weapons, equipment and motherships 2010-2011	230
4.2.	Case study: Loyaan Siciid Barte, pirate negotiator	236
4.2.a.	Sketch of pirate negotiator Loyaan Siciid Barte	242
4.3.	Case study: pirates and finances — the Hobyo-Harardheere “business model”	243

5. Arms embargo violations	245
5.1. Case study: diversion of arms and ammunition from the Transitional Federal Government and affiliated militia	246
5.2. Bodyguard BM-518 receivers recovered in Somalia	249
5.3. Aviation	251
5.3.a. List of Somali Airfields controlled by armed opposition groups	251
5.3.b. Survey of civil aviation movements during Al-Shabaab's "Ramadan Offensive"	252
5.4. Case study: man-portable air defence systems in Somalia — how great is the threat? ..	255
5.4.a. List and photographs of man-portable air defence systems and battery coolant units inspected in Harar, Ethiopia, November 2010.	259
5.4.b. Markings of two SA-7b launchers from buyback request.	263
5.5. Non-compliant States and organizations	264
6. Private security companies	268
6.1. Private security companies operating in Somalia	269
6.1.a. Transitional Federal Government letter of endorsement for Clear Ocean ...	279
6.2. Case study: Southern Ace	281
6.2.a. Southern Ace company profile	285
6.2.b. Letter from Gaalmudug Minister of Aviation, 25 January 2010.	286
6.3. Case study: Saracen International	287
6.3.a. Letter to the United Nations regarding cessation of counter-piracy training, 17 February 2011	298
6.3.b. First page of Saracen company profile 2009	300
6.3.c. Universal Consultants company registration	301
6.3.d. English translation of file on Saracen International from the Ministry of Justice of Lebanon	302
6.3.e. Australian African Global Investments air waybill flight EK-32604	306
6.3.f. Images of An-32 EK-32604 with cargo for Saracen International, at Hargeysa, December 2010.	307
6.3.g. Australian African Global Investments invoice for Saracen International/ Puntland Development Group	310
6.3.h. UFA Consultants invoice for Saracen International.	311
6.3.i. MV <i>Eaton</i> — ship's particulars.	312
6.3.j. Gaalmudug letter to the international community concerning Saracen International	313

6.4. Case study: Afloat Leasing	315
6.4.a. MV <i>Eaton</i> — ship’s particulars	323
6.5 Case study: Protection Vessels International	324
6.5.a. Abandoned weapons, ammunition and equipment in Eritrea	327
6.6. Responses from private maritime security companies	328
7. Obstruction of humanitarian assistance	329
7.1. Acts of obstruction against humanitarian operations	330
7.1.a. Summary of major acts of obstruction against humanitarian operations by date (2010/early 2011)	330
7.1.b. Summary of major acts of obstruction against humanitarian operations by region/zone (2010)	340
7.2. Al-Shabaab expulsion, taxation and registration	351
7.2.a. Cases of expulsion by Al-Shabaab	351
7.2.b. Al-Shabaab taxation and registration — additional examples and trends	354
7.3. Humanitarian aspects of the mandate of the African Union Mission in Somalia	359
7.4. Transitional Federal Government registration and regulation of humanitarian activities	361
7.4.a. Transitional Federal Government non-governmental organization registration	362
7.5. Puntland — obstacles to humanitarian assistance	363
7.6. Somaliland — obstacles to humanitarian assistance	364
7.7. Obstruction of assistance by other regional authorities, freelance militias and bandits	365
7.8. Review of World Food Programme operations and corrective measures	366
7.8.a. World Food Programme compliant hotline	369
Eritrea	
8. Support for armed groups in the region	370
8.1. Eritrean training facilities	371
8.2. Images of Front pour la restauration de l’unité et de la démocratie-Combattant Training at Anda’ali, October 2009	374
8.3. Case study: The Ogaden National Liberation Front “Alanside force”	375
8.3.a. Materiel recovered from Ogaden National Liberation Front “Alanside force” in Somaliland	379
8.3.b. Materiel recovered from Ogaden National Liberation Front “Alanside force” near Jgjiga	382
8.3.c. Eritrean end-user certificate for arms and ammunition purchased from Bulgaria	385

8.4. Case study: planned “Oromo Liberation Front” operation to disrupt the African Union Summit (contained in section VII. E of the report)	392
8.4.a. Sample pages of Oromo Liberation Front contact list in Asmara	392
8.4.b. Sample money transfer records	394
8.4.c. Selected images of explosives and materiel recovered from Oromo Liberation Front team arrested in Addis Ababa	397
8.4.d. Eritrean end-user certificate for arms and ammunition purchased from Romania	399
8.4.e. Sample telephone records for Omar Idriss Mohamed	400
8.5. Case study: Eritrean intelligence links with Somali and other armed opposition groups	402
8.5.a. Sample receipts of payments from the embassy of Eritrea	407
9. Arms imports and external assistance	408
9.1. Summary of findings to date on military cooperation between Eritrea and the Islamic Republic of Iran	409
9.2. Copy of ownership documentation of the MV <i>Nizar M</i>	411
9.3. Statement by Kafi Holdings Agency	412
10. Aircraft maintenance	413
10.1. Eritrean Sukhoi Su-27 at the “AviaRemontny Zavod VVO 713” aircraft maintenance facilities in Zaporozhye, Ukraine (date unknown)	414
10.2. Eritrean Pilatus Porter PC-6 bearing Eritrean flag, registration number E3-AAS and “EMIC” titles.	416
11. Financing	417
11.1. Sample documentation of financial contributions from Eritrean businessmen to the embassy of Eritrea in Kenya	418
12. Correspondence between the Monitoring Group and the Government of Eritrea	419
Observations, conclusions and recommendations	
13. State cooperation with the Monitoring Group	435

Siglas

AMISOM	Misión de la Unión Africana en Somalia
ARS	Alianza para la Nueva Liberación de Somalia
FPDJ	Frente Popular para la Democracia y la Justicia
FRUD	Frente para la Restauración de la Unidad y la Democracia
NSUM	Movimiento Unionista del Norte de Somalia
PMA	Programa Mundial de Alimentos
PNUD	Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
SPLA	Ejército de Liberación del Pueblo Sudanés
SPLM	Movimiento de Liberación del Pueblo Sudanés

Resumen

Sería difícil concebir dos Estados con mayores contrastes que Somalia y Eritrea: el primero es un Estado fallido desde hace más de dos décadas, sin instituciones nacionales que funcionen, mientras que el segundo posee el sistema de gobierno más centralizado, militarizado y autoritario del continente africano. Sin embargo, desde una perspectiva de vigilancia de la aplicación de las sanciones, los dos países presentan problemas muy similares: en ambos casos, el poder no se concentra en las instituciones, sino en determinadas personas, y se ejerce principalmente mediante redes no oficiales y a menudo ilegales de control político y financiero. Los dirigentes de ambos países dependen en mayor medida del apoyo político y económico de gobiernos extranjeros y redes de la diáspora que de la población que vive dentro de sus fronteras. Y ambos países, de maneras muy diferentes, sirven de plataforma para grupos armados extranjeros que representan una amenaza grave y cada vez más urgente a la paz y la seguridad en la región del Cuerno de África y África Oriental.

Más de la mitad del territorio de Somalia está bajo el control de autoridades responsables y relativamente estables, que han demostrado, en diversa medida, su capacidad de ofrecer una paz y una seguridad relativas a la población. Sin excepción, las administraciones de Puntlandia, Somalilandia, Galguduud y “Himan iyo Heeb” han evolucionado independientemente de iniciativas de construcción de un Estado centralizado, y son resultado de laboriosos procesos políticos de carácter local y orgánico. Una gran parte de la región de Gaalguduud está bajo el control de milicias de clanes opuestas a Al Shabaab, tenuemente unificadas al amparo del grupo Ahlu Sunna wal Jama’a, pero carece de una autoridad funcional. La consolidación de dichas entidades y la cooperación entre ellas representan la estrategia más eficaz para hacer frente a amenazas como el extremismo y la piratería, y al mismo tiempo para ampliar la paz y la seguridad en Somalia.

Otras milicias del sur opuestas a Al Shabaab, incluidas las diversas facciones de Ahlu Sunna wal Jama’a, “Estado de Azania” y “Estado del Valle de Shabelle”, parecen ser regímenes satélites de los Estados vecinos en lugar de nuevas autoridades locales, y no está claro en qué medida también pueden ser capaces de ofrecer paz y seguridad duraderas. Hasta cierto punto, el hecho de que los gobiernos extranjeros recurran a la instrumentalización de fuerzas somalíes representa un posible retorno a la época de los “señores de la guerra” de la década de 1990 y principios de la década de 2000, que históricamente ha demostrado ser contraproducente.

El Gobierno Federal de Transición de Somalia, cuyo mandato expira en agosto de 2011, ha dejado una gran parte del país en manos de Al Shabaab, que controla la mayor parte del territorio de Somalia situado entre la frontera de Kenya y la parte meridional de las regiones de Mudug y Gaalguduud. En Mogadiscio, la Misión de la Unión Africana en Somalia (AMISOM), junto con las milicias leales al Gobierno Federal de Transición, ha logrado avances limitados en su lucha contra Al Shabaab, pero con un costo de víctimas considerable, tanto militares como civiles. Ante la falta de un sector de seguridad coherente del Gobierno Federal de Transición, los aliados locales más eficaces de la AMISOM son milicias organizadas en torno a clanes y leales a comandantes particulares, que buscan liderazgo y apoyo en la Unión Africana, más que en el Gobierno Federal de Transición. Los intensos combates, combinados con la extrema sequía y las restricciones de acceso impuestas por

Al Shabaab a las organizaciones humanitarias, han provocado otra grave crisis humanitaria, acompañada de un nuevo éxodo de refugiados hacia los países vecinos.

Los principales obstáculos a la seguridad y la estabilización del sur de Somalia son la falta de visión o cohesión de los líderes del Gobierno Federal de Transición, su corrupción endémica y su incapacidad para hacer avanzar el proceso político. Se puede argüir que es incluso más perjudicial la resistencia activa del Gobierno a empoderar a las fuerzas de facto locales, políticas y militares, de otras partes del país y a entablar un diálogo con ellas. Antes bien, con sus intentos de monopolizar el poder y los recursos, los líderes del Gobierno han agravado las fricciones con las instituciones federales de transición, han entorpecido el proceso de transición y han restado efectividad a la guerra contra Al Shabaab, y al mismo tiempo han desviado la atención y la asistencia de hechos positivos que han ocurrido en otras partes del país.

La respuesta de Al Shabaab a sus reveses militares en Mogadiscio, las regiones centrales y el valle de Juba ha sido ampliar de manera agresiva su control sobre la economía del sur de Somalia. Dada la falta de apoyo popular, la inestabilidad política y las limitaciones militares de Al Shabaab, su mayor recurso en la actualidad es su poderío económico. El Grupo de Supervisión para Somalia y Eritrea estima que Al Shabaab genera en la actualidad de 70 a 100 millones de dólares al año en ingresos derivados de la imposición de tributos y la extorsión en las zonas que controla, en particular en relación con la exportación de carbón y el contrabando transfronterizo hacia Kenya. Dadas las prácticas predatorias y corruptas del Gobierno Federal de Transición, muchos comerciantes somalíes observan que con Al Shabaab prosperan sus negocios y, desde una perspectiva puramente comercial, tienen poco interés en que el grupo sea desplazado por el Gobierno.

La cúpula de Al Shabaab también ha reaccionado a dificultades internas tratando de vincularse más estrechamente con entidades yihadistas extranjeras y servir de plataforma a grupos afines de la región. La primera operación ejecutada con éxito por Al Shabaab fuera de las fronteras de Somalia fueron los atentados con bomba ocurridos en julio de 2010 en Kampala. Esos atentados también marcaron el inicio de una tendencia nueva y alarmante, en la que grupos extremistas de África oriental inspirados y guiados por Al Shabaab, incluido el Centro Juvenil Musulmán de Kenya, podrían convertirse en la próxima generación de amenazas extremistas en África oriental y en el resto de la región.

Persiste además la piratería, otra amenaza a la seguridad regional e internacional originada en Somalia. Los esfuerzos internacionales para combatir la piratería apenas han logrado frenar el número de ataques y secuestros perpetrados por los piratas, sino que han ayudado a alejar la amenaza de las costas de Somalia, extendiéndola a una zona aún más amplia. Los riesgos y los costos para los piratas aumentan cuando las operaciones se ejecutan a mayor distancia de la costa, lo cual ha contribuido a elevar el precio de los rescates exigidos y a prolongar las negociaciones para la liberación de buques secuestrados.

La proliferación de empresas de seguridad privadas en Somalia, al objeto de disuadir a los piratas o de garantizar la seguridad en tierra, es motivo de creciente preocupación. El sector de la seguridad privada carece de un marco normativo sólido y las prácticas operacionales de muchas de esas empresas no son transparentes. El Grupo de Supervisión cree que al menos dos entidades han cometido violaciones graves del embargo de armas al participar en actividades no autorizadas de adiestramiento y equipamiento de milicias somalíes, en un caso con la intención de participar en el tráfico de armas y estupefacientes.

Persiste la intervención de Eritrea en Somalia, que representa una parte pequeña pero preocupante de la ecuación general. La relación continua de Asmara con Al Shabaab, por ejemplo, parece concebida para legitimar y envalecentar al grupo, en lugar de frenar su orientación extremista o alentar su participación en un proceso político. Además, la intervención de Eritrea en Somalia refleja pautas más amplias de actividades de inteligencia y operaciones especiales, incluido el adiestramiento y el apoyo financiero y logístico a grupos armados de oposición de Djibouti, Etiopía, el Sudán y posiblemente Uganda, lo cual contraviene lo dispuesto en la resolución 1907 (2009) del Consejo de Seguridad.

El apoyo de Eritrea a esos grupos sólo puede entenderse en el contexto de la disputa fronteriza que mantiene con Etiopía y que sigue sin resolverse. No obstante, también es síntoma de la subversión sistemática del Gobierno de Eritrea y de las instituciones de los partidos por un número relativamente pequeño de funcionarios políticos y oficiales militares y de inteligencia, que prefieren despachar los asuntos del Estado mediante mecanismos no oficiales y a menudo ilícitos, como el contrabando de personas, el tráfico de armas, el blanqueo de dinero y la extorsión.

Tales prácticas financieras irregulares, combinadas con contribuciones financieras directas de los partidarios del partido gobernante y de algunos Estados, así como la imposición de un “impuesto de la diáspora” a los eritreos y a personas de origen eritreo que son ciudadanos de otros países y viven en el extranjero, ayudan a explicar cómo un país tan pobre como Eritrea se las arregla para seguir apoyando a diversos grupos armados de oposición en la región. No obstante, a partir de 2011, es probable que el sector la minería, de reciente aparición en Eritrea, y especialmente el oro, se convierta en la principal fuente de moneda fuerte del país.

El Grupo de Supervisión considera que, a lo largo del mandato, los dirigentes de Eritrea cometieron múltiples violaciones de las resoluciones 1844 (2008) y 1907 (2009) del Consejo de Seguridad. El hecho más significativo ocurrió en enero de 2011, cuando el Gobierno de Eritrea concibió, planificó, organizó y dirigió un complot fallido para interrumpir la cumbre de la Unión Africana en Addis Abeba bombardeando diversos objetivos civiles y gubernamentales. Aunque muchos eritreos guardan un profundo y tal vez legítimo resentimiento contra Etiopía por no aplicar la decisión sobre la frontera que puso fin a la guerra fronteriza librada por los dos países de 1998 a 2000, los medios que al parecer los dirigentes de Asmara han pensado utilizar para alcanzar sus objetivos ya no son proporcionales ni racionales. Además, puesto que el aparato de inteligencia eritreo responsable del complot contra la cumbre de la Unión Africana también tiene actividades en Kenya, Somalia, el Sudán y Uganda, debe reevaluarse el nivel de amenaza que representa para esos otros países.

I. Introducción

1. El mandato del Grupo de Supervisión para Somalia y Eritrea figura en el párrafo 6 de la resolución 1916 (2010) del Consejo de Seguridad, que fue aprobada el 19 de marzo de 2010.
2. De conformidad con lo dispuesto en el párrafo 6 j) de la resolución 1916 (2010), a lo largo de su mandato el Grupo de Supervisión mantuvo informados de sus actividades al Consejo de Seguridad y al Comité dimanante de las resoluciones 751 (1992) y 1907 (2009) relativas a Somalia y Eritrea, mediante la presentación de informes mensuales por conducto de la Secretaría de las Naciones Unidas y una sesión informativa de mitad de período con el Comité celebrada el 9 de febrero de 2011.
3. En el curso de sus investigaciones, los miembros del Grupo de Supervisión viajaron a Alemania, Bélgica, el Canadá, Djibouti, los Emiratos Árabes Unidos, Eritrea, los Estados Unidos de América, Etiopía, Francia, Italia, el Líbano, Noruega, los Países Bajos, Qatar, el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, la República Unida de Tanzania, Rumania, Seychelles, Somalia, Sudáfrica, el Sudán, Suecia, Uganda y el Yemen.
4. El Grupo de Supervisión, con sede en Nairobi, estuvo integrado por los siguientes expertos: Matt Bryden (Coordinador), Carolina Reyes (asuntos humanitarios)¹, Jörg Roofhooft (temas marítimos), Ghassan Schbley (finanzas), y Babatunde Taiwo (grupos armados).
5. Por razones administrativas, los siguientes miembros del Grupo no fueron designados como expertos y, por tanto, no firmaron el informe final del Grupo de Supervisión: Lynn Fredriksson, Jonah Leff, Aurélien Llorca y Dinesh Mahtani. Sin embargo, a efectos prácticos, esas personas actuaron como miembros de pleno derecho del equipo de investigación, participaron en el examen y evaluación colectiva de todas las pruebas y observaciones, y participaron como autores en la redacción del informe final. El Grupo de Supervisión reconoce su inestimable participación y contribución a dicha labor.
6. El Grupo de Supervisión también desea reconocer la contribución voluntaria de Guillermo Bedoya, quien preparó el gráfico del sistema tributario de Al Shabaab que figura en el anexo 3.2.

B. Metodología

7. Los criterios probatorios y los procesos de verificación enunciados en los informes anteriores del Grupo de Supervisión se aplican a la labor realizada durante su mandato actual. El Grupo de Supervisión reafirmó la metodología utilizada en sus informes anteriores (de los cuales el más reciente el que lleva la signatura S/2010/91). La metodología aplicada en el presente informe es la siguiente:

- a) Siempre que sea posible, reunir información sobre hechos y temas utilizando fuentes múltiples;

¹ Carolina Reyes se incorporó al Grupo de Supervisión en diciembre de 2010 y renunció en marzo de 2011.

b) Siempre que sea posible, reunir información de fuentes con conocimiento de los hechos de primera mano;

c) Determinar la coherencia de la información y comparar los datos existentes con información nueva y tendencias emergentes;

d) Tener constantemente en cuenta la capacidad técnica y el juicio del experto pertinente del Grupo y la evaluación colectiva del Grupo de Supervisión en lo que respecta a la credibilidad de la información y la fiabilidad de las fuentes;

e) Obtener pruebas físicas, fotográficas, videográficas o documentales para corroborar la información reunida.

8. El Grupo de Supervisión procuró de forma deliberada y sistemática tener contacto con los implicados en violaciones, por conducto de personas que tenían conocimiento directo de los detalles de dichas violaciones o que conocían a personas que tenían conocimiento directo.

9. El Grupo de Supervisión se entrevistó con muy diversas fuentes que poseían información pertinente, incluidos funcionarios gubernamentales, representantes de misiones diplomáticas, organizaciones de la sociedad civil y organismos de asistencia. Los miembros del Grupo de Supervisión se reunieron con varios funcionarios del Gobierno Federal de Transición, entre ellos el Primer Ministro, los Ministros de Relaciones Exteriores, Defensa, Finanzas, Salud, Cooperación Internacional y Planificación, Medio Ambiente y la Mujer y la Familia, así como el Director General del Organismo Nacional de Seguridad, el Jefe de Migraciones y el Director del Puerto de Mogadiscio. El Grupo también se reunió o se comunicó con numerosos funcionarios de las administraciones de Somalilandia y Puntlandia, así como con numerosos miembros de la sociedad civil somalí y de grupos políticos y grupos armados.

10. Eritrea presenta una dificultad especial en lo que respecta a la tarea de reunir información. Debido a las restricciones a la circulación de extranjeros, incluidos el personal de las Naciones Unidas y los diplomáticos presentes en el país, así como la ausencia total de medios de comunicación independientes o de organizaciones no gubernamentales, el Grupo de Supervisión se basó principalmente en fuentes de la diáspora para obtener la información necesaria. En particular, el Grupo se puso en contacto con muchos antiguos oficiales del ejército, de los servicios de inteligencia y del cuerpo diplomático de Eritrea con conocimiento previo del Frente Popular para la Democracia y la Justicia (FPDJ) y del estamento militar. Muchos exmiembros del Gobierno que sirvieron de fuente de información al Grupo mantienen contactos activos en el Gobierno de Eritrea y en el FPDJ, y en algunos casos, pudieron obtener información de funcionarios de Eritrea en activo. El Grupo procedió con cautela en sus contactos con miembros de los grupos políticos de la oposición de Eritrea o personas vinculadas a esos grupos, ante el riesgo de que al facilitar dicha información actuaran por motivos políticos.

11. El Grupo también aprovechó enormemente las contribuciones de consultores que pudieron hacer seguimiento de fuentes públicas en los idiomas regionales y espera que esta práctica continúe en futuros mandatos. Entre los idiomas regionales de particular importancia para la labor del Grupo cabe citar el somalí, el tigríña y el árabe.

Somalia

II. Contexto: descripción del entorno en materia de seguridad

12. Desde los últimos años del decenio de 1990, el territorio de Somalia se ha caracterizado por la división: por un lado, regiones relativamente estables y seguras gobernadas por autoridades responsables en el norte, y por otro, violencia prolongada y ausencia de gobernanza efectiva en el sur. Las tendencias en materia de seguridad desde la presentación del informe anterior del Grupo de Supervisión en marzo de 2010 han sido desiguales y a veces contradictorias.

13. Los principales obstáculos a la seguridad y la estabilización del sur de Somalia son la falta de visión o cohesión de los líderes del Gobierno Federal de Transición, su corrupción endémica y su incapacidad para hacer avanzar el proceso político. Se puede argüir que es incluso más perjudicial la resistencia activa del Gobierno a empoderar a las fuerzas de facto locales, políticas y militares, de otras partes del país y a entablar un diálogo con ellas. Antes bien, con sus intentos de monopolizar el poder y los recursos, los líderes del Gobierno han agravado las fricciones con las instituciones federales de transición, han entorpecido el proceso de transición y han restado efectividad a la guerra contra Al Shabaab, y al mismo tiempo han desviado la atención y la asistencia de hechos positivos que han ocurrido en otras partes del país.

14. Las autoridades de Somalilandia mantuvieron la seguridad y la estabilidad, lograron mantener su litoral libre de piratas y consolidaron las incipientes instituciones democráticas con unas elecciones presidenciales celebradas en junio de 2010, que en opinión general fueron libres, justas y pacíficas. En Puntlandia, la administración también mantuvo una paz y una estabilidad relativas, a pesar del aumento de los asesinatos selectivos en las principales ciudades, y lograron progresos en su lucha contra la piratería. Sin embargo, dichas autoridades encaran crecientes amenazas comunes en las regiones en disputa de Sool y Sanaag oriental, donde el Ejército Sool, Sanaag Cayn trata de exacerbar las tensiones políticas y sociales a nivel local para que estalle la violencia, y donde la milicia de Mohamed Sa'id Atom se ha fusionado de hecho con Al Shabaab.

15. En el centro de Somalia, autoridades embrionarias como el "Estado Gaalmudug" (región de Mudug), "Himan iyo Heeb" (región de Mudug) y Ahlu Sunna wal Jama'a, en la región de Galguduud, también han avanzado tímidamente hacia el logro de la seguridad y la estabilidad a nivel local. Sin embargo, las tendencias en otras partes del sur de Somalia han sido en su mayor parte negativas. Al Shabaab mantiene el control de gran parte del territorio, y el conflicto entre la AMISOM, el Gobierno Federal de Transición y las milicias aliadas, por un lado, y Al Shabaab, por el otro, ha provocado una escalada de violencia y el deterioro del entorno humanitario. Mientras tanto, las fuerzas de seguridad del Gobierno Federal de Transición y sus aliados locales siguen siendo poco más que milicias organizadas en torno a clanes y leales a comandantes particulares, que buscan liderazgo y apoyo en la AMISOM, más que en el Gobierno Federal de Transición.

16. Otras milicias del sur opuestas a Al Shabaab, incluidas las diversas facciones de Ahlu Sunna wal Jama'a, "Estado de Azania" y "Estado del Valle de Shabelle", parecen ser regímenes satélites de los Estados vecinos en lugar de nuevas autoridades locales, y no está claro en qué medida también pueden ser capaces de ofrecer paz y seguridad duraderas. Hasta cierto punto, el hecho de que los gobiernos extranjeros recurran a la instrumentalización de fuerzas somalíes representa un posible retorno a la época de los "señores de la guerra" de la década de 1990 y

principios de la década de 2000, que históricamente ha demostrado ser contraproducente.

III. Actos que amenazan la paz, la seguridad y la estabilidad de Somalia*

17. Desde la desintegración de Hizbul Islam en diciembre de 2010, Al Shabaab sigue siendo la principal amenaza para la paz y la seguridad en Somalia. Sin embargo, como el Grupo señaló en la sesión informativa de mitad de período celebrada en febrero de 2011, “la amenaza de Al Shabaab aumenta a causa de la debilidad crónica del Gobierno Federal de Transición, en particular la desorganización de sus fuerzas de seguridad”. En contraste con Al Shabaab, el Gobierno sigue dependiendo principalmente de recursos y protección externos. La situación del sector de la seguridad del Gobierno se ha deteriorado en los últimos meses, y muchas fuerzas aparentemente del Gobierno Federal de Transición son en realidad milicias autónomas más estrechamente ligadas a la AMISOM que a la dirección del propio Gobierno Federal de Transición (véase el anexo 1.1.a, donde figura un mapa de las posiciones de la AMISOM y del Gobierno Federal de Transición en Mogadiscio a marzo de 2011). Algunas figuras clave de las instituciones federales de transición siguen actuando como “elementos corruptos” con sus prácticas de obstrucción del proceso político, desviación o malversación de los ingresos del gobierno, o su renuencia a integrar a las fuerzas de sus milicias bajo un mando unificado.

A. Harakaat Al Shabaab al-Mujaahidiin

18. Harakaat Al Shabaab al-Mujaahidiin, comúnmente conocida como Al Shabaab, sigue siendo el único grupo armado de oposición de cierta importancia en el sur de Somalia, y la principal amenaza a la paz, la seguridad y la estabilidad². Al Shabaab sigue lanzando continuos ataques contra las instituciones federales de transición y sus fuerzas de seguridad, así como contra la AMISOM, y amenazando el proceso político.

* En el párrafo 8 a) de su resolución 1844 (2008), el Consejo de Seguridad prohíbe actos que amenacen la paz, la seguridad o la estabilidad de Somalia, en particular actos que supongan una amenaza para el Acuerdo de Djibouti de 18 de agosto de 2008 o el proceso político, o supongan una amenaza para las instituciones federales de transición de Somalia o la AMISOM recurriendo a la fuerza.

² En su informe de marzo de 2010 (S/2010/91), el Grupo de Supervisión observó que Hizbul Islam, una de las entidades que violaban de manera rutinaria lo dispuesto en la resolución 1844 (2008), se había vuelto tan débil que su importancia no era más que marginal. La desaparición de Hizbul Islam se hizo efectiva en diciembre de 2010, cuando los efectivos del grupo que aún quedaban fueron totalmente absorbidos por Al Shabaab. El Grupo de Supervisión ahora considera que Hassan Turki y Hassan Dahir Aweys, que el 12 de abril de 2010 quedaron sujetos a la imposición de medidas específicas por designación del Comité del Consejo de Seguridad dimanante de las resoluciones 751 (1992) y 1907 (2009) relativas a Somalia y Eritrea, son miembros de Al Shabaab y no de Hizbul Islam. Al Shabaab también quedó sujeto, por designación del Comité, a la imposición de medidas específicas el 12 de abril de 2010. La lista completa de personas y entidades sujetas a dichas medidas puede consultarse en: http://www.un.org/sc/committees/751/pdf/1844_cons_list.pdf.

La ofensiva del Ramadán

19. El 22 de agosto de 2010, Al Shabaab lanzó su campaña militar más importante desde mayo de 2009. Denominada la “ofensiva del Ramadán”, en ella participaron de 2.500 a 5.000 combatientes de Al Shabaab, con objetivos que incluían la captura del complejo presidencial de Villa Somalia, acción que simbolizaba el desmantelamiento del Gobierno Federal de Transición. En otras partes de la ciudad, Al Shabaab trató de ampliar su control a distritos clave como Hodan, Hawlwadaag, Boondhere, y Abdi Aziz.

20. A dos días del comienzo de la ofensiva, el 24 de agosto de 2010, Al Shabaab perpetró un atentado suicida minuciosamente planeado en el Hotel Muna, en el que murieron al menos 33 personas, entre ellas cuatro parlamentarios.

21. Dos semanas después, a primera hora de la tarde del 9 de septiembre de 2010, Al Shabaab perpetró un doble atentado contra el aeropuerto internacional de Mogadiscio con vehículos en los que se habían colocado artefactos explosivos improvisados. El atentado coincidió con la llegada al aeropuerto de una delegación internacional de alto nivel, de la que formaban parte el Representante Especial del Secretario General para Somalia y el Representante Especial para Somalia de la Presidencia de la Unión Africana. En las explosiones y tiroteos simultáneos murieron dos efectivos de mantenimiento de la paz de la AMISOM y al menos cinco civiles.

22. Aunque inicialmente Al Shabaab ganó terreno dentro de la capital y causó decenas de bajas entre las fuerzas de la AMISOM, la ofensiva fue finalmente frenada y repelida gracias al oportuno despliegue de una fuerza adicional de 2.000 efectivos ugandeses de mantenimiento de la paz y a contraofensivas agresivas lanzadas por fuerzas del Gobierno Federal de Transición y de Ahlu Sunna wal Jama'a. El Grupo de Supervisión cree que ese resultado también puede ser reflejo de la dependencia excesiva de Al Shabaab de niños soldados que fueron incapaces de mantener sus posiciones contra las tropas de la AMISOM o, en menor medida, las milicias del Gobierno Federal de Transición y de Ahlu Sunna wal Jama'a³.

23. Sometida a una presión cada vez mayor en la capital y, en un intento por mantener su empuje inicial, Al Shabaab comenzó a recibir refuerzos, principalmente miembros del clan hawiye/abgaal, de la región central de Galguduud. El despliegue de esos combatientes en zonas pobladas por los abgaal, los distritos de Abdi Aziz, Boondheere y Shangaani, hace pensar que Al Shabaab habría recurrido al parecer a la dinámica de clanes para recuperarse de sus pérdidas en esos distritos estratégicos.

24. El 22 de febrero de 2011, la AMISOM lanzó una contraofensiva con la participación de las milicias del Gobierno Federal de Transición y de Ahlu Sunna wal Jama'a. En el transcurso de la operación, el destacamento burundiano de la AMISOM, junto con las fuerzas del Gobierno Federal de Transición, logró desalojar a Al Shabaab de posiciones clave en el antiguo Ministerio de Defensa (Gashaandiga) y en la antigua central lechera (Warshadda Caanaha). Pese a las muchas bajas registradas entre las fuerzas de la AMISOM, el Gobierno Federal de Transición y las milicias afiliadas, la ofensiva logró ampliar la zona controlada por la AMISOM de cinco a siete distritos de la capital, desplazó el frente de combate alejándolo de Villa

³ Sesión informativa e informe de las Naciones Unidas y entrevista con un desertor de Al Shabaab en Mogadiscio el 20 de enero de 2011.

Somalia, y mantuvo a raya a las fuerzas de Al Shabaab en el mercado de Bakaara y en Dayniile.

Tácticas, técnicas y procedimientos de Al Shabaab

25. A lo largo de su mandato, el Grupo de Supervisión ha cartografiado de manera sistemática los incidentes ocurridos en materia de seguridad, lo cual ha permitido conocer mejor la estrategia bélica asimétrica de Al Shabaab y sus tácticas, técnicas y procedimientos preferidos. Véanse los anexos 1.1.b, 1.1.c, y 1.1.d., donde figura un resumen de los incidentes registrados.

Granadas

26. El Grupo de Supervisión estima que a lo largo de su mandato se han producido en Mogadiscio al menos 155 incidentes con granadas. En dichos incidentes han sido atacadas no solo las fuerzas de la AMISOM y las fuerzas leales al Gobierno Federal de Transición, sino también las organizaciones internacionales. Aunque no existe una tendencia o pauta general, el número de incidentes con granadas durante la ofensiva de febrero de 2011 encabezada por la AMISOM aumentó dramáticamente, pasando de nueve en enero de 2011 a más de 34 en febrero de 2011.

Artefactos explosivos improvisados

27. El Grupo de Supervisión registró 98 incidentes con artefactos explosivos improvisados en Mogadiscio entre abril de 2010 y abril de 2011, principalmente contra las fuerzas de la AMISOM y del Gobierno Federal de Transición, aunque también resultaron muertos algunos civiles. Al menos nueve de esos incidentes fueron atentados suicidas, de los cuales cuatro fueron frustrados. Uno de estos atentados, ocurrido el 1 de julio de 2010, tuvo lugar en el recinto de Villa Somalia.

28. En general, las muertes relacionadas con artefactos explosivos improvisados entre los efectivos de la AMISOM y del Gobierno Federal de Transición han disminuido en comparación con años anteriores, probablemente debido a la introducción de medidas más efectivas contra ataques de ese tipo y a una mejor labor de inteligencia que hace posible neutralizar los atentados de antes de que ocurran. Al mismo tiempo, también ha habido progresos significativos en la recuperación de artefactos explosivos improvisados sin detonar en el campo de batalla.

Francotiradores

29. Las fuerzas de oposición han utilizado con éxito francotiradores para hostigar a las fuerzas de la AMISOM y del Gobierno Federal de Transición y para impedir que avancen hacia zonas de importancia táctica en Mogadiscio. El Grupo de Supervisión estima que durante el período comprendido en su mandato se han producido al menos 130 incidentes relacionados con francotiradores que causaron muertos y heridos entre los efectivos de la AMISOM y del Gobierno Federal de Transición. Según múltiples fuentes, en muchos de esos incidentes habrían intervenido combatientes extranjeros experimentados que militaban en las filas de Al Shabaab. El número de incidentes relacionados con francotiradores se duplicó durante la ofensiva del Ramadán, lanzada en agosto y septiembre de 2010.

Penetración de Al Shabaab en el norte

30. Las regiones septentrionales de Somalilandia y Puntlandia han disfrutado de una relativa seguridad durante el período del que se informa. Sin embargo, cada una afronta desafíos internos y externos a su estabilidad, de los cuales los dos más graves son los agentes y simpatizantes de Al Shabaab, incluida la milicia encabezada por Mohamed Sa'iid "Atom".

Mohamed Sa'iid "Atom"

31. En su informe de marzo de 2010 (S/2010/91), el Grupo de Supervisión describió la aparición de la milicia de Mohamed Sa'iid Atom en Sanaag oriental y la evolución de sus lazos con Al Shabaab⁴.

32. A principios de 2010, Atom entabló negociaciones indirectas con la administración de Puntlandia con la mediación de ancianos del clan Warsengeli. Según una fuente cercana a las negociaciones, los líderes de Al Shabaab en Mogadiscio enviaron emisarios para presionar a Atom a fin de que abandonara las conversaciones⁵. Uno de ellos era Yasiin Kilwe, miembro del clan Warsengeli y asociado de Shabaab emir Ahmed Abdi Godane, que fue liberado de la prisión de Hargeysa en 2009 tras haber cumplido una pena de prisión de 6 años; el otro era, según se informa, Mohamud Mohamed Nur Faruur, una de las principales figuras de Al Shabaab, procedente del clan Habar Je'elo, en la parte oriental de la región de Toghdeer.

33. En marzo de 2010, Atom abandonó las conversaciones y reanudó los preparativos militares, entre ellos, según testigos presenciales entrevistados por el Grupo de Supervisión, la construcción de una pista de tierra entre puntos estratégicos de Sanaag oriental⁶. Atom también siguió acumulando armas y municiones. En abril y mayo de 2010 se recibieron informes, en algunos casos de testigos presenciales, de descargas de armas en el puerto de la playa de Cadcaddow (a unos 35 kilómetros al oeste de Ceelayo)⁷. Fuentes locales dijeron al Grupo de Supervisión que antes las armas descargadas en ese lugar solían venir principalmente de Eritrea con destino al Frente de Liberación Nacional de Ogadén, pero que ahora provenían principalmente del Yemen⁸.

34. Entre julio y septiembre de 2010, las fuerzas de seguridad de Puntlandia lanzaron una ofensiva contra la milicia de Atom en los altos de Galgala. Los combatientes de Atom aprovecharon una ventaja inicial, combatiendo en su propio terreno desde posiciones preparadas, empleando tácticas de ataque y retirada, y recibiendo suministros de armas, municiones y equipo médico transportados en bagalas a finales de julio y mediados de septiembre⁹. El envío de septiembre fue

⁴ S/2010/91, párrs. 146 a 150.

⁵ Entrevista, 14 de octubre de 2010.

⁶ Entrevistas con una fuente somalí fiable que había viajado por esa carretera, octubre de 2010 y mayo de 2011.

⁷ Entrevista con un comerciante de Laasqoray, octubre de 2010. Una de esas descargas presuntamente incluía siete toneladas de armas y municiones adquiridas por Atom en nombre del Ejército Sool Sanaag Cayn, que fueron transferidas a este cerca de Dhahar, pero el Grupo de Supervisión no ha podido verificar esta información.

⁸ Entrevistas con tres tratantes de armas somalíes y fuentes independientes, octubre de 2011. Los tratantes permitieron al Grupo de Supervisión inspeccionar muestras de sus armas y municiones.

⁹ Entrevistas con un tratante de armas y un comerciante de Laasqoray, octubre de 2010. Algunos informes también indican que esos envíos pueden haber sido custodiados por combatientes somalíes y extranjeros, pero el Grupo de Supervisión no ha podido verificar esta información.

descargado en Durdurdi, un puerto de playa cercano a Saliid, y consistía aproximadamente en 25 toneladas de armas y municiones, según informes de miembros de la población local contratados para descargar el buque¹⁰.

35. En septiembre de 2010, las fuerzas de Puntlandia lograron derrotar a las fuerzas de Atom y capturar su base de Galgala. Al menos uno de los altos comandantes de Atom, Jaama' Osman Du'ale, resultó muerto en los combates, junto con varias docenas de combatientes, y se informa de que el propio Atom habría resultado herido en la parte superior del brazo o en el hombro¹¹.

36. Los artículos recuperados de la base de Atom en Galgala parecen corroborar sus presuntos vínculos con Al Shabaab. Las fuerzas de Puntlandia mostraron una bandera negra de Al Shabaab y, lo que es más importante, 11 dispositivos de alarma para motocicletas marca Bodyguard, del tipo utilizado por Al Shabaab para construir artefactos explosivos improvisados controlados por radio (véase el estudio de este caso, párrs. 136 a 144, *infra*). En el anexo 1.2 pueden verse imágenes de otros objetos recuperados de la milicia de Atom por las fuerzas de Puntlandia.

Gráfico I

Dispositivos de alarma Bodyguard hallados en el campamento base de Atom en Galgala



37. Desde su derrota, Atom se ha visto empujado a estrechar sus vínculos con Al Shabaab, viajando a Mogadiscio para recibir tratamiento médico, y pasó la primera mitad de 2011 entre Mogadiscio y Kismaayo, en busca de ayuda militar y financiera para sus fuerzas. Aunque Al Shabaab ha librado intensos combates y ha sufrido sus propias penurias durante el período, se informó de que en enero de 2011 las fuerzas de Atom recibieron un gran envío de armas y municiones (cargadas en cuatro camiones) cerca de Laasqoray, y también se cree que en febrero de 2011 Atom envió

¹⁰ Entrevista con un comerciante de Laasqoray, abril de 2011.

¹¹ Las fuerzas de Puntlandia afirman haber matado a 96 combatientes, pero otras cifras facilitadas al Grupo de Supervisión son muy inferiores a ese número. Véase http://www.garoweonline.com/artman2/publish/Somalia_27/Somalia_Puntland_says_96_militants_killed_urges_Somaliland_to_act_against_terror_printer.shtml.

a sus fuerzas restantes una gabala desde Kismaayo que transportaba principalmente municiones para armas pequeñas y morteros¹².

Gráfico II

Fotografía tomada por las fuerzas de seguridad de Puntlandia en Galgala, en la que se muestra la bandera de Al Shabaab presuntamente hallada en el campamento base de Atom



38. La derrota empujó a partes de las redes de Atom a la clandestinidad, tras lo cual se produjo una oleada de asesinatos selectivos en las principales ciudades de Puntlandia, en particular Boosaaso. No es coincidencia que algunas de las víctimas, entre ellas el sultán Isse Hassan Omar, un anciano del clan Ali Saleebaan y miembro fundador del Grupo de Desarrollo de Puntlandia, tuvieran vínculos con el grupo Saracen, del que muchos miembros del clan Warsengeli creen que tiene la intención de consolidar el control de Puntlandia sobre los recursos naturales de la zona de Majiyahan¹³.

39. A principios de mayo de 2011, la milicia de Atom se reagrupó en Galgala, atacando a las fuerzas de Puntlandia en enfrentamientos que se saldaron con más de 20 muertos¹⁴. El propio Atom, que presuntamente había regresado a Sanaag oriental justo antes de los combates, emitió un comunicado a los medios de comunicación en el que negó todo vínculo con Al Shabaab y afirmó que sus fuerzas solo estaban protegiendo el territorio y los recursos petrolíferos de Warsengeli. “Ellos [la administración de Puntlandia] quieren que huyamos de nuestros asentamientos para

¹² Entrevista con una fuente somalí fiable, basada en una reciente comunicación directa con uno de los oficiales de Atom, abril de 2011.

¹³ Atom hizo su primera aparición como líder miliciano en 2006, para defenderse contra lo que percibía como intrusión de Puntlandia en el territorio y los recursos de los Warsengeli en la zona de Majiyahan (véase S/2008/769, párrs. 148 a 151).

¹⁴ Voice of America, “More than 20 killed in northern Somalia fighting” (11 de mayo de 2011). Disponible en <http://www.voanews.com/english/news/africa/east/More-Than-20-Killed-in-Northern-Somalia-Fighting-121635299.html>.

poder explotar nuestros recursos; esa fue la raíz del conflicto ... estamos dispuestos a negociar”¹⁵.

Apoyo financiero y logístico

40. La persistencia de Atom, especialmente ante la continua presión de las fuerzas de seguridad de Puntlandia y de Somalilandia, no sería posible sin redes locales de apoyo político y financiero.

41. Funcionarios de Puntlandia han denunciado que Atom recibe apoyo de la administración de Somalilandia, y que algunos de sus combatientes recibieron sus sueldos de Somalilandia. En enero de 2011, la administración de Puntlandia emitió una declaración en la que expresó su preocupación por lo que describió como “crecientes lazos de Somalilandia con Al Shabaab”, concretamente Mohamed Sa’iid Atom¹⁶.

42. Las autoridades de Somalilandia niegan rotundamente esas acusaciones y han calificado a Atom de “terrorista”¹⁷. Sin embargo, fuentes bien informadas han dicho al Grupo de Supervisión que Atom puede haber tenido vínculos con determinadas personas de la anterior administración de Somalilandia, incluidos el exMinistro de Juventud y Deportes y el comandante del sector de las fuerzas armadas de Somalilandia en Ceerigaabo¹⁸. Si tal apoyo existió, no parece haber ningún indicio de que haya continuado con la nueva administración de Somalilandia, elegida en junio de 2010.

43. Atom también ha sacado provecho del padrinazgo de líderes religiosos y empresariales de su propio clan, así como de figuras destacadas de la comunidad empresarial de Boosaaso. El Grupo de Supervisión ha recibido información específica sobre el apoyo financiero brindado a Atom, que continúa investigando.

Análisis

44. El Grupo de Supervisión, que a principios de 2010 calificó a la milicia de Atom como “grupo afiliado” a Al Shabaab, considera ahora que básicamente se ha fusionado con Al Shabaab. A pesar de su derrota y dispersión a manos de las fuerzas de seguridad de Puntlandia a fines de 2010, el grupo sigue siendo una amenaza permanente a la paz y la seguridad en la región y ha demostrado que es capaz de alternar entre modos de operación abiertos y encubiertos. A menos que sus

¹⁵ Somalia online, “Atom denies Al Shabaab links: militia leader says Puntland conflict is over natural resources” (18 de mayo de 2011). Disponible en <http://www.somaliaonline.com/community/showthread.php/56861-Mohamed-Said-Atom-denies-Al-Shabaab-Links>.

¹⁶ Garoweonline, “Puntland says 96 militants killed, urges Somaliland to 'act against terror'” (5 de noviembre de 2010). Disponible en http://www.garoweonline.com/artman2/publish/Somalia_27/Somalia_Puntland_says_96_militant_s_killed_urges_Somaliland_to_act_against_terror_printer.shtml; y Estado Somalí de Puntlandia, “Puntland is deeply concerned about Somaliland’s growing ties to Al Shabaab”, comunicado de prensa, 1 de enero de 2011.

¹⁷ Garoweonline, “Atom is a terrorist, says Somaliland after Puntland allegations” (9 de noviembre de 2010). Disponible en <http://allafrica.com/stories/201011100501.html>.

¹⁸ Entrevistas por separado con tres ancianos del clan Warsengeli, incluido un funcionario del Gobierno, Hargeysa, octubre de 2010 y abril de 2011. El Grupo de Supervisión no ha podido verificar de manera independiente esta información.

partidarios en los clanes y las élites empresariales también sean identificados y perseguidos, Atom y su milicia serán imposibles de eliminar.

45. El aumento de la presión militar sobre las fuerzas de Al Shabaab en el sur de Somalia también puede resultar ventajoso para Atom. Hasta ahora eso significa que Al Shabaab no ha podido o no ha querido ayudarlo con importantes niveles de apoyo financiero o militar, pero la región remota y montañosa de Sanaag oriental, con acceso al golfo de Adén y próxima al Yemen, puede resultar cada vez más atractiva como alternativa a las zonas del sur de Somalia en que Al Shabaab ha tenido que ponerse recientemente a la defensiva.

B. Al Shabaab como amenaza regional e internacional

46. Al Shabaab también constituye una amenaza cada vez más grave a nivel regional e internacional. El Gobierno de Etiopía afirma que en 2009, una célula de Al Shabaab “planeó atacar 10 objetivos en Addis Abeba”, aunque el Grupo de Supervisión no ha podido verificar de manera independiente esta información¹⁹. El 11 de julio de 2010, el grupo realizó su primera operación exitosa importante fuera de Somalia, con atentados suicidas coordinados contra dos clubes nocturnos de Kampala, en los que murieron 79 personas y decenas resultaron heridas. Un dato significativo es que las operaciones de Kampala fueron perpetradas principalmente por nacionales de Uganda y Kenya, y de ellos sólo unos pocos eran de etnia somalí, entrenados por Al Shabaab en Somalia (para un estudio más detallado de los atentados de Kampala, véase el anexo 2.1). Asimismo, el Grupo de Supervisión ha identificado a redes indígenas implicadas en actividades de reclutamiento, radicalización y movilización de recursos en nombre de Al Shabaab en Kenya.

47. Esta alarmante tendencia, puesta de manifiesto por los atentados de Kampala, indica no sólo que Al Shabaab tiene la voluntad y la capacidad de llevar a cabo este tipo de ataques, sino que está dando lugar a una nueva generación de grupos yihadistas en África oriental, que representan un nuevo problema de seguridad para la región y la comunidad internacional.

48. El Grupo de Supervisión también ha conocido la existencia en Kenya de amplias redes vinculadas con Al Shabaab, las cuales no sólo reclutan nuevos miembros y recaudan fondos para la organización, sino que también organizan actividades de orientación y adiestramiento en Kenya. Se cree que existen redes similares pero más pequeñas en otras partes de África oriental, mientras que Al Shabaab también ha establecido vínculos funcionales con grupos yihadistas en África septentrional, occidental y meridional.

49. En el pasado, la presencia de Al Shabaab en Kenya se concentraba principalmente en la comunidad étnica somalí. Sin embargo, desde 2009 el grupo ha ampliado rápidamente su influencia y ha captado nuevos miembros entre ciudadanos de Kenya de origen no somalí, los cuales, según las estimaciones del Grupo de

¹⁹ Gobierno de Etiopía, “La amenaza de Al-Qaida en la región”, presentación al Equipo de las Naciones Unidas encargado de prestar apoyo analítico y vigilar la aplicación de las sanciones contra Al-Qaida y los talibanes, febrero de 2011.

Supervisión, constituyen hoy el grupo no somalí más grande y estructuralmente mejor organizado dentro de Al Shabaab²⁰.

50. A lo largo de su mandato, el Grupo de Supervisión ha centrado sus investigaciones principalmente en las actividades del Centro Juvenil Musulmán, comúnmente conocido como Jóvenes Musulmanes de Pumwani, al que se dedica un estudio detallado en el anexo 2.2. El Centro Juvenil Musulmán es uno de varios grupos indígenas de Kenya simpatizantes de Al Shabaab y se ha convertido en una de las mayores redes de apoyo a Al Shabaab en Kenya²¹. Los miembros del grupo realizan abiertamente actividades de reclutamiento de nuevos miembros para Al Shabaab en Kenya y facilitan viajes a Somalia para que esas personas reciban adiestramiento y combatan por la “yihad” en Somalia. También se ha vinculado a líderes y miembros destacados del Centro Juvenil Musulmán con los atentados ocurridos en julio de 2010 en Kampala. La evolución del Centro Juvenil Musulmán representa una tendencia nueva y alarmante, en la que grupos extremistas de África oriental inspirados y guiados por Al Shabaab pueden convertirse en la próxima generación de amenazas extremistas en África oriental y en el resto de la región.

51. Para una evaluación más detallada de la posible amenaza que Al Shabaab y sus grupos afiliados representan para la región de África oriental, véase el anexo 2.

C. Explotación por Al Shabaab de redes de contrabando de personas

52. En su informe de marzo de 2010 (S/2010/91), el Grupo de Supervisión describió la posibilidad de fraude inmigratorio y de visados para facilitar viajes desde Somalia y con destino en Somalia a miembros de los grupos armados de oposición, incluido Al Shabaab²². Durante el mandato actual, el Grupo ha sabido que esta práctica persiste y ha centrado sus investigaciones en las actividades de un contrabandista importante, Abdirahman Abdi “Salawat”, nacional somalí que presuntamente ha obtenido de manera fraudulenta documentos de ciudadanía keniana. Salawat también se ha hecho con pasaportes de Kenya (núms. A739601 y A183790) utilizando el alias “Abdi Warsame Dirie”, y los ha utilizado en viajes internacionales. Salawat ha adquirido su reputación actuando en nombre de personas detenidas en redadas policiales en Eastleigh (Nairobi), o en favor de emigrantes somalíes que esperan ser introducidos clandestinamente en Europa o de presuntos miembros de Al Shabaab que entran o salen de Somalia, y se ha convertido en el “facilitador” preferido de los somalíes que corren el riesgo de tropezar con dificultades migratorias en Kenya.

53. La participación de Salawat en el contrabando de personas se remonta por lo menos a octubre de 2004, cuando con un socio, Abdullahi Abdinur Mohamed “Topolino”, firmó un contrato de arrendamiento de un inmueble sito en la Calle 10, en Eastleigh, por 350.000 chelines kenianos al mes. Este inmueble, que posteriormente llegó a ser conocido como Hotel Top Ten (y que ahora se llama

²⁰ Según un exmiembro del Centro Juvenil Musulmán que había combatido en Somalia en 2009 y regresó a Kenya en 2010, este núcleo de “combatientes extranjeros” de África ha intervenido activamente en Somalia desde 2006 o 2007. Entrevista, 9 de marzo de 2011.

²¹ El Grupo de Supervisión está investigando actualmente otros dos grupos de indígenas de Kenya, con presuntos vínculos a Al Shabaab.

²² Véase S/2010/91, párrs. 109 a 120.

Hotel Gaman), era administrado conjuntamente por Salawat y Topolino, y hasta finales de 2008 sirvió como centro para el comercio de pasaportes, documentos de viaje y tarjetas de identificación nacional de Kenya robados y falsificados y, según algunas fuentes, tráfico de drogas²³. En 2009, al recrudecerse el conflicto armado en Somalia central y meridional, el hotel también comenzó a recibir a miembros de los grupos armados de oposición, incluidos combatientes heridos, introducidos clandestinamente en Kenya con la ayuda de Salawat. El Grupo de Supervisión ha sabido que durante ese período era frecuente encontrar a somalíes heridos alojados en hoteles de Eastleigh y otros lugares de Nairobi, incluidos soldados del Gobierno Federal de Transición en proceso de recuperación tras haber recibido tratamiento médico, pero el embajador de Somalia en Kenya ha confirmado al Grupo de Supervisión que el Gobierno Federal de Transición no alojó a ninguno de sus soldados heridos en el hotel²⁴.

54. Topolino reconoció ante el Grupo de Supervisión que era “socio” y “primo” de Salawat, pero no quiso confirmar la presencia de combatientes heridos de Al Shabaab en el hotel, afirmando que era imposible que la dirección del hotel supiera si los somalíes heridos eran combatientes de Al Shabaab. Topolino también admitió que el hotel servía de centro para la compraventa de pasaportes y la adquisición ilegal de visados, que describió como actividad de los intermediarios de inmigración (*mukalas*), pero afirmó que no se brindaban tales servicios a miembros de Al Shabaab ni a sus familias.

55. Salawat también ha estado implicado en el contrabando de miembros de grupos armados somalíes de oposición y sus simpatizantes en Europa y otros destinos internacionales. Por ejemplo, el Grupo de Supervisión entrevistó a un hombre somalí que viajó de Somalia a Nairobi a fines de 2009 para tratar con Salawat las condiciones para ser introducido clandestinamente en Europa. Durante la reunión, se acordó que el “cliente” depositaría 19.000 dólares en una cuenta de garantía bloqueada a nombre de una “pequeña empresa” en Qaran Money para su eventual transferencia a Salawat una vez que la fuente llegara a Europa²⁵.

56. El 14 de diciembre de 2009, el cliente de Salawat, que viajaba con un pasaporte sueco expedido a nombre de Mohamed Yassin Gaal, partió de Nairobi con destino a los Países Bajos²⁶. Al llegar a Amsterdam al día siguiente, fue detenido por las autoridades holandesas porque al parecer la persona cuya identidad había

²³ Entrevistas con varias fuentes independientes, incluidos los actuales “intermediarios de inmigración” el 9 de marzo de 2011, y fuentes oficiales, incluidos contactos policiales el 12 de febrero de 2011, quienes han confirmado que tenían conocimiento de que el Hotel Top Ten servía de centro de comercio de documentos robados y tráfico de drogas.

²⁴ Entrevista en Nairobi el 27 de abril de 2011. La entrevista terminó abruptamente cuando un oficial de policía de Kenya interrumpió la sesión, acusando al Grupo de Supervisión de amenazar a Topolino y realizar una investigación ilegal “sin permiso”. El Grupo de Supervisión cree que Topolino deliberadamente facilitó información errónea y solicitó la intervención de un miembro de los servicios de seguridad de Kenya con el objetivo de obstruir una investigación del Grupo de Supervisión.

²⁵ Entrevista con un antiguo cliente de Salawat, 22 de octubre de 2010.

²⁶ Según el cliente, Salawat le proporcionó un billete electrónico de las líneas aéreas turcas (núm. 2353601788656). El Grupo de Supervisión ha sabido que las líneas aéreas turcas son la aerolínea preferida normalmente por Salawat.

asumido figuraba en una lista de vigilancia por motivos de seguridad²⁷. Posteriormente, fue deportado a Nairobi vía Estambul. Durante una entrevista con el Grupo de Supervisión, el cliente admitió que sabía que Gaal era miembro de Al Shabaab, pero negó cualquier relación con él o con el grupo extremista. El Grupo de Supervisión considera que “Mohamed Yassin Gaal” es en efecto miembro de Al Shabaab y en algún momento militó activamente en la región del Bajo Juba en Somalia bajo el mando de Hassan Abdillahi Hirsi “Turki”²⁸.

57. En octubre de 2010, Salawat facilitó el paso, vía Nairobi, de tres personas que viajaban de Europa a Somalia para combatir del lado de Al Shabaab. Se cree que dos miembros del grupo, Ali Dahir Osman y Abubakar Yusuf, tienen pasaporte holandés y danés, respectivamente²⁹. Según un socio y colaborador próximo a Salawat, a su llegada a Nairobi, Salawat dispuso lo necesario para que los tres se alojaran en el Hotel Andalus, en Eastleigh, y posteriormente los ayudó a viajar por tierra a Somalia atravesando la provincia nororiental de Kenya³⁰. Sin embargo, insiste en que esas tres personas buscaron la asistencia de Salawat únicamente para viajar a Somalia de “vacaciones” y que regresarían. Hasta la fecha, no existe ningún indicio de que Ali Dahir Osman o Abubakar Yusuf hayan regresado a Nairobi.

58. Otros somalíes procedentes de Europa y de otras regiones que viajaban con el fin de sumarse a Al Shabaab en muchos casos fueron introducidos por Salawat a través de Uganda, cruzando por el puesto fronterizo de Busia, notorio por su porosidad³¹. En la mayoría de los casos, la persona objeto de contrabando es acompañada por un agente del “intermediario” que puede negociar con los funcionarios de inmigración en la frontera si fuera necesario. Una vez en Kenya, la persona se aloja en un “piso franco” mientras espera sus nuevos documentos, normalmente tarjetas de identificación nacional de Kenya, para viajar a Somalia. Según la descripción facilitada al Grupo de Supervisión, uno de estos lugares, el Hotel Katarina de Nairobi, se utiliza específicamente para alojar a miembros de Al Shabaab³².

²⁷ Entrevista, 22 de octubre de 2010. El 4 de octubre de 2010, un grupo de ancianos del clan Habr Gidir se reunió en Eastleigh para tratar la cuestión de cómo persuadir a Salawat para que reembolsara el dinero a la fuente (19.000 dólares).

²⁸ Entrevista en enero de 2011 con un excombatiente del Frente de Liberación Nacional de Ogadén que conocía a Al Shabaab y a Mohamed Yassin Gaal en particular. El 12 de abril de 2010, Turki quedó sujeto a las medidas impuestas por el Consejo de Seguridad en virtud de su resolución 1844 (2008).

²⁹ Durante una reunión con la fuente confidencial que había sido introducida clandestinamente por Salawat el 5 de noviembre de 2010, la fuente describió cómo tres somalíes, entre ellos un nacional holandés y nacional danés, habían sido alojados por Salawat.

³⁰ Entrevista con un antiguo cliente de Salawat, 5 de noviembre de 2010, corroborada por un “intermediario” y exsocio de Salawat, 6 de noviembre de 2010.

³¹ Entrevista con un intermediario de inmigración activo asociado con Salawat, 6 de noviembre de 2010. Oficiales de inteligencia de Eritrea y los conspiradores en los atentados de julio de 2010 en Kampala también utilizaron el puesto fronterizo, lo cual indica que se sabe que la seguridad en dicho puesto es deficiente.

³² Entrevistas con un empleado ocasional de Salawat y con el gerente del Hotel Katarina, 12 de enero de 2011. El gerente del hotel no pudo confirmar la presencia de miembros de Al Shabaab en el hotel, pero reconoció que el hotel era frecuentado por somalíes “sospechosos” que sólo entraban en el hotel a altas horas de la noche y se negaban a mostrar el documento de identidad requerido.

59. Según una fuente con conocimiento directo de las actividades de Salawat³³, el 5 de abril de 2011, un grupo de empresarios somalíes, entre ellos Salawat, se reunió en el Hotel Laico Regency “Grand Regency” de Nairobi, al mismo tiempo que se celebraba en el mismo una conferencia de ancianos somalíes sobre la situación en Somalia. El propósito de la reunión era que los asistentes consultaran entre sí sobre medios comunes de regular los gastos de facilitación de visados y documentos de viaje para sus clientes, principalmente somalíes, que trataban de ser introducidos clandestinamente en Europa y en otras regiones, lo cual indica que Salawat y sus asociados tenían la intención de ampliar y consolidar sus actividades de contrabando de personas, y que esa práctica seguiría favoreciendo a Al Shabaab y sus simpatizantes en el futuro previsible.

D. Finanzas de Al Shabaab

60. A pesar de la difícil situación militar y las presuntas disensiones entre sus líderes, la salud económica de Al Shabaab es más fuerte que nunca. El movimiento continúa consolidando su control sobre múltiples fuentes de ingresos, que se utilizan para pagar los sueldos de sus combatientes, armas y municiones, y para sostener las operaciones militares. El Grupo de Supervisión estima, calculando por lo bajo, que Al Shabaab genera entre 70 y 100 millones de dólares anuales en derechos y tasas cobrados en los aeropuertos y puertos marítimos, tributos sobre bienes y servicios, tributos en especie sobre los productos nacionales, “contribuciones de la yihad”, puestos de control y diversas formas de extorsión justificada en términos de obligación religiosa, o zakat.

61. En términos generales, las corrientes de ingresos de Al Shabaab pueden clasificarse de la siguiente manera, por orden de importancia:

62. Al mismo tiempo, Al Shabaab está evolucionando de una facción armada a un lucrativo consorcio de intereses comerciales, tanto en Somalia como en el extranjero, cuyos miembros se benefician de prácticas comerciales de tipo cartel, exenciones fiscales y facilitación mutua. Además, existen indicios de que las redes comerciales de Al Shabaab también pueden utilizarse para camuflar donativos de simpatizantes de los Estados del Golfo.

Tributos y extorsión

63. El sistema tributario de Al Shabaab es mucho más sofisticado y completo que el de cualquier autoridad de Somalia, incluidas las administraciones de Puntlandia y Somalilandia. El movimiento reúne información detallada sobre empresas que operan en zonas de su jurisdicción, desde empresas de telecomunicaciones y agencias de transferencia de dinero hasta tiendas de mercancías generales y alimentos y explotaciones agrícolas y ganaderas. Representantes de Al Shabaab visitan periódicamente esas empresas en persona para evaluar su valor y recaudar impuestos. Al Shabaab recauda impuestos por lo menos de seis maneras diferentes, a saber:

a) Un impuesto obligatorio al consumo de productos adquiridos en tiendas de mercancías generales;

³³ Entrevistas con un participante en la reunión y una fuente independiente, Nairobi, 22 de abril de 2011.

- b) Impuestos a las empresas según su tamaño y rentabilidad;
- c) Impuestos “en especie” en forma de miles de toneladas de maíz, sésamo, ganado y otros productos obtenidos por los agricultores y pastores;
- d) Una tasa de 10 dólares por acre cultivable a pagar por los agricultores;
- e) Un impuesto del 2,5% sobre el total de beneficios anuales de las empresas, conocido como contribución zakat, y
- f) Contribuciones especiales para operaciones militares específicas, conocidas como contribuciones de guerra para la yihad³⁴.

64. En octubre de 2009, Al Shabaab ganó una batalla decisiva sobre las fuerzas de Ras Kamboni, haciéndose con el control de la ciudad portuaria de Kismaayo, que junto con los puertos secundarios de Marka y Baraawe se ha convertido desde entonces en la fuente de ingresos más importante para el grupo. Al Shabaab genera entre 35 y 50 millones de dólares al año en ingresos derivados de la actividad portuaria, de los cuales al menos 15 millones se basan en el comercio del carbón vegetal y el azúcar³⁵.

65. La inmensa mayoría de las importaciones que entran por Kismaayo no van destinadas al servicio de la población local, sino a otras partes del sur de Somalia, a las que se podría atender igual o mejor desde Mogadiscio, o con fines de contrabando a países vecinos.

66. Se estima que los impuestos a los comerciantes de los mercados de Bakaara y Suuq Baad oscilan entre 2,5 y 5 millones de dólares mensuales, es decir, entre 30 y 60 millones de dólares anuales³⁶. Además de estos impuestos a los comerciantes, Al Shabaab opera una red global de puestos móviles de control militar, donde los operadores de líneas de transporte y los pasajeros están obligados a pagar impuestos para que se les permita el paso por dichos puestos de control. Para un análisis más detallado del sistema de impuestos de Al Shabaab, véase el anexo 3.

67. Aunque Al Shabaab oficialmente desalienta la práctica de mascar *qaad*, y en algunos lugares la prohíbe expresamente, no obstante el movimiento solía permitir su importación por vía aérea bajo su control, probablemente debido a la oportunidad que ofrecía para cobrar impuestos adicionales. Hasta el 16 de octubre de 2010, las aerolíneas Blue Bird Aviation Limited y Freedom Airlines Express Limited también hacían un promedio de un vuelo diario al aeródromo occidental de Mogadiscio, también conocido como “Kilómetro 50” o “K50”. El aeródromo, situado en una

³⁴ Entrevista con una fuente comercial somalí, Dubai, febrero de 2011; también, Mohamed Ahmed y Abdi Sheikh, “Somali Islamists demand cash and jewellery for holy war”, Reuters, 3 de agosto de 2010. Consultada en línea el 22 de abril de 2011. Disponible en <http://ca.reuters.com/article/topNews/idCATRE67220120100803?pageNumber=2&virtualBrandChannel=0&sp=true>.

³⁵ Kismaayo representa de 8 a 9 millones de dólares anuales y Marka, Baraawe y Eel Ma'aan contribuyen en conjunto entre 6 y 7 millones de dólares. Los ingresos de los puertos varían según el clima y los precios de los productos básicos. Entrevistas con varios comerciantes somalíes con base en Dubai entre noviembre de 2010 y marzo de 2011, y con un comerciante de Kismaayo en Nairobi el 27 de abril de 2011.

³⁶ Según un investigador local entrevistado por el Grupo de Supervisión, esta base imponible incluye unos 500 restaurantes, a razón de 70 dólares al mes; 21.000 tiendas y comercios, entre 100 y 500 dólares al mes; 50.000 quioscos y vendedores ambulantes, entre 50 y 120 dólares al mes; y 100 dólares por cada camión que transporta productos de granjas cercanas.

zona controlada por las milicias de Al Shabaab, es propiedad de un importante empresario somalí, Ahmed Du'ale Gelle "Heef", quien también estaba a cargo de sus operaciones. Aunque Heef dijo al Grupo de Supervisión que todos los ingresos generados por el comercio de *qaad* en el aeródromo K50 se entregaban al banco central del Gobierno Federal de Transición, el Grupo estima que entre enero y mediados de octubre de 2010, el valor de los impuestos pagados a Al Shabaab por los comerciantes de *qaad* que utilizaron el K50 habría ascendido a 500.000 dólares³⁷.

68. El 16 de octubre de 2010, Al Shabaab se hizo cargo de las instalaciones del K50³⁸, expulsando, según se informa, a la milicia de Ahmed Duale y dando lugar a que las autoridades de Kenya prohibieran los vuelos al aeródromo. Según los operadores de Kenya, Al Shabaab presentó una oferta para quedarse con la actividad de carga en el K50, oferta que Blue Bird rechazó, transfiriendo todos sus vuelos a partir de esa fecha al aeropuerto internacional de Mogadiscio³⁹. Por tanto, Al Shabaab ya no parece tener acceso a los ingresos por el cobro de impuestos al *qaad* transportado por vía aérea. Sin embargo, el Grupo de Supervisión ha determinado que la importación de *qaad* de Kenya por carretera en zonas controladas por Al Shabaab continuaba en el momento de redactarse el presente informe.

El ciclo comercial de Al Shabaab: azúcar, contrabando y carbón vegetal

69. A diferencia de las empresas con activos fijos en las zonas de Al Shabaab, como las empresas de telecomunicaciones y las hawalas, los comerciantes dedicados a actividades de importación y exportación tienen la opción de utilizar puertos alternativos para sus negocios. Por tanto, el Grupo de Supervisión considera que muchos de los principales comerciantes y transportistas que utilizan Kismaayo participan de manera consciente y voluntaria en transacciones comerciales que generan importantes beneficios financieros para Al Shabaab, una entidad sujeta al régimen de sanciones, y que por tanto incurren en posible violación de la resolución 1844 (2008) del Consejo de Seguridad.

70. Al Shabaab genera millones de dólares en ingresos todos los meses mediante un ciclo de operaciones comerciales coordinadas basadas en la exportación de carbón vegetal, que a su vez financia la importación de azúcar, una gran parte del cual se introduce posteriormente de contrabando en los países vecinos, especialmente Kenya. Las empresas de transporte descargan azúcar en Kismaayo y recogen carbón vegetal para el viaje de regreso. Las cuentas bancarias abiertas en los Estados del Golfo en que se depositan los beneficios de este comercio pueden utilizarse para blanquear las contribuciones voluntarias a Al Shabaab mediante facturas fraudulentas, la sobrevaloración de las importaciones y la infravaloración de las exportaciones⁴⁰.

³⁷ Entrevista con Ahmed Du'ale Gelle, 9 de mayo de 2011; también múltiples entrevistas con fuentes relacionadas con la aviación de Nairobi y Mogadiscio.

³⁸ Según medios de comunicación somalíes, Al Shabaab se hizo cargo del K50 el 12 de octubre de 2010. Véase "Al Shabaab suspends flights of KM-50 airport in Southern Somalia", Shabelle Media Network, 13 de octubre de 2010.

³⁹ Entrevista con la dirección de la aerolínea Blue Bird, Nairobi, 23 de diciembre de 2010.

⁴⁰ U.S. Immigration and Customs Enforcement, "Trade-Based Money Laundering", consultado el 22 de abril de 2010 en <http://www.ice.gov/cornerstone/money-laundering.htm>.

71. Este ciclo comercial está dominado por redes de importantes hombres de negocios somalíes que operan principalmente entre Somalia y los países del Consejo de Cooperación del Golfo, en particular Dubai en los Emiratos Árabes Unidos⁴¹. Al Shabaab no solo capta el negocio de estas redes mediante la imposición de niveles de impuestos más bajos en Kismaayo que en los puertos controlados por el Gobierno Federal de Transición, sino que también promueve activamente las importaciones de azúcar a gran escala y las exportaciones de carbón ofreciendo condiciones de acceso preferenciales y exenciones fiscales a empresas afiliadas a Al Shabaab. Dos de las figuras más importantes de esta red son empresarios con vínculos históricos a grupos islamistas militantes de Somalia: Abukar Omar Adaani⁴² y Ahmed Nur Jim'aale⁴³. Para un análisis más detallado del ciclo comercial de Al Shabaab respecto del carbón vegetal y del azúcar, véase el anexo 3.1.

Mogadiscio contra Kismaayo: complicidad del Gobierno Federal de Transición en el ciclo comercial de Al Shabaab

72. Irónicamente, el Gobierno Federal de Transición es cómplice en el mantenimiento del corredor comercial de Kismaayo, tan importante para la financiación de la actividad bélica de Al Shabaab. El Grupo de Supervisión ha confirmado que la mayoría de los buques comerciales de motor que transportan mercancías hasta el puerto de Mogadiscio solo descargan allí parte de su cargamento, para llevar el resto a Kismaayo y recoger carbón vegetal con destino a países del Consejo de Cooperación del Golfo, con el pleno conocimiento de la autoridad de puerto de Mogadiscio⁴⁴. El director del puerto de Mogadiscio, Sayid Ali, trabaja desde hace mucho tiempo como empleado de Abukar Omar Adaani, y representó los intereses comerciales de Adaani en Kenya hasta el momento en que aceptó su asignación actual⁴⁵.

73. Es práctica común que en los conocimientos de embarque y manifiestos de los buques con rumbo al sur de Somalia se haga constar Mogadiscio como puerto de descarga y que deliberadamente no se haga referencia a Kismaayo. El reparto de cargas entre Mogadiscio y Kismaayo se determina mediante acuerdos no oficiales entre transportistas y navieros.

74. Los elevados impuestos a la importación aplicados por las autoridades del Gobierno Federal de Transición, que se cree están entre los más altos de la región, sirven para agravar el problema⁴⁶. A principios de 2011, estalló un conflicto entre

⁴¹ El Consejo de Cooperación del Golfo está integrado por Arabia Saudita, Bahrein, los Emiratos Árabes Unidos, Kuwait, Omán y Qatar. Esos países prohibieron la destrucción de sus bosques locales a principios de la década de 1990. El Ministro de Relaciones Exteriores de Somalia, en una conferencia celebrada en Madrid el 27 de septiembre de 2010, confirmó lo siguiente: "Al Shabaab está exportando grandes cantidades de carbón vegetal ... a la península arábiga".

⁴² Véase S/2010/91, párr. 254.

⁴³ Ahmed Nur Jim'aale quedó sujeto a las medidas específicas impuestas por el Consejo de Seguridad en su resolución 1267 (1999), debido a los lazos que había mantenido con Al-Itihaad Al-Islami, la organización afiliada a Al-Qaida en Somalia.

⁴⁴ Entrevistas con comerciantes somalíes en Dubai realizadas entre noviembre de 2010 y marzo de 2011, y con oficiales del puerto de Mogadiscio en abril de 2011.

⁴⁵ Véase S/2010/91, nota de pie de página 137.

⁴⁶ Mohamed Ahmed, "Taxes push Somali traders away from Mogadishu port", Reuters, 2 de febrero de 2011, consultado el 22 de abril de 2011 en <http://uk.reuters.com/article/2011/02/02/uk-somalia-ports-idUKTRE7112CA20110202>.

las autoridades del puerto de Mogadiscio y los comerciantes somalíes, opuestos a lo que percibían como impuestos excesivos e ineficiencia de las autoridades portuarias⁴⁷. En consecuencia, muchos comerciantes somalíes evitan Mogadiscio, y prefieren descargar sus cargamentos en otros puertos o en Kismaayo, donde los impuestos a las importaciones son más bajos. Por ejemplo, las autoridades del puerto de Mogadiscio cobran derechos de importación por un vehículo de tamaño medio que ascienden a 1.300 dólares. En Kismaayo, Al Shabaab cobra sólo 200 dólares. Incluso si el transportista luego desea hacer entrega del vehículo en Mogadiscio, cuesta otros 200 dólares conducir el coche de Kismaayo a Mogadiscio, incluidos los honorarios del conductor, el combustible y gastos diversos⁴⁸.

75. El 1 de marzo de 2011, presuntamente para poner fin a esta práctica contraproducente, el Gobierno Federal de Transición aprobó una decisión en la que prohibía todo transporte marítimo internacional hacia y desde los puertos de Kismaayo, Marka y Baraawe; sin embargo, el Grupo de Supervisión ha sabido desde entonces que las autoridades del puerto de Mogadiscio no están aplicando rigurosamente la decisión, y los derechos de importación y los impuestos siguen siendo poco competitivos⁴⁹.

Contrabando transfronterizo

76. La viabilidad del corredor comercial de Kismaayo depende en gran parte de su proximidad a Kenya, la remota y porosa frontera de 682 kilómetros y la rentabilidad del contrabando. Además, el Grupo de Supervisión considera que redes criminales bien organizadas con vínculos a Al Shabaab se están aprovechando de la porosidad de la frontera para el contrabando de personas, mercancías y armas. Varias de las personas involucradas son hombres de negocios muy establecidos e inversores en bienes raíces en Kenya. Entre esas redes criminales y Al Shabaab se ha establecido una especie de “pax commercialis” oportunista y mutuamente beneficiosa.

77. Los días 25, 27 y 28 de enero de 2011 y el 1 de febrero de 2011 la policía de Kenya (Unidad de Dadaab) intervino 450 sacos de azúcar y 129 cajas de leche en polvo introducidos por contrabando desde Kismaayo. Los productos fueron objeto de una orden judicial de Kenya y se pusieron a disposición de la Dirección de Hacienda de Kenya para el correspondiente pago de derechos antes de su entrega. Dicha Dirección confirmó al Grupo de Supervisión que “la mayoría de los bienes confiscados proceden de Dubai (aparte de algunos alimentos de socorro), se transportan en tránsito a través de Somalia y se introducen clandestinamente en Kenya atravesando la porosa frontera, puesto que la frontera entre Kenya y Somalia está cerrada”⁵⁰.

78. En abril de 2011, el azúcar de Kenya se vendía a un precio entre 4.800 y 4.900 chelines kenianos por saco de 50 kilogramos (entre 58 y 60 dólares aproximadamente), mientras que la misma cantidad de azúcar de contrabando de Kismaayo se vendía en Garissa entre 4.350 y 4.450 chelines kenianos (entre 53 y 55

⁴⁷ *Ibid.*

⁴⁸ Entrevista realizada en Dubai el 19 de febrero de 2011.

⁴⁹ Radio Bar-kulan, escuchada el 15 de abril de 2011 en <http://www.bar-kulan.com/2011/03/01/cabinet-puts-a-ban-on-ports-controlled-by-al-shabab/>; también entrevista con la autoridad del puerto de Mogadiscio, 6 de abril de 2011.

⁵⁰ Comunicaciones por correo electrónico con funcionarios de la Dirección de Hacienda de Kenya el 29 de marzo de 2011.

dólares aproximadamente), incluso después de aplicar un margen de beneficio de aproximadamente el 20%⁵¹. No es de extrañar, según un alto funcionario de aduanas de Kenya en la Provincia Nororiental, que tal vez entren diariamente en Kenya desde Somalia unos 10.000 sacos de azúcar de contrabando⁵². Las autoridades de Kenya también han descubierto armas ligeras y municiones ocultas en algunos cargamentos de azúcar⁵³.

Apoyo de la diáspora a Al Shabaab

79. En su informe de marzo de 2010 (S/2010/91), el Grupo de Supervisión documentó ampliamente el apoyo de redes de la diáspora a Al Shabaab⁵⁴. No hay duda de que muchas personas de etnia somalí que viven en el extranjero siguen participando en actividades de reclutamiento, radicalización y movilización de recursos en nombre de Al Shabaab, pero no ha sido posible durante el mandato actual determinar de forma cuantificable si ese canal de asistencia financiera ha crecido en importancia o ha disminuido.

80. A lo largo del mandato, se han emitido autos de inculpación formal y se han incoado procedimientos judiciales contra personas acusadas de proporcionar apoyo material y financiero a Al Shabaab en Noruega, Suecia, el Reino Unido y los Estados Unidos. La mayoría de esos casos se remontan al período comprendido entre 2007 y principios de 2009, y no arrojan mucha luz sobre las tendencias actuales.

E. Ejército Sool Sanaag Cayn

81. Otra amenaza a la paz y la estabilidad, sin relación con Al Shabaab, es el Ejército Sool Sanaag Cayn, una milicia de clan activa en partes de la región de Sool. El Ejército Sool Sanaag Cayn, concebido, financiado y dirigido por miembros del clan Dhulbahante en la diáspora, puede caracterizarse como una milicia oportunista y tal vez integrada por mercenarios, que se ha apropiado de reivindicaciones locales legítimas y ha explotado el sentimiento radical de la diáspora en su propio beneficio político y financiero.

82. La región de Sool, que se disputan Somalilandia y Puntlandia, es desde hace mucho tiempo una zona de tensión y violencia esporádica. Las élites del clan Dhulbahante se han dividido entre los partidarios de dos administraciones: la administración de Hargeysa y, desde su creación en 1998, la administración de Garoowe. Sin embargo, en los últimos años, el descontento de Dhulbahante con Somalilandia y Puntlandia ha dado lugar a la aparición dentro del clan de un grupo cada vez más numeroso que no apoya a ninguna de las dos administraciones y busca la autonomía dentro de un Estado somalí unitario. Como ocurre en otras partes de Somalia, esas realidades suelen reflejar la rivalidad a nivel local por el poder y los recursos entre las élites de los subclanes.

⁵¹ Entrevistas con varios oficiales de seguridad y residentes de Garissa el 28 de abril de 2011.

⁵² Ken Opala, "Dreaded Somali terrorist group taps into sugar racket", 10 de abril de 2009, consultado el 22 de abril de 2011 en <http://www.nation.co.ke/News/-/1056/559404/-/view/printVersion/-/vke76t/-/index.html>.

⁵³ *Ibid.*

⁵⁴ Véase S/2010/91, párrs. 71 a 108.

83. El Ejército Sool Sanaag Cayn se formó a finales de 2007, tras la captura de Laascaanood, la capital de la región de Sool, por fuerzas afines a Somalilandia, como el ala militar del Movimiento Unionista del Norte de Somalia (NSUM). El NSUM es una red de la diáspora dominada por miembros del clan Dhulbahante, que profesa ser “una organización somalí de base comunitaria” opuesta a “la secesión impulsada por un clan que se llama a sí misma Somalilandia” y que “defiende la promoción de la paz y la unidad entre los habitantes de Somalia, que han soportado largos sufrimientos”⁵⁵.

84. El 16 de octubre de 2009, en una conferencia de personalidades destacadas del clan Dhulbahante celebrada en Nairobi, se relanzó el Ejército Sool Sanaag Cayn como la Autoridad de Unidad y Salvación de las regiones de Sool Sanaag Cayn de Somalia (*Hoggaanka Mideynta iyo Badbaadinta Gobolada SSC ee Soomaaliya*), dirigida por Suliman Ahmed Isa “Hagle-Toosiye” como “Presidente” y Ali Hassan Ahmed “Sabarey” como “Vicepresidente”. Los dos dirigentes son ciudadanos estadounidense y canadiense, respectivamente. Posteriormente se intensificó la violencia en la región de Sool, que culminó en los graves enfrentamientos ocurridos en las inmediaciones de Kaalshaale a fines de 2010 y principios de 2011, con el resultado de docenas de muertos y decenas de miles de desplazados.

Gráfico III

El “Presidente” del Ejército Sool Sanaag Cayn, Suliman Ahmed Issa “Hagle-Toosiye”



85. Aunque los líderes del NSUM y del Ejército Sool Sanaag Cayn no fueron responsables de instigar el incidente de Kaalshaale, trataron deliberadamente de provocar una escalada de la violencia e incitaron a nuevos conflictos entre las comunidades. Los empresarios políticos del lado de Somalilandia también se apresuraron a describir el conflicto en términos que justificaran la escalada militar e impidieran la reconciliación.

86. Para un estudio más detallado del Ejército Sool Sanaag Cayn, véase el anexo 1.3.

⁵⁵ <http://www.n-sum.org/?q=node/7>.

F. Piratería

87. La piratería somalí siguió proliferando en 2010, año en que el Centro de información sobre la piratería de la Oficina Marítima Internacional registró 219 incidentes y 49 secuestros⁵⁶. Las operaciones internacionales de lucha contra la piratería han tenido poca repercusión en el nivel de actividad de las redes de piratería, y así pues desde 2009 prácticamente no ha variado el número de incidentes de piratería ni el porcentaje de secuestros no frustrados, que sigue siendo del 27%⁵⁷, pero sí han provocado cambios importantes en las operaciones y tácticas de los piratas.

88. Un cambio importante en 2010 fue la reducción en un 50% de los ataques perpetrados en el Golfo de Adén, que se debió a una combinación de operaciones navales, la adopción de mejores prácticas por el sector del transporte marítimo y, probablemente también, el mayor uso de empresas privadas de seguridad marítima para facilitar protección armada a buques comerciales y privados. Sin embargo, los ataques y secuestros han aumentado considerablemente en las zonas donde las fuerzas navales tienen menos capacidad para patrullar o carecen de ella, como el Mar Rojo y el Océano Índico. Se han registrado ataques de piratas en zonas tan alejadas como la costa de Omán (Mar Árabe) al norte, Ilha Magaruque en el Canal de Mozambique al sur y la Isla de Minicoy (India) al este.

89. Las tácticas, técnicas y procedimientos de los piratas también han evolucionado en respuesta a las presiones internacionales. Para poder operar en zonas más alejadas de sus bases, los piratas han ido haciendo cada vez más uso de buques nodrizas, entre ellos bagalas, buques pesqueros⁵⁸, yates⁵⁹ e incluso buques mercantes secuestrados, como plataformas desde las cuales lanzar ataques. Algunos grupos de ataque piratas también utilizan esquifes modificados de mayor velocidad y alcance⁶⁰. Estas medidas permiten a los piratas somalíes operar en una zona tan vasta que a las fuerzas navales internacionales les resulta imposible vigilarla debidamente.

Tácticas, técnicas y procedimientos

90. El *modus operandi* básico de un ataque pirata típico no ha cambiado mucho en los últimos años. Pese a los informes de que las operaciones piratas se basan en información obtenida de redes de inteligencia amplias y sofisticadas, los objetivos elegidos y las tácticas empleadas sugieren lo contrario⁶¹. Los grupos de ataque piratas siguen situándose por lo general en rutas de transporte marítimo muy transitadas en busca de objetivos de ataque que, al parecer, eligen al azar. El número

⁵⁶ Estos datos pueden diferir de los de otras fuentes. La Fuerza Naval de la Unión Europea (UE NAVFOR), por ejemplo, registró 47 secuestros.

⁵⁷ La tasa de secuestros en 2009 fue del 28%.

⁵⁸ FV *Tai Yuan 227*, FV *Prantalay 11* y *14*, FV *Jih Chun Tsai 68*, FV *Vega 5* y FV *Monteza* entre otros.

⁵⁹ SV *Felix* (secuestrado alrededor del 14 de diciembre de 2010).

⁶⁰ Por ejemplo, uno de los esquifes piratas apresados tenía tres tanques de combustible 5001 bien escondidos empotrados en el casco y conectados a dos motores Yamaha fuera borda de 60 caballos de vapor.

⁶¹ Hasta la fecha, el sistema mundial de determinación de posición Garmin sigue siendo el dispositivo más avanzado y el que con más frecuencia utilizan los piratas para determinar la situación y las rutas de viaje de los buques.

de ataques piratas contra buques navales militares extranjeros, que no han prosperado en ningún caso, indica que la capacidad de inteligencia de los piratas es, a lo sumo, desigual⁶².

91. Los grupos de ataque piratas suelen constar de dos o tres esquifes⁶³, cada uno tripulado por un grupo de entre cuatro y siete piratas armados⁶⁴, y desplegarse desde un buque nodriza. Según la información disponible, en el 92% de los ataques registrados desde diciembre de 2008 se utilizaron armas de fuego contra el buque asaltado y su tripulación⁶⁵.

92. El hecho de operar a mayor distancia de tierra durante períodos más largos ha obligado a recurrir cada vez más a buques nodriza. Hasta la fecha se ha logrado utilizar buques balleneros, balagas y buques pesqueros como plataformas de logística, despliegue y, en casos de necesidad, asistencia a grupos de ataque piratas necesitados de socorro. Desde 2010, los piratas somalíes también han empezado a utilizar buques mercantes secuestrados como buques nodriza. Se informó por primera vez de un caso de este tipo en febrero de 2010. Desde entonces, el uso de buques mercantes como nodrizas con sus tripulantes como rehenes (incluido un gran petrolero)⁶⁶ ha aumentado constantemente y se disparó a finales de 2010 (véase el anexo 4).

93. En noviembre de 2010 se registró un primer ataque directo de un buque mercante utilizado como nodriza contra otro buque, y un mes más tarde se encontró al buque mercante *Motivator*⁶⁷ participando en el secuestro del buque mercante *EMS River*⁶⁸. En algunos de estos ataques los piratas han lanzado ráfagas de fuego contra los buques y tripulaciones asaltados, directamente desde la cubierta del buque nodriza⁶⁹. Se ha registrado un total de 16 incidentes en los que se detectó el uso de un buque mercante como nodriza, pero es probable que la cifra real sea más alta. Hasta la fecha se han utilizado 19 buques mercantes secuestrados como buques nodriza piratas⁷⁰, si bien el mayor costo del combustible de estos buques más grandes y la exitosa recuperación de un buque mercante nodriza por las fuerzas navales internacionales parecen haber alentado un regreso al uso de buques más pequeños, como las bagalas y los buques pesqueros.

⁶² En 2010, los grupos de ataque piratas atacaron por error a los siguientes buques: *HMS Tromp* (29 de marzo de 2010, Océano Índico); *USS Nicholas* (31 de marzo de 2010, Océano Índico); *USS Ashland* (10 de abril de 2010, Golfo de Adén); *FS Somme* (19 de abril de 2010, Océano Índico); *Armada de Kenya* (6 de noviembre de 2010, Océano Índico).

⁶³ Embarcaciones pequeñas equipadas con motores Yamaha fuera borda muy potentes, de entre 40 y 60 caballos de vapor.

⁶⁴ Los piratas suelen tener entre 17 y 32 años de edad, con algunas excepciones. Ocasionalmente participan en operaciones piratas menores de edad y ancianos, pero no es lo habitual. Sigue sin estar claro en qué medida son piratas, y no simplemente guardias o tripulantes, los menores de edad.

⁶⁵ La Fuerza Naval de la Unión Europea registró 413 ataques entre diciembre de 2008 y abril de 2011. Los piratas abrieron fuego en 380 casos, o el 92% del total.

⁶⁶ Buque mercante *Samho Dream*, avistado en el mar en septiembre de 2010.

⁶⁷ Secuestrado el 4 de julio de 2010.

⁶⁸ Secuestrado el 27 de diciembre de 2010.

⁶⁹ Por ejemplo, los ataques piratas del buque mercante *Uzumi* contra el buque mercante *Torm Kansas* del 5 de noviembre de 2010.

⁷⁰ Los buques mercantes *Iceberg*, *Motivator*, *Suez*, *Uzumi*, *York*, *Polar*, *Hannibal II*, *Yuan Xiang*, *Albedo*, *Jahan Moni*, *MSC Panama*, *Renuar*, *Orna*, *Blida*, *Samho Jewellery*, *Sinar Kudus*, *Irene SL*, *Aly Zoulfecar* y *Golden Wave*.

94. Los piratas se han adaptado a las operaciones contra ellos adoptando técnicas y tácticas concretas para evitar ser detenidos y procesados, entre las cuales figuran el ocultamiento de las armas y el equipo en los esquistes utilizando paneles ocultos o empleando escaleras como bancos para que no puedan ser detectados mediante vigilancia aérea⁷¹ y el lanzamiento por la borda de armas y pertrechos cuando hay riesgo de abordaje o detención inminentes.

95. Algunas noticias aparecidas en los medios de comunicación y otros informes también sugieren que los piratas utilizan cada vez más la violencia contra las tripulaciones y los buques⁷². La tortura de los tripulantes del buque mercante *Marida Marguerite*, por ejemplo, fue un terrible ejemplo de violencia brutal y extrema. No obstante, pese a esos incidentes atroces, no hay pruebas de que los piratas somalíes hayan recurrido con mayor intensidad o frecuencia al maltrato de rehenes o el uso de la violencia contra ellos en 2010 con respecto a años anteriores⁷³. El hecho sigue siendo que, tras la persecución y el abordaje iniciales, que normalmente se hacen con violencia, a los piratas les interesa mantener a salvo a la tripulación y el buque secuestrados para no complicar las negociaciones con la compañía naviera. No obstante, los piratas no dudarán en utilizar la violencia letal si se sienten amenazados o si se intenta recuperar el buque secuestrado o liberar a la tripulación⁷⁴.

96. Por último, el hecho de que se hagan recorridos de alcance y duración más largos ha supuesto un aumento de los gastos de funcionamiento de los piratas, lo cual es una de las razones por las que han comenzado a exigir rescates más altos⁷⁵. Esto a su vez dificulta y prolonga las negociaciones, lo que puede provocar un recrudecimiento de las tensiones entre los piratas y las tripulaciones secuestradas y ser motivo de amenazas o abusos contra los tripulantes⁷⁶.

97. En los anexos 4.1.a y 4.1.b se describen de forma detallada un ataque y un secuestro (de los buques mercantes *Almezaan* y *Victoria*), para ilustrar las tácticas, técnicas y procedimientos de los piratas.

Negociadores de los piratas

98. Otra novedad ha sido la creciente importancia de los negociadores de los piratas, llamados también “intérpretes”, dentro de las redes de piratería. Los

⁷¹ Fotos de un esquite modificado obtenidas de una fuente militar confidencial en el anexo 4.1.b.

⁷² <http://www.bbc.co.uk/news/world-africa-13486015>; S/2010/556; <http://marineinsurance2u.com/maritime-news/the-itf-international-transport-workers-federation-is-recommending-the-carrying-of-military-guards-on-ships/>; http://articles.boston.com/2011-01-19/news/29343494_1_somali-coast-somali-pirates-maritime-watchdog; <http://www.globenews24.com/EN/news,somalia-pirates-increasing-violence-to-raise-stakes>.

⁷³ Violencia contra tripulantes en 2009: 867 rehenes, de los cuales 10 resultaron heridos (1,15%) y 4 muertos/1 desaparecido (0,57%); en 2010: 1.016 rehenes, de los cuales 13 resultaron heridos (1,2%) y 8 muertos (0,78%).

⁷⁴ Por ejemplo, el incidente del buque mercante *Beluga Nomination*.

⁷⁵ Las sumas exigidas como rescate han aumentado drásticamente hasta unos 4,26 millones de dólares de los Estados Unidos por buque liberado, lo que representa unos 102 millones de dólares en ingresos para 2010. El rescate más alto del que se informó durante el mandato fue de 11 millones de dólares (buque mercante petrolero para crudos *Irene SL*, 7 de abril de 2011, Enesel S.A.); el más bajo fue de 700.000 dólares (Barge DN127, Jan De Nul Dredging Ltd.).

⁷⁶ Esta observación se basa en la información aportada por una tripulación en Salalah (Omán) los días 4 y 5 de enero de 2010.

negociadores tienen encomendada una de las funciones más importantes: conseguir que la compañía naviera pague el rescate más alto posible por la liberación de su buque secuestrado. Algunos negociadores pueden encargarse de dos o más buques al mismo tiempo, a veces para distintas redes⁷⁷. En el momento de redactar este informe, unos 14 de los piratas negociadores están negociando la liberación de 25 buques mercantes, arrastreros y un velero a cambio de varios millones de dólares.

99. Dado que los negociadores deben saber idiomas, especialmente el inglés, se les suele contratar fuera de las redes de piratería para que actúen esencialmente como “consultores” de las milicias de piratas, aunque a menudo pertenecen a los mismos clanes que estas. Muchos han trabajado o estudiado fuera de Somalia y siguen viajando al extranjero. En 2009 y 2010 algunos negociadores importantes fueron Ali Hassan Sharmarke, Looyaan Si’id Barte, Mohamed Saaili Shibin y Ahmed Saneeg.

100. En el anexo 4.2 se hace un análisis más detallado de los negociadores de los piratas, y se estudia el caso concreto de Looyaan Si’id Barte.

Armas y municiones de los piratas

101. Los piratas no mantienen arsenales grandes y variados, pero exigen un suministro constante de armas y, lo que es más importante, de municiones, para sostener sus operaciones frente a las costas. Ese material se obtiene de traficantes de armas en Boosaaso, Galkayo y Mogadiscio o lo proporcionan los propios piratas, que en algunos casos reciben a cambio una parte mayor del rescate (véase el anexo 4.1.d)⁷⁸. Los arsenales de los grupos de ataque piratas suelen consistir en pistolas⁷⁹, fusiles de asalto de tipo Kalashnikov, ametralladoras ligeras PKM o su equivalente y granadas propulsadas por cohetes (véase el anexo 4.1.e). En varios casos, los piratas también han montado ametralladoras pesadas de 12,7 milímetros en la cubierta del buque secuestrado en puerto para impedir ataques de otros grupos piratas o de fuerzas navales⁸⁰.

102. En el curso de su mandato, el Grupo de Supervisión recibió pruebas fotográficas y documentales de armas confiscadas en operaciones contra la piratería y logró inspeccionar físicamente algunas muestras. En la mayoría de los casos, las armas eran demasiado viejas o la información era insuficiente para que el Grupo pudiera determinar la cadena de custodia. Sin embargo, en unos pocos casos en los que se le aportaron granadas propulsadas por cohetes y fusiles de asalto de tipo Kalashnikov confiscados de buques piratas en cuatro operaciones contra la piratería realizadas en marzo de 2010, el Grupo obtuvo información suficiente para poder iniciar solicitudes de rastreo (véase el anexo 4.1.a).

⁷⁷ En un caso concreto, el negociador se estaba encargando de 4 o 5 casos de secuestro al mismo tiempo.

⁷⁸ Entrevista en Mogadiscio con asociados somalíes cercanos a los piratas entre enero y abril de 2011; entrevista con un expirata en Nairobi, 18 de abril de 2011; entrevista en Hargeysa con un individuo condenado por piratería, el 14 de mayo de 2011.

⁷⁹ Las pistolas que más utilizan los piratas son la Makarov y la Tokarev (TT).

⁸⁰ Entrevistas con tripulantes del buque mercante *Victoria* el 23 de marzo de 2011, el buque mercante *RIM* el 23 de marzo de 2011 y el buque mercante *Buccaneer* el 24 de marzo de 2011 en Constanta (Rumania). Información aportada por la tripulación del buque mercante *Panega*, 15 de septiembre de 2010, en Salalah (Omán). Entrevista con un pirata encarcelado en Somalia, 14 de mayo de 2011.

103. En marzo de 2010, la Fuerza Naval de la Unión Europea confiscó 18 cohetes de tipo 69 de 40 milímetros fabricados en China⁸¹, con número de lote 01-08-5823, en cuatro operaciones contra la piratería en el Océano Índico⁸². Además, en dos de las operaciones se confiscaron dos cargas de expulsión de granadas propulsadas por cohetes de fabricación china con número de lote 01-08-5822⁸³. La secuencia de los números de serie y el hecho de que estos se utilizaran al mismo tiempo indican que podrían haberse obtenido de una misma fuente. Según el Gobierno de China, esas granadas fueron “fabricadas por una empresa china en 2008 y exportadas a un gobierno de la región de África Oriental mediante procedimientos normales de comercio militar bilateral”⁸⁴. El Grupo de Supervisión envió posteriormente una carta a China en la que le solicitaba que proporcionara detalles más concretos sobre la venta de ese material, pero China aún no ha respondido⁸⁵.

104. La Fuerza Naval de la Unión Europea confiscó dos granadas propulsadas por cohetes con un tercer número de lote, 3-91-93, a dos grupos de ataque piratas distintos los días 15 y 20 de marzo de 2010. Las marcas que aparecen en esas municiones son idénticas a las que aparecían en las granadas propulsadas por cohetes confiscadas a combatientes del Frente Nacional de Liberación de Ogaden en Somalilandia (véanse los párrafos 274 a 279 *infra* y el estudio de caso que figura en el anexo 8.3). Dado que las granadas propulsadas por cohetes del Frente Nacional de Liberación de Ogaden fueron suministradas por Eritrea, es posible que las que se confiscaron el 15 y el 20 de marzo de 2010 las suministrara en algún momento Eritrea a Somalía⁸⁶.

⁸¹ Equivalente a la granada propulsada por cohete 7.

⁸² Diez granadas propulsadas por cohetes el 5 de marzo de 2010 (FS *Nivôse*); 4 granadas el 15 de marzo de 2010 (Hr. *Ms. Tromp*); 1 granada el 20 de marzo de 2010 (FGS *Emden*); 3 granadas el 23 de marzo de 2010 (ESPS *Navarra*).

⁸³ El 15 de marzo de 2010 (Hr. *Ms. Tromp*) y el 20 de marzo de 2010 (FGS *Emden*).

⁸⁴ Carta de fecha 14 de enero de 2011 del Gobierno de la República Popular China.

⁸⁵ Carta de fecha 28 de enero de 2011 dirigida al Gobierno de China por el Grupo de Supervisión.

⁸⁶ En una carta de fecha 14 de enero de 2011, el Gobierno de China alegó que no se había podido encontrar registros de venta porque la fábrica había cerrado, pero hay indicios que sugieren que las granadas en cuestión fueron suministradas al Frente Nacional de Liberación de Ogaden por Eritrea.

Gráfico IV
**Granada (3-91-93) confiscada
 a piratas**



**Granada (3-91-93) confiscada al Frente
 Nacional de Liberación de Ogaden**



105. Además, el Grupo de Supervisión constató que el 20 de marzo de 2010 se habían confiscado dos fusiles de asalto chinos de tipo 56⁸⁷ a un grupo de ataque pirata. El Gobierno de China informó al Grupo de Supervisión de que los fusiles “... se fabricaron en 1976 y en 1991 en una misma fábrica china. No se ha podido encontrar ningún registro de venta porque la fábrica cerró”⁸⁸.

106. Por último, el Grupo de Supervisión identificó tres cargas de expulsión de granadas propulsadas por cohetes de fabricación soviética con las marcas ПГ-70М, НБЛ-42 4/87 y 22-87, que se habían confiscado en la misma operación del 20 de marzo de 2010. La Federación de Rusia confirmó que esas cargas de cohete se habían fabricado en la Unión Soviética, pero afirmó que se había dejado de fabricar granadas en 1987, por lo que esas marcas no permitían determinar el estado de fabricación⁸⁹.

Principales redes de piratería

107. Como se señala en informes anteriores del Grupo de Supervisión, la piratería en Somalia ha estado dominada históricamente por dos redes principales radicadas en la zona nororiental del país (Puntlandia) y en los distritos de Xarardheere y Hobyoy de la región de Mudug meridional⁹⁰. Las actividades de una tercera red, que opera desde Las Qoray, en la región de Sanaag oriental, se interrumpieron en octubre de 2009 cuando el líder de la red, Fu'aad Hanaano, fue detenido junto con varios otros piratas por el Gobierno del Yemen⁹¹.

108. Pese a que los distintos clanes y regiones conservan sus particularidades, desde hace tiempo hay indicios de cooperación entre las redes de Puntlandia y Hobyoy-

⁸⁷ El tipo 56 es el equivalente chino del AK-47 ruso.

⁸⁸ Carta de fecha 14 de enero de 2011 del Gobierno de China.

⁸⁹ Carta de fecha 17 de enero de 2011 del Gobierno de la Federación de Rusia.

⁹⁰ Véanse los informes del Grupo de Supervisión S/2008/769 (10 de diciembre de 2008), S/2008/274 (24 de abril de 2008) y S/2010/91 (10 de marzo de 2010).

⁹¹ Desde el 13 de octubre de 2009, el líder de la milicia pirata Fu'aad Hanaano y sus asociados se encuentran en prisión en Adén (Yemen), donde cumplen una condena de cinco años por piratería y trata de personas. Informes recientes pero no confirmados indican que Hanaano podría haber sido puesto en libertad y haber regresado a Buran, en Sanaag oriental.

Xarardheere: contactos entre sus líderes, participación conjunta en algunas operaciones marítimas, traslado de buques secuestrados de un fondeadero a otro y negociadores y proveedores comunes, por citar solo algunos ejemplos. A finales de 2010, esas relaciones de cooperación aparentemente puntuales fueron superadas por un acuerdo para aunar fuerzas y establecer una base en Garacad desde donde coordinar las operaciones y compartir las ganancias⁹².

109. No obstante, a finales de enero de 2011, viéndose continuamente presionados por los patriarcas locales y la administración de Puntlandia, los piratas abandonaron de repente su base de Garacad y trasladaron la mayoría de los buques secuestrados que fondeaban allí a Ceel Dhaanaan, localidad pesquera situada unas 24 millas náuticas más al sur, cerca de la frontera de los distritos de Jiriiban y Hobyo. Un mes más tarde, la administración de “Galmuduug” destacó a 100 agentes de policía a Hobyo y logró negociar el traslado de los piratas a otras localidades⁹³. Tras las negociaciones, los buques anclados en Hobyo fueron llevados a otro fondeadero conocido como Caduur, situado aproximadamente 10 millas náuticas al norte de Hobyo⁹⁴.

110. Al parecer, algunos elementos de ambas redes se han fusionado y operan principalmente desde el fondeadero más grande, en Ceel Dhanaan, mientras que otros elementos de la red Hobyo-Xarardheere siguen operando desde Caduur y desde un campamento pirata situado al sur de Xarardheere⁹⁵.

111. Aunque el espacio territorial en que fondean los buques secuestrados se ha venido reduciendo, la participación en actos de piratería ha aumentado enormemente. Salvo en Somalilandia, actualmente se lanzan operaciones piratas desde campamentos ubicados a todo lo largo de la costa de Somalia, desde Ceelayo (al oeste de Bosaaso) hasta zonas situadas al sur de Kismaayo, y las milicias de piratas cuentan cada vez con más miembros de Mogadiscio, Merka, Baraawe y Kismaayo.

112. El hecho de que se estén realizando actividades piratas —si bien no de fondeo— en las zonas controladas por Al Shabaab, como Xarardheere, Eel Ma’aan, Baraawe, Merka, Kismaayo y la isla de Komaya, indica que Al Shabaab, que siempre se había pronunciado en contra de la piratería, tolera cada vez más esta práctica. Esto se aprecia particularmente al observar la coexistencia de milicias de piratas y Al Shabaab en la zona de Hobyo/Xarardheere, donde el líder de Al Shabaab, el jeque Hassan Afrah (que, al igual que el subgrupo más importante de la red de piratería, pertenece al subclan de Habar Gidir Saleebaan), al parecer se ha estado encargando de asegurar que las fuerzas locales de Al Shabaab cobren su parte de los rescates⁹⁶ y de resolver problemas cuando surgen tensiones entre los piratas y las milicias de Al Shabaab⁹⁷.

⁹² Mensaje por correo electrónico de una fuente militar, 5 de diciembre de 2010; mensaje por correo electrónico de un funcionario somalí, 14 de octubre de 2010.

⁹³ Nairobi, 5 de marzo de 2011: entrevista con una fuente confidencial.

⁹⁴ Véase http://www.markacadeey.com/january2011/20110129_1e.htm e informe sobre seguridad de fecha 30 de enero de 2011 del Departamento de Seguridad de las Naciones Unidas. Situación el 4 de abril de 2011 e información obtenida de una fuente militar.

⁹⁵ Situación el 25 de abril de 2011.

⁹⁶ Las entrevistas mantenidas en Nairobi con una fuente somalí que conoce de cerca la red de piratería de Hobyo/Xarardheere (noviembre de 2010 a enero de 2011) indican que las unidades

113. El Grupo de Supervisión piensa que se trata de un arreglo local, basado en gran medida en las relaciones de clan, y no ha hallado pruebas de que Al Shabaab tenga una participación más amplia o sistemática en la piratería. No obstante, la creciente ambivalencia de Al Shabaab con respecto a esta práctica es una tendencia preocupante que indica que no hay que descartar que en el futuro se produzca una cooperación más estrecha y estructurada entre ambos grupos.

Puntlandia y la piratería

114. Puntlandia es un centro importante de piratería desde hace tiempo, e incluso hoy muchos líderes y milicianos piratas provienen de allí. Hasta finales de 2010, había fondeaderos de piratas en Xabo, Bargaal, Bandarbeyla, Eyl y Garacad y un campamento pirata en la costa entre Garacad y Eyl⁹⁸. Como se señala en informes anteriores del Grupo de Supervisión, la actitud de las autoridades de Puntlandia ha sido muy ambigua y a todos los niveles hay funcionarios que se benefician de ingresos de la piratería⁹⁹.

115. No obstante, en 2010, la administración de Puntlandia empezó a adoptar una postura más firme contra la piratería, y durante el año los piratas empezaron a trasladar sus fondeaderos hacia el sur desde el conocido bastión pirata de Eyl hasta la aldea de Garacad, en la región de Mudug septentrional. El 18 de mayo de 2010, las autoridades de Puntlandia detuvieron al líder pirata Abshir Abdillahi “Boyah”, que el Grupo de Supervisión había mencionado en sus informes de diciembre de 2008 y marzo de 2010, y a otros 10 piratas, en una operación de las fuerzas de seguridad de Puntlandia realizada en las afueras de Garoowe¹⁰⁰. En mayo de 2011, el Grupo de Supervisión recibió información de que Boyah había sido condenado en enero de 2011 a cinco años de cárcel y una multa de 50 millones de chelines somalíes¹⁰¹ y se encontraba preso en Bosaaso, pero no ha podido obtener confirmación oficial de la administración de Puntlandia al respecto.

116. Aunque parece que ha habido progresos, es preciso seguir presionando a Puntlandia y vigilarla de cerca para ver si realmente está comprometida a luchar contra la piratería. Varios conocidos líderes piratas y negociadores veteranos de Puntlandia, entre ellos Mohamed Abdi Garaad, Abdullahi Ahmed Haji Farah (Abdi Yare)¹⁰², Mohamed Saaili Shibin (Ali Jamaa)¹⁰³, Abdulkadir Musse Hirsi Nur (Computer), “Bakeyle”, y Looyaan Si’id Barte (Loyan), todos involucrados en múltiples secuestros, siguen visitando Puntlandia u operando allí con impunidad. Asimismo, algunas personas declaradas culpables de piratería han sido puestas en

locales de Al Shabaab reciben entre un 10% y un 20% del dinero pagado como rescate para la liberación de buques anclados en Xarardheere.

⁹⁷ Véase, por ejemplo, <http://www.demotix.com/news/495081/teenage-al-shabaab-soldiers-training>. Véanse también un documento de las Naciones Unidas de noviembre de 2010 y una entrevista con una fuente fidedigna somalí que tuvo lugar en Nairobi el 21 de enero de 2011.

⁹⁸ 40 kilómetros al sursudoeste de Eyl y aproximadamente 60 kilómetros al nornordeste de Garacad.

⁹⁹ Informes del Grupo de Supervisión S/2008/769 (10 de diciembre de 2008) y S/2010/91 (10 de marzo de 2010).

¹⁰⁰ Según el sitio web oficial de la administración de Puntlandia: <http://puntlandia.gov.net/viewnews.asp?nwtype=News&nid=News201551815102146706>.

¹⁰¹ Suma equivalente a unos 30.000 dólares de los Estados Unidos.

¹⁰² Alias Abdullahi Farah Hassan.

¹⁰³ Detenido por los Estados Unidos en la primera semana de abril en relación con el caso *SY Quest*. Trasladado a Norfolk, en el estado de Virginia (Estados Unidos), para ser juzgado.

libertad por motivos dudosos, como Abdirashid Muse Mohamed, que fue condenado a 20 años de cárcel por su participación en el secuestro del buque mercante *Awail* en octubre de 2008 pero puesto en libertad a finales de 2010 gracias a un “indulto presidencial” concedido a 42 presos con motivo de la celebración del Eid¹⁰⁴.

117. Aunque las autoridades de Puntlandia han ofrecido su cooperación al Grupo de Supervisión en lo que respecta a varios otros asuntos, no han respondido a sus preguntas sobre una serie de cuestiones relacionadas con la piratería, como el cierre de Garacad, la detención y presunta condena del pirata de Puntlandia Abshir Abdillahi Boyah y la extradición de ocho piratas presos de Egipto a Puntlandia en octubre de 2009¹⁰⁵.

118. Por otra parte, el Grupo de Supervisión ha recibido informes de que desde mayo de 2009 se ha visto reiteradamente a cuatro buques pesqueros de la República de Corea pescando en las costas de Puntlandia y entregando su pesca en el puerto de Bosaaso¹⁰⁶. Aunque los piratas somalíes dicen estar protegiendo los recursos marinos de Somalia, esos buques operan sin cortapisas en aguas somalíes, transmitiendo señales de neutralización de alarmas y manteniéndose a una distancia que permite verlos desde la costa, circulando a poca velocidad, con la rampa de popa bajada y sin medidas de precaución aparentes. Según la información recibida por el Grupo de Supervisión, a las compañías que operan con esos buques se les han concedido “licencias aprobadas” para pescar en aguas territoriales de Puntlandia. Ninguno de esos buques ha informado jamás de que haya sido asaltado por piratas somalíes, una conclusión que parece validar la observación anterior del Grupo de Supervisión de que “la venta de licencias a buques extranjeros a cambio de derechos de pesca ha cobrado todas las características de una extorsión en gran escala con oferta de ‘protección’, que en muchos aspectos es comparable a la piratería común”¹⁰⁷.

Red de piratería de Hobyo/Xarardheere

119. La red de Hobyo/Xarardheere se mantuvo muy activa en 2010, pese a la presencia de Al Shabaab en la localidad de Xarardheere. Un total de 17 buques secuestrados fueron trasladados a los fondeaderos principales de la red, en Xarardheere y Hobyo¹⁰⁸.

120. Mohamed Abdi “Garfanji” está al frente de una de las milicias de piratas más grandes de las que operan en la zona de Hobyo/Xarardheere. Otra figura clave es Ahmed “Saneeg”, un negociador de los piratas muy activo de entre 40 y 45 años de edad radicado en Xarardheere que aprendió inglés en Mogadiscio y al parecer ha

¹⁰⁴ Condenado en abril de 2009, (véase <http://www.dhnet.be/infos/monde/article/257508/somalie-dix-pirates-condamnes-a-20-ans-de-prison.html>). Su liberación fue confirmada por una fuente confidencial/correo electrónico de 12 de febrero de 2010. El Grupo de Supervisión desconoce cuántos de los 42 presos liberados eran piratas.

¹⁰⁵ Mensaje de correo electrónico enviado el 27 de abril de 2011 al Ministro de Transporte Marítimo, Puertos y Lucha contra la Piratería de Puntlandia, Sr. Saeed Mohamed Rage. El Grupo de Supervisión también envió una carta al Gobierno de Egipto el 21 de marzo de 2011 en la que le solicitaba información detallada sobre la extradición. En su respuesta de 28 de marzo de 2011, el Gobierno de Egipto no proporcionó la información solicitada.

¹⁰⁶ FV *Aurola No.7*, FV *Aurola No.9*, FV *Golden Lake 808* y FV *Ixthus No.7*.

¹⁰⁷ Véase S/2003/1035.

¹⁰⁸ Xarardheere (11) y Hobyo (6).

participado en negociaciones bajo el seudónimo de “Ali”¹⁰⁹. Tras haberse negado a ingresar en la milicia de Garfanji, Saneeg al parecer invirtió una parte suficiente de sus ganancias como negociador para convertirse él mismo en señor de la guerra y formó una milicia de unos 200 hombres. Otros líderes piratas destacados son “Abshir Geesoweyne”¹¹⁰ Talil Hashi y “Suhufi”¹¹¹.

121. Se cree que Mohamed Abdi Hassan “Afweyne”, fundador y exlíder de la red, se ha retirado de las operaciones diarias y ha sido sustituido por su hijo Abdiqadir¹¹². No obstante, Afweyne sigue beneficiándose del negocio de la piratería, pues domina el comercio local del *qaad*, una actividad muy lucrativa. En el anexo 4.3 se examinan con más detalle las finanzas de los piratas, incluido el comercio del *qaad*.

IV. Violaciones del embargo de armas general y completo*

122. A efectos prácticos, el Grupo de Supervisión distingue entre violaciones técnicas y violaciones sustantivas del embargo. Las violaciones técnicas implican actividades que el Grupo considera que podrían ser objeto de exención, como el apoyo a las instituciones somalíes del sector de la seguridad, pero para las cuales no ha otorgado autorización el Comité del Consejo de Seguridad dimanante de las resoluciones 751 (1992) y 1907 (2009) relativas a Somalia y Eritrea. Las violaciones sustantivas se refieren a actividades que el Grupo considera que no deben ser objeto de exención en ningún caso.

123. En toda Somalia se sigue traficando con armas y municiones en violación del embargo de armas general y completo. En el curso de su mandato, el Grupo de Supervisión no observó ningún cambio apreciable en el flujo de armas y municiones ni en el tipo de armas utilizadas en el campo de batalla en comparación con sus informes anteriores.

124. Fuentes somalíes cercanas al comercio de armas indican que la mayoría de las entregas de armas se efectúan por mar desde el Yemen, pero esta afirmación es imposible de cuantificar y el Gobierno del Yemen niega que se esté traficando ilegalmente con armas y municiones desde sus costas¹¹³. Históricamente, la costa nororiental de Somalia, y sobre todo el puerto de Bosaaso, ha sido el destino más común de las armas enviadas desde el Yemen por mar. También se usan puertos más pequeños a lo largo de las costas norte y sur de Somalia para el envío ilícito de armas, aunque en menor medida.

125. En la mayor parte de Somalia hay una demanda constante de armas, pero el grueso de las entregas se destina a Mogadiscio, donde se producen enfrentamientos a diario. Hasta un 80% de las armas y municiones que llegan a Bosaaso se

* En el párrafo 8 b) de su resolución 1844 (2008), el Consejo de Seguridad prohíbe todo acto que se realice en violación del embargo de armas general y completo impuesto por su resolución 733 (1992).

¹⁰⁹ El buque mercante *Thai Union*, por ejemplo.

¹¹⁰ Alias Abshir “Geesoweyne” Abdullahi; Geeseoweyne es un mote que significa “cuernos grandes”.

¹¹¹ Entrevista en Nairobi, el 21 de enero de 2011, con una fuente somalí que conoce de cerca la red de piratería de Hobyó/ Xarardheere.

¹¹² Abdiqadir Mohamed Abdi.

¹¹³ Reuniones con funcionarios del Gobierno del Yemen, Sana’a, 20 de enero de 2011.

transportan después por carretera hasta Mogadiscio y otros bastiones de Al Shabaab al sur de Puntlandia¹¹⁴. El resto se destina al apoyo de operaciones de piratería, conflictos armados en regiones distintas a Mogadiscio y disputas entre comunidades en otras zonas de Somalia.

126. Otro punto de entrada habitual para armas y municiones destinadas a las zonas que controla Al Shabaab es el puerto de Kismaayo, ubicado unos 400 kilómetros al sur de Mogadiscio. La zona entre las dos localidades está casi exclusivamente bajo el control de Al Shabaab, lo que les permite entregar fácil y eficientemente las armas por carretera a sus fuerzas en Mogadiscio. Durante la ofensiva de Ramadán en agosto y septiembre de 2010, por ejemplo, llegaron por camión a Mogadiscio varios cargamentos de armas y municiones solo días después de la llegada de un envío de armas al aeropuerto de Kismaayo¹¹⁵.

127. Los puertos de Baraawe (178 kilómetros al suroeste de Mogadiscio) y Marka (70 kilómetros al suroeste de Mogadiscio) no son tan activos como el de Kismaayo, pero sirven de puntos de entrada secundarios para los envíos de armas a Al Shabaab.

A. Mercado de armas de Bakaara

128. Como se viene señalando en informes anteriores del Grupo de Supervisión, el mercado de Bakaara sigue siendo el mercado de armas más importante de Mogadiscio, y posiblemente de toda Somalia. La sección de armas del mercado de Bakaara se ha bautizado como *Cirtoogte*, que significa “el que dispara al cielo”, porque los compradores suelen disparar al aire para probar las armas antes de decidir si comprarlas o no. Aunque los traficantes de armas en el mercado de Bakaara son exclusivamente empresarios, muchos de ellos tienen vínculos estrechos con Al Shabaab, quienes —al menos por el momento— son con diferencia los compradores principales y fijan límites de precios a las armas y municiones¹¹⁶.

129. Aunque los precios de las armas tienden a mantenerse relativamente estables, hay factores ligados a la demanda, como la intensidad del conflicto, que llevan a fluctuaciones en los precios de las municiones pese a los intentos de Al Shabaab de ejercer un control regulatorio del mercado. La comparación de los precios de las armas y municiones del mercado de Bakaara antes de la ofensiva iniciada el 22 de febrero 2011 por la AMISOM y el Gobierno Federal de Transición en Mogadiscio y durante dicha ofensiva sirve de ejemplo ilustrativo de ese comportamiento¹¹⁷. Mientras que un fusil de asalto de tipo Kalashnikov se vendió por un promedio de 400 dólares de los Estados Unidos tanto antes como durante la ofensiva, un único cartucho de municiones de 7,62x39 milímetros (para un fusil de asalto de tipo

¹¹⁴ Entrevista realizada en Nairobi el 14 de abril de 2011 con una fuente somalí estrechamente vinculada a traficantes de armas en Mogadiscio y Gaalkacyo.

¹¹⁵ Entrevistas en Mogadiscio en enero de 2011 con múltiples fuentes, entre ellas un comandante de Al Shabaab que desertó justo después de la ofensiva de Ramadán.

¹¹⁶ Entrevistas realizadas entre enero y abril de 2011 con múltiples fuentes estrechamente vinculadas al tráfico de armas en Mogadiscio.

¹¹⁷ Tres fuentes independientes recopilaron datos sobre precios de seis traficantes de armas distintos del mercado de Bakaara cada dos semanas entre enero y abril de 2011. Todos los precios citados se basan en promedios en dólares de los Estados Unidos de los datos recabados. La mayoría de los precios de las municiones variaron solo entre 0,01 y 0,02 dólares por cartucho, dependiendo del vendedor. En el cálculo de los promedios no se tuvieron en cuenta los valores atípicos.

Kalashnikov) aumentó de 0,29 dólares antes de la ofensiva a 0,33 dólares poco después de que esta empezara¹¹⁸. Según avanzó la ofensiva, el precio de las municiones siguió aumentando, aunque el precio de las armas permaneció igual. A principios de marzo de 2011, por ejemplo, un cartucho de municiones de 7,62x39 milímetros se vendió por 0,40 dólares, lo que representó un aumento de 0,07 dólares desde el comienzo de la ofensiva. Además, para finales de marzo de 2011, las mismas municiones se vendían por 0,42 dólares.

130. En el mismo período, se observó una evolución de los precios similar en las municiones de 7,62x54R milímetros, utilizadas para ametralladoras ligeras. Para ese calibre, el precio aumentó de 0,30 dólares antes de la ofensiva a 0,40 dólares para finales de febrero de 2011 y se disparó un mes más tarde hasta los 0,50 dólares por cartucho, lo que supuso un aumento del 66% en dos meses. De modo parecido, las municiones para granadas propulsadas por cohetes aumentaron de 200 dólares en enero de 2011 a 285 dólares en marzo de 2011.

131. Como consecuencia de las conquistas territoriales logradas por la AMISOM y el Gobierno Federal de Transición en la ofensiva de febrero de 2011, los traficantes de armas del mercado de Bakaara retiraron de sus tiendas todas las armas y municiones por miedo a una toma de poder inminente. Según la información recibida, los traficantes siguen ocupando sus tiendas, pero han trasladado sus existencias a almacenes situados al norte de Mogadiscio en Dayniile y a zonas controladas por Al Shabaab dentro de Mogadiscio¹¹⁹.

B. Desvío de armas y municiones del Gobierno Federal de Transición y sus milicias afiliadas

132. El desvío de armas y municiones del Gobierno Federal de Transición y sus milicias afiliadas ha sido otra fuente importante de suministro a los traficantes de armas en Mogadiscio, y por extensión a Al Shabaab¹²⁰. Debido a que el Gobierno Federal de Transición carece de apoyo internacional y a la corrupción presente a nivel ministerial, los sueldos de los soldados son insuficientes (entre 100 y 150 dólares de los Estados Unidos al mes) y se pagan, a lo sumo, periódicamente. Por esta razón, los soldados dependen de sus municiones como única forma de divisa, que suelen cambiar por alimentos, medicamentos y otros productos necesarios para mantener a múltiples hijos y, en algunos casos, a más de una mujer. La intersección en Mogadiscio controlada por el Gobierno Federal de Transición conocida como el “Kilómetro Cuatro” (K4) es uno de los lugares principales donde el Gobierno Federal de Transición vende sus municiones, a menudo a cambio de *qaad*, que se vende con frecuencia en las calles del K4. Los vendedores de *qaad* sirven a menudo

¹¹⁸ La diferencia de precios de los fusiles de asalto de tipo Kalashnikov depende de varios factores, entre ellos la marca, el origen y la edad del fusil. El precio de las municiones es una conversión de chelines somalíes. Si se compran las municiones en grandes cantidades, baja el precio. Por ejemplo, durante la ofensiva se vendió una caja de 1.500 cartuchos de municiones de 7,62x39 milímetros por 450 dólares de los Estados Unidos (0,30 dólares por cartucho).

¹¹⁹ Entrevistas con múltiples fuentes estrechamente vinculadas al tráfico de armas en Mogadiscio, marzo de 2011.

¹²⁰ Entrevistas con múltiples fuentes, incluidos traficantes de armas, funcionarios de la AMISOM y funcionarios del Gobierno Federal de Transición y de la milicia que lo apoya en Mogadiscio, de enero a abril de 2011.

de intermediarios de los agentes y traficantes de armas del mercado de Bakaara, y en algunos casos venden directamente a Al Shabaab¹²¹.

133. A principios de 2010, la AMISOM empezó a supervisar el almacenamiento y la distribución de las armas y municiones del Gobierno Federal de Transición. Este sistema se instituyó para atajar la corrupción que había surgido en el Gobierno en los años anteriores. En la práctica, el Gobierno presenta pedidos de armas y municiones a la AMISOM, que los atiende tras evaluar las necesidades. Para finales de 2010, todas las armas pequeñas, armas ligeras y municiones asignadas al Gobierno se habían distribuido¹²². Por lo tanto, y al no contar con un apoyo continuo de los Estados donantes, la AMISOM empezó a suministrar municiones para armas pequeñas y armas ligeras al Gobierno y sus afiliados utilizando sus propias existencias. En abril de 2011, el cuartel general de la Fuerza de la AMISOM estaba distribuyendo municiones a sus cuarteles generales de sector, que suman más de una docena. Los comandantes de los sectores de la AMISOM regulan en cada lugar la distribución de municiones al Gobierno Federal de Transición y los comandantes de las milicias en el frente, que a su vez se encargan de distribuir las a sus fuerzas¹²³.

134. En diciembre de 2010, el Gobierno Federal de Transición detuvo a uno de sus soldados porque había comprado armas y municiones a soldados del Gobierno en el frente y las había vendido con fines de lucro a traficantes de armas en Mogadiscio. El Organismo de Seguridad Nacional de Somalia realizó una operación policial encubierta en la que compró al individuo mencionado armas y municiones por valor de más de 6.000 dólares de los Estados Unidos. Además, lo ha acusado de planear y organizar las desertiones del Gobierno a Al Shabaab con el fin de comprar las armas de los soldados antes de su partida¹²⁴.

135. Pese a la vigilancia de AMISOM y a los esfuerzos de autovigilancia del Gobierno Federal de Transición, se siguen filtrando municiones custodiadas por el Gobierno y los comandantes de las milicias al mercado ilícito. La percepción más extendida en Mogadiscio es que el Gobierno y las fuerzas que lo apoyan venden entre una tercera parte y la mitad de sus municiones¹²⁵. El Grupo de Supervisión no pudo obtener confirmación cuantitativa, pero observó una estrecha relación entre las municiones distribuidas al Gobierno y las milicias que lo apoyan, las que se venden en el mercado de Bakaara y las confiscadas a Al Shabaab. Entre enero y abril de 2011, el Grupo de Supervisión realizó un estudio de pruebas para comparar un total de 15 variedades de municiones de 7,62x39, 7,62x54R y 12,7x108 milímetros que se encontraron en los almacenes de la AMISOM con 11 variedades halladas en el

¹²¹ Entrevistas con funcionarios de la AMISOM y del Gobierno Federal de Transición y con múltiples fuentes estrechamente vinculadas al tráfico de armas en Mogadiscio, de enero a abril de 2011.

¹²² El Grupo de Supervisión inspeccionó las reservas del Gobierno Federal de Transición en poder de la AMISOM y entrevistó al Administrador de Existencias el 25 de enero de 2011 en Mogadiscio.

¹²³ Entrevistas con funcionarios de la AMISOM y del Gobierno Federal de Transición, enero a abril de 2011, Mogadiscio.

¹²⁴ Entrevista con funcionarios del Organismo de Seguridad Nacional y con el sospechoso, Mogadiscio, 7 de abril de 2011.

¹²⁵ Entrevistas con múltiples fuentes en Mogadiscio, enero a abril de 2011.

mercado de Bakaara y seis variedades confiscadas a Al Shabaab¹²⁶. De las 11 variedades de municiones identificadas en el mercado de Bakaara, 8 tenían el mismo número de lote que las que se encontraron en los almacenes de la AMISOM. Además, entre las seis variedades de municiones confiscadas a Al Shabaab, cuatro tenían el mismo número de lote que las municiones de la AMISOM¹²⁷. En el anexo 5.1 se ofrecen más detalles sobre este estudio.

C. Artefactos explosivos improvisados

136. Por toda Somalia se siguieron utilizando artefactos explosivos improvisados como táctica de guerra. No solo los ha utilizado Al Shabaab contra la AMISOM, el Gobierno Federal de Transición y sus milicias afiliadas, sino que también se han registrado incidentes en Puntlandia y Somalilandia, donde se han utilizado artefactos de este tipo para asesinar a funcionarios locales.

137. La frecuencia de los ataques con artefactos explosivos improvisados en Mogadiscio ha variado a lo largo del mandato. Cuando la AMISOM y el Gobierno Federal de Transición lograban avances notables en el campo de batalla, Al Shabaab solía contestar con uno o más ataques de este tipo, para demostrar que eran capaces de provocar un gran número de bajas. En febrero de 2011, cuando la AMISOM, el Gobierno y sus afiliados lanzaron una ofensiva a gran escala, Al Shabaab recurrió a un mayor uso de tácticas de guerra asimétrica, como los ataques contra posiciones estratégicas con artefactos explosivos improvisados instalados en vehículos o llevados por personas¹²⁸. Entre abril de 2010 y abril de 2011, hubo 137 incidentes con artefactos explosivos improvisados en Somalia, y bastante más de la mitad de ellos se produjeron en Mogadiscio.

¹²⁶ Entre enero y abril de 2011, el Grupo de Supervisión registró cartuchos usados de los campos de tiro de la AMISOM que esta confirmó no haber distinguido de sus existencias habituales. Tres fuentes independientes recopilaron datos sobre municiones de un total de seis traficantes de armas distintos en el mercado de Bakaara. El Gobierno Federal de Transición y la AMISOM dieron permiso al Grupo de Supervisión para que inspeccionara las municiones confiscadas a Al Shabaab en el campo de batalla. Cada variedad constituye un número de lote concreto, o marca de identificación, que comprende cientos de muestras de cada número de lote particular.

¹²⁷ Aunque el Grupo de Supervisión observó que los números de lote de algunas muestras coincidían, es posible que entre las muestras del mercado de Bakaara y las confiscadas a Al Shabaab se hubieran mezclado otras de procedencia distinta al Gobierno, si bien en la mayoría de los casos sería poco probable dada la multiplicidad de números de lote de las municiones que podían haber sido importadas de otras fuentes.

¹²⁸ En una reunión celebrada el 10 de febrero de 2011 en Daynille —bastión de Al Shabaab situado justo al norte de Mogadiscio— Ahmed Abdi Godane al parecer dijo a los líderes de Al Shabaab que con enfrentamientos normales no se debilitaría a las fuerzas de la AMISOM y del Gobierno Federal de Transición. Los alentó a realizar otras actividades, como ataques con artefactos explosivos improvisados, asesinatos y ataques con bombas en las carreteras. Evaluación confidencial de la seguridad, 14 de febrero de 2011.

Gráfico V
**Incidentes con artefactos explosivos improvisados en Somalia,
 por regiones, ocurridos entre abril de 2010 y abril de 2011**

Bakool	1
Banaadir	98
Bari	15
Bay	1
Galguduud	1
Gedo	5
Hiraan	3
Bajo Juba	2
Bajo Shabelle	1
Shabelle Medio	1
Mudug	5
Sool	1
Togdheer	2
Woqooyi Galbeed	1
Total	137

138. En Somalia, la tecnología para artefactos explosivos improvisados es rudimentaria en comparación con otras zonas de conflicto. Esto se debe en parte a que la AMISOM y el Gobierno Federal de Transición no aplican contramedidas electrónicas que obliguen a Al Shabaab a utilizar artefactos más sofisticados. La mayoría de los atentados se cometen con intención de causar muertes más que desperfectos en edificios. Los explosivos que se utilizan más comúnmente para ese tipo de atentados son el TNT y el RDX, que pueden extraerse de morteros y otros proyectiles de artillería altamente explosivos. Algunos artefactos explosivos improvisados más rudimentarios son las minas antitanque y las municiones de calibre mediano o alto que pueden modificarse para ser detonadas a distancia. En cuanto a los artefactos explosivos improvisados de fragmentación, los que fabrican bombas colocan piezas de entre 3 y 10 centímetros de barras de refuerzo, tuercas y tornillos, y cojinetes de bolas en un molde de resina sobre el explosivo.

Gráfico VI
Artefactos explosivos improvisados de fragmentación direccionales con barras de refuerzo en Hargeysa, octubre de 2010



Varios artefactos explosivos improvisados en Mogadiscio, abril de 2011



139. Con frecuencia se han utilizado teléfonos móviles como artefactos de transmisión para atentados en Somalia, sobre todo teléfonos Nokia de la serie 1200. No obstante, esos métodos no siempre son eficaces en Somalia porque no siempre se puede contar con que haya señales de red.

Estudio de caso

Sistema de alarma para motocicletas BM-518 de Taizhou Bodyguard Alarm Equipment Company Ltd.

140. El sistema de detonación utilizado más a menudo en los atentados con artefactos explosivos improvisados en Somalia es el sistema de alarma para motocicletas BM-518 de la empresa Taizhou Bodyguard Alarm Equipment Company Ltd. El sistema Bodyguard consiste en un transmisor y un receptor con un sensor de vibraciones/impacto. Es un sistema duradero y económico, que se vende al por mayor por solo 8 dólares de los Estados Unidos. El Grupo de Supervisión ha inspeccionado 10 artefactos Bodyguard y recibido documentación sobre otros 32 artefactos recuperados en Somalia entre agosto de 2008 y abril de 2011 (véase el cuadro del anexo 5.2). Un organismo de policía que analiza los incidentes con artefactos explosivos improvisados en Somalia informó de que en el mismo período se concluyó que el sistema de alarma Bodyguard había sido el artefacto utilizado en el 70% de los incidentes con artefactos explosivos improvisados en los que se había recuperado el artefacto explosivo, incluido el atentado suicida con bomba cometido en septiembre de 2009 contra el cuartel general de la Fuerza de la AMISOM en Mogadiscio¹²⁹. También se han confiscado varios de estos artefactos a grupos armados no estatales en Somalilandia y Puntlandia¹³⁰.

141. Cuando se utiliza un transmisor Bodyguard junto con un receptor compatible, el Bodyguard puede usarse como artefacto explosivo improvisado controlado por radio. El operador debe activar el transmisor desde menos de 168 metros de distancia del receptor para que la señal sea efectiva. El Bodyguard también funciona

¹²⁹ Documento confidencial del organismo de policía.

¹³⁰ Se recuperó un total de 11 artefactos Bodyguard de la milicia de Said Atom durante las operaciones de seguridad en Puntlandia, en la zona de Galgala, en octubre de 2010.

como artefacto explosivo improvisado iniciado por la víctima, lo que significa que el operador usa primero el transmisor para armar el receptor, que posteriormente acciona el detonador cuando se le toca o mueve lo suficiente¹³¹.

142. En octubre de 2010, el Grupo de Supervisión inspeccionó seis transmisores Bodyguard que se habían confiscado a una filial de Al Shabaab en Hargeysa. El Grupo de Supervisión envió una carta al Gobierno de China el 12 de noviembre de 2010 con fotos y números de serie del material a fin de obtener registros de ventas de la empresa china Taizhou Bodyguard Alarm Equipment Company para verificar a qué comprador(es) había suministrado Bodyguard esos artefactos. China respondió el 25 de enero de 2011 afirmando que Bodyguard nunca había exportado el artefacto BM-518 a ningún país, entidad o persona en el extranjero.

143. El Grupo de Supervisión también inspeccionó otros cuatro receptores Bodyguard y un transmisor que el Gobierno Federal de Transición y la AMISOM habían recuperado de los sitios en que se había tratado de cometer atentados con artefactos explosivos improvisados en Mogadiscio en 2011.

144. En una carta de fecha 12 de abril de 2011, el Grupo de Supervisión solicitó información sobre los compradores nacionales de los artefactos en cuestión y envió una tercera carta a China después de documentar otros artefactos. En su respuesta de fecha 1 de junio de 2011, China reiteró que la empresa solo vendía a compradores nacionales y que sería "... inoportuno proseguir con las investigaciones ...".

Gráfico VII

Alarma para motocicletas Bodyguard BM-518 del sitio web de la empresa¹³²

Artefactos Bodyguard en Mogadiscio, abril de 2011



D. Suministro de armas por vía aérea

145. En el momento de redactar el presente informe, Al Shabaab controlaba dos aeropuertos "internacionales" con pistas de aterrizaje asfaltadas (Kismaayo y Baidoa), una antigua base del ejército del aire con una pista asfaltada (Baledogley) y unos 20 aeródromos pequeños y medianos en el sur y el centro de Somalia (véase el anexo 5.3.a). Por lo tanto, Al Shabaab tiene en teoría capacidad para fletar y recibir envíos con aviones de fuselaje ancho (por ejemplo, Boeing B727-200, Ilyushin Il-76 "Candid") que pueden transportar hasta 47 toneladas de armas o municiones. La mayoría de los vuelos de carga con aviones de fuselaje ancho a Somalia provienen

¹³¹ Documento policial confidencial.

¹³² Sitio web de Taizhou Bodyguard Alarm Equipment Company Ltd., consultado el 14 de abril de 2011 en http://baobiao.en.alibaba.com/product/373374140-209851977/Motorcycle_Alarm_BM_518.html y http://www.baobiaochina.com/en_product.aspx?code=19

de los Emiratos Árabes Unidos y suelen pasar por el Aeropuerto Internacional de Mukalla, conocido también como Aeropuerto Internacional Ryan-Mukalla o Al-Ryan, y por el Aeropuerto Internacional de Adén en el Yemen. En ninguno de los dos lugares está muy regulado el sector de la aviación civil, y el Grupo de Supervisión ha notado que varios operadores de servicios aéreos que utilizan esta ruta llevan a cabo actividades sospechosas.

146. En el curso del mandato, el Grupo de Supervisión recibió numerosos informes creíbles de aviones que transportaban pasajeros y carga a zonas controladas por Al Shabaab, en los que a veces viajaban dirigentes de Al Shabaab y combatientes heridos. No obstante, la restricción del acceso a las zonas de Al Shabaab —en especial en torno a los puertos y aeropuertos— y la ausencia de radares operativos en Somalia, dificultan enormemente la verificación.

147. Dado que el espacio aéreo de Somalia no está controlado, los aviones pueden aterrizar prácticamente en cualquier aeropuerto del país sin presentar plan de vuelo a la Administración Provisional de Aviación Civil de Somalia o presentando solo un plan de vuelo parcial¹³³. Por esta razón, un avión podría, por ejemplo, presentar un plan de vuelo en el que figurase el Aeropuerto Internacional de Mogadiscio como destino final, pero hacer escala clandestinamente en un aeropuerto controlado por Al Shabaab.

148. El Grupo de Supervisión ha sabido que es común entre las compañías de flete aéreo no presentar planes de vuelo para Somalia, principalmente como forma de evitar el pago de las tasas de aviación a la Administración Provisional de Aviación Civil¹³⁴. Sin embargo, según informes fidedignos de distintas fuentes, algunos aviones también han transportado armas, municiones, equipo, comandantes de milicias y combatientes heridos de Al Shabaab a Baidoa, Baledogley y Kismaayo. En algunos casos, estos vuelos al parecer tenían como punto de origen o destino Eritrea.

149. El 23 de noviembre de 2010, tras el estallido de fuertes enfrentamientos en Ceel Buur, en la región de Galguduud, entre Al Shabaab, que controla la localidad, y las fuerzas de Ahlu Sunna wal Jama'a, el Grupo de Supervisión recibió informes sin confirmar de que un avión había evacuado a combatientes heridos de Al Shabaab a Kismaayo. El 2 de diciembre de 2010, funcionarios asociados a las operaciones de la AMISOM en Somalia vieron un DHC-8 de De Havilland Canada en el aeródromo de Marka, y supieron posteriormente que un grupo armado de la oposición había utilizado el avión para transportar combatientes heridos fuera de la zona¹³⁵.

150. Dos fuentes independientes afirmaron que un avión desconocido realizó un vuelo de ida y vuelta de Eritrea a Kismaayo en apoyo de Al Shabaab entre el 30 de marzo y el 4 de abril de 2011. La información obtenida de un funcionario de inteligencia en Nairobi sugiere que 25 combatientes extranjeros aterrizaron en el aeropuerto de Kismaayo el 30 de marzo en un vuelo procedente de Eritrea¹³⁶. El

¹³³ La Administración Provisional de Aviación Civil de Somalia fue establecida por la Organización de Aviación Civil Internacional, que se encarga de su gestión.

¹³⁴ Durante una entrevista en Mogadiscio realizada el 21 de enero de 2011, un funcionario del Gobierno Federal de Transición subrayó que esta es una práctica muy arraigada en el sector de la aviación de Somalia, especialmente cuando se trata de “vuelos *miraa*”.

¹³⁵ Entrevista con un funcionario de la AMISOM, diciembre de 2010.

¹³⁶ Entrevista celebrada en Nairobi con una fuente diplomática radicada en Nairobi, 26 de abril de 2011.

grupo fue trasladado primero al Hotel Kismaayo y luego dividido en tres grupos más pequeños. El primero de ellos, que incluía a los instructores, permaneció en Kismaayo, mientras que los otros dos se dirigieron hacia el Bajo Shabelle, Bay y Bakool, escoltados por “técnicos”. Una segunda fuente independiente de Mogadiscio informó al Grupo de Supervisión de que según un funcionario de Al Shabaab radicado en Kismaayo, un avión con combatientes heridos salió de Kismaayo con destino a Eritrea el 4 de abril de 2011¹³⁷. El Grupo de Supervisión no ha podido verificar independientemente estos informes y por lo tanto no puede concluir definitivamente que sean veraces.

151. El Gobierno de Eritrea ha reconocido que organiza un reducido número de vuelos a Somalia, de los cuales el Grupo de Supervisión está al tanto, para fines diplomáticos y “humanitarios”, así como vuelos comerciales regulares, pero no ha respondido a las solicitudes del Grupo de Supervisión de información sobre vuelos militares porque sostiene que dichas solicitudes “van bastante más allá del mandato del Grupo e infringen gravemente la soberanía de Eritrea”¹³⁸. El Grupo de Supervisión no ha logrado verificar otros informes de vuelos con origen o destino en Eritrea.

152. En el curso del mandato, dos operadores aéreos que no tienen relación alguna con las operaciones humanitarias han solicitado autorización oficial para aterrizar en zonas controladas por Al Shabaab. En el primer caso, el de la empresa Capital Airlines, operador aéreo de Kenya con sede en el aeropuerto de Wilson en Nairobi, presentó una solicitud el 22 de abril de 2010, al parecer previa aprobación de la Embajada de Somalia en Kenya, para aterrizar en el aeródromo norte de Mogadiscio (conocido también como Isaley) desde el aeropuerto Wilson de Nairobi para entregar “*miraa*” (*qaad*)¹³⁹.

153. El aeropuerto de Isaley, aunque está en manos de un grupo armado de la oposición, pertenece, junto con el puerto de ‘Eel Ma’aan, a un consorcio de empresarios somalíes, Capital Airlines, que ha estado estudiando oficialmente la posibilidad de utilizar Isaley como alternativa al aeródromo K50, propiedad de Ahmed D’uale ‘Heef’, que tenía un contrato exclusivo para organizar vuelos de transporte de *miraa* con Blue Bird y Freedom¹⁴⁰. El Grupo de Supervisión ha recibido información de múltiples fuentes desde entonces de que hubo vuelos que aterrizaron en Isaley en agosto y septiembre de 2010 pese a que el Organismo de Aviación Civil y Meteorología de Somalia nunca concedió autorización para que aterrizaran allí¹⁴¹, pero no hay indicios de que Capital Airlines fuera el operador de esos vuelos.

154. La segunda solicitud de autorización la presentó una empresa de servicios de vuelo con sede en Dubai, AVJET Routing, que pidió autorización para aterrizar en Kismaayo el 19 de octubre de 2010 en nombre de un cliente que operaba un Hawker 800XP. AVJET Routing se negó a revelar al Grupo de Supervisión el nombre de su cliente, al alegar que su solicitud se dirigía “a la Administración de Aviación Civil de Somalia con el único fin de desarrollar la base de datos en relación [*sic*] todo

¹³⁷ Entrevista con una fuente militar, Mogadiscio, 8 de abril de 2011.

¹³⁸ Carta del Representante Permanente de Eritrea ante las Naciones Unidas, 17 de mayo de 2011.

¹³⁹ Entrevista con el director gerente de Capital Airlines, Nairobi, 15 de febrero de 2011.

¹⁴⁰ Entrevista con Ahmed D’uale, Nairobi, 9 de mayo de 2011.

¹⁴¹ Entrevista con funcionarios de las Naciones Unidas, los servicios de inteligencia y el Gobierno Federal de Transición, Mogadiscio, 10 y 11 de diciembre de 2010.

aeropuerto internacional”¹⁴². No obstante, AVJET Routing no presentó una solicitud similar al Gobierno Federal de Transición para poder aterrizar en ningún otro aeropuerto de Somalia, lo que hace dudar de su afirmación de que estaba desarrollando una base de datos¹⁴³. Hay informes sin confirmar que indican que el vuelo tal vez se realizó. En vista de esta actividad sospechosa y de la falta de cooperación, el Grupo de Supervisión recomienda que las operaciones de AVJET Routing se vigilen muy de cerca en el futuro.

155. Durante la ofensiva de Ramadán de Al Shabaab en Mogadiscio, que tuvo lugar de agosto a septiembre de 2010, el Grupo de Supervisión recibió informes específicos y fidedignos de entregas de armas por vía aérea a Al Shabaab. Al mismo tiempo, el Grupo de Supervisión observó un aumento en el número de vuelos de carga a Somalia procedentes del Yemen. En un intento de comprender mejor los movimientos de la aviación civil durante la ofensiva de Ramadán, y de verificar algunos de los informes, el Grupo de Supervisión realizó un estudio de los planes de vuelo presentados a la Administración Provisional de Aviación Civil de Somalia durante este período. Las conclusiones del estudio se adjuntan en el anexo 5.3.b.

156. El sector de la aviación está creciendo en Somalia y comprende un número cada vez mayor de empresas y vuelos¹⁴⁴. Sin embargo, este incremento de la actividad no ha venido acompañado de una mayor regulación y un control más estricto de los operadores aéreos ni del uso de radares en el espacio aéreo somalí. Teniendo en cuenta la oportunidad que esto supone para que Al Shabaab aumente su amenaza militar contra las instituciones federales de transición y la AMISOM, así como la persistente amenaza de secuestros para atentados suicidas¹⁴⁵, el Grupo de Supervisión opina que es preciso intensificar la vigilancia, tanto en Somalia como en los países de origen de esos vuelos.

E. Sistemas portátiles de defensa antiaérea

157. Los sistemas portátiles de defensa antiaérea son misiles de superficie a aire que se utilizan contra aeronaves de vuelo bajo. La mayoría de los modelos emplean un dispositivo de autodirección por rayos infrarrojos que se sujeta al avión a altitudes que van desde los 2.000 hasta los 8.000 metros. Hay entre 500.000 y 750.000 sistemas de este tipo, aproximadamente, en todo el mundo. La gran mayoría de ellos se encuentran en almacenes de propiedad estatal, pero se calcula que más de 10.000 misiles circulan actualmente entre agentes no estatales¹⁴⁶.

¹⁴² Mensaje de correo electrónico de AVJET Routing al Grupo de Supervisión, 15 de diciembre de 2010.

¹⁴³ Entrevista con funcionarios del Gobierno Federal de Transición, Mogadiscio, 21 de enero de 2011.

¹⁴⁴ Según la Oficina para África Oriental y Meridional de la Organización de Aviación Civil Internacional, el tráfico en el espacio aéreo de Somalia ha aumentado por lo menos un 5,7% en el último año y se espera que aumente un 8% en los próximos 3 años (NPF/SIP/2010-WP/22, 15 de diciembre de 2010).

¹⁴⁵ Documento del Departamento de Seguridad sobre Somalia, “Security Advisory: Aviation Threat”, 20 de septiembre de 2010.

¹⁴⁶ El número de sistemas portátiles de defensa antiaérea en circulación ha aumentado desde que estalló el conflicto en la Jamahiriya Árabe Libia, cuando se robaron cientos, si no miles, de sistemas de este tipo de los almacenes estatales. Información presentada en los seminarios bilaterales sobre sistemas portátiles de defensa antiaérea y corretaje celebrados el 13 de abril de

158. La situación de anarquía que impera en el país desde hace décadas, junto con el tráfico de armas que entra al país y se lleva a cabo sin cortapisas por todo el territorio nacional, han hecho que Somalia no esté exenta de la amenaza que suponen los sistemas portátiles de defensa antiaérea. Según varias bases de datos de código abierto y los testimonios de diversos testigos, Somalia ha recibido al menos 450 sistemas de ese tipo desde mediados de los años setenta¹⁴⁷. La mayoría de estos se han usado o vendido o ya no funcionan¹⁴⁸. Aunque no se sabe de ningún intento de utilizar estos sistemas desde 2008, el Grupo de Supervisión ha hallado pruebas que indican que en Somalia siguen en circulación varios de estos sistemas, algunos de los cuales están en manos de Al Shabaab.

159. En el anexo 5.4 se presenta una evaluación detallada del nivel de amenaza planteado por los sistemas portátiles de defensa antiaérea en Somalia.

F. Asistencia, operaciones y presencia de Etiopía en Somalia

160. El Gobierno de Etiopía patrocina desde hace tiempo a varias autoridades y grupos armados en Somalia¹⁴⁹. Ha sido el principal aliado y patrocinador del Gobierno Federal de Transición desde que este se estableció en 2004, y al mismo tiempo presta asistencia política, diplomática, financiera y militar a diversos otros grupos, al menos en parte con el objetivo de perturbar, dismantelar y vencer a Al Shabaab.

161. Los principales destinatarios de la asistencia etíope en los últimos años han sido el Gobierno Federal de Transición, Puntlandia y Somalilandia, todos ellos considerados “instituciones del sector de la seguridad” de Somalia a los efectos de la resolución 1772 (2007) del Consejo de Seguridad y, por lo tanto, con derecho a recibir asistencia externa. Otro importante cliente de Etiopía ha sido Ahlu Sunna wal Jama'a, organización que el Grupo de Supervisión ha declarado que podría considerarse apta para recibir asistencia externa tras la firma de tres acuerdos sucesivos entre su facción de Galguduud y el Gobierno Federal de Transición. No obstante, el Gobierno de Etiopía no ha buscado ni obtenido en ningún momento autorización del Comité del Consejo de Seguridad dimanante de las resoluciones relativas a Somalia y Eritrea para apoyar a esos grupos, por lo que técnicamente está violando el embargo general y completo sobre Somalia.

162. Otro motivo de preocupación para el Grupo de Supervisión ha sido la frecuencia con que la Fuerza de Defensa Nacional de Etiopía realiza operaciones de seguridad en territorio somalí. Aunque el Grupo de Supervisión es consciente de que en algunos casos esto se ha hecho con el consentimiento tácito del Gobierno Federal

2011 en Nairobi. Eric G. Berman y Jonah Leff, “Light Weapons: Products, Producers, and Proliferation”, *Small Arms Survey 2008: Risk and Resilience* (Cambridge: Cambridge University Press, 2008, págs. 7 a 41).

¹⁴⁷ Véase http://armstrade.sipri.org/armstrade/page/trade_register.php, consultada el 8 de abril de 2011.

¹⁴⁸ La vida útil de un sistema portátil de defensa antiaérea es de unos 20 años como promedio, y puede ser mucho más corta si no se almacena de forma adecuada.

¹⁴⁹ El Grupo de Supervisión ha informado exhaustivamente acerca de violaciones oficiales del embargo de armas por parte de Etiopía, entre otras cosas en lo que respecta al suministro de armas y municiones y las operaciones y la presencia militares en Somalia, en los siguientes informes: S/2002/722, S/2003/223, S/2004/604, S/2005/625, S/2006/229, S/2006/913, S/2007/436, S/2008/274, S/2008/769 y S/2010/91.

de Transición, la Fuerza ha actuado más a menudo en apoyo de Ahlu Sunna wal Jama'a, una alianza flexible de milicias tradicionalistas sufíes basada en el clan y opuesta a Al Shabaab. Las incursiones militares etíopes han sido más frecuentes en las regiones de Gedo, Bay, Bakool e Hiraan, donde se dice que la Fuerza de Defensa Nacional de Etiopía ha establecido bases temporales¹⁵⁰.

163. En agosto de 2010, el Grupo de Supervisión recibió información creíble según la cual la Fuerza de Defensa Nacional de Etiopía habría cruzado a Somalia al menos dos veces para lanzar ataques contra Al Shabaab. Según los informes, el 29 de agosto de 2010 un gran número de soldados etíopes en vehículos militares se acercó a Beledweyne, en una operación conjunta con Ahlu Sunna wal Jama'a, tras cruzar la frontera compartida con la región somalí de Hiraan como medida contraofensiva contra Al Shabaab.

164. En octubre de 2010, una milicia de fuerzas partidarias del Gobierno Federal de Transición y miembros de Ahlu Sunna wal Jama'a y de clanes afiliados trató de realizar una ofensiva conjunta desde Gedo, Bakool e Hiraan con el objetivo de abrir nuevos frentes militares contra Al Shabaab e Hisb'ul Islam. El Grupo de Supervisión ha recibido indicaciones claras, e incluso el reconocimiento por funcionarios etíopes, de que esta operación, que en general fue un fracaso, se planificó y ejecutó con la participación militar del Gobierno de Etiopía. El 17 de octubre de 2010, avanzando desde la localidad fronteriza etíope de Kalabaydh, una operación conjunta entre las fuerzas del Gobierno Federal de Transición, la Fuerza de Defensa Nacional de Etiopía y la milicia del subclan Hawaadle de la "Administración del Valle de Shabelle" se enfrentó con las milicias de Al Shabaab en las aldeas de Eel Gaal y Qowlad, ambas en Beledweyne. Durante los enfrentamientos, un camión militar etíope fue destrozado por artefactos explosivos improvisados accionados a distancia, según los informes recibidos. De modo similar, las fuerzas etíopes se vieron obligadas a retroceder bajo un intenso fuego de artillería durante enfrentamientos con Al Shabaab en Rabdhure (región de Bakool)¹⁵¹.

165. El 5 de marzo de 2011, con el fin de adelantarse a una posible expansión de Al Shabaab hacia las regiones centrales, las fuerzas etíopes establecieron una base en el 21° campamento militar, en Dhuusamarreeb, junto a una fuerza que, según los informes recibidos, estaba integrada por 800 combatientes de Ahlu Sunna wal Jama'a adiestrados y armados con armas ligeras por Etiopía. Cuando las fuerzas de Al Shabaab comenzaron a retirarse de la zona justo unos días después, soldados de la Fuerza de Defensa Nacional de Etiopía, junto con la milicia de Ahlu Sunna wal Jama'a, atacaron las posiciones que aún ocupaban en God Dhorwaay y God Waraabe antes de retirarse y cruzar la frontera por Balanbaale el 14 de marzo de 2011.

166. A principios de 2011, en un nuevo intento de ejercer presión militar sobre Al Shabaab y de asegurar su propia frontera, Etiopía apoyó otra ofensiva coordinada por milicias que tenían programas e intereses divergentes. Entre ellas figuraba la milicia del clan Marehaan de Barre "Hiiraale", la pequeña fuerza compuesta por

¹⁵⁰ Informe de una organización no gubernamental, febrero de 2011.

¹⁵¹ Informe de una organización no gubernamental, 30 de agosto de 2010. Véase <http://www.voanews.com/english/news/africa/Somali-Government-Denies-Ethiopia-Sent-Troops-into-Somalia-101891363.html>; y http://www.hiiraan.com/news2/2010/aug/ethiopia_troops_in_somalia_to_battle_radicals.aspx.

miembros de distintos clanes dirigida por el jeque Hassan Qoryooley bajo la bandera de Ahlu Sunna wal Jama'a (que al parecer había recibido adiestramiento y armas de Etiopía), y el "Estado del Valle de Shabelle"¹⁵². El 23 de febrero de 2011, la Fuerza de Defensa Nacional de Etiopía participó, según los informes recibidos, en una ofensiva conjunta con las fuerzas de Ahlu Sunna wal Jama'a en Belet Xawo, un bastión de Al Shabaab, tanto con fuerzas terrestres como con fuego indirecto.

167. Si bien el apoyo que presta Etiopía a las instituciones somalíes del sector de la seguridad debería considerarse una cuestión relativa al cumplimiento en el contexto de la resolución 1772 (2007) del Consejo de Seguridad, la presencia de fuerzas militares etiopíes en suelo somalí constituye una violación del embargo de armas general y completo sobre Somalia.

G. Empresas de seguridad privadas

168. Las actividades de las empresas de seguridad privadas representan una tendencia creciente y a menudo preocupante en lo que respecta al embargo de armas general y completo sobre Somalia. Un número cada vez mayor de empresas de seguridad privadas prestan ahora servicios de seguridad en tierra, incluidos servicios de apoyo a la AMISOM, al Gobierno Federal de Transición y a la administración de Puntlandia, y servicios de protección para empresas privadas, y decenas de empresas de seguridad marítima privadas prestan actualmente servicios de lucha contra la piratería a buques que atraviesan aguas somalíes o se acercan a ellas.

169. Como señaló el Grupo de Supervisión en su informe de marzo de 2010 (S/2010/91), pocas empresas de seguridad privadas son conscientes de la existencia del embargo de armas, por lo que muchas lo podrían estar incumpliendo (en el anexo 6.1 figura una lista de empresas de seguridad privadas de las que ha tenido información el Grupo de Supervisión durante el mandato en curso). Por otra parte, un reducido número de empresas de seguridad privadas no solo saben del embargo, sino que lo están incumpliendo o intentando burlar deliberadamente. Dos de los mayores infractores durante el mandato actual han sido Southern Ace y Saracen International.

Southern Ace

170. Entre abril de 2009 y principios de 2011, la empresa con sede en Hong Kong llamada Southern Ace operó en el sur de la región de Mudug, en colaboración con dos asociados locales llamados GalSom e Iidan Fishing Company. En ese período, Southern Ace y sus asociados locales reclutaron y organizaron una milicia bien equipada de 220 soldados del subclan Habar Gidir/Sa'ad/Reer Nim'aale supervisada por una docena de nacionales de Zimbabwe y tres occidentales, que supuso un costo aproximado de 1 millón de dólares de los Estados Unidos en sueldos y al menos 150.000 dólares en armas y municiones. De este modo se creó una de las fuerzas

¹⁵² El Estado del Valle de Shabelle es una administración autoproclamada integrada por exadministradores del Gobierno Federal de Transición procedentes de la región de Hiiraan que tienen estrechos vínculos con Etiopía. El Estado del Valle de Shabelle controla una zona pequeña en los alrededores de Jawiil y Kalabaydh. Véase también <http://www.allvoices.com/contributed-news/8662061-forces-loyal-ahlu-sunna-join-to-shabelle-valley-forces-in-central-somalia> y <http://allafrica.com/stories/201101311015.html>.

más importantes de la región de Mudug meridional, con capacidad para cambiar el equilibrio de poder en la zona.

171. Southern Ace también empezó a estudiar las oportunidades de tráfico de armas, y emprendió experimentos de horticultura con el fin de producir narcóticos, incluidos marihuana, cocaína y opio. En el anexo 6.2 figura un estudio detallado de las actividades de Southern Ace.

Saracen International

172. Sin contar con los fugaces intentos fallidos de Southern Ace por dedicarse al tráfico de armas y de drogas, durante el mandato del Grupo de Supervisión la infracción más grave del embargo de armas por una empresa de seguridad privada la cometió la empresa Saracen International en asociación con una opaca red de entidades afiliadas, tapaderas y uno o más donantes anónimos. El Grupo de Supervisión también opina que las actividades de Saracen International hasta la fecha han representado una amenaza para la paz y la seguridad en Somalia.

173. Entre mayo de 2010 y febrero de 2011, Saracen proporcionó adiestramiento militar, equipo y vehículos a una milicia en las fases iniciales de una operación que hubiera resultado ser la actividad militar más importante apoyada desde el extranjero en Somalia, después de la AMISOM. En Mogadiscio, Saracen tenía previsto llevar a cabo un programa de adiestramiento para las fuerzas de seguridad del Gobierno Federal de Transición, incluida una nueva unidad presidencial de seguridad, en asuntos de lucha contra el terrorismo, protección de personalidades y varias otras materias. En Puntlandia, la empresa comenzó a establecer una fuerza “guardacostas” fuertemente armada de 1.000 efectivos equipada con aviones, helicópteros y diversos tipos de buques. De haberse aplicado en su totalidad, estos planes hubieran permitido establecer la fuerza militar autóctona mejor equipada de toda Somalia.

174. Pese a las reiteradas comunicaciones del Grupo de Supervisión, a partir del 9 de diciembre de 2010 los donantes de Saracen dejaron de solicitar autorización al Comité del Consejo de Seguridad dimanante de las resoluciones 751 (1992) y 1907 (2009) relativas a Somalia y Eritrea. Como Saracen funcionaba de forma independiente de cualquier marco internacional multilateral de apoyo al sector de la seguridad de Somalia, no había manera de asegurar que las fuerzas adiestradas y equipadas por dicha empresa se emplearían realmente para los propósitos declarados del programa. De hecho, había indicios tempranos de que las autoridades de Puntlandia tal vez tenían previstos otros objetivos para la fuerza. Esa ambigüedad generó tensiones en Puntlandia, tanto internas como con sus vecinos.

175. Las instituciones federales de transición, la AMISOM y algunos miembros de la comunidad internacional han pedido que cese el programa. En respuesta a esas presiones, Saracen suspendió sus operaciones en Mogadiscio en febrero de 2011. La administración de Puntlandia rescindió su acuerdo con Saracen en mayo de 2011. No obstante, en el momento de redactar estas líneas, Saracen seguía manteniendo una presencia en Bosaaso.

176. En el anexo 6.3 figura una evaluación más detallada de la organización y las actividades de Saracen.

H. Empresas privadas de seguridad marítima

177. Dada la limitada repercusión de la acción internacional sobre la amenaza de la piratería somalí, desde principios de 2010 los propietarios de buques recurren cada vez más a empresas privadas de seguridad marítima para que suministren equipos de protección armados, a veces llamados “agentes de embarque”, a los buques y las tripulaciones que navegan por el Mar Rojo, el Golfo de Adén y el Océano Índico.

178. Hasta la fecha no ha sido secuestrado ni uno solo de los buques protegidos por guardias de seguridad armados lo cual ayuda a explicar por qué esta práctica es cada vez más popular¹⁵³. Los escoltas armados también pueden ayudar a las empresas a ahorrar gastos de combustible y de seguros, y puesto que la competencia entre el creciente número de empresas de este tipo seguramente hará que bajen los precios, la demanda de protección marítima armada seguramente seguirá aumentando.

179. Algunos gobiernos tanto de la región como de fuera también han empezado a aprovecharse de este floreciente negocio, y ofrecen costosos permisos adaptados a las circunstancias particulares para dejar que las empresas privadas operen desde sus puertos con armas, personal de seguridad, equipo y, en algunos casos, buques de patrulla privados¹⁵⁴. Algunos gobiernos generan ingresos adicionales mediante el alquiler de armas de propiedad estatal a empresas privadas de seguridad marítima autorizadas.

180. Esta práctica conlleva, no obstante, algunas desventajas¹⁵⁵. En primer lugar, aún no se sabe cómo responderán los piratas al uso cada vez mayor de “agentes de embarque”, y existe el riesgo de que hagan mayor uso de la violencia a la vez que adquieren armas y equipo mejores y más sofisticados. Lo que quizás sea más probable es que los obstáculos cada vez mayores y el aumento del nivel de riesgo lleven a que los piratas endurezcan sus posiciones en las negociaciones y exijan rescates más altos para los buques secuestrados. En 2010, las negociaciones llevaron por lo general mucho más tiempo que en años anteriores y la suma media de los rescates fue de más del doble que la registrada en 2009.

181. El rápido crecimiento de este sector que en gran parte no está regulado plantea también varios problemas jurídicos y de regulación. Existen aún muy pocos datos sobre el número de empresas privadas de seguridad marítima en funcionamiento, las armas y municiones que poseen, sus zonas de operación y los buques que podrían estar utilizando como escoltas. La reglamentación impuesta por los gobiernos con que estas empresas están registradas, de haberla, tal vez no se aplique o no pueda aplicarse. Se trata de empresas que no tienen un estatuto oficial según la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar, lo que suscita serios

¹⁵³ El 2 de marzo de 2011, el velero *Capricorn* fue asaltado por piratas somalíes que lo abordaron en el Mar Árabe, 729 millas náuticas al este de Puntlandia, pese a ir escoltado por un buque de seguridad privado de la empresa Naval Guards Ltd. Los dos tripulantes se atrincheraron dentro del yate, lo que permitió que un buque escolta lo rescatara tras un breve intercambio de fuego con los piratas. No se registraron bajas en ningún bando.

¹⁵⁴ Dependiendo de la duración, el costo de una licencia portuaria puede ascender hasta 150.000 dólares al año o más.

¹⁵⁵ Aunque el uso de servicios marítimos de protección armada aumentó notablemente en 2010 y 2011, la frecuencia de los ataques y secuestros realizados por los piratas somalíes no se ha reducido.

interrogantes sobre la responsabilidad por sus actos y por los daños materiales o personales o las muertes que puedan causar.

182. Desde la perspectiva de la vigilancia de la aplicación de las sanciones, el uso más frecuente de empresas privadas de seguridad marítima en las costas de Somalia plantea varios problemas y motivos de preocupación. En 2010, el Grupo de Supervisión descubrió que una de estas empresas había incumplido el embargo de armas sobre Eritrea (véase el anexo 6.5). En otros casos, buques con protección armada a bordo han atravesado la zona económica exclusiva de Somalia, incluido un buque que transportaba armas de propiedad estatal¹⁵⁶.

183. A fin de acumular datos de referencia sobre las actividades de las empresas privadas de seguridad marítima que operan en el Golfo de Adén, el Mar Rojo y el Océano Índico, el Grupo de Supervisión se comunicó con 29 empresas a las que pidió que respondieran a un mismo cuestionario. Las respuestas de las empresas también permitieron al Grupo evaluar su nivel de cumplimiento, transparencia y cooperación. Las respuestas al cuestionario del Grupo de Supervisión se resumen en el anexo 6.6¹⁵⁷.

184. Nueve de las empresas contactadas, que efectivamente prestan protección marítima “armada”, no respondieron a las cartas del Grupo de Supervisión, y otras nueve proporcionaron muy poca o ninguna información. Solo cinco de las empresas que respondieron cooperaron plenamente con el Grupo de Supervisión proporcionándole toda la información solicitada: Drum Cussac (Reino Unido), Group 4 Securicor (Djibouti), Gulf of Aden Group Transits (Seychelles), Neptune Maritime Security (Reino Unido) y Triskel Services (Reino Unido).

185. Por lo tanto, sigue imperando una opacidad casi total en lo que respecta a las operaciones de más del 78% de las empresas privadas de seguridad marítima contactadas por el Grupo de Supervisión, lo que indica que sería necesario establecer un marco regulador integral y robusto para esta rama especializada del sector de la seguridad privada.

I. Incumplimiento

186. Si bien el cumplimiento ha mejorado con respecto a años anteriores, la mayor parte de la asistencia externa a las instituciones del sector de seguridad de Somalia se sigue prestando sin notificación previa al Comité y sin contar con su autorización.

¹⁵⁶ Conforme a la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar de 1982, las aguas territoriales se extienden hasta un límite de 12 millas náuticas (22 kilómetros; 14 millas) desde las costas del Estado ribereño. La zona económica exclusiva es una zona marítima sobre la cual un Estado tiene derechos especiales de exploración y utilización de los recursos marinos. Se extiende desde el borde del mar territorial de un Estado hasta 200 millas náuticas desde su costa. Las resoluciones del Consejo de Seguridad sobre la materia no estipulan si los embargos de armas sobre Somalia y Eritrea se aplican a la zona económica exclusiva o si solo se refieren a las aguas territoriales.

* En el párrafo 8 c) de su resolución 1844 (2008) el Consejo de Seguridad prohíbe efectivamente que se obstruyan “la prestación de asistencia humanitaria a Somalia, o el acceso a la asistencia humanitaria o su distribución en Somalia”.

¹⁵⁷ En total se contactó con 29 empresas, de las cuales 6 no se dedicaban aún a ofrecer protección “armada”. Una empresa, Mercator International Ltd., afirma que solo actúa de “fletadora” para empresas privadas de seguridad marítima, pero se ha observado que ha asumido también la responsabilidad en lo que respecta al personal de seguridad y las armas y municiones.

Aunque el Grupo de Supervisión ha tratado de llevar la cuenta de esas contribuciones, no siempre ha podido hacerlo. Algunos Estados parecen desconocer sus obligaciones, mientras que otros parecen resistirse a la transparencia y la rendición de cuentas. Cualesquiera que sean sus motivos o intenciones, esos Estados están cometiendo una infracción técnica del embargo de armas general y completo sobre Somalia (véase párr. 122 *supra*).

187. El Grupo de Supervisión sabe de varios Estados que no han cumplido con las obligaciones que les impone la resolución 1772 (2007). Varios otros Estados no han explicado al Grupo de Supervisión el tipo de actividades que realizan cuando se les ha pedido una explicación.

188. En el anexo 5.5 figura una lista de los Estados y organizaciones que incumplen el embargo.

V. Obstrucción de la asistencia humanitaria*

A. Entorno operacional de las actividades humanitarias

189. A lo largo de 2010, el contexto de seguridad y el entorno operacional de las actividades humanitarias en el que trabajan los organismos de las Naciones Unidas, las organizaciones humanitarias internacionales y las organizaciones no gubernamentales locales somalíes fueron de los más prohibitivos del mundo. Las operaciones humanitarias estuvieron sujetas a restricciones internacionales de la financiación y el acceso y a las amenazas de Al Shabaab, mientras que el nivel de necesidad que debían atender se agravó debido al conflicto crónico y a la grave sequía. Por consiguiente, en 2010 se produjo un alarmante vacío en la actividad internacional de asistencia humanitaria y para el desarrollo en todo el sur y partes del centro de Somalia, y en menor medida, aunque también en grado problemático, en las zonas septentrionales de Puntlandia y Somalilandia. Muchas organizaciones se vieron obligadas a trasladar o poner fin a sus operaciones —principalmente porque recibieron amenazas de elementos de Al Shabaab— pero unos pocos programas internacionales y de las Naciones Unidas continuaron, junto con centenares de valientes trabajadores humanitarios locales.

190. Entre los factores exógenos que contribuyeron a este difícil entorno cabe mencionar la considerable disminución global de los fondos internacionales y las restricciones de los gobiernos donantes a las operaciones y el acceso. Muchos donantes y organizaciones internacionales tenían cometer inadvertidamente una infracción del párrafo 3 de la resolución 1844 (2008) del Consejo de Seguridad, de las normas de la Oficina de Control de Bienes Extranjeros del Gobierno de los Estados Unidos de América o de otras medidas bilaterales que limitaban sus operaciones en las zonas controladas por Al Shabaab. También existía bastante confusión en cuanto a las consecuencias que tenían para las instancias humanitarias las medidas introducidas por el Consejo de Seguridad en el párrafo 5 de su resolución 1916 (2010). Aparte de las restricciones impuestas por Al Shabaab, la mayoría de las organizaciones y organismos afirmaron que el mayor impedimento a

la asistencia humanitaria en Somalia había sido y seguía siendo la falta de financiación suficiente¹⁵⁸.

191. Entre las presiones endógenas figuran la prolongada ausencia de un verdadero estado de derecho en Somalia, una serie de obstáculos creados por los dirigentes de Al Shabaab para impedir la ayuda internacional, varias medidas adoptadas por las milicias regionales y las milicias de apoyo al Gobierno Federal de Transición, y los continuos efectos del conflicto armado en los barrios residenciales. La denegación del acceso por Al Shabaab afectó a las operaciones de la mayoría de los organismos de las Naciones Unidas, las organizaciones humanitarias internacionales y las organizaciones no gubernamentales locales que trataban de prestar ayuda a civiles vulnerables en todo el sur de Somalia. En enero de 2010, Al Shabaab ordenó al Programa Mundial de Alimentos (PMA) que pusiera fin a sus operaciones y abandonara Somalia.

192. Al mismo tiempo, las divisiones dentro de Ahlu Sunna wal Jama'a pusieron en peligro las operaciones humanitarias en sus territorios. Además, la proliferación de nuevas administraciones regionales —Galguduud, Himan iyo Heeb, Awdal y Azania (Jubalandia)— ha provocado cierta incertidumbre, con lo que las operaciones de ayuda en las zonas bajo su control resultan igualmente frágiles.

193. Por último, las repercusiones de las victorias militares de las fuerzas partidarias del Gobierno Federal de Transición a lo largo de las fronteras con Kenya y Etiopía, y en Mogadiscio, aún no se ha traducido en un aumento de las operaciones de asistencia, debido a unas condiciones de seguridad que todavía no se han evaluado. Las organizaciones que tengan previsto operar en Somalia en 2011 necesitan emprender urgentemente actividades de remoción de minas y evaluaciones adecuadas en materia de seguridad y protección.

194. En cumplimiento de su mandato, definido en el párrafo 8 c) de la resolución 1844 (2008) del Consejo de Seguridad, el Grupo de Supervisión investigó la obstrucción de la prestación de asistencia humanitaria a Somalia, el acceso a ella y su distribución durante todo 2010 y principios de 2011, utilizando una amplia variedad de datos de cientos de fuentes, entre las cuales figuraron informes publicados y sin publicar y decenas de entrevistas con organismos de las Naciones Unidas, organizaciones humanitarias internacionales, organizaciones no gubernamentales locales, refugiados y otras fuentes, casi todas las cuales solicitaron que no se revelara su identidad a fin de garantizar la seguridad de sus operaciones.

B. Denegación del acceso por Al Shabaab

195. Los obstáculos a la prestación y distribución de la ayuda y a su acceso variaron según el momento y la región. No obstante, el principal obstáculo con diferencia para la asistencia humanitaria en Somalia en el curso del mandato ha sido sistemáticamente la denegación del acceso por parte de grupos armados de la oposición, principalmente por elementos de Al Shabaab.

196. A principios de 2010, las organizaciones humanitarias aún podían operar en muchas zonas controladas por Al Shabaab gracias a un diálogo productivo basado en

¹⁵⁸ Entrevista con un funcionario de la Organización Mundial de la Salud, Nairobi, 2 de abril de 2011, y con varios otros funcionarios de asistencia humanitaria.

relaciones de larga data con las comunidades locales, a las que pertenecían los dirigentes locales de Al Shabaab. Sin embargo, para mediados de 2010 esta situación había cambiado radicalmente. El *shura* de Al Shabaab, con sedes en Mogadiscio, Kismaayo y Baidoa, había consolidado, reorganizado y ampliado su alcance mucho más allá de los grandes núcleos urbanos del país.

197. Bajo la dirección del “coordinador humanitario” o “jefe de la oficina de *zakaat*”, los “coordinadores humanitarios regionales” de todo el sur y partes del centro de Somalia empezaron a imponer controles estrictos a la prestación de asistencia humanitaria. Estos coordinadores regionales casi nunca prestaban ayuda, sino que la obstaculizaban sistemáticamente. El Grupo de Supervisión considera que la responsabilidad de mando y la participación directa de estos hombres en la obstrucción de la asistencia humanitaria en Somalia constituyen una infracción de la resolución 1844 (2008) del Consejo de Seguridad, y tiene intención de proponer que varios de esos hombres sean designados por el Comité.

198. Para agosto de 2010, el control cada vez más centralizado del *shura* sobre los grupos locales de Al Shabaab estaba teniendo un efecto bastante negativo en el entorno humanitario en gran parte del sur y el centro de Somalia. También había indicios de la influencia negativa que estaban teniendo algunos elementos extranjeros en los dirigentes de Al Shabaab considerados como los que más obstaculizaban la prestación de asistencia internacional.

199. A finales de 2010, cuando el *shura* de Al Shabaab se distrajo con las evidentes diferencias entre sus líderes, las organizaciones humanitarias volvieron a informar de notables diferencias entre las actitudes de unos líderes y otros de Al Shabaab con respecto a la asistencia y a buscar formas creativas de reanudar sus operaciones en varias regiones. Sin embargo, la ofensiva de la AMISOM y el Gobierno Federal de Transición en Mogadiscio a principios de 2011 fue seguida de un aumento de las amenazas físicas de Al Shabaab contra los trabajadores humanitarios en todo el sur de Somalia. Durante el mismo período, Al Shabaab realizó intentos cada vez más desesperados y agresivos de “recaudar fondos”, entre otras cosas mediante contribuciones *zakaat* impuestas a comunidades pobres y multas por “comportamiento antiislámico”. Estas medidas se solieron justificar como actos de “caridad” para afrontar las condiciones de sequía, pero hay pocos indicios de que los fondos recaudados de este modo se estén utilizando realmente para atender las necesidades locales.

200. En Mogadiscio, las condiciones se deterioraron hasta tal punto que a finales de 2010 decenas de miles de personas se trasladaron de las zonas controladas por Al Shabaab a zonas de la capital controladas por el Gobierno Federal de Transición y la AMISOM. Los desplazados internos recién llegados se habían trasladado específicamente para acceder a servicios, pero las organizaciones que operaban allí no daban abasto para atender todas las necesidades. Además, los trabajadores humanitarios locales informaron de que Al Shabaab los tenía amenazados y los obligaba a cerrar programas: cerraban escuelas, robaban material y reclutaban a alumnos y profesores para que trabajaran y combatieran del lado de Al Shabaab¹⁵⁹. Los hospitales, dispensarios y unidades médicas móviles locales—incluidos los hospitales de Banadir, Medina, Keysaney y Hawa Abdi— pasaban dificultades para proporcionar atención médica a los residentes y los desplazados internos con unos

¹⁵⁹ Entrevistas con grupos de representantes de las organizaciones no gubernamentales somalíes, Mogadiscio, 11 de diciembre de 2010 y 30 de enero de 2011.

recursos mínimos. En algunos casos, los trabajadores médicos trabajaban sin cobrar y se encontraban también desplazados, viviendo cerca de los hospitales porque resultaba peligroso viajar hasta su casa. Para principios de 2011, la sequía, junto con la ofensiva aliada y la carencia de recursos, exacerbaron enormemente las condiciones de vida la población civil en Mogadiscio y sus alrededores¹⁶⁰.

201. En gran parte del sur de Somalia, sobre todo en las zonas de Shabelle Medio y Bajo Shabelle, el *shura* de Al Shabaab sigue obstaculizando casi por completo las operaciones humanitarias. Los residentes de Kismaayo y los alrededores de esa localidad, que es quizás la que más fuertemente controla Al Shabaab en el centro, sufrieron una represión particularmente atroz y una situación de desesperación económica. En Mogadiscio y Afgooye, fuentes locales y de las Naciones Unidas también han informado de que a principios de 2011 Al Shabaab exigía el pago de 1 dólar de los Estados Unidos por niño por semana para la asistencia a la escuela, amenazaba a los padres que se negaban a pagar y exigía a los profesores que pagaran por enseñar¹⁶¹. A las organizaciones de asistencia les resulta cada vez más difícil viajar a los campamentos de desplazados internos cerca de Afgooye, especialmente desde que Hisb'ul Islam se incorporó a Al Shabaab a finales de 2010¹⁶².

202. Aproximadamente 1,46 millones de somalíes se encuentran en la actualidad desplazados dentro de Somalia, y más de 725.000 se han convertido en refugiados en Djibouti, Etiopía, Kenya, el Yemen y otros países¹⁶³. Al Shabaab también impidió la circulación de los desplazados internos que buscaban asistencia, en particular en las zonas de Shabelle Medio y Bajo Shabelle, las zonas controladas por Al Shabaab de Mogadiscio y Afgooye, y el Bajo Juba¹⁶⁴. Una organización no gubernamental local registró 40 asentamientos de desplazados internos en Mogadiscio y sus alrededores con decenas de miles de residentes necesitados de apoyo, lo que representa solo una fracción de lo que se piensa que son las cifras totales.

203. El deterioro del entorno de la situación humanitaria en el sur de Somalia ha provocado un nuevo éxodo de refugiados a los países vecinos. Desde diciembre de 2010, los refugiados que llegaban a los campamentos de Dadaab en el noreste de Kenya informaban de que recibían poca o ninguna asistencia humanitaria en Somalia. La mayoría de las fuentes entrevistadas en Dadaab a finales de 2010 y principios de 2011 dijeron que habían viajado hasta allí específicamente para recibir asistencia. Las cifras de nuevos refugiados somalíes aumentaron considerablemente en diciembre de 2010 y enero de 2011, junto con los casos de malnutrición grave entre ellos¹⁶⁵.

¹⁶⁰ Declaración de la sociedad civil, Mogadiscio, 11 de diciembre de 2010.

¹⁶¹ Funcionario de las Naciones Unidas, Nairobi, 17 de abril de 2011.

¹⁶² Entrevista con un grupo de representantes de organizaciones no gubernamentales somalíes, Mogadiscio, 30 de enero de 2011, y otras entrevistas con organizaciones no gubernamentales en Mogadiscio a finales de enero de 2011.

¹⁶³ Mapa de desplazados internos en Somalia de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, abril de 2011.

¹⁶⁴ Entrevista con un dirigente defensor de los derechos de las minorías, Mogadiscio, 27 de enero de 2011.

¹⁶⁵ Entrevistas con refugiados, Hagadera, 27 de noviembre de 2010 y 9 y 10 de febrero de 2011; datos recopilados en entrevistas por la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, Dadaab, 8 a 11 de febrero de 2011.

Amenazas, asaltos y expulsiones

204. Los tipos de obstrucción más frecuentes y dañinos cometidos por los dirigentes y las facciones de Al Shabaab consistieron, entre otras cosas, en expulsiones, asaltos y cierres de oficinas de asistencia internacionales y locales debido a supuestas afiliaciones “cristianas” o a que recibían financiación de los Estados Unidos; exigencias de “impuestos” exorbitantes; intentos de extorsión; y amenazas y brutalidad física contra trabajadores humanitarios. Los cierres y las expulsiones de grandes organismos y organizaciones humanitarias internacionales en el sur y el centro de Somalia tuvieron un efecto devastador para muchos programas humanitarios locales.

205. Los seis casos más notorios de expulsión de organizaciones humanitarias y asaltos de oficinas fueron los cometidos por facciones de Al Shabaab en todo el sur y partes del centro de Somalia en agosto y septiembre de 2010 contra Horn Relief, Mercy Corps, FEWS NET, World Vision, ADRA y Diakonia. Varias de estas organizaciones fueron acusadas de tener afiliaciones occidentales, en particular porque recibían financiación del Gobierno de los Estados Unidos de América. Algunas fueron acusadas de promover el cristianismo. Se realizaron expulsiones y cierres forzados en Kismaayo, los Shabelles, Hiraan y los Jubas¹⁶⁶.

206. Las amenazas y los ataques contra el PMA y las exigencias impuestas a este tuvieron consecuencias graves en muchas zonas del sur de Somalia. El 4 de enero de 2010, el PMA emitió un comunicado por el que anunciaba que cerraría temporalmente sus oficinas en Wajid, Buuale, Garbahaarey, Afmadow, Jilib y Beletweyne. Se siguió trabajando en Somalilandia, Puntlandia y partes de Mogadiscio¹⁶⁷. Al Shabaab respondió emitiendo su propio comunicado en el que negaba cualquier responsabilidad¹⁶⁸.

207. Otros casos graves de obstrucción empezaron a darse en Baidoa en abril de 2010, cuando el director de una organización local, también un supervisor de la protección, fue detenido por el “coordinador humanitario” de Al Shabaab en la región. El director permaneció detenido durante siete meses en condiciones penosas y fue torturado. Cuando logró escapar, otra media docena de representantes de organizaciones no gubernamentales locales huyeron del país para no ser detenidos por su relación con él, dado que varios de ellos ya habían sido objeto de amenazas e intimidación¹⁶⁹.

208. Los funcionarios nacionales somalíes denunciaron regularmente que sus condiciones de trabajo eran igual de inseguras que las de los funcionarios internacionales que no obtenían aprobación para trabajar en Somalia. Era peligroso para ellos dejar que se les identificara como personal de organismos de las Naciones Unidas en Mogadiscio. Tampoco se les permitía moverse libremente. Más de una

¹⁶⁶ Entrevista con un director de programas de un organismo de las Naciones Unidas, Nairobi, 19 de noviembre de 2010.

¹⁶⁷ Véase www.garoweonline.com/artman2/publish/Somalia_27/Al_Shabaab_loots_WFP_office_in_southern_Somalia_.shtml 03/; <http://allafrica.com/stories/201001050853.html>; http://www.hiiran.com/news2/2010/Jan/un_stops_food_aid_to_1_million_in_southern_Somalia.aspx; http://www.garoweonline.com/artman2/publish/Somalia_27/WFP_halts_food_distribution_in_southern_Somalia.shtml.

¹⁶⁸ http://www.hiiran.com/news2/2010/Jan/somalia_s_al_shabaab_deny_demanding_payments_from_wfp.aspx.

¹⁶⁹ Entrevistas con el superviviente y sus colegas, 14 y 15 de febrero de 2011.

decena de funcionarios nacionales informaron de que habían recibido amenazas periódicas por teléfono pese a las precauciones que habían tomado¹⁷⁰.

209. La obstrucción ha continuado en 2011. En abril, las fuerzas de Al Shabaab asaltaron una oficina de las Naciones Unidas en Baidoa y detuvieron a un funcionario local de las Naciones Unidas en Kismaayo¹⁷¹.

210. En los anexos 7.1 y 7.2 figuran otras observaciones relacionadas con amenazas asaltos y expulsiones.

Declaraciones públicas, registro e impuestos

211. Los intentos de Al Shabaab de cobrar impuestos y los ataques contra organizaciones humanitarias en realidad comenzaron ya en octubre de 2008 y cobraron impulso a partir de entonces, en particular en las regiones de Bajo Juba, Bajo Shabelle y Bay, donde las exigencias de que se pagara un porcentaje de los costos de los proyectos habían escalado para principios de 2009¹⁷². Entre los que cometían los actos de obstrucción figuraban dirigentes locales de Al Shabaab, así como una serie de intermediarios, especuladores independientes e individuos que utilizaban la bandera de Al Shabaab para lucrarse.

212. Para mediados de 2010, las unidades de seguridad de Al Shabaab estaban cada vez más sujetas a un control centralizado, mientras que los *walis* locales (administradores regionales de Al Shabaab) perdían gradualmente su autonomía. El *shura* de Al Shabaab estableció un sistema centralizado a cuyo frente se encontraba un “coordinador humanitario” o un jefe de oficina *zakaat* que se encargaba de supervisar una red de “coordinadores humanitarios regionales” en todo el sur y el centro del país. Otros han dado a esta jerarquía el nombre más formal de Oficina de Supervisión de los Asuntos de los Organismos Extranjeros. A diferencia de lo que indican sus títulos, los funcionarios de esta Oficina fueron nombrados para obstaculizar la asistencia humanitaria y no para facilitarla; estaban a las órdenes del *shura* central de Al Shabaab y esto se reflejaba en los comunicados públicos que emitían¹⁷³. Un dirigente regional de Al Shabaab en Bay, Bakool y Gedo viajó a Galguduud a finales de 2010, donde pronunció un discurso en el que proclamó que se podía comer todo menos los alimentos ofrecidos como ayuda alimentaria¹⁷⁴.

213. Un representante de una organización no gubernamental local en Mogadiscio viajó a Bakaara para solicitar autorización a Al Shabaab para trabajar en las zonas de la ciudad bajo su control. La oficina que visitó se conocía como la “oficina

¹⁷⁰ Entrevista con grupos de representantes de organizaciones no gubernamentales somalíes, Mogadiscio, 11 de diciembre de 2010 y 30 de enero de 2011; entrevistas con otros funcionarios nacionales, Mogadiscio, finales de enero de 2011.

¹⁷¹ Múltiples entrevistas con miembros de organizaciones internacionales; entrevista con un oficial de programas de las Naciones Unidas, Nairobi, 27 de abril de 2011.

¹⁷² Entrevista con un funcionario de un organismo de las Naciones Unidas, Hargeysa, 25 de febrero de 2011.

¹⁷³ El 17 de enero de 2010, el jeque Ali Mohamud Raghe celebró una conferencia de prensa en Mogadiscio. Véase <http://www.dayniile.com/January2010/17January1.htm> y www.jowhar.com/main/news.php?readmore=2545. El 1 de diciembre de 2010, emitió un comunicado en el que denunciaba que un organismo de las Naciones Unidas estaba distribuyendo alimentos caducados y dando formación a los ancianos somalíes en asuntos contrarios al islám. Los Estados Unidos condenaron las prohibiciones impuestas por Al Shabaab a la asistencia humanitaria: véase <http://www.mareeg.com/fidsan.php?sid=17322&tirsan=3>.

¹⁷⁴ Entrevista con un funcionario de un organismo de las Naciones Unidas, 25 de enero de 2011.

humanitaria de Al Shabaab”. Un joven funcionario de la oficina le dijo que tendría que cumplir con “12 artículos”¹⁷⁵ y que recibiría una lista de 15 organizaciones no gubernamentales con las que no se le permitía contactar¹⁷⁶. Solo entonces podría obtener la autorización. El funcionario tomó su nombre y número de teléfono y le dijo que regresara¹⁷⁷.

214. Por todo el sur y el oeste de Somalia, se impidió cada vez más el acceso a medida que los dirigentes de Al Shabaab trataron de cobrar impuestos a todas las organizaciones que seguían operando en las zonas bajo su control. Las directrices emitidas por el *shura* en Mogadiscio solían exigir impuestos de hasta 90.000 dólares por cada período de seis meses, por distrito y organización. A veces, el *shura* dependía de sus directores locales, que se encargaban de anunciar sus exigencias; otras veces, enviaba a sus propios representantes desde Mogadiscio o hacía llamadas a organizaciones no gubernamentales locales directamente¹⁷⁸. En septiembre de 2010, por ejemplo, se informó de que las sumas que solía exigir Al Shabaab en concepto de impuestos solían ser las siguientes:

- 10.000 dólares como cuota inicial
- 10.000 dólares como cuota de inscripción
- 6.000 dólares cada seis meses a partir de entonces
- 20% del valor del material transportado a través de las zonas controladas por Al Shabaab
- 10% sobre todos los vehículos¹⁷⁹.

215. Si bien se informó de que algunos organismos de asistencia sí sucumbieron a esas amenazas, en particular en Bay, Bakool, Hiraan y Gedo, la mayoría de ellos se negaron. También resultó evidente para algunas organizaciones humanitarias internacionales y organismos de las Naciones Unidas que algunos de sus funcionarios locales y asociados en la ejecución estaban pagando en su nombre, simplemente para poder seguir trabajando. Al Grupo de Supervisión le ha resultado difícil evaluar el alcance de tales prácticas porque el acceso internacional de estas organizaciones al terreno llegó a ser casi imposible, y cualquier indagación podría poner a los funcionarios locales en mayor peligro de ser acusados de “espionaje”.

216. Varias organizaciones humanitarias lograron seguir en funcionamiento porque habían establecido relaciones en zonas controladas por Al Shabaab, y no porque su personal pagara impuestos. Las organizaciones podían haber tratado de convencer a las autoridades locales de sus criterios de distribución, pero cuando se les exigió

¹⁷⁵ Entre los 12 artículos figuraban: restricciones para ondear banderas, observar días festivos internacionales, defender los derechos de la mujer y aceptar financiación “cristiana”, y el requisito de pagar 5.000 dólares de los Estados Unidos.

¹⁷⁶ Entrevista con un oficial de programas nacional de una organización humanitaria internacional, Mogadiscio, 27 de enero de 2011.

¹⁷⁷ Esa noche, el trabajador humanitario recibió una llamada de un hombre no identificado que le aconsejó que cambiara de número. Se le advirtió que Al Shabaab podría utilizar la compañía telefónica para encontrarlo. El trabajador no regresó a esa oficina y se cambió de número. Datos basados en una entrevista con un dirigente defensor de los derechos de las minorías, Mogadiscio, 27 de enero de 2011.

¹⁷⁸ Entrevista con un funcionario nacional de una organización internacional, Nairobi, 14 de octubre de 2010.

¹⁷⁹ Entrevistas con trabajadores humanitarios en Nairobi en octubre y noviembre de 2010.

dinero interrumpieron sus operaciones. Si la comunidad no podía persuadir a las autoridades de Al Shabaab de que dejaran de exigir dinero, las entidades humanitarias suspenderían sus operaciones¹⁸⁰.

217. Las autoridades locales solían ser más flexibles en las zonas donde la población estaba más desesperada, en un intento de compaginar los intereses de sus comunidades con la doctrina de Al Shabaab¹⁸¹. En Bay y Bakool había tan poca asistencia y tan poco comercio que los líderes comunitarios a veces incluso protestaban contra los representantes locales de Al Shabaab¹⁸². Las fuentes reiteraron que solían poder persuadir a las autoridades locales de Al Shabaab para que se distanciaran de los edictos centrales, salvo durante varios meses a mediados de 2010 cuando el *shura* tuvo una participación más directa¹⁸³.

218. En los anexos 7.1 y 7.2 figuran observaciones adicionales sobre el registro y el cobro de impuestos.

C. Obstrucción del acceso por otros agentes

219. Otros agentes en el conflicto armado de Somalia también cometieron actos de obstrucción. Particularmente preocupantes para quienes trataban de prestar asistencia en Mogadiscio eran las fuerzas del Gobierno Federal de Transición y la AMISOM, especialmente en el mercado de Bakaara y sus alrededores.

Operaciones civiles y militares y medidas correctivas de la AMISOM

220. Si bien la AMISOM fue criticada a finales de 2009 y principios de 2010 por el Gobierno Federal de Transición, los grupos armados de oposición, los dirigentes comunitarios y algunas organizaciones humanitarias internacionales y organismos de las Naciones Unidas por las bajas civiles causadas por los combates en barrios muy poblados y zonas circundantes a ellos, lo cierto es que se han efectuado varias mejoras en los procedimientos operacionales, las comunicaciones con los organismos humanitarios y los mecanismos de rendición de cuentas desde mediados de 2010. Fuentes de la AMISOM también informaron de que algunas fuerzas habían sido juzgadas y condenadas en un tribunal militar por delitos contra civiles¹⁸⁴.

221. A mediados de julio de 2010, un informe interno de la Unión Africana recomendó a esta que respondiera a las denuncias de que la AMISOM estaba bombardeando zonas residenciales de forma indiscriminada¹⁸⁵. Anteriormente, el portavoz de Ahlu Sunna wal Jama'a, el jeque Abdullahi Abdirahman Abu Yusuf ("Al-Qaadi"), había condenado a la AMISOM y a Al Shabbab por el bombardeo de

¹⁸⁰ Entrevista con varios funcionarios de una organización internacional, Nairobi, 28 de octubre de 2010; entrevista con el jefe de oficina de una organización internacional, Nairobi, 19 de octubre de 2010; otras fuentes.

¹⁸¹ Entrevista con un oficial de programas de un organismo de las Naciones Unidas, Nairobi, 10 de noviembre de 2011.

¹⁸² Entrevista con un funcionario nacional de una organización internacional, Nairobi, 14 de octubre de 2010.

¹⁸³ Entrevista con un trabajador humanitario, Nairobi, 18 de octubre de 2010.

¹⁸⁴ Entrevista con un oficial de la AMISOM, Nairobi, 27 de abril de 2011.

¹⁸⁵ Véase http://today.msnbc.msn.com/id/38349076/ns/world_news-africa; y <http://www.voanews.com/english/news/africa/Butty-Somalia-AMISOM-Civilians-Bahoku-23july10-99081919.html>.

zonas residenciales en Mogadiscio¹⁸⁶. A finales de julio, el Primer Ministro del Gobierno Federal de Transición habló con funcionarios de la AMISOM sobre los “bombardeos indiscriminados” en barrios civiles¹⁸⁷. A principios de septiembre, un portavoz del Consejo de Ancianos de Hawiye presionó a la AMISOM para que dejara de bombardear barrios civiles¹⁸⁸. También en septiembre, un alto representante del Gobierno Federal de Transición presentó una queja formal contra la AMISOM por matar y causar heridas a civiles¹⁸⁹. En octubre, un funcionario del Gobierno Federal de Transición señaló que la AMISOM debía cambiar su política en respuesta a los ataques de los grupos armados de la oposición y sus normas para entablar combate, particularmente en Bakaara¹⁹⁰.

222. A finales de 2010, el Grupo de Supervisión se reunió con varias organizaciones no gubernamentales locales somalíes en Mogadiscio que habían pedido a la AMISOM que controlara sus bombardeos y se limitara a combatir en el frente¹⁹¹. Para finales de enero de 2011, a medida que las tácticas de la AMISOM comenzaron a cambiar, esas mismas organizaciones no gubernamentales elogiaron las operaciones de la AMISOM y pidieron a las Naciones Unidas que facilitaran un mandato más amplio y mayores recursos para apoyar las operaciones¹⁹². Otros funcionarios de organismos y organizaciones humanitarias internacionales, incluido el funcionario del Gobierno Federal de Transición mencionado, también pasaron a tener una opinión positiva de la AMISOM a principios de 2011¹⁹³.

223. Reconociendo informes anteriores que indicaban que las fuerzas del Gobierno Federal de Transición y la AMISOM representaban un obstáculo inadvertido pero real a la prestación de asistencia humanitaria, su distribución y el acceso a ella en partes de Mogadiscio —en parte debido a los casos de fuego cruzado en las operaciones contra los insurgentes— cabe señalar que desde mediados de 2010 ha habido algunas mejoras importantes. La AMISOM ha emprendido iniciativas de coordinación con las organizaciones humanitarias para impulsar la prestación de asistencia y el acceso a ella, ha asumido la responsabilidad por las bajas civiles y la destrucción de bienes no intencionadas y ha efectuado cambios en sus procedimientos operacionales y tomado medidas para aumentar la rendición de cuentas en la fuerza.

224. No obstante, también es importante señalar que las bajas de civiles resultantes de los incidentes de fuego cruzado y, en algunos casos, de fuego indiscriminado, aumentaron a principios de 2011 durante la ofensiva de la AMISOM y el Gobierno

¹⁸⁶ Del seguimiento diario por la AMISOM de los medios de comunicación “Clérigos de Ahlu Sunna denuncian al Gobierno Federal de Transición por bombardeos mortíferos en Mogadiscio”. Afternoon News Roundup, 26 de abril de 2010; y <http://www.markacadey.net/go/news.php?readmore=3335>.

¹⁸⁷ <http://www.shabelle.net/component/content/article/42-new-in-somali-content/1357-raaisul-wasaare-sharmaarke-waan-kala-hadlay-amisom-duqeynta-shacabka>.

¹⁸⁸ <http://www.baidoanews.com/view.php?id=5669> O1/Strengthening AMISOM/.

¹⁸⁹ Testimonio de un funcionario de las Naciones Unidas, 16 de mayo de 2011.

¹⁹⁰ Entrevista con un funcionario del Gobierno Federal de Transición, 23 de septiembre de 2010.

¹⁹¹ Entrevista con un grupo de representantes de organizaciones no gubernamentales somalíes, Mogadiscio, 10 de diciembre de 2010.

¹⁹² Entrevista con un grupo de representantes de organizaciones no gubernamentales somalíes, Mogadiscio, 30 de enero de 2011.

¹⁹³ Entrevista con representantes de organismos de las Naciones Unidas, Nairobi, 2 de marzo y 27 de abril de 2011.

Federal de Transición contra Al Shabaab en Mogadiscio, en particular en el mercado de Bakaara y sus alrededores¹⁹⁴.

225. En el anexo 7.3 figuran observaciones adicionales relativas a la AMISOM.

Operaciones del Gobierno Federal de Transición y puestos de control de las milicias que lo apoyan

226. Si bien el apoyo público a las operaciones de la AMISOM aumentó, la confianza en la capacidad del Gobierno Federal de Transición de prestar asistencia humanitaria a su pueblo y facilitar los servicios de seguridad necesarios para que las organizaciones humanitarias internacionales presten asistencia, no cambió sustancialmente.

227. Las organizaciones no gubernamentales locales dijeron al Grupo de Supervisión que las milicias partidarias del Gobierno Federal de Transición que se encontraban al frente de barricadas y puestos de control habían extorsionado dinero en 2010, cabe suponer que para compensar por no haber cobrado sueldo. En la mayoría de los casos se llamaba a estas personas “milicianos del Gobierno Federal de Transición” en lugar de soldados del Gobierno Federal de Transición¹⁹⁵. Un funcionario del Gobierno objetó a esas acusaciones, afirmando que el Gobierno había hecho un gran esfuerzo por distribuir asistencia humanitaria con sus limitados recursos, no por obstruirla con barricadas y puestos de control¹⁹⁶.

228. Mientras persistieron las luchas políticas internas, el Gobierno Federal de Transición en general no prestó mucha atención a las necesidades esenciales de los sectores de población más vulnerables del país. No obstante, se informó de que el Gobierno hizo llegar algunos alimentos a familias necesitadas por conducto de las organizaciones no gubernamentales locales. Además, se informó de que varios países extranjeros proporcionaron unas 900 tiendas de campaña que fueron distribuidas por organizaciones no gubernamentales locales en nombre del Gobierno¹⁹⁷.

229. En el anexo 7.4 figuran observaciones adicionales relativas a la actuación del Gobierno Federal de Transición.

Puntlandia

230. Las condiciones humanitarias en Puntlandia fueron considerablemente mejores que en el sur y el centro de Somalia. Los incidentes de obstrucción se registraron principalmente junto a las fronteras con varias autoridades autoproclamadas al sur y con Sool y Sanaag al oeste. Dichos incidentes se debieron principalmente a la inestabilidad e inseguridad imperantes en esas zonas. El problema humanitario que

¹⁹⁴ Organización Mundial de la Salud, “Latest violence in Mogadiscio causes high toll of wounded children under the age of five”, comunicado de prensa de fecha 31 de mayo de 2011.

¹⁹⁵ Entrevista con un grupo de representantes de organizaciones no gubernamentales de Somalia, Mogadiscio, 11 de diciembre de 2010; entrevista con representantes de organismos de las Naciones Unidas, Nairobi, 9 de noviembre de 2010.

¹⁹⁶ Mensaje de correo electrónico recibido de un funcionario del Gobierno Federal de Transición, 27 de mayo de 2011.

¹⁹⁷ Entrevista con un exministro del Gobierno Federal de Transición, Nairobi, 10 de noviembre de 2010.

más preocupaba a los funcionarios de gobierno de Puntlandia era la necesidad de recibir sin demora ayuda amplia contra la sequía.

231. Varios organismos de las Naciones Unidas informaron de incidentes durante los cuales algunos funcionarios de Puntlandia habían obligado a regresar a desplazados internos del sur de Somalia que habían cruzado su frontera. Los organismos también expresaron preocupación por las condiciones de vida generales en los asentamientos de desplazados internos cerca de Garowe y Bosaaso. Las autoridades de Puntlandia respondieron que muchas de las personas que cruzaban su frontera no eran “verdaderos desplazados internos” sino “migrantes económicos” o “riesgos de seguridad”. También se quejaron de que la ayuda contra la sequía debería beneficiar a las comunidades de acogida al igual que a los desplazados internos del sur de Somalia.

232. En el anexo 7.5 figuran observaciones adicionales relativas a Puntlandia.

Somalilandia

233. Los agentes humanitarios encontraron relativamente pocos obstáculos para la prestación de asistencia humanitaria en Somalilandia. Los impedimentos sin resolver tuvieron que ver por lo general con obstáculos burocráticos y una comunicación inadecuada entre los agentes internacionales y los ministerios de Somalilandia, en particular en lo que respecta a cuestiones operacionales, incluida la del registro, que se convirtió en un tema más controvertido tras la aprobación de una nueva ley, la Ley de organizaciones no gubernamentales, a principios de 2011¹⁹⁸.

234. El propósito declarado de la ley es: a) alentar a las organizaciones no gubernamentales a participar plena y adecuadamente en el desarrollo del país; b) convertir a las organizaciones no gubernamentales en organizaciones legalmente constituidas con personalidad jurídica; c) regular las actividades de desarrollo de las organizaciones no gubernamentales para que estén en sintonía con el plan de desarrollo nacional del país; d) promover organizaciones basadas en la comunidad más independientes y con mayor capacidad; y e) aumentar la rendición de cuentas y la transparencia de las organizaciones no gubernamentales.

235. Si bien aún se están evaluando los efectos de la nueva ley, los organismos de las Naciones Unidas y las organizaciones internacionales han expresado cierta inquietud en cuanto a su aplicación a sus proyectos, y sigue habiendo aspectos pendientes de aclaración, en particular los relacionados con el artículo 35.3¹⁹⁹.

236. Otro problema fue la falta de una política oficial sobre los desplazados internos somalíes y de otras nacionalidades. Los trabajadores humanitarios de las Naciones Unidas informaron de que no podrían reforzar su apoyo a las personas desplazadas hasta que se aprobara tal política²⁰⁰.

¹⁹⁸ Ley de organizaciones no gubernamentales de Somalilandia, versión en inglés, (the Non-governmental Welfare Organizations Law - Law No. 43/2010) (*Xeerka Ururada Samafalka ee Aan Dawliga Ahayn* (Xeer Lam. 43/2010)).

¹⁹⁹ Según el artículo 35.3, las organizaciones no gubernamentales internacionales no podrán actuar como entidades de ejecución en nombre de otras organizaciones no gubernamentales internacionales o de organizaciones de las Naciones Unidas que trabajan en el país.

²⁰⁰ En el momento de redactar el presente informe, aún no se ha terminado de examinar este proyecto.

237. En las regiones disputadas de Sool y Sanaag oriental, la prolongada falta de servicios médicos y de educación, empleo y agua potable persiste a consecuencia de la inseguridad y la incertidumbre política. La pugna entre las autoridades de Somalilandia y las de Puntlandia para que las operaciones humanitarias en estas zonas se realicen desde sus respectivos territorios ha agravado aún más la situación.

238. En el anexo 7.6 figuran observaciones adicionales relativas a Somalilandia.

Otras autoridades regionales, milicias independientes y bandidos

239. Se informó de numerosos incidentes de saqueo, intento de saqueo, cortes de carreteras y puestos de control en toda Somalia, especialmente en las zonas que se disputan distintas partes o cuyo territorio ha cambiado de manos. Estos delitos también constituyeron obstrucción de la asistencia humanitaria en el país²⁰¹.

240. En algunas zonas donde las autoridades locales nuevas han reivindicado el control del territorio y comenzado a aplicar sus propias medidas de seguridad, la obstrucción ha empezado a disminuir. En otros casos, han sido las propias autoridades autoproclamadas quienes han cometido la obstrucción.

241. Las autoridades regionales incluyen “Azania” (en el valle de Juba), la Autoridad del Valle de Shabelle, Himan iyo Heeb, la administración de Galmuduug, Ahlu Sunna wal Jama’a en Galguduud, y el Ejército de Sool, Sanaag y Cayn. Si bien esas autoridades regionales ejercen distintos grados de control, su responsabilidad de no obstruir las actividades humanitarias encaminadas a beneficiar a la población civil que vive en las zonas que controlan, como estipula el Consejo de Seguridad en su resolución 1844 (2008), no varía.

242. En el anexo 7.7 figuran observaciones adicionales a este respecto.

D. Apropiación indebida de la ayuda y medidas correctivas

243. Diversos organismos y agentes humanitarios han adoptado una serie de medidas correctivas para hacer frente a los problemas de apropiación indebida de la ayuda planteados en el informe de marzo de 2010 del Grupo de Supervisión.

Examen de las operaciones del Programa Mundial de Alimentos y medidas correctivas

244. Como medida de seguimiento al informe de 2010 del Grupo de Supervisión para Somalia se establecieron contactos y vínculos de cooperación con el PMA y se entablaron conversaciones sobre los obstáculos que se presentaban a la labor humanitaria. Esos contactos consistieron en más de 15 reuniones con personal del PMA en Nueva Cork, Nairobi, Dadaab, Mandera, Mogadiscio y Hargeysa, incluidas algunas con auditores externos del PMA y con el Inspector General de esta organización. Una misión del Grupo de Supervisión también se sumó al personal del PMA y del Departamento de Seguridad que visitó los asentamientos de desplazados internos Al-Jazeera I y III en Mogadiscio, que reciben apoyo del PMA, y observó uno de los 16 centros de preparación de comida gestionados por el Consejo Danés

²⁰¹ Entrevista con varios funcionarios de organismos de las Naciones Unidas, Nairobi, 9 de noviembre de 2010.

de los Refugiados y por SAACID en Hamar Jabjab, donde se suministraban comidas calientes a más de 5.000 civiles somalíes afectados por la guerra.

Gráfico VIII

Centro de preparación de comida de Hamar Jabjab



245. A petición del Grupo de Supervisión, la administración del PMA facilitó datos sobre los contratistas con los que estaba trabajando en Somalia²⁰². Según se le había solicitado, el Grupo de Supervisión proporcionó pruebas relativas a su informe de marzo de 2010 a la sede del PMA, por conducto de la oficina del PMA en Nueva York, y aclaró que en su informe de fecha 10 de marzo de 2010 se mencionaba al contratista del PMA Mohamed Deylaaf únicamente en su carácter de contratista principal del PMA. En el informe no se formulan denuncias contra Deylaaf en relación con posibles violaciones de las resoluciones del Consejo de Seguridad 1844 (2008) y 1907 (2009) o algún tipo de complicidad con Al Shabaab. En la nota 121 del informe, en la que se menciona a Deylaaf, se hace referencia a denuncias hechas por Grupos de Supervisión anteriores solo a los efectos de establecer el contexto. Ni el Grupo de Supervisión que preparó el informe de marzo de 2010 ni el Grupo de Supervisión actual encontraron fundamentación suficiente para investigar esas acusaciones. Desde que se publicó ese último informe, no se han presentado al Grupo de Supervisión actual pruebas ni denuncias que indiquen la posibilidad de que esa persona haya violado las resoluciones del Consejo de Seguridad 1844 (2008) y 1907 (2009) o de que exista colusión entre ella y Al Shabaab.

246. El Grupo de Supervisión seguirá respondiendo a todas las solicitudes de aclaración e investigación que le presente el Inspector General del PMA.

247. En el anexo 7.8 figuran otras observaciones relacionadas con el PMA.

Examen de las operaciones de SAACID

248. La organización SAACID fue mencionada en el informe de marzo de 2010 en relación con la presunta desviación de la ayuda alimentaria en Mogadiscio y sus alrededores²⁰³. Como resultado de conversaciones posteriores con funcionarios de SAACID se obtuvo nueva información que complementa ese informe.

²⁰² El Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia, la Oficina de las Naciones Unidas de Apoyo a la AMISOM y el PMA facilitaron amplias listas de contratistas al Grupo de Supervisión.

²⁰³ S/2010/91, párrs. 242 a 253.

249. Durante el mandato de que se informa, el Grupo de Supervisión tuvo la oportunidad de reunirse en múltiples ocasiones con funcionarios de SAACID en Washington, D.C., Nairobi y Mogadiscio. Ellos proporcionaron toda la información solicitada, incluidas listas de miembros de los consejos de administración, contratistas y organizaciones asociadas, presupuestos y auditorías²⁰⁴.

250. El Grupo de Supervisión actual no ha encontrado fundamentación suficiente para investigar las denuncias hechas contra SAACID. Desde que se publicó el informe de marzo de 2010, no se han presentado al Grupo de Supervisión actual pruebas ni denuncias que indiquen la posibilidad de que SAACID haya violado las resoluciones del Consejo de Seguridad 1844 (2008) y 1907 (2009).

Equipo de las Naciones Unidas en Somalia

251. Las Naciones Unidas también se han abocado a la tarea de crear una base de datos sobre gestión de riesgos, bajo los auspicios del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, para facilitar la comunicación de datos sobre contratistas actuales y potenciales entre los distintos organismos. Se prevé que para junio de 2011 al menos seis organismos habrán incorporado plenamente la información sobre sus contratistas en esa base de datos.

Aplicación de los párrafos 4 y 5 de la resolución 1916 (2010) del Consejo de Seguridad

252. Desde marzo de 2010 el Coordinador de la Ayuda Humanitaria de las Naciones Unidas para Somalia ha estado obligado a informar cada 120 días al Consejo y sobre la aplicación de los párrafos 4 y 5 de la resolución 1916 (2010) del Consejo y sobre cualquier impedimento a la entrega de asistencia humanitaria a Somalia de conformidad con el párrafo 11 de dicha resolución. Los informes fueron examinados por el Comité del Consejo de Seguridad dimanante de las resoluciones 751 (1992) y 1907 (2009) relativas a Somalia y Eritrea y publicados como documentos del Consejo de Seguridad (S/2010/372, S/2010/580 y S/2011/125). Los informes han servido de recordatorio periódico de la obstrucción de las operaciones de asistencia a Somalia, situación que se mantiene hasta la fecha. Con la aprobación de la resolución 1972 (2011), el Consejo de Seguridad prorrogó por dieciséis meses el período de “excepción humanitaria” y solicitó al Coordinador del Socorro de Emergencia que le presentara dos informes durante ese período.

Eritrea

VI. Antecedentes y contexto

253. El Estado de Eritrea se independizó oficialmente de Etiopía en 1993, tras una guerra de liberación que duró 30 años y culminó con el derrocamiento del gobierno militar (conocido como “Derg”) del Coronel Mengistu Haile Mariam en 1991 y la posterior celebración de un referendo. Eritrea, con una población estimada por el Banco Mundial en 5,1 millones de habitantes y un producto interno bruto (PIB) per

²⁰⁴ Consejo de Administración de SAACID 2009-2010; Consejo de Administración de SAACID 2010-2011; coordenadas GPS de los centros de cuidado terapéutico comunitario de SAACID, noviembre de 2009; mapa de emplazamientos de cocinas de SAACID, agosto de 2009.

cápita de 369 dólares de los Estados Unidos, es uno de los países menos adelantados del mundo²⁰⁵.

254. Desde que obtuvo su independencia, las relaciones de Eritrea con sus vecinos han sido turbulentas. En el proceso de definir las fronteras del nuevo Estado, el país se ha enfrentado a tres de sus vecinos —Etiopía, el Yemen y Djibouti— y ha mantenido una relación complicada y algo ambigua con el Sudán. En diciembre de 2009, invocando el supuesto apoyo de Eritrea a los grupos armados de oposición somalíes y su conflicto fronterizo con Djibouti, el Consejo de Seguridad aprobó la resolución 1907 (2009), en la que impuso a Eritrea un régimen de sanciones, incluido un embargo general y completo (tanto a las importaciones como a las exportaciones) de armas y prohibió el apoyo de Eritrea a grupos armados de toda la región. A quienes violen esa resolución se les puede imponer medidas selectivas, como la congelación de activos y la prohibición de viajar. Sin embargo, en el momento en que se redactaba el presente informe, el Consejo de Seguridad aún no había designado las personas o entidades a quienes se aplicarían esas medidas.

Política exterior y de seguridad de Eritrea

255. La política exterior y de seguridad de Eritrea, y en particular sus relaciones con diversos grupos armados de la región, solo puede entenderse en el contexto de la guerra que libró con Etiopía entre 1998 y 2000. El hecho de que Etiopía, hasta la fecha, no haya aplicado la decisión de la Comisión de Límites entre Eritrea y Etiopía sobre la frontera en litigio y la presencia continuada de funcionarios civiles y fuerzas militares etíopes en territorio adjudicado a Eritrea en esa decisión son factores mencionados habitualmente por el Gobierno de Eritrea para justificar el apoyo que presta a grupos armados etíopes de la oposición, como el Frente Nacional de Liberación de Ogaden y el Frente de Liberación Oromo, mencionados en el presente informe. La “paz fría” entre Eritrea y Etiopía se refleja también en las acciones de Eritrea en otras partes de la región, especialmente en Somalia, donde Etiopía y Eritrea han apoyado a diversas facciones y gobiernos rivales desde 1998.

256. La guerra de Eritrea con Etiopía también alteró drásticamente la trayectoria política y de desarrollo de Eritrea. Se suspendió la Constitución, que había sido ratificada en 1997, se pospusieron las elecciones de manera indefinida y se implantó un estado de emergencia de facto. El partido gobernante de Eritrea, el Frente Popular para la Democracia y la Justicia, que se había desprendido del Frente de Liberación del Pueblo Eritreo en 1994, retomó su posición de frente de combate, pero retuvo el control de facto de las funciones que normalmente cumpliría el Estado. Como resultado de esa evolución, las instituciones del Estado e incluso del partido se han atrofiado, mientras que el poder y los recursos se han venido concentrando cada vez más en las manos de un pequeño grupo de particulares y son administrados en gran medida al margen de las instituciones y los canales gubernamentales.

257. El Grupo de Supervisión, al investigar las violaciones de las resoluciones 1844 (2008) y 1907 (2009) del Consejo de Seguridad que se describen en el presente informe y tratar de determinar quienes son responsables por ellas, se vio obligado a analizar y explicar la impenetrable red de altos funcionarios del partido, el ejército y

²⁰⁵ Véase el sitio web del Banco Mundial, <http://web.worldbank.org/WBSITE/EXTERNAL/COUNTRIES/AFRICAEXT/ERITREAEXT/0,,menuPK:351412~pagePK:141132~piPK:141109~theSitePK:351386,00.html>.

los servicios de inteligencia que gobiernan a Eritrea, la manera altamente personalizada y con frecuencia clandestina con que se adoptan y aplican las decisiones, así como los medios oficiosos y habitualmente ilícitos que se utilizan para movilizar y administrar los recursos necesarios.

VII. Apoyo prestado a grupos armados implicados en actos de violencia o desestabilización o actos terroristas*

258. Durante el período de mandato en curso, el Grupo de Supervisión obtuvo pruebas fehacientes del apoyo que presta Eritrea a grupos armados de la oposición de toda la región, a saber, de Djibouti, Etiopía, Somalia y el Sudán. El apoyo que presta a esos grupos también comprende a las redes diplomáticas, de inteligencia y otras afiliadas al Frente Popular para la Democracia y la Justicia en Kenya, Uganda, los Emiratos Árabes Unidos y otros lugares.

259. El Gobierno de Eritrea reconoce que mantiene relaciones con grupos armados de la oposición somalí, incluido Al Shabaab, pero caracteriza esos vínculos de políticos (y, en un caso en particular, de “humanitarios”), a la vez que niega que proporcione apoyo de tipo militar, material o financiero. Las pruebas y los testimonios obtenidos por el Grupo de Supervisión, que incluyen registros de pagos, entrevistas con testigos presenciales y datos relacionados con movimientos marítimos y de aviación, indican que el apoyo de Eritrea a los grupos armados somalíes de la oposición no se limita a los aspectos político o humanitario. Además, no hay pruebas que indiquen, ni en forma de iniciativas unilaterales ni por su participación en foros políticos multilaterales, que Eritrea esté empleando su privilegiada relación con Al Shabaab u otros grupos armados de la oposición con fines de diálogo o reconciliación.

260. Eritrea se rehusó a responder las preguntas que le formuló el Grupo de Supervisión sobre su apoyo a grupos armados de Djibouti y Etiopía alegando que se trataba de controversias bilaterales y, que en el caso de Djibouti, eran controversias sujetas a mediación bajo los auspicios de Qatar. Por consiguiente, el Grupo de Supervisión no ha podido presentar en el informe una respuesta de Eritrea a esas denuncias.

A. Operaciones externas

261. El apoyo eritreo a los grupos armados de la oposición está dirigido por un equipo pequeño pero eficiente de oficiales de la Oficina de Seguridad Nacional y del ejército de Eritrea y dirigentes del Frente Popular para la Democracia y la Justicia bajo la supervisión directa de la Oficina del Presidente. Debido al carácter hermético de estas instituciones, un cierto grado de superposición entre sus esferas de responsabilidad y la subversión de las estructuras oficiales en favor de lealtades personales y de la autoridad oficiosa, las cadenas de mando no son precisas ni transparentes, situación que se mantiene de manera deliberada. Además, muchos

* En el párrafo 15 b) de su resolución 1907 (2009), el Consejo de Seguridad prohíbe que se preste “apoyo desde Eritrea a grupos armados de la oposición que se proponen desestabilizar la región”; en el párrafo 15 d), prohíbe “dar refugio, financiar, facilitar, apoyar, organizar, adiestrar o incitar a personas o grupos para que cometan actos de violencia o terrorismo contra otros Estados o sus ciudadanos en la región”.

altos funcionarios y oficiales cumplen múltiples funciones y pueden rendir cuentas a través de más de una cadena de mando. Según información recibida recientemente por el Grupo de Supervisión, se está produciendo una reorganización de los servicios de seguridad eritreos, lo cual complica aún más los esfuerzos por describir esas estructuras.

262. No obstante, el Grupo de Supervisión ha podido identificar a varios oficiales clave que están encargados de dirigir y llevar a cabo operaciones de inteligencia externa de Eritrea en la región del Cuerno de África y determinar las principales funciones que realizan. Ellos son:

a) **General de Brigada Te'ame Goit'om Kinfu (alias "Wedi Meqelle")**²⁰⁶: Conocido habitualmente con el nombre de Te'ame o Wedi Meqe, es el jefe de las operaciones externas de inteligencia de Eritrea en el Cuerno de África y ha sido mencionado en informes anteriores del Grupo de Supervisión por su participación en actividades de apoyo a los grupos armados somalíes de la oposición²⁰⁷. El Grupo de Supervisión obtuvo una fotografía del General Te'ame y verificó que era auténtica;

Gráfico IX

General de Brigada Te'ame Goitom (alias "Wedi Meqelle")



b) **Coronel Fitsum Yishak, alias "Lenin"**: El Coronel Fitsum ejerce las funciones de Adjunto de Te'ame para las operaciones externas y supervisa la preparación militar de grupos armados de la oposición de la región. Asimismo, está implicado directamente en el adiestramiento de grupos armados de la oposición de las tierras altas etíopes (es decir, de origen étnico tigray y amhara). Fitsum también rinde cuentas al General Teklai Kifle "Manjus", comandante de la zona militar y las unidades fronterizas occidentales, y según ha trascendido colabora estrechamente con él en las actividades de contrabando transfronterizo. El Grupo de Supervisión obtuvo una fotografía del Coronel Fitsum y verificó que era auténtica;

²⁰⁶ El General Te'ame ha utilizado también los alias "Te'ame Abraha Selassie", "Abraham Te'ame" y "Fitsum Berhane Tewelde". El Grupo de Supervisión obtuvo recientemente detalles sobre dos documentos de viaje utilizados anteriormente por el General Te'ame.

²⁰⁷ Véase S/2010/91, párr. 60 y nota 30.

Gráfico X
Coronel Fitsum Yishak (alias “Lenin”)



c) **Coronel Tewelde Habte Negash:** Conocido también por los alias de “Musa”, “Amanuel Kidane” y “Wedi Kidane”, trabaja en estrecha cooperación con Te’ame y está a cargo de la instrucción militar de los grupos de la oposición somalí y de prestarles apoyo y ha participado en el adiestramiento de algunos grupos etíopes de la oposición. Según se ha informado, es experto en explosivos. Fue deportado de Kenya en más de una ocasión. En los anexos 8.1 y 8.5 se ofrece más información sobre las actividades del Coronel Negash y sus vínculos con grupos armados de la oposición somalíes y etíopes;

Gráfico XI
Coronel Tewelde Habte Negash (alias “Musa”)



d) **Coronel Gemachew Ayana, alias “Kercho”:** El Coronel Gemachew es responsable del adiestramiento de miembros del Frente de Liberación de Oromo y de prestarles apoyo;

e) **Coronel “Hatsaynet”:** El Coronel Hatsaynet es el oficial encargado de la inteligencia militar en la zona de Kiloma, en Eritrea oriental, y ha participado en la

preparación militar de grupos armados de oposición de Afar y Somalia y les ha prestado apoyo²⁰⁸.

263. Entre otros funcionarios y oficiales implicados en operaciones externas de inteligencia se encuentran los siguientes:

a) **Tesfalidet Teklai Selassie**: Es el Jefe de Gabinete de la Oficina del Presidente; controla el acceso al Presidente Isaias Afwerki y es responsable de comunicar las instrucciones del Presidente a los funcionarios del Gobierno y el partido, incluidos los de los servicios de seguridad. Ocasionalmente realiza misiones especiales en el extranjero en nombre del Presidente;

b) **General Teklai Kifle “Manjus”**: Es comandante de las fuerzas fronterizas de Eritrea y de la zona militar occidental y es el jefe inmediato superior de Fitsum en la cadena de mando militar;

c) **Almirante Humed Karekare**: Es el comandante de las fuerzas navales de Eritrea y está directamente implicado en la prestación de apoyo al Frente para la Restauración de la Unidad y la Democracia (FRUD) de Djibouti.

B. Instalaciones de adiestramiento

264. Para apoyar sus operaciones externas, Eritrea mantiene una extensa y compleja red de centros, campamentos e instalaciones de adiestramiento. Si bien la preparación militar de los grupos armados extranjeros se realiza bajo los auspicios del Organismo de Seguridad Nacional, los centros de adiestramiento suelen estar ubicados en instalaciones militares y a menudo reciben apoyo logístico y material del ejército.

265. La descripción de las instalaciones de adiestramiento hecha por el Grupo de Supervisión se basa en gran medida, aunque no exclusivamente, en entrevistas realizadas a más de 100 exmiembros de seis grupos armados de oposición, a saber:

- Al Shabaab
- Hisb’ul Islam/Frente Islámico Somali²⁰⁹
- Hisb’ul Islam/Alianza para la Nueva Liberación de Somalia, facción de Asmara (ARS-Asmara)
- Frente Nacional de Liberación de Ogaden
- Frente de Liberación de Oromo
- Frente para la Restauración de la Unidad y la Democracia

266. Los testimonios obtenidos en esas entrevistas coinciden respecto a los emplazamientos, los nombres de lugares, las identidades de los oficiales a cargo y el carácter de la instrucción que se ofrece, sobre todo en Eritrea central y oriental. Sin embargo, las funciones e incluso la ubicación de algunas de las instalaciones más pequeñas han cambiado con el tiempo, así que parte de la información contenida en

²⁰⁸ Según informó una fuente, el verdadero nombre del Coronel “Hatsaynet” es Teklai Girmay, pero el Grupo de Supervisión aún no ha logrado verificar este dato con otras fuentes.

²⁰⁹ Conocido también como Jabhadda Islaamiga Soomaaliyeed o JABISO.

el presente informe tal vez ya esté desactualizada. En el anexo 8.1 figura una lista de las instalaciones de adiestramiento identificadas por el Grupo de Supervisión.

C. Asistencia prestada por Eritrea a grupos armados en violación de las resoluciones 1844 (2008) y 1907 (2009) del Consejo de Seguridad

267. Durante el período de su mandato, el Grupo de Supervisión observó e investigó una serie de actividades llevadas a cabo por Eritrea para apoyar a los grupos armados de la región. En términos generales, esas actividades se agrupan en cuatro categorías:

- a) Apoyo a grupos armados somalíes de la oposición en violación de las resoluciones 1844 (2008) y 1907 (2009);
- b) Apoyo a grupos armados etíopes de la oposición a través de Somalia, en violación de las resoluciones 1844 (2008) y 1907 (2009);
- c) Apoyo a grupos armados de oposición no somalíes que están implicados en actos de desestabilización o terrorismo, en violación de la resolución 1907 (2009);
- d) Operaciones en que utilizan fuerzas asociadas falsamente denominadas grupos internos de oposición, que actúan en su nombre y que están bajo el mando y control directos de Eritrea, en violación de la resolución 1907 (2009).

D. Djibouti*

268. En junio de 2008, fuerzas de Eritrea y Djibouti entablaron combate cerca de la aldea costera de Ras Dumeira, en la frontera entre los dos países. Djibouti alega que durante los enfrentamientos 30 de sus soldados resultaron muertos en combate, 19 soldados fueron dados por desaparecidos y decenas resultaron heridos. Djibouti alega también que sufrió pérdidas materiales, incluidos dos aviones, más de una docena de vehículos, entre ellos vehículos blindados para transporte de tropas, y armas, municiones y equipo militar diverso²¹⁰. El Gobierno de Eritrea se negó a hacer comentarios sobre los enfrentamientos.

269. Aunque el 9 de junio de 2010 se anunció oficialmente, bajo los auspicios de Qatar, una cesación del fuego, Eritrea ha seguido proporcionando apoyo a un grupo escindido del FRUD, que se conoce como FRUD-Combatiente (FRUD-C)²¹¹ y es dirigido por Mohamed Kadd'ami, un político de Afar que según informaciones está radicado en Francia. El grupo realiza operaciones militares en el norte de Djibouti, en la región de las montañas Mabla, entre Obock y Tadjourah, con el objetivo de

* En el párrafo 16 de su resolución 1907 (2009) el Consejo de Seguridad “exige que todos los Estados Miembros, en particular Eritrea, dejen de suministrar armas, adiestrar y equipar a grupos armados y a sus miembros, incluidos Al Shabaab, que pretendan desestabilizar la región o incitar a la violencia y a los conflictos civiles en Djibouti”.

²¹⁰ Ministerio de Relaciones Exteriores de Djibouti, *Lourdes pertes subies par l'armee djiboutienne*, julio de 2010.

²¹¹ Conocido también como FRUD-Armado.

hostigar a las fuerzas de Djibouti pero también, según aseveran funcionarios de este país, recurre al bandidaje y la extorsión como medios para sostenerse.

Gráfico XII

Almirante Humed Karekare, de Eritrea, con dirigentes del FRUD-C, octubre de 2009



(De izquierda a derecha: Almirante Humed Karekare, Mohamed Kadd'ami y Hassan Muqbil)

270. El FRUD original es un movimiento rebelde de origen étnico afar que combatió al Gobierno de Djibouti entre noviembre de 1991 y diciembre de 1994, cuando una facción del FRUD firmó un acuerdo de paz con el Gobierno y dos miembros del movimiento integraron el gabinete. Una facción más radical del FRUD dirigida por Ahmed Dini Ahmed continuó la lucha armada, con menos repercusiones, hasta la firma de un segundo acuerdo de paz en París el 7 de febrero de 2000.

271. Entre 2000 y 2008, las operaciones militares del FRUD-C fueron prácticamente ineficaces y su campaña contra el Gobierno se vio limitada a declaraciones emitidas por el vocero Mohamed Hassan Muqbil. Sin embargo, en 2008, Eritrea inició un programa de apoyo al FRUD-Combatiente y le ofreció bases, adiestramiento, armas y equipo.

272. El apoyo prestado por Eritrea ha sido limitado, y desde 2008 las operaciones militares del FRUD-Combatiente son en pequeña escala y muy poco eficaces. No obstante, el apoyo de Eritrea al grupo representa una violación de la resolución 1907 (2009) del Consejo de Seguridad, así como un obstáculo a la aplicación de la resolución 1862 (2009) (véanse más adelante los párrafos 426 a 433).

273. Según Mohamed Jabhaa, un excomandante del FRUD-C que actualmente está detenido en Djibouti y que fue entrevistado por el Grupo de Supervisión, el apoyo eritreo a su milicia data de finales de 2008. Los combatientes de Jabhaa podían

utilizar la instalación militar eritrea de Ghibdo, una pequeña plaza militar ubicada junto a la carretera que va de Assab a Bure. Cuando estallaron las hostilidades entre Eritrea y Djibouti a lo largo de la frontera común, la base del FRUD-C fue reubicada en Deba Sim, más lejos de la frontera y luego, a fines de 2009, en Anda'ali²¹².

274. En una serie de declaraciones grabadas por el Gobierno de Djibouti, Jabhaa presuntamente describió armas, municiones y equipo proporcionados a sus combatientes por el Gobierno de Eritrea²¹³. Sin embargo, en la entrevista que le realizó el Grupo de Supervisión, Jabhaa reconoció únicamente que el Gobierno de Eritrea “nos apoyaba, nos daba alimentos, medicinas y curaba a nuestros heridos”, pero negó que hubieran recibido armas o equipo militar de algún tipo. Afirmó que su grupo había tenido que comprar uniformes, armas y municiones en el Yemen. Su principal contacto con los eritreos era a través del Coronel Hasaynet, oficial de la inteligencia militar radicado en Assab que también había sido identificado al Grupo de Supervisión por numerosos excombatientes de grupos armados de oposición etíopes y somalíes. Se produjeron movimientos transfronterizos en Dada'atu, un cruce fronterizo que también ha sido utilizado por miembros del Frente de Liberación de Oromo (véase el estudio sobre el Frente de Liberación de Oromo más adelante en la sección VII.E.2).

Gráfico XIII

Mohamed Kadd'ami se dirige a combatientes del FRUD-C, octubre de 2009



²¹² Jabhaa se identificó en una de las fotografías obtenidas por el Grupo de Supervisión y reconoció que había estado presente en el acto celebrado en octubre de 2009 donde había sido fotografiado (la fotografía de Jabhaa con los dirigentes del FRUD-C figura en el anexo 8.2). También identificó positivamente al Almirante Humed Karekare y a Mohamed Kadd'ami y Hassan Muqbil (entrevista realizada por el Grupo de Supervisión en noviembre de 2010).

²¹³ Informe del Gobierno de Djibouti, julio de 2011.

275. Según afirmó Jabhaa, al menos otros dos grupos rebeldes etíopes de origen afar, el Frente de Liberación Afar y el movimiento afar “Ugugumo” (conocido también como Frente Revolucionario Democrático Unido Afar), cuentan con el apoyo de Eritrea y han recibido instrucción militar en ese país, cerca de Kiloma. Dijo también que tenía conocimiento de que en Kiloma se adiestraban grupos armados oromo y somalíes, lo cual corrobora las declaraciones hechas por exmiembros de esos grupos (en el anexo 8.3 se presentan estudios de casos sobre los vínculos de la inteligencia eritrea con grupos armados somalíes de la oposición (anexo 8.5) y sobre el Frente Nacional de Liberación de Ogaden.

276. En febrero de 2011, un informante de la zona de Tadjourah facilitó a las fuerzas militares de Djibouti información que les permitió realizar una operación de búsqueda y registro cerca de la frontera con Eritrea, en Assara’tu. Según fuentes del Gobierno de Djibouti, en la operación se confiscaron 50 kilogramos de explosivos (TNT) escondidos en una cueva. Un funcionario del orden público de Djibouti dijo que en una comunicación radial del FRUD-C interceptada más tarde ese mismo día se hizo referencia al descubrimiento y la incautación de los explosivos²¹⁴. Aunque el Gobierno de Djibouti permitió al Grupo de Supervisión que inspeccionara los explosivos, dado que su fabricación databa de la era soviética el Grupo de Supervisión no ha logrado determinar su lugar de origen o cadena de custodia.

E. Etiopía

277. El apoyo que presta Eritrea a los grupos armados etíopes de oposición es sintomático de la controversia fronteriza aún no resuelta entre los dos países. Las fuerzas de oposición de cada país encuentran refugio en el territorio del otro país. Eritrea se negó a responder las preguntas del Grupo de Supervisión acerca del apoyo que prestaba a grupos armados etíopes, citando motivos de seguridad nacional y la presencia continuada de fuerzas etíopes en territorio adjudicado a Eritrea por la Comisión de Límites entre Eritrea y Etiopía en su decisión de 13 de abril de 2002²¹⁵.

278. Durante el período de su mandato, el Grupo de Supervisión recibió información fidedigna acerca del apoyo eritreo a los siguientes grupos armados de la oposición de Etiopía:

- Frente Nacional de Liberación de Ogaden
- Frente de Liberación de Oromo
- Frente de Liberación Afar
- Frente Revolucionario Democrático Popular Afar, conocido como Ugugumo
- Frente de Liberación Sidamo
- Movimiento Democrático del Pueblo Tigray
- Combatientes no identificados de las regiones etíopes de Amhara y Gambella.

²¹⁴ Entrevista, Djibouti, marzo de 2011.

²¹⁵ Reuniones del Grupo de Supervisión con funcionarios del Gobierno y el partido de Eritrea celebradas en Asmara los días 13 de septiembre de 2010 y 28 de enero de 2011. El Grupo de Supervisión informó al Gobierno de Eritrea que su mandato se limitaba a cuestiones técnicas y que las consideraciones políticas y jurídicas más amplias quedaban fuera de su competencia.

279. En dos casos en particular, en relación con el Frente Nacional de Liberación de Ogaden y el Frente de Liberación de Oromo, el Grupo de Supervisión pudo verificar esas denuncias de manera independiente.

1. Frente Nacional de Liberación de Ogaden

280. Eritrea comenzó a prestar apoyo al Frente Nacional de Liberación de Ogaden hacia el final de la guerra entre Etiopía y Eritrea, apoyo que ha sido examinado en informes anteriores del Grupo de Supervisión²¹⁶. Un alto funcionario del Frente Nacional de Liberación de Ogaden que participó en los primeros contactos con Asmara dijo al Grupo de Supervisión que después de los contactos iniciales con embajadas en el extranjero, la primera delegación del Frente visitó Asmara en 2001 para celebrar conversaciones directas con el Presidente Isaias y funcionarios de su Gobierno²¹⁷. El Grupo de Supervisión obtuvo nueva información que demuestra, más allá de toda duda razonable, que esa asistencia continuó después de que fuera aprobada la resolución 1907 (2009).

281. Según información obtenida de antiguos y actuales funcionarios del Frente Nacional de Liberación de Ogaden, la asistencia de Eritrea al Frente antes de 2006 era encauzada principalmente vía Bosaaso hacia la zona de Abudwaq, en Somalia central, y luego a través de la frontera hacia Etiopía²¹⁸. Entre los oficiales y funcionarios responsables de la parte logística de esa operación se encontraban los Coroneles Te'ame "Meqele" (que luego fue ascendido a General) y Tewelde Habte Negash, por parte del Gobierno de Eritrea, y Abdinur Soyaan y Bashir Makhtal, por el Frente Nacional de Liberación de Ogaden. Algunos envíos de armas y municiones fueron despachados directamente desde Eritrea, pero entre 2007 y 2008 se estableció un nuevo acuerdo que implicaba pagos por parte de Eritrea a un tratante de armas yemení²¹⁹. Este acuerdo finalmente no fue satisfactorio y el material enviado desde el Yemen resultó ser de calidad inferior.

282. En 2006, tras la captura de Mogadiscio por la Unión de Tribunales Islámicos, la asistencia proporcionada por Eritrea a esta fuerza también se encauzó inicialmente a través de los canales existentes del Frente Nacional de Liberación de Ogaden, hasta que se pudo establecer una coordinación directa del apoyo militar con los dirigentes de la Unión. Con ese propósito se desplegaron en Mogadiscio el funcionario del Frente Nacional de Liberación de Ogaden Bashir Makhtal y el oficial de la inteligencia eritrea Tewelde Habte Negash. Un funcionario del Frente que en aquella época trabajaba de traductor de Negash describió al Grupo de Supervisión una serie de reuniones celebradas por Negash y oficiales de la Unión de Tribunales Islámicos y Al Shabaab durante ese período —información que luego fue corroborada por Yusuf Mohamed Siyaad Indha'adde, actual Ministro de Defensa del Gobierno Federal de Transición, quien a la sazón era Secretario de Defensa de la Unión de Tribunales Islámicos²²⁰. Posteriormente, la asistencia militar a la Unión de

²¹⁶ Véanse, por ejemplo, S/2003/223, párrs. 62 a 73; S/2006/913, párrs. 23 y 39.

²¹⁷ Entrevista realizada a un exoficial del Frente Nacional de Liberación de Ogaden, noviembre de 2010.

²¹⁸ Entrevistas realizadas a un antiguo oficial de logística del Frente Nacional de Liberación de Ogaden, noviembre de 2010, y a un alto funcionario del Frente, noviembre de 2010.

²¹⁹ Entrevista a un antiguo alto funcionario del Frente Nacional de Liberación de Ogaden, noviembre de 2010.

²²⁰ Entrevistas realizadas a un extraductor del Frente Nacional de Liberación de Ogaden, en noviembre de 2010, y a Yusuf Indha'adde en abril de 2011.

Tribunales Islámicos se empezó a enviar por tierra, vía Bosaaso, hasta Dhuusomareeb, y por vía aérea directamente a Mogadiscio. No obstante, en septiembre de 2006, el Gobierno de Eritrea afirmó que se adhería a una “política de no injerencia en los asuntos internos de Somalia” y que seguía “[...] plenamente comprometido con el embargo de armas impuesto a Somalia”²²¹.

283. La intervención militar etíope en Somalia en 2006 desmanteló la Unión de Tribunales Islámicos y la asistencia eritrea al Frente Nacional de Liberación de Ogaden se empezó a encauzar principalmente a través de Puntlandia. Sin embargo, en 2008, la cooperación entre los servicios de inteligencia etíopes y las autoridades de Puntlandia llevó al arresto de varios funcionarios del Frente Nacional de Liberación de Ogaden en Puntlandia, entre ellos Abdinur Soyaan, y obligó a Eritrea y al Frente a establecer otra ruta. La principal vía de suministro al Frente se desvió a la región de Awdal, en el occidente de Somalilandia.

284. A principios de septiembre de 2010, un grupo de más de 200 combatientes del Frente de Liberación Nacional de Ogaden llegaron por mar a un punto de la costa noroccidental de Somalilandia, cerca de la aldea portuaria de Lughaya. Esa unidad tenía la intención de pasar inadvertida a través de territorio somalí y cruzar a Etiopía cerca del poblado fronterizo de Boraame. Pero las fuerzas de seguridad de Somalilandia detectaron la presencia del grupo y lo persiguieron, obligándolo a cruzar la frontera e ingresar en Etiopía, donde fueron interceptados, derrotados y dispersados por el ejército etíope. En noviembre de 2010, el Grupo de Supervisión entrevistó a sobrevivientes de esa fuerza del Frente Nacional de Liberación de Ogaden detenidos en Jigjiga, e inspeccionaron armas y equipo que se les habían ocupado a ambos lados de la frontera. En el anexo 8.3 se presentan las pruebas obtenidas en esa investigación, que demostraban de manera concluyente que la fuerza del Frente Nacional de Liberación de Ogaden había recibido adiestramiento y equipo en Eritrea y se había desplegado desde su territorio. El apoyo prestado por Eritrea a esa fuerza y su despliegue a través del territorio somalí violan las resoluciones del Consejo de Seguridad 1844 (2008) y 1907 (2009).

2. Frente de Liberación de Oromo

285. Al igual que el Frente Nacional de Liberación de Ogaden, el Frente de Liberación de Oromo se ha beneficiado del patrocinio eritreo desde la guerra librada por Etiopía y Eritrea entre 1998 y 2000, y su colaboración con Eritrea en el contexto de Somalia ha sido documentada por los Grupos de Supervisión anteriores. El Frente de Liberación de Oromo tiene oficinas en Asmara desde hace más de diez años y sus dirigentes han utilizado a Eritrea desde hace mucho tiempo para sus actividades de adiestramiento y como plataforma para el despliegue operativo. En una lista interna de contactos del Frente de Liberación de Oromo que data aproximadamente de 2006 se identifica a funcionarios importantes por sus nombres y números de teléfono y sus principales contactos eritreos (véase el anexo 8.4.a). El Grupo de Supervisión pudo verificar buena parte de esa información en sus entrevistas con exmiembros del Frente y confirmó que gran parte de ella seguía siendo válida durante el período de mandato en curso.

²²¹ Respuesta del Gobierno de Eritrea al Grupo de Supervisión, 6 de septiembre de 2006.

Estudio de caso: operación del Frente de Liberación de Oromo planeada para perturbar la celebración de la Cumbre de la Unión Africana

286. A principios de 2011, los servicios etíopes de inteligencia y policía federal desbarataron una conspiración para realizar un atentado con bomba en Addis Abeba y sus alrededores durante el 16° período ordinario de sesiones de la Asamblea de la Unión Africana, que iba a celebrarse los días 30 y 31 de enero de 2011. Aunque era ostensiblemente una operación del Frente de Liberación de Oromo, fue concebida, planeada, apoyada y dirigida por la Dirección de Operaciones Externas del Gobierno de Eritrea, encabezada por el General Te'ame. De haberse ejecutado según estaba planeada, es casi seguro que la operación habría causado un gran número de bajas civiles y daños a la economía etíope y habría trastornado la Cumbre de la Unión Africana²²².

a) Antecedentes de la operación: reclutamiento, planificación y adiestramiento

287. Al parecer la operación comenzó a planearse en 2008, cuando el Organismo de Seguridad Nacional de Eritrea reclutó y adiestró al primero de los combatientes del Frente de Liberación de Oromo que participaría en la operación. Fekadu Abdisu Gusu, sobreviviente de la unidad del Frente que fue derrotada, diezmada y dispersada por el ejército etíope, dijo al Grupo de Supervisión que en 2008 un asociado del Frente en Kenya lo había puesto en contacto con un Coronel eritreo que se llamaba a sí mismo "Gemachew Ayana", conocido también como "Kercho". Gemachew dio a Fekadu instrucciones para que viajara a Eritrea, a través del Sudán, con otros tres combatientes del Frente de Liberación de Oromo²²³.

288. Después de llegar a Eritrea y durante varias semanas, Fekadu recibió instrucción militar en la teoría y la práctica del manejo de explosivos en distintos emplazamientos de Asmara y sus alrededores, bajo la supervisión de Gemachew. El instructor principal era un oficial eritreo conocido por sus estudiantes únicamente por el sobrenombre de "Wedi Eyasu"²²⁴. Fekadu dijo al Grupo de Supervisión que tras completar este adiestramiento había recibido órdenes de viajar a Addis Abeba para familiarizarse con la ciudad²²⁵.

289. Dos meses después, Fekadu fue llamado de nuevo a Eritrea para recibir un adiestramiento más amplio e intensivo en diversas especialidades militares, primero cerca de Dek'emhare y luego en el campamento de Een, donde permaneció con otros reclutas del Frente Nacional de Liberación de Ogaden el resto del año 2009.

²²² Del 7 al 10 de marzo de 2011, el Grupo de Supervisión pudo acceder a pruebas reunidas por el Gobierno de Etiopía, que incluían armas, explosivos, grabaciones telefónicas y registros financieros y comunicaciones telefónicas interceptadas. En ese período, el Grupo también pasó más de 22 horas, durante tres días, entrevistando por separado a siete detenidos que eran miembros del Frente de Liberación de Oromo y habían participado en la operación, incluido el jefe de equipo Omar Idriss Mohamed.

²²³ Entrevista realizada a Fekadu Abdisu Gusu, 9 de marzo de 2011.

²²⁴ El Grupo de Supervisión cree que esta persona era Solomon Eyasu, un funcionario del Ministerio de Defensa que también presta asistencia a la Oficina del Presidente en cuestiones de seguridad.

²²⁵ Entrevista realizada a Fekadu Abdisu Gusu, 9 de marzo de 2011.

Según Fekadu, durante ese mismo período también recibía adiestramiento en Een un grupo de milicianos de Tigray conocido como “Demhit”²²⁶.

290. Mientras Fekadu se adiestraba en Een, los servicios de seguridad eritreos, por conducto del Coronel Gemachew, contactaron a un directivo del Frente de Liberación de Oromo radicado en Djibouti, de nombre Omar Idriss Mohamed, quien a la larga se convertiría en jefe del equipo que realizaría la operación en Addis Abeba. En entrevistas con el Grupo de Supervisión, Omar afirmó que se había incorporado al Frente en 2003 y, tras recibir adiestramiento en Eritrea, en Mulubera (cerca de Gash Barka) y Addis Ma’askar, había ido ocupando cargos cada vez más altos. Durante el mes del Ramadán (agosto/septiembre) de 2009 fue contactado por el Presidente del Frente de Liberación de Oromo, Dawud Ibsa, y se le anunció que un oficial eritreo lo llamaría y le daría una tarea secreta. Poco después fue contactado por el Coronel Gemachew, quien le pidió que llevara a cinco nuevos reclutas a Eritrea²²⁷. Así lo hizo, cruzando la frontera por Dada’atu, y posteriormente regresó a Djibouti²²⁸. Imam Sa’id Ahmed, uno de esos cinco hombres, confirmó que el grupo había sido enviado posteriormente a recibir adiestramiento junto con Fekadu en Een²²⁹.

291. En marzo de 2010, Omar fue llamado de nuevo a Eritrea y se reunió con Gemachew y Te’ame en un hotel de Asmara. Te’ame le dijo a Omar que recibiría adiestramiento en el uso de explosivos para “operaciones urbanas” y que con ese propósito especial debía escoger a dos de los cinco reclutas que había llevado de Djibouti. Omar viajó a Een para asistir a la ceremonia de graduación de los reclutas, que lo conocían por el seudónimo de “Yahya”, y seleccionó a dos de ellos como le había pedido Te’ame: Abdulqadir “Gurtu” y Sa’id Mohamed Yusuf “Drogba”.

292. A fines de abril o principios de mayo de 2011, después de dos semanas de preparación teórica y práctica en Asmara y sus alrededores, los tres recibieron órdenes de prepararse para una misión en Djibouti, en la que volarían camiones de combustible etíopes en un depósito en las afueras de la ciudad de Djibouti. Se les dijo que se les entregarían los explosivos.

293. Por razones que no están claras, Te’ame llamó a Omar a Eritrea antes de que se pudiera llevar a cabo la operación. Omar y sus dos asociados viajaron por tierra a Djibouti, donde pasaron varias semanas realizando tareas de reconocimiento antes de regresar a Eritrea. Él como líder del grupo y otros 10 combatientes del Frente de Liberación de Oromo fueron enviados a Een durante un mes para recibir instrucción complementaria en tácticas básicas de infantería, bajo la supervisión del Coronel Jamal, comandante del campamento de Een. Al concluir el adiestramiento, Omar fue llamado a Asmara donde Te’ame le comunicó que el nuevo objetivo de la operación sería Addis Abeba.

²²⁶ Entrevista realizada a Fekadu Abdisu Gusu, 9 de marzo de 2011. Esta información se corresponde con la obtenida en una entrevista con un detenido del Frente Nacional de Liberación de Ogaden, noviembre de 2010.

²²⁷ Los cinco combatientes reclutados eran: Sa’id Ali Ahmed “Doctor”, Imam Sa’id Ahmed (alias Yemam alias Abu Mohamed Telah alias Abdulwahab), Abdou Sa’id Mufti (alias “Ali”), Abdulqadir “Gurtu”, y Sa’id Mohamed Yusuf “Drogba”.

²²⁸ El comandante del FRUD Mohamed Jabhaa confirmó también al Grupo de Supervisión que los miembros del Frente de Liberación de Oromo cruzaban la frontera por Dada’atu. Entrevista, Djibouti, 30 de noviembre de 2010.

²²⁹ Entrevista con Imam Sa’id Ahmed, 10 de marzo de 2011.

b) Equipo 1: Fekadu Abdisu Gusu

294. En marzo de 2010, como parte de su preparación final antes del despliegue, Fekadu y otros reclutas fueron enviados a Asmara para recibir un breve curso impartido por Wedi Eyasu sobre el uso de teléfonos móviles y temporizadores mecánicos para detonar explosivos. Según Sifen Chala Bedada, miembro del equipo de Fekadu, él y otros miembros que no conocían de explosivos recibieron esencialmente el mismo adiestramiento básico que había recibido Fekadu, así como algunas instrucciones de Te'ame sobre seguridad de las operaciones y contravigilancia²³⁰. Gemachew dio órdenes a Fekadu y su equipo de que regresaran a Addis Abeba, donde debían esperar la llegada de los explosivos y nuevas órdenes. Después del despliegue, Fekadu permaneció en contacto con Gemachew, y hay registros telefónicos que indican que conversaron en al menos 27 ocasiones²³¹.

295. Fekadu y su equipo recibían periódicamente transferencias de dinero del extranjero que utilizaban para su sostén en Addis Abeba. Sifen Chala Bedada dijo al Grupo de Supervisión que Gemachew había dispuesto los pagos que él recibía por conducto de las empresas de transferencia de remesas Dahabshiil y Amal, para lo cual utilizaba a diversos intermediarios de origen oromo y eritreo en Kenya y el Sudán. Documentos oficiales emitidos por Amal Express y por el Banco Comercial de Etiopía confirman que se realizaron esas transacciones (véase el anexo 8.4.b).

c) Equipo 2: Omar Idriss Mohamed

296. A mediados de 2010, Omar fue enviado a Etiopía con instrucciones de Te'ame de que realizara el reconocimiento de una ruta terrestre para llevar a cabo la infiltración de su equipo hacia Addis Abeba a través de Chifra y que estudiara varios posibles objetivos en la capital etíope, entre ellos la sede de la Unión Africana, el Café Londres, cerca del aeropuerto de Bole, el Hotel Axum y la zona de Filoha, entre el Hotel Sheraton y la Oficina del Primer Ministro.

297. Una vez terminada su misión de reconocimiento, Omar regresó a Eritrea y se reunió con los reclutas en Een. Tras graduarse en diciembre de 2010, Omar y "Drogba" viajaron juntos a Assab para una sesión final de adiestramiento en explosivos impartido por Wadi Eyasu y una reunión informativa con Te'ame. En una entrevista con el Grupo de Supervisión, Omar recordó la reunión con Te'ame' de la manera siguiente:

“Uno de los objetivos que me dio fue la Cumbre de la Unión Africana. Me dijo que alquilara un vehículo Land Cruiser u otro del mismo tipo que usaban los dirigentes y delegados de la Unión Africana. Debía preparar entre 2 y 4 cilindros, escondidos en una caja similar a un televisor, y colocarlos detrás del asiento del vehículo. Debía extender la mecha hasta el tablero delantero del auto. Debíamos estudiar cuántas veces tomaban un receso los dirigentes de la Unión Africana y escoger un momento en que estuvieran saliendo del edificio o entrando a él. Luego debíamos poner la alarma de un teléfono móvil para esa hora y sentarnos en un hotel o café cercano y, si los dirigentes salían a una hora distinta, podíamos llamar al teléfono celular.

La intención no era matar a los dirigentes, sino demostrarles que no estaban seguros, que Etiopía no era un lugar seguro para ellos. De esa manera,

²³⁰ Entrevista con Sifen Chala Bedada, 10 de marzo de 2011.

²³¹ Documento confidencial archivado en las Naciones Unidas.

algunos tal vez comenzarían a escuchar lo que venía diciendo Eritrea sobre Etiopía. Algunos Estados árabes podrían simpatizar con ese punto de vista.

Otro objetivo era Filoha, cerca del Palacio, el Hotel Sheraton y la Oficina del Primer Ministro.

El tercer objetivo era Merkato (el mayor mercado al aire libre de África), para matar a muchas personas. Así se lograría que la población se quejara de que el Gobierno no velaba por su seguridad. Colocaríamos los explosivos, junto con los cilindros de gas, en una camioneta Isuzu. Esta podía llenarse con un máximo de 15 cilindros y entre 4 y 6 kilogramos de explosivo C-4. Debíamos enredar el detonador alrededor de los cilindros y extenderlo hasta la parte delantera del vehículo. Había que colocar el explosivo C-4 alrededor de los 6 cilindros interiores y envolver el cordón del detonador alrededor de los otros 9. Había que colocar la mecha a un extremo del cordón del detonador y encenderla por teléfono móvil.

Te'ame abrió su computadora portátil y me mostró un vídeo sobre cómo los insurgentes iraquíes usaban los explosivos con gran efecto. Estaba tratando de motivarme [...], luego cerró la computadora y me dijo que haríamos que Addis Abeba pareciera Bagdad.”²³²

298. Al día siguiente, Omar se reunió de nuevo con Te'ame y Gemachew para conversar sobre posibles operaciones de seguimiento, incluidos atentados con bombas a bancos afiliados al Gobierno, redes de transporte público y la red eléctrica de Addis Abeba.

299. Según dijo Omar, Gemachew les entregó a él y Drogba una bolsa con unos 20 kilogramos de explosivo C-4, detonadores y un rollo de 100 metros de cordón detonante RDX (en el anexo 8.4.c figuran fotografías de los artículos recuperados al equipo del Frente de Liberación de Oromo).

300. Viajaron a pie hasta Djibouti y luego en automóvil cruzaron la frontera hacia Etiopía. Omar describió en detalle al Grupo de Supervisión las precauciones tomadas en cada etapa del viaje para evitar ser detectados por las fuerzas de seguridad y policiales etíopes. Al llegar a Addis Abeba, Omar entregó los explosivos y el material a una persona llamada “Musa”, quien se encargaría de mantener los explosivos en lugar seguro hasta que fueran necesarios para las operaciones. Omar también contactó a Fekadu, cuyo equipo ya estaba en el lugar y esperaba instrucciones.

301. Fekadu informó a Omar de que no habían encontrado un vehículo, pues la mayoría de las agencias de alquiler de automóviles no ofrecían auto sin chofer y para comprar un vehículo era necesario presentar documentos de identidad. Omar también observó que Fekadu había alquilado una casa en un recinto compartido, lo cual afectaba la privacidad y el carácter secreto de la operación.

d) Equipo 3: Mohamed Nur “Doctor”

302. Mientras el equipo en Addis Abeba enfrentaba dificultades para preparar la operación, los reclutas que quedaban en Eeren concluyeron el adiestramiento y también se prepararon para desplazarse a Etiopía por vía terrestre. Un miembro de

²³² Entrevista realizada a Omar Idriss Mohamed, 10 de marzo de 2010.

este equipo, Imam, dijo al Grupo de Supervisión que un oficial de logística eritreo en Een les había entregado armas y equipo. Por ser el francotirador del equipo, había recibido un fusil de tipo Dragunov, que llevó a la misión (véanse el párrafo 307 y el gráfico XIV que siguen, así como los detalles de exportación y el certificado de usuario final en el anexo 8.4.d)²³³. Los demás recibieron fusiles de asalto Kalashnikov y munición²³⁴. Mohamed Nur “Doctor”, uno de los primeros reclutados por Omar en Djibouti, fue designado jefe del equipo.

303. Según dijeron Imam y Sa’id Abdirahman Omar, el equipo debía viajar primero a Assab, donde Te’ame y Gemachew les darían las instrucciones finales y les entregarían los explosivos. Tenían órdenes de trasladarse a pie hasta la zona de Chifra, donde debían enterrar los explosivos y esperar nuevas órdenes de Omar²³⁵.

e) Descalabro de la operación

304. A principios de enero de 2011, cuando se aproximaba la fecha de la operación, Omar pidió a Gemachew fondos adicionales:

“El dinero en efectivo adicional fue enviado a Addis Abeba desde Kenya mediante una remesa de la [empresa de servicios] hawala Amal, a nombre de Omar Idriss. Entonces di los 3.000 dólares adicionales que recibí a los otros tres hombres y me quedé con el resto de lo que quedaba de Asmara. Gemachew también me había dicho que enviaría 500 dólares a una mujer asociada a uno de los hombres —se trataba de Enani Melesi, amiga de Tesfay [Fekadu]— para que pudiera regresar a Asmara²³⁶.”

305. El Grupo de Supervisión obtuvo posteriormente los registros de esas dos transacciones, de fecha 8 de enero de 2011, que corroboraban el relato de Omar (véase el anexo 8.4.b).

306. Durante la última semana de enero, cuando quedaba poco tiempo para la celebración de la Cumbre de la Unión Africana, Omar consideró que debía consultar a Gemachew. Para hablar con él, viajaba a Metemma, cerca de la frontera con el Sudán, desde donde llamaba a Eritrea utilizando una tarjeta SIM sudanesa. Asimismo, Gemachew a veces viajaba a Teseney en Eritrea, desde donde podía llamar utilizando una tarjeta SIM sudanesa o etíope (véanse los registros telefónicos que se adjuntan en el anexo 8.4.e). Esos registros parecen indicar que durante el despliegue de Omar en Etiopía se pusieron en contacto por teléfono en 39 ocasiones, contactos que casi siempre iniciaba Gemachew. Omar también habló una vez con Te’ame y Dawud Ibsa cuando estos se encontraban juntos en la oficina de Te’ame²³⁷. El número de teléfono indicado en los registros telefónicos para la oficina de Te’ame es el mismo número que otro antiguo cuadro directivo del Frente de Liberación de Oromo, detenido en el Sudán, notificó al Grupo de Supervisión de

²³³ Entrevista realizada a Imam Sa’id Ahmed, 10 de marzo de 2011.

²³⁴ Según dijo Imam Sa’id Ahmed, los miembros de este grupo eran: a) Sa’id Ali Ahmedey alias Mohamed Nur alias “Doctor”; b) Imam Sa’id Ahmed alias Abdu Mohamed Toleha; c) Abdu Sa’id Mufti alias Ali; d) Adem Awel Sa’id; e) Adem Idriss; f) Sa’id Abdirahman Omar alias Sa’id Kemse alias Bow; g) Feyera Bekele alias Abdi.

²³⁵ Entrevistas realizadas por separado a Imam Sa’id Ahmed y Sa’id Abdirahman Omar, 10 de marzo de 2011.

²³⁶ Entrevista realizada a Omar Idriss Mohamed, 8 de marzo de 2011.

²³⁷ Entrevista realizada a Omar Idriss Mohamed, 8 de marzo de 2011, y grabaciones telefónicas.

manera independiente durante una entrevista realizada en mayo de 2011²³⁸. El Grupo de Supervisión tiene en su poder una grabación de audio (archivada en las Naciones Unidas) de una conversación que sostuvieron Omar y Te'ame y verificó de forma independiente que era la voz de Te'ame.

307. Mientras se encontraba en Metemma, Omar supo que el equipo dirigido por “Doctor” había sido interceptado por fuerzas de seguridad etíopes cerca de Bati y que uno de sus miembros, Imam, había sido herido, capturado y presentado en la televisión etíope. Cuando fue arrestado Imam tenía en su poder un fusil de francotirador PSL (de tipo Dragunov) de fabricación rumana que según dijo al Grupo de Supervisión le habían entregado en Eer. En una carta de fecha 11 de abril de 2011 dirigida al Grupo de Supervisión por el Gobierno de Rumania, este confirmó que había vendido el fusil y la mira telescópica correspondiente al Ministerio de Defensa de Eritrea en 2004 y facilitó al Grupo documentación justificativa, incluido el certificado de usuario final emitido por el Gobierno de Eritrea (véase el anexo 8.4.d).

Gráfico XIV

Fusil de francotirador PSL tipo Dragunov ocupado a Imam, vendido a Eritrea por Rumania en 2004



308. Otros miembros del equipo de “Doctor” escaparon y se dispersaron. Omar dijo al Grupo de Supervisión que él había detenido de inmediato la operación de Addis Abeba y se había trasladado a Bati para buscar y rescatar al resto de los miembros del equipo. Solo encontró a dos de los miembros de su equipo, Ali y Abdi, que se habían escondido en el monte cerca de Gerba; otros dos habían sido capturados por la policía. “Doctor” había resultado muerto.

309. Cuando Omar y los sobrevivientes regresaron a Addis Abeba, la Cumbre de la Unión Africana ya había comenzado, pero, sin un vehículo apropiado y con muy poco tiempo, Omar abandonó la idea de atacar la sede de la Unión Africana y decidió atacar otros dos objetivos utilizando taxis. Después de concluida la Cumbre, en la mañana del 2 de febrero de 2011, hizo un reconocimiento del Hotel Axum y de Filoha, acompañado por Abdi y Fekadu²³⁹. Luego llamó a Musa y quedaron en

²³⁸ Entrevista, mayo de 2011. La misma fuente dijo al Grupo de Supervisión que se había reunido con “Yahya” (alias Omar Idriss Mohamed) durante una visita que realizó a Asmara en 2010. Viajó a Asmara en dos ocasiones entre 2010 y principios de 2011 y allí se reunió también con líderes del Frente de Liberación de Oromo, entre ellos Dawud Ibsa.

²³⁹ Entrevistas realizadas por separado a Omar Idriss Mohamed, y a Fekadu Abdisu Gusu, ambas el 9 de marzo de 2010.

reunirse esa tarde para recoger los explosivos y detonadores. Entregaron el equipo en Piazza y Omar transfirió el material a la casa de Fekadu.

310. En la mañana siguiente, la policía detuvo a Fekadu y sus asociados en la casa. Cuando Omar intentó contactar a Fekadu y descubrió que su teléfono había sido desconectado, se puso nervioso y reubicó a los otros miembros del equipo en otro hotel.

311. Al día siguiente, Omar abordó un minibús público en el que otros pasajeros hablaban de que la policía había detenido a gente con explosivos. Evitó llegar hasta la residencia de Fekadu y ordenó al resto de su equipo que se trasladara a Kombolcha para evitar ser capturados. Luego visitó la residencia de Fekadu y la encontró vacía. Después de pasar unos días más en Addis Abeba, cambiando de hotel cada noche, se deshizo de los documentos falsos y las tarjetas SIM y se trasladó a Nazret. En el camino fue detenido.

f) Análisis

312. Solo uno de los detenidos entrevistados por el Grupo de Supervisión, el jefe de equipo Omar Idriss Mohamed, parece haber estado en contacto habitual con los dirigentes del Frente de Liberación de Oromo en Asmara. Todos los demás miembros de los equipos estuvieron aislados de las estructuras del Frente desde el momento de su reclutamiento y recibían todo el adiestramiento y las órdenes directamente de los oficiales eritreos. Según dijo Omar, solamente el Presidente del Frente, Dawud Ibsa, tenía conocimiento de la existencia de esta operación especial y de sus objetivos, y no parece haber ejercido el mando ni el control de las acciones²⁴⁰. En consecuencia, el Grupo de Supervisión llega a la conclusión de que esta operación era realmente una actividad de los servicios de inteligencia de Eritrea, falsamente catalogada de iniciativa del Frente de Liberación de Oromo.

F. Somalia

313. El apoyo de Eritrea a los grupos armados somalíes data del conflicto fronterizo de 1998-2000, cuando Asmara intentaba abrir un “segundo frente” contra Etiopía en Somalia proporcionando asistencia a la facción de milicianos dirigida por Hussein Mohamed Farah “Aydiid” y, a través de él, a grupos armados de oposición etíopes, incluidos el Frente Nacional de Liberación de Ogaden y el Frente de Liberación de Oromo. Eritrea aumentó significativamente su participación en el conflicto somalí a mediados de 2006, después de la toma del poder por la Unión de Tribunales Islámicos en el sur de Somalia, y la continuó por conducto de la Alianza para la Nueva Liberación de Somalia (ARS) con sede en Asmara y de Al Shabaab, después de la intervención militar etíope en Somalia a finales de diciembre de 2006.

314. Eritrea ha negado sistemáticamente que proporcione apoyo militar a los grupos armados somalíes y ha manifestado que mantiene una “posición de principios de no injerencia en los asuntos internos de Somalia”²⁴¹. La falta de acceso a una buena parte del sur de Somalia plantea verdaderas dificultades para reunir pruebas concluyentes y testimonios de testigos presenciales. No obstante, durante su

²⁴⁰ Entrevistas realizadas a Omar Idriss Mohamed, 8 y 9 de marzo de 2010.

²⁴¹ Carta de fecha 22 de agosto de 2006 dirigida al Grupo de Supervisión por la Misión Permanente de Eritrea ante las Naciones Unidas.

mandato el Grupo de Supervisión obtuvo información que no solo confirma muchas denuncias sobre la participación militar de Eritrea sino que también da razones fundadas para creer que Eritrea mantiene vínculos activos con grupos armados somalíes, principalmente a través de la mencionada Dirección de Operaciones Externas. En el anexo 8.5 se presenta un estudio detallado sobre los vínculos de la inteligencia eritrea con grupos armados somalíes de la oposición.

1. Apoyo financiero proporcionado a miembros de Al Shabaab

315. El apoyo que presta Eritrea a los grupos armados de la oposición incluye habitualmente pagos en efectivo a miembros de esos grupos, algunos de los cuales se han documentado en informes anteriores del Grupo de Supervisión²⁴². En ocasiones anteriores el Gobierno de Eritrea ha negado que alguna vez haya “transferido efectivo a dirigentes o partidarios de grupos armados de la oposición”²⁴³.

316. Durante el período de su mandato, el Grupo de Supervisión obtuvo pruebas documentales de los pagos efectuados por Eritrea a diversas personas que mantenían vínculos con Al Shabaab. Los documentos obtenidos fueron recibidos directamente de la Embajada de Eritrea en Nairobi, e incluían comprobantes de pago marcados con el cuño “Estado de Eritrea”, recibos de pago en efectivo con leyendas en tigríno y árabe y el emblema del Estado de Eritrea, y registros de pago tabulados (véase el anexo 8.5.a.)²⁴⁴. Fuentes familiarizadas con las operaciones de la Embajada del Estado de Eritrea calificaron esa documentación de auténtica y explicaron que era una práctica común documentar esos pagos ilícitos porque varios funcionarios consulares, incluidos embajadores, habían sido acusados de malversación de fondos y por tanto ahora se llevaban registros de contabilidad estrictos entre el Gobierno y sus embajadas en el extranjero.

317. La documentación obtenida por el Grupo de Supervisión se refiere al año 2008. Sin embargo, fuentes que actualmente figuran en la nómina de la Embajada del Estado de Eritrea en Nairobi afirmaron que la embajada seguía pagando en efectivo a las mismas personas vinculadas a Al Shabaab²⁴⁵. Un hombre de negocios eritreo que trabaja con el Gobierno de Eritrea y ofreció al Grupo de Supervisión información creíble de otra índole confirmó que en Nairobi se desembolsaban aproximadamente 80.000 dólares al mes²⁴⁶.

a) Ugas Abdi Dahir

318. Entre las personas que aparecen en los recibos de pago se encuentra Ugas Abdi Dahir, un exmiembro de la ARS-Asmara y actualmente conocido asociado de Shabaab. Dahir es una personalidad política influyente del clan Habr Gidir Ayr y actuó de vocero en una conferencia de prensa celebrada el 27 de diciembre de 2010

²⁴² Véase S/2010/91, párrs. 62 a 65.

²⁴³ Carta de fecha 2 de diciembre de 2008 dirigida al Grupo de Supervisión por la Misión Permanente de Eritrea ante las Naciones Unidas.

²⁴⁴ Una muestra de esta documentación se fotografió y anexó al presente informe, mientras que los originales se encuentran en los archivos de la Secretaría de las Naciones Unidas.

²⁴⁵ Entrevistas realizadas a dos fuentes independientes en Nairobi, 29 de octubre de 2010 y 17 de enero de 2011; las dos fuentes facilitaron documentación que muestra que recibían pagos en efectivo de la Embajada de Eritrea en Nairobi.

²⁴⁶ Entrevista, 14 de diciembre de 2010.

en Afgoye en la que se anunció la fusión entre Hisb'ul Islam y Al Shabaab²⁴⁷. Dos fuentes que conocen a Dahir han dicho que Al Shabaab actualmente lo está utilizando para obtener el apoyo de los miembros del clan Ayr²⁴⁸.

319. Según indican documentos de la Embajada de Eritrea, en 2008 Dahir recibió 1.600 dólares en efectivo, así como 850 dólares para pagar un billete de avión. Fuentes que figuran en la nómina de la Embajada de Eritrea en Nairobi afirman que Dahir todavía recibe apoyo financiero de la Embajada y viaja con pasaporte eritreo. Una de las fuentes, un somalí, mostró su propio pasaporte eritreo, estampado con cuños de inmigración recientes que indicaban que seguía siendo válido²⁴⁹.

b) Mohamed Wali Sheikh Ahmed Nuur

320. Otra persona que aparece en los documentos financieros de la Embajada de Eritrea es Mohamed Wali Sheikh Ahmed Nuur (alias Ugas Mohamed Wali Sheikh), mencionado en el informe anterior del Grupo de Supervisión por haber recibido pagos de Eritrea en nombre de la ARS-Asmara en 2009²⁵⁰. En la documentación sobre los pagos se observa que en abril de 2008 Nuur recibió 20.000 dólares de la Embajada de Eritrea.

321. Desde la desintegración de la ARS-Asmara en 2010, Nuur, que es hermano del Mayor Abdulqadir "SPM", un alto jefe militar de Al Shabaab, trabaja como coordinador político para Al Shabaab y en 2010 viajó a las ciudades de Kismayo y Gedo, controladas por esa organización²⁵¹. Según informó una fuente que trabajaba con el Sr. Nuur en la ARS-Asmara y que sigue viajando a Eritrea con regularidad, Nuur visitó Eritrea en 2010²⁵² y recibió otro cuantioso pago en efectivo del Gobierno de Eritrea durante una visita que efectuó a Asmara entre noviembre de 2010 y enero de 2011²⁵³.

c) Abdirahman Ahmed Shaakir

322. Otro recibo de la Embajada documenta un pago de 20.000 dólares hecho en abril de 2008 a una persona llamada Abdirahman Ahmed Shaakir. El documento indica que en abril de 2008 recibió un pago de la Embajada de Eritrea en Nairobi por valor de 20.000 dólares. Aproximadamente en esa misma época, Shaakir abrió una cuenta con una agencia de hawala somalí en Nairobi.

²⁴⁷ Información proporcionada por un exfuncionario de la ARS-Asmara en diciembre de 2010 y por un exgeneral de la Unión de Tribunales Islámicos en abril de 2011.

²⁴⁸ Entrevista realizada a una fuente que figura en la nómina de la Embajada de Eritrea en Nairobi, 18 de enero de 2011; entrevista a un exgeneral de la Unión de Tribunales Islámicos, Mogadiscio, 7 de abril de 2011.

²⁴⁹ El Gobierno de Eritrea informó al Grupo de Supervisión que entre noviembre de 2008 y junio de 2009 solo se habían emitido o renovado 15 pasaportes eritreos para somalíes y que desde esa fecha no se había emitido ningún pasaporte eritreo a somalíes. En abril de 2010, Eritrea introdujo un nuevo pasaporte, y ha informado al Grupo de Supervisión que no se han emitido documentos de ese tipo a somalíes. Entrevista del Grupo de Supervisión con funcionarios eritreos en Asmara, 28 de enero de 2011.

²⁵⁰ Véase S/2010/91, párr. 63.

²⁵¹ Entrevistas realizadas a un exgeneral de la Unión de Tribunales Islámicos, Mogadiscio, 7 de abril de 2011, y a un antiguo funcionario de la ARS-Asmara, abril de 2011.

²⁵² Entrevista, 17 de enero de 2011.

²⁵³ Entrevista, 13 de abril de 2011.

323. El Grupo de Supervisión tuvo acceso a documentos y registros relativos a la cuenta de Shaakir. La mayoría de las transacciones eran depósitos o extracciones en efectivo hechos por el propio Shaakir, con la notable excepción de una transferencia de 1.919 dólares que hizo el 10 de mayo de 2009 a un contacto de nombre Ali Mohamed Haashi, quien recogió el dinero en una oficina de hawala ubicada en Bakaara, barrio de Mogadiscio controlado por Shabaab. La inspección realizada por el Grupo de Supervisión de los registros de la cuenta del destinatario indican que el titular también había usado los nombres de Maxamed Xaashi Cali, Mohamed Haashi Ali y Mohamed Ali Haashi al hacer las transacciones, valiéndose de documentos de identidad falsificados o inválidos.

324. Tanto Shaakir como Haashi dieron direcciones de contacto en el campamento de refugiados de Hagadheera, en Kenya. El 31 de enero de 2010, solo un mes después de la aprobación por el Consejo de Seguridad de la resolución 1907 (2009), Shaakir retiró el saldo de 1.247 dólares de su cuenta en la empresa hawala, en su sucursal de Hagadheera, con lo que de hecho cerró la cuenta. En octubre de 2010, Ali Mohamed Haashi viajó a Nairobi, donde abrió otra cuenta hawala. La cuenta estuvo activa hasta el 22 de marzo de 2011, cuando Haashi hizo su última extracción conocida de 4.660 dólares y vació la cuenta.

325. En abril de 2011, en una entrevista con el Grupo de Supervisión en el campamento de refugiados de Hagadheere, Shaakir confirmó que Haashi era un amigo cercano que viajaba con regularidad entre Nairobi, Mogadiscio y la región de Gedo en Somalia. Shaakir admitió que sostenía relaciones financieras con Haashi, pero negó toda asociación con Al Shabaab y con la Embajada de Eritrea, pese a que el recibo indicaba lo contrario²⁵⁴.

326. Los teléfonos móviles utilizados por Shaakir, Haashi y el hermano de Haashi estuvieron en contacto con números que durante los primeros tres meses de 2011 han aparecido en una base de datos sobre números telefónicos de Al Shabaab que administra un organismo de orden público²⁵⁵.

2. Análisis

327. Las pruebas documentales obtenidas por el Grupo de Supervisión de la Embajada de Eritrea en Nairobi son solo una pequeña muestra del material que el Grupo tuvo a su disposición. Se informó al Grupo de Supervisión de que existía una gran cantidad de recibos de ese tipo que documentaban las transferencias financieras hechas a somalíes desde la Embajada de Eritrea en Nairobi²⁵⁶, pero el Grupo no ha podido obtenerlos todos. No obstante, los documentos que obran en poder del Grupo de Supervisión indican que en 2008 se proporcionó apoyo financiero a miembros y asociados de grupos armados de oposición somalíes y se emitieron pasaportes a su nombre²⁵⁷. Otros testimonios recabados por el Grupo de Supervisión durante su mandato, así como los registros financieros de Shaakir y Haashi antes descritos

²⁵⁴ Entrevista realizada a Shaakir en Hagadheera, en abril de 2011.

²⁵⁵ El Grupo de Supervisión adquirió de manera independiente los números de teléfono de las personas mencionadas.

²⁵⁶ Testimonios de varias personas familiarizadas con las operaciones de la Embajada de Eritrea o que figuran en la nómina de la Embajada. El Grupo entrevistó a esas personas por separado los días 28 de septiembre, 20, 27 y 28 de octubre, y 10 de noviembre de 2010.

²⁵⁷ El Gobierno de Eritrea reconoce que emitió pasaportes a somalíes hasta junio de 2008. Véase la nota 269 *supra*.

indican que ese apoyo continuó y se mantiene hasta la fecha y que la Embajada de Eritrea en Nairobi todavía mantiene y utiliza una amplia red de contactos, recursos de información y agentes somalíes con influencia en Kenya.

G. El Sudán

328. Desde mediados de los años noventa hasta la firma del Acuerdo General de Paz, Eritrea era uno de los más cercanos aliados militares del Movimiento de Liberación del Pueblo Sudanés (SPLM) y periódicamente suministraba instructores y equipo militares al Ejército de Liberación del Pueblo Sudanés (SPLA). El apoyo de Eritrea al SPLA se canalizaba principalmente a través de la Alianza Nacional Democrática, una coalición de partidos políticos y movimientos armados opuestos al régimen de Jartum y radicada en Eritrea. Los suministros se entregaban habitualmente al SPLA en la región oriental del Sudán, donde estaban desplegadas fuerzas militares del SPLA y otros grupos miembros de la Alianza Nacional Democrática.

329. Sin embargo, desde 2009 se empezaron a observar señales de tensión en las relaciones entre Eritrea y el SPLM y el Presidente Isaias Afwerki ha acusado abiertamente de “corrupción” a dirigentes del SPLM²⁵⁸. Según figuras políticas del SPLM y numerosas fuentes eritreas, la principal razón de esas nuevas tensiones es la supuesta preocupación de Eritrea por que la transición sin tropiezos a la independencia del Sudán Meridional pueda estrechar las relaciones entre Jartum y varios gobiernos occidentales²⁵⁹. Algunos funcionarios del SPLM también atribuyen las crecientes fricciones en las relaciones con Asmara a la estrecha cooperación que existe entre los dirigentes del Sudán Meridional y Etiopía²⁶⁰.

330. Al mismo tiempo, hay algunos indicios de mayor cooperación entre los Gobiernos de Eritrea y el Sudán, incluidas visitas realizadas a Jartum por delegaciones eritreas de alto nivel, integradas por oficiales militares de alta graduación como el General Teklai Habteselassie (Comandante de la Fuerza Aérea de Eritrea) y el General Teklai Kifle “Manjus”²⁶¹. El nombramiento de un nuevo Embajador de Eritrea en Jartum, Mohamed Mantai, en abril de 2011, también se considera un paso dirigido a reforzar las relaciones.

331. Estos acontecimientos políticos han coincidido con acusaciones formuladas por funcionarios del SPLA y el SPLM de que Jartum ha ofrecido apoyo militar al Teniente General George Athor Deng y al General Peter Gadet, dos antiguos oficiales de alta graduación del SPLM que dirigen una insurrección contra el SPLA. Al menos 165 personas resultaron muertas en enfrentamientos librados en abril de 2011 en los estados de Unidad y Jonglei²⁶².

332. Algunos altos funcionarios del SPLM han comunicado al Grupo de Supervisión sus sospechas de que Athor y Gadet también puedan tener respaldo de

²⁵⁸ www.sudantribune.com/Eritrean-president-accuses-Sudan-s,31201.

²⁵⁹ Exdiplomáticos eritreos radicados en el Sudán, entrevistados entre septiembre de 2010 y enero de 2011.

²⁶⁰ Alto funcionario del SPLM, Juba, 28 de abril de 2011; alto funcionario del SPLA, Juba, 29 de abril de 2011, diplomático de alto nivel del SPLM, entrevistado el 1 de mayo de 2011.

²⁶¹ Entrevista, Jartum, diciembre de 2010, e información facilitada por un oficial militar eritreo en Jartum en abril de 2011.

²⁶² www.reuters.com/article/2011/04/26/ozatp-sudan-violence-idAFJJOE73P00W20110426.

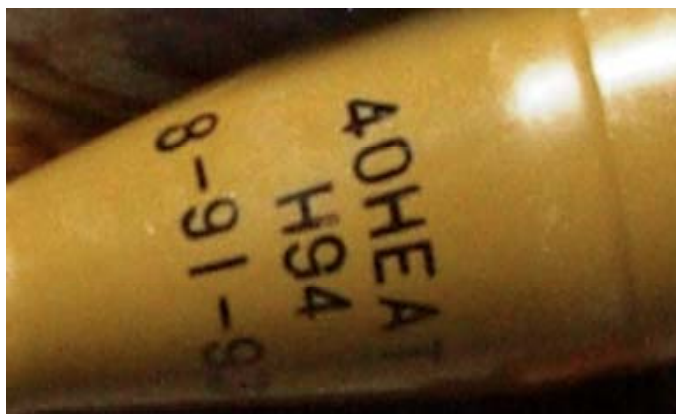
Eritrea —acusación enérgicamente negada por un funcionario eritreo cuando el Grupo de Supervisión planteó la cuestión²⁶³. Los responsables del SPLM se refirieron concretamente a al menos tres visitas efectuadas por Athor a Asmara entre 2010 y 2011 y dijeron al Grupo de Supervisión que se habían ocupado a Athor y Gadet suministros eritreos, pero no proporcionaron pruebas de ello y el Grupo de Supervisión no ha podido verificar esa afirmación de manera independiente²⁶⁴.

333. Para tratar de evaluar la credibilidad de la presunta colaboración de Eritrea con las milicias disidentes, una misión del Grupo de Supervisión viajó al Sudán Meridional en abril de 2011 con el propósito de inspeccionar armas, municiones y equipo incautados a milicias del SPLA durante los combates librados a principios de 2011. La misión inspeccionó más de 150 armas, incluidos fusiles de asalto de tipo Kalashnikov, ametralladoras PKM de uso múltiple, lanzagranadas, una ametralladora pesada de 12,7 mm, 218 minas antitanques, una granada de mano y varios contenedores de municiones. El Grupo de Supervisión ha enviado múltiples solicitudes de localización para determinar el origen y la cadena de custodia de ese material.

334. Entre los artículos incautados se encontraban varios lanzagranadas Tipo-69 de fabricación china con el número de serie “8-91-93” (véase el gráfico XV más abajo). Este modelo y el número del lote son idénticos a los de varios lanzagranadas suministrados por Eritrea a la fuerza “Alanside” del Frente Nacional de Liberación de Ogaden, que habían sido inspeccionados por el Grupo de Supervisión en Hargeysa en octubre de 2010 (véase el estudio sobre el Frente Nacional de Liberación de Ogadén que figura en el anexo 8.3). China manifestó al Grupo de Supervisión que no tenía registros de ventas de esos lanzagranadas²⁶⁵.

Gráfico XV

Imagen de las marcas en el lanzagranadas ocupado a la milicia de Athor



²⁶³ Entrevista, abril de 2011.

²⁶⁴ Entrevistas realizadas a oficiales de inteligencia militar del SPLA y funcionarios del SPLM, abril de 2011.

²⁶⁵ El 15 de noviembre de 2010 el Grupo de Supervisión envió una carta a China en que solicitaba detalles sobre la venta de esos artículos. En su respuesta de fecha 14 de enero de 2011, China afirmó que “no podía ofrecer más información porque la fábrica que producía las armas había cerrado hacía mucho tiempo”.

Análisis

335. La presencia de los lanzagranadas con las marcas “8-91-93” en las existencias tanto de Athor como del Frente Nacional de Liberación de Ogaden parecería indicar que los Gobiernos del Sudán y Eritrea comparten una relación de apoyo logístico militar. Sin embargo, no es posible llegar a la conclusión, sobre la base de estas escasas pruebas, que Eritrea haya proporcionado asistencia militar directa a grupos implicados en la desestabilización del Sudán Meridional en violación de la resolución 1907 (2009). Se recomienda que el Grupo de Supervisión siga vigilando de cerca la evolución de esta situación.

VIII. Violaciones del embargo de armas

A. Importaciones de armas y asistencia militar externa*

336. El Grupo de Supervisión ha recibido información digna de crédito e independiente que indica que Eritrea ha seguido adquiriendo armas y recibiendo asistencia técnica después de que se aprobara la resolución 1907 (2009) del Consejo de Seguridad.

337. El Grupo de Supervisión cree que, desde que el General Habteselassie y Yemane Tesfay viajaron a Ucrania a fines de 2009 (en el párrafo 370 *infra* figura información detallada), Eritrea viene recibiendo armas y municiones por mar, y también ha recibido asistencia técnica extranjera y piezas de repuesto para el mantenimiento de aeronaves militares. No obstante, el Grupo de Supervisión no ha podido determinar si hay algún gobierno extranjero directamente involucrado en alguna violación deliberada del embargo de armas contra Eritrea a este respecto.

338. Asimismo, el Grupo de Supervisión ha sido informado repetidamente por fuentes dignas de crédito de que en 2009 existió cooperación militar entre Eritrea y la República Islámica del Irán. Aunque el Grupo de Supervisión ha podido confirmar que después de que se aprobara la resolución 1907 (2009) prosiguieron los contactos entre militares eritreos e iraníes, así como las visitas de personal diplomático y militar iraní a Eritrea, no ha podido determinar si esas actividades incluyen violaciones del régimen de sanciones. Teniendo en cuenta la cooperación militar existente entre los dos países inmediatamente antes de que se aprobara la resolución 1907 (2009), el Grupo de Supervisión cree que el Comité, con la asistencia del Grupo de Supervisión, debe seguir observando atentamente esta relación. En el anexo 9.1 figura un resumen de las averiguaciones realizadas hasta la fecha.

339. Algunos gobiernos extranjeros prestan apoyo financiero directo al Gobierno de Eritrea, una parte del cual puede destinarse a propósitos militares. Según se informa, Qatar y la Jamahiriya Árabe Libia se cuentan entre los asociados económicos más

* En el párrafo 5 de su resolución 1907 (2009), el Consejo de Seguridad decidió que todos los Estados Miembros debían “adoptar de inmediato las medidas necesarias para impedir la venta o el suministro a Eritrea, por sus nacionales o desde su territorio, o utilizando buques o aeronaves de su pabellón, de armamentos y material conexo de cualquier tipo, incluidas armas y municiones, vehículos y equipo militares, equipo paramilitar y piezas de repuesto para todo ello, así como de asistencia técnica, adiestramiento, asistencia financiera y de otro tipo, relacionados con las actividades militares o con el suministro, la fabricación, el mantenimiento o la utilización de esos artículos, procedan o no de su territorio”.

importantes de Eritrea en el pasado reciente. Varios funcionarios de Qatar han reconocido ante numerosos diplomáticos extranjeros que su Gobierno ha prestado un apoyo financiero directo significativo al Gobierno de Asmara, pero no han indicado ninguna cifra. La Jamahiriya Árabe Libia también es uno de los patrocinadores de los dirigentes de Eritrea desde hace largo tiempo y proporciona tanto apoyo financiero directo como contribuciones en especie, que, supuestamente, incluyen productos derivados del petróleo. El Grupo de Supervisión no ha hallado pruebas de que alguno de los dos Gobiernos haya incumplido el régimen de sanciones, pero cree que esa asistencia debe ir acompañada de condiciones estrictas al objeto de asegurar que los fondos no se desvíen para fines militares.

Descarga de armas en el puerto de Massawa

340. El Grupo de Supervisión ha obtenido múltiples testimonios independientes dignos de crédito y pruebas circunstanciales convincentes en relación con las sospechas de que el 19 de noviembre de 2010 una embarcación marítima descargó armas en el puerto de Massawa.

341. Según un miembro de las Fuerzas de Defensa de Eritrea en activo, la carga incluía 99 ametralladoras pesadas de 12,7 milímetros, 12 morteros de 60 milímetros, 36 morteros de 82 milímetros, 48 misiles antitanque guiados por cable y 29 fusiles de precisión. Según la misma fuente, el coordinador de esta operación era el Almirante Humed Karekare, Jefe de Estado Mayor de la Armada de las Fuerzas de Defensa de Eritrea²⁶⁶.

342. Otras dos fuentes que conocían el envío proporcionaron por separado y de forma independiente la misma fecha de entrega (19 de noviembre de 2010) y afirmaron que ese día los militares vaciaron una parte del puerto de personal no autorizado e impusieron restricciones al acceso y a la circulación en el puerto²⁶⁷. Una tercera fuente de Massawa confirmó que los días 19 y 20 de diciembre de 2010 se restringió la circulación en la zona portuaria²⁶⁸.

343. El Grupo de Supervisión solicitó información al Gobierno de Eritrea sobre todas las embarcaciones atracadas en el puerto de Massawa o fondeadas frente a este del 18 al 22 de noviembre de 2010²⁶⁹ y recibió una respuesta en que se especificaba que durante ese período solo entró en el puerto de Massawa una embarcación, el buque de transporte de carga rodada MV *Dorrat Jeddah*, de pabellón, propiedad y explotación saudí, que llegó a Massawa procedente de Yida (Arabia Saudita) el 19 de noviembre de 2010 transportando equipo para la construcción, alimentos y equipo doméstico²⁷⁰. Dos de las fuentes del Grupo de Supervisión indicadas anteriormente han confirmado que dicha embarcación llegó al puerto en esa fecha, y proporcionaron la información antes de que se recibiera la respuesta del Gobierno

²⁶⁶ Información proporcionada el 24 de noviembre de 2010 por un contacto de las Fuerzas de Defensa de Eritrea en activo por conducto de un exgeneral eritreo y otro militar eritreo.

²⁶⁷ Información recibida el 28 de noviembre de 2010 de una fuente con contactos en el Gobierno de Eritrea en activo y el 4 de diciembre de 2010 de otra fuente con contactos en el Gobierno de Eritrea en activo.

²⁶⁸ Entrevista realizada en enero de 2011.

²⁶⁹ Carta de fecha 18 de febrero de 2011 dirigida por el Grupo de Supervisión a la Misión Permanente de Eritrea ante las Naciones Unidas.

²⁷⁰ Respuesta de fecha 17 de mayo de 2011 de la Misión Permanente de Eritrea ante las Naciones Unidas.

de Eritrea²⁷¹. No obstante, el Grupo de Supervisión tiene pruebas sólidas de que el 19 de noviembre de 2010 se encontraban en el puerto de Massawa al menos otras dos embarcaciones.

344. Una de las embarcaciones que estaban en Massawa el 19 de noviembre de 2010 era el MV *Nizar M*, buque de carga general de pabellón georgiano, propiedad de una empresa inscrita en Panamá y gestionado por una empresa inscrita en la República Árabe Siria²⁷². Los datos sobre señales indican que, a las 08.24 horas del 19 de noviembre de 2010 la embarcación se encontraba a 16,8 millas náuticas de la costa de Massawa²⁷³. El buque también fue visto en Massawa el 19 de noviembre de 2010²⁷⁴. La siguiente señal disponible indica que a las 07.16 horas del 20 de noviembre se encontraba a 57,4 millas náuticas del puerto de Assab²⁷⁵. El Grupo de Supervisión ha tratado de hacer más averiguaciones, pero ha recibido poca cooperación de los Estados Miembros²⁷⁶.

345. El Grupo de Supervisión ha visto pruebas fotográficas de que una tercera embarcación, el MV *Ryu Gyong*, de pabellón, propiedad y explotación norcoreana, que se utiliza como buque de carga general, estaba atracado en el puerto de Massawa el 19 de noviembre de 2010²⁷⁷. El MV *Ryu Gyong* no figura en los datos sobre señales disponibles correspondientes al período comprendido entre el 24 de septiembre de 2010, fecha en que salió de Kandla (India) y el 22 de enero de 2011, fecha en que llegó a Batangas (Filipinas)²⁷⁸.

346. El MV *Ryu Gyong* pertenece a la Korea Sinhung Shipping Company, que también es la propietaria del MV *Hyang Ro Bong*. Según la documentación obtenida por el Grupo de Supervisión, el MV *Hyang Ro Bong* estuvo en Somalia en diciembre de 2010. Antes de dirigirse al puerto de Kismayo, controlado por

²⁷¹ Una fuente militar informó en enero de 2011 de que el 19 de noviembre de 2010 llegó a Massawa una embarcación procedente de Yida. Una fuente de Massawa indicó específicamente que el MV *Dorrat Jeddah* llegó el 19 de noviembre, y proporcionó esa información en mayo de 2011, días antes de que se recibiera la respuesta oficial del Gobierno de Eritrea.

²⁷² Respuesta del Ministerio del Interior de Georgia de 15 de marzo de 2010. Según esta respuesta, la empresa inscrita en Panamá es Tala Maritime Corp., y la empresa siria de gestión es Rayah Maritime Services Group. Los documentos de Panamá que acreditan la propiedad proporcionados por Georgia, apenas son legibles, pero se han podido aclarar con la documentación proporcionada por TransArms USA, una organización independiente de investigación. En ese documento figuran claramente como directores de Tala Maritime Corporation Soubi Mohammed Koussa, Kholoud Khaled Youzbashi e Ibrahim Moustafa Abou Hassanin. Véase el anexo 9.2.

²⁷³ Datos procedentes de Lloyds List Intelligence.

²⁷⁴ Información proporcionada por fuentes de Massawa en enero de 2011.

²⁷⁵ Datos procedentes de Lloyds List Intelligence.

²⁷⁶ El Gobierno de Georgia informó al Grupo de Supervisión de que la embarcación fue suprimida de su registro en febrero de 2011. Ni Panamá ni la República Árabe Siria han respondido a la solicitud de documentación relativa a los movimientos y la carga de la embarcación formulada por el Grupo de Supervisión. El Grupo de Supervisión también ha solicitado información a la República Unida de Tanzania, cuyo pabellón lleva ahora la embarcación, pero no ha recibido información alguna. El Gobierno de Eritrea no respondió plenamente a la solicitud de detalles sobre todas las embarcaciones atracadas en Massawa o fondeadas frente a su costa entre el 18 y el 22 de noviembre de 2010 que le dirigió el Grupo de Supervisión.

²⁷⁷ Información verificada por una fuente que el Grupo de Supervisión ha confirmado que se encontraba en Massawa el 19 de noviembre de 2010. La fotografía del *Ryu Gyong* está archivada en las Naciones Unidas y no se incluye en el presente informe para proteger a la fuente.

²⁷⁸ Datos de Lloyds List Intelligence.

Al Shabaab, descargó en el puerto de Mogadiscio 6.000 toneladas de cemento y 800 toneladas de sacos de arroz provenientes de Karachi.²⁷⁹ Además, el Grupo de Supervisión ha recibido información digna de crédito en el sentido de que el MV *Hyang Ro Bong* también estuvo en el puerto de Baraawe, controlado por Al Shabaab, en enero de 2011²⁸⁰ y en el puerto de Massawa en agosto de 2010²⁸¹. Si bien el Grupo de Supervisión no dispone de pruebas específicas de que los movimientos de esta embarcación estuvieran relacionados con un incumplimiento del régimen de sanciones, los considera sospechosos y cree que conviene seguir vigilándolos.

Mantenimiento de aeronaves militares de Eritrea

347. La Fuerza Aérea de Eritrea, integrada por 1.000 efectivos, utiliza actualmente de cuatro a seis cazas a reacción Sukhoi Su-27 “Flanker” adquiridos en Ucrania, que el Grupo de Supervisión cree que fueron entregados a Eritrea en 2003²⁸². Según la información confidencial recibida de una fuente que trabaja en Eritrea, el mantenimiento de las aeronaves eritreas Su-27 corre a cargo de una empresa ucraniana de propiedad estatal. El Grupo de Supervisión piensa que esa empresa trabaja en las instalaciones de mantenimiento de aeronaves AviaRemontny Zavod VVO 713 de Zaporozhye (Ucrania), donde en fecha desconocida se detectaron dos de las aeronaves eritreas Su-27 mencionadas, con números de matrícula 608 y 609 (véase el anexo 10.1).

348. La Fuerza Aérea de Eritrea también tiene de cinco a siete Mikoyan-Gourevitch Mig-29, que incluyen dos del modelo de adiestramiento Mig-29UB “Fulcrum-B”, entregados por la Federación de Rusia a Eritrea en 1998, 2001 y 2004²⁸³. La información recibida de una fuente militar indica que Eritrea firmó un contrato de mantenimiento de su flota de Mig-29 con una empresa subsidiaria de la corporación aeronáutica rusa MIG. Esta estaría ubicada en el complejo de mantenimiento de aeronaves AviaRemontny Zavod VVS 275 de Krasnodar (Federación de Rusia). El Grupo de Supervisión también confirmó que dos fotografías de un Mig-29 eritreo con matrícula ERAF 501, publicadas en febrero de 2010 en un sitio web ruso relacionado con la aviación militar²⁸⁴, fueron tomadas en Krasnodar.

²⁷⁹ En el anexo 9.3 figura una declaración de Kafi Holdings, destinatario del envío a Mogadiscio. Asimismo, el 6 de abril de 2011 se mostró al Grupo de Supervisión documentación adicional en el puerto Mogadiscio que indicaba que el *Hyang Ro Bong* debía seguir viaje a Kismayo y en la cual se detallaba la carga oficial.

²⁸⁰ Información recibida de una fuente militar el 28 de enero de 2011.

²⁸¹ Información verificada por una fuente que el Grupo de Supervisión ha confirmado que se encontraba en Massawa el 19 de noviembre de 2010. La fotografía del *Ryu Gyong* ha sido archivada en las Naciones Unidas y no se incluye en el presente informe para proteger a la fuente.

²⁸² Véase la base de datos sobre transferencias de armas del Instituto Internacional de Estocolmo para la Investigación de la Paz (SIPRI) “Eritrea: trade register 1993-2010”, abril de 2011.

²⁸³ *Ibid.*

²⁸⁴ Vistas en <http://forums.airforce.ru/showthread.php?p=54301#post54301> el 4 de mayo de 2011.

Gráfico XVI
Mig-29 eritreo en Krasnodar (Federación de Rusia)



349. Según el examen de Jane y la información actualizada recibida por el Grupo de Supervisión el 6 de mayo de 2011, siguen en funcionamiento siete aeronaves de adiestramiento Valmet L90TP RediGO, de un total de ocho suministradas por Finlandia en 1994. Además, la mitad de los seis cazas Aermacchi MB-339CE suministrados por Italia en 1998 deberían seguir siendo operacionales.

350. Por último, según datos del SIPRI y de Jane, la Fuerza Aérea de Eritrea también incluye una flota de cuatro o cinco helicópteros de transporte procedentes de la fábrica de helicópteros de Moscú Mil Mi-8/17 “Hip”, entre dos y cuatro helicópteros de ataque Mil Mi-24 “Hind” (versiones A y D), ambos modelos adquiridos a la Federación de Rusia en 1996 y 1998, respectivamente, y cuatro helicópteros Bell-412 suministrados por Italia en 2000.

351. El Grupo de Supervisión calcula que la Fuerza Aérea de Eritrea utiliza actualmente una flota de al menos 10 helicópteros y 22 cazas de seis fabricantes distintos. Fuentes diplomáticas de Asmara observaron un aumento “drástico” de los vuelos de la Fuerza Aérea de Eritrea a principios de 2011, especialmente de los helicópteros Mi-8. La flota necesita unas operaciones de mantenimiento periódico de alto nivel a cargo de personal adiestrado y con equipo de mantenimiento específico de alta tecnología, capacidad para realizar reparaciones menores e intermedias y acceso a piezas de repuesto. Fuentes diplomáticas de Asmara han informado al Grupo de Supervisión de que en el instituto técnico Mai Nefi de Eritrea instructores ucranianos daban clases de mantenimiento de aeronaves

militares, pero el Grupo de Supervisión no pudo confirmarlo de forma independiente.

352. El Grupo de Supervisión no pudo verificar independientemente si los contratos de mantenimiento de aeronaves seguían en vigor en 2010 y 2011. En sus respuestas a las solicitudes formuladas por el Grupo de Supervisión, los Gobiernos de Ucrania y la Federación de Rusia negaron que tuvieran contratos en vigor con Eritrea²⁸⁵. Dos cartas remitidas al Gobierno de Eritrea en que se solicitaban precisiones sobre dichos servicios, que podían constituir violaciones del embargo de armas, no tuvieron respuesta²⁸⁶.

353. En una carta de fecha 5 de abril de 2010, el Representante Permanente de Belarús ante las Naciones Unidas reconoció que hasta diciembre de 2009 había existido un contrato entre una empresa bielorrusa denominada Planta de Reparación de Aeronaves 558²⁸⁷ y el Gobierno de Eritrea. Según Belarús, se había puesto fin completamente a todas las actividades pertinentes en Eritrea y todos los empleados que habían participado en ellas habían regresado a Belarús. A este respecto, el Grupo de Supervisión ha observado que los vuelos de transporte de carga en Ilyushin Il-76 de Minsk a Massawa, explotados por Trans Avia Export Cargo, terminaron en julio de 2009.

354. El Gobierno de Eritrea es también el propietario de varias aeronaves pequeñas de transporte civil, algunas con capacidad de despegue y aterrizaje cortos, y las explota. La flota incluye cinco Dornier Do 28D Skyservant y cuatro Yakovlev Yak-12 “Shengyang”, adquiridos en Alemania y China, respectivamente, en 1994²⁸⁸, y un Pilatus PC-6/B2-H4 Turbo Porter, concebido para realizar fotografía aérea y adquirido en Suiza en junio de 2010, con matrícula E3-AAS (véase el anexo 10.2).

Protection Vessels International Ltd.

355. El 17 de diciembre de 2010, una embarcación denominada *Sea Scorpion*, propiedad de Protection Vessels International Ltd. y explotada por una empresa privada de seguridad marítima con sede en el Reino Unido y establecida en 2008, entró en aguas territoriales de Eritrea transportando personal de seguridad, armas y equipo. Una lancha inflable de casco rígido desplegada desde el buque desembarcó armas y equipo en un islote situado en aguas eritreas antes de seguir viaje a Massawa. Posteriormente las autoridades eritreas se incautaron de la embarcación y detuvieron a la tripulación, al parecer por una controversia relativa a pagos, pero en el momento de redactar el presente informe no habían presentado ninguna acusación formal ni proporcionado acceso consular a los funcionarios del Gobierno del Reino Unido. Aunque en reuniones celebradas en febrero de 2011 con funcionarios eritreos en Asmara, el Grupo de Supervisión solicitó información adicional, no se ha atendido esa solicitud.

356. Si bien apenas cabe duda de que se produjo un incumplimiento del embargo de armas, el Grupo de Supervisión considera que las armas que transportaba el *Sea*

²⁸⁵ Respuestas recibidas de Ukrspecexport el 5 de mayo de 2011 y del Representante Permanente de la Federación de Rusia el 6 de mayo de 2011.

²⁸⁶ Cartas de fecha 8 de abril y 15 de abril de 2011.

²⁸⁷ AviaRemontny Zavod VVS 558, situada en Baranovichi (Belarús) y especializada en el mantenimiento de Su-27 y MiG-29.

²⁸⁸ Base de datos sobre transferencias de armas de SIPRI, “Eritrea: trade register 1993-2010”, abril de 2011.

Scorpion iban a ser utilizadas por Protection Vessels International en escoltas de seguridad contra la piratería y no iban a ser entregadas a Eritrea (en el anexo 6.5 figura un estudio de caso sobre Protection Vessels International).

B. Exportaciones de armas y municiones*

357. Además del apoyo militar que presta Eritrea a los grupos armados de la oposición de toda la región, como se demuestra en la sección VII *supra*, el Grupo de Supervisión ha determinado que altos funcionarios del Gobierno de Eritrea están también involucrados en el tráfico de armas a través del Sudán y Egipto y ha obtenido testimonios independientes de testigos oculares, así como informes de inteligencia, sobre varios incidentes de esa índole que tuvieron lugar entre 2008 y 2011. Aunque algunos de los incidentes descritos en la presente sección son anteriores a la aprobación de la resolución 1907 (2009) del Consejo de Seguridad, permiten establecer un patrón de actividades eritreas de tráfico de armas que persiste hasta el día de hoy.

358. El tráfico de armas desde la zona occidental de Eritrea no es sino uno de los componentes de una operación de contrabando mucho más amplia y muy lucrativa dirigida por el General Teklai Kifle “Manjus”, Comandante de la zona militar occidental (véanse también párrs. 262 y 330 *supra*, y 362, 416 y 420 *infra*). Su principal homólogo sudanés en esta actividad transfronteriza es Mabrouk Mubarak Salim, actual Ministro de Estado de Transporte del Sudán, que también es un acaudalado comerciante y exdirigente del extinto grupo rebelde “Leones Libres”, que formaba parte de la alianza opositora sudanesa “Frente Oriental”, apoyada por Eritrea. Salim, de etnia rashaída, colabora estrechamente con otros contrabandistas rashaída experimentados, que actúan con pleno conocimiento de los funcionarios estatales de ambos lados de la frontera²⁸⁹.

359. Según un alto funcionario de inteligencia egipcio, en enero y febrero de 2009 varios convoyes que transportaban armas y trataban de infiltrarse en Egipto desde el Sudán fueron atacados por vehículos aéreos no tripulados en lo que él y otras fuentes diplomáticas describieron al Grupo de Supervisión como una operación conjunta de Egipto e Israel²⁹⁰. Este relato fue corroborado por un testigo ocular sudanés entrevistado por el Grupo de Supervisión, que supo por uno de los conductores de esos convoyes que la operación de contrabando había sido organizada por personas que afirmaban actuar cumpliendo instrucciones de

* En el párrafo 6 de su resolución 1907 (2009), el Consejo de Seguridad decidió que “Eritrea no suministraría, vendería o transferiría directa o indirectamente desde su territorio o por conducto de sus nacionales o utilizando buques o aeronaves de su pabellón ningún armamento o material conexo, y que todos los Estados Miembros debían prohibir que sus nacionales adquirieran de Eritrea, o que se usaran buques o aeronaves de su pabellón para adquirir, los artículos, el adiestramiento y la asistencia que se describían en el párrafo 5 *supra*, independientemente de que tuvieran o no su origen en territorio de Eritrea”.

²⁸⁹ El Grupo de Supervisión obtuvo esta información en entrevistas que se corroboraron mutuamente llevadas a cabo con a) dos antiguos diplomáticos de Eritrea radicados en Jartum en enero de 2011; b) un antiguo miembro sudanés del Frente Oriental en diciembre de 2010; c) un diplomático sudanés radicado en Asmara en enero de 2011; y d) un antiguo asociado del Sr. Mubarak en marzo de 2011.

²⁹⁰ Entrevista llevada a cabo en Jartum en diciembre de 2010. El incidente fue recogido ampliamente por los medios de difusión. Véase, por ejemplo, www.timesonline.co.uk/tol/news/world/middle_east/article6122337.ece.

Mabrouk Mubarak Salim²⁹¹. El conductor, así como otras fuentes eritreas entrevistadas por el Grupo de Supervisión en el Sudán oriental, ha confirmado que los familiares de los rashaida que resultaron muertos en el ataque fueron indemnizados por el Gobierno de Eritrea²⁹².

360. El 28 de marzo de 2009, según un exmilitar eritreo con contactos en las Fuerzas de Defensa de Eritrea, un convoy integrado por conductores de etnia rashaida, una persona palestina y pasajeros libaneses viajó desde Asuan (Egipto) hacia el Sinaí. El convoy transportaba 45 armas antitanque y 25 misiles de superficie a aire, además de las armas personales utilizadas por los guardias del convoy²⁹³. La fuente indicó al Grupo de Supervisión que el convoy iba dirigido por un militar eritreo adiestrado en la República Árabe Siria²⁹⁴. Varias fuentes entrevistadas por el Grupo de Supervisión han confirmado de forma independiente que Eritrea tiene varios oficiales militares ubicados o adiestrados en ese país²⁹⁵.

361. El 7 de febrero de 2011, un combatiente de un grupo armado sudanés que antes contaba con el apoyo de Eritrea presencié cómo un convoy similar atravesaba la frontera entre el Sudán y Egipto cerca de la localidad de Halab'ib. El convoy estaba integrado por aproximadamente 20 vehículos de tracción en las cuatro ruedas, divididos en tres grupos, que avanzaban a varios kilómetros de distancia entre sí, todos ellos sin placa de matrícula. Parecía que las personas que iban en esos vehículos eran una mezcla de rashaida y personas del Oriente Medio, y muchas de ellas portaban armas personales²⁹⁶.

362. Una fuente eritrea que afirma haber participado durante largo tiempo en actividades de contrabando de personas en nombre del General Teklai Kifle "Manjus" (véanse párrs. 421 a 424 *infra*) indicó al Grupo de Supervisión que la primera vez que fue enviado a Egipto en un convoy que transportaba armas fue en 2008. Según ese informante, sus contactos confirman que en 2011 agentes de Eritrea radicados en Egipto continúan coordinando el tráfico habitual de personas y armas a través del Sinaí²⁹⁷.

363. Con el fin de seguir esta línea de investigación, el Grupo de Supervisión pidió a las autoridades de Egipto más detalles sobre la interceptación de esas actividades de contrabando, incluidas las noticias difundidas por los medios de información sobre un convoy que fue atacado por fuerzas egipcias en marzo de 2011²⁹⁸, pero en el momento de presentar este informe no había recibido respuesta.

²⁹¹ Entrevista llevada a cabo en Jartum en diciembre de 2010.

²⁹² Entrevistas llevadas a cabo en septiembre y diciembre de 2010.

²⁹³ Información procedente de Eritrea descifrada y transmitida al Grupo de Supervisión en persona en enero de 2011.

²⁹⁴ Información procedente de Eritrea descodificada y transmitida al Grupo de Supervisión en persona en enero de 2011.

²⁹⁵ Entrevistas con un exgeneral eritreo, un exdiplomático eritreo y un exagente de inteligencia eritreo llevadas a cabo en octubre de 2010 y enero de 2011.

²⁹⁶ Información obtenida primeramente por el Grupo de Supervisión el 14 de febrero de 2011 y luego, con mayor profundidad en marzo de 2011.

²⁹⁷ Entrevista con el informante radicado en Egipto llevada a cabo en marzo de 2011.

²⁹⁸ <http://af.reuters.com/article/egyptNews/idAFLDE72DOVP20110314>, consultado el 14 de marzo de 2011.

IX. Financiación en apoyo de infracciones de la resolución 1907 (2009)*

364. Es sumamente difícil conseguir datos fiables sobre la economía de Eritrea. El PNUD no ha podido incluir a Eritrea en su índice del desarrollo humano más reciente, publicado en 2010, debido a la falta de datos verificables a nivel internacional²⁹⁹. El Fondo Monetario Internacional clasifica a Eritrea entre los países menos adelantados del mundo. En 2008 tenía un producto interno bruto per cápita de solo 331 dólares y en el período comprendido entre 2000 y 2009 registró una tasa media de crecimiento de -0,9%. La economía nacional es propensa a sufrir graves perturbaciones exógenas y una inflación elevada, mientras que el Gobierno hace frente a un déficit comercial anual que desde 2005 oscila entre el 15% y el 25% y una deuda pública que representa aproximadamente el 150%. En 2007 Eritrea empezó a acumular demoras en los pagos externos a acreedores bilaterales. Es posible que la producción de las minas de oro, concretamente de la concesión de Bisha, que comenzó a entrar en el mercado a fines de 2010, mejore las finanzas oficiales de Eritrea.

365. Pese a su relativa pobreza, Eritrea actuó durante largo tiempo, y en opinión del Grupo de Supervisión continúa actuando, como patrocinador de grupos armados de la oposición de toda la región, e incluso de más allá de ella³⁰⁰. Esta aparente contradicción se explica teniendo en cuenta la extensa y compleja economía no estructurada mediante la cual los altos cargos del Gobierno y del Frente Popular para la Democracia y la Justicia recaudan y controlan cada año centenares de millones de dólares en ingresos no oficiales, en buena medida procedentes de la imposición de tributos a los Eritreos que viven en el extranjero y de arreglos privados con empresas dirigidas por el Frente Popular o asociaciones empresariales en el extranjero.

366. Sobre la base de la información obtenida durante el mandato actual, el Grupo de Supervisión ha llegado a la conclusión de que las actividades financieras encubiertas en apoyo de violaciones del embargo de armas se financian principalmente por medio del amplio aparato financiero extraterritorial, y en buena medida ilícito, controlado y gestionado por funcionarios de inteligencia, militares y miembros del partido, muchos de ellos actuando con carácter “no oficial”.

A. Financiación de las adquisiciones militares

367. Históricamente, las adquisiciones militares se han llevado a cabo tanto por vías estatales oficiales de Eritrea como por redes extraoficiales afiliadas al Frente Popular. No obstante, desde el punto de vista financiero, la distinción entre el

* En el párrafo 19 b) de la resolución 1907 (2009), el Consejo de Seguridad afirma que el Grupo de Supervisión examinará toda información pertinente a la aplicación de lo dispuesto en los párrafos 16 y 17 de la resolución que deba ser señalada a la atención del Comité.

²⁹⁹ Catorce países, a saber, Antigua y Barbuda, Bhután, Cuba, Dominica, Eritrea, Granada, Líbano, Omán, Saint Kitts y Nevis, Santa Lucía, San Vicente y las Granadinas, Samoa, Seychelles y Vanuatu, así como el territorio palestino ocupado, han sido excluidos del índice del desarrollo humano debido a la falta de datos recopilados y verificados a nivel internacional. Muchos de esos países son paraísos financieros extraterritoriales.

³⁰⁰ Hay pruebas considerables, por ejemplo, de que entre 1999 y 2008, Eritrea acogió a elementos de los Tigres Tamiles de Sri Lanka y facilitó asistencia militar.

partido y el Estado se ha desdibujado fácilmente, y en ocasiones de forma deliberada. El Gobierno de Eritrea se negó a hablar de sus prácticas de adquisición en el ámbito militar con el Grupo de Supervisión y resulta difícil obtener registros de las transacciones.

368. No parece que la participación de integrantes del Frente Popular en las adquisiciones militares sea una novedad. Fuentes dignas de crédito entrevistadas por el Grupo de Supervisión afirman que Hagos Gebrehiwot Maesho (también conocido como Hagos “Kisha”) participó en la adquisición de equipo militar, concretamente en la adquisición de cazas a reacción, antes que se aprobara la resolución 1907 (2009)³⁰¹. El Grupo de Supervisión pidió entrevistarse con el Sr. Gebrehiwot en las misiones realizadas a Asmara en septiembre de 2010 y nuevamente en enero de 2011, en parte para obtener una respuesta a tales denuncias, pero el Gobierno de Eritrea denegó oficialmente esa petición³⁰².

369. El Gerente del Commercial Bank of Eritrea, Yemane Tesfay, confirmó al Grupo de Supervisión que el Sr. Gebrehiwot había sido miembro de una “junta de supervisión de monedas fuertes” que adoptaba decisiones sobre la asignación de esas monedas y ejerce la discreción exclusiva respecto de tales decisiones desde la reunión más reciente de la junta, que se celebró en 2009³⁰³. Puesto que las transacciones importantes en monedas fuertes son esenciales para adquirir artículos militares y servicios en el extranjero, apenas cabe duda de que tales transacciones entrañan recursos del partido y la participación personal del jefe del departamento económico del Frente Popular.

370. En una entrevista llevada a cabo en septiembre de 2010 con el Grupo de Supervisión, el Sr. Tesfay negó que su banco hubiera participado en actividades de adquisición para las Fuerzas de Defensa de Eritrea³⁰⁴. No obstante, en una entrevista de seguimiento realizada en enero de 2011 reconoció que se había trasladado a Ucrania en diciembre de 2009 como parte de una delegación encabezada por el General Teklai Habteselassie, comandante de la Fuerza Aérea de Eritrea, para ayudar en los aspectos financieros de los contratos que pudieran firmarse, lo cual sugería que el propósito de la misión incluía la realización de adquisiciones militares³⁰⁵. El Sr. Teklai indicó al Grupo de Supervisión que había

³⁰¹ Entrevista llevada a cabo en agosto de 2010 y en Ámsterdam en enero de 2011.

³⁰² Carta del Grupo de Supervisión al Representante Permanente de Eritrea ante las Naciones Unidas de fecha 7 de enero de 2011. Véase el anexo 12.

³⁰³ Entrevista llevada a cabo en el Commercial Bank of Eritrea el 24 de enero de 2010. El Sr. Tesfay fue en otra época miembro de la “Brigada 72”, una dependencia de inteligencia militar, y fue destinado al Sudán durante la guerra de liberación de Eritrea, a mediados de la década de 1980; su unidad participó en el blanqueo de billetes falsos de dólar de los Estados Unidos (véase párr. 404 *infra*) como parte de la labor encaminada a obtener fondos para el ejército de liberación (sobre la base de entrevistas separadas con diversos exfuncionarios de Eritrea realizadas en septiembre de 2010).

³⁰⁴ Entrevista llevada a cabo en el Commercial Bank of Eritrea el 15 de septiembre de 2010.

³⁰⁵ El Gobierno denegó la solicitud formulada por el Grupo de Supervisión el 7 de enero de 2011 de reunirse con el General Habteselassie y otros altos funcionarios del Estado. Véanse el párrafo 367 *supra* y el anexo 12.

actuado a título personal, no como representante del Commercial Bank of Eritrea, e insistió en que no se habían realizado transacciones³⁰⁶.

371. Otros altos funcionarios que parecen personificar la confusión entre las funciones estatales, del partido y privadas a este respecto incluyen el Coronel Weldu Gheresus Barya, comandante de lo que suele conocerse como “brigada mecanizada” de las Fuerzas de Defensa de Eritrea, y el General de Brigada Te’ame Abraha Kingu, de la Oficina de Seguridad Nacional. Según se informa, el Coronel Barya controla una gran parte de las importaciones de piezas de repuesto, vehículos y maquinaria a Eritrea, algunas de las cuales pueden utilizarse en el mantenimiento de vehículos militares y equipo de otro tipo. Se cree que el General Te’ame Abraha (también conocido como Meqelle) creó una empresa de construcción, Horn Construction, que actualmente funciona en Eritrea³⁰⁷.

B. Estructura y control de las finanzas: sistemas económicos estructurado y no estructurado de Eritrea

372. De conformidad con su mandato de investigar el apoyo financiero a las violaciones del embargo de armas cometidas por el Gobierno de Eritrea en Somalia y la región en general, el Grupo de Supervisión ha reunido información procedente de más de dos docenas de fuentes eritreas que tienen conocimiento de primera mano sobre las estructuras financieras del Frente Popular para la Democracia y la Justicia y el Gobierno de Eritrea, así como de miembros de grupos armados de la oposición de la región que anteriormente habían recibido apoyo financiero y logístico del Gobierno de Eritrea.

373. Esencialmente, en Eritrea funcionan dos economías paralelas: una economía estructurada gestionada de forma visible por el Estado y un sistema financiero opaco, en buena medida extraterritorial, controlado por elementos del partido en el poder y sus simpatizantes. Según funcionarios estatales de Eritrea, el sistema económico estructurado entraña transacciones casi exclusivamente en nakfa, la moneda nacional eritrea, que no es convertible, y se caracteriza por un déficit crónico de monedas fuertes que en teoría reduce la capacidad de Eritrea para prestar apoyo financiero a los grupos armados extranjeros.

374. En muchos aspectos, la economía no estructurada, controlada por el Frente Popular para la Democracia y la Justicia, es un legado de la organización financiera que tenía el Frente de Liberación del Pueblo Eritreo durante la lucha por la liberación. Este sector de la economía entraña una proporción de transacciones en moneda fuerte mucho mayor que la economía estructurada y se gestiona casi por completo extraterritorialmente, por medio de una laberíntica red multinacional de empresas, personas y cuentas bancarias, muchas de las cuales no declaran tener vínculos con el Frente Popular ni con el Estado de Eritrea y realizan actividades “grises” o ilícitas de forma rutinaria. Aunque es imposible obtener cifras fiables sobre el tamaño de esta economía no estructurada, evidentemente es más que

³⁰⁶ Entrevista llevada a cabo en la sede del Commercial Bank of Eritrea en enero de 2011. El Sr. Tesfay no recordaba sobre qué tipo de contratos había sido invitado a asesorar, con quién se había reunido ni qué entidades había visitado durante su estancia en Ucrania.

³⁰⁷ Entrevistas llevadas a cabo con hombres de negocios eritreos que actúan en Eritrea en septiembre y diciembre de 2010.

suficiente para posibilitar los tipos de operaciones externas que se describen en el presente informe.

375. El control oficial de la economía de Eritrea corre a cargo de dos instituciones principales: el Ministerio de Finanzas y el Banco de Eritrea, que en ambos casos experimentan un déficit crónico de monedas fuertes. En septiembre de 2010, el Gerente del Comercial Bank of Eritrea, Yemane Tesfay, declaró al Grupo de Supervisión que Eritrea prácticamente carecía de reservas en divisas, pues el 95% de los depósitos del banco eran en nakfa, y que “el Banco de Eritrea habría administrado reservas en monedas fuertes si las hubiera tenido, pero no las tenía”³⁰⁸.

376. Los depósitos en monedas fuertes que existan son administrados oficialmente por una junta de supervisión de monedas fuertes integrada por representantes del Ministerio de Desarrollo Nacional, el Ministerio de Finanzas, el Banco de Eritrea, el Banco Comercial de Eritrea y el Director del Departamento de Asuntos Económicos del Frente Popular para la Democracia y la Justicia, Hagos Gebrehiwot (también conocido como Hagos “Kisha”)³⁰⁹. No obstante, en enero de 2011 el Gerente del Comercial Bank of Eritrea le dijo al Grupo de Supervisión que la junta no se había reunido desde 2009 y que las decisiones sobre la asignación de los recursos en monedas fuertes de hecho eran adoptadas por el Director del Departamento de Asuntos Económicos del Frente Popular³¹⁰. Ello implica que ese Departamento ejerce *de facto* el control de las monedas fuertes recaudadas por las embajadas de Eritrea mediante los impuestos que cobran a los eritreos que viven en el extranjero, así como mediante los ingresos generados por los agregados comerciales de las embajadas que se ocupan de las transacciones en nombre de las empresas controladas por el Frente Popular³¹¹.

377. La opacidad institucional en el manejo de monedas fuertes ha conferido poder al Sr. Gebrehiwot y al Sr. Tefsay. Según varios exfuncionarios estatales de Eritrea que participaron en operaciones financieras y de inteligencia, el Sr. Gebrehiwot es el coordinador financiero general de todas las operaciones con monedas fuertes relacionadas con las actividades de adquisición de Eritrea, incluido el apoyo a los grupos armados de la región, mientras que el Sr. Tefsay (que fue oficial de la “Brigada 72”, unidad de inteligencia militar del Frente de Liberación del Pueblo Eritreo) presta asesoramiento técnico para las operaciones financieras supervisadas por el Sr. Gebrehiwot³¹².

³⁰⁸ Entrevista llevada a cabo con Yemane Tesfay en Asmara el 14 de septiembre de 2010.

³⁰⁹ Explicación proporcionada al Grupo de Supervisión por Yemane Tesfay en septiembre de 2010.

³¹⁰ Entrevista llevada a cabo con Yemane Tesfay en Asmara el 25 de enero de 2011.

³¹¹ En enero de 2011 el Grupo de Supervisión pidió que se le permitiera entrevistarse con el Jefe de Departamento de Asuntos Económicos del Frente Popular con el fin de verificar esta información, pero no se le concedió dicho permiso. En cambio, el Gobierno de Eritrea organizó una reunión con los directivos de la Red Sea Corporation, propiedad del Frente Popular para la Democracia y la Justicia, en el entendimiento de que podían responder preguntas en nombre del Departamento de Asuntos Económicos del Frente Popular, pero dichos directivos declararon al Grupo de Supervisión que no estaban cualificados ni autorizados para hacerlo.

³¹² Según exfuncionarios de inteligencia y exdiplomáticos eritreos entrevistados en agosto y septiembre de 2010.

C. Red Sea Corporation y otras empresas de propiedad del Frente Popular para la Democracia y la Justicia

378. Las empresas de propiedad del Frente Popular para la Democracia y la Justicia son una de las principales fuentes de ingresos del partido gobernante y, por extensión, del Estado de Eritrea. La más importante de ellas es la Red Sea Corporation, que originalmente fue establecida como una operación financiera encubierta conocida como “09”, que comerciaba en toda África y el Oriente Medio a fin de recaudar fondos con destino a la lucha para la liberación de Eritrea³¹³. Actualmente, la Red Sea Corporation es una empresa comercial de propiedad del partido cuyo cometido oficial es importar alimentos básicos, que vende a precios fijos. Según empleados de la empresa, esta realiza sus adquisiciones principalmente por conducto de Mehari Woldeselassie, Agregado Comercial del Consulado de Eritrea en Dubai, y de Ericommerce³¹⁴, empresa comercial eritrea con sede en Londres, que también se ocupa de las remesas de los eritreos que viven en el extranjero y trabaja con el NatWest Bank y el First International Merchant Bank, con sede en Malta³¹⁵.

379. El Grupo de Supervisión ha obtenido una lista de diversas empresas de ingeniería y construcción vinculadas con el Frente Popular para la Democracia y la Justicia, que incluyen Ghedem Construction, Segen Construction, GHEDECC, As.Be.Co., Rodab Share Company, BDHO Share Company y Debaat Eritrea Bldg, algunas de las cuales actúan en el extranjero³¹⁶. El Grupo de Supervisión ha sabido también que el Departamento de Asuntos Económicos del Frente Popular controla diversas empresas extranjeras y cuentas bancarias extraterritoriales de las que son titulares personas eritreas con doble nacionalidad en lugar del partido.

380. Las empresas del Frente Popular tienden a trabajar con el Housing and Commerce Bank de Eritrea, que también es de propiedad del partido y tiene cuentas corresponsales en Citibank New York, DZ Bank, Commerzbank y BNL en los Estados Unidos, Alemania e Italia³¹⁷.

D. Impuestos y remesas de los eritreos que viven en el extranjero

381. Probablemente la fuente más significativa de ingresos del Frente Popular para la Democracia y la Justicia es un impuesto sobre la renta, con un tipo del 2%, que han de pagar los ciudadanos eritreos que viven fuera del país³¹⁸. Se estima que viven en el extranjero en torno a 1.200.000 eritreos, o el 25% de la población

³¹³ Entrevista con un funcionario de la seguridad nacional que trabajó junto con la Red Sea Corporation llevada a cabo en agosto de 2010.

³¹⁴ Entrevista con empleados de la Red Sea Corporation llevada a cabo en Asmara en enero de 2011.

³¹⁵ La información sobre las redes bancarias de Ericommerce fue proporcionada por un antiguo empleado de Ericommerce en abril de 2011. Según los archivos de la empresa y un antiguo empleado de Ericommerce, la empresa es propiedad conjunta del Sr. Amanuel Aman Woldesium, el Sr. Tewolde Woldekidan y la Red Sea Corporation.

³¹⁶ Información proporcionada por una fuente diplomática de Asmara en septiembre de 2010 y exfuncionarios de inteligencia y finanzas eritreos.

³¹⁷ Entrevista con empleados del Housing and Commerce Bank llevada a cabo en Asmara en septiembre de 2010.

³¹⁸ Según algunas fuentes, el impuesto se ha aumentado al 3%.

total³¹⁹; la mayor parte se concentra en Norteamérica, Europa y el Oriente Medio. Según estimaciones de diversos funcionarios nacionales encargados de hacer cumplir la ley, testigos oculares eritreos y antiguos agentes estatales eritreos en el extranjero, se calcula que el Gobierno de Eritrea recauda anualmente decenas, y posiblemente centenares, de millones de dólares.

382. Las justificaciones del impuesto difieren. Un alto cargo eritreo declaró al Grupo de Supervisión que se trataba de un impuesto territorial que debían pagar los eritreos expatriados o los que tenían doble nacionalidad y poseían tierras u otros bienes en su país de origen³²⁰. Numerosos eritreos expatriados en distintos países lo han descrito al Grupo de Supervisión como un “servicio consular”; por ejemplo, todo ciudadano eritreo que trate de renovar un pasaporte o los titulares eritreos de pasaportes extranjeros que soliciten un visado para viajar a Eritrea deben presentar pruebas de haber pagado el impuesto en el país anfitrión³²¹. El impuesto del 2% se calcula sobre esta base y la persona tiene la obligación de ingresarlo, mediante cheque o giro postal, en una cuenta controlada por la embajada eritrea local. Las personas que no hayan necesitado “servicios consulares” durante varios años deben pagar las “sumas en mora” correspondientes a los años en que no abonaron el impuesto.

383. Quienes no estén dispuestos a pagar tales impuestos se exponen a que se les niegue el derecho a entrar en Eritrea, se embarguen los bienes que tengan en Eritrea o sus familiares sean hostigados. En los casos en que se considere que la documentación del país anfitrión no es fiable, agentes no oficiales de la embajada o del partido pueden vigilar las actividades de las comunidades de eritreos en el extranjero para evaluar sus ingresos y grado de cumplimiento.

384. En las entrevistas realizadas por el Grupo de Supervisión a antiguos miembros del Frente Popular para la Democracia y la Justicia y exfuncionarios estatales de Eritrea en el ámbito de las finanzas se llegó a la conclusión de que estos depósitos en monedas fuertes son gestionados por el Frente Popular, bajo la dirección de Hagos Gebrehiwot, y no a través de instituciones estatales como el Banco de Eritrea, el Banco Comercial de Eritrea, el Ministerio de Finanzas o el Ministerio de Hacienda. Los impuestos recaudados de ese modo se ingresan en cuentas de distintas embajadas eritreas en el extranjero y, posteriormente, se transfieren de la cuenta de una embajada a la cuenta de otra embajada según las necesidades operacionales, o se transfieren a cuentas extraterritoriales de titularidad privada³²².

385. El Departamento de Asuntos Económicos del Frente Popular también controla los millones de dólares en monedas fuertes que los eritreos que viven en el extranjero remiten a sus familiares y amigos de Eritrea. Las remesas se realizan a través de Himbol, una empresa de transferencias controlada por el Frente Popular que tiene oficinas, tanto oficiales como extraoficiales, en embajadas y centros

³¹⁹ Estimaciones del Fondo Monetario Internacional correspondientes a 2009, incluidas en “IMF Executive Board Concludes 2009 Article IV Consultation with the State of Eritrea”, 30 de noviembre de 2009.

³²⁰ Entrevista con un funcionario eritreo llevada a cabo en abril de 2011.

³²¹ Se considera que los documentos fiscales son un indicador más fiable de los ingresos que los estados de ingresos, que pueden ser parciales o indicar cifras inferiores a las reales.

³²² Entrevistas con antiguos miembros del Frente Popular para la Democracia y la Justicia y exfuncionarios estatales de Eritrea encargados de las finanzas llevadas a cabo en octubre de 2010 y enero de 2011.

comunitarios eritreos en el extranjero y utiliza agencias internacionales de transferencias.

386. Las remesas en monedas fuertes se acumulan en Himbol y las cuentas bancarias de las embajadas fuera de Eritrea, mientras que los destinatarios de Eritrea reciben los desembolsos en la moneda local, la nakfa. Puesto que Himbol es una empresa de propiedad del Frente Popular, los depósitos en monedas fuertes realizados en el extranjero pueden ser gestionados por el Departamento de Asuntos Económicos del Frente Popular como considere oportuno. Al igual que en el caso de las recaudaciones fiscales que van a parar a cuentas de las embajadas, estos fondos se transfieren a cuentas controladas por el Frente Popular en bancos corresponsales, se pasan a cuentas de las embajadas (oficiales o extraoficiales) o se transfieren en efectivo por valija diplomática mediante “correos diplomáticos” eritreos³²³.

387. Si bien Eritrea no es el único país que impone obligaciones fiscales extraterritoriales a sus ciudadanos, el modo en que se aplica esta política presenta algunos aspectos singulares. En primer lugar, el impuesto puede aplicarse a nacionales extranjeros de origen eritreo, independientemente de que tengan doble nacionalidad. El impuesto lo recaudan de forma rutinaria los diplomáticos de las misiones eritreas en el extranjero, práctica que podría contravenir la Convención de Viena sobre Relaciones Consulares. En los lugares donde Eritrea no tiene representación diplomática ni consular, el impuesto suele ser recaudado extraoficialmente por agentes del partido o activistas comunitarios cuyas actividades, en algunas jurisdicciones, podrían considerarse una forma de extorsión.

E. Recaudación de fondos y movilización de los eritreos que viven en el extranjero por el Frente Popular para la Democracia y la Justicia

388. El Frente Popular para la Democracia y la Justicia recauda anualmente millones de dólares mediante actos sociales y políticos destinados a los eritreos que viven en el extranjero, que pueden también servir como mecanismos de recaudación de fondos por el partido. Las secciones del Frente Popular en Suiza, el Reino Unido, los Estados Unidos e Italia son especialmente importantes a este respecto y constituyen el eje de los grupos que organizan congresos internacionales del Frente Popular y del Frente Popular Juvenil³²⁴. Los funcionarios de las embajadas de Eritrea y personas vinculadas a ellas organizan frecuentemente actos sociales, culturales y políticos de recaudación de fondos, y desde fines de 2009 manifestaciones contra la imposición de sanciones de las Naciones Unidas, en Alemania, Australia, el Canadá, Dinamarca, los Estados Unidos, Francia, Italia, Noruega, los Países Bajos, el Reino Unido, Suecia, y Suiza.

389. En su calidad de jefe del Departamento de Asuntos Políticos del Frente Popular para la Democracia y la Justicia, Yemane Gebre-ab también supervisa las actividades del Frente Popular Juvenil y con frecuencia participa o es el invitado de

³²³ El Grupo de Supervisión ha tenido noticia por diversas vías de personas a quienes se han expedido pasaportes eritreos de servicio o diplomáticos con el único propósito de que actuaran como correos de efectivo en valija diplomática, incluido un informante que ha participado personalmente en la administración de monedas fuertes y cuentas de embajadas, en enero de 2011.

³²⁴ El congreso anual del Frente Popular correspondiente a 2011 se celebró en Oslo en abril de 2011.

honor en tales actos³²⁵. Los activistas del partido o, en algunos casos, el personal de las embajadas se encargan de hacer llegar el producto de los actos organizados por el Frente Popular Juvenil al Frente Popular propiamente dicho. Entre los organizadores más destacados de este tipo de actos se cuentan Alem Teklaigiorgis, Presidente del Comité de Coordinación de las Fiestas Nacionales, que actúa en Suecia; y Sirak Bahlbi, que tiene doble nacionalidad eritrea y británica y es persona próxima al Sr. Gebrehiwot, uno de los coordinadores de la sección del Frente Popular Juvenil del Reino Unido. En los Estados Unidos, uno de los activistas más destacados del Frente Popular es Sophia Tesfamariam, que organiza programas en un centro comunitario eritreo de Washington, D.C., participa frecuentemente en actos internacionales del Frente Popular en Europa y es una prolífica autora en Internet. En Italia los actos son organizados por funcionarios de la embajada de Eritrea en el país.

390. Habitualmente los actos de recaudación de fondos del Frente Popular y del Frente Popular Juvenil se anuncian en los sitios web siguientes: www.ypdfj.com, www.meadna.com, www.eritreacompass.com, www.eritrean-smart.org, www.alenalki.com, www.dehai.org y www.raimoq.com. También hay varias comunidades del Frente Popular Juvenil en Facebook.

F. Contribuciones financieras directas

391. Además de los impuestos y las remesas, las embajadas eritreas en el extranjero reciben contribuciones directas de simpatizantes de Eritrea que actúan en los países anfitriones. Esas contribuciones pueden representar millones de dólares al año. Como ejemplo, el Grupo de Supervisión ha obtenido una muestra de documentos del Ministerio de Finanzas de Eritrea en que figuran millones de dólares recaudados por la embajada de Eritrea en Nairobi en 2010 de numerosos empresarios eritreos radicados en Kenya, Uganda, Rwanda, Burundi y el Sudán Meridional (véase el anexo 11.1).

392. Asimismo, algunos gobiernos extranjeros proporcionan apoyo financiero directo al Gobierno de Eritrea. En estos momentos, Qatar quizá sea el asociado económico más importante de Eritrea y funcionarios de Qatar han reconocido ante numerosos diplomáticos extranjeros que su Gobierno ha prestado un apoyo financiero directo importante al Gobierno de Asmara. Según la información obtenida por el Grupo de Supervisión en numerosas entrevistas con diplomáticos, exfuncionarios eritreos y hombres de negocios, una gran parte de este apoyo se proporciona en efectivo.

393. De modo similar, la Jamahiriya Árabe Libia respalda desde hace largo tiempo a los dirigentes de Eritrea con apoyo financiero directo y contribuciones en especie que, supuestamente, incluyen, productos derivados del petróleo. Asimismo, el Grupo de Supervisión ha recibido pruebas documentales de la existencia de al menos una cuenta bancaria secreta en la Jamahiriya Árabe Libia, que maneja un funcionario superior eritreo en activo, y sigue investigando la cuestión.

³²⁵ En el informe anterior del Grupo de Supervisión (S/2010/91) se hizo referencia al Sr. Gebre-ab como uno de los principales coordinadores del apoyo a los grupos armados de la oposición de Somalia.

G. Redes empresariales y bancarias clandestinas del Frente Popular para la Democracia y la Justicia en el extranjero

394. En los años recientes, los sistemas financieros del Frente Popular se han vuelto cada vez más complejos y opacos. En 2004 las autoridades de los Estados Unidos hicieron una batida en las oficinas de Himbol y las cerraron al descubrir que no estaba debidamente registrada como institución financiera, lo cual obligó al Frente Popular a hallar otros medios de manejar las remesas de los eritreos que viven en los Estados Unidos. Una de las opciones, la utilización de cuentas bancarias de la embajada, se vio también restringida a partir de 2007, cuando el Gobierno de los Estados Unidos cerró el consultado de Eritrea en Oakland (California), donde hay una gran comunidad de eritreos. Según numerosas fuentes eritreas, después de que se aprobara la resolución 1907 (2009) del Consejo de Seguridad en diciembre de 2009, Hagos Gebregiwot dio instrucciones nuevas para ocultar mejor el modo en que se gestionan las transferencias financieras del Frente Popular.

395. Una de las técnicas entraña el uso de particulares, a menudo eritreos con doble nacionalidad, para coordinar la recaudación de efectivo y las transferencias en nombre del Frente Popular. Esas personas incluyen taxistas, propietarios de tiendas de alimentación y agentes de viajes, algunos de los cuales pueden gestionar pequeños negocios tapadera en nombre del Frente Popular³²⁶. Actualmente las transferencias en monedas fuertes que realizan se limitan a cifras inferiores a 10.000 dólares, al parecer para no desencadenar denuncias de transferencias sospechosas de dinero³²⁷. Los particulares también pueden recibir órdenes de transportar físicamente el efectivo a través de fronteras y en ocasiones se les expiden pasaportes diplomáticos de Eritrea exclusivamente con ese propósito³²⁸.

396. Por ejemplo, si bien Berhane Ghebrehiwet, alto funcionario de la embajada de Eritrea en Washington, D.C., coordina las finanzas consulares en los Estados Unidos, con frecuencia agentes no consulares radicados en los Estados Unidos transportan efectivo del Frente Popular a Dubai y otros destinos en el extranjero. Según dos exfuncionarios consulares de la embajada de Eritrea en Washington, D.C., esas personas incluyen a Tesfay Barrios, hombre de negocios de Washington, D.C., que supuestamente está al frente de al menos una gasolinera de la zona de Washington, D.C. en nombre de Hagos Gebrehiwet, y Martha Solomon, residente en Chicago, que afirma tener intereses comerciales en Dubai e intereses inmobiliarios en los Estados Unidos³²⁹. El Grupo de Supervisión tiene noticia de otras personas que presuntamente prestan servicios similares en California, Nevada y la zona de Washington, D.C. en nombre de la embajada de Eritrea y sigue investigando la cuestión.

³²⁶ Esta información se ha corroborado en entrevistas con más de 20 exfuncionarios consulares de diversas embajadas de Eritrea.

³²⁷ Comunicación con funcionarios encargados de hacer cumplir la ley, noviembre de 2010.

³²⁸ Entrevistas llevadas a cabo con un antiguo miembro del Frente Popular encargado de las finanzas en enero de 2011, con un exfuncionario de la seguridad nacional en agosto de 2010 y con numerosos exdiplomáticos eritreos entre septiembre de 2010 y abril de 2011.

³²⁹ Intercambio de correos electrónicos con dos exfuncionarios consulares de la embajada de Eritrea en Washington, D.C. fechados en marzo de 2011.

397. Históricamente, al menos una parte de los fondos recaudados por el Frente Popular en Norteamérica y Europa se ha canalizado a través de la embajada de Eritrea en Italia, que tiene cuentas en Unicredit Banca di Roma en Milán y Roma. Al igual que en el caso de los Estados Unidos, varios hombres de negocios eritreos residentes en Italia actúan también como facilitadores financieros del Frente Popular. Según exfuncionarios estatales de Eritrea que tienen información de primera mano sobre estas redes, uno de los facilitadores más importantes es Ghirmai Okbe, eritreo residente en Milán y persona próxima al Presidente Isaias Alwerki, que actúa como agente financiero y de inteligencia del Frente de Liberación del Pueblo Eritreo/Frente Popular para la Democracia y la Justicia en Italia desde hace aproximadamente 30 años. Según se informa el Sr. Okbe, que regenta una pequeña agencia de viajes en Milán, es asistido en su trabajo por un oficial eritreo de inteligencia en activo conocido como Haile Zeron. También se ha determinado que el restaurante Africa de Milán, propiedad de Tzehaye Tukui, es un negocio vinculado al Frente Popular que contribuye directamente a las arcas del partido³³⁰. Según funcionarios estatales de Italia, se cree que durante un mes de fines de 2010 esas personas fueron anfitrionas de un militar eritreo conocido como “Kifle”, que interviene en adquisiciones militares y actuaba a las ordenes del Coronel Weldu Gheresus Barya (véanse también los párrafos 371 *supra* y 403 *infra*)³³¹.

398. Al parecer, las redes financieras del Frente Popular en Italia están estrechamente vinculadas con las células del partido en Suiza. Según las mismas fuentes, varios agentes del Frente Popular radicados en Italia se desplazan regularmente a Suiza, donde empresas similares actúan en nombre del Frente Popular. El Grupo de Supervisión ha visto fotografías de algunos de estos presuntos agentes.

399. En Suecia, Gemal Abdelalem, funcionario de la embajada de Eritrea en Estocolmo, coordina las finanzas del Frente Popular y es responsable de asegurar la recaudación de impuestos de los eritreos que viven allí. Como en otros lugares, también intervienen extraoficialmente en las finanzas del partido otros eritreos. Ghebrehiwet Ghebremedhin es uno de los principales activistas del Frente Popular que actúan en Suecia y, bajo la orientación de la Oficina de Asuntos de los Eritreos en el Extranjero del Frente Popular en Asmara, organiza actos, que incluyen manifestaciones contra el régimen de sanciones impuesto por las Naciones Unidas, y se coordina con los representantes de los grupos de la oposición de Somalia y Etiopía en Suecia. Abeba Teklai, que según se informa también facilita las transferencias financieras del Frente Popular, se desplaza entre Suecia, Eritrea e Italia, mientras que Michael Haile, otra persona que presuntamente se ocupa de asuntos financieros para el Gobierno de Eritrea, viaja con regularidad entre Suecia y Asia³³².

³³⁰ Militar retirado eritreo que prestó servicio en Italia, octubre de 2010; entrevista con un exfuncionario de finanzas del Estado de Eritrea llevada a cabo en marzo de 2011.

³³¹ Entrevista y correspondencia con funcionarios estatales de Italia, enero de 2011.

³³² Información proporcionada en marzo de 2011 por fuentes eritreas radicadas en Suecia que tienen vínculos activos con las redes del Frente Popular en ese país.

400. El Grupo de Supervisión conoce la existencia de redes similares en todo el Reino Unido³³³ y otros países europeos y recomienda que prosigan las investigaciones sobre su posible participación en la financiación o facilitación de incumplimientos de las sanciones.

H. Cónsules Honorarios y empresas extraterritoriales asociadas

401. Hay hombres de negocios, algunos de los cuales han sido nombrados Cónsules Honorarios, que desempeñan una función clave en las redes financieras extraterritoriales del Frente Popular. En varios casos que se han señalado a la atención del Grupo de Supervisión, aparentemente esas personas intervienen muy de cerca en adquisiciones militares y, en algunos casos, en actividades delictivas.

402. Pier Gianni Prosperini, exfuncionario de la administración de la región de Lombardía (Italia), actuó como Cónsul Honorario de Eritrea en Milán hasta que fue encarcelado por las autoridades italianas por fraude y corrupción. Según un exmilitar eritreo que fue presentado al Sr. Prosperini, también participó en la adquisición de embarcaciones marítimas para Eritrea³³⁴. Asimismo, ha sido citado en una causa relativa al contrabando a la República Islámica del Irán de equipo presuntamente de doble uso y está siendo investigado en un asunto similar en relación con Eritrea.

403. El Gobierno de Eritrea tiene también vínculos estrechos con una empresa radicada en Italia, Officine Piccini, con domicilio en Perugia, que exporta piezas de repuesto y maquinaria. El representante legal de la empresa es Asmerom Meconnen, hombre de negocios eritreo que colabora estrechamente con el Frente Popular y es socio del Coronel Weldu Ghereus Barya³³⁵. El Presidente Isaias Afwerki visitó personalmente la empresa³³⁶. Según la información financiera obtenida por el Grupo de Supervisión, esta empresa exporta a más de 100 países distintos, y a lo largo de los últimos 13 años ha realizado exportaciones a Eritrea y Guinea Ecuatorial por valor de más de 40 millones de euros a cada país. El Grupo de Supervisión ha recibido información fidedigna de una fuente dedicada a la aplicación de la ley en el sentido de que uno de los accionistas de Officine Piccini está siendo investigado por la policía suiza por blanqueo de capitales.

404. Abullahi Matraji, un acaudalado hombre de negocios, actúa como Cónsul Honorario de Eritrea en el Líbano³³⁷. Según un exfuncionario eritreo radicado en el Sudán, el nombramiento del Sr. Matraji fue facilitado por su padre, Ghassan Matraji, que colaboró estrechamente con miembros del Frente de Liberación del Pueblo Eritreo en el blanqueo de dólares falsos en el Sudán para la “Brigada 72”³³⁸. En 1997 Ghassan Matraji fue sentenciado en Beirut por falsificar dólares de los Estados

³³³ El Grupo de Supervisión ha proporcionado información detallada a funcionarios del Reino Unido sobre una persona de nacionalidad eritrea que interviene en transferencias sistemáticas de dinero, y sigue investigando el asunto.

³³⁴ Entrevista con una fuente militar eritrea llevada a cabo en Suecia en octubre de 2010.

³³⁵ Entrevistas con hombres de negocios eritreos llevadas a cabo en septiembre de 2010 y noviembre de 2010.

³³⁶ Entrevista con una fuente italiana llevada a cabo en Perugia en octubre de 2010 y página 5 de www.comune.perugia.it/resources/docs/sindaco/dic06.pdf.

³³⁷ <http://eritreanconsulate-lb.com/root/aboutconsulate/Honorary.html>.

³³⁸ Entrevista con un exdiplomático eritreo llevada a cabo en septiembre de 2010 y enero de 2011.

Unidos y tratar de hacerlos circular en el Líbano³³⁹. Al parecer, también fue acusado por un tribunal de Beirut en 1995 por comerciar con armas y equipo militar³⁴⁰.

405. Shakil Kashmirwala, destacado hombre de negocios del sector de la aviación, es Cónsul Honorario de Eritrea en el Pakistán³⁴¹. En 2006 actuó como anfitrión de una delegación de alto nivel integrada por militares eritreos que se desplazó al Pakistán, donde según afirmó visitó fábricas de municiones o “establecimientos de material bélico” con ellos³⁴².

Estudio de caso: Dubai como núcleo financiero eritreo extraterritorial

406. Dubai es un importante núcleo de las redes financieras extraterritoriales del Frente Popular y a través de él se canaliza una gran parte de los ingresos —en forma de impuestos, remesas y contribuciones— obtenidos de los eritreos que viven en Norteamérica, Europa y el Oriente Medio. A su vez, esos fondos pueden destinarse a diversos propósitos, que incluyen operaciones encubiertas de Eritrea. En este estudio de caso se examina una posible ruta de los fondos del Frente Popular: desde los Estados Unidos, a través de Dubai y Nairobi, hasta los grupos de la oposición armada de Somalia y el Cuerno de África.

407. Oakland (California) y la zona de Washington D.C. acogen a algunas de las comunidades eritreas más numerosas en los Estados Unidos y, por lo tanto, constituyen grandes fuentes de financiación para el Frente Popular. Como se ha descrito en los párrafos 394 a 400 *supra*, una parte de ese efectivo se deposita en cuentas bancarias en la embajada de Eritrea, pero una gran proporción circula por redes financieras cada vez más opacas en que intervienen empresas de transferencia de dinero y correos particulares. Según fuentes eritreas, se sospecha que Tesfay Mariam (o Adey) Mariam es uno de esos facilitadores financieros. En tanto trabaja como taxista en Arlington (Virgiana), Tesfay Mariam, ciudadano eritreo con doble nacionalidad estadounidense, ha organizado la transferencia de centenares de millares de dólares a particulares eritreos y a empresas de Dubai vinculadas con el Frente Popular. Agentes de entidades encargadas de hacer cumplir la ley han confirmado que un taxista residente en Virginia está involucrado en la transferencia de fondos ilícitos a Dubai, pero no han proporcionado el nombre de esa persona.

408. Según la información financiera obtenida por el Grupo de Supervisión de fuentes encargadas de hacer cumplir la ley que investigan esas transferencias, los destinatarios de fondos en Dubai incluyen:

- Ghebremeskel Tesfamariam Ghidey
- Desbele Abaraha
- Abiel Haileab
- Woldu Kfamariam Habte
- Daniel Abadi
- Biniam Tewelde

³³⁹ Según la transcripción de documentos judiciales del Líbano de enero de 2011, incluida en el www.lebanon.com/news/local/1997/3/21.htm.

³⁴⁰ Artículo de Reuters reproducido en *Winnipeg Free Press*, 12 de agosto de 1995.

³⁴¹ www.kashmirwalagroup.com/director.htm

³⁴² <http://archives.dawn.com/2006/06/06/local119.htm>.

- Abadi Building Materials
- Miaccom General Trading
- Zara General Trading
- Al Abtal Readymade Garment Trading
- Luxury General Trading LLC
- Abadi Building and Trading LLC

409. El Grupo de Supervisión todavía no ha determinado el propósito a que se dedican esos fondos ni por qué todos los destinatarios tienen cuentas en el Standard Chartered Bank y el Commercial Bank of Dubai³⁴³. No obstante, múltiples fuentes eritreas de Dubai y los Estados Unidos han informado al Grupo de Supervisión de que personas y empresas que figuran en esta lista están vinculadas con el Frente Popular y pueden participar en el blanqueo de sus fondos.

410. Según antiguo personal consultar eritreo y hombres de negocios eritreos radicados en Dubai, el consulado de Eritrea en Dubai, y específicamente el Agregado Comercial Mehari Woldeselassie, también desempeñan una función central en estos arreglos. El consulado deposita los ingresos en una cuenta del HSBC, banco preferido del Gobierno de Eritrea y del Frente Popular por su alcance mundial. Además de supervisar las operaciones de esta cuenta, el Sr. Woldeselassie gestiona las adquisiciones en nombre de la Red Sea Corporation y coordina las actividades comerciales que se realizan a través de algunas de las empresas tapadera mencionadas anteriormente³⁴⁴.

411. Varios militares eritreos de alto rango viajan con regularidad a Dubai, donde coordinan sus transacciones financieras por conducto del consulado en ese país³⁴⁵. Por ejemplo, el General Teklai Habtesellassie pasó por Dubai camino de Ucrania en diciembre de 2009 en lo que un alto funcionario de Eritrea ha reconocido que pretendía ser una misión de adquisiciones militares (véase párr. 370 *supra*). El General Te'ame Abraha y el Coronel Tewelde Habte Negash (véase la sección VII *supra*) se desplazan con regularidad a Dubai³⁴⁶, mientras que Tesfalidet Habtesellassie, funcionario de más alto rango en la oficina del Presidente, viaja con frecuencia a China y Europa oriental desde Dubai³⁴⁷.

412. Desde Dubai, al menos una corriente de monedas fuertes se dirige a Nairobi, donde la embajada de Eritrea recibe transferencias a cuentas bajo su control³⁴⁸. Varias fuentes con acceso a las transacciones financieras de la embajada han informado al Grupo de Supervisión de que esta ha utilizado cuentas en dólares del

³⁴³ Información facilitada por funcionarios encargados de hacer cumplir la ley en 2010.

³⁴⁴ Entrevista con empleados de la Red Sea Corporation llevada a cabo en Asmara en enero de 2011.

³⁴⁵ Hombre de negocios eritreo, Dubai, diciembre de 2010, y exencargado de finanzas del Frente Popular, enero de 2011.

³⁴⁶ Entrevista con seis informantes eritreos distintos radicados en Nairobi y Dubai llevada a cabo en agosto de 2010 y enero de 2011.

³⁴⁷ Entrevista con un hombre de negocios eritreo llevada a cabo en diciembre de 2010.

³⁴⁸ Entrevistas con un exdiplomático eritreo llevada a cabo en septiembre de 2010 y con un encargado de finanzas del Frente Popular llevada a cabo en enero de 2011.

Standard Charter Bank y el Barclays Bank de Nairobi para recibir ingresos en dólares procedentes del extranjero³⁴⁹.

413. La embajada de Eritrea en Nairobi es un centro logístico esencial desde donde hace mucho tiempo que se presta apoyo financiero y logístico a las actividades de inteligencia de Eritrea relacionadas con Somalia (véanse los párrafos 315 a 326 *supra* y el estudio de caso relativo a los vínculos de los servicios de inteligencia de Eritrea con grupos armados de Somalia que figura en el anexo 8.5) y se coordinan los pagos a personas relacionadas con Al Shabaab. Es habitual que se envíe a funcionarios de Eritrea a retirar fondos de las cuentas bancarias de su embajada en Nairobi, tras lo cual esos fondos se distribuyen a diversos somalíes para sufragar sus viajes y operaciones en Kenya y Somalia³⁵⁰. Una fuente que ha participado personalmente en esas transacciones informó al Grupo de Supervisión de que con frecuencia se le ordenaba que retirara decenas de millares de dólares de una cuenta del Barclays Bank, de la cual era titular la embajada de Eritrea en Nairobi, específicamente con este propósito³⁵¹. En los párrafos 315 a 326 del presente informe se deja constancia de los pagos efectuados a miembros de grupos armados de la oposición de Somalia y se ha archivado en las Naciones Unidas documentación justificativa adicional.

414. Las estructuras de adquisición del Frente Popular en Dubai también prestan apoyo al contrabando entre Eritrea y el Sudán, que se organiza por conducto del consulado de Eritrea en Dubai y la Red Sea Corporation. Los bienes de uso general adquiridos por el Frente Popular y la Red Sea Corporation en Dubai se transportan frecuentemente de Eritrea al Sudán de forma ilícita como contrabando e infringiendo la legislación en materia de aduanas³⁵².

I. Comercio de contrabando con el Sudán

415. El Grupo de Supervisión ha recibido información de docenas de fuentes eritreas y sudanesas sobre el comercio de contrabando entre Eritrea y el Sudán, que representa varios millones de dólares. La embajada de Eritrea en el Sudán desempeña una función clave en este comercio ilícito.

416. En el lado eritreo de la frontera, la coordinación de las actividades de contrabando corre a cargo principalmente del General Teklai Kifle “Manjus”. Sus homólogos en el lado sudanés son Mabrouk Mubarak Salim (véanse párrs. 358 y 359) y Hamid Abdallah, un acaudalado hombre de negocios radicado en Jartum que también colabora tanto con los servicios de inteligencia del Sudán como con los de Eritrea y está emparentado con los policías que vigilan la frontera entre el Sudán y Eritrea. Frecuentemente actúa como anfitrión de funcionarios eritreos que visitan Jartum, como Yemane Gebreab, Abdallah Jaber y el General Kifle, y en 2010

³⁴⁹ Entrevistas con un exdiplomático eritreo llevada a cabo en septiembre de 2010 y un informante de la embajada de Eritrea llevada a cabo en noviembre de 2010.

³⁵⁰ Entrevistas con dos personas que han trabajado en la embajada de Eritrea en Nairobi y otras dos a quienes se invita frecuentemente a la embajada de Nairobi.

³⁵¹ Entrevista con un exfuncionario eritreo llevada a cabo en septiembre de 2010.

³⁵² Entrevistas con un hombre de negocios eritreo radicado en Dubai llevada a cabo en noviembre de 2010 y con un encargado de finanzas del Frente Popular llevada a cabo en enero de 2011.

participó en la venta de chatarra de Eritrea por valor de millones de dólares a GIAD, un conglomerado de empresas sudanesas³⁵³.

417. Desde los Emiratos Árabes Unidos y otros lugares se transportan al puerto de Massawa (Eritrea) artículos de uso general, que incluyen aparatos electrónicos, y productos básicos como azúcar y alcohol con un conocimiento de embarque correspondiente al Sudán. Los contenedores se transportan luego a la población fronteriza eritrea de Teseney, donde se abren para vender la mercancía localmente o pasarla de contrabando al Sudán, evitando los procedimientos aduaneros oficiales a ambos lados de la frontera³⁵⁴. El efectivo recaudado mediante estas operaciones de contrabando “libres de impuestos” se convierte a dólares con la asistencia de Hamid Abdallah y posteriormente se vuelve a enviar al General Kifle en Eritrea, se transfiere a cuentas bancarias de la embajada de Eritrea en Jartum o se blanquea por medio de agencias de *hawala*³⁵⁵.

418. La embajada de Eritrea en Jartum utiliza fondos recaudados mediante el contrabando para adquirir artículos agrícolas necesarios en Eritrea, así como para adquirir productos derivados del petróleo y gas con descuento del Sudán³⁵⁶. Pero los fondos se envían también a grupos armados de la región y se utilizan para adquirir equipo militar.

419. Varios exfuncionarios que trabajaban en la embajada de Eritrea en Jartum han informado al Grupo de Supervisión de que el jefe de seguridad de esa embajada, Andeberhan Berhe, enviaba dinero regularmente desde Jartum a miembros de grupos armados de la oposición somalíes, oromo y otros mediante transferencias por *hawala*, y que Issa Ahemd Issa, que durante largo tiempo y hasta fecha reciente fue el Embajador de Eritrea en Jartum, ha participando en el blanqueo de capitales a través de Europa oriental para la adquisición de equipo militar³⁵⁷.

420. Los servicios de inteligencia eritreos también están muy involucrados en operaciones financieras llevadas a cabo en Juba (Sudán Meridional), donde el Frente Popular controla empresas hoteleras, el abastecimiento de agua y el mercado de los seguros, junto con asociados locales. Juba es también un destino habitual de varios agentes de inteligencia eritreos conocidos.

J. Contrabando y trata de seres humanos

421. El bien demostrado éxodo de jóvenes eritreos para huir de la pobreza o el “servicio nacional” obligatorio constituye otra oportunidad para caer en la corrupción y obtener ingresos de forma ilícita. El contrabando de personas está tan extendido que no sería posible sin la complicidad de funcionarios estatales y miembros del partido, especialmente de los militares que actúan en la zona

³⁵³ Esto fue confirmado en entrevistas llevadas a cabo en Jartum en diciembre de 2010 por dos exfuncionarios de la embajada de Eritrea en Jartum, dos exfuncionarios del Sudán y un exrepresentante de los rebeldes del Sudán oriental.

³⁵⁴ Entrevista con un exfuncionario eritreo radicado en Jartum llevado a cabo en enero de 2011.

³⁵⁵ Entrevistas con múltiples fuentes eritreas llevadas a cabo en Jartum en diciembre de 2010 y un antiguo encargado de las finanzas del Frente Popular en enero de 2011.

³⁵⁶ Entrevistas con un hombre de negocios sudanés y un exfuncionario del Sudán llevadas a cabo en diciembre de 2010 y con un antiguo encargado de finanzas del Frente Popular y un funcionario radicado en Jartum en enero de 2011.

³⁵⁷ Entrevistas llevadas a cabo en septiembre de 2010 y enero de 2011.

fronteriza occidental, que está encabezada por el General Teklai Kifle “Manjus”. Múltiples fuentes han informado al Grupo de Supervisión de que hay funcionarios eritreos que colaboran con contrabandistas de etnia rashaida para transportar seres humanos a través del Sudán hasta Egipto y más allá de ese país. En la mayoría de los aspectos es la misma red que participa en el contrabando de armas a través del Sinaí hasta Gaza³⁵⁸.

422. Según antiguos militares eritreos y activistas internacionales en materia de derechos humanos, los militares que intervienen en la práctica cobran aproximadamente 3.000 dólares por cada una de las personas que salen de Eritrea. Los eritreos que tratan de abandonar el país ilegalmente (es decir, sin visado de salida) y que pueden pagar esas tarifas, suelen hacerlo en lugar de arriesgarse a ser encarcelados.

423. No obstante, en algunos casos los contrabandistas pueden exigir un rescate adicional de hasta 20.000 dólares por cabeza para liberar a las personas a su cargo. Un eritreo que ha participado directamente en operaciones de contrabando hacia Egipto explicó al Grupo de Supervisión que los familiares han de enviar fondos, por medio de agencias de transferencia de dinero, a funcionarios eritreos que trabajan en la embajada de Eritrea en Egipto y en Israel con el fin de obtener la liberación de sus familiares³⁵⁹.

424. Si bien el Gobierno de Eritrea prohíbe el contrabando de personas y, según se informa, ha encarcelado a algunos funcionarios por participar en ese tipo de actividades, hay altos funcionarios estatales y altos cargos del partido relacionados con el General Kifle que se benefician de la práctica³⁶⁰. El Grupo de Supervisión ha conseguido información sobre una cuenta bancaria de Suiza donde se han ingresado fondos procedentes del contrabando y ha proporcionado a las autoridades suizas datos relacionados con esa cuenta, junto con los datos personales y de contacto del coordinador, de esta red de trata de personas, radicado en Suiza, e información sobre los asociados del coordinador radicados en Egipto.

K. Operaciones mineras

425. El Grupo de Supervisión ha observado que paralelamente al desarrollo de su industria minera, Eritrea ha empezado a producir una gran cantidad de oro. Si bien las empresas mineras pagan regalías e impuestos al Ministerio de Hacienda de Eritrea, no está claro, dado el carácter opaco de la gestión financiera de Eritrea, si esos fondos se desvían para financiar infracciones de la resolución 1907 (2009) del Consejo de Seguridad, aunque las empresas paguen sus tasas a las cuentas oficiales del Gobierno³⁶¹.

³⁵⁸ Entrevista con eritreos que han participado directamente en operaciones de contrabando de personas llevada a cabo en marzo de 2011.

* En el párrafo 15 c) de su resolución 1907 (2009), el Consejo de Seguridad prohíbe los actos que obstruyan “la aplicación de la resolución 1862 (2009), relativa a Djibouti”.

³⁵⁹ Entrevista con eritreos que han participado directamente en operaciones de contrabando de personas llevada a cabo en marzo de 2011.

³⁶⁰ Entrevista con un informante eritreo llevada a cabo en Suiza en marzo de 2011.

³⁶¹ El Grupo de Supervisión se ha puesto en contacto con Nevsun, empresa minera radicada en el Canadá, que ha formado una empresa conjunta con el Gobierno de Eritrea para explotar la mina de Bisha y tiene entendido que en 2011 el Gobierno de Eritrea ha empezado a recibir pagos

X. Actos que obstruyen la aplicación de la resolución 1862 (2009) del Consejo de Seguridad*

426. Desde que se aprobó la resolución 1862 (2009) del Consejo de Seguridad, se ha avanzado considerablemente hacia su aplicación, en gran medida gracias a la intercesión del Gobierno de Qatar, que ha sido aceptado como mediador por ambos Estados partes en el conflicto, y en junio de 2010 desplegó una pequeña misión de mantenimiento de la paz en la zona fronteriza en disputa, cerca de Ras Dumeira. Eritrea ha retirado sus fuerzas de la zona en litigio y desde la intervención de Qatar ha cesado el conflicto armado.

427. No obstante, el Grupo de Supervisión ha determinado dos tipos de acciones que puedan constituir una obstrucción de la aplicación de la resolución 1862 (2009): la negativa de Eritrea a hablar del personal militar de Djibouti desaparecido en combate, y su apoyo al FRUD-Combattant.

A. Personal militar de Djibouti desaparecido en combate

428. Según el Gobierno de Djibouti, en los enfrentamientos ocurridos en 2009 en la frontera murieron 30 soldados de Djibouti, 39 resultaron heridos y 49 quedaron discapacitados. Se informó de que 19 efectivos militares de Djibouti, incluido un oficial, habían desaparecido en combate y las autoridades de Djibouti suponen que fueron hechos prisioneros de guerra por las autoridades de Eritrea³⁶².

429. Hasta la fecha, el Gobierno de Eritrea se ha negado a proporcionar información sobre esta cuestión a terceros e indicó al Grupo de Supervisión que no hablaría del asunto porque el conflicto se estaba resolviendo bajo los auspicios del Gobierno de Qatar. El Ministerio de Relaciones Exteriores de Djibouti informó al Grupo de Supervisión de que su Gobierno había planteado el asunto ante las autoridades de Qatar³⁶³. No obstante, un alto funcionario de Qatar indicó al Grupo de Supervisión que la iniciativa de su Gobierno se limitaba a las dimensiones “jurídicas y cartográficas” de la controversia³⁶⁴.

430. La falta de cooperación de Eritrea respecto de esta cuestión contraviene lo dispuesto en la resolución 1907 (2009) del Consejo de Seguridad, en cuyo párrafo “se exige que Eritrea dé a conocer la información relativa a los combatientes de Djibouti desaparecidos en combate desde los enfrentamientos que tuvieron lugar del 10 al 12 de junio de 2008, para que los interesados puedan determinar la presencia y las condiciones de los prisioneros de guerra de Djibouti”. No obstante, el Grupo de Supervisión considera que sería prematuro concluir que el silencio de Eritrea constituye una obstrucción de la resolución 1862 (2009) del Consejo de Seguridad y recomienda que se conceda más tiempo a la iniciativa de paz de Qatar y se amplíe su alcance para que abarque todos los aspectos de la controversia.

correspondientes a regalías que representan millones de dólares y ha de cobrar su parte de las exportaciones una vez la empresa conjunta haya amortizado sus gastos.

³⁶² Ministerio de Relaciones Exteriores de Djibouti, *Lourdes pertes subies par l'armee djiboutienne*, julio de 2010. El documento incluye información identificativa del personal considerado desaparecido en combate.

³⁶³ Entrevista llevada a cabo el 27 de noviembre de 2010.

³⁶⁴ Entrevista llevada a cabo el 9 de febrero de 2011.

B. Apoyo de Eritrea al Front pour la restauration de l'unité et de la démocratie-Combattant

431. Como se describe en los párrafos 268 a 276 *supra*, Eritrea acoge y presta apoyo a una fracción militante del grupo armado de la oposición de Djibouti, el FRUD, al menos desde 2008.

432. La fuerza de mantenimiento de la paz de Qatar que actúa en la frontera entre Djibouti y Eritrea solo supervisa un pequeño sector de esta (5 a 6 km), cercano a Ras Dumeira y, por lo tanto, no está en condiciones de observar ni de interceptar la circulación a través de la frontera más al sur.

433. Si bien las actividades llevadas a cabo por el FRUD-Combattant hasta la fecha han sido de escala reducida e ineficaces, son un indicio de la falta de compromiso de Eritrea con el proceso de paz, socavan las perspectivas de solución de la controversia fronteriza y ponen en peligro la normalización de las relaciones entre Djibouti y Eritrea. Por consiguiente, el Grupo de Supervisión considera que el apoyo de Eritrea al FRUD-Combattant constituye una obstrucción de la aplicación de la resolución 1862 (2009).

Observaciones, conclusiones y recomendaciones

XI. Cooperación de los Estados con el Grupo de Supervisión

434. El Grupo de Supervisión tiene el agrado de señalar que, en general, el nivel de cooperación con los Estados Miembros y las organizaciones regionales e internacionales durante su mandato mejoró notablemente respecto de la experiencia anterior. No obstante, sigue habiendo ámbitos donde podría continuar mejorando y algunas excepciones destacadas a la evaluación positiva de la cooperación. En el anexo 13 figura más información al respecto.

435. El Grupo de Supervisión agradece especialmente la asistencia que le prestó su anfitrión, el Gobierno de Kenya, al permitirle tener su sede en la Oficina de las Naciones Unidas en Nairobi.

436. Entre diciembre de 2010 y abril de 2011 el Grupo de Supervisión se desplazó a Mogadiscio en seis ocasiones y agradece profundamente a la AMISOM el generoso apoyo logístico y sustantivo que le proporcionó a lo largo de su mandato.

437. El Gobierno de Bulgaria puso el listón extraordinariamente alto en cuanto a la cooperación con el Grupo de Supervisión respecto de sus solicitudes de asistencia en el rastreo de armas y municiones. En todos los casos, la información de antecedentes y la documentación proporcionada por las autoridades de Bulgaria permitieron atender las necesidades del Grupo de Supervisión o las satisficieron sobradamente.

438. De modo similar, el Grupo de Supervisión quisiera expresar su reconocimiento al Gobierno de Rumania por su elevado nivel de cooperación. Rumania respondió a las solicitudes de asistencia con la información de antecedentes y la documentación necesarias para que el Grupo de Supervisión pudiera realizar el rastreo de las armas y las municiones de fabricación rumana.

439. Durante su mandato el Grupo de Supervisión se reunió con funcionarios de diversas entidades somalíes, en particular del Gobierno Federal de Transición, Somalilandia y Puntlandia. En todos los casos, los funcionarios se pusieron a disposición del Grupo de Supervisión y compartieron la información de manera transparente.

440. Por último, el Grupo de Supervisión quisiera hacer mención del personal de las oficinas del Departamento de Seguridad de la Secretaría en Nueva York, Kenya y Somalia por el excepcional apoyo que le prestó durante su mandato y por velar por su seguridad.

XII. Observaciones y conclusiones

A. Somalia

441. La capacidad de recuperación de Al Shabaab, pese a la falta de apoyo popular y a las divisiones crónicas de su dirección, se explica principalmente por la debilidad del Gobierno Federal de Transición y por que este no ha conseguido ampliar su atractivo político ni comparte el poder con otras fuerzas políticas y militares *de facto* del país.

442. La corrupción endémica de los dirigentes de las instituciones federales de transición —y las pugnas que genera entre los miembros del Gobierno Federal de Transición por el poder y el acceso a los recursos— es el mayor impedimento para que se forme una autoridad de transición cohesionada e instituciones estatales eficaces. Por extensión, también podría decirse que la corrupción es el mayor obstáculo con que se tropieza para derrotar a Al Shabaab y sus grupos afiliados extranjeros en Somalia.

443. La corrupción existente en las instituciones federales de transición no solo impide que se consoliden las fuerzas de seguridad, sino que también socava la cohesión política en los niveles más elevados, imposibilita que se comparta verdaderamente el poder con las autoridades que no forman parte del Gobierno Federal de Transición (como Puntlandia, Galmuduug y Ahlu Sunna wal Jama'a), y hace que los ministros y otros altos cargos se desvíen de sus funciones oficiales para aprovechar lucrativas oportunidades comerciales y beneficiarse de los proyectos de asistencia. Como consecuencia de ello, el presupuesto operacional del Gobierno es muy inferior a los ingresos efectivos, no se pagan los sueldos de la administración pública, los soldados desertan para pasarse a la oposición o hacerse piratas, y las municiones se venden a la oposición.

444. Y, lo que tal vez sea más importante, hace que el comercio y los vitales ingresos que genera se desvíen a zonas controladas por Al Shabaab, que ofrecen un entorno más disciplinado, previsible y provechoso para el comercio somalí. Es una realidad que Al Shabaab se está convirtiendo en un negocio: una red de intereses que se apoyan mutuamente en Somalia, Kenya, el Oriente Medio e incluso más lejos. Hasta los hombres de negocios que ideológicamente no coinciden con Al Shabaab tienen pocos motivos para preferir que los islamistas sean desplazados por un Gobierno Federal de Transición depredador y corrupto. En la medida en que los miembros de la comunidad empresarial también ejercen influencia en la dinámica política y militar de sus clanes, no es sorprendente que el Gobierno carezca de base de apoyo significativa a nivel nacional.

445. Si no se adoptan medidas para modificar esta ecuación, es poco probable que de la reorganización de las instituciones federales de transición prevista para agosto de 2011 salga una autoridad capaz de ampliar el poder del Gobierno o de arrebatarse la iniciativa a Al Shabaab en el campo de batalla. Por lo tanto, el Grupo de Supervisión recomienda en la sección XIII *infra* diversas medidas que tienen por objeto tanto frenar la influencia y las prácticas corrosivas de los elementos corruptos del Gobierno Federal de Transición como desalentar a la comunidad empresarial de actuar en connivencia con Al Shabaab en sus esfuerzos por hacerse con el poder mediante el dominio de la economía de Somalia.

B. Eritrea

446. Puesto que el apoyo de Eritrea a los grupos armados de la oposición extranjeros se había limitado anteriormente a las operaciones militares convencionales, la trama para perturbar la cumbre de la Unión Africana que se iba a celebrar en Addis Abeba en enero, que incluía ataques contra objetivos civiles con gran número de víctimas y el uso estratégico de explosivos para crear un clima de miedo, constituye un cambio cualitativo en las tácticas eritreas. Tales actos no pueden justificarse en el contexto de la controversia bilateral de Eritrea con Etiopía.

447. El hecho de que los mismos funcionarios de Eritrea responsables de planificar y dirigir esa operación participen también, tanto en cometidos de supervisión como funcionales, en las operaciones externas que se realizan en Djibouti, Kenya, Uganda, Somalia y el Sudán entraña una amenaza mayor para la región en su conjunto. El plan de Addis Abeba parece indicar que las redes que estos supervisan y que anteriormente se habían utilizado para reunir información, realizar operaciones financieras ilícitas, hacer contrabando de personas y apoyar por otros medios a grupos armados convencionales ahora podrían emplearse como redes de apoyo para operaciones más violentas y destructivas. Por lo tanto, el Grupo de Supervisión recomienda en la sección XIII *infra* modos de reducir la capacidad de la Dirección de Operaciones Externas de Eritrea para realizar operaciones de esa índole en el futuro.

XIII. Recomendaciones

A. Somalia

Amenazas para la paz y la seguridad

448. El Grupo de Supervisión recomienda que:

a) El Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de las resoluciones 751 (1992) y 1907 (2009), relativas a Somalia y Eritrea, proceda sin más demora a designar a otras personas y entidades propuestas por el Grupo de Supervisión o los Estados Miembros para que se les apliquen medidas selectivas con arreglo a las resoluciones del Consejo de Seguridad 1844 (2008) y 1907 (2009);

b) En consonancia con el párrafo 8 a) de la resolución 1844 (2008) del Consejo de Seguridad, se consideren sujetas a medidas selectivas las personas y entidades que amenacen con desestabilizar zonas estables, militarizar controversias políticas o sociales o incitar a la violencia entre comunidades, junto con quienes las financien, apoyen activamente y faciliten sus actividades;

c) Todo miembro de las instituciones federales de transición cuyos actos amenacen el proceso político o socaven la cohesión del Gobierno Federal de Transición o sus fuerzas de seguridad, o menoscaben de otro modo la capacidad del Gobierno Federal de Transición para cumplir su mandato, se considere sujeto a que el Comité lo designe para que se le apliquen medidas selectivas;

d) El Gobierno de Kenya, en cooperación con dirigentes comunitarios y organizaciones de la sociedad civil, examine urgentemente medidas para frenar la radicalización, el reclutamiento y la movilización de recursos por parte de afiliados y simpatizantes de Al Shabaab en Kenya;

e) El Gobierno de Kenya considere la posibilidad de establecer centros de rehabilitación para los combatientes kenianos que regresen de Somalia y ofrecer una amnistía a los que accedan a asistir a ellos.

Finanzas de Al Shabaab

449. El Grupo de Supervisión recomienda que:

a) El Consejo de Seguridad y el Comité consideren que todo el comercio no local a través de puertos controlados por Al Shabaab constituye apoyo financiero a una entidad designada, con lo cual las personas y entidades que participen en ese comercio estarían sujetas a medidas selectivas;

b) El Gobierno Federal de Transición prohíba oficialmente todo el comercio mediante buques mercantes grandes con los puertos controlados por Al Shabaab, en particular Kismaayo, Marka y Baraawe, y trate de obtener la cooperación de los Estados vecinos, especialmente los Emiratos Árabes Unidos, así como de los Estados que tengan recursos navales en el Océano Índico, para hacer cumplir la prohibición;

c) El Gobierno Federal de Transición exija que todos los buques mercantes que atraquen en el puerto de Mogadiscio desembarquen toda su carga y solicite la asistencia de la AMISOM para hacer cumplir esa orden y supervisar su cumplimiento;

d) El Gobierno de los Emiratos Árabes Unidos, especialmente las autoridades de Dubai y Sharjah, consideren la posibilidad de hacer cumplir medidas más estrictas a los *dhows* que comercien con Somalia, especialmente para verificar que su carga se corresponde con las declaraciones de aduanas o los manifiestos de carga;

e) El Consejo de Cooperación del Golfo o sus Estados miembros consideren la posibilidad de imponer una prohibición de importar carbón de Somalia;

f) El Gobierno Federal de Transición, específicamente la Autoridad Portuaria de Mogadiscio, examine los tipos de sus impuestos y aranceles sobre las importaciones con el fin de desalentar el comercio ilícito con Kismaayo;

g) El Gobierno Federal de Transición y demás autoridades somalíes introduzcan, en consulta con asociados internacionales entendidos, un marco legislativo para los sectores de las telecomunicaciones, la banca y la transferencia de dinero que exija mayor diligencia y transparencia (es decir, políticas amplias para “conocer a los clientes”).

Piratería

450. El Grupo de Supervisión recomienda que:

a) El Comité proceda sin más demora a designar a los piratas conocidos identificados por el Grupo de Supervisión o los Estados Miembros para que se les apliquen medidas selectivas;

b) El Consejo de Seguridad considere la posibilidad de establecer, como medida provisional a la espera de que se establezca un tribunal internacional u otro mecanismo jurídico multilateral contra la piratería, un órgano de investigación especializado con el mandato de reunir información, obtener pruebas y registrar testimonios en relación con actos de piratería somalí, incluida y especialmente la identificación de los líderes, financiadores, negociadores y redes de apoyo de los piratas, así como de los facilitadores y beneficiarios de sus actividades. La información obtenida mediante el nuevo mecanismo podría utilizarse tanto a efectos de la imposición de sanciones como, más adelante, en procesos judiciales en tribunales nacionales o internacionales;

c) El Comité considere los motores fuera borda de 40 caballos o más, que en Somalia se emplean predominantemente para propulsar los esquifes utilizados en los ataques piratas, como artículos “de doble uso” cuya transferencia, venta o exportación a Somalia representa un posible incumplimiento del embargo general y completo de armas y requiere autorización del Comité. La notificación a tal efecto deberá comunicarse, por conducto de los Estados Miembros, a las autoridades nacionales de aduanas, así como a los fabricantes, exportadores y empresas de venta al por mayor y al por menor que trabajan con motores fuera borda;

d) El Secretario General, por conducto de su Representante Especial para Somalia, colabore con las autoridades somalíes, en particular el Gobierno Federal de Transición, Puntlandia y Somalilandia, con el fin de establecer un marco transparente de coordinación y reglamentación para conceder licencias de pesca, cuyos detalles deberán comunicarse a los agentes internacionales interesados, incluido el Grupo de Supervisión y la Fuerza Naval de la Unión Europea;

e) El componente marítimo de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN), que tiene su cuartel general en Northwood (Reino Unido) considere la posibilidad de designar a una persona responsable a quien el Grupo de Supervisión pueda enviar solicitudes oficiales de cooperación e intercambio de información sobre cuestiones relacionadas con la piratería, así como cauces apropiados de comunicación;

f) El Consejo de Seguridad examine opciones para establecer un marco jurídico internacional que regule las actividades de las empresas privadas de seguridad marítima que proporcionan protección armada a embarcaciones en aguas internacionales.

Embargo de armas

451. El Grupo de Supervisión recomienda que:

a) El Consejo de Seguridad considere la posibilidad de aclarar si el embargo de armas general y completo contra Somalia se aplica a las aguas territoriales de Somalia (12 millas náuticas) o a la zona económica exclusiva de Somalia (200 millas náuticas);

b) El Consejo de Seguridad considere la posibilidad de exigir que todos los Estados Miembros y organizaciones internacionales que se hagan cargo de armas,

municiones o material militar en territorio de Somalia, destinados a Somalia o que tengan origen en Somalia, registren las características identificativas de esos artículos y las comuniquen al Grupo de Supervisión de conformidad con el párrafo 6 de la resolución 1425 (2002) del Consejo de Seguridad;

c) El Consejo de Seguridad, la OTAN, la Unión Europea y los Estados Miembros que participen en operaciones contra la piratería en el Golfo de Adén y el Océano Índico amplíen los mandatos de sus fuerzas navales para que abarquen hacer cumplir los embargos de armas contra Somalia y Eritrea abordando e inspeccionando las embarcaciones sospechosas;

d) El Secretario General, por conducto de su Representante Especial, considere la posibilidad de introducir un programa relativo al sector de la seguridad para ayudar a las autoridades somalíes a:

- Mantener inventarios de todas las armas en su poder
- Registrar las armas y municiones entregadas a sus fuerzas y realizar el seguimiento de su utilización
- Almacenar de forma segura todas las armas y municiones, incluidas las confiscadas a grupos armados y agentes no estatales

e) Todo apoyo a las instituciones del sector de la seguridad incluya un componente dedicado a la gobernanza de ese sector, incluidos los sistemas de pago, para aumentar la transparencia, la disciplina y la rendición de cuentas al tiempo que se pone freno a la corrupción y a las filtraciones de armas y municiones a los mercados locales o a los grupos armados de la oposición.

Obstrucción de la asistencia humanitaria

452. El Grupo de Supervisión recomienda que:

a) El Consejo de Seguridad considere la posibilidad de hacer extensiva a “otros agentes humanitarios neutrales” la exención establecida en el párrafo 4 de la resolución 1972 (2011) respecto del cumplimiento de las obligaciones impuestas a los Estados Miembros en el párrafo 3 de la resolución 1844 (2008);

b) El Coordinador de la Asistencia Humanitaria de las Naciones Unidas para Somalia, en consulta con el Grupo de Supervisión, idee un medio de sensibilizar a los agentes humanitarios locales e internacionales, así como a las autoridades somalíes, sobre las disposiciones humanitarias pertinentes del régimen de sanciones y sus obligaciones respecto de las resoluciones aplicables del Consejo de Seguridad, incluida la prohibición de obstruir la asistencia humanitaria;

c) Los gobiernos donantes cuya reglamentación actual pueda restringir las operaciones en las zonas controladas por Al Shabaab colaboren con el sistema de las Naciones Unidas, las organizaciones internacionales y las organizaciones no gubernamentales internacionales y locales para elaborar directrices operacionales claras sobre la aplicación de tales medidas y las revisen periódicamente, teniendo en consideración tanto el grado de necesidad de asistencia humanitaria como las perspectivas de las entidades con experiencia operacional sobre el terreno;

d) La administración de Somalilandia ultime la ley pendiente para aclarar los derechos de los desplazados y las obligaciones de la administración en cuanto a

la atención de sus necesidades en su territorio, en coordinación con los agentes humanitarios internacionales y locales;

e) La administración de Puntlandia se abstenga de seguir deportando a desplazados internos;

f) El Departamento de Seguridad de las Naciones Unidas y el Servicio de Actividades Relativas a las Minas tomen conjuntamente la iniciativa para acelerar las evaluaciones de la seguridad (junto con los organismos de las Naciones Unidas interesados) y las operaciones de remoción de minas en las zonas seguras de Mogadiscio y a lo largo de la frontera entre Kenya y Somalia a fin de facilitar el acceso humanitario y la reanudación de las operaciones humanitarias en esos lugares.

B. Eritrea

453. El Grupo de Supervisión recomienda que:

a) El Consejo de Seguridad considere la posibilidad de alentar a los Estados Miembros a que introduzcan directrices rigurosas de diligencia debida para las instituciones financieras internacionales, incluidos los bancos multinacionales, que manejen fondos o tengan cuentas corresponsales de bancos eritreos, las embajadas de Eritrea y las entidades del Frente Popular para la Democracia y la Justicia o sus afiliados, y les pidan que cooperen con el Grupo de Supervisión en sus investigaciones;

b) El Consejo de Seguridad considere la posibilidad de alentar a los Estados Miembros a que introduzcan directrices rigurosas de diligencia debida para las empresas mineras que actúen en Eritrea respecto de los impuestos y regalías, así como de cualquier otra suma obtenida de la explotación minera, que se paguen al Gobierno de Eritrea, con el fin de prevenir que esos fondos se utilicen contraviniendo las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad;

c) Los gobiernos nacionales exijan que el Gobierno de Eritrea deje de incumplir la Convención de Viena sobre Relaciones Consulares recaudando impuestos extraterritoriales por medio de sus diplomáticos, examinen la legislación interna para determinar si la recaudación de fondos por agentes del partido o “encargados” comunitarios en sus territorios es legal —especialmente cuando vaya acompañada de intimidación o coerción— y, si no lo es, den instrucciones a las autoridades encargadas de hacer cumplir la ley para que adopten las medidas adecuadas;

d) Los gobiernos nacionales consideren la posibilidad de retirar las prerrogativas e inmunidades que corresponderían a Eritrea con arreglo a la Convención de Viena hasta que el Gobierno de Eritrea reconozca oficialmente y cumpla las responsabilidades que le incumben con arreglo a la Convención, principalmente las de prevenir la transferencia ilícita de fondos del Frente Popular para la Democracia y la Justicia por valija diplomática;

e) Los organismos nacionales encargados de hacer cumplir la ley y de inteligencia, especialmente los de la región de África oriental, sensibilicen a su personal sobre la amenaza que puede representar la Dirección de Operaciones Externas de Eritrea, asignen mayor prioridad al seguimiento de sus actividades y mejoren el intercambio de información con sus asociados.

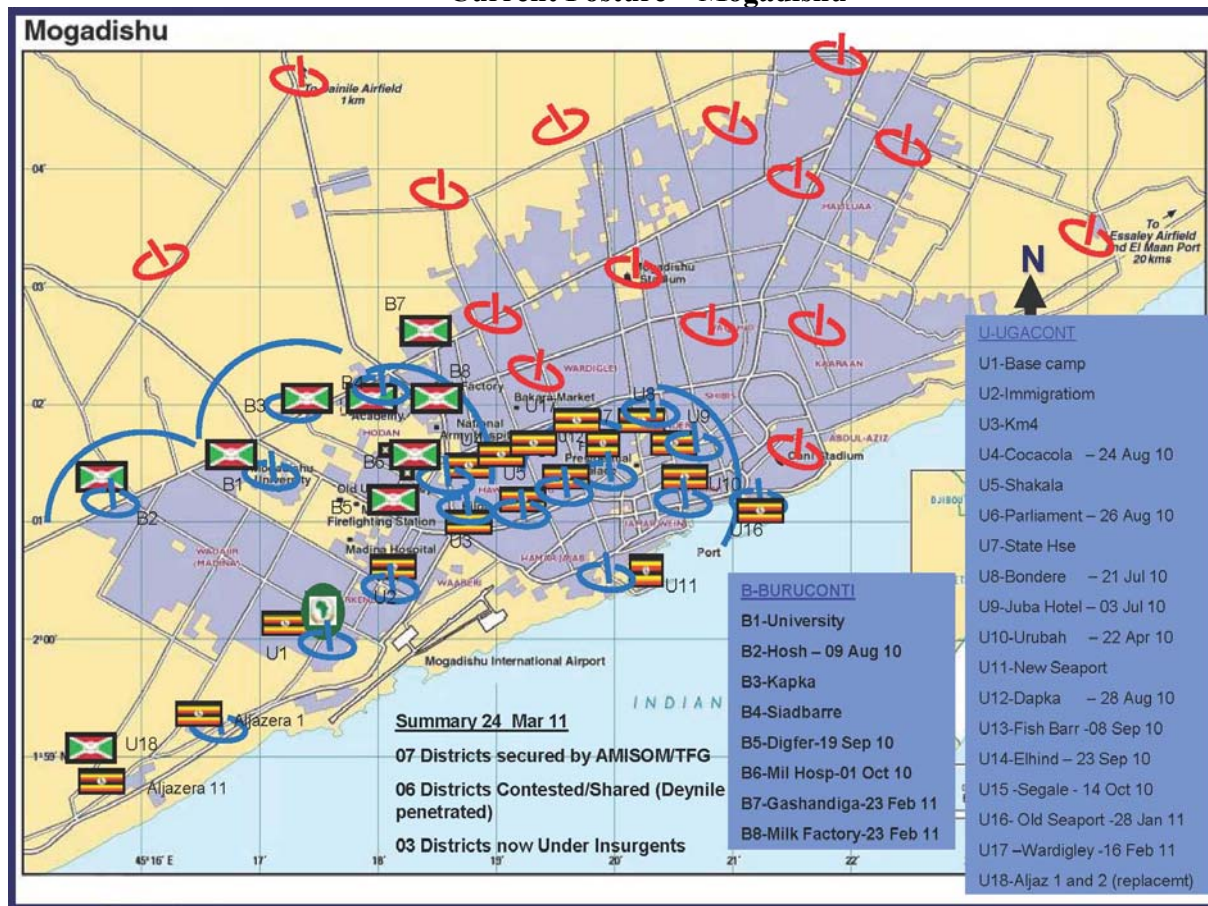
Annex 1

Threats to peace and security

Annex 1.1.: Mogadishu

Annex 1.1.a.: African Union Mission in Somalia area of operations as of 24 March 2011

Current Posture – Mogadishu



ingira trumba

Annex 1.1.b.: Mogadishu incident review from April 2010 to April 2011¹

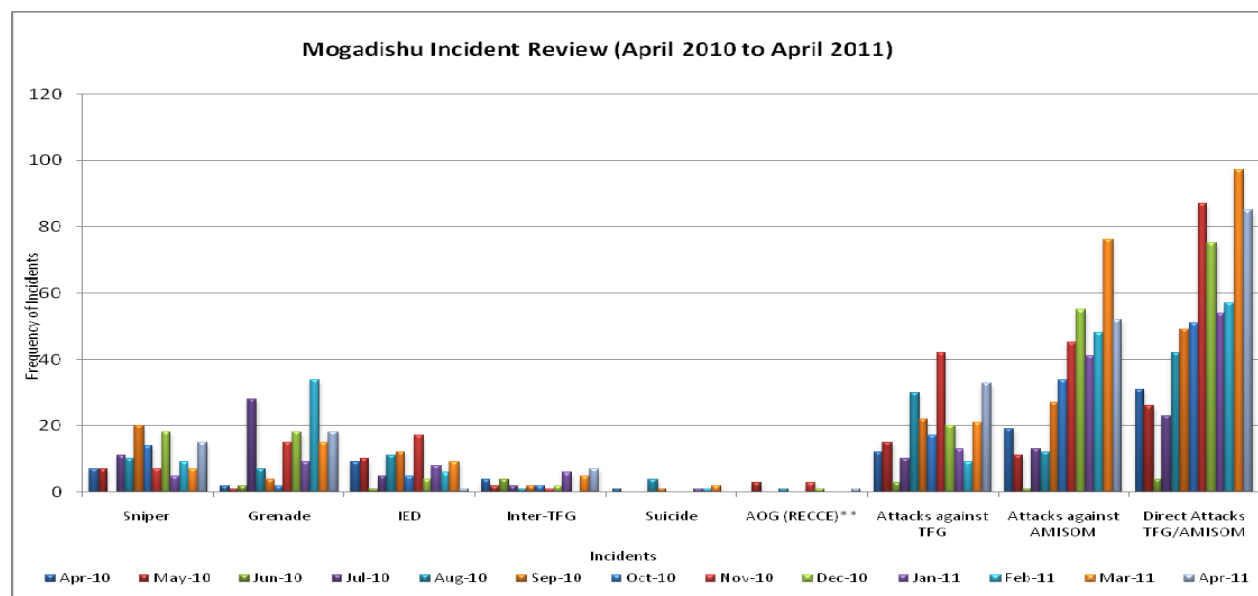
Mogadishu Incident Review (April 2010 to April 2011)*

<i>Incident</i>	<i>Apr-10</i>	<i>May-10</i>	<i>Jun-10***</i>	<i>Jul-10</i>	<i>Aug-10</i>	<i>Sep-10</i>	<i>Oct-10</i>	<i>Nov-10</i>	<i>Dec-10</i>	<i>Jan-11</i>	<i>Feb-11</i>	<i>Mar-11</i>	<i>Apr-11</i>	<i>Total</i>
Sniper	7	7	0	11	10	20	14	7	18	5	9	7	15	130
Grenade	2	1	2	28	7	4	2	15	18	9	34	15	18	155
IED	9	10	1	5	11	12	5	17	4	8	6	9	1	98
Inter-TFG	4	2	4	2	1	2	2	1	2	6	0	5	7	38
Suicide	1	0	0	0	4	1	0	0	0	1	1	2	0	10
AOG (RECCE)**	0	3	0	0	1	0	0	3	1	0	0	0	1	9
Attacks against TFG	12	15	3	10	30	22	17	42	20	13	9	21	33	247
Attacks against AMISOM	19	11	1	13	12	27	34	45	55	41	48	76	52	434
Direct Attacks TFG/AMISOM	31	26	4	23	42	49	51	87	75	54	57	97	85	681

* Data used in preparing this MIR (Mogadishu Incident Review) has been sourced from information provided by AMISOM, UN Agencies International NGOs, including information accessed from open source during the period April 2010 to April 2011.

** AOG (RECCE) is defined as any incident involving an unidentified individual or suspected insurgent who is shot and/or arrested while approaching and/or attempting to gain unauthorized entry into an AMISOM area of control.

***During the month of June 2010, due to information gaps the Monitoring Group was able to record incidents from 01 to 15 June 2010 only.



¹ Compiled by the UN Somalia and Eritrea Monitoring Group 1916 (2010).

Annex 1.1.c.: Civilian improvised explosive device casualties from April 2010 to April 2011

Civilians Casualties by IEDs*¹

Year	Month	Casualties	Wounded
2010	April	2	2
	May	Several	Several
	June	0	0
	July	8	2
	August	0	Several
	September	0	0
	October	0	0
	November	33	22
	December	5	6
2011	January	0	0
	February	4	6
	March	4	14
	April	0	0
Total		56+	52+

* The number of civilians killed is likely to be more than those stated above.

* Statistics have been retrieved from the Mogadishu Incident Logs from April 2010 to April 2011.

¹ Compiled by the UN Somalia and Eritrea Monitoring Group 1916 (2010).

Annex 1.1.d.: Attacks on African Union Mission in Somalia and Transitional Federal Government forces from April 2010 to April 2011¹

Apr-10					
	Direct Attacks	Snipers	IEDs	Grenades	Suicide
On target	31	7	5	1	
Recovered/premature detonation			4	1	1
AMISOM Casualties					
TFG Casualties	1	3	4		

May-10					
	Direct Attacks	Snipers	IEDs	Grenades	Suicide
On target	26	7	7	1	0
Recovered/premature detonation			3		
AMISOM Casualties	1				
TFG Casualties	4		7		

Jun-10*					
	Direct Attacks	Snipers	IEDs	Grenades	Suicide
On target	4	0	1	2	0
Recovered/premature detonation					
AMISOM Casualties					
TFG Casualties	2		5		

*During the month of June 2010, due to information gaps the Monitoring Group was able to record incidents from 01 – 15 June 2010 only.

Jul-10					
	Direct Attacks	Snipers	IEDs	Grenades	Suicide
On target	23	11	4	11	
Recovered/premature detonation			2	16	
AMISOM Casualties	3	1			
TFG Casualties	7	2	3		

¹ Note: Data used in preparing this “Direct, Snipers, IEDs, Grenades & Suicide attacks Incident Review April 2010 to April 2011” has been sourced from information provided by AMISOM, UN Agencies International NGOs, including information accessed from open source during the period April 2010 to April 2011. Compiled by the UN Somalia and Eritrea Monitoring Group 1916 (2010).

Aug-10					
	Direct Attacks	Snipers	IEDs	Grenades	Suicide
On target	42	10	11	3	2
Recovered/premature detonation*			2	2	1
AMISOM Casualties	4	1			
TFG Casualties	12	5	1		

*On 13 August 2010, a suspected Vehicle Borne IED unsuccessfully attempted to penetrate AMISOM defenses at the Siyad Barre Academy. The suspected vehicles were repulsed.

Sep-10					
	Direct Attacks	Snipers	IEDs	Grenades	Suicide
On target	49	20	9	3	1
Recovered/premature detonation*			4	1	1
AMISOM Casualties	1	6			
TFG Casualties	22	6	1		

*On 09 September 2010, AOG militants attacked Mogadishu International Airport with 02 VBIEDs. 01 VBIED detonated killing 02 TFG officers and 03 civilians. 02 mortar rounds were also concurrently fired at the Airport (Medina) Gate, the attacks were repulsed by AMISOM forces and 04 AOGs were POA. The second VBIED was recovered and demobilized together with 01 walkie - talkie and 02 SMGs.

Oct-10					
	Direct Attacks	Snipers	IEDs	Grenades	Suicide
On target	51	14	2	2	
Recovered/premature detonation			3		
AMISOM Casualties	5				
TFG Casualties	15				

Nov-10					
	Direct Attacks	Snipers	IEDs	Grenades	Suicide
On target	87	7	10	14	
Recovered/premature detonation			7	1	
AMISOM Casualties	6	1			
TFG Casualties	10	1		2	

Dec-10					
	Direct Attacks	Snipers	IEDs	Grenades	Suicide
On target	75	18		16	
Recovered/premature detonation			4	2	
AMISOM Casualties	8	4			
TFG Casualties	3	3			

Jan-11					
	Direct Attacks	Snipers	IEDs	Grenades	Suicide
On target	54	5	7	9	
Recovered/premature detonation*			1		1
AMISOM Casualties	2	2			
TFG Casualties	18	3			

*On 14 January 2011, 1 of 4 VBIEDs prepared to be deployed by AOG elements targeting AMISOM positions exploded prematurely. As a result, 4 AOG militants were killed and 6 others were seriously injured. The dead included Sheik Isse and Sheik Saleh.

Feb-11					
	Direct Attacks	Snipers	IEDs	Grenades	Suicide
On target	57	9	5	34	
Recovered/premature detonation*					1
AMISOM Casualties	26**				
TFG Casualties	25	2			

*On 2 February 2011, 1 VBIED prematurely detonated as it was being prepared.

**Note: While we note that the official number of casualties 26 as recorded in AMISOM Sitreps (for the month of February 2011), we are aware, based on credible information (AU Confidential Report on Fatalities) that 32 casualties are yet to be officially authorized by the AU.

Mar-11					
	Direct Attacks	Snipers	IEDs	Grenades	Suicide
On target	97	7	2	15	1
Recovered/premature detonation*			7		1
AMISOM Casualties	18	1			
TFG Casualties	22	2	10		

*On 07 March 2011, a suicide bomber detonated his vest at the Hotel Walleye in Hawlwadag, when he was challenged by guards. No deaths reported except suicide bomber, though a number of civilians were injured.

Apr-11					
	Direct Attacks	Snipers	IEDs	Grenades	Suicide
On target	85	15	1	18	
Recovered/premature detonation					
AMISOM Casualties	9	1			
TFG Casualties	16	3			

Annex 1.2.: Images of materiel recovered from Atom's militia¹

Mountainous terrain of eastern Sanaag region



Puntland security forces preparing for operations against Atom



¹ Source: Puntland State of Somalia regional administration

Electrical and explosives-related materials, including detonators and Bodyguard motorcycle alarms



Bodyguard alarm remote and receiver



Small arms, ammunition and other materiel



Annex 1.3.: Case Study: the Sool Sanaag Cayn Army

1. In November 2010, fighting erupted in the areas of Kaalshaale, a rural area to the east of Buuhoodle in southern Togdheer region.¹ The violence initially took the form of small scale skirmishes between clan militias from the Isaaq / Habar Je'elo and the Darod / Harti / Dhulbahante, but rapidly escalated into a large scale conflict, involving the Somaliland armed forces, militia elements affiliated with the Puntland administration and an autonomous militia force calling itself the Sool Sanaag Cayn Army (SSCA). By the time a ceasefire was established, over 100 people had been reported killed and over 150,000 displaced. In April 2011, as serious drought gripped the region, tensions in Sool region remained high, the SSCA remained active, and the threat of renewed violence remained very real – all of which conspired against the provision of assistance to the people who needed it most and threatening a serious humanitarian crisis.

2. The Kaalshaale clashes and the emergence of the SSCA are illustrative of a relatively new and disturbing trend: the 'diasporization' of the Somali conflict. Like several other largely notional Somali 'states' and 'authorities', the SSCA is a project largely conceived, funded and led by members of the Somali diaspora, who have appropriated legitimate local grievances to advance personal political ambitions and – in some cases – to enrich themselves.² Although in many cases these entities exist principally in cyberspace and have little or no impact on the ground, in other cases, such as the SSCA, diaspora 'warlords' make effective use of the Internet and social networking media to mobilize and radicalize their constituencies, aggravate hostilities, raise funds and obstruct reconciliation.

Background to the conflict

3. Contested between Somaliland and Puntland, Sool region has long been an area of tension and sporadic violence. Dhulbahante clan elites have been divided between those who support the administration in Hargeysa and — since its establishment in 1998 — the administration in Garowe. In recent years, however, Dhulbahante disaffection with both Somaliland and Puntland has given rise to a growing constituency within the clan that supports neither administration and seeks autonomy within a unitary Somali state. As elsewhere in Somalia, such choices often reflect local competition for power and resources between sub-clan elites.

4. A 2002 visit to the capital of Sool region, Laas 'Anood, by then president of Somaliland, Dahir Rayale Kahin, triggered clashes and the subsequent take-over of the town by pro-Puntland administration. In 2007, shifting politics within the Dhulbahante presented an opportunity for pro-Somaliland forces to recapture the town and establish a new administration. Many Dhulbahante opposed to Somaliland's authority abandoned the town and have yet to return. Sool region has since remained divided but relatively stable, with neither Somaliland nor Puntland eager to engage in direct confrontation with the other for control of the region. But the emergence of the SSCA, which challenges the influence of both administrations, has served as a catalyst for growing tension and

¹ Referred to by the Puntland administration and many members of the Dhulbahante clan as 'Cayn'.

² Other such diaspora projects include Awdal State, Maakhir State, Central State, Banaadirland, Xamar iyo Xamar Daye, Midland Republic and many others.

military escalation, and complicated the prospects of a peaceful, political settlement of the disputed region.

Formation and evolution of the SSCA

5. On 16 October 2009, a conference of eminent personalities from the Dhulbahante clan in Nairobi declared the formation of '*Hoggaanka Mideynta iyo Badbaadinta Gobolada SSC ee Soomaaliya*' ('The Unity and Salvation Authority of the SSC Regions of Somalia'), with Suliman Ahmed Issa 'Hagle-Toosiye' as 'President' and Ali Hassan Ahmed 'Sabarey' as his 'Vice President.' The two leaders are, respectively, American and Canadian citizens.

6. One of the driving forces behind the Nairobi conference was the Northern Somali Unionist Movement (NSUM), a broad Dhulbahante diaspora network, chaired since its inception by a Somali from Sweden named Mohamed Ali Mirreh.³ Formed in 2007, in response to the capture Laas Anood by a combination of the Somaliland army and affiliated Dhulbahante clan militias, the NSUM moved quickly to declare the formation of a military wing, the Somali Unity Defence Alliance (SOUDA).⁴ In an undated communiqué posted on the NSUM website, the NSUM subsequently announced that the name SOUDA would be changed to Sool, Sanaag, and Cayn Army (NSUM/SSCA).⁵

7. The SSCA's initial military efforts under the leadership of Colonel Abdiaziz Garamgaram were unpromising. During the course of 2008, the militia made no appreciable progress against the Somaliland presence in Sool, and Garamgaram himself was accused of misappropriating US\$50,000 funds collected on behalf of his forces by the NSUM.⁶

8. In late 2008, Suliman Ahmed Issa 'Hagle-Toosiye', a medical professional from Columbus, Ohio, returned to Somalia to contest Puntland's presidential election. When it became apparent that his status as a member of the Dhulbahante clan and a political unknown made his candidacy unrealistic, he lowered his ambition to the post of Vice President. A member of the Faarah Garaad sub-clan of the Dhulbahante, the three other competitors for the post were from the Mohamud Garaad sub-clan, including the eventual winner, Abdisamad Ali Shire, a prominent military commander.⁷ Ten months later, at the Nairobi conference, Xagle Toosiye was elected 'President' of the SSCA instead.

³ In a statement to the press on 17 October 2009, NSUM spokesman Osman Hassan Haji Omar stated that a 42-member delegation of the NSUM had participated in the conference and affirmed his movement's political and financial support for its outcomes, including a pledge of cooperation with the SSCA leadership. Accessed at <http://www.buhodle.net/index.php/component/content/article/1-latest-news/57-afhayeenka-ururka-nsum-oo-ka-war-bixinaya-shirkii-nairobi-.html>.

⁴ See "*Digniin Culus Oo Ka Soo Baxday Ururka SOUDA*" ('Grave warning issued by the SOUDA organization'), accessed at <http://www.n-sum.org/?q=node/29>

⁵ "*Bayaan kasoo baxay gudida fulinta NSUM/SOUDA*" ('Announcement from the Executive Committee of the NSUM/SSCA'), undated. Accessed at <http://www.n-sum.org/?q=node/30>

⁶ Interview with Abdirahman Mohame Osman 'Boobe', NSUM representative in Ohio, USA, 9 May 2009. Accessed at <http://www.xargaga.net/index.php?name=News&file=article&sid=3885>.

⁷ Abdisamad Ali Shire is a member of the Dhulbahante / Mohamud Garaad sub-clan; Hagle-Toosiye is from the Dhulbahante / Faarah Garaad. Competition within and between the elites of these sub-clans has helped to define the evolution of the SSCA.

9. Between 2007 and late 2009, the dispute for control of Sool region had been characterized by constant, but low intensity conflict. But the establishment of the SSCA created heightened tension and hostilities soon escalated. The organization engendered mixed feelings within the Dhubahante clan (many of whom perceived it as a political platform for disgruntled Faarah Garaad leaders)⁸ and was perceived as a potential threat by leaders in Somaliland, Puntland and Ethiopia. On 21 May 2010, Ethiopian forces launched a raid against SSCA militia in Buuhoodle town, on the Somali-Ethiopian border, an action described by the NSUM as “war crimes and crimes against humanity.”⁹ When the TFG received a delegation of SSCA leaders in mid-December 2010 and, according to unconfirmed media reports, provided a combination of military and/or financial assistance, Puntland President Faroole responded by accusing unnamed TFG Ministers from Puntland of supporting “anti-peace elements.”¹⁰ In return, the NSUM issued a press release pledging its “Unshakable Loyalty to the TFG and Somalia”, accusing President Faroole of “betrayal” of the SSC cause.¹¹

The Kaalshaale Conflict

10. The clashes at Kaalshaale began as a essentially nomadic dispute over pastoral resources. In late 2010, businessmen from the Isaaq / Habar Je’elo sub-clan constructed some cement water reservoirs (known as *berkedo*) in the Kaalshaale area — a grazing area shared between the Habar Je’elo and neighbouring clans of the Dhulbahante / Faarah Garaad. The construction of the reservoirs was interpreted by the local Dhulbahante as an attempt by the Habar Je’elo to lay claim to the territory, and they resisted with armed force. Attempts to calm the situation by local elders were derailed by a series of provocations on both sides. The Somaliland administration rushed forces to the area — a move widely perceived among the Dhulbahante as supporting their Habar Je’elo adversaries — while the SSCA also mobilized militia for the battle

11. By nomadic standards, the violence in Kaalshaale, and the nearby districts of Hagoogane and Meygaagle, was exceptionally serious. Although reliable statistics are not yet available, Dhulbahante elders told the Monitoring Group that more than 100 people are believed to have been killed,¹² and Somaliland government sources provided UNHCR with an estimate that 33,000 households to have been affected by the violence.¹³

12. Parties on all sides nevertheless seized the opportunity to inflame the situation even further. Civil society figures in Hargeysa told the Monitoring Group that the Chairman of the Guurti (Upper House

⁸ Interviews with Dhulbahante leaders and politicians on 4,5, and 7 April, 2011.

⁹ NSUM Press Release, *Ethiopia and Somaliland’s unholy alliance against SSC regions*, 24 May 2010. Accessed at http://wardheernews.com/Organizations/NSUM/05_24_10_NSUM_Press_Release.html

¹⁰ The leader figure within the TFG on the SSCA issue is alleged to be Abdikarim Jaama, the current Minister of Information, who like Hagle-Toosiye is a member of the Faarah Garaad sub clan of the Dhulbahante.

¹¹ NSUM Executive Committee Press Release, *SSC Unshakable Loyalty to the TFG and Somalia*, 24 January 2011. Accessed at <http://www.buzzle.com/articles/nsum-denounces-unrepresentative-regimes-puntland-and-somaliland-supports-unity-peace-in-somalia.html>.

¹² Interview with two Dhulbahante elders from the Buuhoodle area (Farah Garaad / Reer Hagar sub clan), 4 April 2011.

¹³ Email communication, 21 April 2011.

of Parliament), whose sub-clan members had built the reservoirs that triggered the conflict in the first place, had instigated a campaign to label the SSCA as a ‘terrorist’ organization and an ally of Al-Shabaab.¹⁴ The NSUM likewise described the Somaliland administration of being the offspring of a “terrorist organization” and accused it of committing a “war crime” in the Buuhoodle area.¹⁵

13. The SSCA’s description of the situation appears to have been exaggerated for propaganda purposes. In a press release dated 1 March 2011, the “SSC Regional Administration of Somalia” stated:

So far hundreds have been killed in the battleground, more than a thousand are wounded, and tens of thousands are displaced, as a result of the war. The two opposing armies (numbering in the thousands and heavily armed) are holding on their positions with the fighting on and off on a daily basis. However, the SSC forces have achieved consecutive victories as they repulsed the repeated attacks of the secessionist camp in numerous times inflicting them serious casualties.¹⁶

14. This account appears to validate criticism of the SSCA offered by Dhulbahante elders from the Buuhoodle area (including one whose father and uncle were killed by Somaliland forces). By their account, the SSCA has dramatically exaggerated its own size and role in an attempt to attract additional funding from the diaspora:

“They [the SSCA] are entirely dependent on external funding. They get money, cause trouble, and use that to raise more money [...] The fighting at Kaalshaale was really between two clans over land, but the SSCA provided ammunition and fuel [...] Their forces were kept mainly at Dharkeyn, not at Kaalshaale, since no other community will accept them.”¹⁷

15. Ultimately, the Kaalshaale clashes were resolved by a three-point agreement:

- Somaliland forces were withdrawn from the immediate area
- The reservoirs were buried (and the Somaliland authorities offered compensation to their ‘owners’)
- All prisoners on both sides were released

16. The incident has nevertheless further damaged relations between the Dhulbahante and the authorities in Hargeysa, and the root causes of tension in the region remain very much intact. In the absence of genuine political dialogue, the situation in Sool region remains ripe for the SSCA or other spoilers to reignite armed conflict.

¹⁴ Interviews with civil society figures and elders, 3-7 April 2011.

¹⁵ NSUM Press Release, *Somaliland Militia unleash new aggression in Buuhoodle Region*, 1 February 2011. Accessed at <http://www.n-sum.org/?q=node/1>.

¹⁶ SSC Regional Administration of Somalia, *EU Delegation’s Recent Statement on the Conflict in the Sool, Sanaag, and Cayn regions of Somalia Does not Reflect the facts on the Ground*, 1 March 2011. Accessed at <http://www.boocame.com/?p=11329>

¹⁷ Interviews with Dhulbahante elders, 4 April 2011.

Analysis

17. In the assessment of the Monitoring Group, the SSCA can be characterized as an opportunistic and arguably mercenary militia force that has successfully appropriated legitimate local grievances and exploited radical diaspora sentiment for its own political and financial gain. Although not responsible for instigating the Kaalshaale incident, the NSUM/SSCA leadership moved quickly to escalate the conflict and incite inter-communal conflict. Political entrepreneurs in the Somaliland camp were also quick to portray the conflict in terms that would justify military escalation and impede reconciliation.

Annex 2

Al-Shabaab as a regional threat

Annex 2.1.: Case study: the ‘11/7’ Kampala Bombings

1. On 11 July 2010, near-simultaneous bombings killed 79 people at a rugby club and an Ethiopian restaurant in Kampala, where crowds had gathered to watch live broadcasts of the World Cup football championships.¹ A third explosive device failed to detonate.
2. Investigations to date have revealed a complex plot involving mainly Kenyan conspirators operating principally between Kenya and Uganda, including several individuals who allegedly received military training from Al-Shabaab in Somalia.
3. Phone records from a mobile handset attached to a suicide vest that failed to detonate have provided investigators with insights into the communication patterns of the conspirators. Together with testimony from suspects who have been apprehended, a fairly comprehensive picture of the plot has begun to emerge. The Monitoring Group has since been given access to some of the official accounts and criminal files relating to the blasts.
4. The principle suspect and alleged mastermind of the plot is a Kenyan national named Omar Awadh Omar, who was charged by Ugandan prosecutors in September 2010, together with a the Chairman of Kenya’s Muslim Human Rights Forum, Al Amin Kimathi. Another key suspect in the planning of the attacks is a Somali known as “Jabir”, who allegedly served as an explosives instructor for Al-Shabaab under direct command of Ahmed Abdi Godane, the group’s ‘Amir’ who had links to other senior figures in Al-Shabaab and Al-Qaeda East Africa. He is known to have visited Uganda at least four times before the July 2010 attack, and was allegedly captured on CCTV footage in Kampala prior to the attacks.
5. According to investigators, a Kenyan national named Mohamed Ali Mohamed, who is believed to have trained with Al-Shabaab in Somalia,² allegedly brought explosive material from Somalia to Mombasa, where he may have obtained additional components for the bombs. By this account, Mohamed left the explosives with an associate in Kenya, then proceeded to Uganda where he later acted as the focal point for assembly of the explosive devices.
6. Meanwhile, law enforcement officials believe that Hajar Selemen Nyamandondo, a Tanzanian national, travelled by Landcruiser from Tanzania to Kenya in late April 2010, where he collected the suicide vests before proceeding to Kampala in early May.
7. Investigators believe that two Kenyan nationals, Hussein Hassan Agade — also believed to have received training from Al-Shabaab in Somalia — and Idris Christopher Magondu were responsible for arranging safe houses in Uganda, including in the western town of Mbale, and facilitated the transfer of the suicide bombers between Kenya and Uganda.

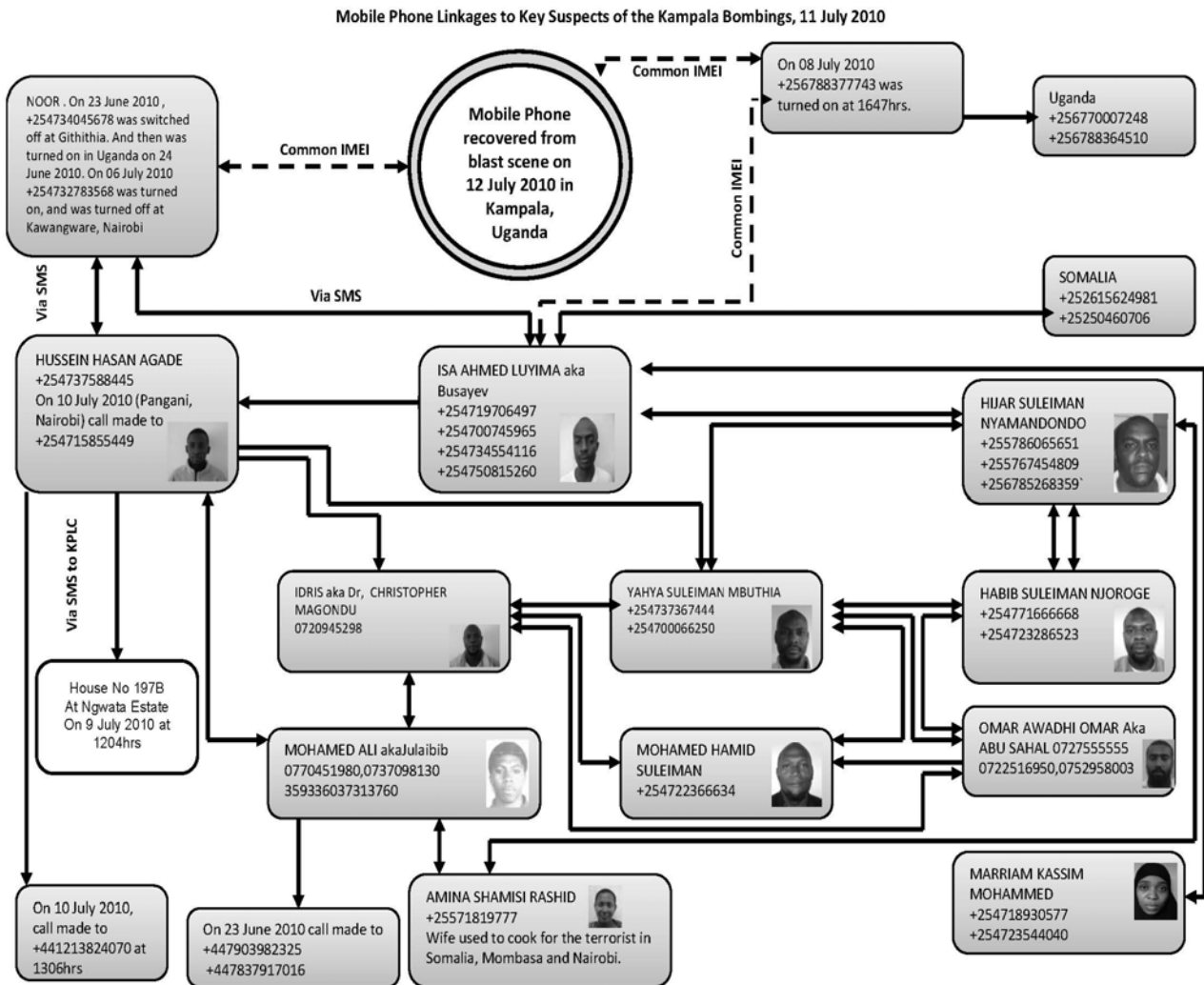
¹ <http://www.bbc.co.uk/news/10593771>

² According to an alleged police report leaked to the media. See, for example, Steven Candia and agencies, *Uganda detains top al-shabaab commander*, New Vision Online, access at <http://www.newvision.co.ug/detail.php?newsCategoryId=12&newsId=732933>

8. The suicide bombers apparently included a Ugandan national named Kakasule, allegedly trained in Somalia in 2009, an unknown male of Somali origin, and Hassan Luyima, another Ugandan national whose explosive device failed to detonate. The phone recovered from his vest belonged to his brother, Issa Ahmed Luyima, who had allegedly been radicalized in Kenya and Tanzania, before training with Al-Shabaab in Somalia. Records from Luyima's phone demonstrate communications between him and Ismael Kaigwa (aka "Dino), who trained with Luyima in Somalia and is believed to have been involved in military operations against AMISOM.

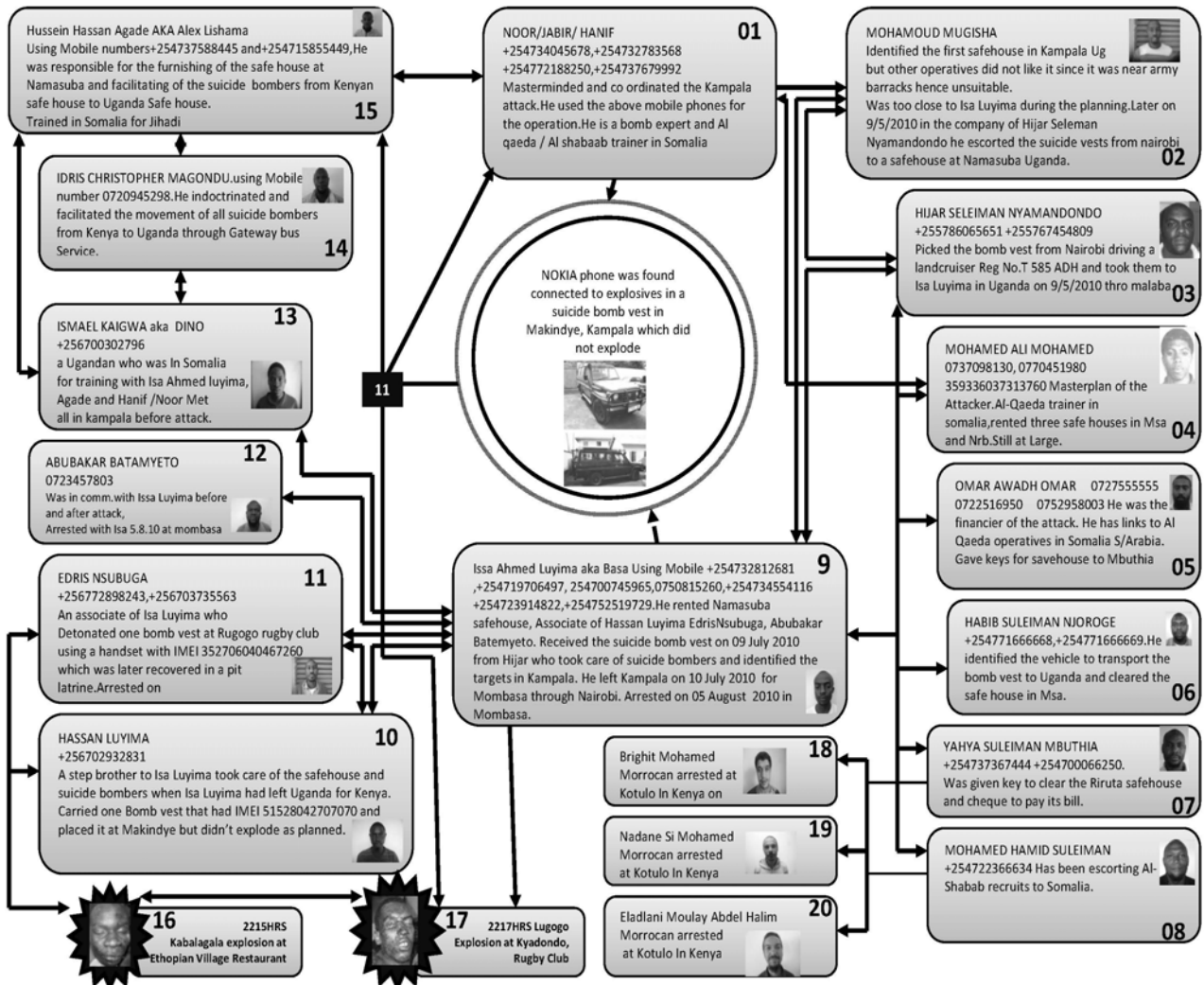
9. Two additional suspects of Tanzanian and Kenyan origin, who are believed to have been involved in the logistical aspects of the operation, and whose phone numbers are linked to the wider network of conspirators, have also been in contact with three Moroccan nationals who were arrested in Kenya while attempting to cross into Somalia between April and May 2010. Such international linkages appear to indicate an even wider network of A-Shabaab cooperation and influence.

**Annex 2.1.a.:
Mobile phone linkages to key suspects of the Kampala bombings, 11 July 2010**



**Annex 2.1.b:
Summary of mobile phone linkages and activities of key suspects of the Kampala bombings,
11 July 2010**

Summary of mobile phone linkages and activities of key suspects of the Kampala Bombings, 11 July 2010



Annex 2.2.: Case study: Muslim Youth Centre

1. The Monitoring Group has learned of extensive Kenyan networks linked to Al-Shabaab, which not only recruit and raise funds for the organization, but also conduct orientation and training events inside Kenya. Similar, but smaller networks, are believed to exist elsewhere in East Africa, and Al-Shabaab has also established functional linkages with jihadist groups in north, west, and southern Africa.

2. In the past, Al-Shabaab's presence in Kenya has been concentrated primarily within the ethnic Somali community. But since 2009, the Group has rapidly expanded its influence and membership to non-Somali Kenyan nationals who, according to Monitoring Group estimates, today constitute the largest and most structurally organized non-Somali group within Al-Shabaab.¹

3. During the course of this mandate, Monitoring Group investigations have focused principally upon the activities of the Muslim Youth Center (MYC), commonly known as Pumwani Muslim Youth (PMY). One of several pro Al-Shabaab indigenous Kenyan groups, the MYC is operationally active both in Kenya and Somalia with strong links to other East African countries.²

4. From its roots as an informal self-help group in the Majengo area of Nairobi, the MYC was officially established in December 2008, and swiftly evolved from a 'rights forum' claiming to articulate the social, economical and religious grievances of impoverished and disaffected young Muslims into one of the largest support networks for Al-Shabaab in Kenya.

5. Officially, the MYC Constitution defines the group as a 'community based-organization' that aims to provide youth with religious counselling; to further the cause of Islam; and to advance and promote peace and peaceful co-existence through the championing of justice, human rights and inclusiveness.³ In practice, members of the group openly engage in recruiting for Al-Shabaab in Kenya and facilitate travel to Somalia for individuals to train and fight for 'jihad' in Somalia.

6. In Nairobi, the principal leaders of MYC include:

- Acting-Chairman/Amiir: Idriss Nyaboga⁴
- Secretary: Hussein Ally
- Organizing Secretary: Abdi Mohamed
- Treasurer: Abdi Mohamed Mbithuka; and
- Coordinator: Mohamed Musa "Bamer"⁵

¹ According to a former MYC member who had fought in Somalia in 2009 and returned to Kenya in 2010, this core group of African 'foreign fighters' has been actively engaged in Somalia as early as 2006 or 2007. Interview, 9 March 2011.

² The Monitoring Group is currently investigating two other indigenous Kenyan groups with reported links to Al-Shabaab.

³ For MYC Constitution, 2.2.a

⁴ The Monitoring Group has learned that since the departure of Ahmad Iman Ali to Somalia in 2009, Muslim Youth Centre (MYC) continues to have acting Chairmen / 'Amiirs' to oversee its affairs in Kenya. To date, there have been four: Jafar Ismail; Ismail Abubakar aka Amiir Mzungu; Abass Mwai; and Idriss Nyaboga.

7. In Somalia, the MYC chain of command comprises:

- Amiir/Chairman: Ahmad Iman Ali;
- Senior Commander: Juma Ayub Otit Were “Taxi driver”;
- Senior Commander: Suleiman Irungo Mwangi “Karongo” aka Habib⁶
- Senior Commander: Mohamed Murithi “General”;
- Senior Commander: Wahome Tajir Ali “Abu Jafar”; and
- Commander: Ramadan Osao “Captain”.

MYC and Al-Shabaab

8. MYC’s ideological orientation appears to have been strongly influenced by Sheikh About Rogo,⁷ a Kenyan Islamic cleric, based in Mombasa, who is an open advocate of Al-Shabaab and is suspected of direct links with the organization. Rogo was charged in 2002 with alleged involvement in the Al-Qaeda bombing of the Paradise Hotel near Mombasa, but acquitted in 2005 for lack of evidence.⁸ In December 2010, he was again arrested and charged in connection with an explosion near a Kampala-bound bus in the capital Nairobi.⁹

9. Rogo’s association with the MYC was initially established by Ahmad Iman Ali, who was a student at Rogo’s religious school in Mombasa, but since Ahmed Iman’s departure for Somali, Togo’s main point of contact has been Sylvester Opiyo Osodo (aka ‘Musa’) who heads MYC’s resource center. Opiyo has made regular visits to Rogo in Mombasa and arranges Rogo’s travel itinerary to and from Majengo, where the Sheikh has delivered lectures to the MYC membership.¹⁰ Rogo’s inspirational videos are distributed widely by MYC members for the purposes of radicalization and recruitment into Al-Shabaab. Prior to his arrest in 2010, Rogo reportedly travelled to Somalia for six months — apparently to bolster his credentials as a ‘jihadist’ — where he was hosted by Al-Shabaab.¹¹

⁵ In a 22 March 2011, interview with the Monitoring Group, “Bamer” claimed to be part of an MYC faction opposed to its members joining Al-Shabaab in Somalia.

⁶ “Karongo” was widely reported killed in early 2009, but a recent audio recording obtained by the Monitoring Group appears to indicate that he is still alive, using the pseudonym “Habib”. Laura Zuena Mwangi, “Karongo’s” sister, positively identified “Habib’s” voice as that of her brother on 14 May 2011.

⁷ On 12 and 13 May 2011, the Monitoring Group was given access to the video archives of MYC and obtained video evidence of Sheikh Ali Bahero, Sheikh Hassan, Abu Katada and Abu Nuseyba offering pro-jihad lectures to MYC members.

⁸ Andrew England, *Kenya struggles to tackle threat of terrorism*, Financial Times July 29 2005, accessed at <http://www.ft.com/cms/s/0/c63a3f3a-ffcd-11d9-86df-00000e2511c8.html#axzz1LwSJ677Q>

⁹ Reuters, *Kenya charges two with al-Shabaab membership*, 22 December 2010, accessed at <http://af.reuters.com/article/worldNews/idAFTRE6BL2S620101222>

¹⁰ Interview with a former MYC member on 9 March 2011, and a serving MYC member on 10 April 2011.

¹¹ Multiple independent sources, and an official Kenyan source on 1 April 2011.

10. Other members and associates of the Pumwani Muslim Youth (PMY), the MYC's predecessor, are believed to have begun making visits to Somalia as early as 2006.¹² According to multiple sources in Majengo interviewed by the Monitoring Group, among the first of these was Juma Ayub Otit Were "Taxi Driver"¹³, who has since been instrumental in smuggling other MYC members across the border. A number of other 'brokers' involved in human smuggling have also aided Kenyan Al-Shabaab supporters to travel to Somalia, using several Eastleigh Hotels, including Royal Hotel in Eastleigh, Nairobi as points of departure.¹⁴ These brokers exploit Kenya's proximity to Somalia, its porous borders and corrupt border and security officials in order to facilitate the passage of MYC members and other indigenous to travel to Somalia on their 'hijra' to fight alongside Al-Shabaab.

11. The growing numbers of MYC members and other indigenous Kenyans involved in the Somali conflict has not escaped notice. On 15 July 2008, an Al-Shabaab force of 30-40 fighters, including an MYC member named Mohamed Juma Rajab (aka Qa'Qa "Kadume"), ambushed a column of TFG and Ethiopian forces 60km from Baidoa at Bardaale. In the course of the fighting, Qa'Qa, an RPG shooter, was killed. After the incident, a senior Al-Shabaab commander, Al-Amiriki is seen in a video titled "*Ambush at Bardale*" eulogizing Qa'Qa's as an ideal Mujahedeen. In a further acknowledgement of the Kenyans' role within Al-Shabaab ranks, a senior MYC member, Wahome Tajir Ali "Abu Jafar", is featured in a November 2010 Al-Shabaab video release, which Monitoring Group believes to be a recruitment pitch targeting Swahili-speaking Africans.¹⁵

12. On 20 March 2011, Ras Kamboni militia under the command of Sheikh Ahmed Madobe, together with Kenyan-trained TFG forces, attacked Al-Shabaab militias in the district of Dhobley in Lower Juba. After several hours of heavy fighting Ras Kamboni militia and TFG forces retreated. The Monitoring Group has since learned that several members of the Kenyan contingent in Somalia fought alongside Al-Shabaab during this clash, including an MYC commander named Ramadan Osao "Captain". In a telephone call from Dhobley to a key Pumwani Riyadhha Mosque Committee (PRMC) member on 21 March 2011, "Captain" described Al-Shabaab's victory over the Ras Kamboni forces and cited the "victory" as justification for more members of MYC to travel to Somalia to join the ranks of Al-Shabaab.¹⁶

13. The Muslim Youth Center (MYC) is based in Nairobi, but has also developed a strong network of members and sympathizers in areas such as Eldoret, Garissa and Mombasa. The Kenyan chapter's

¹² On 14 May 2011, the Monitoring Group interviewed "Zuena" the sister of Suleiman Irungo Mwangi "Karongo" who confirmed that her brother ("Karongo") had left for Somalia around this period. "Zuena" believes that her brother who at the time had recently converted to Islam was taken to Somalia by the "Taxi driver" (Juma Ayub Otit Were).

¹³ Interviews with multiple sources, including a relative of Juma Ayub Otit Were "Taxi driver" on 10 April 2011, In March 2011, the Kenyan security agencies issued an arrest alert for Juma Ayub Otit Were "Taxi driver".

¹⁴ Interview with a Kenyan former Al-Shabaab fighter, Nairobi, 23 March 2011. The source claimed he had been lodged at the hotel en route to Somalia by immigration "broker" in 2009. The Royal Hotel management has provided contradictory responses to Monitoring Group requests for information and has declined request to provide access to its booking and guest records.

¹⁵ Accessed at <http://ia700200.us.archive.org/1/items/t-222/And-Inspire-The-Believers.rm>

¹⁶ Some PRMC members frequently receive updates from MYC members in Somalia. The Monitoring Group has identified one key PRMC official who has received numerous calls from MYC commanders, including 'Amiir' Ahmad Iman Ali.

core responsibilities include addressing the social and economic needs of its membership¹⁷, preparing members to “cross-over”¹⁸ into Somalia for ‘jihad’,¹⁹ outreach, and propaganda.

14. Since 2008, the Monitoring Group has learned that a weekly newsletter, Al-Misbah²⁰ published by MYC for its Kenyan audience has disseminated extremist material in support of both Al-Shabaab and Al Qaeda. In a series of weekly issues from 9 October to 26 November 2009, under the headline “*Jihaad is our Religion*”, Al Misbah published a seminal article of Anwar al Awlaki, a senior Al Qaeda figure based in Yemen, entitled “*44 Ways of Supporting Jihaad*”, which encouraged readers to support the ‘mujahideen’ with moral support, by paying their expenses, contributing to their medical needs, and spreading the writings of the Mujahideen and their scholars.²¹

15. The same edition included a number of related articles, including a critique of TFG by a Sheikh Abu Muhammed al-Maqdisi, entitled “*A Message in Support of Mujahideen in Somalia and Exposing The Suspicions of Dajjal Scholars*”,²² which openly praised the leadership of Al-Shabaab and offered an ‘Islamic critique’ of President Sheikh Sharif Ahmad’s ties with the West. In addition to the article, Al-Misbah also advertised the sale of Jihad T-shirts, which included children’s sizes, bearing the inscription “*Jihaad is our Religion*”.

16. Information and video evidence presented to the Monitoring Group confirms that the T-shirts advertised in Al-Misbah were in fact part of a consignment used during a ‘jihad training session’ for young children at Masjid Nuur (Nuur Mosque) in Kawangware, Nairobi on 20 October 2009.²³ During an initial interview with the Monitoring Group, the Imam of the mosque denied that MYC had used the Mosque to recruit for Al Shabaab. But when presented with a photo of one of the young participants who had attended the MYC session,²⁴ he admitted that such an event must have taken place secretly at the Mosque.²⁵ The Imam also told the Group that Idris Christopher Magondu, an MYC associate who is currently in detention in Kampala for his alleged role in the Kampala bombings of July 2010, had frequented the mosque on numerous occasions.²⁶

¹⁷ For MYC associates and known members in East Africa, see Annex 2.2.b.

¹⁸ The phrase “cross-over” in Majengo and among MYC members is used to describe when an individual has or is intending to travel to Somalia to join Al-Shabaab.

¹⁹ During the course of 2009, the Monitoring Group learned from both current and former MYC members, that following a decision by its ‘Amiir’, Ahmad Iman Ali to embark on a Hijra to Somalia in 2009, an aggressive attempt ensued to radicalize and recruit for the purposes of supporting Al-Shabaab.

²⁰ For Al-Misbah newsletter and articles, see 2.2.c.

²¹ Al-Misbah newsletter, issue 087, 6 November 2009.

²² Al-Misbah newsletter, issue 085, 23 October 2009.

²³ MYC Training session, “*Jihaad Katika Misingi Ya Quraan Na Sunnah*”, 20 October 2009, accessed at <http://www.archive.org/details/JihaadKatikaMisingiYaQuraanNaSunnah>. The video depicts approximately 20-30 children in a classroom, listening to Amiir Ahmad Iman’s lecture on jihad. One young is wearing a “Jihad is our Religion” T-shirt.

²⁴ For photo of young boy at jihad recruitment session by MYC, see Annex 2.2.d.

²⁵ Interview, 20 April 2011.

²⁶ According to governmental sources, Idris Christopher Magondu facilitated the movement of the Kampala suicide bombers from Kenya to Uganda through Gateway Bus Service. Monitoring Group sources inside MYC also confirm the close links between Idris and its members.

17. ‘Jihad training sessions’ typically consist of classroom-based lectures using examples of ‘Islamic struggles’ such as conflicts in Afghanistan, Iraq, and Yemen; profiles of certain radical clerics and their ideologies; and videos of previous MYC events.²⁷ They may also involve outdoor activities. One such event took place on 27 September 2009, at the Sir Ali Muslim Club in Nairobi. Although advertised as an “Eid funfair and celebration” with camel-rides and other entertainment, the Monitoring Group has obtained photographic evidence that MYC held a ‘jihad training exercise’ at the grounds on 27 October 2009, attended by at least 50 MYC members wearing combat style waistcoats with the inscription “*Jihaad is our Religion*”.²⁸ Rental of the club premises was covered by a deposit of KES 35,000 by an individual named ‘Feisal Musa’ on behalf of the Park Road Youth Group - a partner Muslim youth group with close links to MYC ‘Amiir’ Ahmad Iman Ali.²⁹ After initial denials and contradictory testimonies, the Sir Ali Muslim Club Manager and some Committee members now acknowledge that this event did take place, but do not admit that any para-military training took place.³⁰

18. In January 2010, MYC had a further opportunity to exhibit its commitment to Al-Shabaab. Early in the month, Jamaican Muslim preacher, Abdullah al-Faisal had been arrested by the Kenyan authorities. In response, MYC members led by Mohamed Murithi “General”³¹ planned and participated in violent demonstrations in the Nairobi town centre,³² which were captured in a 45-minute video produced by MYC’s media wing, Hijra Media, entitled “*Nairobi Intifada, 15 January 2010*”. The video is accompanied by a background theme song “*Nairobi Tutafika*” sung by Wahome Tajir Ali “Abu Jafar” an MYC commander based in Somalia and close confidant of ‘Amiir’ Ahmed Iman Ali. The video opens with the Al-Shabaab logo, and a message from MYC pledging that the “Muslim youth of Kenya support our Mujahideen brothers in Somalia...” and includes footage of deceased Kenyan Al Qaeda figure, Saleh Al Saleh Nabhan. The Monitoring Group has positively identified a number of MYC members who appear in the video wearing ‘jihad’ T-shirts and carrying the Al-Shabaab flag while engaging in violence against Kenyan security officials.³³

Extending the ‘jihad’ to Kenya

19. Ahmad Iman Ali, the “Amiir of MYC” and “Amiir of Majengo”³⁴ has more recently emerged as the ‘Amiir’ of East African jihadists in Somalia.³⁵ Having based himself in Somalia since 2009, he is

²⁷ Such as an MYC recruitment session that took place from 24 to 26 December 2009 in Nyeri, organized by Sheikh Ali Bahero and allegedly sponsored in part by PRMC (Pumwani Riyadha Mosque Committee).

²⁸ See Annex 2.2.e

²⁹ See Annex 2.2.f

³⁰ Interviews on 26 and 31 March 2011. The Monitoring Group also notes that this event did not have a police permit, which would normally be required, for public events at the Club.

³¹ Mohamed Murithi “General” is believed to be a MYC senior commander currently in Somalia and originally from the Dandora Estate in Nairobi.

³² For pictures of MYC members at the al-Faisal demonstrations on 15 January 2010, see Annex 2.2.g.

³³ MYC DVD produced by Hijra media, “Nairobi Intifada, 15 January 2010”, sourced on 17 March 2011

³⁴ The Monitoring Group has been told by numerous MYC informants that the ‘Amiir’ of MYC is by right the ‘Amiir’ of Majengo (Muslim youth).

³⁵ See Annex 2.2.h

currently believed to command an estimated force of between 200 and 500 fighters, most of whom are Kenyans, and specifically MYC members — including minors³⁶ — from Majengo who have been motivated by his persistent proselytizing.³⁷ Ahmed Iman's success in recruiting fighters and mobilizing funds for the cause, appear to have earned him steady ascendancy within Al-Shabaab.³⁸ The Monitoring Group believes that he now intends to conduct large-scale attacks in Kenya, and possibly elsewhere in East Africa.

20. During a 13 September 2010 lecture, addressing MYC combatants and other Swahili-speaking fighters in Somalia, Ahmad Iman dissuaded Kenyan Muslims from engaging in national politics, urging them instead to “*Chinja*” (*cut*), “*Chonga*” (*peel*) and “*Fiyeka*” (*slash*)” the throats of the [Kenyan] infidels and “to hit back and cause blasts [in Kenya]” similar to the Kampala bombings.³⁹

21. In another undated message, uploaded to the Internet on 30 December 2010, Ahmad Iman encouraged MYC members to begin jihad in Kenya by attacking its institutions. Part of the message urged its members to contemplate “...a man who says, strap the bombs on me and let me blow myself up in the Parliament building of Kenya”.⁴⁰

22. On 7 March 2011, Kenyan security officials issued an alert against nine MYC members suspected to have trained in Somalia.⁴¹ Among the MYC members listed in the alert were:

- Juma Ayub Otit Were “Taxi Driver”, a senior MYC commander in Somalia serving with Al-Shabaab;
- Abass Mohamed Mwai a combatant fighting in Somalia alongside Al-Shabaab;
- Sylvester Opiyo Osodo aka ‘Musa’, a close confidant of Kenyan Sheikh Aboud Rogo who serves as MYC’s ‘librarian’ in charge of its resource center; and
- Abdulrahman Mutua Daud.

23. A serving MYC member independently informed the Monitoring Group that members have been returning to Kenya from Somalia since late 2010, with a view to conducting possible operations in Kenya, at the direction of Amiin Ahmad Iman.⁴² The same sources have indicated that some MYC members not mentioned in the alert are currently in hiding in Mombasa, but continue to be supported financially by MYC and its supporters.⁴³ They have also shown the Monitoring Group an MYC ‘safe

³⁶ Interview with two minors from MYC, 21 April 2011

³⁷ Interview on 25 March 2011 with a former MYC combatant who had served four months in Somalia, including in Bardale and Kismayo.

³⁸ Interview on 25 March 2011 with a former MYC fighter who had fought alongside Al-Shabaab in 2010. The source stated he was taken to see ‘Amiin’ Ahmad Iman Ali immediately upon arrival in Somalia.

³⁹ Uploaded to the internet on 23 December 2010. Accessed at <http://www.archive.org/details/UnyongeKatikaUmmahWaKiislamu3>.

⁴⁰ Muslim Youth Center. “Unyonge Katika Ummah Wa Kiislamu part 2”, accessed at <http://www.archive.org/details/UnyongeKatikaUmmahWaKiislamu2>

⁴¹ The Monitoring Group has obtained information indicating that approximately twenty MYC members entered Kenya from Somalia in February 2011.

⁴² Interviews with current and former MYC members, February-April, 2011

⁴³ Interviews with current and former MYC members, February-April, 2011.

house' 60 kilometers from Nairobi, previously used by MYC senior commander, Juma Ayub Otit Were "Taxi driver" and other MYC members.

24. On 9 October 2009, MYC advertising through its Al-Misbah newsletter urged members to attend a MYC symposium from 10 to 11 October 2009. Among the speakers of the symposium were Sheikh Ali Bahero⁴⁴ and 'Amiir' Ahmad Iman Ali.⁴⁵ On 10 October 2009, Sheikh Ali Bahero delivered a lecture titled "*Role of the Youth in Da'wah*", which focused primarily on preparing for Jihad and how to reach Somalia. In the video of the symposium viewed by the Monitoring Group, Ali Bahero is seen justifying child recruitment of Al-Shabaab in saying: "...the prophet was recruiting children [for Jihad] from the age of 13. Al-Shabaab is doing the same; similar to what the prophet did". In addition, he is also featured describing to his MYC audience travel routes to Somalia from Nairobi by telling them:

"...let's not be hasty. We have to have a plan. If I want to get to where [President Sheikh Sharif Ahmad] Sharif is I have to catch a bus from Nairobi to Malindi, and then get to Lamu and then get onto a boat to our final destination [Somalia]."⁴⁶

25. This trend is principally aimed at externalizing the conflict, as the Monitoring Group believes was the primary motive for the Kampala bombings in 2010. Currently, the Monitoring Group is investigating the possible role of MYC in the incident, and has also established a connection between a number of the key suspects involved in the bombings to MYC commanders and Amiirs.

Commerce, Charity and Crime: Al-Shabaab Financial Support Networks in Kenya

26. Al-Shabaab supporters in Kenya have established an extensive and complex financial support system to sustain their own activities, sponsor the travel of recruits to Somalia, support the Kenyan families of Al-Shabaab members in the field, and provide financial contributions to the jihadist cause. The movement considers such funding to be critical to sustaining the presence of east African jihadists fighting alongside Al-Shabaab in Somalia. On 27 March 2011, Ahmad Iman issued a directive to his Kenyan associates, that the organization should "direct all the money to Al-Shabaab because it is their right [...] He [Ahmad Iman] instructed us to stop the construction [of the mosque] and re-direct the money to that side [Somalia]."⁴⁷

27. A key pillar of Kenyan financial support for Al-Shabaab is the Pumwani Riyadhha Mosque Committee (PRMC), which owns a large section of land in Majengo, including Gikomba market — the largest second-hand clothes market in Kenya. Historically, lots in the market place have been leased in order to raise funds for the mosque. But in 2008, under the pretext of establishing a 'self-help group', Ahmad Iman succeeded in persuading the PRMC to appoint Pumwani Muslim Youth members as 'rent collectors'. The negotiation resulted in PMY members receiving a percentage of the rent, thus

⁴⁴ According to Monitoring Group sources in MYC, Sheikh Ali Bahero remains one MYC's most prolific visiting clerics.

⁴⁵ Al-Misbah newsletter, issue 083, 9 October 2009.

⁴⁶ MYC Symposium CD filmed by O I Video productions in association with Muslim Youth Center, Martib Center, 10 October 2009.

⁴⁷ Confidential audio recording of a PRMC official, dated 27 March 2011, describing discussion dated 26 March 2011 with 'Amiir' Ahmad Iman Ali from Somalia using mobile number +252618739735. Audio provided to Monitoring Group on 28 March 2011.

providing income and employment for a large number of young Muslims in Majengo.⁴⁸ When Ahmad Iman was appointed the PRMC secretary on 7 June 2009, the PMY/MYC, with the tacit blessing of the PRMC, became the de facto ‘owners’ of Gikomba market and appropriated all its revenues.⁴⁹

28. Bank statements and other related documents obtained by the Monitoring Group confirm that MYC also benefits from direct financial contributions by PRMC in support of its Al-Shabaab related activities. Since at least August 2009, the PMY/MYC has been receiving approximately KES20,000 per month from PRMC’s Gulf African Bank account, ostensibly for the publication of Al-Misbah.⁵⁰ At the same time, PRMC supports a number of families in Majengo, Nairobi as part of the Mosque’s community support program, including the families of MYC members fighting alongside Al-Shabaab in Somalia.

29. In February 2010, for example, MYC member Ramadan Shuaib “Giggs” travelled to Somalia. However, an 11 April 2010 audio recording of PRMC members discussing the reported “cross over” of Mohamed Said Oribo, an MYC member and a Majengo ‘Amiir’ aspirant, the audio obtained by the Monitoring Group indicates that regular payments continue being made to Giggs.⁵¹ Likewise, a source familiar with MYC member Henry Saidi Irangu “Baba”, who left to join Al-Shabaab in Somalia in February 2011, confirmed to the Monitoring Group that both “Baba” and his family continue to receive financial assistance from PRMC.⁵²

30. PRMC’s funding of MYC also involves the sponsorship of travel to Somalia to join the ranks of Al-Shabaab. An audio recording of a PRMC discussion, reinforced by multiple interviews, confirms PRMC financial assistance for MYC members to join Al-Shabaab.⁵³ Monitoring Group investigations suggest that such funding comes both from PRMC’s ‘official’ Gulf African Bank account (no. 08100025010), and also from a second account with Chase Bank (no. 601259001), whose existence is known only to a select group of PRMC Committee members.⁵⁴

31. Since it was opened on 1 October 2010, the PRMC Chase Bank account has only received ‘internal’ transfers from the PRMC’s Gulf Bank account, with one notable exception: a deposit of

⁴⁸ PRMC financial documents, including audit spreadsheets and voucher-books from Gikomba market, indicate rent payments between KES 3,000 -15,000 per month, part of which is allocated to PMY (later MYC) members. These documents all indicate that a large number of PMY members were receiving monthly payments for acting as “guides”.

⁴⁹ Interview with PRMC Accounting Officer, 31 March 2011

⁵⁰ Interview with former Al-Misbah writer, February 2011, and PRMC bank statements provided to Monitoring Group by Gulf African Bank. Independent sources have told the Monitoring Group that PRMC contributions to Al-Misbah are ongoing.

⁵¹ Audio recording of PRMC members dated 11 April 2011. The Monitoring Group is also aware that a number of PRMC officials have close family members in the MYC who are active in Somalia.

⁵² Interview with a family member of “Baba”, 14 April 2011

⁵³ Audio recording of interview with PRMC Assistant Treasurer and PRMC Office Manager, both officials openly admitted to “sponsoring” MYC, 5 April 2010.

⁵⁴ According to the Monitoring Group’s inspection of PRMC’s Chase Bank account, the following cheques were deposited: cheque for 40,000KES tendered on 17 January 2011; and cheque for 250,000KES tendered on 7 February 2011; cheque for 100,000KES tendered on 16 February 2011

KES500,000 on 17 February 2011 from Kenyan Member of Parliament Amina Abdalla.⁵⁵ In an interview with the Monitoring Group, the MP confirmed her close association with Ali Abdulmajid, a senior official of PRMC and Vice Chairman of Riyadhha Mosque Committee,⁵⁶ and acknowledged that she has frequently sought the assistance of MYC members for campaigning purposes. But she described the funds as a contribution to Riyadhha Mosque's reconstruction fundraising and denied any knowledge of linkages between PRMC or MYC and Al-Shabaab. The Monitoring Group believes that the donation in question was solicited by PRMC members under false pretences, in part for funding MYC activities in Somalia, and has no evidence to suggest wilful wrongdoing on the part of the MP.

32. Other senior Kenyan politicians have also in the past donated funds to PRMC. For example, the Monitoring Group has learned that on 12 September 2009, the Kenyan Minister of Tourism, Najib Balala made a "public cash donation" of KES200,000 to a PRMC's Riyadhha Mosque reconstruction fundraising event.⁵⁷ The Minister's donation was deposited into the PRMC's Development Steering Committee's account at Habib Bank (account no. 302178-03) — an account that was, at the time, overseen by 'Amiir' Ahmad Iman and other MYC members. The Monitoring Group has received credible information indicating that that funds deposited into this and other accounts (PRMC Gulf African Bank) controlled by 'Amiir' Ahmad Iman were used at least in part to finance his passage to, and upkeep in, Somalia in late 2009.⁵⁸ The Monitoring Group has no evidence to suggest that Minister Balala was aware that his financial contribution to the PRMC might be used to support Al-Shabaab.

33. The Monitoring Group obtained an audio recording of a 7 May 2011 phone call between members of PRMC and MYC combatants in Somalia that clearly demonstrates PRMC's continued funding of MYC combatants fighting alongside Al-Shabaab.⁵⁹ During the conversation between Ramadan Osao "Captain" a MYC commander and the PRMC official, "Captain" can be heard persistently appealing to the official to send funds to the combatants and requests for US\$1,000 to be sent to the indigenous Kenyan contingent with Al-Shabaab, noting that "...this is what [they] should contribute to because the material world has no meaning now...". In response, the PRMC official repeatedly promises to assist in finding a way to send the requested funds.

34. Another reliable source of financial support for the MYC is the Afwan Medical Center (AMC). Since 2008, AMC has paid for advertising space in MYC's weekly Al-Misbah newsletter, which propagated jihad and openly supports Al-Shabaab. On 21 February 2009, AMC assisted MYC in opening a bank account at the Gulf African Bank, Eastleigh branch, into which regular deposits of

⁵⁵ See Annex 2.2.i

⁵⁶ Ali Abdulmajid is the brother of Abdallah Abdulmajid, an active member of MYC.

⁵⁷ Other senior Kenyan politicians invited to the fundraising event included: Sheikh Muhammad Usman, Hon. Amina Abdallah, Hon. Simon Mbugua (Area MP) and Hon. Sheikh Dor. See Annex 2.2.j.

⁵⁸ According to multiple MYC sources, Monitoring Group, the 12 September 2009 event was conceptualized and organized by Ahmad Iman, and the donations from the event formed a large part of the funds he took to Somali. Interviews on 12 and 13 June 2011.

⁵⁹ See Annex 2.2.k.

KES 15,000 were made over a period of six months (between 2009 and 2010) in the name of Dr. Ali Omar Salim (managing director of AMC) and of the AMC itself.⁶⁰

⁶⁰ According to MYC bank records from 22 February 2009 to 21 March 2011, Dr. Ali Omar Salim (MD of Afwan Medical Center) last deposited 15,000KES into MYC's bank account on 24 July 2010. However, confidential sources confirm that Afwan Medical Center continues to fund MYC through regular cash payments.


Annex 2.2.a.: Muslim Youth Centre Constitution

MUSLIM YOUTH CENTER
←—————→
CONSTITUTION

Drawn by:

Chacha A. Mwitia Advocate
Statehouse Avenue
Gem Apartments, 2B
Box 43120 – 00100
Nairobi, Kenya

I Certify that this is a true
Copy of the Original.


SAAD M. SAAD - ADVOCATE
P. O. Box 25949-00504, NAIROBI

MUSLIM YOUTH CENTER CONSTITUTION

1) NAME:

The name of the Group shall be Muslim Youth Center (hereinafter referred to as MYC)

2) OBJECTS :-

A)

- i. To promote the self-sufficiency of the Muslim Community through identification of the causes of poverty within the Community and undertaking of effective programs to eradicate poverty;
- ii. To give the Basic Foundation of Islam in knowledge, assistance, participation and awareness to the Muslim Youth in particular and to the Community in general;
- iii. To further the Cause of Islam both inside and outside the Mosque.
- iv. To promote and protect the Religious and Communal Rights of the Muslims in our Community;
- v. To conduct or arrange for regular Islamic lectures, classes, sermons by renowned scholars in Mosques, Social Halls, Schools, Institutions within Pumwani Division;
- vi. To set up and run Religious and secular schools, libraries, resource centres for youths within the Division for the purpose of nurturing and developing talents among the youth;
- vii. To render assistance for the advancement of the Muslim community in Religion, education, health, training, social & welfare;
- viii. To give Religious counsel to the youth (in particular) and foster social development by strengthening the Spiritual life.
- ix. To wage war against drug abuse, child abuse & molestation, prostitution, gangster terrorism, domestic-violence and AIDS.
- x. To respond effectively to natural and man-made disasters such as diseases, famine, displacement that may befall the Community;
- xi. To advance and promote peace and peaceful co-existence by championing justice, human rights, inclusiveness and integration in national initiatives, mediation and resolution of conflict.
- xii. To network with other Organizations and People sharing the aspirations of MYC for the benefit of the Muslims in particular;
- xiii. To implement any other charitable objectives conforming to Islam and which MYC deem desirable;

B) In furtherance of the said objects MYC shall exercise the following POWERS:-

- xiv. To study, survey and do research on the areas of need;

2

I Certify that this is a true
Copy of the Original
CSA
SAAD M. SAAD - ADVOCATE
P.O. Box 25949-00504, NAIROBI

- xv. To provide educational services (including setting or/and working with universities, technical and social training establishments and, schools, and in due case provide/supply/distribute library facilities, teachers, books, learning equipment and scholarships for Kenyan students) where the resources otherwise available are adequate;
- xvi. To take such steps as are necessary to assist impoverished communities to combat poverty, malnutrition, hunger, disease and sickness, illiteracy, and promote business and job opportunities;
- xvii. To care and advocate for the needy and victims of disasters, senior citizens and persons with disabilities within the Community;
- xviii. To invite well-wishers to work with MYC on a Voluntary basis but accept any allowance that shall be handed out for any type of work that has been done for MYC;
- xix. To raise funds by inviting and receiving contributions from any person or persons whatsoever by way of Grants, Islamic loan and soft loan, sadaka, subscription, donation and otherwise; PROVIDED THAT MYC shall not engage in any activity or object not permissible in Islam;
- xx. To cooperate and collaborate with communities, legal bodies and statutory authorities operating in similar development and charitable fields and to network and we share and exchange information, advice and ideas;
- xxi. To be able to own property in the name of the group and dispose off the same where need be;
- xxii. To make regulations for the management of any property which may be acquired;
- xxiii. To arrange and provide for any or join in arranging and providing for meetings, lectures, seminars, holding exhibitions, and training courses;
- xxiv. To arrange educational or religious broadcasts by way of publication of educational or religious books and articles in newspapers, magazines, pamphlets, journals and by any other means or mode of dissemination of information;
- xxv. To consult with and seek the opinion of and advice from any individual(s), organizations, societies or institutions;
- xxvi. To do all such other lawful things as are necessary for the attainment of the said objects;

3) MEMBERSHIP QUALIFICATION & REQUIREMENT

- a) Persons of Muslim faith and adherents to Qur'an & Sunnah, with integrity and high standing in the society and above the age of 18 years are eligible for membership of MYC and shall, subject to the approval of the founder members, become a member on payment of an entrance fee to be determined by the executive committee from time to time.

- b) Every member shall pay a monthly subscription of Kshs 100 not later than the 15th day of each month.
- c) Any member desiring to resign from MYC shall submit his resignation to the secretary, which shall take effect from the date of receipt by the secretary of such notice.
- d) Any member may be expelled from membership if a general meeting of MYC shall resolve by a two third majority of the members present that such a member should be expelled on the grounds that his conduct has adversely affected the reputation or dignity of MYC, or that he/she has contravened any of the provisions of the constitution of MYC.
- e) The executive committee shall have power to suspend a member from his membership until the general meeting of the group following such suspension but notwithstanding such suspension a member whose expulsion is proposed shall have the right to address the general meeting at which his expulsion is to be considered.
- f) Any person who resigns or is removed from membership shall be entitled to a refund of his subscription or any money contributed by him/her at a ratio to be determined by the executive committee.
- g) Any member who falls into arrears with his/her monthly subscription for more than six months shall automatically cease to be a member of MYC and his/her name shall be struck off the register of members. The executive committee may, however at its discretion, reinstate such member on payment of the total amount of subscription outstanding.

4) OFFICE BEARERS

THE EXECUTORS OF THIS CONSTITUTION ARE THE FOUNDER MEMBERS, TO HOLDER THE POSITIONS OF CHAIRMAN, SECRETARY AND TREASURER RESPECTIVELY.

- a) The office bearers of MYC shall be :-
 - i) The Chairman
 - ii) The Vice Chairman
 - iii) The Secretary
 - iv) The Assistant Secretary
 - v) The TreasurerAll of whom shall be fully paid up members of MYC and shall be elected after a three year term at the annual general meeting.
- vi) 3 co-opted members on the bases of specialized knowledge and training.
- b) All office bearers shall hold office from the date of election for a period of three years, subject to the conditions contained in sub-paragraphs (c) and (d) of this rule shall be eligible for re-election.
- c) Any office bearer who ceases to be a member of MYC shall automatically cease to be an office bearer thereof.
- d) Office bearers may be removed from office in the same way as is laid down for the expulsion of members in rule 3 (d) and vacancies thus created shall be filled by persons elected at the general meeting resolving the expulsion.

I Certify that this is a true
copy of the Original
SAAD M. SAAD-ADUC
P.O. Box 7124 NAIROBI

5) DUTIES OF OFFICE BEARERS

- a) Chairman: the chairman shall, unless prevented by illness or other sufficient cause, preside over all meetings of the executive committee and at all general meetings.
- b) Vice Chairman: the Vice chairman shall perform any duties of the Chairman in his absence.
- c) Secretary: the secretary shall deal with all the correspondence of MYC under the general supervision of the executive committee. In case of urgent matters where the executive committee cannot be consulted, he shall consult the Chairman or if he is not available, the Vice chairman. The decisions reached shall be subject to ratification or otherwise at the next executive committee meeting. He shall issue notices convening all meetings of the executive committee and all general meetings of MYC and shall be responsible for keeping minutes of all such meetings and for the preservation of all records of proceedings of MYC and of the executive committee.
- d) Assistant Secretary: if there will be created the position of Assistant Secretary, he shall perform all the duties of the secretary and such other duties as shall be assigned to him by the secretary or executive committee whether the secretary is present or not.
- e) Treasurer: the Treasurer shall receive and shall also disburse, under the directions of the executive committee, all moneys belonging to MYC and shall issue receipts for all moneys received by him and preserve vouchers for all moneys paid by him. The Treasurer is responsible to the executive committee and to members that proper books of account of all moneys received and paid by MYC are written up, preserved and available for inspection.
- f) Assistant Treasurer: if there will be created the position of Assistant Treasurer, he shall perform such duties as may be specifically assigned to him by the Treasurer or by the executive committee and in the absence of the Treasurer shall perform the duties of the Treasurer.

6) THE EXECUTIVE COMMITTEE

- a) The executive committee shall consist of all the office bearers, the three founders of MYC and 3 other co-opted members; such executive committee members shall hold office until the following third annual general meeting. The executive committee shall meet at such times and place as it shall resolve but shall meet not less than once every month.
- b) Any casual vacancies for the members of the executive committee caused by death or resignation shall be filled by the executive committee until the next annual general meeting of the group. Vacancies caused by members of the executive committee removed from office will be dealt with as shown in rule 4 (d).

7) DUTIES OF THE EXECUTIVE COMMITTEE

- a) The executive committee shall be responsible for the management of MYC and for that purpose may give directions to the office bearers as to the manner in which, within the law, they shall perform their duties. The executive committee shall have power to appoint such sub-committees as it may deem desirable to make reports to the executive

committee upon which such action shall be taken as seems to the executive committee desirable.

- b) All moneys disbursed on behalf of MYC shall be authorized by the executive committee except as specified in rule 12 (d).
- c) The quorum for meetings of the executive committee shall be not less than 5 members.

8) GENERAL MEETINGS

- a) There shall be two classes of general meetings; annual general meetings and special general meetings.
- b)
 - i) The annual general meeting shall be held not later than 30th January in each year. Notice in writing of such annual general meeting, accompanied by the annual statement of account and the agenda for the meeting shall be sent to all members not less than 21 days before the date of the meeting and, where practicable, by press advertisement not less than 14 days before the date of the meeting.
 - ii) The agenda for any annual general meeting shall consist of the following:
 - Confirmation of the minutes of the previous annual general meeting.
 - Consideration of the accounts.
 - Confirmation of the founder members.
 - Election of the rest of the office bearers and the board of trustees where necessary in accordance with rule 10 (e) after a period of three years.
 - Appointment of auditors in accordance with rule 11 (a)
 - Such other matters as the executive committee may decide or as to which notice shall have been given in writing by a member or members to the secretary at least four weeks before the date of the meeting.
 - Any other business with the approval of the chairman.
- c) A special general meeting may be called for any specific purpose by the executive committee. Notice in writing of such meeting shall be sent to all members not less than 7 days before the date of such meeting.
- d) A special general meeting may also be requisitioned for a specific purpose by order in writing to the secretary of not less than 7 members and such meeting shall be held within 21 days of the date of the requisition. The notice for such meetings shall be as shown in rule 8 (c) and no matter shall be discussed other than stated in the requisition.
- e) Quorum for general meetings shall be not less than two third of the registered members of MYC.

9) PROCEDURE AT MEETINGS

- a) At all meetings of MYC the Chairman, or in his absence, the Vice Chairman, or in the absence of both these officers, a member selected by the meeting shall take the chair.
- b) The Chairman may at his discretion limit the number of persons permitted to speak in favor of or against any motion.

- c) Resolutions shall be decided by simple voting by a show of hands. In the case of equality of votes, the chairman shall have a second or casting vote.

10) TRUSTEES

- a) As a matter of time, there might be formed a Trust, which will act as the Governing body of MYC and all its activities.
- b) The founder members will be co-opted members with rights to vote in the board of Trustees.
- c) The Trust shall supervise, and manage all the assets of MYC.
- d) All land, buildings and other immovable property and all investments and securities which shall be acquired by the group shall be vested in the name of the Trust, and executed by not less than the three founders and four trustees who shall be members of the group.
- e) The trustees shall pay all income received from properties vested in the Trustees to the treasurer. Any expenditure in respect of such property which in the opinion of the Trustees is necessary or desirable shall do it as outlined for the common good of the Trust and/or MYC.
- f) Tenure of office of the trustees, their retirement, and other management procedure are as will be contained in the Trust Deed to be adopted.

11) AUDITOR

- a) An auditor shall be appointed for the following year by the annual general meeting. All MYC's accounts, records and documents shall be opened to the inspection of the auditor at any time. The treasurer shall produce an account of his receipts and payments and a statement of assets and liabilities made up to a date which shall not be less than six weeks and not more than two months before the date of the annual general meeting. The auditor shall examine such annual accounts and statements and either clarify that they are correct, duly vouched and in accordance with the law or report to MYC in what respect they are found to be incorrect, unvouched or not in accordance with the law.
- b) A copy of the auditor's report on the accounts and statements together with such accounts and statements shall be furnished to all members at the same time as the notice convening the annual general meeting is sent out. An auditor may be paid such honorarium for his duties as may be resolved by the annual general meetings appointing him.
- c) No auditor shall be an office bearer or a member of the executive committee of MYC.

12) FUNDS

- a) The funds of MYC may only be used for the following purposes :
- i) Meeting running expenses of MYC
 - ii) Supporting all the projects of MYC
 - iii) Remittance of required payments to statutory bodies
 - iv) Any other business subject to the approval of the executive committee

- b) All moneys and funds shall be received by and paid to the treasurer and shall be deposited by him in the name of MYC in any bank or banks approved by the executive committee.
- c) No payment shall be made out of the bank account without a resolution of the executive committee authorizing such payment and there shall be THREE signatories to the account, whereby any TWO can transact and one of the TWO must be founder members.
- d) Among the THREE signatories a minimum of TWO of them will be founder members, unless otherwise as will be resolved by the executive committee from time to time.
- e) A sum not exceeding Kshs 3,000 may be kept by the Treasurer for petty disbursements of which proper accounts shall be kept.
- f) The executive committee shall have power to suspend any office bearer who it has reasonable cause to believe is not properly accounting for any of the funds or property of MYC and shall have power to appoint another person in his place. Such suspension shall be reported to a general meeting to be convened on a date not later than a month from the date of such suspension and the general meeting shall have full power to decide what further action should be taken in the matter.
- g) The financial year of MYC shall be from 1st January to 31st December.

13) BRANCHES

Branches of MYC may be formed with the approval of the executive committee and the social services and they will adopt the same constitution as that of the headquarters with the following exceptions:

- a) The aims and objects will not include the formation of branches.
- b) Amendments to the constitution can only be made by the headquarters of MYC in accordance with the provisions of rule 14.
- c) The provisions of rule 15 shall apply to branches but, in addition, branches will not be dissolved without consultation with their headquarters.

14) AMENDMENTS TO THE CONSTITUTION

Amendments to the Constitution of MYC must be approved by at least a two-thirds majority of members at a general meeting of MYC. They cannot, however, be implemented without the prior consent in writing of the social services officers, obtained upon application to him made in writing and signed by three of the office bearers.

15) DISSOLUTION

- a) MYC shall not be dissolved except by a resolution passed at a general meeting of members by a vote of two-thirds of the members present. The quorum at the meeting shall be as shown in rule 8(e). If no quorum is obtained, the proposal to dissolve MYC shall be submitted to a further general meeting which shall be held one month later. Notice of this meeting shall be given to all members of the group at least 14 days before the date of the meeting. The quorum for this second meeting shall be the number of members present.

I Certify that this is a true
Copy of the Original
SEAD M. SAAD - ADVOCATE
P. O. Box 25940-00502 NAIROBI

- b) Provided, however, that no dissolution shall be effected without prior permission in writing of the social services office, obtained upon application to them made in writing and signed by three of the office bearers.
- c) When the dissolution of MYC has been approved by the social services office, no further action shall be taken by the executive committee or any office bearer of MYC in connection with the aims of MYC other than to get in and liquidate for cash all the assets of MYC. Subject to the payment of all the debts of MYC, the balance thereof shall be distributed in such other manner as may be resolved by the meeting at which the resolution for dissolution is passed.

16) INSPECTION OF ACCOUNTS AND LIST OF MEMBERS

The books of account and all documents relating thereto and a list of members of MYC shall be available for inspection at the registered office of MYC by any officer or member of MYC on giving not less than seven days notice in writing to MYC.

IN WITNESS WHEREOF the Founder members have hereunto set their respective hands on this 30th day of DECEMBER 2008.

SIGNED by AHMAD IMAN ALI]

Ahmad Iman Ali
30/12

In the presence of:]

FUROQAN CHACHA]
ADVOCATE]
P.O. BOX 43120 - 00622]
NAIROBI - KENYA]

CHAIRMAN

SIGNED by HUSSEIN ALLY]

In the presence of:]

FUROQAN CHACHA]
ADVOCATE]
P.O. BOX 43120 - 00622]
NAIROBI - KENYA]

SECRETARY

SIGNED by ABDI MOHAMED MBITHUKA]

In the presence of:]

FUROQAN CHACHA]
ADVOCATE]
P.O. BOX 43120 - 00622]
NAIROBI - KENYA]

TREASURER

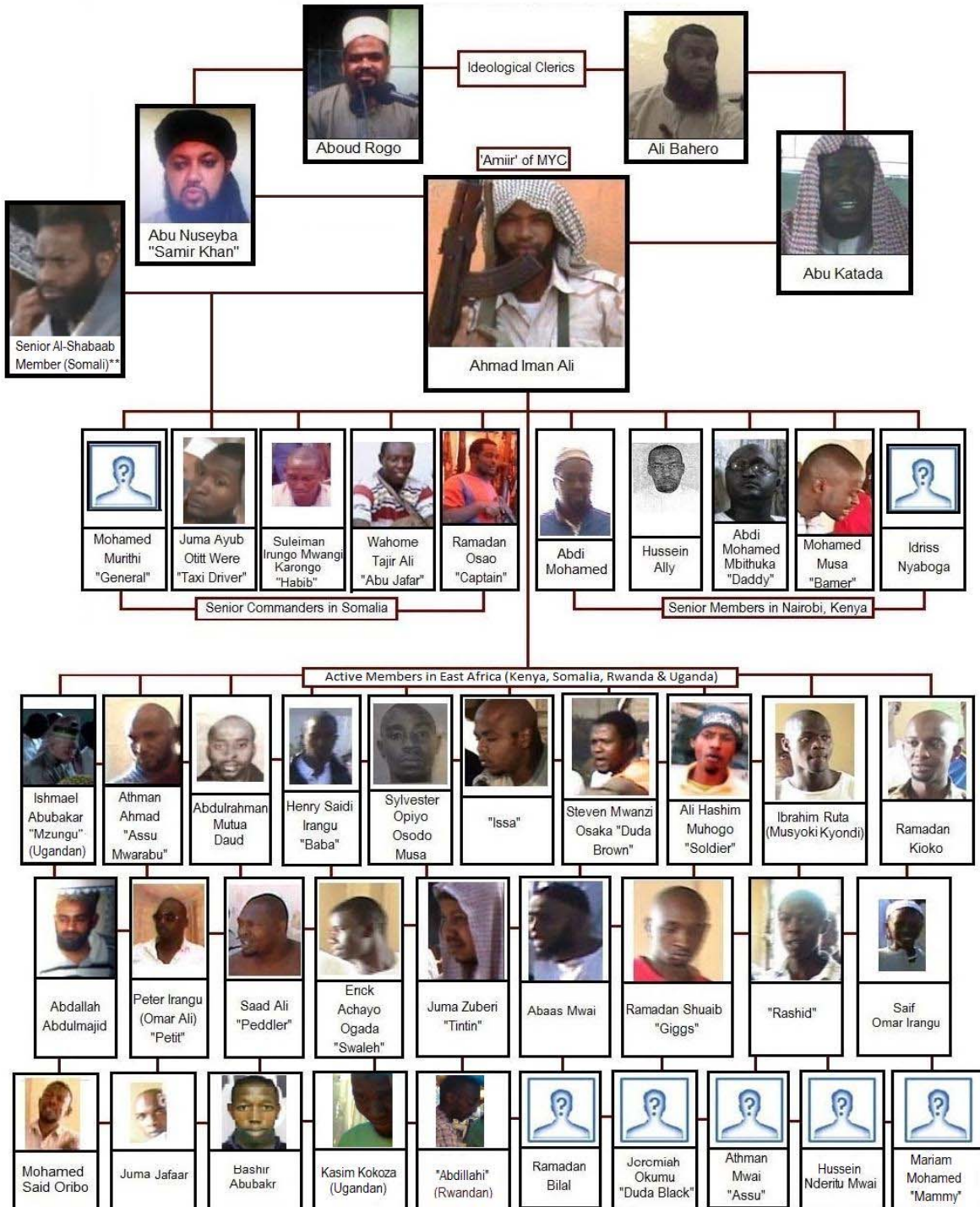
Drawn by:

Chacha A. Mwita Advocate,
Statehouse Avenue, Gem Apartments - 2B, P.O. Box 43120 - 00100, Nairobi, Kenya.

I Certify that this is a true
Copy of the Original
SAAD
SAAD M. SAAD - ADVOCATE
P.O. Box 25949-00504, NAIROBI

Annex 2.2.b.: Muslim Youth Centre organizational chart⁶¹

List of known MYC Clerics and Active Members in East Africa*



* The above mentioned names of MYC members in East Africa represent a small fraction of the group that is linked to Al-Shabaab in Somalia. The Monitoring Group is also aware that some of the aforementioned members have been apprehended.

** The Senior Al-Shabaab Member is believed to have overall shared responsibility with Juma Ayub "Taxi driver" and is based in Eastleigh, Nairobi. His name is currently unknown.

Annex 2.2.c.: Al-Misbah weekly newsletters (No. 083, No. 085 and No. 087)



MUSLIM YOUTH CENTER
Preference for Others

Issue No. 083

AL-MISBAH

A PUBLICATION OF MUSLIM YOUTH IN MAJENGO, PUMWANI

This newsletter contains some of Allah's names. Do not throw in trash, Either store, shred, or circulate. Shukran



Shehwal 20, 1430/09 Oct, 2009

Jihaad is Our Religion!

Why Calamities and Destructions are Happening to Muslims?

By: Mohamad Sharis Abdul Karim

Dear brothers, one question that may arise in our mind is why are these calamities, and destructions happening to Muslims. Yes, indeed the oppressors are the wrong doers. They make destruction and kill Muslims and steal their properties. On the other side, it is worth for us to look on ourselves so that we can improve our weaknesses. I would like to recite one Hadith... and I don't intend to elaborate on it. Let us read it and we judge it ourselves.

The companion 'Abdullaah Ibn 'Abbaas r.a., narrated that the Prophet sallallaahu 'alaihi wa sallam said: "Five matters result when five things happen: If people break their covenant with Allaah, He will send an enemy against them; If they rule by other than the Law of Allaah, poverty will spread among them; If they are deceptive in trade, Allaah will deprive them of crops and will be struck with famine; And if they withhold the payment of Zakaah, they will be struck with drought" [Al-Tabaraani]

In another narration he sallallaahu 'alaihi wa sallam said: **"If they break the covenant of Allaah and His Messenger, Allaah will send an external enemy against them who will seize some of their possessions; If they do not rule by the Book of Allaah, nor attempt to implement everything in it, Allaah will spread enmity among them."**

Conversely, obeying Allaah and His Messenger sallallaahu 'alaihi wa sallam is the source of victory. Allaah says **"O you who have believed, if you support Allaah, He will support you [by giving you victory]."** [Surah Muhammad Ayah 7] Indeed, Allah gives victory to those who deserve it. And most of the times defeat comes from ourselves.

One night, Sa'd Ibn Abi Waqqaas, may Allaah be pleased with him, was checking on his army during the battle of Qadissiyah. He passed by the tent of one group of Mujahideen at night and found the men inside praying Qiyaam, or voluntary night-prayer, and remarked: 'Victory comes from such a tent' and then he passed by another tent and found the men inside sleeping and remarked: 'Defeat comes from such a tent.'

This was despite the fact that the men who were sleeping only missed a recommended prayer and not an obligatory one; yet Sa'd

considered missing this recommended act to be a valid reason for defeat.

Let us avoid destructions, disasters and humiliation. Muslims have experienced too many appalling tragedy in their own lands, First it was Palestine, then Afghanistan, then Bosnia, then Chechnya, then Iraq, and now Somalia, and tomorrow we never know whose turn it will be.

The Prophet sallallaahu 'alaihi wa sallam was once asked: **"Would we be punished by disasters which befall us while we have righteous people amongst us?"** he sallallaahu 'alaihi wa sallam replied: **"Yes, if evil becomes widespread."** Allaah says clearly on this issue in al Quraan: **"And fear the Fitnah (affliction and trial, etc.) which affects not in particular (only) those of you who do wrong (but it may afflict all the good and the bad people), and know that Allāh is Severe in punishment"**. [Surah Al-Anfaal: 25]

Therefore, if Muslims truly wish for safety from destruction and attain victory in Jihaad, then they must change and improve what is in themselves as Allaah says that which translates as: **"Verily! Allāh will not change the good condition of a people as long as they do not change their state of goodness themselves. But when Allāh wills a people punishment, there can be no turning back from it, and they will find besides Him no protector"**. [Surah Ar-Ra'd: 11]



Al-Misbah Newsletter is a Publication By Muslim Youth Center and it is distributed for DAWAH Purposes to over 4000 Muslims FREE of CHARGE YOUR GENEROUS DONATION WILL ASSIST IN ITS PUBLICATION AND INCREASE CIRCULATION: Bankers: Gulf African Branch: Eastleigh A/c: Muslim Youth Center A/c No: 0 8 1 0 0 0 2 2 0 1 For MPESA Donation, send to 0723 330 153

"JIHAD IS OUR RELIGION"
T-Shirts FOR SALE
Adult Size Kshs 300/=
Kids Kshs 250/=
Call 0722 228 584 / 0722 647 147 / 0723 002 727



Al-Misbah is a Publication of Muslim Youth Center, Majengo, Pumwani. PO Box 131 30-00200 City Square, Nairobi, Kenya, Tel: 0722 228 584 / 0722 647 147 email: mycenter09@gmail.com

2 English

The Muslim Fortress
Supplication against the enemies

"*Allahumma Munzil-il-Kitaabi, Sarii-il-hisaabi, ihzim-il-ahzaaba, Allahumma-hzimhum wazalzilhum.*" [Muslim3/1362]

ALIVE HEART
QUR'AN

Allah SW says: "O you who believe! What is the matter with you, that when you are asked to march forth in the Cause of Allah (i.e. Jihad) you cling heavily to the earth? But little is the enjoyment of the life of this world as compared to the Hereafter. If you march not forth, He will punish you with a painful torment and will replace you by another people; and you cannot harm Him at all, and Allah is Able to do all things" [TAWBAH 38-39]

HADITH

"If you transact (interest), be busy with cattle, content in farming, and abandon JIHAAD, Allah will instill weakness in you, He will NOT remove it till you return to your RELIGION" [Tirmidhi]

NOTABLE QUOTES

Suppose you weren't die tomorrow. How will you spend your last day?

America's Terrorism

NOAM CHOMSKY: Darfur - It's a good question why Darfur is such an issue. I mean, there's a lot of killing in Darfur. The numbers are apparently mostly made up, but it's substantial. On the other hand, it isn't a fraction of the dead in Iraq, let's say, and it isn't even a tiny fraction of the dead in the Congo right near by. So why is there a huge campaign about Darfur, and not one about a hundred times as bad about the Congo, and one a thousand times as bad about Iraq? Because we're doing them. It's not for pretty reason, I think.

44 Ways of Supporting Jihaad

By Anwar al Awlaki [www.anwar-alawlaki.com]

[continued from last week]

6. Taking care of the family of a Mujahid

Taking care of the family of the mujahid could be by protecting them, tending to their needs, providing them with financial assistance and protecting their honor. The Messenger of Allah (saaws) says: "Anyone of you who takes care of the family and wealth of a mujahid will receive half the reward of the mujahid" (Muslim) The duty towards protecting the honor of the wives of the mujahideen on the ones who stay behind is like their duty towards protecting the honor of their mothers. If a person who stays behind promises to take care of the wife of a mujahid but then betrays him, on the Day of Judgment the mujahid will be told that this man betrayed you so take whatever you want from his good deeds. So he will take whatever he likes. (Muslim)



"Whoever does not fight, sponsor a fighter, or take care of the family of a fighter, will be afflicted with a disaster before he dies." (Abu Dawud)

If a person fears for the safety of his family, Shaytan can take advantage of that and prevent that person from going to Jihad. Even if such a person disobeys Shaytan and does go to Jihad, Shaytan can come to him and weaken his heart by whispering to him about the loved ones he left behind. Therefore, taking care of the families of the mujahideen would help their morale and that is why Islam devoted this attention to taking care of the family and wealth of the mujahideen. [To be continued next week]

RIBAAT
MASJID NUUR
SOWETO

Allah SW says: "How often a small group overcame a mighty host by Allah's Leave!" [Al-Baqarah 249]

All Shabaab are invited to a one day Ribaat at Masjid Nuur in Soweto, on the 10th of Oct, 2009 from Asr prayers till Fajr the next day.

Several Sheikhs will address various topics.

Theme: Al-Shabaab in the Reawakening of The Ummah!

Make a point to Attend and get to know your duty in This Very Noble Ummah.

The Program Timetable

SATURDAY after Asr:

Sheikh Ali Bahera

"Verily they are the youth..."

Sheikh Shaban Ismael

"Role of the Youth in Da'wah"

SATURDAY after Maghrib:

Dr. Mohammad Uthman

"The future is for Islam"

Sheikh Saïd Bafana

"The Methodology of Sunnah"

SUNDAY after Fajr

Al-Akh Ahmad Iman

"Al-Walaa wal Baraa"

Sheikh Hassan Mohamad

"State of the Ummah vs the Sahabas and the Solution"

MUSLIM YOUTH CENTER
Preferente for Othman

Markazu-Shabaab-il-Islam
This is a Muslim Youth Center which has several Da'wah activities aimed at offering educational opportunities for the needy, economic empowerment for the less fortunate, uplifting the youth in all areas of need; combating illiteracy, poverty and diseases and much more!

The center is based in Majengo, Ruwama, Nairobi.
Contact: 0725 900 253 / 0722 224 394
E-mail: wababshabaab@gmail.com
For Da'wah Activities update visit: Markazu-Shabaab-il-Islam, Majengo, Ruwama.
(near to Masjid Sunnah, Chalewa Hotel)

Afwan Medical Centre & Nursing Home
Opposite Pumwani Maternity, Main Entrance
P. O. Box 46041 - 00100 Nairobi Tel: 0723 937630/ 0722 107811/ 0722 734732

Services available:

- Children's Clinic
- Hypertension & Heart Specialist Clinic
- Laboratory
- Pharmacy
- Dental Clinic
- Maternity
- Surgery
- Circumcision
- Diabetic Clinic
- Home-based Care
- Ear, Nose, Throat Specialist

Muslim Youth Library
This is a project of Muslim Youth Center and it offers a wide range of learning facilities and programs; Arabic language, Friday Khutbaa, Al-Misbah, Islamic Literature & Durus, Computers and much more!
The Library is Open Mon-Sun 09:00 hrs - 21:00 hrs

A
L
M
I
S
B
A
H

SHEIKH ALI BAHERO IN NAIROBI for DA'WAH

FRIDAY KHUTBA:
LANDHIES MOSQUE

FRIDAY after Maghrib:
PUMWANI MOSQUE

SATURDAY after Asr:
MASJID NUUR, SOWETO

SATURDAY after Maghrib:
MASJID HURUMA

SUNDAY MORNING 10:00am
MASJID KIBERA
LADIES SESSION ONLY

SUNDAY after Dhuhr:
MARATIB MAJENGO
LADIES ONLY SESSION

SUNDAY after Maghrib
MASJID KIBERA

MONDAY after Dhuhr
JAMIA MASJID

For info on the Sheikh
Bahero Da'wah Program
Call: 0722 162 566
0728 326 344

Sheikh Baheros Mawaidha
CDs are available in plenty.
Visit us in Majengo or call
the above numbers. Shukran.

Namna 44 za Kusaidia Jihaad

na Anwar al Awlaki [www.anwar-alawlaki.com]

[inaendelea kutoka wiki jana]

6. Kusimamia familia ya Mujaahid

Kusimamia familia ya Mujaahid inawezekana kwa kuwahifadhi, kuangalia mahitaji yao, kuwapa usaidizi wa kifedha na kulinda heshima zao. Mtume wa Allah (SAW) amesema: "Yeyote atakaye wauugalia familia na mali ya Mujaahid basi atapata nusu ya malipo ya Mujaahid" (Muslim) Jukumu la kuhifadhi heshima za wake wa Mujahideen kwa wale waliobaki nyuma badili ya kwenda katika Jihaad ni kama jukumu lao la kulinda heshima za mama zao. Ikiwa mtu atabaki nyuma asende katika Jihaad na achukue ahadi ya kumuangalia mke wa Mujaahid kisha amgeuke, Siku ya Kiama yule Mujahid ataambiwa kuwa huyu mtu alikugeuka basi chukua unachotaka katika amali zake njema. Kisha yule Mujaahid atachukua anachotaka. (Muslim)



"Yeyote ambaye hatapigana Jihaad, wala kumsimamia Mujaahid, wala kuangalia familia ya Mujaahid, atapatikana na janga kabla ya kufa kwake." (Abu Dawud)

Ikiwa mtu anakhofia usalama wa familia yake, basi Shetani atachukua fursa hiyo na kumzuiliya mtu huyo kwenda katika Jihaad. Hata kama mtu huyo atamuasi Shetani na ende katika Jihaad, Shetani aweza kumshawishi na kuvunja moyo wake kwa ajili ya wapenzi wake aliyowaacha nyuma. Kwahiyo, kusaidia familia za Mujahideen itawapa Mujahideen motisha na utulivu. Na ndiyo Uislamu ikapatia kipao mbele Usimamizi wa familia na mali za Mujaahdeen. [itaendelea wiki ijayo]

2 Kiswahili

Kinga ya Muislamu Dua ya Kuwaombea Maadui

"Allahumma Munzil-il-Kitaabi,
Sarii'-il-hisaabi, ihzim-il-
ahzaaba, Allahumma-hzimhum
wazalilhum." [Muslim3/1362]

UHAI MOYONI QUR'AN

Allah amesema: "Eyti Mlaaminit Mna nini mnapoambiwa "Nendene [Jihaad] kwa ajili ya dini ya Allah mnaifitia uzito katika ardhi? Je, mumekwa radhi na maisha ya dunia kuliko ya Akhera? Lakini starehe za maisha ya dunia kwa Akhera ni kidogo. Kama hamtakwenda atakuadhibuni kwa adhabu inayoumiza, na atawaleta watu wengine badala yenu, wala hamtamdhuru na chochote, na Allah ni Muweza juu ya kila kitu" [TAWBAH 38-39]

HADITH

"Mukifanya biashara (ya riba), na kushughulikia mifugo na kuridhika na mazao kisha mukawacha JIHAAD basi Allah huwawisha UNYONGE, hatowavua mpaka murudie DINI yenu" [Tirmidhi]

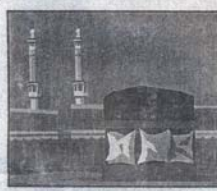
KAULI ZA HEKIMA

Je URUUA kuwa atakufa kesho.

Vipi utatumia siku yako ya mwisho?

Ugaidi wa Amerika

NOAM CHOMSKY: Darfur - ni suala zuri Kwanini Darfur iwe ni lengo. Namaanisha, usaji ni mwingi Darfur. Idadi ya waloowa pengine ya kubuniwa, lakini ni kiasi. Kwa sura nyingine, siyo chembe ya waliouliwa Iraq, kwa mfano, na hata siyo chembe ndogo ya waliouwa Congo hapa jirani. Basi kwanini kuna Kampeni kubwa kubusu Darfur, na hakuna usemi hata mmoja wa msaaji maovu mara mia ndani ya Congo, na mengine maovu mara elfu ndani ya Iraq? Kwasababu sisi ndiyo wenye kuyafanya. Siyo kwa sababu nzuri, nadhani.



Maktabatu-Shabaab-il-Islam
Huu ni mradi wa Markazu-Shabaab-il-Islam na inaeneana vifaa tofauti pamoja na barnamij za elimu:
Lugha ya kiarabu, Khutba za Ijuma, Al-Misbah, Vitabu vya Kiislamu na Durus, Kompjuta na mengineol
Maktaba inafunguliwa Jumatatu hadi Jumapili 09:00 hrs - 2:00 hrs

Afwan Medical Centre & Nursing Home

Opposite Pumwani Maternity, Main Entrance
P. O. Box 46041 - 00100 Nairobi Tel: 0723 937630/ 0722 107811/ 0722 734732

Services available:

- Children's Clinic
- Hypertension & Heart Specialist Clinic
- Laboratory
- Pharmacy
- Dental Clinic
- Maternity
- Surgery
- Circumcision
- Diabetic Clinic
- Home-based Care
- Ear, Nose, Throat Specialist



Markazu-Shabaab-il-Islam

Hii ni kituo cha Vijana Wasilamu na inajituhisha na barnamij tofauti za Da'wah kwa Malengo ya kupana nafasi ya Masomo ya wanaohitaji. Kuwainua kiuchumi wasiojiweza, kurinua Vijana kila sehemu, kupigana vita na Ujingo, Ufikara, Magonywa na mengineol
Kituo hiki kinaapatikana Majengo, Pumwani, Nairobi.

Contact: 0723 002 717 / 0722 326 344
E-mail: mshabab@afwan.co.ke
For Da'wah Activities update visit:
Maktabatu-Shabaab-il-Islam,
Majengo, Pumwani,
(near to Masjid Sunnah, Chelsea Hotel)

Annex 2.2.c.: Al-Misbah Weekly Newsletter, Issue No.085, 23 October 2009



AL-MISBAH

A PUBLICATION OF MUSLIM YOUTH IN MAJENGO, PUMWANI

This newsletter contains some of Allah's names. Do not throw in trash, either store, shred, or circulate. Shukran

Dhul-Qa'dah 4, 1430/23 Oct. 2009

Issue No.085

Jihaad is Our Religion!

“JIHAAD IS OUR RELIGION”
T-Shirts FOR SALE
Adult Size 300/= Kids 250/=
Contact: 0722 228 584
0722 647 147 / 0723 002 727

Fighting Against Government Armies in the Muslim World

July 14, 2009 - 1430 رجب 23 الثلاثاء

by [Anwar alAwlaki](#) Filed under [Imam Anwar's Blog](#)

Any army in the world exists with the sole purpose of defending the people from their enemies. But the armies of the Muslim world exist with the sole purpose of defending the interests of the enemies from the Muslims! This is one of the most ironical situations in our history!

These armies serve two purposes: Defending the King or President along with their associates and secondly, defending the interests of the enemies of the ummah, the Zionists and Crusaders. These armies are blocking each and every attempt to re-establish Khilafah and Islamic law. They stand against those who want to establish Islam through Jihad and they even stand in front of those who seek to reach government through peaceful means as what happened in Algeria in the past. In other words, there can be no Islam with the presence of these armies.

The Islamic rule states that whatever is needed to establish an obligation becomes an obligation. Establishing Islamic sharia is an obligation, and fighting in the cause of Allah is an obligation, and if that cannot be achieved except by fighting against these armies then that becomes an obligation.

These armies are the defenders of apostasy in the Muslim world. They fight against Sharia and kill the Muslims who attempt to bring it back. They are fighting on behalf of America against the mujahideen in Pakistan, Somalia and the Maghrib. If this is the case with these armies how could anyone place the blame on the ones who fight them, accusing them of fighting against Muslims?! What kind of twisted fiqh is this? The blame should be placed on the soldier who is willing to follow orders whether the order is to kill Muslims as in Swat, bomb Masjids as with the Red Masjid, or kill women and children as they do in Somalia, just for the sake of a miser salary. This soldier is a heartless beast, bent on evil, who sells his religion for a few dollars. These armies are the number one enemy of the ummah. They are the worst of creation. Blessed are those who fight against them and blessed are those shuhada who are killed by them.

44 Ways of Supporting Jihaad

By Anwar al Awlaki (www.anwar-alawlaki.com) [continued from last week]

8. Sponsoring the families of the prisoners of war: Taking care of the family of a prisoner is equal in reward to taking care of the family of a mujahid. It is extremely important for such a practice to become the norm so that in the future when our brothers go out in the path of Allah they would know that if they die or if they are captured their families would be taken care of.

9. Providing Moral support and encouragement for the mujahideen: When the mujahideen hear Imams making dua for them, scholars giving fatwas supporting them and the Muslim masses praising them, this boosts their morale and gives them the strength to carry on.

However, we find that many Muslims betray their brothers by speaking against them. We see scholars issuing fatwas in support of the apostate governments in their fight against the mujahideen. One should not underestimate the detrimental effect such betrayal has on the mujahideen.



Al-Misbah Newsletter is a Publication By Muslim Youth Center and it is distributed for DA'WAH Purposes to over 4000 Muslims FREE of CHARGE YOUR GENEROUS DONATION WILL ASSIST IN ITS PUBLICATION AND INCREASE CIRCULATION Bankers: Gulf African Branch: Eastleigh A/c: Muslim Youth Center A/c No: 0 8 1 0 0 0 2 2 0 1 For MPESA Donation, send to 0723 330 153

VACANCY: Secretary cum Receptionist

Allah SW says: *"(Yusuf) said: "Set me over the store-houses of the land; I will indeed guard them with full knowledge!"* [Yusuf: 55]

REQUIREMENTS: Respectful Muslim Lady; Secondary Certificate; Computer Literate in all packages; Experience in Secretarial and Reception work. (Accounts Experience is an added advantage.) Qualified personnel are requested to apply for the above position.

Deadline: 30th Nov 2009 For more details, Kindly Contact the following numbers: 0722 752 39 / 0715 216 808

Al-Misbah is a Publication of Muslim Youth Center, Majengo, Pumwani. PO Box 11130/0020. City Square, Nairobi, Kenya. Tel: 0722 228 584 / 0722 647 147 email: mycenter09@gmail.com

2 English

The Muslim Fortress
Supplication against the enemies

"*Allahumma Munzil-il-Kitaabi, Sarii'il-hisaabi, ihzim-il-ahzaaba, Allahumma-hzimhum wazalzilhum.*" [Muslim3/1362]

ALIVE HEART
QUR'AN

Allah SW says: "O you who believe! What is the matter with you, that when you are asked to march forth in the Cause of Allah (i.e. Jihād) you cling heavily to the earth? But little is the enjoyment of the life of this world as compared to the Hereafter. If you march not forth, He will punish you with a painful torment and will replace you by another people; and you cannot harm Him at all, and Allah is Able to do all things" [TAWBAH 38-39]

HADITH

"If you transact (interest), be busy with cattle, content in farming, and abandon JIHAD, Allah will instill weakness in you, He will NOT remove it till you return to your RELIGION" [Tirmidhi]

IMPORTANT NOTICE

TA'LEEM PROGRAM:


At Parkroad Masjid
(courtesy of Kabarnet)
Sunday: Sheikh Hassan Mohamed
Subject: Aqeedah
Wednesday: Sheikh Abdulatif
Subject: Fiqh
Friday: Sheikh Ahmad Uthman
Subject: Tafseer
Sheikh Hassan Mohamed has a Darsa in Majengo, Masjid Sunnah on Saturdays
Subject: Hadith [40 Annawawri]
All Durs are conducted after Maghrib
All are Welcome. Shukran!

Militants and Algerian Army Clash in Desert [Oct 10, 2009]

ALGIERS (AP) — Ten Islamist militants and three soldiers were killed in a fierce gun battle in the Sahara Desert when a convoy of heavily armed militants was attacked by the Algerian Army, officials said Saturday. The gunmen, crossing the desert in a caravan of several 4-by-4 vehicles, took refuge in remote terrain near the Great Erg, the world's largest sand dune, early Friday when they saw they were being trailed by the army and special police forces, the officials said. They fought off the security forces, killing three and wounding two others, said an elected official in the town of Bechar, 610 miles southwest of Algiers, the capital. A security chief in Bechar said the security forces, supported by army helicopters, killed 10 militants, including three who did not appear to be Algerian nationals. The officials gave no reports of arrests. The authorities seized several heavy machine guns and large quantities of ammunition and medicine after the clash, they said. Both officials spoke on condition of anonymity because Algerian emergency laws forbid discussing developing security matters. Several independent Algerian newspapers also reported the clash on Saturday. There was no comment from the government. While Islamist militants have claimed responsibility for multiple bomb attacks in northern Algeria, the south of the country has largely been spared the violence. But many security experts believe that Algeria's militants use the sprawling southern deserts as rear bases and for trafficking weapons, drugs and illegal migrants over the region's porous borders with sub-Saharan countries like Mali and Niger. The militant group known as Al Qaeda in the Islamic Maghreb also has been blamed for several kidnappings of Western tourists in the desert over the last few years. Its fighters are a leftover from a civil war between radical Islamists and government forces that killed up to 200,000 people in Algeria during the 1990s. The group merged with Al Qaeda in 2006.

The Army of Yemen Confronts the Mujahideen [Aug 1, 2009]

In the first confrontation between the government of Yemen and the Mujahideen, the government suffered a humiliating defeat. The fight began between a military convoy and one of the mujahideen in the area of Marib. The convoy was made up of tanks, artillery, armored vehicles and foot soldiers. When the confrontation began with the mujahid brother, the mujahideen of the surrounding areas poured in and surrounded the army. The army used artillery to bomb the houses of the brothers but the shells fell on houses of members of the tribe who were against the mujahideen. The fight started at noon July 30th and ended at sunset. The result of the battle was five destroyed tanks, two armored vehicles, at least 3 soldiers killed and five soldiers taken prisoners. The brothers also took over an entire truck load of weapons in addition to other pieces of equipment left behind by the fleeing soldiers. Casualties amongst the ranks of the mujahideen: None. None killed, none injured and no damage to their houses or property either. The first face to face fight between the army and the mujahideen ended in a resounding victory for the mujahideen. May Allah bless them with further victories. The army pulled out after asking for a truce from the mujahideen. May this be the beginning of the greatest Jihād, the Jihād of the Arabian Peninsula that would free the heart of the Islamic world from the tyrants who are deceiving the ummah and standing between us and victory.



MUSLIM YOUTH CENTER
Preference for Othmans


Markazu-Shabaab-il-Islam
This is a Muslim Youth Center which has several Dawrah activities aimed at offering educational opportunities for the needy, economic empowerment for the less fortunate, uplifting the youth in all areas of need, combating illiteracy, poverty and diseases and much more!

The center is based in Majengo, Pumwani, Nairobi
Contact: 0722 202 737 / 0722 222 994
Email: wabakshabab@gmail.com
For Dawrah Activities update visit: Markazu-Shabaab-il-Islam, Majengo, Pumwani
(next to Masjid Sunnah, Chelsea Hotel)

Afwan Medical Centre & Nursing Home
Opposite Pumwani Maternity, Main Entrance
P. O. Box 46041 - 00100 Nairobi Tel: 0723 937630/ 0722 107811/ 0722 734732

Services available:

- Children's Clinic
- Hypertension & Heart Specialist Clinic
- Laboratory
- Pharmacy
- Dental Clinic
- Maternity
- Surgery
- Circumcision
- Diabetic Clinic
- Home-based Care
- Ear, Nose, Throat Specialist

Muslim Youth Library
This is a project of Muslim Youth Center and it offers a wide range of learning facilities and programs:
Arabic language, Friday Khutbas, Al-Misbah, Islamic Literature & Durus, Computers and much more!
The Library is Open Mon-Sun
09:00 hrs - 2:00 hrs

Militants and Algerian Army Clash in Desert [Oct 10, 2009]

ALGIERS (AP) — Mujahideen kumi na wanajeshi watatu waliuawa katika mapambano makali sana katika jangwa la Sahara, pale ambapo mlolongo wa Mujahideen walivamiwa na jeshi la Algeria, wahasika walisema Jumamosi. Mujahideen, katika kuvuka jangwa kwa mlolongo wa magari ya 4-by-4, walipumzika karibu na Great Erg, mlima wa changarawe uliomkubwa duniani, asubuhi ya Ijumaa walipogundua wanafuatwa na wanajeshi na polisi, wahasika walisema. Waliwapiga vita hao wanajeshi, wakawau watatu na kujeruhi wawili, alisema mhusika aliyechaguliwa mji wa Bechar, maili 610 kusini-magharibi mwa Algiers, mji mkubwa. Mkubwa wa wanajeshi huko Bechar alisema wanajeshi, wakisaidiwa na helikopta za kijeshi, waliuwa Mujahideen kumi, wakiwemo watatu ambao walikuwa kutoka nchi tofauti. Wahusika hawakupeana habari yeyote ya uzuizi. Watawala walipata baadhi ya bunduki kubwa, risasi nyingi na madawa baada ya vita, walisema. Wahusika wote wawili walizungumza kwa sharti ya kutotajwa kwa sababu kanuni za Algeria zimeharamisha kuzungumziya mambo yenye kugusia usalama. Baadhi ya magazeti ya Algeria pia yaliangazia hilo tukio mnamo Jumamosi. Kulikuwa hama jibu kutoka kwa serikali. Wakati ambapo Mujahideen wamekiri kushambulia kwa bomu kaskazini mwa Algeria, kusini mwa nchi kumeepukana na vita hivyo. Lakini wengi wa wataalamu wanaamini kuwa Mujahideen wa Algeria wanatumia ardhi ya kusini kama kambi na njia ya kupitisha silaha, madawa pamoja na Mujahideen wa nje, katika mipaka iliyowazi imepakana na nchi za Sahara kama Mali na Naija. Kikundi cha Mujahideen kinachoitwa Al Qaeda katika Maghreb pia limeshutumiwa kuteka nyara watalii waki-magharibi humo jangwani miaka ya nyuma. Wapiganaji wake ni waliobaki katika vita vya kiraia baina ya Mujahideen na jeshi la serikali ambapo kulikufa watu 200,000 wa Algeria miaka ya tisini. Hicho kikundi kikaungana na Al Qaeda mwaka wa 2006.

Jeshi la Yemeni wapambana na Mujahideen [Aug 1, 2009]

Mapambano ya kwanza baina ya serikali ya Yemeni na Mujahideen, serikali ilipata kipigo kikali cha kudhalilishwa. Vita vilianza baina ya mlolongo wa wanajeshi na mmoja wa Mujahideen katika sehemu ya Marib. Huo mlolongo ulikuwa na vifaru, mabomu, magari ya silaha na wanajeshi wa miguu. Mapambano yalipoanza baina ya ndugu yetu Mujaahid, Mujahideen kutoka sehemu jirani walifika na kuzunguka hao wanajeshi. Wanajeshi walirusha mabomu kwa nyumba za ndugu zetu lakini ziliangukia nyumba za kabila lililokuwa likiwapinga Mujahideen. Vita vilianza mchana Julai 30 na kuisha jua lilipozama. Natija ya vita hivyo ilikuwa kulpuliwa vifaru tano, gari mbili za silaha, wanajeshi watatu kuuawa na tano kushikwa mateka. Ndugu zetu Mujahideen pia walichukua lori nzima iliyojaa silaha pamoja na silaha zingine zilizoachwa na wanajeshi waliokuwa wakikimbia: Je kulikuwa na majeruhi katika Mujahideen. La. Hakuna aliyeuawa, hakuna aliyejeruhiwa, wala nyumba zao hazikuathiriwa wala mali zao. Mapambano ya kwanza ana kwa ana baina ya Mujahideen na hilo jeshi ulimalizika na ushindi mkubwa sana wa Mujahideen. Tunamuomba Allah awaneemeshe na ushindi zaidi. Hilo jeshi la serikali walijondosha baada ya kuomba amani kwa Mujahideen. Tunomba huu uwe ndiyo mwanzo wa Jihaad kubwa katika bara la Arabu ambayo itaweke huru kitovu cha ulimwengu wa Kiislamu kutokana na wasaliti wanohadada Ummah na kusimama dhidi yetu na Ushindi.

2 Kiswahili

**Kinga ya Muislamu
Dua ya Kuwaomba
Maadui**

**"Allahumma Munzil-il-Kitaabi,
Sarii'-il-hisaabi, ihzim-il-
ahzaaba, Allahumma-hzimhum
wazalzihum."** [Muslim3/1362]

**UHA! MOYONI
GUR'AN**

Allah amesema: "Enyi Mliomani! Nina nini mnapoambiwa "Mendene (Jihaad) kwa ajili ya dini ya Allah mnejirio uzito katika ardhi? Je, mumekuwa radhi na maisha ya dunia kuliko ya Akhira? Lakini starehe za maisha ya dunia kwa Akhira ni kidogo. Kama hamtekwenda atakuedhibuni kwa adhabu inayoyumiza, na atwalete watu wengine badala yenu, wala hamtamdhuru na chochote, na Allah ni Muweza juu ya kila kitu" [TAWBAH 38-39]

HADITH

"Mukifanya biashara (ya riba), na kushughulikia mifugo na kuridhita na mazao kisha mukawacha JIHAAO basi Allah huwawisa UNYONGE, batowawau mpaka marudie DINI yenu" [Tirmidhi]

**TANGAZO MUHIMU
TAALEEM PROGRAM:**

At Parkroad Masjid
(courtesy of Kabaron)
Sunday: Sheikh Hassan Mohamed
Subject: Aqeedah
Wednesday: Sheikh Abdulatif
Subject: Fiqh
Friday: Sheikh Ahmad Uthman
Subject: Tafseer
Sheikh Hassan Mohamed has a Darsa in Majengo, Masjid Sunnah on Saturdays
Subject: Hadith (40 Anawawi)
All Durus are conducted after Maghrib
All are Welcome. Shukran!



Maktaba-Shabaab-il-Islam
Huu ni mradi wa Markazu-Shabaab-il-Islam na inapeana vifaa tofauti pamoja na baramaji za elimu. Lugha ya kiswaha, Khutba za Ijumaa, Al-Misbah, Vitabu vya Kiislamu na Durus, Kompjuta na mengineoni Maktaba inafunguliwa Jumatatu hadi Jumatili 09:00 hrs - 2:00 hrs

**Afwan Medical Centre
& Nursing Home**
Opposite Pumwani Maternity, Main Entrance
P. O. Box 46041 - 00100 Nairobi Tel: 0723 937630/ 0722 107811/ 0722 734732

Services available:

- Children's Clinic
- Hypertension & Heart Specialist Clinic
- Laboratory
- Pharmacy
- Dental Clinic
- Maternity
- Surgery
- Circumcision
- Diabetic Clinic
- Home-based Care
- Ear, Nose, Throat Specialist




Markazu-Shabaab-il-Islam
Hiki ni kituo cha Vijana Watolamu na inajituzia na baramaji tofauti za Da'wah kwa Malengo ya kufuata nafasi ya Mawazo ya wanaohitajia. Kuwainua kiuchumi wastojweza, kuinua Vijana kila sehemu, kupigana vita na Ujunga, Ufikara, Mgogoma na mengineoni Kituo hiki kinapatikana Majengo, Pumwani, Nairobi

Contact: 0713 006 722 / 0722 219 344
E-mail: shababukituo@gmail.com
P.O. Box 46041 - 00100 Nairobi
Maktaba-Shabaab-il-Islam, Majengo, Pumwani (next to Masjid Sunnah, Chalewa House)

Annex 2.2.c.: Al-Misbah Weekly Newsletter, Issue No.087, 6 November 2009



AL-MISBAH

A PUBLICATION OF MUSLIM YOUTH IN MAJENGO, PUMWANI

This newsletter contains some of Allah's names. Do not throw in trash, Either store, shred, or circulate. Shukran

Dhul-Qa'dah 18, 1430/06 Nov, 2009

Issue No.087

Jihaad is Our Religion!

"A Message In Support Of Mujahideen in Somalia And Exposing The Suspicions Of the Dajjal Scholars" - by Sheikh Abu Muhammed al-Maqdisi

Praise be to God, Who glorified Islam and Muslims, and humiliated polytheism and polytheists. Prayers and peace be upon the leader of the mujahideen and the seal of the prophets and messengers, upon his family, his companions, and those who follow his guidance to the Day of Judgment. What delights the eye of every monotheist is the degree of excellence, the purity of the methodology, the clearness of the announcements, and the maturity of the leadership's perceptions. This delighted the monotheists and saddened the polytheists. It gave us hope in an eminent victory, for this ummah, and a manifest conquest. Today, I address my message to the heroes and the mujahideen of Somalia (the Mujahideen Youth Movement) may God grant them victory, and honor them with religion and may He empower their banner. We have followed their news and some of their requests for advisory opinions have reached us. We were delighted to see their eagerness in seeking the truth, and their quest for God's satisfaction. We witnessed the purity of their methodology, the clearness of their banner, and their adherence to it. I ask God, to Whom belong Might and Majesty, to Honor them, Support them, Empower their banner, and Restrain their enemy. And if the state of the mujahideen there is so, then, no wonder America is interfering in the jihad in Somalia, fighting the mujahideen whose vision is clear and methodology is upright, and supporting those who declared war against the mujahideen. The news and statements that emerged from within Somalia and America recently, clearly show that Washington is now meddling in Somalia's affairs, through political and military support to the government of Shaykh Sharif Shaykh Ahmad.

On 23 August, Shaykh Sharif said that his government has political and strategic ties with the United States of America, and on that ground, it is necessary to improve such ties. Moreover, he explained that the country was in need for the US support to restore security and stability in Somalia. In an interview with the Al-Jazeera News Channel, he said that public interest requires cooperation with the United States, because they came under the threats of al-Qaeda and the piracy. He said: "For these reasons, I accepted to shake hands with the US Secretary of State Hillary Clinton, although I am an Islamist president, necessity required taking such a step." I say Shaykh Sharif is aware of the necessities, but he does not give them their right precedence. The truth is that with such excuse he is deceiving the Somali people, and portraying the event as a mere handshake with a woman that was required by necessity, in order to obscure a stark reality and in an attempt to cover it with this manipulation. In fact, with this handshake, he put his hand in the hand of the enemies, and contracted a support deal with them, sided by them, and favored their enmity and outward show over the mujahideen. This is the truth of Shaykh Sharif's handshake with the US Secretary of State. It was not a mere handshake with a passing woman. As for a discussion about the non-permissibility to shake hands with women from a Religious standpoint, this is the view of the Murji'ah (non-righteous scholars) of this era. In that respect, they constrain religion and

BROWSE THE *WORLDWIDEWEB* AT SATELLITE SPEED WHILE HAVING A CUP OF *CAPUCCINO* AT *COCOA BERRY CYBERCAFE*. AT *AL-AMEEN MASJID* IN *JUJA, EASTLEIGH*.

the Shari'ah. It is well-known that they (the non-righteous scholars) categorize it within the great sins, on which they pour a great deal of talk, a great more thinking than that devoted to matters of infidelity and polytheism, and the handshake is so trivial compared to Sharif's championing the infidels and siding by them against the mujahideen. Prior to that and more specifically, on 6 August last year, the US Secretary of State, Hillary Clinton pledged to continue supporting the transitional government in Mogadishu, financially and militarily. At that time, Clinton met with the Somali President Shaykh Sharif Shaykh Ahmed in the Kenyan capital Nairobi, where she vowed to continue supporting his government in its confrontations with the mujahideen. In a press conference she held with Shaykh Ahmed at the US embassy in Kenya on 6 August, Hillary Clinton said: "The international community and the United States continue to support the Somali transitional government." She warned that the control of the Mujahideen Youth Movement over Mogadishu would provide a safe haven to Al-Qaeda Organization in Somalia, a matter that would threaten the United States. The US Secretary of State added that the United States takes the threats that arise from the extremist Mujahideen Youth Movement very seriously. Thus, in fact, the issue relates to the security of America, which wants to turn or rather it has already turned Shaykh Sharif into a policeman to guard its interests in Somalia. It turned him into a puppet, an authorized agent, or a replica of the tyrants that rule in the other lands of Muslims today, and who are faithful to the care of Israeli and US interests in the region. Therefore, he sides with the US enemy, supporting it against the mujahideen, and surely not for Hillary Clinton's blue eyes, Shaykh Sharif attacked al-Qaeda and said: "it is a terrorist organization that adopts the Takfiri ideology and makes permissible to shed the people's blood." He added: "Islam and Muslims disavow al-Qaeda's actions." He was acting totally like those heralds at the doors of hellfire, and the imposters, who follow the methodology of the one-eyed Antichrist in their employment of religion. They talk in one-eyed Antichrist's name deceiving the people and confusing truth with falsehood and mixing the path to paradise with the path to hellfire. Last Updated on Mon, 12 October 2009 18:48

For more info visit: www.umsak.org,
uislamu.wordpress.com,
www.revolutionmuslim.com,
www.anwar-alawlaki.com

Al-Misbah Newsletter is a Publication By Muslim Youth Center and it is distributed for DA'WAH to over 4000 Muslims FREE of CHARGE YOUR GENEROUS DONATION WILL ASSIST IN ITS PUBLICATION & INCREASE CIRCULATION: Bankers: Gulf African, Eastleigh Branch A/c No: 0 8 1 0 0 2 2 0 1 For MPESA, send to 0723 330 153



Al-Misbah is a Publication of Muslim Youth Center, Majengo, Pumwani. PO Box 13130-00200, City Square, Nairobi, Kenya, Tel: 0722 228 584 | 0722 647 147 email: mycenter09@gmail.com

2 English

The Muslim Fortress
Supplication against the enemies

"Allahumma Munzil-il-Kitaabi, Sarii'il-hisaabi, ihzim-il-ahzaaba, Allahumma-hzimhum wazalzilhum." [Muslim3/1362]

ALIVE HEART
QUR'AN

Allah SW says: "O you who believe! What is the matter with you, that when you are asked to march forth in the Cause of Allah (i.e. Jihad) you cling heavily to the earth? But little is the enjoyment of the life of this world as compared to the Hereafter. If you march not forth, He will punish you with a painful torment and will replace you by another people; and you cannot harm Him at all, and Allah is Able to do all things!" [TAWBAH 38-39]

HADITH

"People will come to a time, their hearts will be the hearts of *A'ajim* it was asked: and what is the hearts of *A'ajim* The Prophet answered: it is the love of the world, their way is the way of the nomads whatever Allah bestows upon them they invest it in cattle, **THEY SEE JIHAD AS HARMFUL, and SADAQAHA as an Expense**" [Mujma' Zawaaid]

IMPORTANT NOTICE
TA'LEEM PROGRAM:

At Parkroad Masjid
(courtesy of Kabernet)
Sunday: Sheikh Hassan Mohamed
Subject: Aqeedah
Wednesday: Sheikh Abdulatif
Subject: Fiqh
Friday: Sheikh Ahmad Uthman
Subject: Tafseer



44 Ways of Supporting Jihad

By Anwar al Awlaki [www.anwar-alawlaki.com]

[continued from last week]

12. Defending the Mujahideen and standing up for them

The Messenger of Allah (saaws) says: **"Whoever protects the reputation of his brother, Allah will protect his face from Hell Fire on the Day of Judgment"** (Related by al Tirmithi) He also says: **"Any person who betrays a Muslim whose sanctity is being violated and reputation is being dishonored, Allah will betray him when he is in need of help and any person who protects a Muslim whose sanctity is being violated and reputation is being dishonored, Allah will assist him when he is in need of help"** (Related by Abu Dawud) It is therefore our Islamic duty to stand up for the ones who are defending us and our religion. As a rule of thumb, we should never side by word or deed against our brothers in Islam especially the ones who have given up their lives for Islam and we should never side by word or deed with the disbelievers who are the enemies of our most beloved, Allah subhanahu wa ta'aala. And if one cannot speak the truth then at least they should remain silent.

13. Fighting the lies of the Western Media

The perceptions of many Muslims are formed by the Western media. Allah says: **"O you who have believed, if there comes to you a disobedient one (fasiq) with information, investigate, lest you harm a people out of ignorance and become, over what you have done, regretful"** (49:6) So what about when the news is coming from a kafir rather than a fasiq?! The danger of the Western media stems from the fact that it puts on the cloak of truth and objectivity when in reality it is no more than the mouthpiece of the devil. Can't you see that the Western media is constantly trying to underplay the atrocities committed by the West while exaggerating the violations - which are few and far in between - committed by Muslims? Can't you see how the Western media succeeded in presenting the awlyaa' (friends) of Allah, the ones who are fighting in His cause, as the followers of evil, while it presents the Pharaoh of this day and his armies as the army of good? The Western media is so good in its deception that its lies pass on a wide section of the Muslim ummah. The fact is that this media demonizes the mujahideen, spreads lies about them, blows out of proportion their mistakes, tries to sow the seeds of disunity amongst them, attempts to ruin the reputations of their leaders, and ignores or demonizes the scholars of truth when on the other hand, it glorifies and promotes the scholars of falsehood. So my dear brothers and sisters part of your duty is to campaign amongst Muslims to raise their awareness regarding this issue. You should encourage them to be careful and critical of the Western media. A Muslim should not believe Western sources unless they are confirmed by a trustworthy Muslim one. I say a "trustworthy" Muslim source because the verse was warning us from accepting the news of a disobeying Muslim. Now that is not to say that we should not believe the media in anything it says even in its weather forecasts! No, what we are saying is that you should not believe what they say about Islam and Muslims. A media source that could otherwise be very objective and truthful could become a fabricator when it comes to covering news on Muslims. That is how the disbelievers dealt with Muslims since the dawn of history...and there is no reason for us to believe why that would change.

MUSLIM YOUTH CENTER
Preference for Orphans

Markazu-Shabaab-il-Jalam
This is a Muslim Youth Center which has several Da'wah activities aimed at offering educational opportunities for the needy, economic empowerment for the less fortunate, uplifting the youth in all areas of need, combating illiteracy, poverty and diseases and much more!

The center is based in Majengo, Pumwani, Nairobi.
Contact: 0723 002 727 / 0722 222 244
E-mail: shabaab@iljalam.org.uk
For Da'wah Activities update visit:
Markazu-Shabaab-il-Jalam, Majengo, Pumwani.
Visit to Masjid Sheikh, Chelsea Hotel!

Afwan Medical Centre & Nursing Home
Opposite Pumwani Maternity, Main Entrance
P. O. Box 46041 - 00100 Nairobi Tel: 0723 937630/ 0722 107811/ 0722 734732

Services available:

- Children's Clinic
- Hypertension & Heart Specialist Clinic
- Laboratory
- Pharmacy
- Dental Clinic
- Maternity
- Surgery
- Circumcision
- Diabetic Clinic
- Home-based Care
- Ear, Nose, Throat Specialist

Muslim Youth Library
This is a project of Muslim Youth Center and it offers a wide range of learning facilities and programs:
Arabic language, Friday Khutbas, Al-Misbah, Islamic Literature & Durus, Computers and much more!
The Library is Open Mon-Sun
09:00 hrs - 2:00 hrs

Namna 44 za Kusaidia Jihaad

Na Anwar al Awlaki [www.anwar-atawlaki.com]
[inaendelea toka wiki jana]

12. Kuwalinda Mujahideen na kusimama nao pamoja
Mtume wa Allah (saaws) amesema: "Yeyote atakaye ilinda heshima na jina la ndugu yake, Allah ataulinda uso wake kutokana na moto wa Jahannam Siku ya Malipo" (imepokewa na al Tirmithi) Pia Mtume (saaws) akasema: "Mtu yeyote atakae msaliti Muislamu ambaye heshima yake itaharibiwa na jina lake kuchafuliwa, Allah atamsaliti wakati atakuwa na haja ya usaidizi. Na yeyote atakaye mlinda na kumrusuru Muislamu mwenye kuvunjiwa heshima yake na jina lake kuharibiwa, Allah atamsaidia wakati atahitajia msaada" (imepokewa na Abu Dawud) Kwa hivyo ni jukumu letu la Uislamu kuwasimamia wanaotutetea sisi pamoja na Uislamu. Kwa kawaida, ni lazima tujepushe na kuwapiga vita ndugu zetu, ima kwa maneno au vitendo, khasa waliotoa maisha yao kwa ajili ya Uislamu na pia tushirikiane, ima kwa maneno au vitendo, na makafiri ambao ni maadui wa Allah subhanahu wa ta'ala. Na ikiwa mtu hawezi kuzungumza ukweli basi ni bora kwake kunyamaza kimya.



13. Kupiga Vita Uongo wa Khabari za Magharibi

Fikra za Waislamu wengi zinaambatana na khabari za Magharibi. Allah amesema: "Enyi mliamini, ikiwa atawajeni mtu muasi (faasiq) na khabari, zichunguzeni, huenda mukadhuru watu bila ya kujua, na kisha mukawa, kwa mliyoyatenda, wenyewe kujuta" (49:6) Je ikiwa khabari zenyewe zatoka kwa makafiri na si faasiq? Hataari ya khabari za magharibi ni kuwa zinachipuka kutokana na vazi la haki na malengo lakini ukweli khasa ni kwamba ni mdomo unaotangaza malengo ya shetani. Je huoni kuwa khabari za kimagharibi daima wanajaribu kufanya mauaji makubwa waliyoyafanya wenyewe kuwa ni mambo sahali ama mauaji madogo yaliyofanywa na Waislamu kuyafanya ni makubwa na yamepindukia mpaka? Huoni kuwa wanakhabari wa kimagharibi waliyovifaulu kuwafanya wapenzi wa Allah wanaoipigana katika Njia Yake, kuwa ni wafuasi wa maovu, na kumfanya fir'aun wa zama zetu pamoja na majeshi yake kuwa ndiyo jeshi la wema? Wanakhabari wa Magharibi ni wataalamu katika kuhadada mpaka uongo wao unaenea wengi katika Waislamu. Ukweli ni kwamba hizi khabari zinawatia doa mujahideen, kueneza uongo kuwahuu, wanafanya makubwa makosa madogo ya mujahideen, wanajaribu kutia mbegu ya chuki baina yao, wanajaribu kuwatia dosari viongozi wao, na kutowajali ama kutusi wasomi wa haki, ama katika upande wa pili, inawatukuza na kuwainua wasomi waovu. Kwa hiyo ndugu zangu moja katika jukumu lenu ni kuwaelezea Waislamu, kuwafahamisha kuhusu hili jambo. Uwatilie bidii wawe waangalifu na wachunguzi wa khabari za magharibi. Muislamu asiamini khabari za Magharibi mpaka zithibitishwe na khabari za Waislamu wakweli. Nasema "Waislamu wakweli" kwa sababu aya ilikuwa inatuonya kukubali khabari za Muislamu faasiq. Na haimaanishi kuwa tusiamini khabari zozote za Magharibi hata za hali ya angal La, tunachosema ni kuwa usiamini wanachosema kuhusu Uislamu na Waislamu. Kituo cha Khabari ambacho huenda kikawa chenye malengo na ukweli yaweza kuwa ni wazushi wanapozungumzia khabari za Waislamu. Hivyo ndiyo makafiri wamekuwa wakikaa na Waislamu tangu zama za historia... na hamna sababu yoyote kuonsha kuwa hilo huenda likabadilika.

2 Kiswahili

Kinga ya Muislamu Dua ya Kuwaombea Maaduf

"Allahumma Munzil-il-Kitaabi,
Saril'-il-hisaabi, ihzim-il-
ahzaaba, Allahumma-hzimhum
wazalzilhum." [Muslim3/1362]

UHAJ MOYONI QUR'AN

Allah amesema: "Enyi Mliamini! Mna nini mnapoambiwa "Nendene (Jihaad) kwa ajili ya dini ya Allah majitia uzito katika ardhi? Je, mumekuwa radhi na maisha ya dunia kuliko ya Akhera? Lakini starehe za maisha ya dunia kwa Akhera ni kidogo. Kama hamtakwende atakuadhibuni kwa adhabu inayoumiza, na aiwaleta watu wengine badala yenu, wala hamtamduru na chochote, na Allah ni Muweza juu ya kila kitu" [TAWBAH 38-39]

HADITH

"Watu watafika zama, nyoyo zao zita kuwa nyoyo za A'ajim ilulizwa: na nini nyoyo za A'ajim Mtume akauliza: ni mapenzi ya hii dunia, njia yao ni njia ya mabedui, chochote Allah anawaneemesho nacho wao hilitia katika mifugo, WANAONA JIHAD NI MADHARA, na SADAQAHI ni Gharama" [MujmaZawaid]

TANGAZO MUHIMU TA'LEEM PROGRAM:

Sheikh Hassan Mohamed has a
Darsa in Majengo, Masjid Sunnah
Every Saturday
Subject: Hadith (40 Annawaw)
All Durus are conducted after
Maghrib
All are Welcome. Shukran!

Maktabatu-Shabaab-il-Islam
Huu ni mradi wa Markazu-
Shabaab-il-Islam na inapicana
vifaa tofauti pamoja na
barnamji za elimu:
Lugha ya kiarabu, Khutba za
Jumaa, Al-Misbah, Vitabu
vya Kiislamu na Durus,
Kompyuta na mengineoni
Maktaba inafunguliwa
Jumatatu hadi Jumapili
09:00 hrs - 2:10:00 hrs

Pumwani Riyadhha Mosque Committee
Hereby takes this opportunity to remind all its members of the
Continuing Member Registration Exercise at Maratib offices.
Please make a point of confirming your Registration.
The exercise has been extended for one more week.
Closing date 14th November 2009

Want to Assist in Da'wah advertise with us ...
Every Cent goes to Our Numerous Da'wah Activities
Call 0723 002 727 / 0722 228 584 / 0722 647 147

"JIHAD IS OUR RELIGION"
T-Shirts FOR SALE
Adult Size 300/= Kids 250/=
Contact: 0722 228 584
0722 647 147 / 0723 002 727



Markazu-Shabaab-il-Islam
Hizi ni kimoja cha Vijana Waislamu na
inajitkuusha na barnamji tofauti za
Da'wah kwa Malengo ya kupanua
nafasi ya Maomoni ya wanaohitajia,
Kuwainua kuchumi wanaohitajia,
kainua Vijana kila sehemu, kupi-
gana vita na Ujingu, Ufikano,
Magonjwa na mengineoni
Kituo hiki kanapatikana
Majengo, Tunawati
Nairobi
Contact: 0723 002 727 / 0722 228 584
Email: wabshabab@outlook.com
For Da'wah Assistance update visit:
Maktabatu-Shabaab-il-Islam
Majengo, Fawazai
(next to Masjid Sunnah, Chelsea Hotel)

Annex 2.2.d.:

Photograph of minor at a Muslim Youth Centre recruitment session, 20 October 2009⁶²



Unidentified young boy at MYC Jihad training session, Masjid Nuur (Nuur Mosque) in Kawangware, Nairobi on 20 October 2009

⁶² Note: the image has been distorted to protect the subject's identity.

Annex 2.2.e.:

Photo of Muslim Youth Centre “Jihad training” at Sir Ali Muslim Club, Nairobi, 27 September 2009



Annex 2.2.f:
Muslim Youth Centre receipt for "Jihad training" event at Sir Ali Muslim Club, September 2009

Sir Ali Muslim Club
MUSLIM ROAD - OFF PARK ROAD
P.O. Box 41248 - 00100 Nairobi Kenya
Tel: 020 6767687, 2391319 Tel/Fax: 6767687
Email: siralimuslim@yahoo.com

NO. 17045
DATE _____ 200__

RECEIVED FROM _____
ADDRESS _____
THE SUM OF KSHS. _____
BEING PAYMENT OF _____

WITH THANKS

CASH/CHEQUE NO. _____

FOR & ON BEHALF OF
SIR ALI MUSLIM CLUB.
HON. TREASURER _____

Sir Ali Muslim Club
MUSLIM ROAD - OFF PARK ROAD
P.O. Box 41248 - 00100 Nairobi Kenya
Tel: 020 6767687, 2391319 Tel/Fax: 6767687
Email: siralimuslim@yahoo.com

NO. 17046
DATE _____ 200__

RECEIVED FROM _____
ADDRESS _____
THE SUM OF KSHS. _____
BEING PAYMENT OF _____

WITH THANKS

CASH/CHEQUE NO. _____

FOR & ON BEHALF OF
SIR ALI MUSLIM CLUB.
HON. TREASURER _____

Sir Ali Muslim Club
MUSLIM ROAD - OFF PARK ROAD
P.O. Box 41248 - 00100 Nairobi Kenya
Tel: 020 6767687, 2391319 Tel/Fax: 6767687
Email: siralimuslim@yahoo.com

NO. 17047 ✓
DATE _____ 200__

RECEIVED FROM _____
ADDRESS _____
THE SUM OF KSHS. _____
BEING PAYMENT OF _____

WITH THANKS

CASH/CHEQUE NO. 10,000/- (Ten thousand)

FOR & ON BEHALF OF
SIR ALI MUSLIM CLUB.
HON. TREASURER _____

Sir Ali Muslim Club
MUSLIM ROAD - OFF PARK ROAD
P.O. Box 41248 - 00100 Nairobi Kenya
Tel: 020 6767687, 2391319 Tel/Fax: 6767687
Email: siralimuslim@yahoo.com

NO. 17048
DATE _____ 200__

RECEIVED FROM _____
ADDRESS _____
THE SUM OF KSHS. _____
BEING PAYMENT OF _____

WITH THANKS

CASH/CHEQUE NO. _____

FOR & ON BEHALF OF
SIR ALI MUSLIM CLUB.
HON. TREASURER _____



Sir Ali Muslim Club

MUSLIM ROAD - OFF PARK ROAD
P.O. Box 41248 - 00100 Nairobi Kenya
Tel: 020 6767687, 2391319 Tel/Fax: 6767687
Email: siralimuslim@yahoo.com

NO. **17049** ✓

DATE 24/9/2009

RECEIVED FROM KISUMU MUSLIM CLUB Young
ADDRESS _____
THE SUM OF KSHS. Ten thousand only
BEING PAYMENT OF Donation

WITH THANKS
\$HS. 10,000/- 10,000/- (Ten thousand)
CASH/CHEQUE NO. _____
FOR & ON BEHALF OF SIR ALI MUSLIM CLUB.
HON. TREASURER [Signature]



Sir Ali Muslim Club

MUSLIM ROAD - OFF PARK ROAD
P.O. Box 41248 - 00100 Nairobi Kenya
Tel: 020 6767687, 2391319 Tel/Fax: 6767687
Email: siralimuslim@yahoo.com

NO. **17050**

DATE 27/9/2009

RECEIVED FROM _____
ADDRESS _____
THE SUM OF KSHS. _____
BEING PAYMENT OF _____

WITH THANKS
\$HS. _____
CASH/CHEQUE NO. _____
FOR & ON BEHALF OF SIR ALI MUSLIM CLUB.
HON. TREASURER _____



Sir Ali Muslim Club

MUSLIM ROAD - OFF PARK ROAD
P.O. Box 41248 - 00100 Nairobi Kenya
Tel: 020 6767687, 2391319 Tel/Fax: 6767687
Email: siralimuslim@yahoo.com

NO. **17051** ✓

DATE 27/9/2009

RECEIVED FROM KISUMU MUSLIM CLUB Young
ADDRESS _____
THE SUM OF KSHS. Fifteen thousand only
BEING PAYMENT OF Donation

WITH THANKS
\$HS. 15,000/- 15,000/- (Fifteen thousand)
CASH/CHEQUE NO. _____
FOR & ON BEHALF OF SIR ALI MUSLIM CLUB.
HON. TREASURER [Signature]



Sir Ali Muslim Club

MUSLIM ROAD - OFF PARK ROAD
P.O. Box 41248 - 00100 Nairobi Kenya
Tel: 020 6767687, 2391319 Tel/Fax: 6767687
Email: siralimuslim@yahoo.com

NO. **17052**

DATE [Redacted]

RECEIVED FROM [Redacted]
ADDRESS _____
THE SUM OF KSHS. [Redacted]
BEING PAYMENT OF [Redacted]

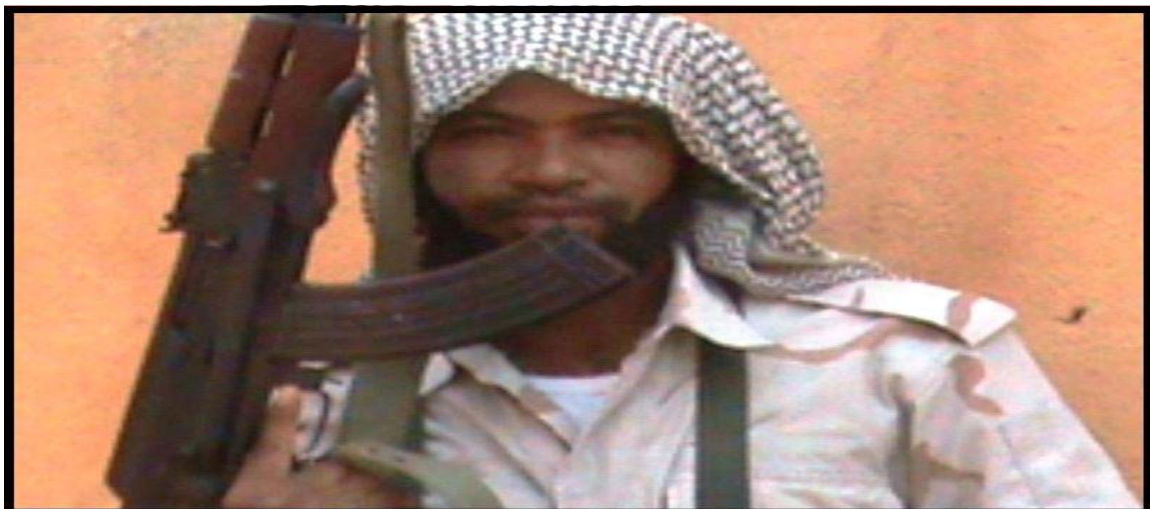
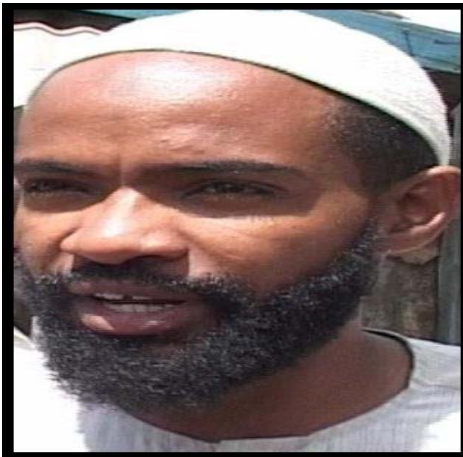
WITH THANKS
\$HS. [Redacted]
CASH/CHEQUE NO. _____
FOR & ON BEHALF OF SIR ALI MUSLIM CLUB.
HON. TREASURER [Redacted]

Annex 2.2.g.:
Photograph of Muslim Youth Centre members at the Abdullah al-Faisal demonstration,
15 January 2010



Members of MYC at Abdullah al-Fazial demonstrations, Nairobi, 15 January 2010.

Annex 2.2.h.: Photographs of 'Amiir' Ahmad Iman Ali



Annex 2.2.i.: Copy of cheque donation by Honourable Amina Abdullah, Member of Parliament

BANKERS CHEQUE
CO-OPERATIVE BANK OF KENYA
 PARLIAMENT ROAD BRANCH
 P.O. BOX 5772 00200 NAIROBI

Date: 17/02/2011
 RECEIVED
 EASTLEIGH, NAIROBI

11-044

Pay PUMWANI RIYADHA MOSQUE or Order
 Kenya Shillings FIVE HUNDRED THOUSAND ONLY.

05/01/11 0124000004400

Cheque Number Bank Code Account Number

11049213110445123400004400

KSh - 500,000/-

AUTHORISED SIGNATURE FOR AND ON BEHALF OF CO-OPERATIVE BANK

[Signature] NO B53
[Signature] NO B386

Pumwani Riyadhah Mosque Committee
 H/c No: 601259001



Receipt
Pumwani Riyadhah Mosque Committee
 Digo Road - Majengo, Pumwani P.O. Box 38714 - 00600 Nairobi, Kenya
 Phone: 020-2473098/0720-828031/0733-211870
 E-mail: pumwaniriyadhimosque@yahoo.com

No. **667** Date: **17 FEBRUARY 2011**

RECEIVED from: **JANAS INVESTMENT COMPANY LIMITED**

the Sum of Shillings **FIVE HUNDRED THOUSAND SHILLINGS ONLY**

being payment of: **DONATION TOWARDS THE CONSTRUCTION**

Bank Slip No. **500,000/-** Cheque No. **049213**

Kshs. 500,000/-

Cash / Cheque No. **500,000/-**

For: **Pumwani Riyadhah Mosque Committee**

[Signature]

Annex 2.2.j.:
Kenyan Tourism Minister Najib Balala at Pumwani Riyadhha Mosque Committee/Muslim Youth Centre fund-raising event

Minister of Tourism, Najib Balala talking to MYC members including Abdul Karuri “Lovy”, Abdi Mbithuka “Daddy” at the Riyadhha Mosque site



‘Amiir’ Ahmad Iman Ali coordinating the PRMC Fundraising event, with Najib Balala (circled behind on right) in discussion with other PRMC/MYC Members



Minister Najib Balala (left) handing a PRMC Development Steering Committee member a cash donation at the fund raising event



Excerpt from a PRMC flyer for the event

THE COMMITTEE MEMBERS
The current Pumwani Riadha Mosque Committee consists of the following members:

Chairman	Hamadi Munyi
Vice Chairman	Ali Abdul Majid
Secretary	Ahmad Iman Ali
Assistant secretary	Abdul Karuri
Treasurer	Dr. Abdallah Iddi
Assistant Treasurer	Issa Mohammed
Organising secretary	Abdi Mbithuka

Members:

Asha Kobonde	Suleiman Karanja
Zaituni Hassan	Juma Rajab
Amina Hassan	

The Development Steering committee Members is made up of

Chairman	Abdallah Ndope
Treasurer	Mohammed Muya
Assistant treasurer	Dr. Abdallah Iddi
Secretary	Ahmad Iman Ali
Assistant secretary	Abdul Karuri
Organising Secretary	Abdi Mbithuka

Annex 2.2.k.:**Transcript of audio recording of Ramadan Osao “Captain” and a Pumwani Riyaddha Mosque Committee member, 7 May 2011⁶³**

“D”: Yes, yes.

Captain: There is no other better way.

“D”: Yes, I agree.

Captain: You see how hard we are working; you should send us at least 1,000 Mzee. (laughs)

“D”: (laughs) Yes. (Pauses) How are the rest?

Captain: With God’s grace they are all fine.

“D”: Ok. I will find a way to assist.

Captain: Hustle to find a way to get us the money. You know of those men who spend all their dollars on food and women. Find a way to get them to send money for our work.

“D”: Ok, yes, yes.

Captain: This is what they should contribute to because the material world has no meaning now.

“D”: Ok, yes.

Captain: God willing. Hustle, hustle. Work hard to send us the money.

“D”: Ok, fine. I will. How is the Amiir [Ahmad Iman Ali]?

Captain: All are well. In fact, we are together with God’s grace.

“D”: Ok. That is good. Please pass my regards to all of them.

Captain: Ok. Have a word with Habib.⁶⁴ [Speaker 03]

“D”: Thank you.

Karongo: (greeted in Arabic) How are you?

“D”: Fine, fine, with God’s grace.

⁶³ On 7 May 2011, a telephone conversation took place between a PRMC official (using either +254723816658 or +254739714377) to +252 615740396 and a number associated with “Captain” (who also uses +252 618 508 948 and +8824 52909485).

⁶⁴ “Habib” is Suleiman Irungo Mwangi “Karongo”, who is a physical trainer for Al Shabaab recruits. On 14 May 2011, the Monitoring Group interviewed Laura Zuena Mwangi who confirmed the voice of her brother “Karongo” as being “Habib”.

Karongo: We have not heard from you in a long time.

“D”: With God’s grace, we are not complaining.

Karongo: You have heard of that Sheikh [Osama Bin Laden]. After several years he has found his way here.

“D”: Who is that? (Remembers) Oh yes! After how many years?

Karongo: After more than 20 years.

“D”: In that verse (quotes a verse in Arabic) Allah chooses his fighters.

Karongo: Yes, there is also a Hadith (verse) that says that a true Muslim has to find the reason. Without reason, you cannot justify the fight.

“D”: Yes, yes. What happened with Asuu?

Karongo: Asuu, just like you had mentioned. He was chosen. And he was taken to Ethiopia (border of Ethiopia). But there was one of the leaders training them who died in Nairobi when he went there for treatment.

“D”: And I hear that they have gone into hiding there. Are they still there?

Karongo: Yes they are still there. They are determined to smuggle themselves through the Kenya-Somalia border.

“D”: Ok. If they are caught, they will become Shaheed (martyrs).

Karongo: That is where they are training and fighting.

“D”: And where are you? Are you also stationed at the border?

Karongo: No. But I usually frequent the border with the rest every day.

“D”: Ok. That is good.

Karongo: I am here with the Amiir and (name indistinct)

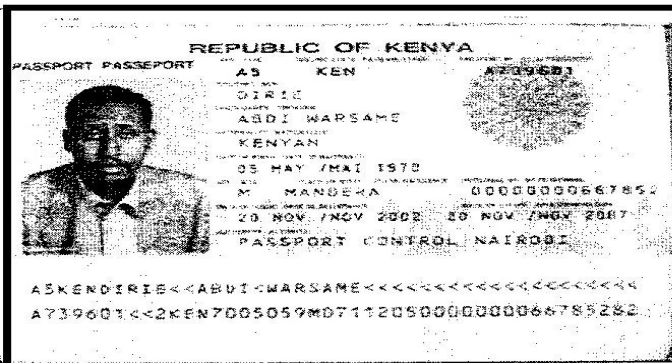
“D”: Aha! That is nice. Let me top up my phone with money and call you back again to talk to the rest.

Karongo: Ok. God be with you.

“D”: Ok.

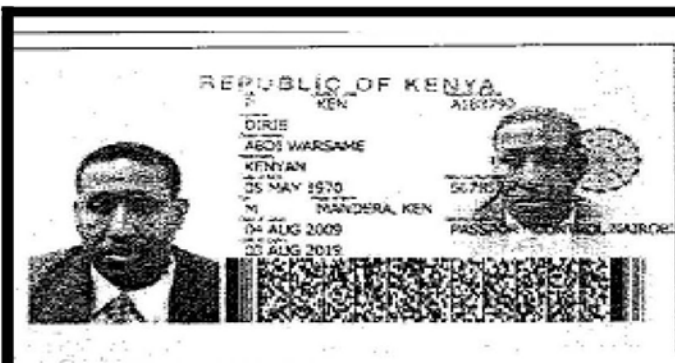
End.

Annex 2.3.: Abdirahman Abdi Salawat passport



Forename :
 Surname : DIRIE
 DOB : 5/5/1970
 Birth Place :
 Height : 0.0
 Gender : Male
 Weight : 0.0
 Occupation :
 Nationality : KEN Kenya
 Ethnicity :
 Hair Color :
 Eye Color :

Document Type	Document Number	Country	Issue Date	Expiration
KENYAN PASSPORT A	A739601	KEN Kenya		20/11/2012



Forename : ABDI WARSAME
 Surname : DIRIE
 DOB : 5/5/1970
 Birth Place :
 Height : 0.0
 Gender : Male
 Weight : 0.0
 Occupation :
 Nationality : KEN Kenya



Forename :
 Surname : DIRIE
 DOB : 5/5/1970
 Birth Place :
 Height : 0.0
 Gender : Male
 Weight : 0.0
 Marital Status :
 Nationality : KEN Keny
 Ethnicity :
 Hair Color :
 Eye Color :

Annex 3

Al-Shabaab finances

Annex 3.1.: Case study: Al-Shabaab's 'charcoal for sugar' trade cycle

Charcoal Exports: Somalia's 'Black Gold'

1. Southern Somalia's principal export product, charcoal is gathered from pastoralist and agricultural areas, mainly from acacia forests in riverine zones between the Juba and Shabelle rivers.¹ Packaged and sold in sacks weighing 23-25kg each, charcoal has become the most lucrative source of income for Al-Shabaab. An estimated 80% of charcoal produced in Somalia is destined for export, mainly to GCC countries and only the remaining 20% for local population consumption.²

2. The Monitoring Group estimates the total trade volume of charcoal exports from southern Somalia to be in the range of 3.5-4.5 million sacks per year,³ representing revenues for Al-Shabaab in excess of \$15 million a year.⁴

Charcoal being loaded on a vessel in port of Kismaayo on 25 April 2011



CASE STUDY: Saleh Da'ud Abdulla, a privileged exporter of charcoal

The most important charcoal trader operating between Kismaayo and Baraawe, and the largest single exporter of charcoal to the GCC countries is Saleh Da'ud Abdulla (also spelled Dawud). He is

¹ The UAE currently enforce a ban on livestock imports from southern Somalia.

² Zach Baxter, The Inventory of Conflict & Environment (ICE) case studies, Number 201, May, 2007, American University, accessed online on 13 April 2011 <http://www1.american.edu/ted/ice/somalia-coal.htm>. [The practice of charcoal production in Somalia also causes grave environmental damage and exacerbates community conflicts.](#)

³ Several interviews conducted in the UAE with charcoal traders between November 2010 and March 2011.

⁴ This is a conservative estimate.

the General Manager of Al Baoon Trading Co. L.L.C.⁵ (also spelled Al Baun Trading Co. in Somalia), a general trading company based in Dubai, and alleged owner of MV Jhowhar (IMO 7707968),⁶ a Panama flagged ‘roll-on roll-off’ (Ro-Ro) cargo vessel with a deadweight tonnage of 9,302 tons that regularly transports around 250,000 sacks of charcoal.⁷ Da’ud also owns a company in Saudi Arabia.⁸

Business associates describe Da’ud as an ideological affiliate of Al-Shabaab, who prefers to collaborate only with partners who share his ideological orientation, mainly in Somalia and Saudi Arabia.⁹ Three of his Somali partners are among the biggest charcoal exporters from Al-Shabaab controlled areas¹⁰, and Hassan Dheere, a high-ranking Al-Shabaab officer at the port of Baraawe¹¹, is also a close business associate of Da’ud.

The Monitoring Group obtained two cargo manifests showing that Al Baoon Trading shipped 148,960 sacks of charcoal from the port of Kismaayo and 65,346 sacks of charcoal from the port of Baraawe to the port of Jizan in Saudi Arabia on 7 and 24 September 2010 respectively (Annex 3.1.b).

According to other charcoal traders from Kismaayo, Da’ud dominates the local market by buying charcoal at inflated prices and selling it at significant discounts in the GCC, incurring heavy losses on his side in return for shutting competitors out of the market.¹² Moreover, several of Da’ud’s shipments between September 2010 and April 2011 burned in transit, incurring additional financial losses on his part.¹³ According to other charcoal traders, Da’ud is able to sustain these losses because Al-Shabaab members and sympathizers in Saudi Arabia launder their contributions to the movement through Da’ud’s accounts abroad, which also permits him to recoup his losses.¹⁴

In an attempt to verify these allegations, the Monitoring Group obtained a cheque issued by Al-Baoon showing its trading account as being domiciled at Mashreq bank in Dubai, United Arab

⁵ Al Baoon General Trading L.L.C. was registered in the Dubai Chamber of Commerce & Industry on 6 November 1995. Its Dubai License Number is 238116. Al Baoon listed shareholders are Ahmad Saeed Abdulla Al Sharif from the UAE and, Saleh Dawud Abdulla from Somalia (Annex 3.1.a). By law, most registered companies in the UAE need a UAE national partner or sponsor.

⁶ The registered owner of MV Jhowhar is Abdullahi/Alzahrani (IMO 5352479), Care of Jerusalem Shipping LLC (IMO 5134270), Hamriya Port Office 81, al-Hamriya Port, PO Box 87650, Dubai, United Arab Emirates. However, according to a Dubai based Somali transporter and trader, Saleh Da’ud is the “real” owner of MV Jhowhar (Interview conducted in Nairobi on 27 April 2011). In addition, the Monitoring Group obtained documentation showing that the consignee of Al Baoon charcoal shipments in Saudi Arabia is AlZahrani (See Annex 3.1.b).

⁷ According to confidential military sources, MV Jhowhar was found present loading charcoal in Baraawe between 01 and 15 January 2011.

⁸ Interviews conducted in Dubai with charcoal traders and transporters on 9 December 2010 and 6 February 2011.

⁹ Interviews conducted in Dubai with Somali commodity and charcoal traders on 13 December 2011 and 6 February 2011.

¹⁰ Interview conducted in Nairobi on 27 April 2011 with a Kismaayo resident and charcoal trader.

¹¹ Interview conducted in Nairobi on 20 April 2011 with a Dubai-based trader and transporter.

¹² Several interviews conducted in the UAE with charcoal traders in the UAE on 13 December 2010 and 6 February 2011.

¹³ According to the transporter, part (about 40%) of the above mentioned cargo that sailed from Kismaayo and Baraawe to Jizan caught fire on the port of Jizan in early October 2010 (interview with the owner of MV QSM Dubai on 09 December 2010). In addition, the Group learned that MV Jhowhar caught fire at least 2 times during the course of the mandate (interview conducted in Nairobi on 20 April 2011 with a Dubai-based trader and transporter).

¹⁴ Several interviews conducted in the UAE with charcoal traders on 06 February 2010.

Emirates (Annex 3.1.c). The Monitoring Group has written to the UAE authorities asking for records of Mr Dawud's accounts as well as his corporate profile in the UAE but received no reply.¹⁵

¹⁵ SEMG Letter to the Permanent Representative (PR) of the UAE, 16 April 2011.

Workers discharging 41,100 sacks of charcoal arriving from Southern Somalia at the creek port at Sharjah, UAE, on 8 February 2011



Imports of sugar and other commodities

3. The charcoal export trade is closely linked to the importation of sugar and other commodities to Al-Shabaab-controlled areas. Many vessels calling at Kismaayo discharge commodities before loading charcoal cargoes.

4. The Monitoring Group conservatively estimates the total volume of sugar imports in southern Somalia to be between 20,000 and 40,000 metric tons per year, most of which is imported via the port of Kismaayo in 50 kilogram sacks, and smuggled overland to neighbouring countries, particularly Kenya.¹⁶ Import taxes on this trade represent estimated revenues of between US\$400,000 and \$800,000 per year for Al-Shabaab.¹⁷ As with the charcoal trade, privileged sugar traders, affiliated with Al-Shabaab, are not taxed.

5. Most of the sugar imported to Somalia is supplied by international sugar and commodity trading houses and coordinated by a relatively small number of Somali traders based in the United Arab Emirates. Other commodities destined for Somalia, such as milk powder, vegetable oil, wheat flour

¹⁶ Commonly imported soft commodities are: sugar, rice, vegetable oil, milk, wheat flour and other consumption products. Commonly imported goods are: vehicles, diesel, and medicines.

¹⁷ In April 2011, the Kismaayo port authorities fixed the sugar and foodstuff commodities import tax at \$1.00 per 50kg sack, up from \$0.50 per sack in mid-2010. In April 2011, the Kismaayo market price of each 50 kg sack of sugar was KES 2,700-3,200 (approximately US\$33-US\$40). Interview conducted in Nairobi on 20 April 2011 with a Dubai-based trader and, on 27 April 2011 with a Kismaayo resident and charcoal trader.

(as well as some high value goods such as electronics and vehicles) are traded by small UAE-based Somali traders who may also deal smaller volumes of sugar.

Privileged sugar importers

6. Like the charcoal trade, some of the major Somali commodity traders appear to benefit from privileged relationships with Al-Shabaab. The Monitoring Group has gathered evidence relating to a network of Somali businessmen who have anchored their operations in Dubai, and are linked to the charcoal trade.

7. The two largest sugar traders exporting to Kismaayo are Nour Mowafaq General Trading LLC (NMFQ)¹⁸ and Sinwan General Trading LLC (SINWAN)¹⁹, both of which are based in Dubai. Officially, NMFQ is managed by three Dubai-based traders from Bossaso and is a well-known exporter of sugar to Somalia (mainly to Bossaso and Mogadishu).²⁰ NMFQ shareholders have informed the Monitoring Group that NMFQ has traded large volumes of sugar with Abdulqadir Haji Abukar Adaani, the son of Abukar Omar Adaani, who was cited in the Monitoring Group's March 2010 report as a financier of Al-Shabaab.²¹ The managers of NMFQ and Abdulqadir Haji Abukar Adaani shared the same office until 2006, and many of its directors have worked as traders in offices in Dubai operated by Abukar Omar Adaani.²²

8. SINWAN is linked to Ahmed Nur Ali Jim'aale, who has been designated under Security Council Resolution 1267 (1999) for his prior association with the Somali Al-Qaeda-affiliated organization, Al-Itihaad Al-Islami.²³ SINWAN's listed shareholders are Abdulrahman Sharafeddin from the UAE and, Abdirahman Ahmed Ali from Djibouti.²⁴ According to SINWAN business partners and former associates, Mr. Abdirahman Ahmed Ali is the son of Ahmed Nur Jim'aale.²⁵ In addition, Mohamud Omar Adaani, brother and business partner of Abukar Omar Adaani, owns at least 12.5 percent of SINWAN.²⁶

¹⁸ Nour Mowafaq General Trading L.L.C. was registered in the Dubai Chamber of Commerce & Industry on 25 March 2002. Its Dubai License Number is 532731. NMFQ shareholders are Saeed Khalifa Mohamad AlFeqaei from the UAE, Abdul Qader Hassan Saeed from Ethiopia, Jeeli Mahmood Mohamad from Somalia, Ahmed Hassan Saeed from Ethiopia, Farah Hersy Ali from Ethiopia and, Abdulrhman Juma Saleh from Kenya (Annex 3.1.d). By law, most registered companies in the UAE need a UAE national partner or sponsor.

¹⁹ SINWAN General Trading L.L.C. was registered in the Dubai Chamber of Commerce & Industry on 22 December 2009. Its Dubai License Number is 632562 (Annex 3.1.e).

²⁰ The three traders are: Abdul Qader Hassan Saeed (Managing Director), Farah Hersy Ali (Director) and, Jeeli Mahmood Mohamad. Interview conducted in Dubai with Abdul Qader Hassan Saeed and Jeeli Mahmood Mohamad on 5 April 2011.

²¹ S/2010/91, paragraph 254.

²² Interviews conducted in Dubai with several Somali traders on 12 and 13 December 2010 and 05 February 2011.

²³ Interview conducted with SINWAN business partners and former associates in Dubai on 31 March 2011.

²⁴ By law, most registered companies in the UAE need a UAE national partner or sponsor.

²⁵ Interview conducted with SINWAN business partners and former associates in Dubai on 27 and 31 March 2011.

²⁶ Mohamud Omar Adaani, who holds a Djiboutian citizenship, was mentioned in the Somalia Monitoring Group report S/2010/91 dated 10 March 2010 paragraph 254. Interview conducted in Dubai with Abdulqadir Haji Abukar Adaani on 31 March 2011. Abdulqadir Adaani was a shareholder (24%) in SINWAN and sold his shares to Abdirahman Ahmed Ali on 17 March 2011 (Annex 3.1.e).

9. The Monitoring Group has learned that Mr. Abdilrahman Ahmed Ali and Mr. Mohamud Omar Adaani signed a confidential Memorandum of Understanding establishing the real shareholder structure of SINWAN.²⁷ Although this MOU is not legally binding in the UAE, it may be applicable in Djibouti given that both its signatories are Djibouti nationals.²⁸ Dubai-based Somali traders refer to SINWAN as a Jim'aale-Adaani front company.²⁹

10. As proof of NMFQ and SINWAN's commercial relationship, the Monitoring Group has obtained documentation showing that NMFQ sold over 351,300 sacks of sugar (or 17,565 Metric Tons (MTs) of sugar) to SINWAN between May 2010 and March 2011. A NMFQ manager confirmed that SINWAN shipped part of the consignments to Kismaayo.³⁰

11. While the full scale of their trading into Kismaayo is unknown, the Monitoring Group has obtained documentation demonstrating that these two companies traded at least 15,000 MT of sugar via Kismaayo between June 2010 and March 2011.³¹

12. On 2 May 2010 NMFQ chartered the MV Jaikur II³² to transport 75,000 sacks of raw sugar to Kismaayo, and on 7 August 2010, it chartered the MV QSM Dubai³³ to transport a further 117,500 sacks. Although the shipments on MV QSM Dubai failed to declare Kismaayo as a destination on the Bill of Lading, NMFQ Managing Director Abdul Kadir Hassan Said sent a letter to the ship owner asking him to divert part of the shipments to Kismaayo.³⁴ On 24 August 2010 the MV QSM Dubai was effectively spotted at Kismaayo anchorage.³⁵

13. Local purchasers of the 75,000 sacks on the MV Jaikur II paid at least US\$75,000 in import taxes to the Al-Shabaab authorities in Kismaayo. The 117,500 sacks carried by the MV QSM Dubai represented a further \$117,500 to the same authorities.³⁶

14. In early April 2011, SINWAN chartered two motor supply vessels (MSV) vessels, Raj Sagar and Al-Alam, to Mogadishu and Kismaayo. These vessels were each transporting around 10,000 tons of raw sugar purchased from NMFQ.³⁷

²⁷ Interview conducted in Dubai with Abdulqadir Haji Abukar Adaani on 31 March 2011.

²⁸ Interview conducted in Dubai with a Dubai based Somali trader on 4 April 2011.

²⁹ Interviews with Dubai based Somali traders on 27 March 2011 and on 5 April 2011.

³⁰ Interview conducted in Dubai with Abdul Qader Hassan Saeed and Jeeli Mahmood Mohamad on 5 April 2011.

³¹ Interview conducted in Dubai with Abdul Qader Hassan Saeed and Jeeli Mahmood Mohamad on 5 April 2011.

³² Comoros flagged general cargo vessel (IMO 7420235), operated by Batroun Shipbrokers Co. LLC, Dubai Hamriya Harbour, PO Box 97417, Dubai, United Arab Emirates (registered owner: Emirates Coasts Shipping LLC, al-Hamriya Port, PO Box 99230, Dubai, UAE).

³³ Panama flagged general cargo vessel (IMO 7610062), operated by Qawareb Ship Management LLC, UAE (registered owner: QSM Dubai LTD, UAE).

³⁴ Interview conducted in Dubai with a transporter familiar with MV QSM Dubai on 9 December 2010.

³⁵ Information obtained from confidential military source.

³⁶ As discussed in Annex 3.2 Kismaayo port authority charges \$1 per bag of 50 Kg of sugar.

³⁷ Interview conducted in Dubai with Abdul Qader Hassan Saeed and Jeeli Mahmood Mohamad on 5 April 2011.

15. In addition to operations of SINWAN and NMFQ to Kismaayo, the Monitoring Group has obtained evidence that other sugar importers are shipping their product to Kismaayo, much of which is in turn smuggled into Kenya. In November and December 2010, for example, the Monitoring Group collected in Garissa, the capital of Kenya's North Eastern Province, sugar bags bearing the NMFQ logo smuggled from Kismaayo.

A 50 kg sugar sack with NMFQ logo found in Garissa, Kenya



16. In February 2011, the Monitoring Group collected several bags of sugar from the Dagahaley refugee camp in northeastern Kenya that had also been smuggled via Kismaayo. In this case, the sugar had been sold to another Dubai-based company, Mogadishu Stars,³⁸ which is managed by Abdulrazak Ali Warsame and his brother Mohamad Ali Warsame. Two separate sources have told the Monitoring Group that Mr. Mohamad Ali Warsame has a very close working relationship with Mr. Nur Jim'aale.³⁹ Abdulrazak Ali Warsame admitted to the Monitoring Group that Mogadishu Stars chartered MV Rozen⁴⁰ in October 2010 to transport 2,900 metric tons of raw sugar cargo from Madagascar to Kismaayo.⁴¹

³⁸ Mogadishu Stars General Trading L.L.C. was registered in the Dubai Chamber of Commerce & Industry on 1 August 2007. Its Dubai License Number is 587457. It has eight registered shareholders (see annex 3.1.f).

³⁹ Interviews conducted in Dubai with a Dubai based Somali trader on 4 April 2011 and in Nairobi with a Mogadishu-based researcher on 3 April 2011. Mohamad Warsame is from the same sub-clan as General Mohamed Farrah Aidid, and was once known as being General Aidid's representative in Bakaara market. Through his presence in Bakaara, he has developed a working relationship with Mr. Jim'aale.

⁴⁰ St Vincent and Grenadines flagged general cargo vessel (IMO 7510688), operated by Motaku Shipping Agencies Ltd, Tangana Road, PO Box 80419, Mombasa, Kenya (registered owner: Park Navigation).

⁴¹ Mogadishu Stars was responsible to deliver the goods on MV Rozen in Kismaayo. Interview conducted in Dubai on 6 April 2011.

Picture of a 50 Kg brown Sugar sack collected in Dagahaley camp



17. Commodity and charcoal traders work closely together to sustain the profitable charcoal-sugar cycle via Kismaayo. For example, Abdul Kadir Hassan Said, the managing director of NMFQ personally introduced charcoal dealer Saleh Da'ud Abdulla (see Case Study above) to the owner of MV QSM Dubai and encouraged the latter to transport Da'ud's charcoal cargo from Kismaayo to the Saudi Arabian port of Jizan.⁴² Furthermore, when a business dispute erupted between the owner of MV QSM Dubai and Da'ud, Abdul Kadir Hassan Said, the managing director of NMFQ attempted to mediate a settlement between them.⁴³

18. Abdurahman Ali Warsame (also spelled Werseme),⁴⁴ an individual trader based in Dubai, personifies the charcoal-sugar trade cycle through Kismaayo, and contraband trade into Kenya. On 5 May 2010, NMFQ shipped 20,000 sacks of 50 kg of sugar to Abdurahman Ali Warsame. The consignment was shipped to Kismaayo with the MV Jaikur II. On 7 August 2010, NMFQ shipped another 20,000 bags of sugar to Abdurahman Ali Warsame with the MV QSM Dubai to Kismaayo.⁴⁵ In late December 2010, Warsame chartered MSV Rezaqalah to transport charcoal from Kismaayo and Baraawe to Saudi Arabia. In addition, on 3 April 2011 he chartered MV Amal⁴⁶ to transport 123,840 sacks of charcoal from Kismaayo and Baraawe to the port of Jizan in the Saudi Arabia.⁴⁷

⁴² Interview conducted in Dubai with a transporter familiar with MV QSM Dubai on 9 December 2010.

⁴³ Interview conducted in Dubai with a transporter familiar with MV QSM Dubai on 9 December 2010.

⁴⁴ Not related to above mentioned Abdulrazak Ali Warsame and his brother Mohamad Ali Warsame.

⁴⁵ Interview conducted in Dubai with Abdul Qader Hassan Saeed and Jeeli Mahmood Mohamad on 5 April 2011.

⁴⁶ Jordan flagged general cargo vessel (IMO 8204080). Registered owner and manager are unknown on date of writing.

⁴⁷ Interview conducted in Nairobi on 20 April 2011 with a Dubai-based trader and transporter familiar with MV Amal (Annex 3.1.g).

Annex 3.1.a.: Company profile Al Baoon General 2011

DATE 15/12/2010

غرفة دبي
DUBAI CHAMBER

Company Profile

Member Number 34304
 Company Name AL BAOON TRADING CO. (L.L.C.)
 Nationality United Arab Emirates
 License Number 238116 License Issue Auth. Department of Economic Development
 Registration Date 11/06/1995 Commercial Reg No 45014
 Legal Status Limited Liability Company

ADDRESS

Po Box Number 15545 DUBAI
 Phone 2721628 Fax 2721528 Email Address albaoon@emirates.net.ae
 Area Al Daghaya Street N/A
 Building Name MOHAMAD MAHMOOD ALDALAL
 License Issue Date 10/06/1995 License Expiry Date 09/06/2011
 Membership Renewal Date 25/07/2010 Membership Expiry Date 09/06/2011
 No Of Employees Authorized Capital 300,000

ACTIVITIES

General Trading

PARTNERS

		%	
AHMAD SAEED ABDULLA AL SHARIF	United Arab Emirates	51.000	PARTNER
SALEH DAWUD ABDULLA	Somalia	49.000	PARTNER



More Business Information on the mentioned company available on Credit Rating Unit . Call 800-Rating (728464



غرفة تجارة وصناعة دبي
 Dubai Chamber of Commerce & Industry
 P.O. Box 1457 - Dubai, U.A.E.
 هاتف (+971) 4 2280000
 فاكس (+971) 4 2211646
 www.dubaichamber.ae

Annex 3.1.b.: Kismaayo-Baraawe port manifest for Al Baon General Trading

This fax was received by GFI Faxmaker fax server. For more information, visit http://www.gfi.com

LAAYABA ISLAAMIGA
 EE GOROLADA
 JUBBOOYINKA

KISMAAYO PORT
 CARGO MANIFESTS

07/09/2010
 09:21 912A

Master name: EMANUAK BIRKESON
 Port of discharge: GEEAN (SAUDI ARABIA)

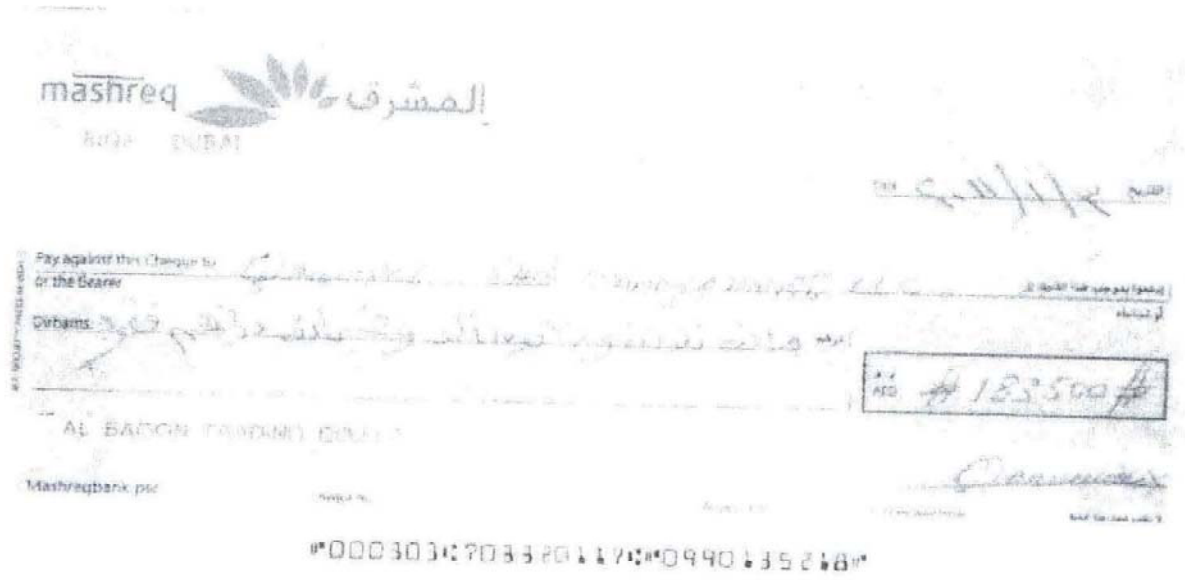
Consignor: KEMALO (SOMALIA)
 Consignee: MR. SAADU IMAR
 MOHAMMED AHLE
 ASHAKRANI AHJARI
 +966504689313

01	Shipper	Consignee	Marks	Description	Weight
	BAUN TRADING COMPANY A/SAIIL FAROL +25261580097	MR. SAADU IMAR MOHAMMED AHLE ASHAKRANI AHJARI +966504689313		CHIR COAT BAGS	148964 BAGS CHIRCOAT

Remarks

OPERATIONS
 KISMAAYO PORT

Annex 3.1.c.: Cheque from Al Baoon General Trading



Annex 3.1.d.: Company profile Nour Mowafaq General Trading 2011

DATE 12/12/2010

غرفة دبي
DUBAI CHAMBER

Company Profile

Member Number 67837
 Company Name NOUR MOWAFAQ GENERAL TRADING (L.L.C)
 Nationality United Arab Emirates
 License Number 532731 License Issue Auth. Department of Economic Development
 Registration Date 25/03/2002 Commercial Reg No 58953
 Legal Status Limited Liability Company

ADDRESS

Po Box Number 64467 DUBAI
 Phone 2257973 Fax 2257974 Email Address
 Area Al Rigga Street Al Ras Street.
 Building Name Mohamad Hassan Baba Hassan Bldg.
 License Issue Date 24/03/2002 License Expiry Date 23/03/2011
 Membership Renewal Date 23/03/2010 Membership Expiry Date 23/03/2011
 No Of Employees Authorized Capital 1,000,000

ACTIVITIES

General Trading

PARTNERS

Partner Name	Nationality	%	Role
SAEED KHALIFA MOHAMAD ALFEQAEI	United Arab Emirates	51.000	PARTNER
ABDUL QADER HASSAN SAEED	Ethiopia	24.000	PARTNER
JEEELI MAHMOOD MOHAMAD	Somalia	11.000	PARTNER
Ahmed Hassan Saeed	Ethiopia	5.000	PARTNER
Farah Hersy Ali	Ethiopia	5.000	PARTNER
Abdulrhman Juma Saleh	Kenya	4.000	PARTNER

More Business Information on the mentioned company available on Credit Rating Unit . Call 800-Rating (728464)



غرفة تجارة وصناعة دبي
 Dubai Chamber of Commerce & Industry
 P.O. Box 1457 - Dubai, U.A.E.
 هاتف (+971) 4 2280000
 فاكس (+971) 4 2211646
 www.dubaichamber.ae

Annex 3.1.e.: Company profile Sinwan General Trading 2011 & Sinwan-Adaani separation letter

DATE 29/03/2011

غرفة دبي
DUBAI CHAMBER

Company Profile

Member Number 178704
 Company Name SINWAN GENERAL TRADING L.L.C
 Nationality United Arab Emirates
 License Number 632562 License Issue Auth. Department of Economic Development
 Registration Date 22/12/2009 Commercial Reg No 1052074
 Legal Status Limited Liability Company

ADDRESS

Po Box Number 186576
 Phone Fax Email Address
 Area Street
 Building Name N/A
 License Issue Date 17/12/2009 License Expiry Date 16/12/2011
 Membership Renewal Date 17/12/2011 Membership Expiry Date 16/12/2011
 No Of Employees Authorized Capital

ACTIVITIES

General Trading

PARTNERS

Partner Name	Nationality	%	Role
ABDULRAHMAN SHARAFEDDIN	United Arab Emirates	51.000	PARTNER
ABDILRAHMAN AHMED ALI	Djibouti	49.000	PARTNER



More Business Information on the mentioned company available on Credit Rating Unit . Call 800-Rating (728464)

SHARE SALE DEED & AMENDMENT ON
MEMORANDUM OF ASSOCIATION OF A
SINWAN
GENERAL TRADING L.L.C

It is on / 03 / 2011, this agreement is made
between:

- 1- MISS. SAFYA JUMA KHALFAN MOHD
BIN SUHAIL, U.A.E National, holder of
Passport No. A1558717, Residing in
Dubai, U.A.E. (Represented in signing by
MR. MOHAMED ABDULLAH ABDULLAH
vide a power of attorney)
(Hereinafter called the "First Party")
- 2- MR. ABDILRAHMAN AHMED ALI,
Djibouti National, holder of Passport No:
RD93480, Residing in Dubai.U.A.E.
(Hereinafter called the "Second Party").
- 3- MR. ABDULKADIR ABUKAR OMAR,
Kenyan National, holder of Passport No:
B140846, Residing in Dubai, U.A.E.
(Hereinafter called the "Third Party").
- 4- M/S ALWAHA STAR FACILITIES
MANAGEMENT (LLC) Issued a Trade
License under No: (582936). (Represented
in signing by MR. MOHAMED ABDULLAH
ABDULLAH, vide a power of attorney)
(Hereinafter called the "Fourth Party").

PREAMBLE

Whereas, The First, second & third parties
were signed a memorandum of association
which was authenticated by the notary public
of Dubai courts on 16/11/2009 serial No
of (122041/1/2009) in the trade name **SINWAN**
GENERAL TRADING (LLC) for which a
trade license issued from the department of
economic development. (It would be referred
hereafter the company)



عقد بيع حصص وملحق بتعديل عقد التأسيس
سينوان للتجارة العامة
(شركة ذات مسئولية محدودة)

انه في يوم الموافق / 03 / 2011م، تم الاتفاق
بين كل من-

- ١- الأنسة / صافية جمعة خلفان محمد بن سهيل
المهيري ، اماراتية الجنسية وتحمل جواز سفر رقم :
A1558717 ، مقيما في دبي ، الامارات. (ويمثله
هنا في التوقيع السيد/ محمد عبدالله عبدالله بموجب
الوكالة المصدقة)
(ويشار اليه فيما بعد بـ "الطرف الاول").
- ٢- السيد/ عبد الرحمن احمد علي ، جيبوتي الجنسية
ويحمل جواز سفر رقم: RD93480 ، مقيم في دبي ،
الامارات.
(ويشار اليه فيما بعد بـ "الطرف الثاني").
- ٣- السيد/ عبد القادر ابوكار عمر، كينيا الجنسية
ويحمل جواز سفر رقم : B140846 ، مقيم في
دبي، الامارات.
(ويشار اليه فيما بعد بـ "الطرف الثالث").
- ٤- السادة / نجم الواحة لخدمات ادارة المنشآت
(ش.ذ.م.م). المرخصة من دائرة التنمية الاقتصادية
بديبي برقم ٥٨٢٩٣٦ (ويمثله هنا في التوقيع السيد/
محمد عبد الله عبد الله بموجب الوكالة المصدقة)
(ويشار اليها فيما بعد بـ "الطرف الرابع").

تمهيد

سبق سبق للاطراف من الاول والثاني والثالث اعلاه
ان وقعوا عقد تأسيس شركة ذات مسئولية محدودة
للاسسم التجاري سينوان للتجارة العامة (ش.ذ.م.م)
وثق لدى الكاتب العدل بديبي في 16/11/2009 تحت
رقم محرر (2009/1/122041) التي صدر لها
الرخصة التجارية من دائرة التنمية الاقتصادية بذات
الاسم التجاري ويشار اليه هنا وفيما بعد بكلمة الشركة
(ويشار. اليها هنا فيما بعد بالشركة)

And now the 1st party wish to sell their full portion totally 51% shares in the capital of the company respectively to the 4th party accepting the sale. As well as the 3rd party wish to sell their full portion of 24% shares in the capital of the company respectively to the 2nd party accepting the sale.

Whereas all the parties are hereby desirous & agreed to amend some articles of the original memorandum.

So they agreed upon the under mentioned terms and conditions:

First: The preamble is an integral part of this amendment agreement.

Second: Sale & Transfer

A) The 1st party sold and transferred full portion of shares totally (51%) of the capital of the company to the 4th party against an amount of DH 510,000/. As well as the 3rd party sold and transferred full portion of shares (24%) of the capital of the company to the 2nd party against an amount of DH 240,000/

b) The represent of the 1st party & the 3rd party himself hereby declares that they received the value of the above mentioned soled shares, and their signatures in this agreement will be considered confirmation of acceptance without any other receipt voucher therefore

c) The 4th party has right to occupy the place of purchased shares from the 1st party and the 2nd party has right to occupy the place of purchased shares from the 3rd party respectively with full liabilities & rights in the company.

THIRD: Amendment to the MOA:

1-Amendment of the Preamble:

The preamble of the main memorandum has been amended adding the name of the 4th party and deleting the name of the 1st & 3rd parties from the main agreement of the association & any other places where the name of partners being mentioned



حيث ان الطرف الاول يرغب في بيع كامل حصصه في الشركة تبلغ (٥١%) وذلك الى الطرف الرابع القابل لذلك.

كما ان الطرف الثالث يرغب في بيع كامل حصصه في الشركة تبلغ (٢٤%) وذلك الى الطرف الثاني القابل لذلك.

وحيث ان الأطراف يرغبون في تعديل بعض مواد عقد التأسيس.

لذا اتفقوا على الأحكام والشروط الآتية :

اولا : يعتبر التمهيد جزء لا يتجزء من هذا الملحق.

ثانيا : التنازل

الف - باع واسقط وتنازل الطرف الاول كامل حصصه في الشركة والبالغة (٥١%) من رأس المال، وذلك الى الطرف الرابع القابل لذلك مقابل مبلغ وقدره (٥١٠٠٠٠) درهم . كما باع واسقط وتنازل الطرف الثالث كامل حصصه في الشركة (٢٤%) من رأس المال، وذلك الى الطرف الثاني القابل لذلك مقابل مبلغ وقدره (٢٤٠٠٠٠) درهم

ب- ويقر ممثل الطرف الاول والطرف الثالث بنفسه بأنهما قبضا قيمة الحصص المباعة كاملا، ويعتبر توقيعهما على هذا العقد بمثابة اقرار منه بالقبض وعضا عن أي اتصال آخر

ج- يحل الطرف الرابع محل الطرف الاول والطرف الثاني محل الطرف الثالث في نصبيهما في رأس المال بالقدر الذي آلت اليهما وفي جميع حقوقه والتزاماته في الشركة .

ثالثا : تعديل عقد التأسيس

١- تعديل الديباجية

تعديل ديباجة عقد التأسيس باضافة اسم الطرف الرابع وحذف اسم الطرف الاول والثالث في عقد التأسيس وفي اي مكان آخر ورد اسماء الشركاء بالعقد.

2-Amendment of the Article No: (6) the capital of the company:

Distribution of the capital of the company mentioned in the paragraph no: (6-1) in the Article No: 6 of the main memorandum and the proportion of the shares in the company will be as under:

Name of Partner	No of shares	Value in dirham	Per in capital
Fourth Party	510	510,000	51%
Second party	490	490,000	49%

3-Amendment of Article No: (13) Distribution of net Profit:

Distribution of profits & losses mentioned in the paragraph no: (13-2) in the Article No: 13 of the main agreement of association wherein the profits and loss shall be distributed among the parties as under:

Fourth party	20%
Second party	80%

FOURTH: other rules

The partners agreed to add the main agreement to read as under:

The fourth party or her power of attorney is authorized - in case of the absence second party from U.A.E for the period of six months or more and also in case the second party did not renew the trade license of the company within the 2 months after expiry date- to deal the company in the name of second party and on his behalf in all aspects, to cancel the shares, change the ownership, sign the agreements, and amendments, attest these agreements, to delete the name of the second party from the trade license, commercial register and to cancel the partnership, to do the settlement of the company, to appoint legal officials for the settlement and to do necessary procedures. The fourth party is also authorized to receive the security amount which is deposited to the immigration dept... Dubai, in the name of the company by the second party, in the name of second party and on his behalf. The fourth party has the right to proceed with documents, to receive, to take out intended specimens from the concern office in this regard, to sign and to pay required fees



٢- تعديل المادة (٦) رأس مال الشركة
يعاد توزيع رأس مال الشركة الوارد في الفقرة (٦-١) من المادة السادسة في عقد التأسيس بين الأطراف حسب نصيبه في رأس مال الشركة وذلك على النحو التالي:

اسم الشركة	عدد الحصص	القيمة بالدرهم	النسبة رأس المال
الطرف الرابع	٥١٠	٥١٠.٠٠٠	٥١%
الطرف الثاني	٤٩٠	٤٩٠.٠٠٠	٤٩%

٣- تعديل المادة (١٣) توزيع الارباح والخسائر
الف- يعاد توزيع الارباح والخسائر الواردة في الفقرة (١٣-٢) من المادة (١٣) في عقد التأسيس حيث يتم توزيع الارباح والخسائر بين الشركاء بالنسبة التالية

الطرف الرابع	٢٠%
الطرف الثاني	٨٠%

رابعاً: احكام متفرقة

تم الاتفاق على اضافة في عقد التأسيس لتقرأ على النحو التالي:

الطرف الرابع او لمن ينوب عنه حق - في حالة غياب الطرف الثاني عن الدولة لمدة ستة اشهر واكثر او عدم تجديد الرخصة التجارية للشركة الى مدة شهرين من تاريخ الانتهاء- ان يقوم مقام الطرف الثاني وينوب عنه بالتصرف المطلق في الشركة بكافة اوجه التصرفات والبيع وغير ذلك من الاشكال القانونية ونقل ملكيتها وتوقيع العقود والملاحق وتوثيقها وانسحاب وادخال الشركاء والقيام باجراءات حذف اسم الطرف الثاني من الرخصة التجارية والسجل التجاري وشهادات القيد وفسخ الشراكة وحل تصفية الشركة وتعيين المصفي القانوني وعمل ما يلزم في هذا الخصوص والاستلام مبلغ التأمين الخاص بالشركة والمودع لدى ادارة الجنسية والاقامة بدبي من قبل الطرف الثاني، وذلك باسم الطرف الثاني ونياية عنه ولتقديم المعاملات واستلامها وسحب النماذج المعدة لهذا الغرض وتوقيعها وسداد الرسوم المقررة

The fourth party has the right to represent and sign on behalf of the second party in front of all authorities, govt. / non govt. departments, including economics dept... ministry of labor, municipality, commercial registration office, chamber of commerce, banks, etisalat, dewa notary public, in front of all personalities and other concern authorities in this regard. The fourth party is also authorized to sign in all necessary documents and agreements in front of the related authorities in this regard and to proceed with all the required procedures accordingly in the name of the second party and on his behalf. The fourth party has the right to appoint anybody to do all or some of these powers.

FIFTH: The other terms and conditions of the main memorandum of association shall remain the same without any alteration & will be continued in affect which shall not violate the conditions of this amendment agreement.
SIXTH: This amendment agreement shall be considered as an integral part of the main memorandum of association & will be read & described with the same.

SEVENTH: COPIES

This agreement has been made in (6) Similar copies, each parties shall have a copy and 5th copy will be retained by the Notary Public after authentication and rest 6th copy for necessary legal processing .
This Agreement is read out before the parties and they understood the terms & conditions and accepting the contains have signed hereunder:

Signature of the First party

Signature of the Second party

Signature of the Third party

Signature of the Fourth party



وان يمثل عن الطرف الثاني والتوقيع نيابة عنه ايام جميع مطالبات والدوائر الرسمية وغير الرسمية ذات العلاقة بما فيها دائرة التنمية الاقتصادية ووزارة العمل والشؤون الاجتماعية والبلدية والسجل التجاري وغرفة التجارة والصناعة والبنوك والاتصالات وهيئة المياه والكهرباء والكاتب العدل والاشخاص الطبيعيين والاعتباريين وأية جهة أخرى ذات علاقة،

وكذلك بالتوقيع نيابة عنه علي أية أوراق أو مستندات أو عقود متعلقة بالعمل الموكل به امام المراجع المختصة، وله حق توكيل الغير في كل أو بعضه.

خامسا:

تبقى باقي احكام ومواد عقد التأسيس الاخرى كما هو دون تعديل وتسري الى المدى الذي لا يخالف احكام هذا الملحق.

سادسا:

يعتبر هذا العقد والملحق جزء لا يتجزء من عقد التأسيس ومكملا له ويقرا ويفسر معه .

سابعا:

حرر هذا العقد من (6) نسخ متطابقة لها ذات القوة في الاثبات يحتفظ كل طرف بنسخة وتودع الخامسة لدى الكاتب العدل لغايات التوثيق والسادسة للاجراءات الرسمية
تلي هذا العقد والملحق على اطرافه وتفهموا احكامه وقبلوها وعليه وقعوا

..... الطرف الاول :

..... الطرف الثاني :

..... الطرف الثالث :

..... الطرف الرابع :

Annex 3.1.f.: Company profile Mogadishu Stars General Trading 2011

DATE 12/12/2010

غرفة دبي
DUBAI CHAMBER

Company Profile

Member Number 112332
 Company Name MOGADISHU STARS GENERAL TRADING (L.L.C)
 Nationality United Arab Emirates
 License Number 587457 License Issue Auth. Department of Economic Development
 Registration Date 08/01/2007 Commercial Reg No 1001075
 Legal Status Limited Liability Company

ADDRESS

Po Box Number 1471 DUBAI
 Phone 2279326 Fax 2279329 Email Address
 Area Al Rigga Street
 Building Name Ahmad Adnan Real Estate
 License Issue Date 01/11/2006 License Expiry Date 31/10/2011
 Membership Renewal Date 02/11/2010 Membership Expiry Date 31/10/2011
 No Of Employees Authorized Capital

ACTIVITIES

General Trading

PARTNERS

IBRAHIM ALI HEMAED ALMARZOQI	United Arab Emirates	51.000	PARTNER
Abdulrazak Ali Warsame	Netherlands	15.000	PARTNER
Ahmed Noor Ali Jamah	Uganda	10.000	PARTNER
MOHAMAD ALI WARSAME	Djibouti	8.000	PARTNER
Abdulqader Warsame Malon	Uganda	4.000	PARTNER
Abdulrahman Warsame Malon	Uganda	4.000	PARTNER
Ahmed Mahmood Abdi	Uganda	4.000	PARTNER
Ali Warsame Noor	Uganda	4.000	PARTNER

More Business Information on the mentioned company available on Credit Rating Unit . Call 800-Rating (728464



غرفة تجارة وصناعة دبي
 Dubai Chamber of Commerce & Industry
 P.O. Box 1457 - Dubai, U.A.E.
 هاتف (+971) 4 2280000
 فاكس (+971) 4 2211646
 www.dubaichamber.ae

Annex 3.1.g.: MV *Ama*/bill of lading Brava-Jizan, 3 April 2010⁴⁸



BRAVA SHIPPING AGENCY LTD
CARGO MANIFEST

MVMSV *AMAL* CALL-SING _____ DATE: *03/04/2011*
 MASTER NAME: *ANWAR AHMED*

PORT OF LOADING: *BRAVA* PORT OF DISCHARGE: *GIZAN* PORT: *K.S.A*

BL NO	SHIPPER	CONSIGNEE	MARKS	DESCRIPTION	WEIGHT
01	<i>TB RAHIM ABDI HAJI</i>	<i>TALAL AL SAIDI EST K.S.A TEL 0096650 4203562</i>	<i>///</i>	<i>BAGGED charcoal</i>	<i>23kg Per Bags</i>
				<i>123840 Bags</i>	<i>TOTAL BAGGIES</i>

REMARKS: AS PER CHARTER PARTY S/V TO BE
*The 4 copies as per Sample for AMAL
 Owing to not being available
 AMAL's are assigned to the
 The bill of lading is hereby issued*

⁴⁸ Brava is also spelt 'Baraawe' in the Somali language.

Annex 3.2.: Case study: Al-Shabaab taxation at ports

1. Charcoal traders with privileged relationships with Shabaab are not directly taxed at export, although producers and transporters of charcoal are taxed up until the point of export and smaller traders with no direct business relationship with Al-Shabaab are also taxed at export locations. Similarly, taxes on imports of sugar are not levied on businessmen who enjoy direct privileged relationship with Al-Shabaab, including those businessmen who are part of the sugar-for-charcoal trading cycle, but are levied on smaller opportunistic traders taking. While Al-Shabaab does not directly control this trade, it nevertheless welcomes it as it generates additional revenues for the armed group.

2. Local charcoal producers pay a “production tax” of 2.5%, in return for which they receive production ‘certificates’. The charcoal is transported to port on trucks, whose owners are also required to pay a tax of 2.5% of the estimated value to Al-Shabaab. In addition, if stopped at a checkpoint, truck owners pay a checkpoint fee per truck (Annex 3.2.a and 3.2.b). Failure to pay taxes can lead to seizure of the consignment and/or imprisonment.¹

3. The six main ports for charcoal export in southern Somalia are all controlled by Al-Shabaab:

- Kismaayo
- Baraawe
- Marka
- Buur Gaabo
- Eel Ma’an
- Qudha

4. The major export points for charcoal are from Kismaayo in Lower Jubba and Baraawe in Lower Shabelle.² From Kismaayo, high-grade charcoal is exported on large vessels, and from Baraawe, low-grade charcoal is exported via barges for transfer into larger vessels anchored offshore. The port of Kismaayo can accommodate vessels up to 180 meters in length with a maximum draft of about 8 meters. It has 2 berths measuring 340 meters and 280 meters respectively and 2 roll-on roll-off (Ro-Ro) ramps. A Kismaayo resident, who declined to be named, told a UN media office that three to four vessels loaded with charcoal left the port every week.³ Baraawe has no infrastructure or facilities and accommodates only small boats or barges to transport charcoal to large vessels anchored offshore.

5. In April 2011, the Group learned that Kismaayo port authorities fixed the charcoal export tax to \$1.20 per sack up from \$0.90 per sack in February 2011 and \$0.50 per sack in December 2010.⁴

¹ As reported by Radio Mogadishu on 24 September 2010 “eight business people involved in the export of charcoal have been arrested by al-Shabaab in the region of Lower Jubba. This after the business people allegedly refused to pay levies to the al-Shabaab administration in the region.” Interview conducted in Nairobi on 27 April 2011 with a Kismaayo resident and charcoal trader.

² The Monitoring Group learned that Abdulkadir Ali Issa, a Hawiya/Habar Gidir/Suleiman is a leading charcoal producer in Baraawe. He allegedly owns between 16 and 18 charcoal factories and more than 60 trucks. He produces between 5,000 and 8,000 sacks of charcoal per day and employs more than 200 workers.

³ IRIN, “SOMALIA: Charcoal trade booming despite ban”, 20 January 2011, accessed online on 13 April 2011, <http://www.irinnews.org/Report.aspx?ReportId=91679>.

⁴ Interviews conducted in the UAE with charcoal traders between November 2010 and March 2011.

Baraawe port authorities fixed the charcoal export tax to \$0.60 per sack in April 2011 up from \$0.50 per sack in February 2011.⁵

6. Larger motor vessels can export between 75,000 and 250,000 sacks of charcoal. Thus, in addition to docking fees, each vessel generates US\$90,000-\$300,000 in Kismaayo or US\$45,000-US\$150,000 off Baraawe. Smaller vessels, such as dhows, can carry between 15,000 and 55,000 sacks of charcoal. Thus, each dhow generates US\$18,000-US\$66,000 in Kismaayo, or US\$9,000-US\$33,000 in Baraawe.⁶

7. The owners of barges that carry the charcoal from Baraawe to offshore vessels pay a tax of 2.5% of the estimated value of their cargo. While smaller boats are charged \$0.5 per sack of charcoal. Porters employed for loading and discharging charcoals must also pay 2.5% of their salaries to Al-Shabaab.

Table: Tax figures for charcoal production in Al-Shabaab controlled areas in April 2011

Producers	Workers	Transporters	Buyers	Small Boat/ Transporters	Port workers	Dhows/ Vessels	Exporter
2.5% of business	2.5% of income	2.5% of business + checkpoint per truck	2.5% of business	2.5% of business	2.5% of income	Docking fees	Export tax per sacks of charcoal

8. The charcoal trade is affected by seasonal factors. Charcoal is more expensive during the rainy season, and freight costs are more expensive during the monsoon season.⁷ Thus, depending on the season, the C&F (custom and freight) price of charcoal in the UAE or Saudi varies approximately between \$5 and \$7 per sack. A sack of Somali charcoal sells approximately between \$8 and \$11 in the UAE and Saudi Arabia.⁸ These variations are reflected in the taxation table below.

⁵ Interviews conducted in the UAE with charcoal traders between November 2010 and March 2011.

⁶ Interviews conducted in the UAE with Somali charcoal traders and transporters between November 2010 and March 2011, as well as observation in the creek in Dubai and Sharjah.

⁷ Interviews conducted in the UAE with freighters between November 2010 and March 2011.

⁸ Interviews conducted in the UAE with charcoal traders between November 2010 and March 2011.

Table: Charcoal Export Tax in Kismaayo and Baraawe in April 2011 (prices are approximated per sack)

List of Exported Goods	Market Price in Somalia	Shipping Cost		AS Tax	Small Boat Charge	Lever Charge	Other Expenses	Total Cost C&F GCC		Market Price in UAE in AED		Market Price in UAE in USD	
		Low Season (Oct. to Apr.)	High Season (May to Sep.)					Low Season (Oct. to Apr.)	High Season (May to Sep.)	Low Season (Oct. to Apr.)	High Season (May to Sep.)	Low Season (Oct. to Apr.)	High Season (May to Sep.)
Kismaayo Charcoal (sack 23-25Kg)	\$3 - \$3.5	\$1.50	\$2.50	\$1.20		\$0.20	\$0.50	\$6.10	\$7.10	AED28-32	AED34-35	Approx. \$7.8-8.9	Approx. \$9.45-9.72
Barawe Charcoal (sack 23-25Kg)	\$2 - \$2.5	\$1.50	\$2.50	\$0.60	\$0.50	\$0.40	\$0.10	\$5.00	\$6.00	AED29-34	AED35-37	Approx. \$8.05-9.45	Approx. \$9.72-10.38

9. Some privileged companies are permitted to export charcoal tax free, using green colored sacks reserved exclusively for Al-Shabaab-approved enterprises. These sacks are not available for purchase on the local market, and are usually sourced in Dubai, the UAE.⁹

Picture: Bundle of Green Charcoal Sacks destined to Kismaayo (picture taken on Dubai Creek on 31 March 2011)



10. With regards to sugar and other commodities, large vessels docking in Kismaayo pay a docking fee, and the porters who offload sugar cargoes also contribute 2.5% of their earnings to Al-Shabaab.

11. Al-Shabaab's revenues don't end at the port. Once cleared, sugar is delivered to local warehouses, and then onwards to border areas and smuggled to Kenya or Ethiopia. Local sugar buyers and transporters must pay 2.5% of the estimated value of their commerce to the local Al-Shabaab

⁹ Interview conducted in Nairobi on 27 April 2011 with a Kismaayo resident and charcoal trader. Also on 31 March 2011, the Monitoring Group observed bundles of empty green sacks of charcoal being loaded on MSV Al Arif MNV 2091 and exported to Kismaayo.

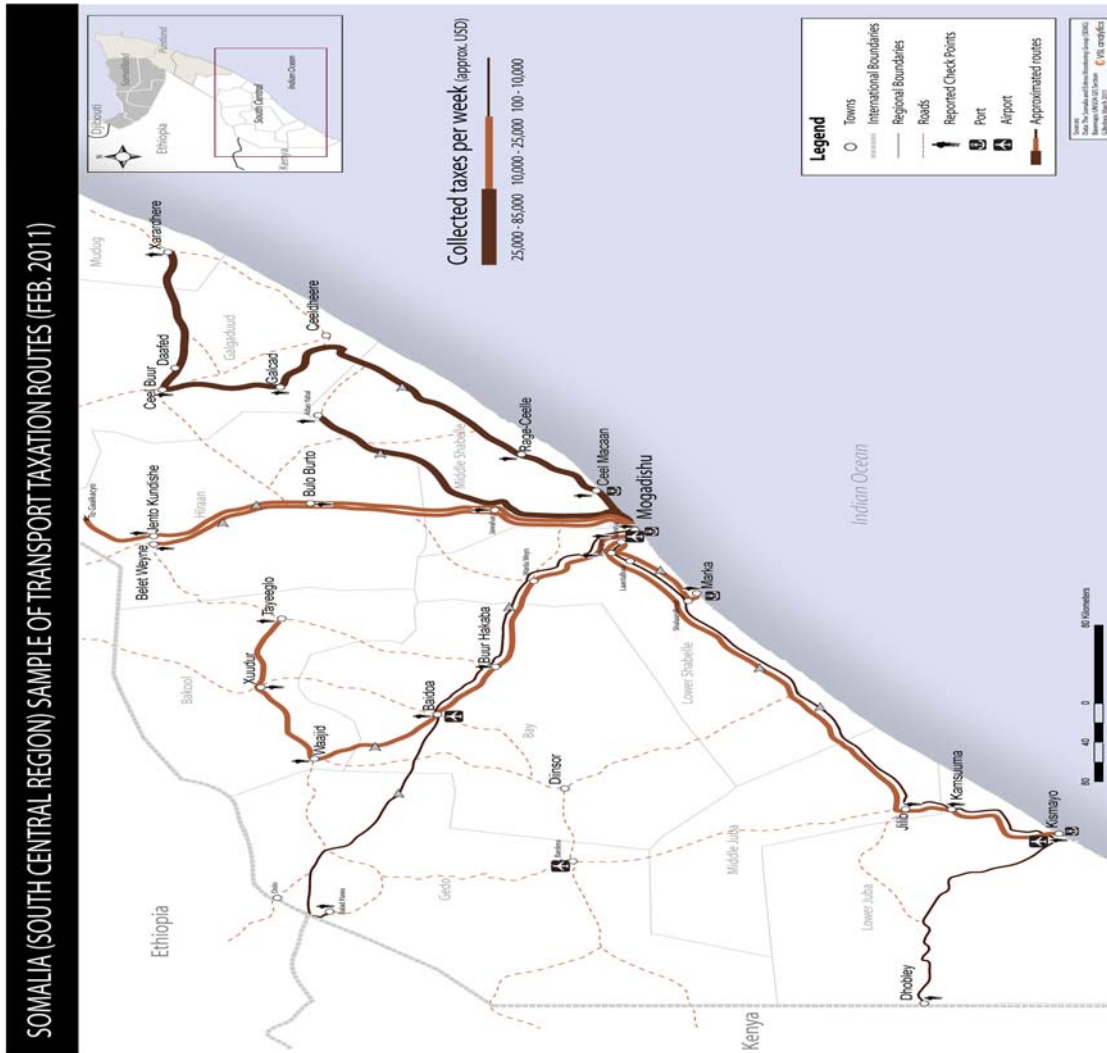
authorities and, if stopped at an Al-Shabaab checkpoint, transporters must pay an additional 'checkpoint fee' per truck.¹⁰

Table: Sugar Import Tax in Kismaayo in April 2011 (prices are approximated in USD)

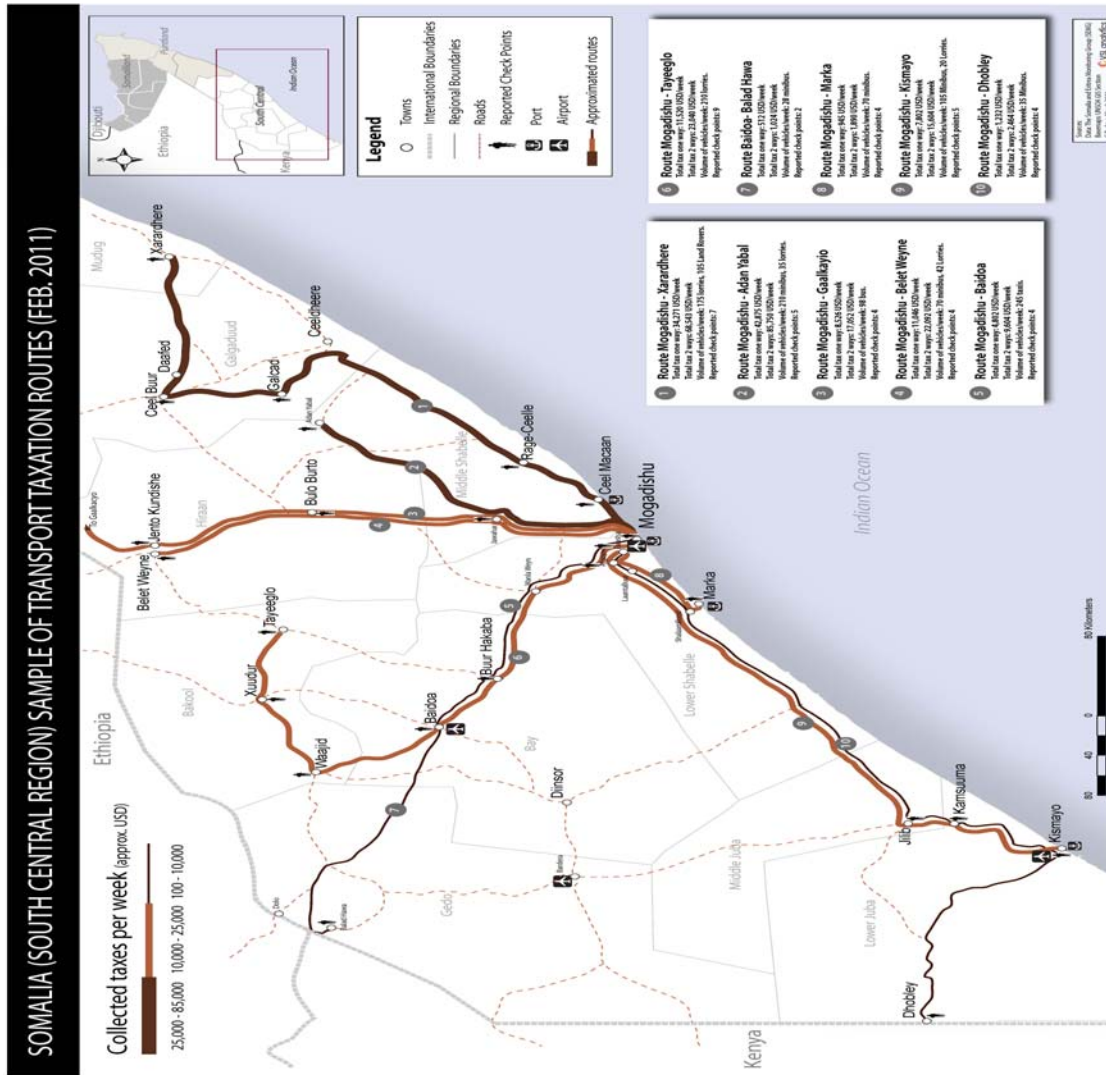
Kismaayo: List of Imported Goods	Market Price in April 2011	Shipping Cost		Custom Fees	Handling Charges	Truck Transport + Offloading (not included if product sold on the port)	Total Cost from port to Warehouse (exc. Shipping)	Total Shipping Costs and Custom Fees		Transport to Liboi/Garissa etc..	Wholesale Costs in Garissa in April 2011	
		Low Season (Oct. to Apr.)	High Season (May to Sep.)					Low Season (Oct. to Apr.)	High Season (May to Sep.)		Purchase Price	Sell Price
Rice/Sugar/weatflower (sack of 50kg)	\$33-\$40	\$2-\$2.5	\$3-\$5	\$1.00	\$0.25	\$0.35	\$1.60	\$3.6-\$4.1	\$4.6-\$6.6	\$6.00	\$45.00	\$53-\$55
Rice/Sugar/weatflower Metric Ton	\$660-\$800	\$40-\$50	\$60-\$100	\$20.00	\$5.00	\$7.00	\$32.00	\$72-\$82	\$92-\$132	\$120.00	\$900.00	\$1060-\$1100

¹⁰ Interview conducted in Dubai with a commodity trader on 4 April 2011.

Annex 3.2.a.: Taxation routes (with call outs)



Annex 3.2.b.: Taxation routes (without call outs)



Annex 4

Piracy

Annex 4.1.: Pirate Tactics, Techniques and Procedures

Annex 4.1.a.: Pirate attack on the MV *Almezaan*

1. On 23 March 2010 at 0800 UTC¹, the Panama-flagged and UAE-based general cargo vessel MV *Almezaan* (IMO 7906710)² came under pirate attack while en route to Mogadishu, reportedly at position 0348N.04808E, an estimated 33NM off the coast of Somalia. The vessel issued a distress call.
2. Eight minutes later, at 0808UTC, UKMTO³ confirmed the attack and monitored a radio call from the vessel saying that the ‘security team has returned fire’ and that the pirates are approaching the vessel for a second attack.⁴
3. Half an hour later, the MV *Almezaan* reported its current position to be 0345N.04807E, roughly 3NM away from its previous position. It also stated that the vessel had been attacked by 3 skiffs carrying pirates armed with AK47’s and that the MV *Almezaan*’s ‘on board security’ had fired parachute flares. No casualties were reported.⁵
4. Spanish EUNAVFOR frigate *ESPS NAVARRA*, patrolling not far from the incident, immediately responded to the distress call from the vessel. At 0916 UTC the helicopter of the *ESPS Navarra* detected a pirate whaler and two skiffs heading towards the Somali coast at position 0354N.04758E, being 11.75NM (course 301°) from the initial reported position of the MV *Almezaan*. The helicopter forced the pirates to stop by firing warning shots, using a 12.7mm heavy machine gun. At 1003 UTC the Spanish Navy vessel deployed a boarding team onto the skiffs and the whaler. At about the same time, two other skiffs were detected in the vicinity and stopped as well.
5. Upon boarding the two skiffs, the Spanish team found a dead body on one of them, with a gunshot wound to the thorax. The boarding team also observed numerous, small calibre bullet holes in the skiff. The bottom of the skiff was found to be full of water, mixed with blood, and contained a large quantity of ammunition and cartridges. Among the weapons were 3 RPG grenades and 3 launchers.
6. At 1300 UTC⁶ the boarding team then boarded the two other skiffs, which had been stopped nearby. As both skiffs contained lots of fishing equipment and none of the usual evidence of piracy activity, they were determined to be genuine fishing boats and fishermen and not part of the PAG. Both fishing skiffs were released and continued on their way.

¹ As reported by the Captain of the MV *Almezaan*, Mr. Syed Sohail Hasan, Pakistani nationality.

² Owned by Shahmir Maritime (IMO 1519448), Care of Biyat International Group of Companies LLC, PO Box 50255, Dubai, UAE.

³ The UK Maritime Trade Operations (UKMTO), based in Dubai, acts as the primary point of contact for merchant vessels and liaison with military forces in the region.

⁴ UKMTO confidential reporting obtained by the Monitoring Group.

⁵ UKMTO confidential reporting obtained by the Monitoring Group.

⁶ After the 1st boarding and securing the crime scene.

7. At the same time (1300 UTC), the medical officer from the ESPS Navarra boarded the skiff with the dead body, confirmed the victim's death and reported that the body had two bullet wounds to the thorax of a small calibre, probably either 5.56mm or 7.62mm. The state of rigor mortis indicated the moment of death to have been 4-5 hours prior to the EU boarding — approximately the same time as the reported attack on the MV Almezaan.

8. At 1900 UTC the bullet-pierced skiff was cast adrift and the 6 pirates and the corpse were taken on board the ESPS Navarra, together with their remaining skiff.

9. The six pirates identified their deceased associate and stated that two other members of their group had been killed and fallen overboard during the shoot-out with the ship they had attacked. All pirates identified the ship as a general cargo vessel and, when in sight of the MV Almezaan, confirmed that it corresponded to the ship they had attacked, but were not able to identify the vessel by name.

10. A day later, on 24 March 2010 at 0800UTC the Captain of the MV Almezaan accepted a request for boarding, permitting an ESPS Navarra team to board his vessel, accompanied by the EUNAVFOR FHQ Legal Advisor.

11. According to the MV Almezaan's Captain, his vessel was bound for Mogadishu when it was attacked at position 0354N, 04806E⁷ by a PAG that had opened fire with AK47 assault rifles. He stated that although the vessel lacked the speed to escape, the crew had managed to repel the PAG by firing parachute rocket flares at them. Asked about the presence of arms or an armed escort on board of the MV Almezaan, the Captain said that he 'assumed' he didn't have any security on board and that the ship wasn't carrying any type of weapons. When shown pictures of the skiffs and the whaler, he said that they were different from the ones involved in the incident and that the pirates apprehended by EUNAVFOR therefore couldn't have been those who had attacked his ship. Consequently, the Captain did not wish to file a formal complaint against the individuals apprehended by the ESPS Navarra.⁸

12. The ESPS Navarra boarding team had no authority to conduct a more thorough search of the MV Almezaan and returned to their vessel, leaving the MV Almezaan to continue its journey to Mogadishu.

13. Since the Captain and crew of the MV Almezaan had not identified the pirates or filed a complaint, they could not be held legally responsible for the assault against the MV Almezaan. Moreover, the pirates' confession and the presence of heavy weaponry in their skiff was considered insufficient evidence to merit sending them to stand trial in Kenya. They were released and returned to the Somali coast. The body of the deceased pirate was handed over to AMISOM in Mogadishu.

⁷ Position is located close (6NM) to initial reported position, and close (8NM) to the position where the pirates were found, 28 NM off the Somali coastline and 46NM off Ceeldheere.

⁸ As per the Captain's written declaration provided to EUNAVFOR.

Analysis

14. The MV Almezaan is a 30-year-old ‘low and slow’⁹ UAE-based general cargo vessel, which routinely sails between the UAE, Yemen and Somalia. The vessel has not adopted any of the ‘best practices’ prescribed by the shipping industry for counter-piracy, and has never registered or reported its journeys with MSCHOA¹⁰ or UKMTO. In the past, it has twice been hijacked by Somali pirates.¹¹

15. The location and position of the reported attack is consistent with the location of the PAG apprehended by the ESPS Navarra, given the timing between the initial distress call and the arrival of the helicopter at the scene. The details of the MV Almezaan’s distress call are also consistent with description of the PAG and its weapons. No other PAG’s were detected in the vicinity of the incident and the pirates identified the MV Almezaan as the vessel they had attacked.

Conclusions

16. The nature of the injuries to the deceased pirate, and the bullet holes in the skiff, indicate that a firefight took place. The time of death of the victim, as determined by the medical officer of ESPS Navarra, is consistent with the timing of the reported attack. In view of the MV Almezaan’s initial report to UKMTO, that the vessel had come under attack by a PAG and that its security team had returned fire, the Monitoring Group believes that a firefight took place between the PAG and the MV Almezaan. The MV Almezaan Captain’s claim that his crew deterred a team of heavily armed pirates only by using parachute flares is not credible.

17. The Monitoring Group therefore believes that the vessel MV Almezaan was indeed carrying weapons on board with the purpose of protecting and defending themselves against Somali pirates. The incident took place inside the Somali Exclusive Economic Zone and the MV Almezaan then continued its journey to Mogadishu, presumably with weapons on board, in violation of the general and complete arms embargo on Somalia.

18. The operator of the vessel, Biyat International Group of Companies LLC¹² and its managing director Mr. Mohammed Iqbal, has not replied to a letter from the Monitoring Group seeking clarification.

⁹ Max 6.2 knots.

¹⁰ Maritime Security Center-Horn of Africa.

¹¹ May and November 2009.

¹² Biyat International Group of Companies LLC., PO Box 50255, Dubai, UAE.

Annex 4.1.b.: Hijacking of the MV *Victoria*

1. In the afternoon of 5 May 2009, approximately 120NM north of Bossaso (Puntland), the German-owned bulk carrier MV *Victoria*¹ was sailing through the calm waters of the ‘Internationally Recommended Transit Corridor’ of the Gulf of Aden (IRTC) in an unescorted convoy. The UKMTO² registered vessel was coming from Kandla (India), where it had loaded 10,000 tons of rice, and was destined for Jeddah, Saudi Arabia, to offload its cargo.

2. The crew, consisting of 11 Romanian seafarers, all between 22 and 64 years old, were well aware of the risk sailing through pirate infested area and had implemented some basic security measures to defend themselves from potential attacks.³ However, loaded to full capacity, and with only a 2-metre high freeboard,⁴ they also realized they were an easy target for pirates.

3. At around 1510PM Local Time (LT), the ship’s radar screen showed a boat approaching the MV *Victoria* at relatively high speed. Three crewmembers present on the bridge had the small boat in sight and described it as a skiff, off the port side of the MV *Victoria* at an approximate distance of 4 miles. The three crewmembers remained on the lookout, positioning themselves on portside, starboard and the head of the bridge.

4. The ship’s Captain was immediately called to the bridge, where he took manual control of the vessel and initiated evasive manoeuvres, turning the ship in starboard direction. However, the evasion tactics significantly slowed the ship speed, from 12.5 knots to 10, and then eventually to only 5 knots. At the same time the First Officer on board reported the incident to nearby naval vessels and informed the crew of the MV *Victoria* via SPA⁵ that the vessel was under pirate attack.

5. As the skiff rapidly drew nearer, the crew counted 8 or 9 armed pirates on board. As a last resort to repel the attackers, the crew started the fire-hoses, but soon realized they couldn’t develop sufficient pressure to direct jets of water against the pirates. A few moments later the first pirate boarded the MV *Victoria* using an aluminium ladder, immediately followed by his armed companions, and the crew heard shots being fired at the forecastle of the ship. As the pirates climbed on board, the Captain pushed the ship’s security button, which sends out a distress signal directly to the owning and managing shipping company.⁶ The MV *Victoria* had now officially been hijacked at position 13°22’00” N 049°23’00” E.⁷

Towards anchorage at Eyl

6. Having climbed onto the ship’s command deck, the pirates fired through the bridge’s glass housing, forcing the Captain, the First Officer and one other crewmember present on the bridge, to

¹ IMO 9290074 – Call sign V2BQ5 – 2004 build – Antigua & Bermuda flagged – German owned and managed

² The UK Maritime Trade Operations (UKMTO) office in Dubai acts as the primary point of contact for merchant vessels and liaison with military forces in the region.

³ Cutting of the last stair wells leading up to the bridge, welding metal plates to the windows, securing the engine room and positioning some fire-hoses on deck.

⁴ The distance between the level of the water and the upper surface of the *freeboard* deck amidships at the side of a hull.

⁵ Public Address System, communication system for use aboard ships.

⁶ Intersee Schiffahrtsgesellschaft mbH & Co. KG, Weedendamm 26-28, 49733 Haren (Ems)— Germany.

⁷ Ten minutes after being hijacked a naval helicopter arrived at the scene but could do no more than to ascertain itself that the ship had been hijacked.

open the door and surrender. The three were then held at gunpoint, instructed to call all crewmembers to the bridge and told to lie down on the deck.⁸ As soon as all eleven members of the crew were gathered on the bridge and the Captain identified, the latter was escorted to his cabin and instructed to bring back to the bridge a crew list, the crew's passports and a cargo list.

7. Back on the bridge the pirates made it clear to the Captain that they wanted to go to Eyl, a town on the north-eastern coast of Somalia, notorious as a base for pirates. Unfamiliar with the location, the Captain opened an electronic chart of Somalia. The pirate leader, clearly conversant with navigation charts, decisively pointed with his finger at a point on the map and said again, "Eyl". The chief and 2nd engineers were instructed to adopt heading 1.30 and were sent to the engine room to get the vessel moving. All remaining crewmembers were ordered to stay on the bridge, while the MV Victoria set sail for Eyl Somalia, towing the pirate skiff aft.⁹

8. En route to Eyl, an incoming call was received on the ship's satellite phone, which the crew was initially not allowed to answer. However, after repeated calls and some urging from the crew, the pirates were eventually persuaded to allow the call to be answered. The caller turned out to be the shipping company's security officer, to whom the crewmembers were able to officially confirm the hijacking.

9. Over the next 74 days, the pirates made good use of the MV Victoria's satellite phone, reportedly placing 1631 phone calls in total.

73 days anchored off Eyl

10. The journey to Eyl lasted about two days, during which the crew was obliged to spend the entire time, day and night, on the bridge of the vessel and were not allowed to talk to each other.¹⁰ The MV Victoria arrived at Eyl on Thursday, 7 May 2009, at 0925AM LT and anchored approximately 7NM offshore. The pirate attack team then left the ship and were replaced by a new group of pirates.¹¹ Among them was the pirates' senior commander, accompanied by negotiator "Loyan" (see Annex 4.2). Upon arrival, the crew was instructed to hoist one of the new group's skiffs aboard, which they did, using the ship's cranes.¹²

11. The pirate commander spoke only to the MV Victoria's Captain, explaining how things were expected to evolve during the negotiations with the shipping company. He also permitted the crew to move off the bridge into other quarters. The commander then left and was only seen 2 or 3 more times during the hijacking.¹³

⁸ The pirates were armed with an RPG launcher, machine guns and pistols

⁹ The pirate skiff never made it to Eyl and got lost during the voyage.

¹⁰ It subsequently emerged that between the hijacking and arrival at Eyl the crew's cabins were searched and that some personal belongings were taken.

¹¹ Guards, have a duty to guard and look after the crew and to prevent the ship of being hijacked by other pirate gangs.

¹² By lifting the skiff it accidentally hit the hull of the MV Victoria and got severely damaged

¹³ When negotiations moved into their final phase, the commander spent 7 to 10 days on the vessel. However, crewmembers cannot exclude the possibility that there were actually two commanders.

12. The crew spent the next 73 days of the detention and negotiation phase, until 18 July 2009. Overall, they were well treated during that period,¹⁴ with exception of some minor incidents. Water and rice were available on board ship, and the pirates regularly supplied themselves and the crew with fresh rations including flour, potatoes, onions, goat, pineapple compote, juices (guava), and fruits. Towards the end they also brought fresh water in plastic drums, and fuel.

13. The crew estimated the total size of the pirate gang at approximately 32 men, of whom 16 to 18 stayed on board at any one time to guard the crew and vessel. Between 6 and 8 men were always on duty. Three of appeared to enjoy seniority and exercised some authority over the others.¹⁵ One of these three had been involved in the initial hijacking at sea¹⁶ and was the only pirate who ever issued direct threats against the crew.¹⁷ They asked the crew for alcohol and appropriated for themselves the crew's cameras and laptops.¹⁸

14. The pirates appeared to be on constant alert, apparently at the threat of attack by other pirate gangs. For defence they disposed of the following weapons: 2 light machine-guns with bipods, 1 RPG launcher, 14 Kalashnikov-type assault rifles and two pistols. The weapons were shared between the pirates and usually held by the guards on duty. One particular group of guards were seen cleaning their weapons on a daily basis. They also conducted assembly and disassembly competitions with the assault rifles. One of the machine guns was positioned on the deck, right in front of the bridge.

15. The guards were regularly supplied with *qaad*,¹⁹ which sometimes resulted in heated discussions and quarrels, several fistfights and even a shoot out. On one occasion a guard was tied up by his fellow pirates and brought to shore.

16. The crew noticed other hijacked vessels anchored in the vicinity of the MV Victoria.²⁰ One crew member described Eyl like a well-organized parking lot, where each vessel had a dedicated parking area. Once a vessel was released and had left Eyl, the others moved up to the next parking area, making space for the next hijacked vessel to arrive.

17. On an unknown date, at least two of the MV Victoria's crew heard the sound of an aircraft overflying the vessel, followed by the sound of an object plunging into the water. Shortly afterwards, the pirates were supplied with a package containing fresh t-shirts and bed sheets.²¹

Negotiations and ransom drop

¹⁴ The female First Officer of the MV Victoria was never harmed, a guarantee she received from negotiator Loyan upon arrival in Eyl.

¹⁵ Crew believed they were named (phonetically) Ismail, Barcal and Ferer.

¹⁶ According to a crew debrief in Salalah (Oman) on 23 July 2009 he is believed to have received US\$ 150,000,00 as his share of the ransom, while the other two 'leaders' each received US\$80,000,00.

¹⁷ He told the crew that if the owner did not pay in time, he would kill a crew member every 24 Hrs.

¹⁸ Most of the crew's personal belongings like cell phones, cameras, laptops etc. were returned to them shortly before the end of the hijacking.

¹⁹ Qaad, also known as khat or miraa, is an evergreen shrub (*Catha edulis*) native to East Africa and the Arabian Peninsula, having dark green opposite leaves that are chewed fresh for their stimulating effects.

²⁰ Voices heard on VHF and visual observations refer to hijacked vessels MV Malaspina Castle (Eyl, 6 Apr 2009-9 May 2009), MV Hansa Stavanger (Eyl, 4 Apr 2009-3 Aug 2009) and MV Horizon 1 (8 Jul 2009-8 Oct 2009).

²¹ The aircraft was not visually observed. Nevertheless, the crewmembers firmly believed that the package of T-shirts and sheets was delivered by airdrop.

18. Negotiations for the release of the vessel were handled by pirate negotiator ‘Loyan’, whom crewmembers described as “different”, “friendly”, and “wise”, and apparently not a member of the pirate gang on board the MV Victoria. Loyan appeared instead to be an outsider who was “appointed” by the pirate commander to negotiate with the shipping company. Although Loyan seemed to have no direct authority over the pirates on board of the vessel, he nevertheless appeared to be influential.

19. In the early stage of the negotiations Loyan came and went regularly. The crew was usually not present during the negotiations on the bridge and therefore didn’t have much interaction with him. However, as negotiations entered their final phase, Loyan stayed on board the ship day and night.

20. In general, the negotiations for the release of the MV Victoria have been described as fairly smooth, although at the very end they faltered and were delayed for at least 14 days by a disagreement over US\$ 50,000. From an initial demand by the pirates for US\$ 8 million, the ransom demand eventually descended to a mutually agreed sum of US\$ 1.95 million.²² Later, the pirates communicated to the media that they had received US\$ 1.8 million for the release of the vessel. It therefore appears that pirate negotiator Loyan and the pirate commander kept US\$ 150,000 for themselves from the total amount.²³

21. The ransom was due to be air dropped into the water on 17 July 2009. Just prior to that date, all pirates involved in the operation came to the ship to collect their shares.²⁴ All were then supplied with brand new beige military uniforms, boots and belts in order for them to leave the ship dressed like Puntland security forces. Loyan told the crew that the pirates could either leave the ship immediately after the money drop, or that they could stay on board and secure the safety of the crew until the vessel was ready to leave. The crew accepted the second offer.

22. On 17 July 2009 at 11:45AM LT the money was parachuted into the ocean near the MV Victoria. It was quickly recovered and brought on board, where it was divided between the pirates. As agreed with the crew, the pirates remained on board until the early morning of 18 July 2009,²⁵ when the MV Victoria set sail for Salalah, Oman.²⁶

What does a hijacking case cost?

²² At a very early stage of the negotiations, Loyan shared with the Captain of the MV Victoria his calculation of the final ransom payment and came up with a target figure of US\$ 2 million.

²³ Negotiating a separate amount for themselves is a tactic routinely used by pirate negotiators, as in such cases as the MV Pompei, MV York, Barge DN 127 (Jan De Nul), and others.

²⁴ Crew members estimated their number at about 30.

²⁵ 0500AM local time.

²⁶ On its way to Salalah, north of Socotra, the MV Victoria had a rendez-vous with a tug boat, set up by the shipping company, who provided the crew with medicine, water and other logistical supplies. In Salalah the crew was debriefed on the hijacking and returned home. A forensic team of the German Federal State Investigation Office arrived on 20 July 2009 in Oman in order to record all traces and evidence necessary for the initiated investigation. Later the vessel was brought to Delfzijl, Holland, to conduct necessary repairs due to the vessel’s long and immobile stay in the water.

23. The MV Victoria hijacking is illustrative of the costs typically associated with an act of piracy. The total cost of the MV Victoria hijacking represents **€3,219,885.80**, which are broken down as follows:

Direct costs of the hijacking²⁷:

- Company costs (travel, communication, hotel, meetings, etc.)
- Cash stolen by the pirates on board the hijacked vessel
- Communications from the vessel
- Lawyers
- Private security risk company (negotiations, ransom delivery, debrief etc.)
- Ransom payment
- Charter of a tug boat after the hijacking
- Port and agent's fees
- Repairs (hull, machinery, equipment, computers, etc.)
- Medical costs

In the case of the MV Victoria, these direct costs amounted to **€2,585,161.27**.

24. In addition, the shipping company suffers the indirect costs deriving from the loss of hire of the vessel. In the MV Victoria's case these involved 141.5 days, corresponding to a total cost of **€634,724.53**.

25. In most cases, the direct costs of a hijacking may be eligible for coverage under a shipping company's 'Kidnap & Ransom' and 'Hull and Machinery' insurance policies. However, while the ransom payment itself and the fees of the private security companies negotiating and delivering the ransom money are typically covered right away by the responsible underwriter, other costs may be contested. The situation may be further complicated when a policy involve multiple underwriters, or when it is unclear which underwriter or which policy covers which costs.²⁸ In the case of the MV Victoria hijacking, some costs have already been advanced by underwriters, while liability for other costs has yet to be determined.

²⁷ Not limited to the costs mentioned.

²⁸ This could possibly be further complicated by the fact that one policy may be covered by different underwriters.

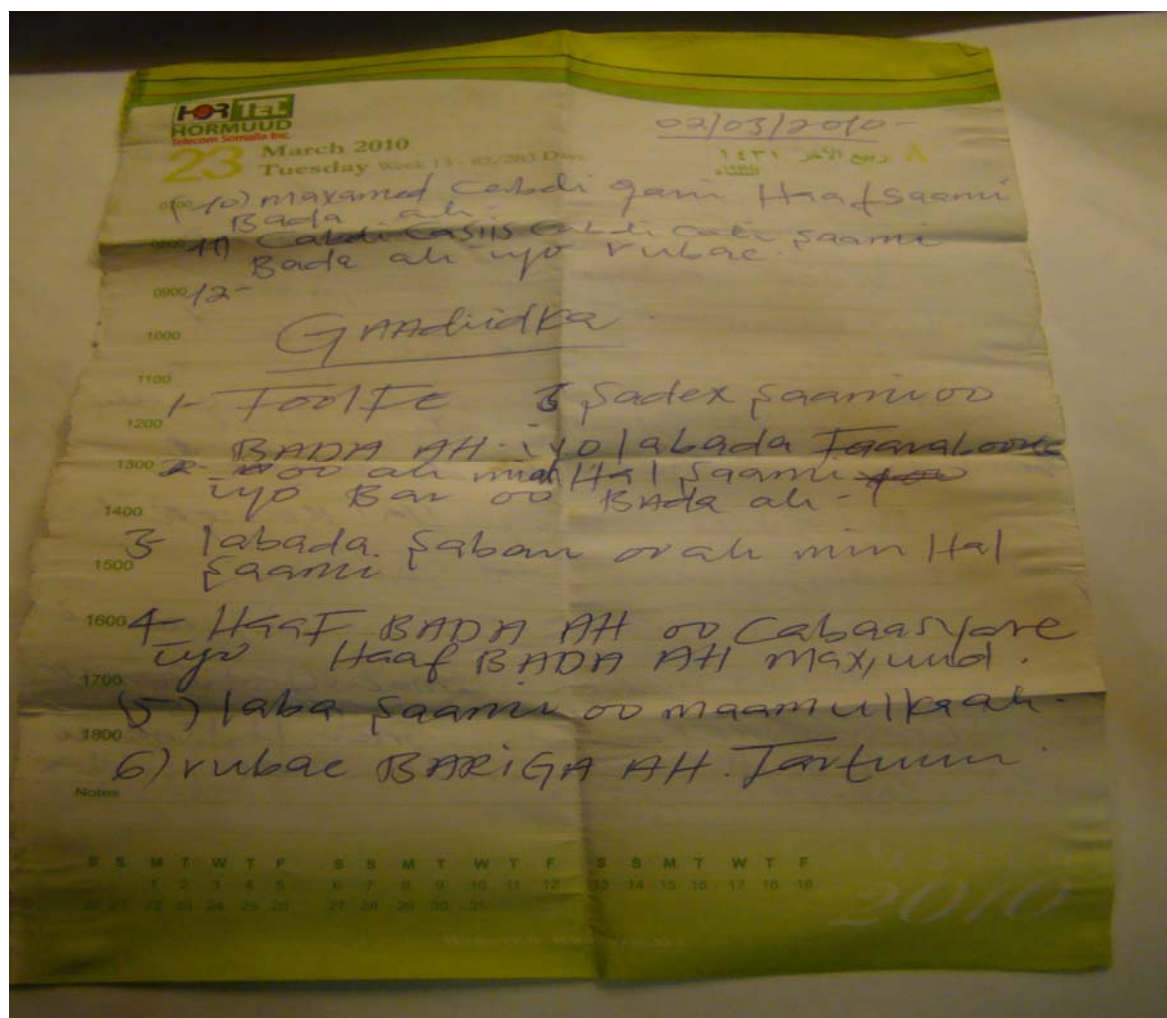
Annex 4.1.c.: Modified skiff

*Modified skiff with storage and universal mount for use of heavy or light machine guns
(2010 seizure)*



Annex 4.1.d.: Seized pirate document (distribution of shares)

This document was recovered from Somali pirates on 5 March 2010 (Indian Ocean). The document shows the distribution of shares according to each pirate's contribution and position within the operation.



Translation

- 10) Mohamed Abdighani one sea share.
- 11) Abdiaziz Abdi Ali one and one quarter sea share.

Equipment

- 1) Volvo (whaler): three sea shares.
- 2) The two skiffs: one and a half sea shares for each.
- 3) The two RPG's: one share each.
- 4) Half sea share for Abaas Yare and the same for Mohamud.
- 5) Two shares for the administration.
- 6) Quarter sea share for Fartuun.

Annex 4.1.e.: Weapons, equipment and motherships 2010-2011

Typical arsenal of old weapons (2011 EU NAVFOR seizure) used by sea-going pirates, comprising pistols¹, Kalashnikov-pattern assault rifles, PKM light machine guns, or equivalent



¹ The most common pistols used among pirates are the Makarov and Tokarev (TT).

Typical arsenal of RPG grenades (2010 EU NAVFOR seizure), RPG launchers and RPG expulsion charges, commonly used by sea-going pirates during an attack on a merchant vessel



Weapons of sea-going pirates often include knives of various manufacture (2010 seizure)



Typical pirate attack skiffs with 60HP Yamaha outboard engine, ladder with welded bow, grappling hook, ropes, and spare fuel (2010)



Picture of skiff and pirates taken during attack on MV Vancouver Bridge (11 March 2011)



Typical pirate 'whaler' motherships, used as a logistical base and platform from which to launch attacks against merchant vessels (2010)



Typical hijacked 'dhow' mother ships with skiffs on board and towed (2010-2011). Used by pirates as a logistical base² and platform from which to launch attack skiffs against merchant vessels



² For transporting commodities, fuel, weapons, skiffs, outboards, etc.

Pirated fishing vessel used as mothership (February 2011)



Pirated merchant vessel (MV) used as mothership: Al Nisr Al Saudi (October 2010)



Annex 4.2.: Case study: Looyaan Siciid Barte, pirate negotiator

1. Another development has been the growing importance of pirate negotiators, also called ‘interpreters’, within piracy networks. Important negotiators in 2009 and 2010 included Ali Hassan Sharmarke, Looyaan Si’id Barte (see below), Mohamed Saaili Shibin, and Ahmed Saneeg.
2. Negotiators are entrusted with one of the most important tasks in the business: to get the shipping company to pay the maximum amount of ransom for the release of its hijacked vessel. Some negotiators may be involved with two or more ships at the time, sometimes for different networks.¹ At the time of writing, some 14 pirate negotiators are negotiating the release of 25 merchant ships, trawlers and a sailing yacht in exchange for millions of dollars.
3. Since negotiators must master foreign languages, especially English, they are usually recruited from outside pirate networks, operating essentially as ‘consultants’ to pirate militias, although often linked by clan affiliation. Many have worked or studied outside Somalia, and continue to travel abroad.
4. A pirate negotiator must follow his employer’s instructions carefully and any negotiation techniques he employs must be discussed in advance with the pirate leader, but he (and so far, all negotiators have been male) must also possess the social skills required to bring the parties to agreement. Threats to kill the hostages are a common tactic, as is prolonging the negotiations by maintaining long periods of silence.
5. Generally, a negotiator will only spend enough time on board ship to conduct his negotiations, except during the final and decisive phase when he may stay on board day and night. In his communications with the owners or the operators of the hijacked vessel, the negotiator uses a pseudonym to conceal his own identity. He also changes his cell phone number on a regular basis, although many prefer only to use the ship’s satellite phone to engage in communications.
6. Pirate negotiators typically receive twice the share awarded a pirate guard for their services, although this varies across pirate groups. But in a number of cases negotiators have also extracted additional, secret payments from shipping companies either for themselves, or in concert with the pirate militia leader, in some cases giving instructions for funds to be wired to a foreign account.² As their earnings grow, some negotiators have also emerged as investors in pirate operations as well.

Looyaan Si’id Barte

7. On 29 January 2009, just before dawn, the Bahama-flagged and German-operated gas tanker MV Longchamp (IMO 9005106) was hijacked by seven Somali pirates off the southern coast of Yemen at position 14°01’00”N, 049°41’00”E, about 60NM from the port of Al-Mukalla in the Gulf of Aden. The vessel was ordered to sail to the Somali fishing town of Eyl, a notorious hub of pirate activity, where it was subsequently anchored. Soon after its arrival the ship was visited by a Somali pirate negotiator, apparently appointed by the pirate gang, who contacted the Hamburg-based operator of the Longchamp, Bernhard Schulte Shipmanagement GmbH & Co. KG (‘BSMD’).

¹ In one particular case a negotiator was involved in 4 or 5 hijacking cases simultaneously.

² E.g. MV Pompei (18 April 2009-29 June 2009) – MV Victoria (05 May 2009-18 July 2009), MV York (23 October 2010-09 March 2011).

8. The hijacking of the Longchamp was the first of 20 Somali hijacking cases in which pirate negotiator 'Loyan' was reportedly involved between January 2009 and April 2011.³ These include:

1. MV Longchamp (29 Jan 2009-28 Mar 2009)
2. MV Malaspina Castle (06 Apr 2009-09 May 2009)
3. MV Win Far 161 (06 Apr 2009-11 Feb 2010)
4. MV Patriot (25 Apr 2009-04 Jun 2009)
5. MV Ariana (02 May 2009-10 Dec 2009)
6. MV Victoria (05 May 2009-18 Jul 2009)⁴
7. MV Navios Apollon (28 Dec 2009-28 Feb 2010)
8. MV St James Park (28 Dec 2009-04 May 2010)
9. MV Asian Glory (01 Jan 2010-11 Jun 2010)
10. MV Al Nisr Al Saudi (02 Mar 2010-07 Dec 2010)
11. MV Frigia (23 Mar 2010-29 Jul 2010)
12. MV Samho Dream (04 Apr 2010-06 Nov 2010)
13. MV Marida Marguerite (08 May 2010-28 Dec 2010)
14. MV Panega (11 May 2010-09 Sep 2010)
15. MV Polar (30 Oct 2010-to present)
16. MV Hannibal II (11 Nov 2010-17 Mar 2011)
17. MV Jahan Moni (05 Dec 2010-14 Mar 2011)
18. MV Thor Nexus (25 Dec 2010-12 Apr 2011)
19. MV Sinin (12 Feb 2011-to present)
20. MV Irene SL (09 Feb 2011-08 Apr 2011)⁵

9. As of April 2011, Loyan was still actively involved in 2 hijacking cases.⁶ It cannot be ruled out that he has been involved in other cases as well, possibly using aliases.

10. In his negotiations with shipping companies and professional negotiators engaged by corporate risk firms, 'Loyan' tries to remain as anonymous as possible, calling himself 'Loyan', "Leon" and "Ali", or sometimes using pseudonyms like "Blue Moon", "Red Sun", "Seabird" or "Bluefish".

11. Loyan's services have been much in demand over the past two years.⁷ Although primarily employed by the Puntland Piracy Network (PPN), he has performed at least 6 negotiations on behalf of the Hobyo-Harardheere (HHN) network as well, suggesting that he has established a solid reputation with leaders of both groups.

³ Of which 17 cases have been corroborated by multiple independent sources.

⁴ In addition to various credible sources Loyan's involvement as a pirate negotiator in the hijacking of the MV Victoria has been reported in an article by Canadian freelance journalist Jay Bahadur in June 2010 who visited Eyl in June 2009 while the MV Victoria was there anchored: <http://www.ft.com/cms/s/0/e5f60614-7d23-11df-8845-00144feabdc0.html#axzz1JHJN0NCU>

⁵ A Greek flagged, owned and managed Crude Oil Tanker, released on 08 April 2011 and ransomed for a record amount of US\$11 million.

⁶ MV Polar (30 Oct 2010) and MV Sinin (12 Feb 2011).

⁷ 8 hijackings in 2009, 9 in 2010 and 2 so far in 2011.

12. In September 2010, while simultaneously involved in 3 hijacking cases, he took on a fourth case, replacing another pirate negotiator called ‘Ali Jama’⁸ as lead negotiator for the ransom of the MV Marida Marguerite. Three months later, however, on 8 December 2010, Loyan made his last phone call to the Marida Marguerite’s owners and was in turn replaced by Ali Jama who, finalized the negotiations and released the vessel on 28 December 2010. Loyan was told that his dismissal was due to a lack of communication with the pirates and the crew on the MV Marida Marguerite but was probably also related to the fact that he was negotiating 5 vessels at the same time.⁹

13. Based on standard pirate business models (see Annex 4.3), the Monitoring Group estimates that, between January 2009 and April 2011, Loyan received at least US\$500,000.00 for his services as a principal negotiator. In addition, given the substantial income he has generated so far and his deep involvement in the piracy ‘business’, it is highly likely that Loyan has also participated in some piracy operations as an investor.

Personal details

14. Loyan is described as being in his early forties, around 1.75 metres tall, medium build, and dark-skinned, with short hair and a goatee. He wears both prescription glasses and sunglasses and has one false eye, reportedly on the left side of his face, and surrounded by a scar. On board a vessel he is usually seen dressed in *macawiis*,¹⁰ a t-shirt and slippers. He sometimes chews *qaad*.

15. Loyan speaks good English and may possess Russian language capabilities¹¹. He is a skilled communicator and negotiator who often manages to finalize the ransom agreement at close to the amount he has targeted from the outset. Shipping company negotiators have described him as generally polite, straightforward, and determined, but also capable of being threatening when he feels the need.¹²

16. In various hijackings Loyan has been described by crewmembers as friendly, polite, clean, and well-mannered. On his occasional visits on board ships, he spends only sufficient time for the conduct of negotiations. However, when negotiations enter the final stage, Loyan stays on board of the vessel day and night. He makes regular phone calls to consult the pirate commander.

17. In his interactions with several crewmembers Loyan has told them that he was born in Dhinowda, Somalia, to a wealthy family, and to have a wife and three children who have lived in Mogadishu.¹³ He claims to have studied abroad and to have lived in Dubai, India and Djibouti. At times he has mentioned a brother living in the United States. In conversations with the Romanian

⁸ Identified by a credible confidential source as ‘Mohammad Saaili Shibin’, approximately 55 years old, born in Qardho, Somalia, from the Osman Mahmud clan.

⁹ MV Al Nisr Al Saudi (2 Mar 2010-7 Dec 2010), MV Marida Marguerite (8 May 2010-28 Dec 2010), MV Polar (20 Oct 2010-to present), MV Hannibal II (11 Nov 2010-17 Mar 2011), MV Jahan Moni (5 Dec 2010-14 Mar 2011).

¹⁰ A *lungi* or wrap commonly worn by Somali men.

¹¹ As reported by crewmembers of the MV Malaspina Castle who claimed that Loyan appeared to be listening and understanding conversations they had in Russian.

¹² In one particular hijacking case, towards the end of the negation, Loyan issued the threat that if several million dollars was not agreed to be paid in three days they would start killing a crew member every 24 hrs from the end of that day, as declared by a confidential source to the Monitoring Group.

¹³ Dhinowda is a coastal village, pirate den, between Eyl and Garacad, is part of Nugaal region and is exclusively inhabited by Majerteen / Ciise Mahmoud clan.

crew of the MV Victoria, he appeared to be knowledgeable about the country, and spoke of a female cousin who had studied in Romania in a distant past.¹⁴

18. On the basis of its investigations to date, the Monitoring Group believes that Loyan's real name is in fact Looyaan Siciid Barte, and that he is a member of the Darod / Majerteen / 'Iise Mahmud clan, Ahmed Khayre sub-clan. He is married to a woman named Najmo Ali Igal, who possesses Swedish travel documents and is believed to reside in Göteborg, Sweden. She is a member of the Darod / Majerteen / Omar Mahmud clan, Reer Khalaf sub clan, which inhabits parts of northern Mudug region.

19. In September 2009, Loyan was contacted by Sajeeth K., Business Develop Manager at Interman Training & Software Solutions,¹⁵ a company based in Sharjah, UAE, which provides online computer training services. On the basis of its investigations the Monitoring Group believes that it is highly likely that the company had previously sold one of his products to him and therefore may have had access to some of his financial data. Unfortunately, several emails and a letter of the Monitoring Group sent to Sajeeth K. and the company remained unanswered.¹⁶

20. The Monitoring Group also believes that some of Loyan's past travels between 2004 and to date were conducted with Djibouti Airlines. The letter the Monitoring Group has sent to the company requesting for additional information remained unanswered.¹⁷

21. In the recent past, Loyan's presence has been established in Lithuania (22 to 26 April 2009), Djibouti (13 July 2010, and 10 to 12 August 2010), Sweden (24 August 2010) and Kenya (11 October 2010). It is also possible that Loyan has recently travelled to the United Kingdom.¹⁸

Associates of Looyaan Si'id Barte

Cabdiraxmaan Ciise Oomaar

22. In 2010, Loyan was in regular contact with an individual named Cabdiraxmaan Ciise Oomaar, who sent Loyan numerous articles about piracy and ongoing hijacking cases from London, United Kingdom.¹⁹ The information obtained has been communicated to the Government of the United Kingdom to obtain additional identifying information about the individual.

Abdulkadir Muse Hirsi Nur (Nickname 'Computer')

23. As a senior pirate negotiator Loyan is associated with a well-organized pirate group from the Ciise Mahmoud clan, previously operating from Puntland. The pirate group is allegedly called "The Berets" and is headed by an individual widely known in Puntland as 'Computer' or

¹⁴ Before 1998.

¹⁵ Postal Code 24075, Sharjah, UAE.

¹⁶ A copy of the letter was shared with the Government of the UAE. A separate letter sent to the Government of the UAE remained unanswered.

¹⁷ A copy of the letter was shared with the Government of Djibouti.

¹⁸ Letters sent by the Monitoring Group to the Governments of Lithuania, Sweden and the UK remained unanswered.

¹⁹ Including articles related to the MV Al Nisr Al Saudi (02 Mar 2010-07 Dec 2010) and the MV Marida Marguerite (08 May 2010-28 Dec 2010).

‘Kumbuyuutar’,²⁰ whose involvement has been established in the MV Victoria, MV Panega and MV Patriot hijackings — all of which were handled by Loyan.

24. Computer has been positively identified as Abdulkadir Muse Hirsi Nur²¹ who calls himself the ‘Colonel of the Berets’.²² He is a resident of Garowe and a member of the Darod / Majerteen / Ciise Mahamud clan, Abokor Ciise sub-clan.

25. In the early months of 2008, the leader of the Puntland Pirate Network Abshir Boyah employed him to work as a psychic with his pirate network.²³ Later Abshir Boyah promoted him to a financier and leader of a 35-member pirate group, which was to become a member gang of the Puntland Pirate Network.

26. In June 2010, a year after a visit to Eyl in June 2009, freelance journalist Jay Bahadur published an article in the Financial Times, wherein he identified an individual named ‘Adulkhadar’, nicknamed ‘Computer’, as a pirate commander and businessman with headquarters in Garowe, who had been involved in the hijacking of the German-operated vessel MV Victoria as principal investor responsible for supplying the start-up capital of the operation.²⁴

27. In September 2010, Abdulkadir Musse Hirsi Nur was reportedly arrested in Garowe on charges of importing alcohol.

Abdi Yare (Nickname ‘Small Abdi’)

28. Loyan is also associated with one of the major pirate leaders and financiers in the Puntland Pirate Network named Abdullahi Ahmed Haji Farah²⁵, better known as ‘Abdi Yare’, who is in regular contact with the media. Yare runs a heavily armed pirate militia and used to have his base and headquarters in Garacad. He has also been operating in Hobyo and Harardheere and is in contact with both Mohammed Abdi Hassan²⁶ and his son Abdiqadir Mohammed Abdi. He is a member of the Darod / Majerteen / Omar Mahmud clan, Abdi Isse sub-clan.²⁷

29. Loyan has been acting as a negotiator for Abdi Yare, who has become a major investor. They have been jointly involved in at least 5 hijackings.²⁸

²⁰ As mentioned on seized pirate documents in possession of the Monitoring Group.

²¹ Abdulkadir Musse Hirsi Nur a.k.a. Computer is believed to be around 35 years old, married, two children and two brothers of which one is allegedly living in the USA. Speaks good English.

²² As declared by crew members of the MV Panega on 16 Sep 10 who also stated that Loyan called himself the ‘lawyer of the Berets’.

²³ Once a police lieutenant in Mogadishu, Computer returned to Puntland in the wake of the civil war in 1991, where he gained a local reputation as a psychic. (<http://www.ft.com/cms/s/0/e5f60614-7d23-11df-8845-00144feabdc0.html#axzz1JHJN0NCU>).

²⁴ <http://www.ft.com/cms/s/0/e5f60614-7d23-11df-8845-00144feabdc0.html#axzz1JHJN0NCU>.

²⁵ A.k.a. Abdulahi Farah Hassan.

²⁶ A.k.a. ‘Afweyne’, meaning bigmouth. Assumed to be the biggest pirate leader in the Hobyo-Harardheere network but is believed to have retired. His son Abdiqadir has taken over his business.

²⁷ Reer Hirsi sub-clan.

²⁸ MV Win Far 161 (06 Apr 2009-11 Feb 2010), Navios Apollon (28 Dec 2009-28 Feb 2010), MV Samho Dream (04 Apr 2010-06 Nov 2010) - MV Marida Marguerite (08 May 2010-28 Dec 2010) and the MV Hannibal II - (11 Nov 2010-17 Mar 2011).

30. In addition, as a pirate leader and/or investor, Abdi Yare was reportedly involved in at least 10 other hijackings between 2008 and 2011.²⁹

²⁹ MV Bright Ruby (10 Sep 2008-16 Oct 2008), Nipayia (25 Mar 2009-09 May 2009), MV Hansa Stavanger (04 Apr 2009-03 Aug 2009), MV Pompei (18 Apr 2009-29 Jun 2009), MV Alakrana (02 Oct 2009-15 Nov 2009), Dhow Saad 1 (Oct 2009-17 Mar 2010), SV Lynn Rival (23 Oct 2009-14 Nov 2010), MV York (23 Oct 2010-09 Mar 2011), MV Blida (01 Jan 2011-to present), MV Khaled Muhieddine K (20 Jan 2011-26 May 2011).

Annex 4.2.a: Sketch of pirate negotiator Loyaan Siciid Barte



Annex 4.3.:

Case study: pirates and finances – the Hobyo-Harardheere ‘business model’

1. Piracy financing is more complex than widely believed. The notion that ransom payments disappear straight into pirates’ pockets, and are then transferred to Dubai, Nairobi and Mombasa to invest real estate and commerce, is simplistic and in some ways misleading.

2. Pirate finances are usually managed by a ‘Committee’, who organize an operation and are responsible for managing all the costs. The Committee members usually consist of a chair,¹ the two principal investors, the commander of the sea-pirates and the commander of the terrestrial guard force. The Committee is supported in the financial aspects of its work by an accountant who is usually rewarded with a share equal to that of a guard.

3. Ransom payments must cover two types of expense: the ‘cost’ of the operation and the ‘profit’. After a ransom drop, pirate leaders deduct the operational expenses or ‘cost’ from the total amount of ransom, before distributing the remaining money or ‘profit’ to participants in the operation. The profit is generally lower than the cost and is divided between the investors (30%), the guard force (30%) and the sea-pirates (40%).

Operational cost

4. The ‘cost’ of an average pirate operation typically includes the following:

- Committee members: usually 5 persons who collectively receive 5% of the total ransom amount for their work in the Committee, in addition to the return on their investment;
- Provisions for pirates and crew, both on board the hijacked ship and onshore, including food, drink, clothes, qaad, vehicles, equipment, weapons, outboard engines, fuel, etc.²;
- *Shahaad*: a Somali social obligation to share wealth, whether in cash, or by showing generous hospitality, estimated at as much as 20% of the total ransom amount;
- Somali cook(s);
- Accountant(s);
- Logistics coordinator;
- Interpreter or negotiator³;
- Payoffs to other local militia groups (to date only in Harardheere)⁴.

Profits

¹ Pirate leader and investor.

² Variable cost, paid back at up to 300% of cost. Off duty expenses like cigarettes, phone cards and prostitutes are usually not included in the ‘cost’.

³ 2 shares equivalent to a guard force share

⁴ Estimated at 5 to 10 % of the total ransom amount. Recent reports even speak of 20%

5. Investors in an operation share roughly 30% of the profit, according to their individual contributions. The remainder of the profit is distributed in the form of ‘shares’ to the participants. An individual can play multiple roles in an operation, organization and therefore collect multiple shares or fees.⁵

The khat business

6. A large proportion of the ransom money is invested by pirate leaders in the ‘*qaad*’ or ‘*miraa*’ trade through Somali businessmen in Nairobi. Aircraft that fly *qaad* from Kenya into Somalia often return to Nairobi with cash — an important channel for piracy proceeds to leave the country. Pirate leader Mohammed Abdi Hassan ‘Afweyne’,⁶ for example, is said to run such a business for the piracy network in Harardheere/Hobyo.

7. Most young pirates chew *qaad* as a way of passing the time, staying alert and socializing with their fellow pirates. They may spend weeks or months trying to hijack a ship, guarding the crew on board a hijacked ship, or providing protection onshore. Since few can afford the daily consumption of *qaad* for such extended period, *qaad* is usually provided to them on ‘credit’ by the pirate leaders, investors, and businessmen who control both the pirate network and the *qaad* business. Accounts are meticulously recorded, and the return for the *qaad* suppliers is huge, especially because they may charge the pirates as much as three times the market prices for *qaad* bought on credit.⁷ In practice this means that a pirate pays up to US\$150 for one ‘kilo’ of *qaad*, which normally sells for US\$50 on the streets of Harardheere.⁸

8. The symbiotic dynamic between piracy and the *qaad* trade clearly offers some pirate leaders a way both to invest their proceeds and to generate additional profits, which can be invested outside Somalia.

⁵ Pirate leader/investor, negotiator/investor, sea-pirate/guard/investor, etc ...

⁶ Afweyne is a nickname, meaning ‘big mouth’.

⁷ The *qaad* supply to pirates on board hijacked vessels is considered to be an operational cost advanced by the investors, who subsequently reimburse themselves at vastly inflated rates (up to 300%).

⁸ Market prices for *qaad* in Harardheere are reported as US\$25/kg for *laari* (low quality) and US\$50/kg for *caleynle* (higher quality).

Annex 5

Arms embargo violations

Annex 5.1.:**Case study: diversion of arms and ammunition from the Transitional Federal Government and affiliated militia**

1. Despite AMISOM's oversight and TFG efforts at self-policing, ammunition continues to leak from the custody of TFG and militia commanders to the illicit market. The predominant perception in Mogadishu is that the TFG and pro-TFG forces sell between 1/3 to 1/2 of their ammunition.¹ While the Monitoring Group was unable to confirm this quantitatively, it observed a strong correlation between the ammunition issued to TFG and pro-TFG militia, ammunition sold in Bakaara market, and ammunition confiscated from Al-Shabaab. Between January and April 2011, the Monitoring Group undertook an evidentiary study to compare a total of 15 different varieties of 7.62x39, 7.62x54R, and 12.7x108 mm ammunition found in AMISOM stocks with 11 varieties of ammunition observed in Bakaara market and six varieties of ammunition that had been seized from Al-Shabaab.²

Table: Ammunition observed in Mogadishu January-April 2011

Calibre	Lot Number	AMISOM	Bakaara Market	Al-Shabaab
7.62x39	811_08	X	X	X(4) ^a
	323_03	X		
	322_02	X		
	61_77		X	X
	270_73		X	X
	81_07		X	
7.62x54R	AM_02	X	X	
	351_80	X		
	71_99	X	X	
	71_01	X	X	
	71_00	X		
	71_79	X		
	945_08	X	X	
	9611_78	X	X	
071_704	X			
12.7x108	41_10	X	X	
	41_01	X	X	
	41_99	X		

¹ Interviews with multiple governmental, military, and non-governmental sources in Mogadishu, Somalia January-April 2011.

² Between January and April 2011 the Monitoring Group recorded spent cartridges from AMISOM's firing ranges that AMISOM confirmed were not distinguished from their normal stocks. Three independent sources collected data on ammunition from a total of six different arms dealers in Bakaara market. The TFG and AMISOM granted the Monitoring Group access to ammunition confiscated from Al-Shabaab on the battlefield. Each variety of ammunition constitutes a specific lot number, or head stamp, comprising hundreds of samples.

^a The Monitoring Group inspected four separate samples of this type of ammunition, totalling more than 1,000 rounds.

2. Of the 11 varieties of ammunition observed in Bakaara market, eight of them bore the same lot number as those found in AMISOM ammunition stocks. Moreover, among the six varieties of ammunition seized from Al-Shabaab, four were of the same lot number as AMISOM ammunition.³

3. The Monitoring Group observed three varieties of 7.62x39 mm ammunition in AMISOM stocks between January and April 2011. One particular lot number — Factory 811, produced in 2008 (811_08) — was the most common 7.62x39 round found in AMISOM stocks. Large quantities of this round of ammunition were observed in Bakaara market in February 2011. Moreover, the same lot number was identified in four separate samples of ammunition that had been confiscated from Al-Shabaab, including a sack of 1,000 rounds seized by TFG security forces from Al Shabaab defectors in January 2011.

*7.62x39 mm Factory 811
produced in 2008*



4. During the same time period the Monitoring Group documented nine varieties of 7.62x54R mm ammunition in AMISOM stocks. Observations in Bakaara market reveal that five out of these nine, totalling more than 1,000 rounds were present. The Monitoring Group was not able to chronicle Al-Shabaab-held 7.62x54R mm ammunition.

AMISOM 7.62x54R mm ammunition observed in Bakaara market



5. Further, the Monitoring Group identified three varieties of 12.7x108 mm ammunition (for heavy machine gun) in AMISOM stocks, and recorded the existence of large quantities of two of those three types of ammunition in Bakaara market. The most commonly observed 12.7x108 mm cartridge in AMISOM stocks was the Factory 41, produced in 2010 (41_10). Sources from within Bakaara market revealed that in April 2011 approximately 90% of all 12.7x108 mm ammunition

³ Although the Monitoring Group observed matching lot numbers between samples, cross-contamination of ammunition in Bakaara market and Al-Shabaab samples due to non-TFG supply is a possibility, but unlikely in most cases considering the multiplicity of ammunition lot numbers that could have been imported from other sources.

being sold in Bakaara Market bore lot number 41_10.⁴ Since this type of ammunition was produced in 2010, it is improbable that it would have reached Mogadishu, illegally, in such a short period of time. The prevalence of this variety of ammunition in AMISOM stocks together with its widespread availability in Bakaara market strongly suggests that it was diverted from within Mogadishu. The Monitoring Group did not inspect any Al-Shabaab held 12.7x108 mm ammunition.

12.7x108 mm Factory 41 produced in 2010, 2001



6. Lastly, on 14 February 2011 AMISOM forces confiscated an RPG launcher and its associated ammunition from Al-Shabaab during a takeover of one of its strongholds. The Monitoring Group has been unable to fully trace the RPG launcher and grenade warhead, but was able to confirm that the expulsion charge was produced in Bulgaria by VMZ Co. Sopot in 2008. In November 2009, an End-User Certificate for the item was issued by the Ministry of Defense of Uganda, stating that the delivery was carried out by DynCorp International, a contractor to the US Government. The item was then delivered to the UPDF in accordance with US Department of State Africa Peacekeeping Contract No. 5-LMAQM-03-C-0034.⁵

*RPG Expulsion charge confiscated
from Al-Shabaab*



7. Since AMISOM and the TFG do not record serial numbers of items that are transferred from one party to the other, it is impossible to determine how this rocket part ended up in the hands of Al-Shabaab. However, experience suggests that this item was likely supplied by AMISOM to the TFG or one of its affiliated militias, and later sold illegally to an arms dealer, who in turn supplied it to Al-Shabaab.

⁴ Interviews with confidential sources close to the arms trade in Mogadishu, Somalia April 2011.

⁵ Letter of 28 March 2011 from the Government of the Republic of Bulgaria.

Annex 5.2.: Bodyguard BM-518 receivers recovered in Somalia¹

Serial Number	Location	Date Recovered
B10020202	Unknown, Somalia	01 August 2008
B02221102	Unknown, Somalia	01 September 2008
Not available	Unknown, Somalia	01 October 2008
A00002012	Unknown, Somalia	01 May 2009
D21201022	Galkayo, Somalia	29 April 2009
B10002211	Bur'oo, Somaliland	23 July 2010
B11021110	Bur'oo, Somaliland	23 July 2010
C12210000	Bur'oo, Somaliland	23 July 2010
D21121122	Bur'oo, Somaliland	23 July 2010
D21201010	Bur'oo, Somaliland	23 July 2010
C12220001	Bur'oo, Somaliland	23 July 2010
D21201101	Mogadishu, Somalia	10 August 2010
D22000120	Mogadishu, Somalia	10 August 2010
C12121121	Mogadishu, Somalia	10 August 2010
B10001002	Mogadishu, Somalia	10 August 2010
C11200010	Mogadishu, Somalia	10 August 2010
B10221122	Mogadishu, Somalia	10 August 2010
Not available	Mogadishu, Somalia	10 August 2010
C12122102	Mogadishu, Somalia	10 August 2010
B02112111	Mogadishu, Somalia	10 August 2010
Not available	Mogadishu, Somalia	30 September 2010
A00022110	Mogadishu, Somalia	15 October 2010
A00021111	Mogadishu, Somalia	15 October 2010
C12211011	Mogadishu, Somalia	15 October 2010
Not available	Galgala, Puntland	20 October 2010
Not available	Galgala, Puntland	20 October 2010
Not available	Galgala, Puntland	20 October 2010
Not available	Galgala, Puntland	20 October 2010
Not available	Galgala, Puntland	20 October 2010
Not available	Galgala, Puntland	20 October 2010
Not available	Galgala, Puntland	20 October 2010
Not available	Galgala, Puntland	20 October 2010
Not available	Galgala, Puntland	20 October 2010
Not available	Galgala, Puntland	20 October 2010
Not available	Galgala, Puntland	20 October 2010
Not available	Galgala, Puntland	20 October 2010
B11010112	Bula Hawa, Somalia	27 October 2010
D22220121	Mogadishu, Somalia	30 November 2010

¹ This list includes BM-518 receivers recorded by the Monitoring Group and another agency that conducts analysis of IEDs. It is not exhaustive.

D22110111	Mogadishu, Somalia	15 December, 2010
D22202221	Mogadishu, Somalia	11 January 2011
D22200111	Mogadishu, Somalia	13 January 2011
A00000210	Mogadishu, Somalia	25 February 2011
B11022222	Mogadishu, Somalia	06 March 2011

Annex 5.3.: Aviation

Annex 5.3.a.: List of Somali Airfields controlled by armed opposition groups¹

AIRFIELD	SURFACE	LENGTH	REGION	DISTRICT	ICAO/CACAS CODE
AFMADOW	Loose black soil	700	LOWER JUBA	AFMADOW	HCAM
BAIDOA	Asphat-deteriorating	3000	BAY	BAIDOA	HCMB
BALEDOGLE	Asphalt	2482	LOWER SHABELE	WANLA WEYN	HCIX
BARDERA	Gravel	1277	GEDO	BARDERA	HCMD
BUALE	Red clay	1000	MIDDLE JUBA	BUALE	HCBU
BURDUUBO	Murram gravel like soil	1000	GEDO	GARBAHARE	
BUULO BURTII	Murram gravel like soil	1000	HIRAN	BULO BURTII	
DAYNILE	Smooth gravel/sand	1800	BANADIR	MOGADISHU	HCDE
DINSOR	Red sandy soil	800	BAY	DINSOR	HCDN
DOLO	Loose Gravel	900	GEDO	DOLO	
EL BERDE	Compact Red soil	885	BAKOL	EL BARDE	
EL BUR		1600	GALGADUG	EL BUR	HCML
ELDERE	Murram gravel like soil	800	GALGADUG	EL DER	HCED
ESALEIGH		2400	BANADIR	MOGADISHU	HCMT
GABAHAREY	Murram gravel like soil	1000	GEDO	GARBAHARE	HCGH
GIALALASSI	Dirt	1000	HIRAN	JALALAQSI	
HARADERA	Sand and Dirt	1000	MUDUG	HARARDHERE	
HODDUR		1200	BAKOL	HUDUR	HCHO
JAMAMME	Hard packed coral	900	LOWER JUBA	JAMAME	HCJM
JILIB		1100	MIDDLE JUBA	JILIB	HCJL
JOWHAR	Loose Gravel	1800	MIDDLE SHABELE	JOWHAR	HCJH
KISMAYO	Asphalt	3700 (-450)	LOWER JUBA	KISMAYO	HCMK
K50	Hard Packed Sand	1850	LOWER SHABELE	AFGOYE	HCMW
LUQ	Dirt surface	1000	GEDO	LUUQ	
MARERRE	Murram gravel like soil	1092	MIDDLE JUBA	JILIB	
MERKA	Coral Sand/gravel	1600	LOWER SHABELE	MARKA	HCEM
QUANSADERE	Red Soil	1500	BAY	QANSAH DERE	
SACCO UEN	Red Clay	1000	MIDDLE JUBA	SAKOW	HCSU
TIEGLO	Hard Gravel		BAKOL	TIEGLO	HCTY
WAJID	Packed sandy gravel	1400	BAKOL	WAJID	HCWJ

¹ Source: ICAO, WFP, FAO/FSAU

Nota bene: At the time of writing, TFG-aligned militias had taken-over GABAHAREY, DOLO and LUQ airfields

Annex 5.3.b.:**Survey of civil aviation movements during Al-Shabaab's 'Ramadan Offensive'**

1. During Al-Shabaab's Mogadishu 'Ramadan Offensive' of August/September 2010, the Monitoring Group received specific and credible reports of alleged arms deliveries by air to Al-Shabaab. At the same time, the Monitoring Group observed an increase in the number of cargo flights to Somalia from Yemen.
2. On 3 September 2010, a credible source with reliable contacts on the ground indicated that two aircraft had landed in Kismayo with military equipment.¹ The next day, a UN confidential internal report mentioned that a "big plane" carrying weapons and ammunitions for Al-Shabaab landed in Kismayo. Both reports — neither of which could be independently verified — cited Eritrea as the origin of the flights.
3. The Monitoring Group has received further credible, detailed and specific information from a former Shabaab commander with residual contacts to the movement,² whose report has been corroborated and elaborated on by an intelligence official,³ that three days later, on 6 September 2010, an aircraft offloaded weapons and ammunition at Kismayo airport. The cargo was reportedly loaded on seven trucks, six of which were destined to Al-Shabaab's Maslah camp in Mogadishu. Given the size of the convoy, it appears that the alleged consignment would have been delivered by a wide-body cargo aircraft, capable of carrying about 50 MT.
4. In an attempt to better understand civil aviation movements during the 'Ramadan Offensive', and possibly to verify some of these reports, the Monitoring Group conducted a survey of flight plans submitted to the Civil Aviation Caretaker Authority for Somalia (CACAS) during this period. The findings are as follows:

V-Berd Aviation

5. This aviation company, owned by South Airlines Co. and based in the Sharjah Airport International Freezone (SAIF), operated five flights to Somalia between 11 August and 9 September 2010 according to CACAS. Two Ilyushin Il-76 bearing registration EK-76592 and EK-76021 transported cargo to Somalia at this time. According to documentation provided by South Airlines main office at the SAIF, the cargo comprised mainly medicines and electronics. Since the end of October 2010, South Airlines and its affiliate companies have provisionally ceased operations to Somalia.⁴

¹ Interview with a former Nairobi-based security adviser on Somalia, 25 November 2010.

² Interview, Mogadishu, 16 December 2010.

³ Interview, October 2011.

⁴ Interview with South Airlines manager, Sharjah, 14 December 2010, and with South Airlines Director General, Sharjah, 22 February 2011.

Mega Aircompany

6. Mega Aircompany, a company registered in Kazakhstan, and which operates a Boeing B-727 Cargo aircraft bearing registration number UP-B2702 in Somalia, provided the Monitoring Group with flight reports and cargo manifests. According to CACAS data, “Mega Air” operated 25 flights to, from or within Somalia between 26 August and 22 September 2010. It appears from these records that the cargo offloaded in different Somali airports authorized by CACAS consisted principally of textiles and shoes.⁵

Air Victory Georgia

7. Registered in Georgia and Sharjah, Air Victory Georgia operates from Djibouti and Entebbe an Antonov An-12 bearing registration 4L-IRA. According to flight plans submitted to CACAS, “Air Victory” operated 20 flights to, from or within Somalia, including Hargeysa, Galkaa’yo, and Mogadishu, between 3 August and 23 September 2010. Despite two official requests sent to the company, no reply has been forthcoming.⁶

8. In addition, the Monitoring Group has identified several gaps in the flight plans submitted by Air Victory Georgia to the CACAS. For example, the above-mentioned An-12 flew from Entebbe to Hargeysa on 3 August 2010, and then from Mogadishu to Djibouti on 17 August 2010. There are indeed no records for any movement for a period of two weeks, considering that at least one flight should be recorded from Hargeysa to Mogadishu. Moreover, similar observations have been made throughout the period under scrutiny.

Examples of incomplete flight plans submitted by Air Victory Georgia to CACAS

Date	Flight No	Aircraft	Registration	From	To
2010/08/03	GVI5555	AN12	4LIRA	HUEN	HCMH
2010/08/17	GVI5555	AN12	4LIRA	HCMM	HDAM
2010/08/17	GVI5555	AN12	4LIRA	HDAM	HCMH
2010/08/23	GIV5555	AN12	4LIRA	HCMM	HDAM
2010/08/23	GIV5555	AN12	4LIRA	HDAM	HCMH
2010/08/26	GIV5555	AN12	4LIRA	HCMR	HDAM
2010/08/26	GVI5555	AN12	4LIRA	HDAM	HCMH
2010/08/29	GIV5555	AN12	4LIRA	HCMM	HDAM
2010/08/29	GIV5555	AN12	4LIRA	HDAM	HCMH
2010/09/02	GVI5555	AN12	4LIRA	HCMM	HDAM
2010/09/02	GIV5555	AN12	4LIRA	HDAM	HCMH

⁵ Reply by Mega Aircompany referenced S/AC.29/2011/SEMG/OC.104.

⁶ The Monitoring group also attempted to visit their premises in Sharjah on 14 December 2010, which were closed down.

2010/09/06	GVI5555	AN12	4LIRA	HCMM	HDAM
2010/09/06	GVI5555	AN12	4LIRA	HDAM	HCMH
2010/09/09	GVI5555	AN12	4LIRA	HDAM	HCMH
2010/09/09	GIV5555	AN12	4LIRA	HCMR	HDAM
2010/09/22	GIV5555	AN12	4LIRA	HCMH	HDAM

HUEN: Entebbe, Uganda / HDAM: Djibouti / HCMM: Mogadishu International Airport /
 HCMH: Hargeysa, Somalia / HCMR: Galkaa'yo, Somalia

9. As a result of this suspicious activity and failure to cooperate, the Monitoring Group recommends that Air Victory Georgia and its Antonov An-12 bearing registration 4L-IRA be placed under close scrutiny in the future.

Galex Guinée

10. On 5 September 2010, according to flights plans registered by CACAS, an Antonov An-26 operated by Galex Guinée and bearing registration number 3X-GFD allegedly flew from Ryan-Mukalla to Bosaaso, Puntland. However, official records obtained from the Guinean Civil Aviation Authority in Conakry indicates that Galex Guinée has been deregistered as a certified air operator since 6 December 2007. This was confirmed to the Monitoring Group by one of the main shareholders of another Guinean incorporated company, called Brise Air, whose current business associate used to co-own Galex Guinée.⁷ Brise Air owns a fleet of An-26 aircraft, including the 3X-GFD in question, which it sub-leased to a Sharjah based company called Skyline Air Limited, which could not be reached.

11. The Monitoring Group has since learned of another An-26 bearing Guinean registration, 3X-GEL (which was removed from the registries by Guinean authorities on 13 July 2009) was also flying to Somalia from Ryan-Mukalla in March 2011, allegedly operated by Galex Guinée.

12. As a result of this suspicious activity and failure to cooperate, the Monitoring Group recommends that Galex Guinée and its fleet of aircraft be placed under close scrutiny in the future.

13. The Monitoring Group's survey of cargo flights recorded by CACAS provided no conclusive evidence to substantiate reports of arms deliveries by air into Al-Shabaab controlled areas. It did, however, demonstrate that even in airports controlled by responsible authorities, such as Hargeysa and Mogadishu, operators without proper registration, airworthiness certificates or even genuine flight plans are taking advantage of the absence of controls, and operating without restriction.

⁷ Interview with Tehnoer general director, Dubai, 23 February 2011

Annex 5.4.: Case study: man-portable air defence systems in Somalia — how great is the threat?

1. Man-portable air defence systems, or MANPADS, are surface-to-air missiles intended for use against low-flying aircraft. Most models utilize an infrared (IR) homing device that locks onto aircraft at altitudes ranging from 2,000-8,000 meters, depending on the model. There are approximately 500,000-750,000 MANPADS in existence worldwide. While the vast majority of these are secured in state stockpiles, estimates suggest that more than 10,000 missiles are currently circulating among non-state actors.¹ Since the 1970s, more than 40 civilian aircraft have been hit by MANPADS, resulting in more than 800 deaths. Although governments are undertaking efforts to stem the illicit proliferation of MANPADS, they currently remain in the hands of about 25 non-state armed groups, including Al-Shabaab.²

2. Decades of lawlessness together with unimpeded arms trafficking to and throughout its territory have made Somalia no exception to the threat of MANPADS. According to open source databases and several testimonies, Somalia has received at least 450 MANPADS since the mid-1970s.³ The majority of these have been used, sold on, or are no longer serviceable.⁴ An attack on a Belarusian TransAVIAexport Airlines Ilyushin Il-76 aircraft on 23 March 2007 marks the only confirmed successful MANPADS attack during the current crisis.⁵ Al-Shabaab has claimed that a surface-to-air missile was also used to shoot down an Ethiopian helicopter above Mogadishu on 30 March 2007, but the Monitoring Group has not been able to confirm this.⁶ Lastly, AMISOM neutralized an Al Shabaab fighter near the airport in Mogadishu in October 2008 before he was able to fire an SA-7b.⁷ Although there have been no known attempts to employ MANPADS since 2008, evidence gathered by the Monitoring Group suggests that a number of MANPADS still remain in circulation in Somalia. There are two types of MANPADS in Somalia: the SA-7b Grail and SA-18 Grouse.⁸ While the two missiles have similar effective ranges, the SA-18 travels much faster, has a more advanced guidance system and contains a more powerful warhead.

3. During an Al-Shabaab rally on 21 October 2010 at the Maslah Compound in Mogadishu commemorating Sheikh Mustafa Abu Yazid, an Egyptian born Al Qaeda leader, who had been reported killed in May 2010 by a US missile air strike, Al-Shabaab displayed four SA-7bs, or variants thereof.

¹ The number of MANPADS in circulation has increased since conflict erupted in Libya, where hundreds, if not thousands, of MANPADS were pilfered from state stockpiles. Presentation at “Bilateral MANPADS and Brokering Seminars”, 13 April 2011, Nairobi, Kenya.

² Berman, E, Schroeder, M, and Jonah Leff. “Research Notes: Man-Portable Air Defence Systems (MANPADS).” *Small Arms Survey*. January 2011. See also Eric G. Berman and Jonah Leff, “Light Weapons: Products, Producers, and Proliferation,” *Small Arms Survey 2008: Risk and Resilience*, Cambridge: Cambridge University Press, pp. 7-41.

³ 08 April 2011, accessed at http://armstrade.sipri.org/armstrade/page/trade_register.php

⁴ The average shelf life of a MANPADS is approximately 20 years, and can be considerably less if not stored in proper conditions.

⁵ Report of the Monitoring Group on Somalia, S/2007/436, 18 July 2007.

⁶ Interviews with sources in Mogadishu, Somalia, January-April 2011.

⁷ Report of the Monitoring Group on Somalia, S/2010/91, 10 March 2010.

⁸ SA-7b Grail and SA-18 Grouse are the US and NATO designations for the weapon. The Russian designation is 9K32M Strela-2M and 9K38 Igla, respectively.

Al-Shabaab rally on 21 October 2010 with SA-7bs on display

4. In September 2010, the Monitoring Group received a message via an intermediary, stating that a group of Al-Shabaab militia near 'Eel Buur in central Somalia was in possession of six MANPADS that they were looking to sell to an interested government. Photographs attached to the message, however, only reveal five missiles — SA-7bs — manufactured in the Soviet Union in the late 1970s. A western government received a similar request in June 2010, but allegedly via ASWJ, requesting US\$200,000 for the missiles.⁹ This discrepancy together with several oral testimonies regarding these MANPADS reveal that they are most likely in the possession of an arms dealer shopping them around for bidders.¹⁰ Because these missiles have been in circulation for more than 30 years, there is no guarantee that they are still functional, which may explain the seller's intention to dispose of them.

Five SA-7bs being offered for buyback, two with markings

⁹ Interview with western diplomatic source in Nairobi, Kenya on 19 November 2010.

¹⁰ Interviews with various diplomatic and military sources January-April 2011.

5. In its March 2010 report the Monitoring Group provided preliminary details about 10 SA-7b MANPADS that had been confiscated from an arms dealer in Hargeysa, Somaliland. The weapons were reported to be part of an overall consignment of 25 missiles that were delivered by air from Eritrea to Guuri'eel in Central Somalia in April 2008. In contrast, various sources claim that these missiles remained in Somalia from the time of Siad Barre, having leaked out of State control following his demise. The Monitoring Group has not received sufficient evidence to support either claim. It has confirmed, however, that an arms dealer transported ten missiles to Hargeysa, while the rest reportedly remained with another arms dealer in Harardhere. The Monitoring Group inspected eight SA-7bs and their associated thermal batteries in November 2010 in Harar, Ethiopia, that had been confiscated from the arms dealer in Hargeysa (see annex 5.4.b). Coincidentally, four out of the eight missiles bear the same manufacturing marks as the SA-7bs that were attached to the buyback letter (described above). It is conceivable, therefore, that the five SA-7bs included in the buyback letter were part of the original consignment of missiles confiscated in Hargeysa.

6. The Monitoring Group requested export records on the above SA-7bs in November 2010. Russia confirmed that 10 of the SA-7bs described above were produced in the then USSR at the Degterev Plant in 1973-1979, but that "the appropriate inventory is not available."¹¹

7. The Monitoring Group inspected three SA-18s that the Ethiopians had confiscated from Al-Shabaab in 2007 and 2008 (see annex 5.4.b). One of the SA-18s bearing the marks '9П39-1, 03-95, 03267' is in sequence with an SA-18 with marks '9П39-1, 03-95, 03268' recovered by AMISOM in 2008. Russia has confirmed that the two missiles were exported to Eritrea as a pair in the same box as part of an order in 1995.¹² The fact that they were packaged together in the same crate suggests that the two missiles were probably also delivered to Somalia as a pair. Russia further stated that markings on the other two missiles resemble those produced in Russia, but that the missiles were later re-marked, making it impossible to verify the origin.¹³

¹¹ Letter of 26 April 2011 from the Russian Federation.

¹² Letter of 26 April 2011 from the Russian Federation

¹³ The consignment markings on the upper launch tube are '04-94' and '02-97', respectively. Russia, however, states that consignment '04-94' should read '04-94-2', and '02-97' should read '02-97-2'. Additionally, the marking '9П39' on the upper tube should read '9П39-1.' Letter of 26 April 2011 from the Russian Federation.

SA-18 confiscated in Hargeysa in 2009*SA-18 recovered in 2008*

Analysis

8. The MANPADS under review in this section only represent a small sample of the overall MANPADS population in Somalia. While it is impossible to determine the exact number of MANPADS in circulation, information obtained from intelligence and military sources suggest that there exists a sufficient number available to pose a significant threat to aviation assets in Somalia.¹⁴ One Western military official working on the issue estimates that there are up to a dozen MANPADS in Mogadishu alone,¹⁵ which, if employed from the perimeter of Aden Adde International Airport, could have catastrophic results. The Monitoring Group recommends that law enforcement and security officials remain vigilant and cognizant of the threat that MANPADS pose in Somalia.

¹⁴ Interviews and electronic correspondence with diplomatic and military sources, January-April 2011.

¹⁵ Interview with military arms expert on 1 March 2011.

Annex 5.4.a.:**List and photographs of man-portable air defence systems and battery coolant units inspected in Harar, Ethiopia, November 2010**

Item number	Item Type	Markings
1	9P54M/9M32M	Launcher: 9П54М, 12-73-2, 121003 Missile: 9М32М, 121003, ОФК
2	9P54M/9M32M	Launcher: 9П54М, 03-73-2, 03267 Missile: 9М32М, 03267, ОФК
3	9P54M/9M32M	Launcher: 9П54М, 11-76-2, 11375 Missile: 9М32М, 11375, ОФК
4	9P54M/9M32M	Launcher: 9П54М, 07-77, 07116 Missile: 9М32М, 07116, ОФК
5	9P54M/9M32M	Launcher: 9П54М, 01-78, 01633 Missile: 9М32М, 01633, C.H.CH.
6	9P54M/9M32M	Launcher: 9П54М, 01-78, 01384 Missile: 9М32М, 01384, C.H.CH.
7	9P54M/9M32M	Launcher: 9П54М, 11-78, 11125 Missile: 9М32М, 11125, C.H.CH.
8	9P54M/9M32M	Launcher: 9П54М, 08-79, 08347 Missile: 9М32М, 08347, C.H.CH.
9	9P39-1/9M39	Launcher: 9П39-1, 04-94, 04370 Missile: 9М39, 04-94, 04370, 04-94, HE FUZED
10	9P39-1/9M39	Launcher: 9П39-1, 03-95, 03267 Missile: 9М39, 03-95, 03267, 03-95, HE FUZED
11	9P39/9M39	Launcher: 9П39, 02-97, 021577 Missile: 9М39, 02-97-2, 021577, 02-97-2, 0-Φ, 0K.CHAP.

Thermal Batteries	Serial Number(s)
9B17	47203051053
9B17	47311285082
9B17	47507197009
9B17	7711327065
9B17	7711327045
9B17	7808241027
9B17	7808241036
9B17	7703062027
9B17	7902053025
9B17	7703062028
9B17	7902046044
9B17	7709053036
9B238	2-11-1809, 11-97-1
9B238	2-11-2523, 11-97-1
9B238	06-146, 04-95-1
9B238	06-128, 04-95-1
9B238	06-106, 04-95-1
9B238	08-146, 04-95-1

Launchers

SA-18



SA-7b



Item 1



Item 2



Item 3



Item 4



Item 5



Item 6



Item 7



Item 8



Item 9 upper & lower markings



Item 10 upper & lower markings



Item 11 upper & lower markings

Assorted BCUs



Annex 5.4.b: Markings of two SA-7b launchers from buyback request



Annex 5.5.: Non-compliant States and organization

France

1. The International Civil Aviation Office (ICAO) Civil Aviation Caretaker Authority for Somalia (CACAS) recorded one flight conducted by a De Havilland DHC-6, bearing registration FR-ACD and operated by the “Commandement du Transport Aérien Militaire (COTAM)”, in Somalia on 3 September 2010. A second flight, operated by the “Marine Nationale” with an unregistered PUMA helicopter, took place on 14 October 2010.
2. The Monitoring Group is unaware of any notification to the Security Council Committee on Somalia and Eritrea concerning French military operations in Somalia, and on 13 April 2011 sent a letter to the Government of France requesting clarification and additional information.
3. According to information provided by the French government to the Monitoring Group, the first flight operated from Djibouti to Mogadishu was intended to assess Mogadishu land strip and airport facilities, while the helicopter flight from Djibouti to Hargeysa was related to an official visit to Somaliland.

Kenya

4. As described in the Monitoring Group’s March 2010 report, the Kenyan Government has engaged in the training and support of Somali forces intended to confront Al-Shabaab in the Juba Valley and establish a secure buffer zone along its border with Somalia.¹ Although initially established with the endorsement of the TFG, and therefore eligible for external assistance, in the absence of authorization from the Committee, the “Jubaland Initiative”, as it became known, was cited by the Monitoring Group as a technical violation of the arms embargo.
5. In March 2011, as part of a regional strategy to coordinate attacks against Al-Shabaab positions in south central Somalia, the Government of Kenya provided assistance to ‘Jubaland’ forces in conducting incursions in the town of Dhobley. According governmental sources, artillery for these incursions was provided by the Kenyan military, which included military helicopters to provide air support.²
6. By April 2011, the “Jubaland Initiative” appeared to have been subsumed by “Azania”, a self-proclaimed authority established with Kenya’s blessing and headed by former TFG Minister of Defence, Mohamed Abdi Mohamed “Gandhi”. In early April 2011, forces loyal to “Gandhi”, and Ahmed Madobe of the Ras Kamboni forces, armed with “technicals” reportedly provided by the Government of Kenya, launched an offensive to take the town of Dhobley.³

¹ S/2010/91, paragraphs 204-208.

² Communication with military source, May 2011.

³ Communication with military source, May 2011.

7. In the absence of Committee authorization, any Kenyan support for the “Azania” forces continues to constitute a technical violation of the arms embargo.

Sudan

8. On 8 April 2010, a group of TFG recruits landed at Mogadishu International Airport from Khartoum after a training course. They travelled in an Antonov An-74 bearing registration ST-GFF operated by the Government of Sudan.



*Sudanese AN-74 (ST-GFF) at Mogadishu International Airport
on 8 April 2011.*

9. CACAS records show that four Sudan military flights to Mogadishu International Airport took place between 10 October 2010 and 5 February 2011, AN-74 ST-GFF and another AN-74 aircraft bearing registration ST-BDT.

10. The Monitoring Group is unaware of any notification to the Security Council Committee on Somalia and Eritrea concerning this training programme, and on 13 April 2011 sent a letter to the Government of the Sudan requesting clarification and additional information. No reply has been forthcoming.

United States

11. CACAS records show that three flights into Somalia were conducted by “US Air Mobility Command” between 26 July 2010 and 23 November 2010. All of these flights were conducted with an unregistered Beechcraft C-12 Huron and a CASA CN-235 aircraft (registration N-66042).

12. A company called “Prescott Support Co”, which is allegedly linked to the US Government,⁴ has conducted 13 flights to Somalia with a Lockheed L-100-30 (382G) bearing United States registration N-3755P between 14 September 2010 and 20 February 2011.

13. Another operator, “RAM Services”, leasing aircraft owned by “S3B Leasing LLC”, based in Alexandria, Virginia, and possibly linked to the United States Government, also conducted 17 flights to Somalia with a Saab 340 bearing US registration N-703RS between 27 October 2010 and 24 February 2011.

14. The Monitoring Group believes that some of these flights may have been related to United States Government support to Somali security sector institutions, but is unaware of any notification to the Security Council Committee on Somalia and Eritrea, and 12 April 2011 sent letters to the United States Government requesting clarification and additional information concerning all of these flights.

15. The United States government acknowledged in a letter to the Monitoring Group dated 1 June 2011 that 31 of the above-mentioned flights were related to US assistance to the security sector in Somalia. Although the US government received authorization from the Committee on 9 March 2011 to provide the TFG National Security Forces with military equipment and assistance, the information provided in the letter was not sufficient to permit the Monitoring Group to determine whether these flights were related to that exemption.

United Nations

16. The United Nations system, like the European Union, is engaged in a range of programmes and projects involving support to Somali security sector institutions. In resolution 1916 (2010), the Security Council decided that the notification and authorisation requirements described in paragraphs 11 (b) and 12 of resolution 1772 (2007) “also apply to supplies and technical assistance by international, regional and subregional organizations”.⁵

17. The Monitoring Group has obtained additional information concerning a training course for TFG intelligence personnel provided in Uganda by a Ugandan private security company in November/December 2009, financed by the United Nations Trust Fund for Somalia and administered by the United Nations Political Office for Somalia (UNPOS), which was cited in the Group’s March 2010 report as a technical violation.⁶

18. The intelligence training was in fact part of a broader, US\$500,000 project entitled “Security Sector Development” conducted under the auspices of UNPOS senior political officer Bruno Mpondo-Epo through October 2010.

⁴ European Parliament, Temporary Committee on the alleged use of European countries by the CIA for the transport and illegal detention of prisoners, Working document n°8, 16 November 2006, p.16

⁵ S/RES/1916 (2010), paragraph 3

⁶ See S/2010/91, paragraphs 215 and 216

19. According to the memorandum of understanding signed by UNPOS and disbursements vouchers, US\$86,525 was paid in two instalments to a Ugandan company called Captiva Communication Ltd., also known as Captiva Marketing. The first component of the project consisted of a 15-day advanced security course on a range of topics for 15 Somali officers of the TFG National Security Agency in November 2009.⁷ The second component of the project involved US\$188,213 of technical assistance to the TFG, including a consultancy for the Ministry of Internal Security and funding for a Joint Security Committee (JSC) liaison office at the Somali Embassy in Nairobi, Kenya — 70 per cent of which was disbursed directly to the Somali Embassy.

20. As part of this project, General Patrick Karegyeya, former director of the Rwandan intelligence service, was awarded a 6-month contract as consultant to the Somali Ministry of National Security. In this capacity he sent a memorandum to the Minister describing his efforts to “source for security companies in South Africa operating above board and legally that would provide the required capacity on contractual basis”. Their mandate would be to train security services, army and police, but also “to carry out operations aimed at securing and protecting the civilian population and government institutions” in “exceptional circumstances”. In other words, he was seeking to identify PSCs to train TFG security forces and conduct military operations in Somalia, which would have been funded by the United Nations.

21. No authorisation from the Committee was sought or obtained by UNPOS for this project, which is currently subject to internal scrutiny.

22. In a separate case, a training course for 500 Somali TFG Police trainees commenced in Djibouti on 17 January 2011 under UNPOS auspices. The project is funded by a US\$10 million contribution from the government of Japan to the UN trust fund for the Somalia security sector. According to UNPOS, this project includes also “the procurement of equipment and vehicles, the construction of eight police stations and payment of stipends”. No authorization from the Committee has been sought or obtained.

23. On 27 May 2011, the Security Council Committee on Somalia and Eritrea has approved the ongoing training activities of 500 Somali police officers. UNPOS has also been informed that in the future arms embargo exemption requests need to be submitted prior to the commencement of project activities.

⁷ “Training report submitted to UNPOS”, 4 December 2009; the Monitoring Group has also obtained evidence that one of the trainers was a Saracen International (Uganda) employee.

Annex 6

Private security companies

Annex 6.1.: Private security companies operating in Somalia

1. The activities of private security companies (PSCs) represent a disturbing evolution with respect to violation of the general and complete arms embargo on Somalia. This trend has accelerated during the course of the Monitoring Group mandate, as a growing number of companies are now providing onshore security services, including support to AMISOM, support to the Transitional Federal Government and Puntland administration, and protection for private enterprises.

2. The Monitoring Group has engaged directly, during the course of its mandate, with numerous key actors from the private security sector currently deployed or planning to begin operations in Somalia. Few of these actors are aware of the implications of the arms embargo for their operations, especially in the context of support to Somali security sector institutions, or the training of private local security personnel.

3. In its March 2010 report, the Monitoring Group noted the absence of any provision for private security companies to obtain exemptions under resolution 1772 (2007), stating that this “creates ambiguities with respect to their compliance with the arms embargo.” These ambiguities, however, relate only to the question of which authority may request an exemption from the Committee on a private security company’s behalf — not whether an exemption is required. As noted in the Monitoring Group’s March 2010 report, there is an urgent need for greater clarity this issue.¹ In the meantime, the Monitoring Group believes that the Committee should not permit this lacuna to be exploited by PSCs or their financiers as a loophole for circumventing the arms embargo or any other aspect of the sanctions regime.

4. The most egregious violations of the arms embargo during the Monitoring Group’s current mandate were committed by the Hong Kong-registered company Southern Ace, and by the Lebanese-registered company Saracen International, together with affiliated companies registered in South Africa, Australia and Uganda. Case studies on these two companies are attached in Annexes 6.2 and 6.3 respectively.

5. Other PSCs currently active in Somalia include the following:

International Stability Operations Association (ISOA)

6. ISOA, formerly named International Peace Operations Association (IPOA), is a Washington DC based association which represents key actors of the “stability operations industry”, including mainly private military (e.g. Blackwater USA until 2007) and logistics corporations. Founded and directed by Doug Brooks,² it acts as a lobbying group whose promotes its members among decision makers in

¹ S/2010/91, paragraph 156.

² Author of many articles promoting private security companies, e.g. “Write a cheque, end a War”, *Conflict Trends*, n°6, July 2000, “Forum: the dogs of peace”, *Post-Gazette*, 7 March 1999, “Hope for the “Hopeless Continent”: Mercenaries, Traders”, *Journal for the Southern African Region*, 3, July-October 2000, or more recently “Ruthless humanitarianism: why marginalizing private peacekeeping kills people”, in *Private Military and Security Companies: Ethics, Policies and Civil Military Relations*, Routledge, 2008.

Washington, through “governmental advocacy”, engaging “key actors involved in the resolution reconstruction from armed conflict”. The association is also aimed at improving the image of contractors specialized in conflicts and post-conflict zones, promoting the role of private companies “operating under the umbrella of United Nations or government-led operations”.³

7. Nine members of ISOA are currently or have recently been involved in Somalia: AECOM, Dyncorp, OSPREA logistics and PAE, contracted by the US Department of State to equip, deploy and train AMISOM,⁴ Agility and RA International, contracted by the United Nations also in support of AMISOM, International Armored Group, which provided Saracen International Lebanon with four B6-type armoured vehicles, Hart Security and Threat Management Group, a former branch of Agility, mentioned respectively in the Monitoring Group reports in 2008 and 2010 for previous alleged contracts with the Puntland administration.

Somaliland

8. The Somaliland administration is in the process of introducing specific legislation with regards to activities of private security companies over their territory. In this perspective, a legal consultant funded by UNDP Somalia Rule of law and security program, has proposed that the Somaliland Ministry of Interior promulgate a decree introducing a legal framework to regulate the security sector.⁵

9. At the time of writing, only one private security company is officially operating in Somaliland, although many businesses, hotels and organizations are currently contracting armed individuals to secure their properties. The Special Protection Unit of Somaliland Ministry of Interior is in charge of the safety and security of members of the international community, providing protective escort services and external perimeter security for their staff and premises.

Physical Risk Solutions

10. Physical Risk Solutions (PRS), which existence has been mentioned in 2010 Monitoring Group report, is a private security company registered in Somaliland and managed by a South African former military. According to the company website, PRS is providing “extensive services” to their client, including “armed guarding” and a “PRS team action”.

11. However, the company manager emphasized to the Monitoring Group that current restrictions imposed by Somaliland authorities do not allow armed guarding activities.⁶ Consequently, PRS is

³ ISOA website, accessed at www.stability-operations.org, 24 April 2011.

⁴ DynCorp International, AECOM and Pacific Architects & Engineers (PAE, a Lockheed Martin company) have signed in September 2009 a five-years contract with the US Department of State Africa Peacekeeping Program (AFRICAP) which includes provision of logistics support, construction, military training and advising, maritime security capacity building, equipment procurement, operational deployment for peacekeeping troops, aerial surveillance and conference facilitation; in 2010, Dyncorp, in Somalia since February 2007 when AMISOM landed first in Mogadishu, was replaced by PAE and AECOM.

⁵ Alphonso Gaskins, “Action taken to address the Somaliland Ministry of interior’s concerns regarding the operation of private security companies in Somaliland”, UNDP Somalia, 7 February 2011.

⁶ Interview with Wayne Hermanson, Nairobi, 2 May 2011.

currently contracted by international organizations and NGOs to provide internal security services with trained but unarmed personnel, operating security screening and monitoring compounds security with the relevant equipment, including x-ray machines, metal detectors and CCTV systems.⁷

Select Armor

12. Select Armor is a private security company based in Virginia, USA, specialized in protection and training. According to specialized media, Select Armor was involved in 2006 in planning military operations in support of former TFG President Abdullahi Yusuf.⁸

13. On 15 October 2010, according to Somali media reports and Somaliland government officials, the Chief executive officer of Select Armor, Michele Lynn Golden-Ballarín, notorious in the region for her engagement with Somali pirates who have nicknamed her “Amira”, was expelled from Somaliland.⁹

Michele Ballarín in Djibouti on 13 September 2009 for the appointment of Omar Abdirashid as Prime Minister of the TFG, among other dignitaries including Ethiopian militaries and AMISOM officials



14. A Somaliland Foreign Ministry official confirmed to the Monitoring Group the report,¹⁰ stating that Michele Ballarín had obtained an invitation and visa through contacts in Somaliland parliament and arrived in the territory without the knowledge of the administration. She then sought meetings with various officials, including the Minister of Interior, in which she allegedly proposed a US\$20

⁷ Alphonso Gaskins, “Action taken to address the Somaliland Ministry of interior’s concerns regarding the operation of private security companies in Somaliland”, UNDP Somalia, 7 February 2011.

⁸ “Mission Mogadishu”, Africa Confidential, 8 September 2006; during an interview on 1 September 2010 with Voice of America Somali services, she also claimed to have been appointed in 2009 as a Presidential Advisor for Reconstruction and Humanitarian Assistance to the Office of TFG President Sheikh Sharif.

⁹ “Mareykan lagu xanibey Barbera”, Garowe online, 16 October 2010.

¹⁰ Interview by telephone, 16 October 2010.

million scheme to upgrade Hargeysa airport and improve its security. She did not specify where the funds would come from, but reportedly implied that she represented a branch of the US government.

15. When Somaliland government officials became suspicious and began taking a closer interest in her presence, she and her associates reportedly left Hargeysa for Berbera where they tried to catch a departing flight. They were stopped and detained on the orders of the Minister of Interior. When the Foreign Ministry contacted the US embassy in Nairobi for clarification, they say they were told that she in no way represented the US government, but that the US government nevertheless requested her release in order to avoid diplomatic complications. She and her associates were subsequently permitted to leave.

16. The Monitoring Group has not received further reports of Select Armor activities in Somalia.

Triton International Ltd.

17. In its previous report, the Monitoring Group noted that Triton, a United Kingdom-based company, had been contracted by Somaliland authorities to provide assistance to the Somaliland coastguard, and that this information had been confirmed by the company.¹¹

18. A source based in Somaliland and with direct knowledge of PSC activities in Somalia has since confirmed that the contract was still active.¹² The Monitoring Group has requested several times from Triton additional information, but no reply has been forthcoming.

Puntland

Pathfinder Corporation and Focus Africa

19. Pathfinder and Focus Africa are South-African companies contracted by the Puntland Petroleum and Mineral Agency (PPMA) to supervise the security aspects of the deployment in Puntland of foreign companies involved in oil exploration.¹³

Salama Fikira International

20. Salama Fikira is a private security company based in Kenya and with offices in Mauritius and Puntland, Somalia. They are contracted by Africa Oil Corporation, registered in Canada, to “protect Africa Oil Corp.’s activities in Puntland”.¹⁴ Africa Oil is leading a consortium of foreign oil companies which includes three companies incorporated in Australia (Range Resources,¹⁵ Lion

¹¹ S/2010/91, paragraph 229.

¹² Interview with a confidential source, Nairobi, 2 May 2011.

¹³ Interview with Focus Africa director, Nairobi, 31 March 2011

¹⁴ Letter from Africa Oil chief executive officer to the Monitoring group dated 28 February 2011.

¹⁵ Range resources acquired between October 2005 and June 2006 the exclusive rights for both Dharoor and Nogal blocks from Consort Private. On March and April 2006, international and Somali media reported on heavy fighting between Puntland forces protecting Range Resources exploration team and local militias in Majayahan, west of Bosaaso. On 4 March 2007, Africa Oil has acquired from Range Resources 80% participating interest in the licenses. On June 2008, Somali media reported that Africa Oil expatriates had to be relocated to Bosaaso following new fightings between Puntland forces and local militia in Ufayn, east of Bosaaso.

Energy Corporation and Red Emperor). The consortium had its license renewed in January 2011 by the Puntland government, and plans to begin drilling operations in the Dharoor valley, situated between Bosaaso and Garowe, within July 2011.

21. According to Salama Fikira's managing director, they have a permanent representation in Bosaaso, Puntland, providing risk assessment to Africa Oil and coordinating support provided by Puntland military and Police to protect Africa Oil's operations.¹⁶

22. Salama Fikira also offers "maritime crisis response" services, which may involve negotiations with Somali pirates for the release of hijacked vessels. On 24 May 2011, two Cessna aircraft operated by Phoenix Aviation bearing registration 5Y-BYD and 5Y-MJA were grounded on arrival at Mogadishu International Airport and their pilots and passengers, including several Salama Fikira employees, detained.¹⁷

23. According to Kenyan Government officials, the first aircraft registered 5Y-BYD arrived from Seychelles "with a lot of money which was made to pay pirates", and that "the crew of the two aircraft was intercepted while transferring the money to the second aircraft", which bore registration 5Y-MJA and arrived from Wilson Airport in Nairobi, because the operation "had not been declared in the clearance letter".¹⁸

Saracen International

24. See annex 6.3.

Mudug region

Southern Ace

25. See annex 6.2.

Mogadishu

Bancroft Global Development

26. Bancroft provides technical expertise to AMISOM and, under its auspices, to the TFG military. They have assisted AMISOM in modernizing their sight system for mortar fire, and are taking an active part in the training of TFG soldiers, from infantry tactics to administration and accountability, and of the presidential guard in charge of the TFG President personal security details.¹⁹

¹⁶ Interview with Salama Fikira managing director, Nairobi, 15 March 2011.

¹⁷ "Brits arrested in Somalia with £2.2 million ransom for pirates", The Daily Telegraph, 26 May 2011.

¹⁸ Email to the Monitoring Group, 8 June 2011.

¹⁹ Interview with Bancroft management, Mogadishu, 10 December 2010

27. It is the understanding of the Monitoring Group that Bancroft's status as a contractor for AMISOM means that its activities are subject to the exemption to the arms embargo provided for in paragraph 11(a) of UNSCR 1772.

Clear Ocean

28. On 11 August 2010, the TFG Minister of Foreign Affairs, Yusuf Hassan Ibrahim, signed a letter of endorsement for "the implementation of marine resource management in Somali territorial waters and its Exclusive Economic Zone" with a company called Clear Ocean, registered in the Commonwealth of Dominica and based in the UAE. The contract includes the "establishment of immediate monitoring and enforcement mechanisms in order to quell the current illegal fishing activities".²⁰ According to Clear Ocean internal documentation, the company allegedly signed a similar contract with Somaliland administration on 5 June 2010, and therefore planned to "install and manage a command control center in Berbera and Mogadishu".

29. On 18 January 2011, Norwegian media reported that the KNM Horten, a 2,664 ton military vessel with a helicopter deck and capacity for 155 crew and passengers, was purchased from the Norwegian Defence Logistics Organization by Clear Ocean for about US\$9 million.

The KNM "Horten" at an unknown date



30. On this occasion, Svein Johnsen, Clear Ocean chief executive officer and co-owner of the company alongside Philippe Banse, declared that the company project was to acquire six other vessels, six helicopters and one surveillance plane, to "manage the fisheries, chase pirates and in general protect the waters as we will now be doing on behalf of the Somali government".²¹

²⁰ See Annex 6.1.b.

²¹ "Norwegians to protect Somalia's fisheries", The Norway Post, 18 January 2011

31. In the same statement, Sven Johnsen, who has a military background, also said that “Clear Ocean vessels will have a weapons system on board that can stop a boat from a distance of two kilometers: if the pirates don’t stop before getting within 800 meters of us, they will be stopped”.²²

32. In line with this statement, the internal documentation obtained by the Monitoring Group lists the weaponry that Clear Ocean planned to purchase to undertake its alleged contract with TFG and Somaliland administration. It includes a 20 mm Regimental Ship Gun, an AK630 Gatling machine gun, NSV caliber 12.7mm supported by a laser rangefinder, OSV caliber 12.7mm, sniper rifles, AKM and PKM machine-guns and automatic pistols.

Clear Ocean planned armament according to its own commercial brochure



Heavy machine guns for ships:



NSV cal 12.7 x 108
 Max range on naval pedestal 2500 m
 Supported by laser range finder with speed and azimuth for accurate firing
 Night vision and day scope



33. On 21 January 2011, the Norwegian ministry of Foreign affairs decided “not to grant an export licence” for the KNM Horten, since new information was given to the Ministry that Clear Ocean “now plans to arm the vessel so that it can provide security services off the coast of Somalia”.²³

²² “Ship owners arm to fight piracy”, Views and News from Norway, 18 January 2011

²³ “No export license for KNM Horten”, Minister of Foreign Affairs of Norway, 21 January 2011

34. In response to a Monitoring Group request for information, Clear Ocean admitted that the company will “at a later stage bring weapons and ammunition for own protection” in Somalia, informing the Monitoring Group “what we are bringing and in what quantities” to undertake “maritime patrol by air and sea of the EEZ”.²⁴

35. However, Clear Ocean’s assertion that “FAO will support our operation based on a request from the TFG Minister of Fisheries” has been refuted by the director of fisheries of the United Nations Food and Agriculture Organization, who is specifically named as a reference in Clear Ocean letter.²⁵

Compass Integrated Security Solutions

36. Compass is a Dubai-based private security company contracted by Supreme Group, a global logistics services company supplying food for example to US forces in Afghanistan, to protect their facilities, assets and operations all over the world. In Mogadishu, Supreme Fuels, contracted by UNSOA to provide fuel to AMISOM, subcontracts a local company, Nation Wide Enterprise, which is owned by a Somali businessman called Mohamed Duale.²⁶

37. Compass has deployed in Mogadishu a team of eight expatriates to coordinate Duale’s local militia, to secure the Supreme compound and to protect movements of staff within Mogadishu, mainly between their compound, located next to Mogadishu international airport, and AMISOM premises.²⁷

38. A mission from the Monitoring Group was able to visit the Supreme Fuels compound, including the armory used by the local militiamen to store their weapons when off-duty, and was given a presentation by the Compass chief operations officer of the security scheme currently in place. The mission was also informed of the steps taken jointly by Supreme and Compass in order to find an international organization or a state to notify the Committee for an exemption to the importation of security equipment.²⁸

²⁴ Letter from Clear Ocean LLC, 15 November 2010

²⁵ Interview with FAO director of fisheries, aquaculture policy and economics division by email, 26 January 2011

²⁶ Interview with Supreme fuels Operations support manager, Mogadishu, 8 April 2011

²⁷ Interview with Compass chief operations officer, Dubai, 20 February 2011

²⁸ Visit of the Monitoring group to Supreme fuel compound, Mogadishu, 8 April 2011

Supreme Compound main gate on 8 April 2011 — Local armed guards are wearing uniforms and bearing badges for identification



Polaris Business Investigation and Intelligence

39. Registered in Singapore, with an office in Nairobi and in the United-Kingdom, this company is co-owned by an American and a British national who claim to work in Mogadishu since the Ethiopian forces seized the capital in January 2007. Their compound is located next to Mogadishu International Airport.²⁹

40. They are mainly contracted for construction works inside AMISOM compound, although they are also known for carrying out investigations, security and risk assessment, under the protection of a small local militia.³⁰

SKA Air and logistics

41. SKA is a Dubai-based provider of aviation services and logistics contracted by the TFG to manage Mogadishu “Adan Adde” International airport. After the signature of a first agreement with former Prime Minister Omar Abdirashid Ali “Sharmarke” including also Mogadishu seaport,³¹ SKA was eventually granted with a ten-year concession to manage airport services on 26 December 2010 by the government of Mohamed Abdullahi Mohamed “Farmajo”.

42. On 30 December 2010, Prime Minister “Farmajo” was challenged by members of the Transitional Federal Parliament over the signature of this contract, given that SKA was widely perceived as being associated at that time with private security companies.³²

²⁹ Interview with PBI2 managing director, Nairobi, 18 May 2011; he also mentioned during the interview that his British partner was leaving the company.

³⁰ Interview with an intelligence official, Mogadishu, 10 December 2010.

³¹ Interview with SKA manager, Mogadishu, 11 December 2010.

³² “Somali MPs call for all foreign companies exit”, Shabelle Media Network, 29 December 2010.

SKA offices at Mogadishu “Adan Adde” International Airport on 24 January 2011



43. Although SKA also provides “safety and security services”,³³ according to its own commercial brochure, it is the assessment of the Monitoring Group that SKA is not involved in activities directly related to security or in support to the security sector in Somalia, even if some members of the SKA “security team” have been spotted by the Monitoring Group in Mogadishu.³⁴

SKA security team in Iraq according to SKA brochure



³³ SKA provides with its “own highly-skilled security team [...] full protection and support for any sensitive mission requirements, as well as personal security detail (PSD), convoy escort and static security for compounds and facilities”.

³⁴ The Monitoring Group visited SKA offices at Mogadishu international airport on 11 December 2010, 22 January 2011 and 9 April 2011.

Annex 6.1.a.: Transitional Federal Government letter of endorsement for Clear Ocean

Jamhuuriyadda Soomaaliya
Dowladda Federaalka KMG ah
Wasaaradda Arrimaha Dibadda
Xafiiska Wasiiirka



جمهورية الصومال
الحكومة الفدرالية الإنتقالية
وزارة الخارجية
مكتب الوزير

Republic of Somalia
Transitional Federal Government
Ministry of Foreign Affairs
Office of the Minister

JS/WAD/XW00 /08/10

Date: 11th August 2010

To: Mr. Svein Johnsen
Chief Executive Officer
Clear Ocean LLC
8 Coptall, Roseau Valley 00152
The Commonwealth of Dominica

Letter of endorsement for the implementation

of

Marine Resource Management in Somali Territorial waters

and

its Exclusive Economical Zone

A sound marine resource management program that secures income and development of the fishery sector in Somalia is one of the highest priorities for the Transitional Government of Somalia. The absence of control with Somali territorial waters and its Exclusive Economical Zone (EEZ) has resulted in significant damages and loss to the Somali population and its fishery sector which now vertically has been brought to a standstill.

Illegal fishing is currently flourishing due to lack of sustainable quotas, fishing regulations and the issuing of fishing licenses. The TFG welcomes the initiative taken by the Deputy Prime Minister and Minister of Fisheries and Marine Resources to engage with Clear Ocean in the establishment of immediate monitoring and enforcement mechanisms in order to quell the

current illegal fishing activities. The TFG further welcomes that Marine pollution inform of unregulated dumping of toxic waste in Somali territorial waters has been addressed and is incorporated in the contractual arrangements between the Ministry of Fisheries and Clear Ocean.

The TFG further endorses the quota regulations and mechanisms for the issuing of sustainable fishing licenses and welcomes the implementation of the Automatic Identification System (AIS) and the Vessel Monitoring System (VMS) which will allow for good control of vessels that operating in Somali waters.

The TFG is further pleased to see that marine conservation and the protection of coastal estuaries and wetlands have been addressed and will be protected through a monitoring and control program.

The TFG realizes that by implementing a sound monitoring and enforcement system that one of the key roots of piracy will be addressed and dealt with. It was exactly for the reasons of lawlessness and lack of monitoring and control that piracy blossomed and has by now brought the whole fishing industry in Somalia to a standstill.

The TFG hereby fully endorses the implementation of a sound Marine Resource Management program in cooperation with Clear Ocean that will be given all necessary authorizations to enforce the MRM program in cooperation with the Ministry of Fisheries.


Hon. Yusuf Hassan Ibrahim
The Minister



Annex 6.2.: Case study: Southern Ace

1. Southern Ace Ltd. was officially established in Hong Kong on May 18, 2007 by owner and director Edgar Van Tonder for the purpose of “import and export of logging trucks and trailers and their spare parts”.¹ Paul Calder Le Roux also known as Bernard John Bowlins is a ‘silent partner’ in the company, and believed by law enforcement officials concerned by the company’s operations to be the actual owner.²

2. In January 2009, in association with a Somali businessman named Liban Mohamed Ahmed “Ottavio”, Southern Ace made a proposal to the ‘Gaal mudug State’ administration, based in Gaalka’yo, presenting itself “traders and importers of fisheries products in Hong-Kong” and “interested in establishing operations in the central and coast of Somalia starting with the Mudug region”.³ Several months later, on 22 April 2009, Erwin Bockstaele, Southern Ace operations officer in Mudug and reportedly a former soldier, signed an agreement with the then President of the Gaal mudug administration, Mohamed Warsame Ali “Kimiko”, establishing the company in association with Ali Hashi Dhoore, owner of the Iidan Fishing Company and candidate in the January 2009 TFG presidential election.⁴

3. By the end of April, Erwin Bockstaele, assisted by Shaun Right, also known as Abed Abu Radi, began recruiting militiamen from “Ottavio”s subclan (Hawiye/Habr Gedir/Sacad/Reer Nimacale), equipped with Kalashnikov-pattern assault rifles and light machine guns, offering up to US\$300 per month.

¹ On 17 December 2010, Van Tonder was replaced at the head of the company by Richard Warren Talaro, a Philippine national.

² Interview with a military source, February 2011.

³ See Annex 6.2.b.

⁴ Interview with Mohamed Warsame Ali “Kimiko”, Nairobi, 16 March 2011

Erwin Bockstaele, Misheck Dzichaunya and Shaun Right in Southern Ace compound in South-Gaalka'yo, on 13 July 2009



4. At the same time, the company began to purchase weaponry from the Gaalka'yo arms market, acquiring about 70 Kalashnikov-pattern assault rifles, 5 light and heavy machine-guns, 5 rocket-propelled grenade launchers, and one anti-aircraft ZU-23 machine-gun with 2,000 rounds of ammunition, as well as a number of handguns.⁵ Southern Ace's arms purchases were so substantial that local officials in Gaalka'yo noted a significant rise in the price of ammunition and a shortage of ZU-23 rounds.⁶

5. Several of these weapons were mounted on vehicles, including two four-wheel drive vehicles mounted with light machine-guns, three pick-up trucks mounted with heavy machine-guns and two GMC trucks mounted with ZU-23.⁷ Southern Ace also imported to Somalia radio equipment, Philippine army-style uniforms and bullet-proof jackets in support of their operations.

6. Meanwhile, "Ottavio" set up a company called GalSom Limited, and began to experiment with the cultivation of hallucinogenic plants, including opium, coca and cannabis, initially at the Southern Ace compound in south Gaalka'yo. The cultivation was later extended on a larger scale at the premises of the Iidan Fishing Company.⁸ He was assisted in this endeavour by two Philippine

⁵ Interview with military official, February 2011.

⁶ Interview with a Galmudug official, Nairobi, 5 March 2011

⁷ Interview with a former employee of Southern Ace in Somalia by email, 29 April 2011. One of the Zu-23 'technical' vehicles was apparently leased.

⁸ Interview with a former employee of Southern Ace in Somalia by email, 18 April 2011. The Monitoring Group has also seen photographic evidence of GalSom's activities.

nationals, Ian Caballes and Donald Gimeno, a Zimbabwean and a South-African maintenance technician. In support of these activities, Galsom Ltd. and the Iidan fishing company imported generators, green houses, gardening tools, herbicides, fertilizer, a bulldozer, an excavator, a compactor, a drilling machine, and three small trucks from Philippines, China, Hong-Kong, Kenya and UAE.⁹

7. During an interview with the Monitoring Group in Djibouti on 2 December 2010, “Ottavio” admitted owning GalSom, and presented himself as Southern Ace representative in Gaalka’yo. He claimed to be head of a well-paid militia in the Mudug region, assisted by “armed international from different countries”. He also acknowledged having purchased a greenhouse “for agricultural produce”

8. Local start up costs for the period March to June 2009 amounted to at least US\$500,000, wired from Paul Calder Le Roux’s company in Philippines, La Plata Trading, via a money transfer company based in Dubai, UAE.¹⁰

9. Early in 2010, the company established a new compound at Af Bawaarqo, about 180 kilometres east of Gaalka’yo and 50 kilometres north-west of the Iidan fish factory compound, mid-way between Hobyto to Jariiban. By this time, Southern Ace and its local associates operated a well-equipped, 220-strong militia from the Habar Gidir / Sa’ad / Reer Nim’aale sub-clan, supervised by a dozen Zimbabweans — one of the strongest forces in south Mudug region, with the potential to change the balance of power in the area (which may help to explain several grenade attacks on the company headquarters end of 2009 and early 2010). Southern Ace has been consequently engaged in supporting armed groups allied to the Galmudug administration in Gaalka’yo and Ahlu Sunna Wal Jama’a in the Mudug region. On 29 November 2010, in Godod (30 kms south-east of Gaalka’yo), militiamen from the Omar-Mahmud sub-clan of Majerteen, supported by four-wheel drive vehicles mounted with heavy-machine guns, attacked Sa’ad pastoral nomads causing allegedly heavy casualties from both sides. According to UN confidential reports, the fighting lasted several days and Southern Ace militia was engaged in fight and supported Sa’ad militiamen.¹¹

10. Towards the end of March 2010, Le Roux planned to import by air a large quantity of heavy weapons, including 75 kilograms of C4 explosives, 200 land mines, one million rounds of 7.62 mm ammunition, and five AT-3 “Sagger” anti-tank missiles.¹² For this purpose, Mohamad Khalif Dhore, Gaalmudug’s aviation Minister, issued an official letter stating that the Baandiiradley airstrip was suitable for landing of an Antonov 12.¹³

11. According to multiple sources interviewed by the Monitoring Group, the planned delivery never took place. Instead, in mid-2010 a dispute between Le Roux and “Ottavio” erupted, when Le Roux realized that he was paying his militiamen almost twice the market rate. As the crisis deepened, most

⁹ Interview with a former employee of Southern Ace in Somalia by email, 18 April 2011

¹⁰ According to credible, confidential documentation seen by the Monitoring Group.

¹¹ Confidential UN report, 30 November 2010.

¹² Interview with a military source, February 2011.

¹³ See Annex 6.2.c.


of Southern Ace international staff left Somalia and in November 2010, “Ottavio”, supported by the militiamen from his sub-clan, took over the leadership of Southern Ace in Gaalka’yo.

12. By January 2011, only two international Southern Ace personnel remained in Gaalka’yo, apparently handling administrative tasks. On 12 January 2011, Jirat Taeko, a Zimbabwean national, was reportedly killed at the gate of the compound in South-Gaalka’yo, following an argument with one of the company militiamen over financial issues.¹⁴ “Ottavio” and three other Southern Ace local staff were subsequently jailed for three weeks by Gaalmudug authorities, and company assets, including weapons, were reportedly divided between local Habr Gedir/Sacad militias and the Gaalmudug authorities.¹⁵

13. By the time Southern Ace ceased operations in early 2011, the Monitoring Group estimates that Le Roux and his associates had spent approximately US\$ 3 million in Somalia, including almost \$1 million in militia salaries and over \$US 150,000 on arms and ammunition.

¹⁴ “Somalia: Zimbabwean Killed in Central Town”, Shabelle Media Network, 13 January 2011.

¹⁵ Interview with a Gaalmudug official, Nairobi, 5 March 2011

Annex 6.2.a.: Southern Ace company profile

SOUTHERN ACE LTD
(Company No. 1134002)
Suite 3, 18th Floor, #20 Pedder St, Central,
Hong Kong
Tel: +852-2293-2230 Fax: +852-2293-2232

TO WHOM IT MAY CONCERN

Dear Sir

We thank you for the opportunity to present our company profile to you.

Our company name is Southern Ace Ltd, we are traders and importers of fisheries products in Hong Kong. We are interested in establishing our operations along the central and coast of Somalia starting with the Mudug region. We intend to export Lobster to Dubai, UAE, and later Tuna to the greater Gulf region, and Shark Fin to Asia.

Our proposed operation in Hobyo will consist of:

1. Providing local fishermen: boats, and outboard engines. The boats will be 7-8M boats supplied by a builder in Bosaso, outboard engines we will imported from Hong Kong. These boats and engines will be provided to fishermen in return for an agreed percentage of the catch. Any surplus catch over the agreed percentage we will buy at prevailing market rates.
2. Providing local fishermen: nets, as with the boats and outboard engines this will be done in return for an agreed percentage of the catch. Surplus will be purchased at the market rate.
3. We intend to refurbish the existing landing strip at Hobyo, and export the products to Dubai using our Cargo aircraft
4. We also request permission to establish canning and refrigeration facilities in Hobyo

We anticipate our operations will provide at least 500 jobs in the Hobyo area.

Hoping for your kind consideration.

Thank you

Edgar Van Tonder
Director
Southern Ace Ltd

Annex 6.2.b.: Letter from Gaalmudug Minister of Aviation, 25 January 2010

*Gal-mudug state of Somalia
local Government*



*Dawladda Gobaleedka gal-Mudug
Dawladda Hoose*

January 25, 2010

In who this may concern,

At request of the Cargo Company who will use the BAN airstrip located 60km from the city of Gaalkaicyo, Somalia to deliver equipment for the company named Galsom Ltd we, the government of Galmudug state assures and confirms that this airstrip is used for planes type AN12, Fokker 50 on full capacity or load for NGO's like ACRC (red cross) and UN Aircrafts.

The airstrip is covered with fine gravel on a rock surface base that can hold at least double the weight of a fully loaded AN12.

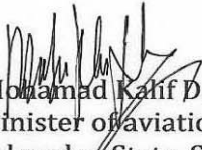
We also inform you that the landing days are Friday, Saturday, Sunday and Monday of every week.

Please be aware that sunset is around 5:30pm or 17:30 and no landing or take off lights are available at the airstrip location.

Galsom Ltd assured us they will handle the full security and transport of the equipment delivery.

Sincerely,




Mohamad Kalif Dorre
Minister of Aviation
Galmudug State, Somalia

Annex 6.3.: Case study: Saracen International

1. Between May 2010 and February 2011, Saracen has provided military training, equipment and vehicles to a military force, and deployed armed, foreign security personnel on Somali territory, in the initial phases of an operation that would have become the largest externally supported military activity in Somalia, after AMISOM.

2. The Monitoring Group believes that Saracen's operations since May 2010 represent a significant violation of the general and complete arms embargo on Somalia, which prohibits "all deliveries of weapons and military equipment"¹ and requires that any "supplies and technical assistance [...] intended solely for the purpose of helping develop security sector institutions"² be authorised by the Security Council Committee pursuant to resolutions 751 (1992) and 1907 (2009) concerning Somalia and Eritrea. It is also the opinion of the Monitoring Group that Saracen's activities to date have represented a threat to peace and security in Somalia.

3. Saracen operates independently of all international, multilateral frameworks for support to the Somali security sector. Consequently, there is no way to ensure that forces trained and equipped by Saracen will in fact be employed for the declared purposes of the programme. Indeed, there are already indications that the Puntland authorities may have alternate objectives in mind for the force. Such ambiguity has engendered tensions between Puntland and its neighbours, as well as within Puntland itself. Parts of the Puntland population, neighbouring administrations, the Transitional Federal Government and the Transitional Federal Parliament, as well as parts of the international community have all called for the cessation of the programme.

4. Despite having been informed by the Monitoring Group in December 2010 of the need for Security Council authorization, at the time of writing Saracen's activities in Somalia have not been notified to the Security Council Committee on Somalia and Eritrea. On 17 February 2011, Saracen International reported to the Monitoring Group, through legal counsel, that it had suspended training activities in order to comply with relevant Security Council resolutions.³ However, the Monitoring Group has since learned that uniformed Saracen trainees and Saracen-provided vehicles have been deployed as security details for Puntland officials and Saracen 'humanitarian' operations. Saracen's team subsequently conducted reconnaissance and recruiting activities in new areas of operations.

5. On 19 May 2011, the Puntland administration notified the Monitoring Group that "any agreements between Puntland and Saracen have been terminated, as of April 20, 2011, by mutual agreement," affirming that training could resume "pending a U.N. Security Council waiver which gives Puntland Government mandate to train its anti-piracy marine force (PMF), in line with U.N. Security Council Resolution 1976, of 11 April 2011."⁴ Saracen nevertheless continued to maintain a

¹ Security Council resolution 733 (1992), paragraph 5.

² Security Council resolution 1772 (2007), paragraph 11(b).

³ See Annex 6.3.b.

⁴ Electronic communication with the Monitoring Group from the Puntland Presidency via Mohamed H. Barre, Puntland Liaison Officer in Kenya, 19 May 2011.

presence in Puntland and showed no indication of withdrawing its personnel or materiel, pending authorization of the programme.

6. The Monitoring Group welcomes the Puntland administration's actions to rectify the situation with respect to the sanctions regime, as well as its stated commitment to comply with relevant Security Council resolutions, but will continue to monitor Saracen's activities closely.

Background to SARACEN involvement in Somalia

7. Saracen International Ltd was established in the British Virgin Islands in 1995, and has since opened offices in South Africa, Uganda, the DRC and Angola.⁵ In 2005, Willem "Bill" Pelser, CEO of Saracen International (South Africa) and managing director of Saracen International (Uganda), first began to take an interest in the Puntland region of Somalia.⁶

8. On 28 October 2009, Lafras Luitingh, owner of Saracen International (South Africa) and Pelser's long-time business partner, reportedly met in Washington DC with former Blackwater and Xe Services Chief Executive Officer and owner, Erik Dean Prince. In December 2009, Luitingh travelled to the Middle East to meet with a consortium of anonymous donors to present a plan to fight piracy in Puntland and to train a personal security detail (PSD) for the President of the Transitional Federal Government (TFG). A confidential intelligence report provided to the Monitoring Group, as well as media reports, allege that this meeting involved Erik Prince and officials from Abu Dhabi in the United Arab Emirates.⁷

9. On 3 March 2010 an offshore company named Saracen International SAL (Société Anonyme Libanaise) was registered in Lebanon by Jamal Muhammad Balassi, a Ukrainian national of Palestinian origin, who serves as both Chairman of the Board of Governors and Managing Director of the company. When questioned by officials from the Lebanese Ministry of Justice, Balassi's partners in Saracen — one Palestinian and one Lebanese partner, both resident in Sidon, Lebanon — claimed to know nothing about the company's activities. Both were also described by the Ministry as apparently having a record for passing bad cheques and breach of fiduciary duty.⁸ Although Balassi could not be reached by the Monitoring Group for comment,⁹ information provided by the UAE Ministry of Interior indicates he is currently employed by Reflex Responses (R2) Management Consultancy,¹⁰ a company linked to Erik Dean Prince.¹¹

⁵ See Annex 6.3.c.

⁶ In July 2005, Bill Pelser established with two local partners a company called Universal Consultants with headquarters in Bosaaso, and a branch in Kampala, Uganda. According to the articles of association, one of the principal areas of company activity was to be "Consulting, especially in mining, oil exploration, fishing etc.". Universal Consultants subsequently tendered a bid for fishing rights licences and "means of discouraging unlawful fishing within the territorial waters of Puntland", issued by the Ministry of Fisheries of the Puntland Government (see Annex 6.3.d.).

⁷ At the time of writing, the Monitoring Group received no reply to its letter to the Permanent Representative of the UAE to the UN of 4 May 2011 regarding Saracen, seeking additional information.

⁸ Report of Said Mirza, Public Prosecutor at the Court of Cassation (Ministry of Justice), Beirut, 28 March 2011. See Annex 6.3.e.

⁹ Lafras Luitingh and his lawyers, the Washington based law firm Steptoe & Johnson LLP, have not complied with the Monitoring Group's request that they provide Jamal Balassi's contact details.

¹⁰ Reply to SEMG OC.61 from the Permanent representation of the UAE dated 19 May 2011.

10. Later the same month, Luitingh, met several times with Somali officials,¹² and signed two Memoranda of Agreement.¹³ One of these memoranda, which Luitingh signed with the TFG on behalf of Saracen International (Lebanon), envisaged a training programme for TFG security forces, including a new presidential security unit, an anti-terrorism elite force, VIP protection, and a range of other skills. The second memorandum was signed with the Puntland administration, and envisaged the establishment of a heavily armed ‘coast guard’. Saracen has failed to comply with Monitoring Group requests that it provide copies of these and other documents.

Saracen plans and operations in Mogadishu

11. On 5 October 2010, Luitingh travelled to Mogadishu together with consultant Michael Shanklin, a former CIA officer with prior experience in Somalia, and four other Saracen personnel. On 17 October 2010, Saracen received three Ford F350 B6-type armoured vehicles purchased in the UAE, with turrets for gun mounts.¹⁴ A fourth armoured vehicle was delivered to Mogadishu on 21 October 2010.¹⁵

Two Saracen Ford F350 armoured vehicles with gun turrets



¹¹ Mark Mazzetti and Emily B. Hager, “Secret Desert Force Set Up by Blackwater’s Founder”, The New York Times, 14 May 2011; Michael Roumi, R2 company president, confirmed to the New York Times after the publication of the article that Erik Dean Prince has been working for his company (accessed at http://www.nytimes.com/2011/05/15/world/middleeast/15prince.html?_r=1 on 7 June 2011).

¹² Luitingh met on 15 March 2010 with TFG Prime Minister Omar Abdirashid Ali Sharmarke in Saudi Arabia; on 16 March 2010 with Puntland President Abdirahman Mohamed Faroole and Farah Ali Jama, current Puntland Minister of Finance, in Garowe, alongside Bill Pelser; and a few days later with TFG President H.E. Sheikh Sharif Sheikh Ahmed and Presidential Chief of Staff Abdulkareem Jama.

¹³ Interview with Lafras Luitingh and his lawyers, Pretoria, 13 January 2011.

¹⁴ Flight VBD6019 from Sharjah, UAE, operated by V-Berd Aviation with an Ilyushin Il-76 cargo aircraft bearing registration number EK-76592.

¹⁵ An Ilyushin Il-76 registered EK-76245, operated by RusAviation, transported on 18 October 2010 the fourth vehicle from Sharjah to Djibouti; an Antonov An-12, bearing registration number 4L-IRA, which flew from Djibouti to Mogadishu on 21 October 2010 operated by Hamed Air Cargo, had probably previously delivered the vehicle to Mogadishu, but this could not be confirmed by the Monitoring group despite several requests to the declared operators of this aircraft.

12. Saracen's presence and plans in Mogadishu rapidly became a source of contention. The AMISOM Force Commander, Major General Nathan Mugisha, expressed to the TFG his concerns "over unknown armed groups in the Mission area",¹⁶ and the Transitional Federal Parliament also demanded, on 30 December 2010, that the TFG explain to parliament the details of contracts with "foreign companies illegally operating in the country".¹⁷ Faced with such resistance, Saracen abandoned its plans for Mogadishu and, at the request of the AMISOM Force Commander, redeployed most personnel and their equipment by air to Bosaaso on 29 October 2010, maintaining only a token 'humanitarian' presence at the TFG presidency, renovating a medical clinic for TFG officials. On 22 January 2011, then TFG Minister of Information issued a statement to international and Somali media that "the Somali government is to suspend its contract with SARACEN International".¹⁸ This was followed less than a week later with another statement from the Minister, dated 28 January 2011, that the TFG's decision to end the relationship with Saracen International "is binding on all Somali territories. That will apply to all parts of Somalia".¹⁹

Saracen Plans and Operations: Bosaaso

14. By the time of Saracen's withdrawal from Mogadishu, its operations in Bosaaso were well advanced: to establish a force of approximately 1,000-strong, equipped with 3 transport aircraft, 3 reconnaissance aircraft, 2 transport helicopters and 2 light helicopters. The maritime component of the force would be equipped with 1 command and control vessel, 2 logistical support vessels and 3 rigid-hulled inflatable boats (RHIBs) for rapid deployment and intervention. If fully implemented, these plans would establish the best-equipped indigenous military force anywhere in Somalia.

15. Just two days after the Saracen team redeployed to Bosaaso, on 31 October 2010, the MV NOORA MOON 1 delivered approximately 500 MT of equipment and hardware, including construction vehicles and also 85 pick-up trucks to the port of Bosaaso. Between October 2010 and February 2011, Saracen also chartered fifteen flights to Somalia from the UAE and Uganda, involving two Antonov An-32 cargo aircraft operated by Ayk Avia, carrying supplies for the Saracen training camp in Puntland.²⁰

16. One of these flights, an Antonov An-32 registered EK-32604, was detained at Hargeysa airport, together with its crew and two passengers, by the Somaliland authorities on 10 December 2010. The flight, which had originated Entebbe was chartered by another company owned by Luitingh's, Australian African Global Investments Pty Ltd (AAGI),²¹ and bore 583 kg of military-style khaki uniforms, including "combat t-shirts" and "SWAT" combat boots, as well as black battle harnesses and belts with magazine pouches destined for the trainees in Bosaaso.²² The flight manifest, issued by

¹⁶ Statement by TFG Information Minister Abdulkareem Jama, "Response to stakeholders concern over unknown armed group in Mission area", date unknown.

¹⁷ "Somali MPs says foreign firms operating in the country illegally", Shabelle Media Network, 30 December 2010.

¹⁸ Jeffrey Gettleman, "Somalia Is Likely to Cut Ties to Mercenaries, Official Says", The New York Times, 23 January 2011.

¹⁹ Katharine Houreld, "Somali region defies federal government over Saracen deal", Associated Press, 28 January 2011.

²⁰ Despite repeated Monitoring Group requests, Saracen has only provided cargo manifests and/or packing lists for 4 of the 15 flights.

²¹ See Annex 6.3.f.

²² See Annex 6.3.g.

Air Armenia, stated only that the cargo comprised clothing and spare parts. In a gesture illustrative of the lack of transparency with which Saracen has managed its Somali operations, the commercial invoice issued by AAGI described the cargo simply as “camping & safari equipment”.²³

Note on Flight EK 32604²⁴

On 10 December 2010 at 0845, an Antonov An-32 with tail registration number EK 32604 contacted Hargeysa tower and requested permission to land. The flight had originated at Entebbe and routed via Ethiopian airspace. The pilot provided a clearance reference for southern Somalia, not Somaliland, so the tower asked him the reason for landing. The pilot stated that he wanted to make a technical stop to upload fuel and permission was granted.

The aircraft entered Somali airspace at AXAPO (Fararweyne) at 0912 at an altitude of 21,000 feet, and landed at 0925. The aircraft landed with 2 hours fuel duration, en route to Bosaaso, which requires 1.5 hours. The onward routing was to Al-Ryan (OYRN) and Sharjah.

The flight manifest (copy on file) is issued by Air Armenia (P.O. Box 8256, Sharjah), and states that the cargo comprised clothing and car parts. Hargeysa civil aviation authorities were suspicious and demanded to inspect the cargo. Upon inspection, they discovered that the clothing included military uniforms, boots and web gear, and that the aircraft was carrying additional cargo not on the manifest. In addition to a six-man Russian crew, the aircraft was also carrying two South African passengers. Somaliland authorities grounded the aircraft and detained the passengers and crew, placing them under ‘house arrest’ at Ambassador Hotel.

The Somaliland authorities suspected the two South Africans, Chris Everson and Anton van de Merwe, of being military trainers associated with Saracen International’s operations in Puntland. In a statement recorded after their arrest, the two described themselves as a freelance television crew employed by Moonlighting Films in Cape Town.

On 10 December 2010, the SEMG Coordinator contacted the Somaliland Foreign Minister, Mohamed Omar, for additional information. On 11 December 2010, Minister Omar invited the SEMG to assist the Somaliland authorities in investigating the incident. A mission comprising M. Bryden and C. Reyes departed for Hargeysa on 12 December 2010, returning to Nairobi on 14 December. The mission succeeded in accomplishing its three principle objectives: inspection of the aircraft and cargo; interviews with the passengers and crew; and review of relevant documentation. The mission also strengthened the working relationship between the SEMG and Somaliland authorities.

Findings

The flight originated in Entebbe and was operated by AYK AVIA, an Armenian aviation company. According to Capt. Boris Antoniv, the aircraft and crew had been based in Entebbe since

²³ See Annex 6.3.h.

²⁴ This note is a narrative summary of events relating to the seizure of AN-32 EK 32604 in Hargeysa on 10 December 2010, based on the mission to Hargeysa of M. Bryden and C. Reyes on 12-14 December 2010.

1 October 2010, under contract with Australian African Global Investments (AAGI SA (PTY)), a South African-registered company headed by Lafras Luitingh. Luitingh is also the MD or CEO of Saracen International (South Africa), which is currently engaged in training militia at a base at Bandar Siyada, west of Bosaaso in Puntland, Somalia.

According to Capt. Antoniv, the aircraft and crew fly 2-3 rotations per month for AAGI, for a total of 6-7 flights since 1 October 2010. Antoniv stated that all flights have been to Bosaaso except for one rotation on 29 October 2010, when he transported 12 passengers from Mogadishu to Bosaaso (names on file with SEMG). One of the cargo boxes was labelled 'Mog'.

Their point of contact in Entebbe is Lood Pepler, AAGI's 'Support Manager' (+27 826565889 / +256 788 572592, loodpepler@gmail.com). According to Everson, Pepler has been working as a construction supervisor at Saracen's facility in Bosaaso, but was temporarily deployed to Entebbe where he was Everson and van der Merwe's point of contact in December 2010. On 13 December 2010, Everson believed that Pepler was in Durban, where a large consignment of approximately 80 containers has been prepared for export to Saracen's facility in Bosaaso. Saracen's vessels MV Seafarer and MV Eaton are expected to call at Durban on 19 December 2010.

The cargo on the flight consisted of 583 kg of military-style khaki uniforms, including "combat t-shirts" and "SWAT" combat boots, as well as black battle harnesses and belts with magazine pouches. Also on the aircraft were a hand-held metal detector and wheeled security mirror for inspecting vehicles. The cargo had initially been shipped from Johannesburg to Entebbe with South African airlines (waybill No. 083JNB08614811) and was destined for Bosaaso. One of the boxes bore a label stating "To: L. Pepler".

The cargo waybill (copy on file), issued in Johannesburg by Global Reach Logistics on 30 November 2010, indicates the consignee as:

Puntland Development Group
1 Issa Avenue
State of Puntland
Bosaso, Somalia

Documents provided to the SEMG by an Arent Fox legal team claiming to represent the TFG in connection with Saracen's operations, indicate that the consignee for other deliveries of cargo to Saracen in Bosaaso is also the Puntland Development Group (contact person Issa Hassan Omer / Mohamoud Shido / Joseph Abdalla).

In addition to the manifested cargo, the flight also carried the two passengers and their camera gear. Journalists Everson and van der Merwe travelled from Johannesburg to Entebbe via Nairobi on Kenya airways late on 6 December 2010. Acting on the advice of producer Shawn Efran, who was already in Bosaaso at the Saracen camp (local phone +252 90 563807), Everson and van der Merwe's employer, Moonlighting Films (Theresa Ryan van Graan, +27 833302675), had contacted AAGI in South Africa (POC Liesl) who had arranged that they board the cargo flight from Entebbe.

Everson and van der Merwe had been scheduled to depart for Bosaaso with the AAGI-chartered cargo flight on 8 December 2010. However, the delayed arrival of the cargo from Johannesburg delayed their departure until 10 December 2010. While in Uganda, their POC was Pepler, who on 9 December 2010 briefly took them to the Saracen International compound in Kampala.

Everson and van der Merwe claim that this was the first and only time they heard the name Saracen. All arrangements for the shoot had been made by Efran, who had told them only that they were to film a training facility for counter piracy operations in Bosaaso. Information shared with the Monitoring Group by the Somaliland authorities appears to substantiate this account.

According to Captain Antoniv, the original flight plan had been routed via Addis Ababa as a fuel stop, but because of routine 3-4 hour fuelling delays in Addis, Antoniv opted to route via Hargeysa instead, for the first time. Everson's account appears to corroborate Antoniv's, since he told the SEMG that the flight had originally been described to him as being of 8-9 hour duration, but that Antoniv later said there had been a change and it would last only 5 hours.

17. The consignment was officially destined for the Puntland Development Group (PDG), which has been contracted by SARACEN to provide local logistics support, select local personnel and pay trainee salaries. Shipping documents obtained by the Monitoring Group identify one of PDG's contact persons in Bosaaso and Dubai, UAE, as Mohamud Shido, a known associate of Khadar Abdirahman Faroole and Mohamed Abdirahman Faroole, sons of the current president of Puntland. The Monitoring Group has been told that Khadar Abdirahman Faroole is a partner in PDG, but has not been able to independently verify this assertion. According to Luitingh, PDG is directly funded by the "donors", not by Saracen.

18. On 23 December 2010, another logistical consignment, comprising 119 shipping containers, left the South African port of Durban on board the MV Seafarer, destined for the Saracen camp in Bosaaso via the United Arab Emirates. Documentation relating to the shipment again indicated the involvement of Luitingh's logistics company, AAGI, as well as UFA Consultants, a South African company owned by Saracen International (Uganda) CEO, Willem Hendrik Pelser.²⁵

19. The MV Seafarer was escorted on its journey to Durban by the MV Eaton, which had previously been known as the MV McArthur and operated by private security company, Blackwater. Both the MV Eaton and MV Seafarer are currently owned and operated by Afloat Leasing Ltd, a company officially registered in Liberia and possessing offices in Malta, under the maritime directorship of former Blackwater employee, Joseph Russel D'Alfio (see case study on Afloat Leasing in Annex 6.5). Before routing to Durban, the Seafarer and Eaton had called at Djibouti port on 28 September 2010, where they leased automatic weapons for an on-board security team. Despite its military profile and the presence of armed security on board, D'Alfio has repeatedly denied that the MV Eaton serves in an escort role and has described it instead as a 'Offshore Support Vessel (OSV) or Survey Vessel'.²⁶

²⁵ See Annex 6.3.i.

²⁶ As described in electronic communications authored by Joseph D'Alfio and obtained by the Monitoring Group, as well as in declarations by Afloat Leasing Ltd. to port and customs authorities at Mombasa, Durban, and the Seychelles. See also Annex 6.3.j.

Training and operations

20. Between 2 October 2010 and 17 February 2011, Saracen carried out basic military training courses for 470 soldiers and drivers selected by Puntland authorities and the PDG. The basic training included “fundamental disciplinary aspects of the military” and “training with weapons”. In addition, most of the trainees were provided with a five-week specialized training for section leaders, drivers, signallers, medics and in the use of heavy machine-guns (DShK 12.7mm). Planned training on the use of the 40mm grenade launcher and the 82mm mortar did not take place because of lack of equipment.

21. According to an internal Saracen document obtained by the Monitoring Group, the Puntland government planned to make available to Saracen 195 AK-47 assault rifles with 74,188 rounds of 7.62 calibre ammunition, and 13 PKM light machine-guns with 4,647 rounds of 7.62 calibre ammunition, 2 12.7mm heavy machine-guns, 40mm grenade launchers and 82mm mortars.²⁷ On Thursday, 11 November 2010, most of the small calibre weaponry was delivered to Saracen. However, Saracen’s project management was dissatisfied with the quality of the weapons and described the procurement process as “tedious and costly”, suggesting in an internal document that the company should “pursue other avenues of procuring the needed equipment.”²⁸ Two pictures obtained by the Monitoring Group show two foreigners, probably Saracen trainers, among Puntland Marine Force trainees carrying weapons during a parade on an unknown date.

Saracen trainees carrying weapons during a parade



22. By November 2010, Saracen trainees, personnel and equipment were already adopting a more operational role in Puntland. On 16 November 2010, for example, the four armoured Ford F350 imported airlifted to Bosaaso from Mogadishu were photographed while moving in convoy in the streets of Bosaaso.

²⁷ Puntland Marine Force, Management report, November 2010, pp. 7-8.

²⁸ Puntland Marine Force, Management report, November 2010, pp. 7-8 and 11.

Saracen armoured vehicles with gun turrets in the streets of Bosaaso



23. According to Luitingh, the four vehicles were once deployed as part of the Personal Security Details of Puntland President Faroole, assuring his protection during his travel by road from Bosaaso to Garowe. On this occasion, it is Luitingh's understanding that the turrets were mounted with heavy machine-guns.²⁹

24. Similarly, the Monitoring Group has received multiple reports that most of the 85 vehicles imported by Saracen have been handed over to Puntland authorities, including, according to a UN report, ten vehicles specifically attributed to Puntland Police. Aerial photos taken of the Saracen training camp on February 2011 show only a small number of vehicles, including the four armoured F350, parked inside the compound, lending credence to this report.

Saracen compound, Bandar Siyada, Bosaaso, Puntland



25. On 17 February 2011, in response to Monitoring Group warnings that the company was operating in potential breach of the arms embargo, Saracen's legal counsel notified the Monitoring Group by letter that it had suspended all training activities, pending authorization from the Security Council

²⁹ Interview with Lafras Luitingh and his lawyers, Pretoria, 13 January 2011.

Committee on Somalia and Eritrea.³⁰ Both this letter and Luitingh indicated that Saracen intended to resume operations in Puntland with a new appellation, but that in the meantime, Saracen personnel and assets would be used for “humanitarian” purposes.

26. On 24 February 2011, pictures taken in Garowe show Saracen staff and vehicles allegedly deployed in support of humanitarian deliveries to populations affected by the drought. One of these images, taken in the vicinity of the presidency compound in Garowe, shows a Puntland soldier wearing the characteristic Saracen Puntland Marine Force blue uniform, with corresponding headgear, and carrying an AK-47 assault rifle, or similar variant. Although the Monitoring Group has not been able to determine the status of all Saracen trainees, this image appears to indicate that at least some Saracen trainees are considered combat-ready and have been deployed on active duties.

Saracen staff, vehicles, and former trainee deployed on active duty in Garowe



27. On 18 April 2011, during a meeting with the Monitoring Group in Nairobi, Puntland President Faroole identified Saracen’s ‘anonymous’ sponsor as the Government of the United Arab Emirates, and stated that he had been expecting the donor to apply for an exemption to the Security Council Committee on Somalia and Eritrea for Saracen operations in Puntland since February 2011.³¹

Potential threats to peace and security

28. It is the assessment of the Monitoring Group that Saracen’s programme not only violates the arms embargo, but also constitutes a threat to peace and security. Saracen’s presence has increased tension in north-eastern Somalia because its operations are perceived as a military threat by Puntland’s neighbours, as well as by some parts of the Puntland population.

29. On 6 December 2010, the leader of the Gaalmudug regional administration, which borders Puntland to the south, alleged that Saracen’s activities were part of a Puntland campaign to disrupt and destabilize Gaalmudug, and to “reignite the civil war”.³² On 11 December 2010, Somaliland Interior Minister, Mohamed Abdi Gaboose, stated during a press conference in Hargeysa that “the military

³⁰ See Annex 6.3.b.

³¹ Interview with the Monitoring Group, Nairobi, 18 April 2011.

³² See Annex 6.3.k.

training provided to Puntland is a threat to Somaliland's security and to that of the region in general".³³ And on 28 January 2011, the TFG announced its decision to end its relationship with Saracen International, and to prohibit the company from operating anywhere in Somalia.³⁴

30. Part of this tension reflects ambiguities over the force's intended role. In an interview with the Associated Press, Mohamed Faroole, President Faroole's son and adviser, stated that "the new force will hunt down pirates on land in the Galgala mountains", because "you cannot have oil exploration if you have insecurity".³⁵ Faroole was referring to highland areas populated by the Harti/Warsangeli clan, many of whom object to Puntland's plans for oil exploration, where there is no evidence that pirates have ever operated. It is the Monitoring Group's assessment that Warsangeli apprehension over the Saracen programme has engendered support within the clan for Mohamed Said "Atom", a Warsangeli militia leader linked to Al-Shabaab. Saracen's declared intention to deploy foreign trainers in a "mentoring" role during military operations on the field would only serve to inflame the situation further.

31. The Monitoring Group believes that such concerns are justified. The first units and platoons of the 'Puntland Marine Force' trained by Saracen are intended to serve as an elite land unit for the Puntland administration. Saracen's claim that its personnel and trainees are engaged in "humanitarian" operations in no way alters the fundamentally military character and role of this force, or the adverse impact of its presence on peace and security in the region.

³³ "Somaliland holds plane taking military supplies to Puntland", AFP, 10 December 2010.

³⁴ Katharine Houreld, "Somali region defies federal government over Saracen deal", Associated Press, 28 January 2011.

³⁵ Katharine Houreld, "1,000-man militia being trained in north Somalia", Associated Press, 1 December 2010.

**Annex 6.3.a.:
Letter to the United Nations regarding cessation of counter-piracy training, 17 February 2011**

STEPTOE & JOHNSON LLP
ATTORNEYS AT LAW

Stephen R. Heifetz
202.429.6227
sheifetz@steptoe.com

1330 Connecticut Avenue, NW
Washington, DC 20036-1795
Tel 202.429.3000
Fax 202.429.3902
steptoe.com

February 17, 2011

Mr. Matthew Bryden
Coordinator, Somalia Eritrea Monitoring Group
United Nations
Via Email: bryden@un.org

Mr. Kiho Cha
Secretary, Security Council Committee
United Nations
Via Email: cha@un.org

Ms. Mona Ali Khalil
Senior Legal Officer
United Nations
Via Email: khalil36@un.org

Ms. Assiya Akanay
Political Affairs Officer
United Nations
Via Email: akanay@un.org

Dear Messrs. Bryden and Cha and Mss. Khalil and Akany:

I am writing regarding the Somali counter-piracy project that we have discussed. As you know, that project is funded and otherwise supported by one or more “donor states,” and the implementation of that project, in the form of counter-piracy training, has been undertaken by Saracen International and its personnel (collectively “Saracen”).¹

Saracen is committed to cooperation with the United Nations. In particular, Saracen seeks to fulfill the UN’s calls for counter-piracy assistance and humanitarian services in Somalia, while complying with the UN’s arms embargo on Somalia. Saracen has endeavored to utilize the UN’s exceptions to the arms embargo to ensure that counter-

¹ For the purpose of this letter, “Saracen” also includes any successor entity and its personnel.

February 17, 2011
Page 2 of 2

STEPTOE & JOHNSON LLP

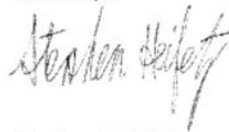
piracy training does not violate the arms embargo. We appreciate your acknowledgment of Saracen's efforts in these regards and write to inform you of further such efforts.

We have highlighted certain ambiguities in UN resolutions regarding exceptions to the arms embargo, and you have provided guidance to clarify the UN's positions. In accordance with that guidance, Saracen wishes to inform you that it has ceased counter-piracy training in Somalia until one or more "donor states" complies with the UN Committee's "notice procedures," including the passage of the five-day "no objection" period.

In anticipation of resuming the counter-piracy training upon donor state compliance with the notice procedures, Saracen intends to leave some equipment and staff in Somalia. The role of Saracen's staff remaining in Somalia would be solely to ensure that the equipment and any related infrastructure are properly maintained and not misused or destroyed and, to the extent permissible, used for non-military social projects.

We would like to meet with you soon to ensure that Saracen's plans for maintaining equipment and staff, and for utilizing such equipment and staff for non-military ends, are consistent with UN rules. We look forward to continuing cooperation.

Sincerely,



Stephen R. Heifetz

Annex 6.3.b.: First page of Saracen company profile 2009


First page of “Saracen profile 2009” posted by Pieter Vos on www.slideshare.net, on October 2009



RSA OFFICE	DRC OFFICE	UGANDA OFFICE	ANGOLA OFFICE
60 Soutpansberg Rd Gezina, 0031 SOUTH AFRICA	19780 , 11 eme Rue Quartier Industriel, Commune de Limete	Plot 254, Buziga Rise Munyonyo, Kampala UGANDA	Município Soyo, Bairro 1 de Maio PROVINCIA DO ZAIRE
Tel: +27 123295305 Fax: +27 123295951 mwpsyh@mweb.co.za	Tel: +243815049069 Tel: + 243816644889 billpelser@bushnet.net	Tel: +256 772200408 Fax: +256 41233516 saracen@bushnet.net	Tel: +244 924827094 pelserbill@yahoo.co.uk

CEO: Bill Pelser
International + 256 772 200 408
Email: billpelser@bushnet.net
pelserbill@yahoo.co.uk
saracen@bushnet.net

Annex 6.3.c.: Universal Consultants company registration

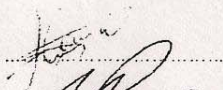
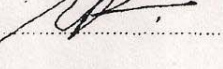


UNIVERSAL CONSULTANTS

On the 20th July 2005, the following three people have registered a company under the terms and conditions mentioned below:

- A. The three partners are:
 1. Ali Haji Geelle Hassan
 2. Willem Hendrik Pelser
 3. Bashir Abdullah Saleh
- B. The name of the company is "Universal Consultants"
- C. The company is a limited company
- D. The company's headquarters shall be in Bosaso town, Somalia and can have branches all over the world with the main branch being Kampala, Uganda.
- E. Universal Consultants scope of business shall be:
 - General Trading.
 - Consulting, especially in mining, oil exploration, fishing, etc.
 - General Logistics.
 - Any other legal activity the board decides.
- F. The company shares consist of 3,000 (three thousand) and will be distributed as follows:
 - Ali Haji Geelle Hassan – 750 (seven hundred and fifty)
 - Willem Hendrik Pelser – 750 (seven hundred and fifty)
 - Bashir Abdullah Saleh – 750 (seven hundred and fifty)
 - Reserved – 750 (seven hundred and fifty)
- G. The three partners shall, to start with, be the Company Board of Directors.
- H. The company capital shall be: US\$ 500,000.00
- I. Mr Ali Haji Geelle Hassan and Mr Willem Hendrik Pelser are hereby authorised to jointly open and operate company bank accounts outside Somalia, while Mr Bashir Abdullah Saleh and either of the two partners shall open and operate bank accounts in Somalia.
- J. This document shall serve as the Article of Association and Memorandum of the company until such time that a more elaborate one is made.
- K. Mr Willem Hendrik Pelser and Mr Ali Haji Geelle Hassan are hereby authorised to allocate the reserved 750 (seven hundred and fifty) shares to any potential investor whomever they see fit. They will inform the third partner upon their decision.

Signed:

1. Ali Haji Geelle Hassan 
2. Willem Hendrik Pelser 
3. Bashir Abdullah Saleh

Annex 6.3.d.:
English translation of file on Saracen International from the Ministry of Justice of Lebanon

11/06/2011
474.11D

1

Hilda Dunn
11.29056

Translated from Arabic

Republic of Lebanon

Ministry of Justice

Office of the Public Prosecutor at the Court of Cassation

No.: 285/m/2010

Subject: Request for information about the Saracen company, which is suspected of breaching the embargo on all delivery of weapons and military equipment to Somalia

Ref.: Your communication 989/3 dated 21 February 2011 and 8 March 2011

With reference to the above subject and reference, we transmit to you herewith a copy of the file on the Saracen International s.a.l. (offshore) company, full details of which are registered with the Beirut Commercial Registry.

It should be noted that the Central Department of Criminal Investigations undertook an investigation into the abovementioned company, which is contained in report No. 261/302 dated 23 February 2011, and reached the following conclusions:

- The man called Jamal Muhammad Balassi, a Ukrainian national of Palestinian origin, is the Chairman of the Board of Governors of the company and its Managing Director. He is authorised to be a sole signatory on its behalf. He normally lives in Ukraine and is not currently in Lebanon. He trades in iron and wood and is a telecommunications engineer.
- The man called Mohammad Ziad Hakam Agha is Palestinian electrical engineer who lives in Sidon and is a partner in the abovementioned company.

When he was questioned, he said that the company was not, as far as he knew, engaged in any trade. He knew nothing about its activities. Jamal Balassi wished to liquidate the company.

It appears that Agha has a record for passing bad cheques and breach of fiduciary duty.

- The man called Ibrahim Nassar is a Lebanese national who lives in Sidon. He is a car dealer and claims to know nothing about the company's activities. As Nassar is Lebanese, Jamal Balassi registered the company under his name and had recently asked him to sign papers in order to liquidate the company.

It appears that Nassar has a record for passing bad cheques and breach of fiduciary duty.

Kindly read and convey this information to the requesting party, together with the documents annexed hereto.

(Signed) Said **Mirza**

Public Prosecutor at the Court of Cassation

Beirut, 28 March 2011

11/06/2011
474.11D

2

Hilda Dunn
11.29056

Beirut

Commercial Court

Commercial Registry Department

To the manager:

Person requesting registration: Fadl Abu Thahr, attorney

A request has been received to deposit the articles of incorporation and register the company known as "Saracen International s.a.l. (offshore)" within one month of its establishment. In accordance with article 26, linked to articles 48 and 49 of the Commercial Code, set forth below is a summary of the articles of incorporation, of which two copies were produced:

1. Full name, nationality, birth date and place of residence of all shareholders:

- Jamal Muhammad Balassi, Ukrainian, born 1964. Passport No. EK 125539.
- Mohammad Ziad Hakam Agha, Palestinian, born 1958. File No. 78, statistical report No. 15270.
- Ibrahim Aly Nassar, Lebanese, born 1976. Register 22/Sidon central.

2. Name and address of commercial company:

Saracen International s.a.l. (offshore).

3. Company business:

In accordance with the provisions of Legislative Decree No. 46/83 and its amendments.

4. Type of company:

Offshore s.a.l.

5. Original headquarters and places in which it has branches and agencies, whether in Lebanon or abroad:

Office of Usama Abu Thahr, attorney, Damman Building, 6th floor, Fakhreddin Street, Sidon.

6. Names of partners and persons authorised as sole signatories for the company:

Jamal Muhammad Balassi, Chairman of the Board of Governors and Managing Director.

7. Company capital:

30 million Lebanese lira

8. Date of establishment:

9. Date of deposit:

10. Life of company:

99 years.

11/06/2011
474.11D

3

Hilda Dunn
11.29056

To Saracen International s.a.l. (offshore) (currently being incorporated):

This is to inform you that I, the undersigned, Usama Abu Thahr, attorney, have no objection to your company using my office in the Damman Building, 6th floor, Fakhreddin Street, Sidon, as a temporary address for the purposes of registration with the Beirut Commercial Registry

(Signed) Usama **Abu Thahr**

Attorney

Sidon, 9 March 2010

Republic of Lebanon

Ministry of the Interior

Personal identity card

Forename: Ibrahim

Family name: Nassar

Name of father: Aly

Full name of mother: Ghanduriyah Ahmad

Place of birth: Sidon

Date of birth: 1 January [? - blurred] 1976

Marital status: single

Date of issue: 11 October 2008

Register 22/Sidon central. South Lebanon

[Signature , name and designation illegible]

11/06/2011
474.11D

4

Hilda Dunn
11.29056

Minutes of extraordinary meeting of partners of Saracen International s.a.l. (offshore)

Beirut Commercial Registry. registration No. 1804078 dated 9 March 2010

At the invitation of the Managing Director, Mr. Jamal Muhammad Balassi, a meeting of all company partners was held in the office in Sidon of Usama Abu Thahr, attorney. Having considered the agenda, participants unanimously agreed upon the following:

1. To unanimously adopt the report prepared by the accountant, Mr. Ma'ruf Hanina.
2. To mutually indemnify the partners once they had liquidated the company and indemnify the company.
3. There being no other issues to address, the meeting was concluded and the partners signed these minutes, having adopted and approved the content.

[six signatures]

Annex 6.3.e: Australian African Global Investments air waybill flight EK-32604

*** HOUSE AIR WAYBILL ***

083 JNB 80614811 Shipper's Name and Address AUSTRALIAN AFRICAN GLOBAL INVESTMENTS SA (PTY) LTD BROADACRES DRIVE MULHERRY HILL OFFICE PARK 8A760		Not Negotiable Air Waybill Issued By AUSTRALIAN AFRICAN GLOBAL INVESTMENTS SA (PTY) LTD	
Consignee's Name and Address PUNTLAND DEVELOPMENT GROUP 1 ISSA AVE STATE OF PUNTLAND BOSASO SOMALIA		Copies 1, 2 and 3 of this Air Waybill are originals and have the same validity 2/11/2010 15-10 1st PART 011. JAE	
Issuing Carrier's Origin Name and City GLOBAL REACH LOGISTICS 3 PERSONA ROAD POMONA		Accounting Information 011. JAE	
Agent's IATA Code <IATA>		Account Number	
Point of Departure (ICAO or IATA Code) and Requested Routing O. R. TAMBO		Reference Number 011. JAE. 5700-01	
To EBB SOUTH AFRICAN AIRK		Currency (Code) (1000) ZAR PPX X	
Airport of Destination ENTEBBE		Declared Value for Carriage NVD	
Requested Regulations SAL60 /01		Amount of Insurance NIL	

KINDLY ADVISE CONSIGNEE ON ARRIVAL

No. of Pieces	Units	Item Class	Chargeable Weight	Rate	Charge	Total	Remarks and Quantity of Goods (incl. Dimensions or Volume)
23	583.000		583.0	"A S	AGREED		CLOTHING & CAR F
23	583.0				2.00		

UGANDA REVENUE AUTHORITY
 CUSTOMS & EXCISE USE
 D. B. NOV
 CARGO TRANSIT TO KAMPALA
 ENTEBBE

HANDLING SERVICES LTD
 CARGO ARRIVAL ADVICE
 04 DEC 2010

Invoice Value
 OR 145 663.50
 8/12/10
 APD Chk

I, INA VREY FOR GLOBAL REACH LOGISTICS
 AS AGENTS FOR SHIPPER.
 Signature of Shipper or his Agent

11/30/2010 O. R. TAMBO
 Estimated on (Date) at (Place)
 Signature of Issuing Carrier

Printed and prepared by AIR CIP

ORIGINAL 1 (ISSUING CARRIER)

Doc Version 1.00 270 Modity Vire

Annex 6.3.f.:**Images of An-32 EK-32604 with cargo for Saracen International, at Hargeysa, December 2010**

1. The following images are of an Antonov An-32, bearing registration EK-32604, carrying supplies for the Saracen training camp in Puntland. The aircraft was seized by Somaliland authorities on 10 December 2010 at Hargeysa International Airport.

AN-32 EK-32604 at Hargeysa International Airport



Combat style boots



Box of 'combat' style trousers



Box of 'combat' style shirts



'Combat' harness for magazines, ammunition etc...



Handle held metal detector and security mirror



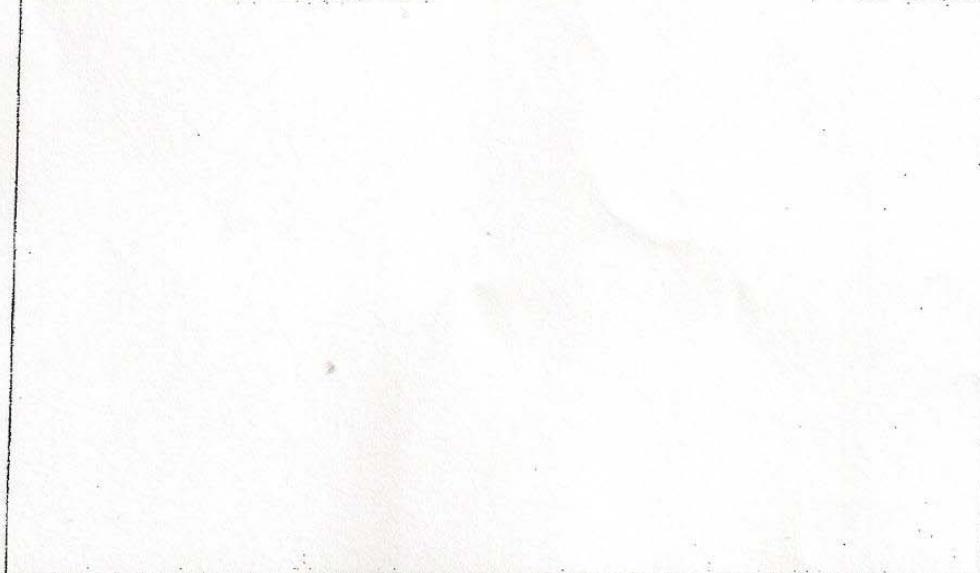
**Annex 6.3.g.:
Australian African Global Investments invoice for Saracen International/Puntland Development Group**

Tel: +27 (0) 76 5200 712 Fax: +27 (0) 86 561 6121 Email: info@aaag.co.za VAT: 4830256063 Co Reg No: 2006/038324/07 Australian Africa Global Investments SA PO Box 4911, Dainfern, 2056, South Africa	<table border="1"> <tr> <th colspan="2" style="text-align: center;">Tax Invoice</th> </tr> <tr> <td>Date:</td> <td style="text-align: right;">30/11/10</td> </tr> <tr> <td>Page:</td> <td style="text-align: right;">1</td> </tr> <tr> <td>Document No:</td> <td style="text-align: right;">IN100010</td> </tr> </table>	Tax Invoice		Date:	30/11/10	Page:	1	Document No:	IN100010
Tax Invoice									
Date:	30/11/10								
Page:	1								
Document No:	IN100010								

Saracen International - Lebanon Rand. Acc. Saïda-Lebanon, Kakher Al Dine Street, 4th Floor Office 402, Beirut, Lebanon	Deliver to Puntland Development Group, 1 Issa Avenue, State of Puntland, Bosaso, Somalia, Attn: Mahamoud Shido
--	---

Account	Your Reference	Tax Exempt	Tax Reference	Sales Code
56001	LOAD A-004	N		Exclusive

Code	Description	Quantity	Unit	Unit Price	Disc%	Tax	Nett Price
1300000	Camping & Safari Equipment per list					0.00	185 663.50



Received in good order

Signed _____ Date _____

© Softline (Pty) Ltd

Sub Total	185 663.50
Discount @ 0.00%	0.00
Amount Excl Tax	185 663.50
Tax	0.00
Total	185 663.50

Annex 6.3.h.: UFA Consultants invoice for Saracen International

UFA CONSULTANTS (Pty) Ltd

2000/020695/07

Reg Office: Soutpansberg Ave , Riviera, Pretoria
PO Box 25396 Gezina 0031Tel: (012) 329 5305
Fax: (012) 329 5951VAT INVOICE
VAT REG NO 4660205800Deliver To: Saracen International Limited
Date: 17 September 2010

Invoice Number: 033/2010

Supply of the following:

Qty	Description	Unit price	Total\$
630	Black webbelt	9.99	6 293.70
630	Bush hat (Blue)	10.45	6 583.50
630	Poncho (Blue)	24.58	15 485.40
1890	Coveralls	22.28	42 109.20
1890	T-shirts (Blue)	6.60	12 474.00
1890	Socks(blue)	8.45	15 970.50
1290	Boot canvas (blue)	45.31	58 449.90
630	Sleeping Bag (Blue)	35.33	22 257.90
630	Duffle bags(Blue or Khaki)	46.09	29 036.70
	VAT 14%		29 212.51

TOTAL	\$ 237 873.31
--------------	----------------------

BANK DETAILS:

ABSA BANK SWIFT CODE ASBAZAJC
 UFA CONSULTANTS (Pty) Ltd
 Branch code :333 845 ABSA Bank Lynnwoodrif
 Acc number :4052645846 SWIFT CODE ABSAZAJC

Annex 6.3.i.: MV Eaton — ship's particulars



Ship's Particulars: **EATON- Hydrographic Research-Offshore Support Vessel**

Vessel Email: eaton@vesseloperations.com
VSAT Phone: +356 277 802 06
FLEET Broadband: +870 773 132 329

Nationality: **Republic of Panama**
Call Sign: **HO 7251**
Official #: **41077-10-A**
IMO #: **6602082**
International Ship Security Cert: **210100151**
Port of registry: **Panama; R.P.**
Class: **ABS**



Year Built: **1966 / 2007**
Type of Vessel: **Offshore Support Vessel**
Type of Power: **Diesel**
Installed Power: **1800 (1268kw)**
Length Overall: **185' (48.8 m)**
Extreme Breadth: **11.58 m (38 ft.)**
Depth: **5.41 m (17.8 ft.)**
Drafts: **10' 9" (3.2m) Even Keel**
ITC Gross Tonnage: **787**
ITC Net Tonnage: **236**
Max Displacement: **1,071 LT** Deadweight: **344.75 mt**

MMSI#: **353006000**; INMARSAT C: **435300610**
PI Club: **NAVIGATORS**

Owners/Operators: **AFLOAT Leasing Ltd.**
Registered Office: **80 broad Street, Monrovia, Liberia**
Vessel Operations office:
Tower Business Centre, 2nd floor,
Tower Street
Swatar BKR 4013 Malta
Tel: **+356 2546 6059**
Fax: **+356 2546 6000**
Email: afloat@vesseloperations.com



AFLOATLEASING Ltd.
Vessel Operations: **Tower Business Centre, 2nd Floor • Tower Street, Swatar BKR 4013, Malta •**
Tel: **+356 2546 6059 • Fax: +356 2546 6000 • 24 hr: +1 951 667 7749 • Email: afloat@vesseloperations.com**

Annex 6.3.j.:**Galmudug letter to the international community concerning Saracen International***Dawladda Goboleedka Galmudug**Soomaaliga**Xafiiska Madaxweynaha**Ref:GMS/XM/279/10**Galmudug State Of**Somalia**Office Of The President**Taariikh: 6/12/2010***TO: TFG, UNPOS, US, Djibouti, Kenya Ethiopia, Embassies in Nairobi, EU, AU, IGAD,****Arab League****Dear Mr/Ms**

I would like on behalf of Galmudug State and on my own behalf to condemn and inform you about the barbaric, massacre, horrific atrocities against innocent nomads carried out by Puntland security forces on 6th of Dec, 2010. They have used armed vehicles and heavy weapons to kill as many herdsmen as possible. These forces were frequently attacking the nomads in the last two weeks. But the damage to human life and livestock was less in this bloody particular day.

This grave incident occurred North East of Galkaio, with in the boundary of Galmudug State, particularly Godod, Dameercad, Harar Dhaban, Buq Raas, Laase Dheer dheer, Docole ooman. all in Bitale District of Galmudug State. An area where so many nomads gathered in search of grass and water due to the wide spread severe drought in most parts of Galmudug State.

The number of people killed yesterday are 35, and 46 wounded including children and women and some who fled for their lives are yet missing. Also a large number of livestock were killed. They were simple peaceful traditional nomads who never experienced such inhumane brutal attack. Infarct, there were incidents before among the people in the area in dispute over grass and water but armed vehicles and heavy weapons were never used before.

The motive of this attack is :

1. Puntland Expansionist policy to force to flee and displace thousands of families.
2. Show of force after getting supply of armament and training by SARACEN

support to re-arm, attack and destroy the lives of innocent, badly drought hit population)

3. To disrupt destabilize Galmudug Administration.
4. To re-ignite the civil war and undermine international efforts to bring peace and stability in the region.

Therefore, we warn of the consequences of this recent violent activities of Puntland administration against the unarmed civilians. This will definitely cause a greater damage to the population in both administrations and displacement of thousands of families. Also, it will create an environment where Al-shabab and other extremist groups can operate. Galmudug have always been threatened by Alshabab in the South and Pirates off the 345 km coastline. Instead of allying with Galmudug authority, Puntland has opened a new front to Galmudug State to weaken the administration.

Our policy : enough is enough, live in peace and security with every community, spirit of reconciliation to resolve past disputes. Good neighbourhood, Cooperation not confrontation to develop our country.

Finally, we invite independent fact finding mission to come and see what's actually happening on the ground, the mass graves and the wounded in hospitals.

Kind Regards


H.E Mohamed Ahmed Alin

President of Galmudug State



Annex 6.4.: Case study: Afloat Leasing

1. Afloat Leasing Ltd., a Liberian-registered maritime company (IMO number 5540550), was established in 2010, apparently as a subsidiary of Saracen International (see Annex 6.3), and with the sole purpose of providing maritime support services to ‘Saracen’ operations in Somalia. In this context, the company owns and has been operating two Panamanian-flagged maritime vessels: the general cargo vessel MV Seafarer (IMO 8506414) and patrol vessel MV Eaton¹ (IMO 6602082).

Establishment and start-up

2. Afloat Leasing Ltd. was incorporated and registered in Liberia on 23 March 2010 (Registration Number C-113229) by ‘Jamal Balassi’, a Ukrainian national, who also served as both Chairman of the Board of Governors and Managing Director of Saracen International (Lebanon), which he had registered less than three weeks earlier.² Elected acting Director of the company, Jamal Balassi was assisted by Ms. Olena Komarcheva and Nataliya Yankovenka, both appointed acting Officers of the company. Balassi provided a PO Box number in Abu Dhabi as an address, but the documents of incorporation were couriered at the request of Mr. Balassi to his attention at: ‘Liberia Hydro Tech’, Ashmun & Johnson Street, Monrovia, Liberia. The official billing address or ‘Address of Record’ for the company was provided by Mr. Balassi as ‘Flying Carpet S.A.L., Fakhr El Dean Street³ Property 447, Section 20, 6th Floor, Saida, Lebanon.

3. Immediately engaged to provide logistical support for ‘Saracen’ operations in Somalia, Afloat Leasing Ltd., represented by its Director and signatory, Mr. Jamal Balassi, purchased on 26 May 2010 a general cargo ship named ‘MV Irbe Venta’, at a cost of US\$2.5 million, from a shipping company in Latvia. The ship was physically transferred to Afloat Leasing at Naples, Italy in July 2010. The same month, the ship’s name was changed to ‘MV Seafarer’, and subsequently flagged and registered with the Panamanian Registry.

4. On 13 July 2010, Afloat Leasing Ltd also acquired ownership of the ‘MV McArthur’ a maritime patrol vessel previously owned by ‘Pelagian Maritime LLC’, a subsidiary of the private security company Xe Services (formerly known as Blackwater) based in Moyock, United States. The vessel was subsequently renamed ‘MV Eaton’.

5. Joseph D’Alfio, who had previously served as Captain of the MV McArthur on behalf of Xe Services, filed for the change of ownership, in his new capacity as ‘Maritime Director’ of Afloat Leasing, with an address in Malta at Tower Business Centre, 2nd Floor #235, Tower Street, Swatar,

¹ 1965 build and Panama-flagged, designed to carry as much as 2 type MD 369F (MD530F) helicopters and has a helicopter landing platform.

² The Government of Lebanon confirmed registration of Saracen International S.A.L. (Lebanon) at the address of attorney Usama Abu Thahr, Dammam Building, 6th floor, Fakhreddin Street in Saida, Lebanon for the purpose of registration with the Beirut Commercial Registry.

³ Official name: Fakhreddin Street.

BKR 3013.⁴ Apart from a ‘change of ownership’ document, the Monitoring Group has been unable to find any other evidence that the MV McArthur was in fact sold to new owners and if so, who signed the sales agreement. A request for clarification and specific information was sent to ‘Pelagian Maritime LLC’, but no reply received.⁵ A request to the Government of Panama for specific information relating to the MV Eaton and MV Seafarer, available at the Maritime Authority of Panama, was not granted. In the absence of information to the contrary, the Monitoring Group believes that the MV Eaton may remain the *de facto* property of Pelagian Maritime LLC.

Arriving in Djibouti

6. Repainted in grey and black and tasked to pick up a cargo in Durban, South Africa, newly-owned and -crewed MV Eaton and MV Seafarer left the port of Naples, Italy, on 15 September 2010. Sailing together through the Mediterranean and Red Sea both vessels arrived in Djibouti port on the morning of 28 September 2010.

7. To turn the MV Eaton into a well-protected anti-piracy vessel, a 12-man security detail was flown from South Africa, arriving in Djibouti late September 2010. In the meantime, Mr. Joseph D’Alfio, representing himself as ‘Maritime Director’ of Afloat Leasing Ltd., obtained a 30-day license from the Djiboutian Government via its local agent ‘Djibouti Maritime Security Services’ (DMSS), allowing the MV Eaton to operate from the port of Djibouti with armed security on board.⁶ D’Alfio, in his communications with DMSS, insisted that the MV Eaton was not a maritime security or escort vessel and that it would not be employed in either role.⁷ Nevertheless, the Djiboutian license permitted Afloat Leasing to equip their security personnel with 9 AK47 assault rifles and one Browning BAR.208 automatic rifle, leased from the Djibouti Government, and to deploy them on the MV Eaton.

8. The next day, on 29 September 2010, both MV Eaton and MV Seafarer left the port of Djibouti for Durban and sailed into the Gulf of Aden in easterly direction. 5 days later⁸ and on its way to Durban, the MV Seafarer encountered engine failure⁹ some 202 nautical miles SSE of Socotra. Having difficulty finding assistance, the vessel remained dead in the water until approximately 19 October 2010, when the tug boat Alpha Pina (IMO 7508790),¹⁰ came to the rescue and towed the MV Seafarer, in convoy with the MV Eaton, to Mombasa, Kenya.¹¹ All 3 vessels arrived in the port of

⁴ The same address in Malta was provided by Mr. Jamal Balassi when he signed the ‘Protocol of Delivery and Acceptance’ of the MV Irbe Venta.

⁵ In their response to a letter from the Monitoring Group, US private security company Xe/Blackwater stated that since 16 December 2010, Pelagian Maritime LLC was no longer affiliated with the company. Xe indicated to have forwarded the request of the Monitoring Group to the current owner. However, a reply from Pelagian Maritime LLC was never received.

⁶ 3 times renewed according to ‘Djibouti Maritime Security Services’ (DMSS).

⁷ Despite being a patrol or escort vessel providing maritime security, Afloat Leasing’s Maritime Director Joseph D’Alfio has presented the MV Eaton as an ‘OSV’ (Offshore Supply Vessel) in all his communications with port authorities (see annex 6.3.i – MV Eaton ship’s particulars).

⁸ On 04 October 2010.

⁹ Broken down steering gear.

¹⁰ Owned by Mombasa based company ‘Alpha Logistics Services (EPZ) Ltd.’

¹¹ While sailing from Mombasa to Socotra and back, the MV Alpha Pina was protected by an on board security team of private security company Salama Fikira.

Mombasa on 30 October 2010. The convoy took the most direct route to Mombasa, sailing through Somalia's Exclusive Economic Zone (EEZ) between 22 and 27 October 2010.

Mombasa (Kenya)

9. On 24 November 2010, the MV Eaton and the MV Seafarer were still docked at Mombasa port between Mbaraki Wharf and Likoni Ferry, adjacent to the F931 Louise-Marie, a Belgian frigate attached to EU NAVFOR's Somalia anti-piracy operation. Their extended stay was allegedly due to a deferred delivery of some spare parts.

10. In addition to the vessels' regular crew,¹² the 12 South African security guards who boarded the MV Eaton in Djibouti were still present. A document containing a list of names showed that the 12 South Africans were actually part of a 22 men strong security team, all South Africans, but not all present in Mombasa. The document letterhead also showed the name of a South African company: 'AAGI (PTY) Ltd', a company registered in South Africa and Australia, owned by the owner of Saracen International (South Africa), Lafras Luitingh (see Annex 6.3).

11. Upon arrival in Mombasa, the MV Eaton accurately declared the arms and ammunition previously boarded in Djibouti. However, the document provided to the authorities in Mombasa indicated that during the vessel's journey, 25 rounds had been fired.

12. A pre-arrival document of the MV Eaton identified Joseph Russel D'Alfio as the company's 'Security Officer' and gave the contact number for Afloat Leasing Ltd as +1 619 9524750, a cell phone number registered in San Diego,¹³ USA, Mr. D'Alfio's hometown. The MV Eaton's previous ports of call, since owned by Afloat Leasing Ltd, were identified as Naples (Italy) and Djibouti (Djibouti). Its next port of call was mentioned as Durban (South-Africa).

13. When asked, the South African security men on board the MV Eaton gave vague and inconsistent replies about their assignment and the vessels' activities. One called the MV Eaton a 'research vessel', another called it a "support vessel", while a third referred to "fighting piracy".

14. Both vessels carried no cargo while in Mombasa port. Local logistical support and shipping services were facilitated by Sturrock Shipping (Kenya) Ltd.

Durban (South Africa)

15. On 11 December 2010 the MV Eaton and MV Seafarer left the port of Mombasa, sailing south. On 15 December 2010 both vessels were spotted together in the Strait of Madagascar.

16. Verification with South African authorities revealed that the MV Seafarer was indeed provisionally scheduled to berth at Maydon Wharf Multi-Purpose Terminal, berth 9 on 20 December 2010, and due to pick up a consignment of 400 containers. However, there was no indication of a visit from the MV Eaton to Durban.

¹² 23 crew members in total (12 on the MV Eaton and 11 on the MV Seafarer).

¹³ San Diego, home of Xe's (Blackwater) training center.

17. On 19 December 2010 the MV Seafarer arrived alone in the port of Durban.

18. It eventually emerged that 119 containers¹⁴ and 16 break-bulk consignments were scheduled for export from South Africa on the MV Seafarer. Documents obtained by the Monitoring Group showed that the consignment was shipped by two South African companies: AAGI (owned by Lafras Luitingh) and UFA Consultants (PTY) Ltd., owned by the CEO of Saracen International (Uganda), Willem Hendrik Pelsler. Consignees of the shipment were identified as ‘Saracen International Lebanon’ and ‘Danat Al-Emarat Commercial Broker Company’.¹⁵ All freight handling and port storage fees, fuel and maintenance costs of the MV Seafarer were paid by AAGI.

19. On 23 December 2011 the MV Seafarer left the port of Durban and headed for Sharjah, UAE, without the usual escort of the MV Eaton. Given the nature and presumed final destination of the consignment, the Monitoring Group believes that the MV Seafarer intended to call at Bosasso, Somalia, to discharge cargo for the Saracen International operation in Puntland.

20. Three days after the MV Seafarer’s departure,¹⁶ the MV Eaton called unexpectedly at the port of Durban. Only 5 security personnel were on board, with no weapons. A subsequent interview with Luitingh revealed that the weapons on board the MV Eaton and 7 security men had been transferred at sea to the MV Seafarer.¹⁷

21. The MV Eaton remained more than one month in Durban, the time required for having its fitness quarters converted into a medical clinic with operating table. The vessel left Durban on 13 February 2011 with a crew of 12 Philippine nationals, 7 security personnel and one passenger on board, the latter describing himself as a film maker / photographer.¹⁸ The MV Eaton was also carrying two white Alouette III helicopters, for ‘temporary export’.¹⁹ It is likely that weapons were brought on board the vessel, either before or soon after it departed Durban.²⁰ The MV Eaton’s declared destination was Aden, Yemen.

22. The ‘Maritime Director’ of Afloat Leasing Ltd and operator of both the MV Eaton and the MV Seafarer was identified to authorities in Durban as Joseph D’Alfio, with offices in Malta.²¹ D’Alfio described the MV Eaton to the Durban authorities as an ‘Offshore Support Vessel’. Again, the refurbishment, the handling and clearing, fuel, maintenance and other local shipping costs provided to both the MV Eaton, were paid by AAGI.

¹⁴ Including 115 refurbished 20’ containers or prefabricated buildings used as housing, kitchen and ablution facilities for the purpose of building a construction camp.

¹⁵ Address: Bur Dubai — Aud Mitha, Al Nasser Plaza Al Nasser Club, Office 118, Dubai, UAE.

¹⁶ Arriving on 26 December 2010.

¹⁷ Interview with Mr. Lafras Luitingh on 13 January 2011 in Pretoria, South Africa.

¹⁸ Jean Bernard Rutagarama, a British citizen and New York-based film maker. Rutagarama was vague about his assignment, and before his departure from Durban claimed to have no idea about the vessel’s next port of call.

¹⁹ Type 316 B with registration A/C 1: ZU-RFD and frame number 1136 / A/C 2: ZU-RFC and frame number 1860. Both helicopters hold no registration markings.

²⁰ At Richards Bay (94 nautical miles NE of Durban) it is not uncommon to illegally transfer weapons onto ships via small ski or speed boats.

²¹ Same address as previously indicated.

Sharjah (UAE) and Salalah (Oman)

23. Having left Durban on 23 December 2011 for Sharjah, UAE, with an estimated time of arrival (ETA) of 19 January 2011, the MV Seafarer was next sighted off Mozambique on 25 December 2011. The ship then reappeared NE of Socotra (Yemen) on 9 January 2011, where it had reduced speed and made an unusual change course in an unusual direction, suggesting engine trouble or a pirate attack. The ship was not sighted again until arriving in Sharjah on 24 January 2011.

24. The reason for the ship's suspicious and unexpected movements became only clear later, when it was revealed that the MV Seafarer's real intention was to visit Salalah, Oman, instead of Sharjah. However, because Afloat Leasing Ltd. Had neither a license nor authorization to have one of its ships enter the port of Oman with armed security guards on board, it had contacted DMSS in Djibouti to organize a 'rendez-vous' at sea in order to return the leased weapons. As requested, DMSS then sent its crew/fast supply vessel 'MV Stanford Nile' out to sea to pick-up the weapons. The transfer took place between 10 and 14 January 2011.

25. Once the weapons were disembarked, the MV Seafarer headed straight to the port of Salalah, Oman, where it arrived at anchorage for bunkering at 15 January 2011. According to Salalah Port Authorities the vessel stayed at anchorage until it departed for Jebel Ali, UAE, on 18 January 2011. It was further confirmed that the vessel had not berthed or discharged any cargo in Salalah.

26. On 24 January 2011 the MV Seafarer arrived in the port of Sharjah and shifted later to the port of Hamriyah where it has been docked until the time of writing.²² The MV Noora Moon 1, another cargo vessel, which like the Seafarer has operated in support of Saracen operations in Somalia, was docked in Sharjah, UAE, since 28 November 2010, and did not leave the UAE until at least early April 2011.²³

Port Victoria (Seychelles)

27. Leaving Durban with indication of routing to Aden, Yemen, the MV Eaton unexpectedly arrived in Port Victoria (Seychelles) on 25 February 2010.

The Seychelles authorities were initially informed that an urgent need for repairs had forced the crew to re-route to Port Victoria. However, when Joseph D'Alfio arrived in the Seychelles by air on 1 March 10, he claimed that the MV Eaton's presence in Victoria was due to dissatisfaction with the security team on board of vessel and that he wanted them off.²⁴ Later, he added that it was his company's intention to obtain a Seychelles license to operate the MV Eaton from port Victoria with armed security guards on board.

²² At least until 28 May 2011.

²³ Possibly due to the suspension of training activities in Puntland communicated to the Monitoring Group by Saracen in its letter of 17 February 2011.

²⁴ Monitoring Group received confirmation that the security team left the Seychelles by air on 3 March 2011.

28. On board of the MV Eaton were 12 Philippine crew, 7 South African security personnel and one British passenger.²⁵ The vessel carried 2 white Alouette III helicopters and two high-speed rigid inflatable boats (RIBs), one of which was equipped with radar. In addition, 2 crossbows and 2 RAP4's (paintball capable M4 rifles)²⁶ were declared to customs. The ship also held 8 to 10 sets of weapons cleaning kits, sets of body armour and helmets. It did not declare any weapons.

29. D'Alfio claimed to the authorities that the two helicopters were to be transported to the UAE, where they have been sold to a small company to be dismantled and used for spare parts. He was unable, however, to identify the company that bought them, nor could he identify the port where the helicopters ought to be delivered. His statement appeared to contradict documentation showing that both helicopters had recently been serviced and stored in a manner that benefits operational deployment, as well as the declaration in Durban that they were only for 'temporary export'.

30. Afloat Leasing's local contact in the Seychelles appears to be a Mr. Roy Fonseka, Managing Director and founder of Pilgrims Security Ltd., a private security company based in the Seychelles.²⁷ Fonseka, was apparently trying to set up a business in maritime counter piracy operations, allegedly involving the use of the MV Eaton. He was said to be representing Afloat Leasing for that purpose, according to local officials in the Seychelles.

31. On 4 March 2010, Mr. Colin Patrick Moran²⁸ arrived in the Seychelles, coming from Dubai, UAE.²⁹ A Canadian citizen and 'Director of Operations, Afloat Leasing Services', he was introduced as being D'Alfio's boss. The purpose of Moran's visit to the island, as already indicated by Mr. D'Alfio, was to seek advice and permission from the Seychelles Government to set up a permanent and operational base for the company in port Victoria with the intention of importing arms and ammunition to equip its own vessel security guards. The MV Eaton would then be based in port Victoria and used for the purpose of ferrying security men and weapons onto Afloats' vessels in the vicinity of the Seychelles. Moran left the Seychelles by air on 8 March 2010. Later Afloat Leasing Ltd. officially applied for such a license.

32. On 8 April 2011, South African national Mr. Van Wyk Andrew³⁰ arrived in the Seychelles from Johannesburg via Dubai, to strip down the 2 helicopters aboard the MV Eaton for onward transit. He was joined on 14 April 2011 by another South African national named Joubert Johannes.³¹ Both men stated that the helicopters would be trans-shipped to UAE.

33. In mid June 2011, the MV Eaton was still docked in the port of Victoria.³² Local shipping services provided to the vessel had been arranged by Aquarius Shipping Ltd, based in the Seychelles.

²⁵ Previously identified as Jean Bernard Rutagarama, photographer/film maker

²⁶ Automatic paintball marker designed like a real assault rifle, which only uses 1.5 joules of energy to launch a 0.029 oz. projectile a distance of 33 meters. The RAP4 can be fired 50 times with only 0.4 oz of CO2.

²⁷ Fonseka was reportedly arrested in the Seychelles in 2000 for illegal possession of a fire arm and ammunition.

²⁸ Full name Colin Patrick Joseph Moran.

²⁹ On the same day, Mr. Joseph D'Alfio left the Seychelles by air.

³⁰ Full name Van Wyk Andrew Peter.

³¹ Full name Joubert Johannes Wilhemus

³² Possibly due to the suspension of training activities in Puntland communicated to the Monitoring Group by Saracen in its letter of 17 February 2011.

While first payments were provided to Aquarius in cash, further payments were expected by wire from Nomad Freight (PTY) Ltd., the MV Eaton's and MV Seafarer's local shipping agent in Durban, whose services to the MV Eaton and MV Seafarer were previously compensated by AAGI.

MV Inchon

34. The MV Inchon (IMO 8224535), Sierra Leone-flagged and described by its previous owner as a 'landing craft' is the newest Afloat Leasing Ltd. the third vessel in its fleet.³³ The vessel was bought last year in December 2010 from 'Al Jaber Shipping Agency and Marine Works LLC', a maritime company based in Abu Dhabi, UAE, and was renamed, reflagged and newly registered in January 2011. The vessel can be used as a helicopter landing and deployment platform but also to provide wide ranging logistical support.

35. At the time of writing, the vessel was docked in the UAE, Hamriyah (Sharjah) and would, according to its new owner, become operational in the coming months. Afloat Leasing Ltd. is further also looking for a refueling tanker vessel as a prospective purchase and has indicated the intention to expand its fleet size from three vessels to five.³⁴

Bank Accounts

36. Information obtained by the Monitoring Group reveals that the operational costs of Afloat Leasing Ltd have been paid by a variety of entities, from various accounts with various banks in different countries. This web of payments appears to have been designed to complicate tracing, and to conceal the identity of the principal financiers of Afloat Leasing Ltd and — by extension — Saracen International.

37. The payment to the previous owner of the MV Irbe Venta, for example, was partly transferred from an account with the Liberia AccessBank in Monrovia, Liberia,³⁵ and partly from an account with the 'Trans Iraq Bank' in Dubai, UAE.³⁶

38. The payment to DMSS in Djibouti for the weapons licenses and the leased weapons was wired from a bank account by name of 'Saracen International Limited' with the Standard Chartered Bank in Hong Kong, China.³⁷

39. The purchase of the MV Inchon was paid for by a company called 'World Management International',³⁸ from a bank account with 'Credit Suisse AG' in Geneva, Switzerland.³⁹

³³ The MV Inchon is an open deck cargo vessel onto which cargo is loaded and unloaded over a bow door/ramp. Its previous owner was Al Jaber Shipping Agency and Marine Works LLC, based in Abu Dhabi, UAE - <http://www.ajshipping.com/fleets/popupFleet.aspx?fleet=aj17>.

³⁴ Afloat Leasing's application for a license filed in the Seychelles (14 March 2011) indicates the ownership of a 4th vessel, chemical product tanker MV Aurelia (IMO 9084475). However, according to maritime databases, the vessel is provisionally still named MV Asprey and under ownership of Apnea Navigation Inc, a company registered Liberia, Monrovia, Broad Street 80.

³⁵ Account registered on the name of Jamal Mohamed Balassi (Afloat Leasing Ltd).

³⁶ Trans Iraq Bank in Dubai has not provided the Monitoring Group with any of its requested information.

³⁷ Afloat's Djibouti license was reportedly renewed 3 times.

40. The classification and survey company for the MV Seafarer registered a bank account with 'Deutsche Bank' for its client and identified 'Flying Carpet S.A.L. Lebanon' as the registered payer for services provided to Afloat Leasing Ltd., the latter with address in Malta.


41. A 17 December 2010 payment to the 'American Bureau of Shipping', the classification and survey company for the MV Eaton could, according to the company, not be identified by its receiving bank 'Royal Bank of Scotland/ABN AMRO' in Spain.

42. Various costs incurred in Durban, South Africa, including the equipment shipped for Saracen operations in Somalia, transport and forwarding costs, local port fees and services provided to the MV Seafarer and MV Eaton, etc., were paid for by Willem Hendrik Pelser and Lafras Luitingh via their respective South African companies, AAGI and UFA Consultants, through bank accounts registered with South African banks.

³⁸ A finance and trade company with headquarters in Geneva, Switzerland and with a main operating branch in Abu Dhabi, UAE. The company is a major exporter of products related to the Oil & Gas sector.

³⁹ Signed by a Mr. Mohamed El Shafie, General Manager at World Management International, Abu Dhabi, UAE.


Annex 6.4.a.: MV Eaton - Ship's Particulars



Ship's Particulars: EATON- Hydrographic Research-Offshore Support Vessel

Vessel Email: eaton@vesseloperations.com
 VSAT Phone: +356 277 802 06
 FLEET Broadband: +870 773 132 329


Nationality: *Republic of Panama*
 Call Sign: *HO 7251*
 Official #: *41077-10-A*
 IMO #: *6602082*
 International Ship Security Cert: *210100151*
 Port of registry: *Panama; R.P.*
 Class: *ABS*



Year Built: *1966 / 2007*
 Type of Vessel: *Offshore Support Vessel*
 Type of Power: *Diesel*
 Installed Power: *1800 (1268kw)*
 Length Overall: *185' (48.8 m)*
 Extreme Breadth: *11.58 m (38 ft.)*
 Depth: *5.41 m (17.8 ft.)*
 Drafts: *10' 9" (3.2m) Even Keel*
 ITC Gross Tonnage: *787*
 ITC Net Tonnage: *236*
 Max Displacement: *1,071 LT* Deadweight: *344.75 mt*

MMSI#: *353006000*; INMARSAT C: *435300610*
 PI Club: *NAVIGATORS*

Owners/Operators: AFLOAT Leasing Ltd.
Registered Office: 80 broad Street, Monrovia, Liberia
Vessel Operations office:
Tower Business Centre, 2nd floor,
Tower Street
Swatar BKR 4013 Malta
 Tel: +356 2546 6059
 Fax: +356 2546 6000
 Email: afloat@vesseloperations.com



AFLOATLEASING Ltd.
 Vessel Operations: Tower Business Centre, 2nd Floor • Tower Street, Swatar BKR 4013, Malta •
 Tel: +356 2546 6059 • Fax: +356 2546 6000 • 24 hr: +1 951 667 7749 • Email: afloat@vesseloperations.com

Annex 6.5.: Case study: Protection Vessels International

1. In December 2010, a vessel named the Sea Scorpion, owned and operated by Protection Vessels International Ltd. (PVI), a UK-based private maritime security company established in 2008, entered Eritrean territorial waters with security personnel, weapons and equipment. The Eritrean authorities subsequently seized the vessel and detained the crew, and have since accused PVI of “orchestrating acts of espionage and terrorism.”¹ In meetings with Eritrean officials in Asmara in February 2011, the Monitoring Group requested additional information, but received no reply.

*Summary of events*²

2. PVI provides armed counter-piracy security services to vessels in the Red Sea and Gulf of Aden. According to PVI, because of the lack of an operational ‘port base’ in the Red Sea, the Sea Scorpion was deployed as a floating platform for storing and transferring weapons, equipment and personnel between operations.³

3. In early-December 2010, a combination of circumstances obliged PVI to operate the Sea Scorpion for unscheduled and unplanned assignments, which resulted in the vessel consuming more fuel than expected.

4. On or about 14 December 2010, driven by bad weather and a desperate need for fuel, the Sea Scorpion anchored close to an island north of the Eritrean port of Massawa, to wait for the weather to improve and to consider possible options.⁴

5. PVI contacted the Eritrean authorities by radio to request a visit by the Sea Scorpion to the port of Massawa for refueling and re-supply, but claim not to have received a clear response. Through non-Eritrean channels however, PVI learned that the Eritrean authorities would impound the vessel and its crew if it entered the port with weapons.

6. In order to clarify the situation, PVI’s port liaison officer, Chris Collison, flew to Massawa to explore possible local assistance from port or shipping agents.⁵ According to PVI, the company had very little contact with Collison during his visit to Eritrea, due to communications limitations, but were at some point informed that sufficient fuel and provisions could be supplied at a cost of US\$25,000, payable to a local Eritrean shipping agent identified as ‘Finan Ships & Port Services

¹ Press release: “Crimes of the British Institution PVI and its members in Eritrea”. Ministry of Foreign Affairs of the Government of the State of Eritrea, 7 June 2011. Accessed at <http://www.shabait.com/news/local-news/5925-press-release>

² Based on extracts from an official PVI statement (21 Jan 11), an interview conducted with PVI’s managing director Barry Roche, London 10 Feb 2011, and the press release: “Crimes of the British Institution PVI and its members in Eritrea”. Ministry of Foreign Affairs of the Government of the State of Eritrea, 7 June 2011. Accessed at <http://www.shabait.com/news/local-news/5925-press-release>

³ See annex 6.4.a

⁴ Technically, the company may then already been in breach with the arms embargo on Eritrea.

⁵ PVI estimates Collison’s arrival date in Massawa to be between 12 and 15 December 2010, but isn’t able to confirm due to the fact that Collison is still detained in Massawa. The Government of Eritrea states that he applied for a visa on 13 December 2010 and arrived in Asmara by air on 17 December 2010.

Corporation'. Collison introduced himself to 'Finan' as a representative of 'Quest Expeditions', another company owned by PVI Director Dom Mee, afraid that identifying himself as a representative of a private security company might have complicated things. The Eritrean Government accuses Collison of having posed as a tourist to conceal his real identity and giving a "fabricated account" of his business in Massawa.

7. On or about 17 December 2010, PVI decided to sail the Sea Scorpion and two rigid-hulled inflatable boats (RHIB's)⁶ to Massawa for refueling and resupply.⁷ However, prior to sailing, one of the RHIB's⁸ was dispatched to a nearby Eritrean island where all the weapons and security equipment is temporarily left behind, hidden and guarded by 8 men. According to the Eritrean Government, PVI personnel actually made several visits to Romia Island, the first of which took place on 22 November 2010, where they conducted a reconnaissance patrol which they recorded on video footage.⁹

8. Meanwhile, in the port of Massawa, the Sea Scorpion took on fuel and provisions, but lacked the money to pay for them.¹⁰ An initial plan to fly the cash to Massawa had to be abandoned because London Heathrow airport was closed for three days due to weather conditions.¹¹ According to PVI the money was eventually wired to the relevant 'Payment Agent' as agreed upon and proof of the payments was emailed to the Sea Scorpion to facilitate their departure.¹² In Massawa, however, either confusion or a dispute over payment persisted and, with the matter unresolved, the Sea Scorpion and its crew, carrying only one RHIB,¹³ left port prematurely on 23 December 2010 around 1930PM Local Time (LT).¹⁴ According to the Eritrean Government, PVI had not obtained permission to depart and the Sea Scorpion sailed with its lights off.

9. Soon after the Sea Scorpion's departure the vessel was intercepted by an Eritrean naval vessel. The remaining RHIB was immediately dispatched to the island to collect the 8 men, weapons and equipment, but was overloaded and much of the gear had to be left behind.¹⁵ While the Sea Scorpion and the four personnel aboard were taken into custody by the Eritrean authorities, the RHIB and its

⁶ The RHIBs needed repairs to tubes, according to PVI.

⁷ There is some discrepancy over dates: according to the Eritrean Government, Collison departed Asmara for Massawa on 18 December 2010, and contacted the Finan offices in Massawa on 19 December 2010.

⁸ Registration number KC252

⁹ In their 7 June 2011 press release the Eritrean Government accused PVI of having already visited or anchored at Romia Island on 22, 26 and 30 November 2010. PVI only acknowledges having anchored the Sea Scorpion at Romia Island on 30 November 2010, due to the technical failure of one of its engines, and refutes the other allegations.

¹⁰ According to PVI, the vessel was allowed only 1500l of fuel, which was less than requested, and insufficient to undertake its planned voyage Estimated at 5 freezers worth of meat, vegetables, etc ...

¹¹ Due to weather conditions Heathrow Airport (London) closed down on 18-19 and 20 December 2010.

¹² On 23 December 2010 PVI wired US\$ 9,000 to Citibank New York, for the benefit of 'Sinan Shipping Corporation', for settling of 'port admin charges'; on 24 December 2010, PVI wired an additional US\$6,100 to the Bank of Eritrea, for the benefit of 'Finan Ships & Port Services Corporation Massawa', for settling of the costs for fuel and provisions.

¹³ RHIB Pacific 22 was left in the port of Massawa as it was not reparable due to complete failure of her stern and shaft.

¹⁴ Confusion may have arisen over the issue of payment since only one payment (for fuel and provisions) had been settled by PVI on 23 December 2010. A second payment (port and admin charges) was not transferred until 24 December 2010.

¹⁵ Later found and seized by Eritrean authorities (see annex 6.4.b)

passengers were picked up later by a ‘customer vessel’, a container ship for which PVI was due to provide and armed security escort.¹⁶

10. Four PVI employees spent almost six months in detention in Eritrea. On 7 June 2011, the Eritrean Ministry of Foreign Affairs issued a communiqué asserting that the detainees would be “held accountable for organizing acts of terrorism and sabotage, as well as concealing evidences [sic],” and made reference to a “legal process.” However, on 12 June 2011, the British Foreign and Commonwealth Office announced the release of the four men, and thanked the Government of the State of Qatar for facilitating their return.¹⁷

Conclusions

11. It is the assessment of the Monitoring Group that the Sea Scorpion’s entry into Eritrean territorial waters carrying arms, ammunition, and military equipment technically constituted a violation of the arms embargo imposed on Eritrea pursuant to Security Council resolution 1907 (2009). However, the Monitoring Group has seen no evidence to suggest that the arms, ammunition and equipment in question were destined for import to, or use in, Eritrea.

¹⁶ The container ship disembarked the RHIB after passing through the Bab El Mandeb (near Ras Bir). Later, the RHIB re-appeared, unannounced, in the port of Djibouti, on 26 December 2010 at 1000hrs LT, with weapons and security guards on board.

¹⁷ Foreign and Commonwealth Office press statement, “Foreign Office welcomes release of British men from Eritrea”, 12 June 2011. Accessed at <http://www.fco.gov.uk/en/news/latest-news/?view=News&id=613189882>

**Annex 6.5.a:
Abandoned weapons, ammunition and equipment in Eritrea**

Motor Yacht 'Sea Scorpion' (Protection Vessel International Ltd.)



Abandoned weapons, ammunition and equipment in Eritrea

Weapons:

- 9 SIG pistols
- 12 SIG rifles
- 2 AR 10 rifles
- 1 FAL rifle
- 1 Tikka 3 (308) rifle
- 2 SAR M14 rifles

(and related ammunition)

Equipment:

- 2 night sights
- 9 Vertex Radio
- 3 'Spotme' devices
- 2 Satellite phones
- 1 night vision goggle
- 2 binoculars
- 2 Cobra security cables
- 14 body armours and helmets

Annex 6.6.: Responses from private maritime security companies

1. In total twenty nine (29) private maritime security companies were approached of which six (6) companies claimed not to be involved yet in providing ‘armed’ protection.¹ One of these, Mercator International Ltd., claims to only act as a ‘charterer’ for PMSC’s, but has been found taking responsibility for security personnel, weapons and ammunition in that capacity as well. Of the remaining 23 companies:

2. Nine (9) companies have failed to respond to the Monitoring Group’s letters:

1. Armaments Ltd. (Kenya)
2. Advanfort Company (USA)
3. Barantas Security Group Ltd. (New Zealand)
4. EOS Risk Management Ltd. (UK)
5. Gallice Security (France)
6. International Project Management FZE (UAE)
7. Orchid Maritime Ltd. (UK)
8. REDFour Security Group (UK)
9. Securewest International Inc. (UK)

3. Seven (7) companies have provided no information in response to the Monitoring Group’s letters:

1. Espada Logistics and Security Group, Inc. (USA)
2. Maritime Asset Security and Training — MAST (UK)
3. Naval Guards Ltd. (UK)
4. Shield Consulting Co (Korea)
5. Solace Global Maritime (UK)
6. Spear Security Group (PTY) Ltd. — SSG (South-Africa)
7. Vessel Offshore Management Pte Ltd. (Singapore)

4. Two (2) companies have provided limited information in response to the Monitoring Group’s letters:

1. International Ships Support Group — ISSG (UK)
2. Muse Professional Group Ltd. (Seychelles)

5. Five (5) companies fully cooperated by providing all the requested information:

1. Drum Cussac (UK)
2. Group 4 Securicor (Djibouti)
3. Gulf of Aden Group Transits (Seychelles)
4. Neptune Maritime Security (UK)
5. Triskel Services (UK).

¹ Either because they were still exploring legal issues, or they were still setting up their logistical and operational network, or they hadn’t developed any clients yet.

Annex 7

Obstruction of humanitarian assistance

Annex 7.1.: Acts of obstruction against humanitarian operations

Annex 7.1.a.:

Summary of major acts of obstruction against humanitarian operations by date (2010 / early 2011)¹

*Please note: Incidents during which Al-Shabaab demanded taxes, fees, or registration do not indicate payment, unless evidence is duly noted.

*Please note: The majority of incidents described in this annex were perpetrated by Al-Shabaab leadership or factions. See report text and other annexes for further information on other perpetrators.

2010

January

1. In the Bal'ad Corridor in late 2009 an international organization (IO) had clearance from local leaders to provide humanitarian assistance, but when it tried to transport materials to the area by truck in early 2010 it was told to pay US\$5 per box. It abandoned the operation.²
2. From 1-7 January Al-Shabaab required humanitarian organizations in Merka, Baraawe, and other areas of Lower Shabelle to register, and to submit staff and vehicle lists. Many organizations reportedly complied with this request.
3. On 3 January Al-Shabaab entered two WFP warehouses in Lower Shabelle. They reportedly distributed some food and burned the rest, which they claimed was expired.
4. On 4 January, in response to Al-Shabaab pressures, WFP issued a statement announcing that it would temporarily close its offices in Waajid, Bu'aale, Gaarbaharey, Afmadow, Jilib and Beledweyne. It continued to work in Somaliland, Puntland, and parts of Mogadishu.
5. On 4 January Al-Shabaab looted WFP offices in Bu'aale and ordered them closed.
6. On 7 January Al-Shabaab required humanitarian organizations in Baidoa to obtain clearance to travel outside the town.
7. On 12 January the main hospital in Beledweyne was hit by two mortars and two employees of an IO were injured.
8. On 12 January Al-Shabaab in Baidoa entered a UN compound with an inventory list and seized UN assets.

¹ Sources of data on these incidents include UN agencies, international organizations and AMISOM, many of whom prefer to remain anonymous to protect operations.

² Interview with several IO officers, Nairobi, 28 October 2010.

9. On 16 January the body of an NGO staff member was found in Mogadishu.
10. On 25 January a lorry loaded with 24 metric tons of WFP food on its way from a warehouse in Berbera, was hijacked and looted by 50 armed militias in a rural area near Gaalka'yo.
11. On 26 January a blast killed 6 civilians and injured dozen of others at a clinic run by AMISOM. Al-Shabaab claimed responsibility.
12. On 28 January Al-Shabaab renewed its requirements of registration of NGOs in Bay and Bakool.

February

13. On 3 February ASWJ militants erected illegal checkpoints in Dhuusomareeb in Gaalgaduud and collected taxes from passing commercial trucks. They also went to the main hospital and demanded that local NGOs pay 500 USD to contribute to the defence of the town. When the head of hospital refused to pay he was ordered to temporarily stop operations.
14. On 10 February Al-Shabaab stole a UN armoured vehicle and searched a WFP office in Bakool.
15. On 22 February a truck carrying 24 metric tons of WFP food was looted in Mudug. Some of the food was recovered.
16. On 28 February Al-Shabaab requested that humanitarian organizations operating in Baidoa register by 20 March.
17. Several UN agencies limited their distribution to non-Shabaab-held areas when faced with threats from 'freelance profiteers,' as well as organized Shabaab factions.
18. In early 2010 in Hiiraan medicines were being sent by an organization to Beledweyne Hospital but the delivery was stopped by Al-Shabaab in a nearby town.
19. In early 2010 in a town some dozen miles north of Mogadishu an organization had established a health post, but when the organization decided to upgrade the post. Al-Shabaab stopped them for more than a month.

March

20. On 1-2 March Al-Shabaab entered a WFP compound in Middle Juba and a WFP warehouse in Lower Juba, and instructed WFP's contracted guards to hand over the keys to both..
21. On 2 March Al-Shabaab in Middle Shabelle required local and international aid organizations to pay 5,000 USD — 1,000 from the local and 4,000 from the IOs.

22. On 2 March some ASWJ forces entered the main hospital in Dhuusomareeb and ordered humanitarian agencies there to pay 500 USD as a contribution to local security. But the ASWJ administration had apparently not issued this order and they had the soldiers arrested.
23. On 13 March Al-Shabaab occupied a local NGO compound in Bakool and ordered staff members to vacate the area.

April

24. In April Al-Shabaab in Baidoa arrested a local NGO director and protection monitor. He was held for 7 months in harsh conditions and tortured.
25. On 7 April Al-Shabaab occupied a WFP compound in Bakool.
26. On 12 April Al-Shabaab in Middle Juba required aid agencies to release their operational plans and budgets in order to be allowed to continue to operate.
27. 19 April Al-Shabaab raided a house often used as an office for a local human rights organization in Baidoa. One staff person was arrested.
28. On 19 April Al-Shabaab occupied the office of a local NGO in Lower Juba.
29. On 22 April Al-Shabaab in Hiiraan requested that all aid organizations pay US\$ 1,000-2,000.
30. On 29 April Al-Shabaab in Middle and Lower Juba required all aid organizations in those regions to register with its humanitarian office in Kismayo.
31. Al-Shabaab closed the Buulohawa office of a local Somali Kenyan organization based in Mandera. The leaders of this organization were targeted from April until September. It continued to provide some assistance in Buulohawa, but could only do so by travelling back and forth across the border.³
32. In a case of post-distribution monitoring in Lower Shabelle, local partners were detained. The women in the group were quickly released, others were held for several months.

May

33. Al-Shabaab visited the offices of an IO working in Baidoa and Waajid and instructed local staff to stop operations until further notice.

³ Interview with Somali NGO director, Mandera, 17 January 2011.

34. On 16 May Al-Shabaab in Middle and Lower Juba requested that humanitarian organizations register with them and sign a list of 9 rules. A number of organizations reportedly complied with this request. Two NGOs were asked to suspend their operations and leave the area entirely.
35. On 17 May a WFP contracted driver was killed in Mudug.
36. On 17 May Al-Shabaab entered IO offices in Bay and Bakool and ordered them to stop operations until further notice.
37. On 24 May Al-Shabaab in Hiiraan renewed its demand that all IOs pay US\$3,000.
38. On 25 May the Puntland Minister of Planning and International Cooperation suspended a stakeholder meeting in Garowe organized by a local NGO to promote peace in Puntland. The situation was later amicably resolved through discussions with government officials and the meeting was completed in October 2010.
39. On 27 May Al-Shabaab entered and occupied a local aid organization in Lower Juba for the second time.
40. On 31 May Al-Shabaab in Middle Juba requested that all IOs stop using boats to deliver aid to villages across the river, allegedly to prevent the collapse of the river banks. The order was revoked days later.

June

41. IMC was expelled in June 2010 from Hiiraan and Bakool regions. It was accused by Al-Shabaab regional authorities of propagating Christianity.
42. Hisb'ul Islam asked all IOs to pay US\$400 and all local NGOs to pay US\$300 monthly registration fees in Jowhar.
43. On 2 June Al-Shabaab required all NGOs to pay a monthly registration fee of US\$300 for local organizations and US\$400 for IOs in order to continue their operations in Middle Shabelle.
44. On 12 June TFG police and military clashed near the police academy in Hamar Jabjab district, killing 2 civilians and 8 TFG forces. It was reported that TFG police tried to stop TFG soldiers from stealing food from WFP-hired vehicles. Local Somali NGOs expressed concern about obstruction to assistance caused by repeated clashes between various TFG forces.⁴
45. On 15 June Al-Shabaab entered the office of an IO in Beledweyne, searched through files and looted office equipment.

⁴ Interview with UN official, Nairobi, 4 February 2011.

46. On 15 June the Gaalgaduud administration issued a letter to UN agencies and IOs requesting them to open offices there within 3 months. Failure to comply would result in their prohibition from operations in the area.
47. On 20 June Al-Shabaab burned medical supplies confiscated from an IO in Beledweyne, saying that the medicine was expired.
48. On 28 June Al-Shabaab entered the office of a local organization in Baidoa and took computers. They also requested contracts, and a percentage of contract budgets as payment.
49. In mid-2010 Al-Shabaab attacked an IO office in Lower Juba and stole medicines.⁵
50. In a neighbourhood of Mogadishu, an IO was prevented from launching a shelter project unless it paid US\$80,000. It refused and the project ceased.⁶
51. Since June 2010 when Al-Shabaab took Beledweyne bulk payments were demanded of some organizations.
52. Al-Shabaab closed the Lower Juba office of a Somalia-wide minority rights organization. It has been trying to re-open in a number of areas in the Jubas and Hiiran, but had not yet been successful by the end of 2010.⁷

July

53. On 1 July Al-Shabaab in Bakool accused two staff members of an IO of mismanagement and issued a decree to terminate their contracts. They were evacuated.
54. On 7 July Al-Shabaab stopped Child Health Day activities throughout Hiiran.
55. On 12 July Al-Shabaab in Baidoa requested that an IO submit a detailed list of its national staff working in Bay and Bakool. The organization did not comply.
56. On 14 July Al-Shabaab in Baidoa reportedly burned drugs and wheat they alleged had expired, which they had confiscated from warehouses.

August

57. Al-Shabaab expelled ADRA from Bay, Bakool and Hiiran.

⁵ Interview with IO head of office, Nairobi, 19 October 2010.

⁶ Interview with several IO officers, Nairobi, 28 October 2010.

⁷ Interview with minority rights leader, Nairobi, 14 December 2010.

58. Al-Shabaab expelled World Vision from the Jubas, Bay and Bakool.
59. Al-Shabaab expelled Diakonia from Bay and Bakool, though the organization had closed its office at the end of 2008.
60. A local Somali-Kenyan organization operating in border regions closed after WFP shut down and World Vision was expelled. The NGO had employed 300 young people. When its partner organizations were forced to leave, Al-Shabaab officers stepped in to try to recruit the young people, particularly in Gedo.⁸
61. On 22 August Al-Shabaab burned food items confiscated from warehouses in Beledweyne and Mogadishu, and additional food items found on trucks driving from central to southern Somalia.
62. On 23 August Al-Shabaab called a meeting in Beledweyne to transmit taxation instructions to aid agencies in the area. Organizations in Beledweyne refused to pay. The same instructions were transmitted to aid agencies operating in Lower and Middle Shabelle, Bay and Bakool, and Lower and Middle Juba.⁹
63. A local Somali organization was asked to pay taxes. It refused and nothing happened; it was just told to do its job.¹⁰
64. In Kismayo staff members of an IO were asked to pay rent for its office.¹¹
65. Shabaab factions demanded taxes of tens of thousands USD per six month period per district of town per organization in Shabaab-held areas. Reportedly some organizations did succumb to their threats, in Kismayo, Hiiraan and Gedo. Some agencies and organizations were contacted individually or in large meetings by local Shabaab leaders, in parts of Gedo, and in Beledweyne. Some local staff and implementing partners paid on behalf of agencies and IOs in order to keep working.¹²
66. A Somali NGO that continued to work in the Jubas and Bay reported that it was asked to make payments in mid-2010 but refused. It was simply told that it could continue to operate.¹³
67. In August/September 2010 Al-Shabaab demanded an agreement with an organization for 20% of its project budget, rent for use of public buildings, car rental, and taxes from its staff members.

⁸ Interview with Somali NGO director, Nairobi, 18 February 2011.

⁹ Interview with national IO officer, Nairobi, 14 October 2010; interview with IO head of office, Nairobi, 26 Nov 2010.

¹⁰ Interview with UN program officer, Nairobi, 10 November 2011.

¹¹ Interview with IO program officer, Mogadishu, 30 January 2011.

¹² Interview with national IO officer, Nairobi, 14 October 2011.

¹³ Interview with Somali NGO director, Nairobi, 18 November 2010.

It refused to pay anything, but assumed that staff members or contractors paid something out of their own salaries for ‘security.’ Al-Shabaab did not react to the organization’s refusal.¹⁴

68. In Kismayo, a flight with national staff for an IO was stopped. The staff members were interrogated and later released. The IO stopped flights into Kismayo.¹⁵
69. In central Somalia a vehicle belonging to an IO was stopped. The perpetrators claimed its cargo was infested with insects and demanded to inspect the entire stock. The stock was burned.¹⁶

September

70. Al-Shabaab made demands for taxes from most organizations still operating in Shabaab-held areas of southern and central Somalia. The September 2010 demands for taxation were generally reported to be: US\$10,000 for an initial fee; US\$10,000 for a one-time registration fee; US\$6,000 every six months thereafter; 20% of the organizational budget (for local NGOs); and 10% on all vehicles.¹⁷
71. On 1 September Al-Shabaab expelled Muslim Aid UK from Afgooye, Lower Shabelle for not having registered.
72. Al-Shabaab expelled Mercy Corps from Hiiraan and Middle Shabelle.
73. Al-Shabaab expelled Horn Relief from Lower Juba.
74. Al-Shabaab expelled FEWS NET from all areas under their control, but FEWS NET had no physical presence in south central Somalia at that time.
75. On 16 September MSF closed its project at Hawa Abdi Hospital in Afgooye in response to an incident during which Hisb’ul Islam targeted Hawa Abdi.
76. On 22 September Al-Shabaab disallowed four national aid staff to implement planned livelihood projects in Bay and Bakool allegedly due to a lack of presence in these regions by the sponsoring UN agency.
77. The 23rd of September was the deadline for local and international aid organizations to pay the required Al-Shabaab registration fees in Hiiran, Bay, Bakool, Middle and Lower Shabelle, and Middle and Lower Juba.

¹⁴ Interview with IO head of office, Nairobi, 12 January 2011.

¹⁵ Interview with IO program director, Nairobi, 19 October 2010.

¹⁶ Interview with IO head of office, Nairobi, 26 November 2010.

¹⁷ Interviews with aid workers in Nairobi in October and November 2010.

78. An IO that continued to work in the Shabelles, Hiiran, Banadir and Middle Juba received a demand from Al-Shabaab for taxation around the time of the Ramadan offensive. It refused to pay.¹⁸
79. Al-Shabaab made demands for taxes on most organizations still operating in Al-Shabaab-held areas of southern and central Somalia. The September 2010 demands for taxation were generally reported to be: US\$10,000 for an initial fee; US\$10,000 for a one-time registration fee; US\$6,000 every six months thereafter; 20% of the organizational budget (for local NGOs); and 10% on all vehicles.¹⁹

October

80. On 1 October a hand grenade was thrown at a warehouse belonging to local organizational partners in Mogadishu.
81. On 7 October Al-Shabaab occupied a maternal and child health clinic and two training centers operated by an IO in Middle and Lower Juba, reportedly in relation to a demand for payment.
82. On 26 October Al-Shabaab disrupted an IO supporting the main hospital in Beledweyne, resulting in the temporary suspension of hospital operations.
83. In October Shabaab leaders warned civilians not to go to AMISOM hospitals, but desperate civilians continued to do so nonetheless.²⁰

November

84. On 6 November a local humanitarian aid worker was gunned down and killed in Mandera, Kenya by Al-Shabaab based in Buulohawa. Local Somali aid organizations reported that after he was killed they too were threatened.²¹
85. On 13 November unidentified armed men killed a WFP-contracted truck driver in Mudug, and looted 80 bags of food being shipped to Gaalgaduud.
86. On 25 November Al-Shabaab in Gedo required local aid organizations in the region to register and pay US\$5,000.
87. Al-Shabaab in Beledweyne were still demanding registration payments for water and farming projects in late 2010.²²

¹⁸ Interview with IO head of office, Nairobi, 15 October 2010.

¹⁹ Interviews with aid workers in Nairobi in October and November 2010.

²⁰ Interview with national IO officer, Nairobi, 14 October 2010.

²¹ Interview with officers from several UN agencies, Nairobi, October-December 2010.

88. Colleagues of the NGO director who was held by Al-Shabaab in Mogadishu and Baidoa for 7 months were forced to flee the country due to increasing threats after his escape in November.

December

89. A prominent local Somali NGO was forced to close its offices in Jowhar in December when it was told to pay taxes. Its office has since been occupied by Al-Shabaab.²³
90. On 1 December Al-Shabaab required local aid organizations to renew their registration and pay a yearly fee of US\$5,000 in Bay and Bakool.
91. On 6 December a guard working with a prominent local organization was shot dead in an ambush in Laas Qoray while participating in a cash distribution program.
92. On 2 December Al-Shabaab searched the flight of an IO in Middle Juba.
93. On 14 December the TFG Deputy Minister for Water, Energy and Petroleum announced his intention to suspend the operations of Concern, DRC, DBG, UNICEF and ICRC. His statement was later retracted.
94. On 19 December Al-Shabaab suspended a UN agency in Bay for not having registered in Mogadishu.
95. On 19 December Al-Shabaab in Hiiraan renewed its demand for US\$10,000 registration fees for IOs and US\$5,000 registration fees for local organizations.
96. On 20 December Al-Shabaab in Bay required two IOs to pay a registration fee of US\$10,000.
97. On 23 December at least 15 representatives from local organizations and elders met to discuss Al-Shabaab's registration demands in Baidoa.

Early 2011

98. On 25 January Al-Shabaab expelled GREDO and TAWAK from Bay and Bakool. They were accused of operating in TFG-controlled areas of Mogadishu.
99. On 31 March Al-Shabaab looted Water for Life in Lower Shabelle. The organization subsequently suspended its operations.

²² Interview with IO head of office, Nairobi, 8 November 2010.

²³ Interview with Somali NGO officer, Nairobi, 18 April 2011.

100. On 11 April 2011 the OCHA office in Baidoa was raided and assets were seized without violence.
101. Al-Shabaab recently announced at a center for HIV/AIDS in Merka that anyone with HIV or AIDS should be trained as suicide bombers because ‘they’re not going to survive anyway.’²⁴

²⁴ Interview with Somali NGO directors, Nairobi, 18 April 2011.

Annex 7.1.b.:

Summary of major acts of obstruction against humanitarian operations by region / zone (2010)¹

*Please note: Incidents during which Al-Shabaab demanded taxes, fees, or registration do not indicate payment, unless evidence is duly noted.

*Please note: The majority of incidents described in this annex were perpetrated by Al-Shabaab leadership or factions. See report text and other annexes for further information on other perpetrators.

*Please note: Several incidents described in this annex occurred in multiple regions; these cases are therefore repeated as appropriate.

2010

General Somalia

1. On 4 January WFP issued a statement announcing that it would temporarily close its offices in Waajid, Bu'aale, Gaarbaharey, Afmadow, Jilib and Beledweyne. It continued to work in Somaliland, Puntland, and parts of Mogadishu.
2. Several UN agencies limited their distribution to non-Shabaab-held areas when faced with threats from 'freelance profiteers,' as well as organized Shabaab factions.
3. A local Somali organization was asked to pay taxes. It refused and nothing happened; it was just told to do its job.²
4. In August/September 2010 Al-Shabaab demanded an agreement with an organization for 20% of its project budget, rent for use of public buildings, car rental, and taxes from its staff members. It refused to pay anything, but assumed that staff members or contractors paid something out of their own salaries for 'security.' Al-Shabaab did not react to the organization's refusal.³
5. Al-Shabaab expelled FEWS NET from all areas under their control, but FEWS NET had no physical presence in south central Somalia at that time.
6. Al-Shabaab made demands for taxes on most organizations still operating in Al-Shabaab-held areas of southern and central Somalia. The September 2010 demands for taxation were generally reported to be: US\$10,000 for an initial fee; US\$10,000 for a one-time registration fee; US\$6,000 every six months thereafter; 20% of the organizational budget (for local NGOs); and 10% on all vehicles.⁴

¹ Sources of data on these incidents include UN agencies, IOs and AMISOM, many of whom prefer to remain anonymous to protect operations.

² Interview with UN program officer, Nairobi, 10 November 2011.

³ Interview with IO head of office, Nairobi, 12 January 2011.

⁴ Interviews with aid workers in Nairobi in October and November 2010.

Mogadishu/Banadir

7. In the Balaad Corridor in late 2009 an international organization (IO) had clearance from local leaders to provide humanitarian assistance, but when it tried to transport materials to the area by truck it was told to pay US\$5 per box. It abandoned the operation.⁵
8. On 16 January the body of an NGO staff member was found in Mogadishu.
9. On 26 January a blast killed 6 civilians and injured dozen of others at a clinic run by AMISOM. Al-Shabaab claimed responsibility.
10. In early 2010 in a town some dozen miles north of Mogadishu an organization had established a health post, but when the organization decided to upgrade the post. Al-Shabaab stopped them for more than a month.
11. On 12 June TFG police and military clashed near the police academy in Hamar Jabjab district, killing 2 civilians and 8 TFG forces. It was reported that TFG police tried to stop TFG soldiers from stealing food from WFP-hired vehicles. Local Somali NGOs expressed concern about obstruction to assistance caused by repeated clashes between various TFG forces.⁶
12. In a neighbourhood of Mogadishu, an IO was prevented from launching a shelter project unless it paid US\$80,000. It refused and the project ceased.⁷
13. An IO that continued to work in the Shabelles, Hiiraan, Banadir and Middle Juba received a demand from Al-Shabaab for taxation around the time of the Ramadan offensive. It refused to pay.⁸
14. In October Shabaab leaders warned civilians not to go to AMISOM hospitals, but desperate civilians continued to do so nonetheless.⁹
15. On 1 October a hand grenade was thrown at a warehouse belonging to local organizational partners in Mogadishu.
16. On 14 December the TFG Deputy Minister for Water, Energy and Petroleum announced his intention to suspend the operation of Concern, DRC, DBG, UNICEF and ICRC. His statement was later retracted.

Lower Shabelle

⁵ Interview with several IO officers, Nairobi, 28 October 2010.

⁶ Interview with UN official, Nairobi, 4 February 2011.

⁷ Interview with several IO officers, Nairobi, 28 October 2010.

⁸ Interview with IO head of office, Nairobi, 15 October 2010.

⁹ Interview with national IO officer, Nairobi, 14 October 2010.

17. From 1-7 January Al-Shabaab required humanitarian organizations in Merka, Baraawe, and other areas of Lower Shabelle to register, and to submit staff and vehicle lists. Many organizations reportedly complied with this request.
18. On 3 January Al-Shabaab entered two WFP warehouses in Lower Shabelle. They reportedly distributed some food and burned the rest, which they claimed was expired.
19. In a case of post-distribution monitoring in Lower Shabelle, local partners were detained. The women in the group were quickly released, others were held for several months.
20. On 23 August Al-Shabaab called a meeting in Beledweyne to transmit taxation instructions to aid agencies in the area. Organizations in Beledweyne refused to pay. The same instructions were transmitted to aid agencies operating in Lower and Middle Shabelle, Bay and Bakool, and Lower and Middle Juba.¹⁰
21. On 1 September Al-Shabaab expelled Muslim Aid UK from Afgooye, Lower Shabelle for not having registered.
22. On 16 September MSF closed its project at Hawa Abdi Hospital in Afgooye in response to an incident in which Hisb'ul Islam targeted Hawa Abdi.
23. The 23rd of September was the deadline for local and international aid organizations to pay the required Al-Shabaab registration fees in Hiiraan, Bay, Bakool, Middle and Lower Shabelle, and Middle and Lower Juba.
24. An IO that continued to work in the Shabelles, Hiiraan, Banadir and Middle Juba received a demand from Al-Shabaab for taxation around the time of the Ramadan offensive. It refused to pay.¹¹
25. On 31 March Al-Shabaab looted Water for Life in Lower Shabelle. The organization subsequently suspended its operations.
26. Al-Shabaab recently announced at a center for HIV/AIDS in Merka that anyone with HIV or AIDS should be trained as suicide bombers because 'they're not going to survive anyway.'¹²

Middle Shabelle

27. On 2 March Al-Shabaab in Middle Shabelle required local and international aid organizations to pay US\$5,000—1,000 from the local and 4,000 from the IOs.

¹⁰ Interview with national IO officer, Nairobi, 14 October 2010; interview with IO head of office, Nairobi, 26 Nov 2010.

¹¹ Interview with IO head of office, Nairobi, 15 October 2010.

¹² Interview with Somali NGO directors, Nairobi, 18 April 2011.

28. Hisb'ul Islam asked all IOs to pay US\$400 and all local NGOs to pay US\$300 monthly registration fees in Jowhar.
29. On 2 June Al-Shabaab required all NGOs to pay a monthly registration fee of US\$300 for local organizations and US\$400 for IOs in order to continue their operations in Middle Shabelle.
30. Al-Shabaab expelled Mercy Corps from Hiiraan and Middle Shabelle.
31. On 23 August Al-Shabaab called a meeting in Beledweyne to transmit taxation instructions to aid agencies in the area. Organizations in Beledweyne refused to pay. The same instructions were transmitted to aid agencies operating in Lower and Middle Shabelle, Bay and Bakool, and Lower and Middle Juba.¹³
32. The 23rd of September was the deadline for local and international aid organizations to pay the required Al-Shabaab registration fees in Hiiraan, Bay, Bakool, Middle and Lower Shabelle, and Middle and Lower Juba.
33. An IO that continued to work in the Shabelles, Hiiraan, Banadir and Middle Juba received a demand from Al-Shabaab for taxation around the time of the Ramadan offensive. It refused to pay.¹⁴
34. A prominent local Somali NGO was forced to close its offices in Jowhar in December when it was told to pay taxes. Its office has since been occupied by Al-Shabaab.¹⁵

Lower and Middle Juba Regions

35. On 4 January, in response to Al-Shabaab pressures, WFP issued a statement announcing that it would temporarily close its offices in Waajid, Bu'aale, Gaarbaharey, Afmadow, Jilib and Beledweyne. It continued to work in Somaliland, Puntland, and parts of Mogadishu.
36. On 1-2 March Al-Shabaab entered a WFP compound in Middle Juba and a WFP warehouse in Lower Juba, and instructed WFP's contracted guards to hand over the keys to both.
37. On 12 April Al-Shabaab in Middle Juba required aid agencies to release their operational plans and budgets in order to be allowed to continue to operate.
38. On 19 April Al-Shabaab occupied the office of a local NGO in Lower Juba.
39. On 29 April Al-Shabaab in Middle and Lower Juba required all aid organizations in those regions to register with its humanitarian office in Kismayo.

¹³ Interview with national IO officer, Nairobi, 14 October 2010; interview with IO head of office, Nairobi, 26 Nov 2010.

¹⁴ Interview with IO head of office, Nairobi, 15 October 2010.

¹⁵ Interview with Somali NGO officer, Nairobi, 18 April 2011.

40. On 16 May Al-Shabaab in Middle and Lower Juba requested that humanitarian organizations register with them and sign a list of 9 rules. A number of organizations reportedly complied with this request. Two NGOs were asked to suspend their operations and leave the area entirely.
41. On 27 May Al-Shabaab entered and occupied a local aid organization in Lower Juba for the second time.
42. On 31 May Al-Shabaab in Middle Juba requested that all IOs stop using boats to deliver aid to villages across the river, allegedly to prevent the collapse of the river banks. The order was revoked days later.
43. In mid-2010 Al-Shabaab attacked an IO office in Lower Juba and stole medicines.¹⁶
44. Al-Shabaab expelled World Vision from the Jubas, Bay and Bakool.
45. In Kismayo staff members of an IO were asked to pay rent for its office.¹⁷
46. Shabaab factions demanded taxes of tens of thousands of U.S. dollars per six month period per district of town per organization in Shabaab-held areas. Reportedly some organizations did succumb to their threats, in Kismayo, Hiiraan and Gedo. Some agencies and organizations were contacted individually or in large meetings by local Shabaab leaders, in parts of Gedo, and in Beledweyne. Some local staff and implementing partners paid on behalf of agencies and IOs in order to keep working.¹⁸
47. A Somali NGO which continued to work in the Jubas and Bay reported that it was asked to make payments in mid-2010 but refused. It was simply told it could continue to operate.¹⁹
48. Al-Shabaab expelled Horn Relief from Lower Juba.
49. On 23 August Al-Shabaab called a meeting in Beledweyne to transmit taxation instructions to aid agencies in the area. Organizations in Beledweyne refused to pay. The same instructions were transmitted to aid agencies operating in Lower and Middle Shabelle, Bay and Bakool, and Lower and Middle Juba.²⁰
50. On 7 October Al-Shabaab occupied a maternal and child health clinic and two training centers operated by an IO in Middle and Lower Juba reportedly in relation to a demand for payment.

¹⁶ Interview with IO head of office, Nairobi, 19 October 2010.

¹⁷ Interview with IO program officer, Mogadishu, 30 January 2011.

¹⁸ Interview with national IO officer, Nairobi, 14 October 2011.

¹⁹ Interview with Somali NGO director, Nairobi, 18 November 2010.

²⁰ Interview with national IO officer, Nairobi, 14 October 2010; interview with IO head of office, Nairobi, 26 Nov 2010.

51. An IO that continued to work in the Shabelles, Hiiraan, Banadir and Middle Juba received a demand from Al-Shabaab for taxation around the time of the Ramadan offensive. It refused to pay.²¹
52. On 2 December Al-Shabaab searched the flight of an IO in Middle Juba.
53. In Kismayo, a flight with national staff for an IO was stopped. The staff members were interrogated and later released. The IO stopped flights into Kismayo.²²
54. Al-Shabaab closed the Lower Juba office of a Somalia-wide minority rights organization. It has been trying to re-open in a number of areas in the Jubas and Hiiraan, but had not yet been successful by the end of 2010.²³

Gedo

55. Shabaab factions demanded taxes of tens of thousands of U.S. dollars per six month period per district of town per organization in Shabaab-held areas. Reportedly some organizations did succumb to their threats, in Kismayo, Hiiraan and Gedo. Some agencies and organizations were contacted individually or in large meetings by local Shabaab leaders, in parts of Gedo, and in Beledweyne. Some local staff and implementing partners paid on behalf of agencies and IOs in order to keep working.²⁴
56. A local Somali-Kenyan organization operating in border regions closed after WFP shut down and World Vision was expelled. The NGO had employed 300 young people. When its partner organizations were forced to leave, Shabaab officers stepped in to try to recruit the young people, particularly in Gedo.²⁵
57. On 6 November a local humanitarian aid worker was gunned down and killed in Mandera, Kenya by Al-Shabaab based in Bullohawa. Local Somali aid organizations reported that after he was killed they too were threatened.²⁶
58. On 25 November Al-Shabaab in Gedo required local aid organizations in the region to register and pay US\$5,000.
59. Al-Shabaab closed the Buulohawa office of a local Somali-Kenyan organization based in Mandera. The leaders of this organization were targeted from April until September. It continued

²¹ Interview with IO head of office, Nairobi, 15 October 2010.

²² Interview with IO program director, Nairobi, 19 October 2010.

²³ Interview with minority rights leader, Nairobi, 14 December 2010.

²⁴ Interview with national IO officer, Nairobi, 14 October 2011.

²⁵ Interview with Somali NGO director, Nairobi, 18 February 2011.

²⁶ Interview with officers from several UN agencies, Nairobi, October-December 2010.

to provide some assistance in Buulohawa, but could only do so by travelling back and forth across the border.²⁷

Bay and Bakool Regions

60. Al-Shabaab visited the offices of an IO working in Baidoa and Waajid and instructed local staff to stop operations until further notice.
61. On 7 January Al-Shabaab required humanitarian organizations in Baidoa to obtain clearance to travel outside the town.
62. On 12 January Al-Shabaab in Baidoa entered a UN compound with an inventory list and seized UN assets.
63. On 19 December Al-Shabaab suspended a UN agency in Bay for not having registered in Mogadishu.
64. On 28 January Al-Shabaab renewed its requirements of registration of NGOs in Bay and Bakool.
65. On 10 February Al-Shabaab stole a UN armoured vehicle and searched a WFP office in Bakool.
66. On 28 February Al-Shabaab requested that humanitarian organizations operating in Baidoa register by 20 March.
67. On 13 March Al-Shabaab occupied a local NGO compound in Bakool and ordered staff members to vacate the area.
68. In April Al-Shabaab in Baidoa arrested a local NGO director and protection monitor. He was held for 7 months in harsh conditions and tortured.
69. On 7 April Al-Shabaab occupied a WFP compound in Bakool.
70. 19 April Al-Shabaab raided a house often used as an office for a local human rights organization in Baidoa. One staff person was arrested.
71. On 17 May Al-Shabaab entered international organizational offices in Bay and Bakool and ordered them to stop operations until further notice.
72. IMC was expelled in June 2010 from Hiiraan and Bakool regions. It was accused by Al-Shabaab regional authorities of propagating Christianity.

²⁷ Interview with Somali NGO director, Mandera, 17 January 2011.

73. On 28 June Al-Shabaab entered the office of a local organization in Baidoa and took computers. They also requested contracts, and a percentage of contract budgets as payment.
74. On 1 July Al-Shabaab in Bakool accused two staff members of an IO of mismanagement and issued a decree to terminate their contracts. They were evacuated.
75. On 12 July Al-Shabaab in Baidoa requested that an IO submit a detailed list of its national staff working in Bay and Bakool. The organization did not comply.
76. On 14 July Al-Shabaab in Baidoa reportedly burned drugs and wheat they alleged had expired, which they had confiscated from warehouses.
77. Al-Shabaab expelled ADRA from Bay, Bakool and Hiiraan.
78. Al-Shabaab expelled World Vision from the Jubas, Bay and Bakool.
79. Al-Shabaab expelled Diakonia from Bay and Bakool, the organization had closed its office at the end of 2008.
80. On 23 August Al-Shabaab called a meeting in Beledweyne to transmit taxation instructions to aid agencies in the area. Organizations in Beledweyne refused to pay. The same instructions were transmitted to aid agencies operating in Lower and Middle Shabelle, Bay and Bakool, and Lower and Middle Juba.²⁸
81. A Somali NGO that continued to work in the Jubas and Bay reported that it was asked to make payments in mid-2010 but refused. It was simply told it could continue to operate.²⁹
82. On 22 September Al-Shabaab disallowed four national aid staff to implement planned livelihood projects in Bay and Bakool allegedly due to a lack of presence in these regions by the sponsoring UN agency.
83. The 23rd of September was the deadline for local and international aid organizations to pay the required Al-Shabaab registration fees in Hiiraan, Bay, Bakool, Middle and Lower Shabelle, and Middle and Lower Juba.
84. Colleagues of the NGO director who was held by Al-Shabaab in Mogadishu and Baidoa for 7 months were forced to flee the country due to increasing threats after his escape in November.
85. On 1 December Al-Shabaab required local aid organizations to renew their registration and pay a yearly fee of US\$5,000 in Bay and Bakool.

²⁸ Interview with national IO officer, Nairobi, 14 October 2010; interview with IO head of office, Nairobi, 26 Nov 2010.

²⁹ Interview with Somali NGO director, Nairobi, 18 November 2010.

86. On 20 December Al-Shabaab in Bay required two IOs to pay a registration fee of US\$10,000.
87. On 23 December at least 15 representatives from local organizations and elders met to discuss Al-Shabaab's registration demands in Baidoa.
88. On 25 January Al-Shabaab expelled GREDO and TAWAK from Bay and Bakool. They were accused of operating in TFG-controlled areas of Mogadishu.
89. On 11 April 2011 the OCHA office in Baidoa was raided and assets were seized without violence.

Hiiraan

90. In early 2010 in Hiiraan medicines were being sent by an organization to Beledweyne Hospital but the delivery was stopped by Al-Shabaab in a nearby town.
91. On 12 January the main hospital in Beledweyne was hit by two mortars and two employees of an IO were injured.
92. On 22 April Al-Shabaab in Hiiraan requested that all aid organizations pay US\$1-2,000.
93. On 24 May Al-Shabaab in Hiiraan renewed its demand that all IOs pay US\$3,000.
94. IMC was expelled in June 2010 from Hiiraan and Bakool regions. It was accused by Al-Shabaab regional authorities in Hiiraan of propagating Christianity.
95. On 15 June Al-Shabaab entered the office of an IO in Beledweyne, searched through files and looted office equipment.
96. On 20 June Al-Shabaab burned medical supplies confiscated from an IO in Beledweyne, saying that the medicine was expired.
97. Since June 2010 when Al-Shabaab took Beledweyne bulk payments were demanded of some organizations.
98. On 7 July Al-Shabaab stopped Child Health Day activities throughout Hiiraan.
99. Al-Shabaab expelled ADRA from Bay, Bakool and Hiiraan.
100. On 22 August Al-Shabaab burned food items confiscated from warehouses in Beledweyne and Mogadishu, and additional food items found on trucks driving from central to southern Somalia.
101. On 23 August Al-Shabaab called a meeting in Beledweyne to transmit taxation instructions to aid agencies in the area. Organizations in Beledweyne refused to pay. The same instructions

were transmitted to aid agencies operating in Lower and Middle Shabelle, Bay and Bakool, and Lower and Middle Juba.³⁰

102. Al-Shabaab factions demanded taxes of tens of thousands of U.S. dollars per six month period per district of town per organization in Shabaab-held areas. Reportedly some organizations did succumb to their threats, in Kismayo, Hiiraan and Gedo. Some agencies and organizations were contacted individually or in large meetings by local Shabaab leaders, in parts of Gedo, and in Beledweyne. Some local staff and implementing partners paid on behalf of agencies and IOs in order to keep working.³¹
103. Al-Shabaab expelled Mercy Corps from Hiiraan and Middle Shabelle.
104. The 23rd of September was the deadline for local and international aid organizations to pay the required Al-Shabaab registration fees in Hiiraan, Bay, Bakool, Middle and Lower Shabelle, and Middle and Lower Juba.
105. An IO that continued to work in the Shabelles, Hiiraan, Banadir and Middle Juba received a demand from Al-Shabaab for taxation around the time of the Ramadan offensive. It refused to pay.³²
106. On 26 October Al-Shabaab disrupted an IO supporting the main hospital in Beledweyne, resulting in the temporary suspension of hospital operations.
107. Al-Shabaab in Beledweyne were still demanding registration payments for water and farming projects in late 2010.³³
108. On 19 December Al-Shabaab in Hiiraan renewed its demand for US\$10,000 registration fees for IOs and US\$5,000 registration fees for local organizations.
109. In central Somalia a vehicle belonging to an IO was stopped. The perpetrators claimed its cargo was infested with insects and demanded to inspect the entire stock. The stock was burned.³⁴

Gaalgaduud

110. On 3 February ASWJ militants erected illegal checkpoints in Dhuusomareeb in Gaalgaduud and collected taxes from passing commercial trucks. They also went to the main hospital and

³⁰ Interview with national IO officer, Nairobi, 14 October 2010; interview with IO head of office, Nairobi, 26 Nov 2010.

³¹ Interview with national IO officer, Nairobi, 14 October 2011.

³² Interview with IO head of office, Nairobi, 15 October 2010.

³³ Interview with IO head of office, Nairobi, 8 November 2010.

³⁴ Interview with IO head of office, Nairobi, 26 November 2010.

demanded that local NGOs pay US\$500 to contribute to the defence of the town. When the head of hospital refused to pay he was ordered to temporarily stop operations.

111. On 2 March some ASWJ forces entered the main hospital in Dhuusomareeb and ordered humanitarian agencies there to pay US\$500 as a contribution to local security. But the ASWJ administration had apparently not issued this order and it had the soldiers arrested.
112. On 15 June the Gaalgaduud administration issued a letter to UN agencies and IOs requesting them to open offices there within 3 months. Failure to comply would result in their prohibition from operations in the area.

Mudug

113. On 25 January a lorry loaded with 24 metric tons of WFP food on its way from a warehouse in Berbera, was hijacked and looted by 50 armed militias in a rural area near Gaalka'yo.
114. On 22 February a truck carrying 24 metric tons of WFP food was looted in Mudug. Some of the food was recovered.
115. On 17 May a WFP contracted driver was killed in Mudug.
116. On 13 November unidentified armed men killed a WFP-contracted truck driver in Mudug, and looted 80 bags of food being shipped to Gaalgaduud.

Puntland

117. On 25 May the Puntland Minister of Planning and International Cooperation suspended a stakeholder meeting in Garowe organized by a local NGO to promote peace in Puntland. The situation was later amicably resolved through discussions with government officials and the meeting was completed in October 2010.

Somaliland

118. On 6 December a guard working with a prominent local organization was shot dead in an ambush in Laas Qoray while participating in a cash distribution program.

Annex 7.2.: Al-Shabaab expulsion, taxation and registration

Annex 7.2.a.: Cases of expulsion by Al-Shabaab

1. On 8 August the UN issued an advisory stating that three international organizations had been informed of their closure in Somalia. In a press statement issued that day Al-Shabaab's 'Office for Supervising the Affairs of Foreign Agencies' ordered World Vision, ADRA and Diakonia to close their offices and operations.¹ All three are faith-based organizations which were accused of being 'Christian-affiliated.' Within weeks Horn Relief, Mercy Corps and FEWS NET were also ordered to close by Al-Shabaab. All were accused of being 'western-affiliated' and 'U.S.-funded.' The closures of these six organizations together impacted the lives of hundreds of thousands of vulnerable Somali civilians. Para.2: 29 September 2010

Horn Relief

2. Horn Relief had been operating primarily in and around Afmadow and Kismayo where Al-Shabaab controlled the local authorities. It was first told to register and pay US\$500 in the last week of August. But within days of the first registration demand it was told that the US\$500 applied to local NGO registration, while Horn Relief was considered international and would be required to pay US\$10,000. Horn Relief began to prepare for the possible closure of its offices. It tried to negotiate for an extension to the deadline, but Shabaab leaders told its staff members they were no longer negotiating with Nairobi-based NGOs, and seized its office. Horn Relief had already been expelled before the announcement was posted on the internet. On 29 September 2011 Horn Relief issued its own statement.²

3. Prior to that time Horn Relief was not perceived as a U.S. organization; it is operated entirely by Somali staff. In Afmadow, at the time of its expulsion, Horn Relief was one of the few organizations left serving the needs of the people. Farmers were just planning for the next harvest; there were major procurements waiting.

4. The community asked the local Shabaab if Horn Relief were being expelled because it could not or would not pay taxes. The community had done everything it could to support Horn Relief; that was why the organization was able to operate as long as it did, despite restrictions on operations and travel. But contacts with municipal Al-Shabaab offices began to suffer as officials were sent to fight elsewhere, and the void was filled by the Al-Shabaab Shuura, which centralized control and began imposing 'taxes.' Any space there had been to negotiate locally disappeared.

Mercy Corps

¹ <http://edition.cnn.com/2010/WORLD/africa/08/10/somalia.aid.groups/#fbid=9aLLp9IWTjM&wom=false>.

² http://www.garoweonline.com/artman2/publish/Press_Releases_32/Somalia_aid_group_Horn_Relief_responds_to_Al_Shabaab.shtml; and interviews with IO officer, Nairobi, 20 October 2010 and 22 April 2011.

5. Though a secular organization, Mercy Corps was accused by Al-Shabaab of promoting Christianity. As a U.S.-based organization, it may have been targeted for expulsion because of the actions of Florida (USA) minister who threatened to burn a copy of the Qur'an in April 2011. In southern Somalia Mercy Corps had been working with local partners, with just a couple of local staff members in Mogadishu, housed by another organization. Following its 'expulsion' even these few remaining staff members were evacuated.³

FEWS NET

6. There were no prior conditions demanded by Al-Shabaab of FEWS NET, just the announcement of its expulsion. The organization believed its expulsion was linked to the reaction of Shabaab to a Florida minister who threatened to burn the Qur'an. It also believed it was related to its receipt of USAID funding. The announcement had little impact on its operations, so it didn't respond.⁴

World Vision

7. World Vision was expelled by Al Shabaab from six locations, mainly in Bay and Bakool regions. In one town in Middle Juba, food and salaries were distributed when the local office learned of possible Al-Shabaab action. On the day World Vision was expelled, it received a call early in the morning, before the announcement was made public, saying that all its offices were being raided and its staff members expelled. World Vision issued its own statement in response.⁵ All of its substantial moveable assets were taken. Its own security guards were left in place for a short time to guard the premises and its national staff members were 'invited' to become 'volunteers' for Al-Shabaab.

8. This expulsion resulted from a directive by the Al-Shabaab *Shuura* in Mogadishu World Vision had previously enjoyed good relations with the local communities and authorities in the areas in which it operated, and had been permitted to remain despite having refused to pay the Ramadan-period tax imposed by Al-Shabaab. Some observers believed the primary reason World Vision was expelled was not because it is a Christian organization (because it was locally perceived as Somali-run and devoutly religious) or because it was U.S.-affiliated, but rather because Al-Shabaab was short on cash at the time. World Vision will not return to southern Somalia until there is secure space in which to operate again.

ADRA

9. Four ADRA projects were expelled by Al Shabaab on 9 August 2010. By mid-day it learned of the Al-Shabaab press release announcing its expulsion on the grounds that it was allegedly 'spreading Christianity.'⁶

³ Interview with IO officers, Nairobi, October 2010.

⁴ Interview with IO officer, Nairobi, 27 October 2010.

⁵ <http://www.reliefweb.int/rw/rwb.nsf/db900SID/MUMA-88786A?OpenDocument> and interview with World Vision officer, Nairobi, October 2010.

⁶ Interview with IO officer, Nairobi, October 2010.

Diakonia

10. Diakonia was not operational in southern Somalia at the time of its expulsion.⁷

⁷ Interview with head of UN agency, Nairobi, 27 October 2010.

Annex 7.2.b.:**Al-Shabaab taxation and registration — additional examples and trends**

1. *Al-Shabaab* efforts to control and profit from international and local humanitarian actors through registration and taxation have been persistent, but implementation has varied from region to region and over time. The severity of the measures has typically reflected the degree to which the central Al-Shabaab *Shuura* has become involved in their implementation, and may also reflect the influence of foreign fighters at any given place and time.
2. Overall, demands for payment increased during the course of 2010, notably from the month of July when the *Shuura* began to assert greater control, and peaked about the time of the August/September ‘Ramadan Offensive’, suggesting at least a partial linkage between Al-Shabaab taxation demands and financing of military operations. However, by the end of 2010, demands for taxation had eased.

Demands for Taxation

3. In Mogadishu, many local NGOs encountered checkpoints and roadblocks at which Al-Shabaab made demands for money, non-food items or food. For part of the year they reported the common dilemma of three separate roadblocks per single trip — manned by TFG militias, Al-Shabaab and, until they were defeated, Hisb’ul Islam in Afgooye. Though these organizations were mainly operating in TFG-held areas, they still needed to pass through areas under others’ control. Fees demanded were contingent on the size of the shipments being transported.¹
4. One international organization that had remained operational in Somalia and Somaliland for decades began to encounter difficulties with Al-Shabaab authorities in a number of regions. In mid-2010, after receiving 20 conditions and a demand for payment to Al-Shabaab, the organization offered to provide a description of its operations and their benefits to the community. The organization agreed with Al-Shabaab that agencies shouldn’t distribute food during harvest time, and that seeds, fishing nets and other livelihood support could be more appropriate than food aid. Al-Shabaab and the organization ‘agreed to disagree’ over the issue of taxation, no payments were made, and the organization continued its work.²
5. Likewise, a Somali NGO working in the Juba Valley and Bay told the Monitoring Group that it had been asked to make payments in mid-2010, but refused. Expecting to be expelled, the staff had cleaned out their office, but successive deadlines passed and Al-Shabaab took no action. Eventually, the organization was told that it could continue to operate.³

¹ Somali NGO focus group interview, Mogadishu, 11 December 2010.

² Interview with IO head of office, Nairobi, 1 December 2010.

³ Interview with Somali NGO director, Nairobi, 18 November 2010.

6. In Kismayo staff members of an IO were asked to pay rent for their office, which they did. They were careful to cooperate with the local Al-Shabaab authorities and received no further demands for payment.⁴

Influence of the Al-Shabaab 'Shuura'

7. Multiple humanitarian sources interviewed by the Monitoring Group pointed to mid-2010 as a turning point, when the Al-Shabaab *Shuura* wrested control from local Al-Shabaab leaders and began to assert its own authority through a systematic rotation of commanders and militias. From that point onwards, organizations reported increasing attempts at extortion by Al-Shabaab, not only from aid organizations, but also from businesses, recipients of remittances and even at the household level. Taxation 'in kind' included abduction of male children as soldiers and female children as 'wives.'

8. In Beledweyne, several agencies dated the first serious pressure they encountered for the payment of registration fees from July 2010. Neither Ahlu Sunna wal Jama'a, nor Hisb'ul Islam, had sought payments there. But after Al-Shabaab established control in Beledweyne, bulk payments were demanded, including a registration fee, a 20 per cent tax on construction, and a US\$10,000 'contribution'.

9. Local staff of NGOs in Beledweyne called a meeting to discuss Al-Shabaab demands for payment and to present a common response. They chose to refuse to pay.⁵ As a result, some organizations maintained only a sporadic presence in Beledweyne, depending on who controlled the town at a given time. When Al-Shabaab was expelled, agencies could deploy personnel, monitor programmes and honour their contracts - sometimes for only a few days before Al-Shabaab returned again.⁶

10. One organization in Hiiran reported that it was able to remain operational despite its inability to pay. At first no attempts were made to stop its work, though it eventually chose to shut down some programmes on its own. The organization focused on life-saving interventions and accepted no United States funding, which its staff believed allowed them to keep working.⁷

11. In August 2010, Al-Shabaab launched a fund-raising campaign for reconstruction of a bridge destroyed in fighting in Beledweyne.⁸ Organizations in Hiiran region were approached individually and asked to contribute between US\$50,000 and US\$200,000. Again they came to a common decision not to pay. The deadline passed without any immediate reaction from Al-Shabaab. It was roughly two weeks later when Al-Shabaab leadership in Mogadishu and Kismayo gave orders for raids to expel

⁴ Interview with IO program officer, Mogadishu, 30 January 2011.

⁵ Interview with national officer for IO, Nairobi, 14 October 2010; interview with IO head of office, Nairobi, 26 November 2010.

⁶ Interview with IO head of office, Nairobi, 15 October 2010; interview with IO head of office, Nairobi, 26 November 2010.

⁷ Interview with IO head of office, Nairobi, 6 December 2010.

⁸ Interview with IO head of office, Nairobi, 26 November 2010.

three organizations from Hiiran and other regions. Shabaab representatives from Mogadishu, including foreigners, were present during some of these raids.

12. Elsewhere in central and southern Somalia, aid agencies responded to Al-Shabaab financial demands in different ways. A number of aid agencies wrote to local or central Al-Shabaab authorities in mid-2010 — some repeatedly — to protest demands for payments and remind them of the consequences of obstructing aid. Some sent letters to the central *Shuura*, others to the ‘indigenous Shabaab’ — local Al-Shabaab leaders presumed to have closer ties to local communities than foreign-affiliated Shabaab.⁹ Only a few organizations received a response.

13. In August/September 2010 Al-Shabaab demanded that an organization operating in southern Somalia pay 20% of its project budget, rent for use of public buildings, car rental, and taxes from its staff members to Al-Shabaab. The organization refused to pay anything, but assumed that staff members or contractors paid out of their own salaries for their own ‘security.’ Al-Shabaab did not react to the refusal, and the agency continued operations.¹⁰

14. Another international organization operating across much of southern Somalia told the Monitoring Group that they no longer employed anyone but Somali or Somali diaspora staff for their field operations. When Al-Shabaab’s ‘Ramadan Offensive’ got underway in late August 2010, the agency — like many others — received a demand for payment of taxes, which it refused. In addition, in one area in south central their delivery of supplies for a multimillion-dollar project was stalled when they refused to pay a 20% tax.¹¹

15. After the failure of the Ramadan Offensive, rifts within the Al-Shabaab leadership and a renewed focus on military operations, were accompanied by a perceptible easing in Al-Shabaab’s demands on humanitarian organizations in many areas. Nevertheless, cases of harassment and extortion persisted. For example, in November 2010, Al-Shabaab was still demanding registration payments for water and farming projects in Beledweyne, though in January 2011 an agreement was reached on terms under which water trucking was permitted to resume.¹²

16. A local Somali NGO was forced to close its offices in Jowhar in December 2010, when central Shabaab pressures overcame the support it had enjoyed from local authorities, and the organization was told that it would have to pay taxes. The office has since been occupied by Al-Shabaab.¹³

Strategies for avoiding payment

⁹ Interviews with multiple international aid workers, Nairobi and Mandera, October 2010 to January 2011.

¹⁰ Interview with IO head of office, Nairobi, 12 January 2011.

¹¹ Interview with IO head of office, Nairobi, 15 October 2010.

¹² Interview with IO head of office, Nairobi, 8 November 2010.

¹³ Interview with Somali NGO officer, Nairobi, 18 April 2011.

17. One prominent international organization told the Monitoring Group that Al-Shabaab was simply looking for excuses to close down aid agency operations and expel them from Somalia. Accusations of Christian or U.S. affiliation provided convenient justifications. Other humanitarian aid workers told the Monitoring Group they believed that the foreigners in Al-Shabaab were the driving force behind the expulsions, because only foreigners would be indifferent to the needs of local communities.¹⁴ But the ability of some aid agencies to continue to operate in Al-Shabaab-controlled areas suggests a more complex picture. A variety of coping strategies have permitted a small number of organizations to resist Al-Shabaab's apparent hostility towards humanitarian organizations.

18. Among the scores of UN agencies, international organizations and local NGO employees interviewed by the Monitoring Group, more than a dozen have continued to operate, despite the harsh and challenging operational environment in south central Somalia. One of these was an organization that continued to provide aid in Afgooye and Mogadishu throughout the year. This organization attributed its success to an 'open door policy,' and the value it placed in the trust of local leaders and authorities. It also cited the importance of its commitment to operational neutrality. Local community members conducted negotiations on access with local authorities on their behalf.

19. Some medical aid workers believed they were exempted from TFG and Shabaab checkpoint fees because their services were desperately needed by both entities. One told the Monitoring Group that he and his colleagues had routinely been stopped at Al-Shabaab checkpoints (including by their 'humanitarian coordinators'), but that these situations were generally fairly quickly resolved.¹⁵ One agency noted that at times it received 'free support' from local Shabaab leaders, who provided them with security during transport or distribution of relief supplies. Others said they seemed to be targeted less frequently if they were providing drought-related assistance.¹⁶

20. One UN agency with a solid reputation for development of local capacity, as well as success in meeting immediate humanitarian needs, believed that Al-Shabaab couldn't stop its activities because these benefitted the most basic economic foundations of Somali society, including Al-Shabaab families. This organization utilized an effective means of cash transfer to beneficiaries and local institutions, an individual voucher program within a cash-for-work system. The structure of the work of this organization — simultaneously conducted at village, district, region and central levels — with communities and with TFG counterparts — ensured a relatively clear verification and certification process, while paying for services from the bottom up allowed this agency to avoid a dangerous concentration of materials and funds.¹⁷

21. In Gedo region, when the Al-Shabaab authorities learned about this system, they attempted to stop it, but failed. Instead, they decided that it was improper to tax individuals for their work, and allowed the programme to continue.

¹⁴ Interview with IO head of office, Nairobi, 28 October 2010; multiple interviews with UN officials from November 2010 to March 2011.

¹⁵ Interview with Somali NGO, Mogadishu, 30 January 2011; interview with national IO program officer, Mogadishu, 30 January 2011; interview with IO head of office, Nairobi, 19 October 2010.

¹⁶ Interview with IO head of office, Nairobi, 11 January 2011.

¹⁷ Interview with Somali UN consultant, Nairobi, 21 February 2011.

22. In southern and central Somalia, it seems likely that some NGO implementing partners have been paying nominal taxes on behalf of international agencies — relatively small amounts in comparison with the taxes Al-Shabaab imposes on private enterprise.¹⁸ One organization still able to operate in Afgooye for much of 2010 had a clear policy of refusing to pay taxes, and was emphatic that none of its local partners paid for them either. But virtually no other international organization interviewed by the Monitoring Group could state with such certainty that no one was paying ‘taxes’ to Al-Shabaab on their behalf.

23. Sometimes local transporters would provide money at an Al-Shabaab checkpoint, or make a payment to local authorities. This often appeared to be done without the knowledge of contracting organizations.¹⁹ Most took serious precautions against this, including prohibiting the distribution of non-food items by local partners, but limitations on access blocked their ability to verify compliance.²⁰

24. One local Somali organization in Lower Shabelle responded to Al-Shabaab taxation demands by keeping a low profile, and making changes in operational procedures. Among other measures, the NGO began to use unmarked food sacks without international branding.²¹ The organization was asked to pay taxes, but refused and was simply told to ‘do their job.’ They believe they were left relatively unimpeded because of their local community relationships.

25. For the vast majority of international humanitarian actors, however, such ad hoc and localized solutions have been insufficient to permit a resumption of activities in Al-Shabaab areas. Many have told the Monitoring Group that they would need Al-Shabaab to take genuine and concrete steps to remove the current restrictions they have imposed. Demands for taxation of humanitarian activities must cease, along with the physical threats to staff and beneficiaries.²²

26. Some aid agencies, however, are less categorical about the conditions under which they would agree to operate. One international aid official told the Monitoring Group that it was necessary for aid agencies themselves to: distinguish between those Al-Shabaab leaders who facilitate humanitarian operations and those who hinder them, avoiding the latter while engaging the former in constructive dialogue; be patient with changes among stakeholders; maintain proximity to projects; demonstrate respect for local communities, and advocate with elders; and, finally, refuse to acquiesce to any demands to pay to continue operations.²³

¹⁸ Interviews with UN agency officials and other sources, Nairobi, December 2010-March 2011.

¹⁹ Interview with former UN agency aid worker, Nairobi, 9 January 2011.

²⁰ Interview with several IO officers, Nairobi, 28 October 2010.

²¹ Interview with UN agency program officer, Nairobi, 10 November 2011.

²² Interview with UN agency head of office, Nairobi, 18 October 2010.

²³ Interview with IO head of office, Nairobi, 8 November 2010.

Annex 7.3.: Humanitarian aspects of the mandate of the African Union Mission in Somalia

1. According to its humanitarian mandate, AMISOM should be: enhancing coordination between AMISOM, TFG and the UN country team in order to ensure greater access; creating a conducive security environment in Mogadishu and other regions, to enable humanitarian agencies to reach the civilian population with much-needed assistance; and undertaking community support projects, including in the areas of water supply, health services and social service infrastructure development, in the areas under AMISOM/TFG control.¹

2. Some humanitarian agencies have objected to the real or perceived ‘integration’ of military, political and humanitarian operations, which could potentially jeopardize their neutrality and independence. AMISOM officials have responded to such concerns by clarifying that their humanitarian mandate is limited to facilitating, “as may be required and within its capabilities, humanitarian operations, including the repatriation and reintegration of refugees and the resettlement of IDPs.”² AMISOM leaders have said they would welcome independent humanitarian operations in areas under their control.³

3. Despite limited resources, AMISOM has played a *de facto* role in providing humanitarian assistance — most notably medical care — to civilians around Mogadishu. AMISOM hospital facilities had treated 140,000 civilians and conducted 3,200 surgeries as of March 2010,⁴ and they were reportedly treating 12,000 patients per month as of late 2010.⁵ AMISOM troops shared food and also provided other materials to IDPs. They reportedly delivered over 60,000 liters of clean water per day.⁶

4. However, AMISOM forces still stand accused by Somali and international observers of indiscriminate fire and the killing of civilians. Some UN officials have told the Monitoring Group that they do not believe that such actions were all ‘isolated incidents’ carried out by ‘low level soldiers.’⁷ AMISOM officials have refuted most allegations against them, arguing that reporting by the media and international organizations has conflated TFG and AMISOM actions, and confused ‘indirect fire’ with intentional targeting.⁸ AMISOM continues to work under a Chapter VI mandate, but modified its rules of engagement to make operations more sensitive in civilian populated areas.⁹ It has also issued

¹ Based on AMISOM mission plan developed for the humanitarian department according to its mandate; and AMISOM mission mandate.

² Ibid.

³ Interview with AMISOM official, Mogadishu, 27 January 2011.

⁴ Interviews with AMISOM doctors, Mogadishu, 10 December 2010.

⁵ Interview with AMISOM official, Nairobi, 7 April 2011.

⁶ Interview with AMISOM official, Nairobi, 7 April 2011.

⁷ Interviews with UN agency officials, Nairobi, 8 October 2010 and 27 April 2011.

⁸ Interviews with TFG, AMISOM and UN officials, October 2010 to January 2011.

⁹ Interview with AMISOM official, Nairobi, 9 October 2010.

statements of apology for several incidents that resulted in civilian casualties or the destruction of property.¹⁰

¹⁰www.allheadlinenews.com/articles/7020625091?/Somalia:%20AMISOM%20Takes%20Its%20Apology%20For%20Civilian%20Deaths#ixzz16MyL1vY. <http://allafrica.com/stories/201101260410.html>.
<http://www.allheadlinenews.com/briefs/articles/90032178?Somalia%3A%20AMISOM%20arrests%20soldiers%20who%20hurt%20Mogadishu%20civilians#ixzz1FWGSMK9X>.

Annex 7.4.: Transitional Federal Government registration and regulation of humanitarian activities

1. Registration with the TFG was sometimes perceived by humanitarian actors as a form of obstruction, according to several aid agencies. Most local partners were not keen to be identified with the TFG as it put them at even greater risk from Al-Shabaab.¹ A TFG spokesperson responded that NGOs seemed to resent regulatory authority they were trying to impose after so many years of complete absence of oversight over their activities in Somalia. He stated that the TFG takes the safety of NGOs very seriously.²

2. A former TFG minister described relations between the government and humanitarian organizations to the Monitoring Group as ‘amicable,’ including the provision of letters of exemption and waivers to organizations. But simultaneously the TFG was developing mechanisms to register all non-governmental organizations operating in Somalia.

3. On 3 October the former TFG Ministry of Humanitarian Affairs and Resettlement issued a letter requiring all aid agencies to register at his office and the office of the Mayor of Mogadishu by the end of the month.³

4. At the same time, many TFG officials and some UN officials noted increasing opportunities made available for humanitarian operations in TFG-controlled areas that were not being utilized. A group of Mogadishu district commissioners said UN agencies could and should return to TFG-controlled areas.⁴ A deputy minister correctly noted that since late 2010 displaced persons had been relocating from Al-Shabaab-held areas of north Mogadishu, Afgooye, and rural areas surrounding Mogadishu to TFG-held areas of the city, where they believed they would find humanitarian aid.⁵ Ministers appeared generally frustrated both with the minimal international aid presence in Mogadishu, and with a lack of coordination between international agencies and relevant TFG ministries. One Minister stated, “The major dilemma has become obstruction on one side and absence of resources on the other.”⁶

5. TFG officials called for humanitarian operations to resume in a number of areas outside Mogadishu as well, yet generally lacked the authority or capacity to assure a secure operating environment in those areas.

¹ Interviews with several IO officials, Nairobi, October-December 2010.

² Email received on 27 May 2011.

³ Annexed below.

⁴ Focus group with Mogadishu district commissioners, Mogadishu, 11 December 2010.

⁵ Interviews with several IO and TFG officials, Nairobi and Mogadishu, December 2010-January 2011.

⁶ Interview with TFG minister, Mogadishu, 28 January 2011.

Annex 7.4.a.: Transitional Federal Government non-governmental organization registration

JAMHUURIYADDA SOOMAALIYA
Xukuumadda Federaalka KMG
Wasaaradda Arrimaha
Bani'aadanimada & Dib U Dajinta



جمهورية الصومال
الحكومة الفيدرالية الانتقالية
وزارة الشؤون الإنسانية وإعادة التوطين

Xafiiska Wasiirka

مكتب الوزير

Transitional Federal Government of the Somali Republic
Ministry of Humanitarian Affairs & Resettlement
Office of the Minister

Ref: MOHAR/370/009

Date: 01/09/010

To: Mr. Mark Bowden UN Resident / Humanitarian Coordination (RC/HC) For Somali Office - Nairobi, Kenya

CC: Banadir Mayor & Governor

Subject: Cooperation

The Ministry of Humanitarian Affairs and Resettlement is the entry point of International NGOs and Local NGOs working in Somalia.

The ministry has been discussed with the Banadir Regional Administration on ways of coordinating the food distribution and improving the quality of life for the population of Mogadishu specially the displaced and the vulnerable people.

After a long discussion with the Banaadir Administration we have reached a conclusion that Banadir Administration is the best institution in the collaboration with us all humanitarian operation in the Banadir region.

On that background we urge all concerned agencies and any other body that is involved in humanitarian issues and relief to work with Banadir Administration particular the office of the mayor of Mogadishu.

On the other hand all agencies International and local NGOs required registering in the ministry and those who working in the Banadir Region are also required registering in the Banadir Regional Administration.

Therefore the ministry ask for UNOCHA to distribute order for registering all INGOs local and international both the ministry and the office Bandir administration before 30 October 2010 .

Your cooperation in this matter will be highly appreciated.

Best regards

Dr. Mahamud Abdi Ibrahim
Minister of Humanitarian Affairs & Resettlement



E- mail: garwayne2002@hotmail.com / hum.affairs-resetlm@live.com
Contact phones: +2526-1-5447502, /+25250998064.
Fax No: 252 1 856976

Annex 7.5.: Puntland — obstacles to humanitarian assistance

1. The Monitoring Group was unable to access Puntland during this mandate due to restrictive and at times contradictory UN regulations. It nevertheless collected data from a number of local NGO, international organization (IO) and UN sources, and met with Puntland officials in Nairobi and Addis Ababa, including Puntland President Faroole.
2. Government officials complained that aid to Puntland fell far short of requirements of the local community and of the approximately 139,000 IDPs hosted in the region.¹ UN agencies reported regular requests from Puntland officials for timely and comprehensive humanitarian aid to address poverty and unemployment, drought conditions, and post-conflict destruction of property. There was broad consensus that the overall level of poverty in Puntland remained unacceptably high, and the humanitarian situation therefore fragile. As one informant stated, “One failed rain and everything collapses.”²
3. Aid agencies also reported increasing incidents of common and organized crime, as well as clan-related violence, which contributed to overall insecurity in the region, directly and indirectly impacting the operational environment.³ Government officials denied such an increase and noted that, despite terrorist and pirate operations they were fighting, in March 2011 international UN and NGO personnel were able to carry out a drought assessment by road without a security incident.
4. Several organizations reported being compelled to give away food in the absence of reliable police protection in much of the region. Puntland officials reported just one case of theft of food aid in a drought-affected area, which was reportedly recovered by Puntland police.
5. Some organizations were also concerned about increasing requirements for official registration by the Puntland government.⁴ They reported that demands for MOUs, registration and staff records sometimes obstructed their operations in the region.⁵ In one case the Governor of Gaalka’yo reportedly stopped an NGO meeting, although he later apologized. Puntland officials acknowledged a clear government policy to register NGOs and international organizations, but stated it was for the purpose of ensuring transparency and accountability of humanitarian operations.
6. One organization noted that when they needed to travel to villages or IDP settlements they were vulnerable to abuse by assigned Special Police Unit (SPU) personnel. They reported several incidents during which their staff members were unlawfully held by SPU officers until they received extortion payments.⁶

¹ UNHCR Total IDPs in Somalia, March 2011.

² Interview with IO director, Nairobi, 4 April 2011.

³ Data provided by UN officers, April 2011.

⁴ Interview with Somali NGO officials, Nairobi, 10 December 2010.

⁵ Interviews with several IO and UN officials, Nairobi, October 2010-April 2011.

⁶ Interview with IO head of office, Nairobi, 29 October 2010; other sources.

Annex 7.6: Somaliland — obstacles to humanitarian assistance

1. Since the election of a new government in June 2011, administrative restrictions and demands on humanitarian actors reportedly diminished, but some obstacles reportedly remained, particularly with respect to the Ministry of Interior.
2. Most local NGOs and UN agencies identified inadequate funding as the greatest obstacle to the provision of adequate assistance in Somaliland.¹ The newly revitalized ‘National Human Rights Commission’ reoriented itself toward economic rights.² Local umbrella organizations mobilized to improve their outreach and effectiveness in the provision of aid, as did related UNDP-supported community security projects across Somaliland.³ In one innovative move, Somaliland’s new Minister of Education abolished most educational fees, thus removing an obstacle to UN assistance for water, sanitation and other structural support for schools. According to Edna Aden, director of the women’s hospital bearing her name in Hargeisa, and others, what Somaliland most lacks is technical assistance, and institution and capacity building. There were substantial international pledges of aid made to and for Somaliland, but evidence of fulfilment of those pledges was not yet in evidence.
3. The inordinate concentration of aid agencies in Hargeysa produces an uneven distribution of assistance throughout Somaliland — arguably constituting an obstacle to the provision of humanitarian assistance to remote or marginalized areas. The absence of donor representation in Somaliland also makes it difficult for local NGOs to present their funding needs and proposals.⁴
4. Drought, climate change and erratic rains seriously affected rural areas of Somaliland. Increased numbers of urban poor moved to Hargeysa and other towns due to increasing related economic need, and exacerbating tensions in rural areas.⁵ Government officials criticized UN agencies for focusing attention and funding on southern Somalia while neglecting local humanitarian needs.
5. Though security concerns were far fewer in Somaliland than in southern and central Somalia, they still prevented many humanitarian actors from regular access to Sool and eastern Sanaag as well as parts of south-eastern Togdheer.⁶ Conflicts over land and water in Buhoodle, Las Anod and Kalshaale continued and obstructed aid.

¹ Interviews with several local NGOs and umbrella organizations, Hargeysa, February 2011.

² Interview with Interim Chair of the NHRC, Hargeysa, 24 February 2011.

³ Interview with UNDP official, Hargeysa, 23 February 2011; UNDP Community Safety and Security Analysis for Burao; UNDP CSSA for Las Canood; UNDP District level peace building; UNDP Monitoring and Assessment Toolkit; UNDP Observation of Conflict and Violence Prevention; UNDP Women as Victims and Vectors of Peace.

⁴ Interview with NGO director, Hargeysa, 24 February 2011.

⁵ Independent Scholars Group: Need to Address Pastoral Land Degradation and Increasing Rural Conflicts in Somaliland. 29 January 2011.

⁶ Interview with IO head of office, Nairobi, 26 October 2010.

Annex 7.7.:**Obstruction of assistance by other regional authorities, freelance militias and bandits**

1. Al-Shabaab expulsions and other threats against aid workers in the south, combined with OFAC and other restrictions on operations in Al-Shabaab-held areas, led many UN agencies and NGOs to shift their activities to northern and central Somalia in late 2010. While self-proclaimed authorities often established some degree of stability for humanitarian operations, they also introduced efforts to control assistance, as well as arbitrary — and sometimes restrictive — conditions on aid access and delivery.
2. Aid agencies asked for guidance from the UN and donor governments on how to negotiate with whom and what to pay, including taxes and other demands imposed by various regional and local authorities.¹
3. Gaalka'yo was the site of numerous IED attacks, assassination attempts and assassinations. While many aid agencies were able to operate in north Gaalka'yo, and a smaller number in South Gaalka'yo, the area remained volatile.
4. In southern Gaalka'yo (south Mudug region), incidents of forced taxation of aid agencies by Gaalmudug administration officials were reported.²
5. Ahlu Sunna Wal Jama (ASWJ) controlled much of Gaalgaduud region, and at times imposed limitations on vehicle transport.³ Humanitarian officials also reported that ASWJ began requests for payments from NGOs in 2010.⁴
6. In late June 2010, the 'Himan iyo Heeb' administration condemned aid agencies for failing to support communities under their control. An international humanitarian consultant and his driver working for Save the Children, conducting an assessment for possible re-engagement in 'Himan iyo Heeb' and Gaalgaduud, were abducted from Adado in October 2010.⁵
7. In December 2010, a guard working for a prominent Somali NGO was shot dead while participating in a cash distribution program in Laas Qoray village, which is contested by Somaliland and Puntland, and administered by neither. According to NGO officials, the perpetrators were young bandits. The killer was apprehended, and within two months local clans reimbursed the stolen money. The perpetrator was later killed by the family of his victim.

¹ Interview with IO head of office, Nairobi, 15 October 2010.

² Email received from IO official, 27 May 2011.

³ Interview with UN head of agency, Nairobi, 27 October 2010.

⁴ Email received from IO official, 27 May 2011; other IO representatives in late 2010.

⁵ Interviews with several UN agencies and IOs, Nairobi, November-December 2010; interview with the former hostage, Nairobi, 18 November 2010.

Annex 7.8.: Review of World Food Programme operations and corrective measures

1. Since January 2010, WFP has withdrawn from all areas of southern Somalia except Mogadishu, but remained active in Mudug, Gaalgaduud, Puntland and Somaliland. The organization has generally enjoyed freedom of movement when dealing with regional authorities, but faced some impediments to transportation in the contested zone between Somaliland and Puntland. It continued to supply 16 wet feeding centres across Mogadishu, feeding at which jumped from 65,000 to 80,000 people per day by early 2011.
2. WFP has taken a variety of measures in response to findings in the March 2010 Monitoring Group report with respect to misappropriation of food aid. Immediately following publication of the report, WFP announced that it was suspending the contracts of three individuals named in the report pending further investigation. According to one WFP staff member, “at the time of the last SMG report all the central mechanisms were not yet in place, not yet adapted to a climate like Somalia.” However, WFP Somalia has since begun to reform mechanisms for accountability and transparency, especially in Mogadishu. WFP has kept the Monitoring Group closely informed of the measures taken by the organization to address past problems, while taking into account Somalia’s exceedingly challenging circumstances.
3. In May 2010, the WFP Inspector General shared with the UN Sanctions Committee a December 2009 internal report in response to media allegations regarding WFP contractor improprieties and possible diversion of aid.
4. In 2010 WFP began to rotate local transport contractors regularly. In mid-year, the organization imposed a 3-month suspension of operations after national staff members were killed. It has conducted integrated assessments roughly every 6 months, and shared the findings of those assessments with the Country Office and WFP headquarters. WFP has also begun to take beneficiary finger prints on distribution lists as acknowledgement of receipt of food assistance by heads of family, and has established a hotline to report diversion or improper distribution of food assistance.¹
5. In June 2010 WFP produced a document entitled, “Review of Allegations Regarding WFP Operations in Somalia Contained in the Report of the Monitoring Group on Somalia dated 10 March 2010.” The document outlined WFP’s initial responses to 13 identified allegations from the March 2010 SMG report.
6. In November 2010 the SEMG met with WFP external auditors to discuss their terms of reference regarding WFP operational risk, assessment of current control mechanisms, and further recommendations in light of a number of recent investigations, including the March 2010 SMG report. The WFP external auditors were not tasked with further investigation into SMG evidence, but did review the work of the WFP Inspector General, while focusing on the primary allegations made in the March 2010 SMG report. The SEMG provided its full support for the external audit, and additional information as requested. The WFP external auditors later published their findings in a report entitled,

¹ See Annex 7.8.a for a copy of the card advertising this hotline.

“External Audit Report: World Food Programme’s Somalia Operations” in January 2011, and the WFP management response to that report was released later the same month.

7. In December the SEMG met with the WFP Inspector General in Nairobi. At that time the SEMG recommended that WFP establish a system of tracking sub-contractors, as well as contractors. The IG raised changes already made by WFP management, including the requirement that contract allocations must be approved by the Somalia country director. At that time the organization was considering ways to ensure access to final distribution points for better oversight of deliveries. Investigations had also been carried out regarding specific incidents. It is the understanding of the SEMG that the WFP IG has continued investigation into half a dozen allegations from the last SMG report, including staff accountability and systems weaknesses. WFP has since appointed a dedicated ‘compliance officer’ to ensure adequate oversight in application of WFP rules/regulations in the context of WFP Somalia operations, assist in identification and mitigation of risks, and provide support in enhancement of internal controls. The SEMG has welcomed this commitment to preventive control of WFP operations and contracting.

8. In January 2011, WFP contracted two third party entities to monitor food distribution activities in central Somalia and Mogadishu to complement its monitoring activities in areas where WFP staff had limited or no access due to security constraints. In cases of reported looting or any similar incident, the first step was to approach local elders and other authorities to ascertain the facts, regain any lost materials, and conduct an assessment of the incident. WFP introduced a fine of US\$1,000 per metric for partners who lost or misused food, except in well-documented situations of *force majeure*.

9. In April 2011, the SEMG received information about the implementation of suggested changes in WFP procedures. Since December the WFP IG’s office conducted further investigation in their Somalia office in Nairobi regarding specific areas identified by the IG’s review of the information provided by the SEMG. They also reviewed two areas identified by the WFP External Auditor’s Report issued in January 2011.

10. In late April 2011, the SEMG was provided with a copy of the Inspector General’s Investigation of Allegations Contained in the Report of the Monitoring Group on Somalia and the Observations made by the External Auditor on WFP Somalia Operation. The IG reported that virtually all of the recommendations from his previous investigation report in 2009 have been implemented by WFP management, resulting in improved reporting and tracking mechanisms, stricter control of contracting and assessment procedures, and adoption of alternative programming tools within the Somalia context. One additional item, the development of an alternative framework for operations in high-risk environments, was still in process.

11. While finding a number of previous allegations unsubstantiated, the IG also offered the following recommendations to the Somalia Country Office of WFP:

- Adequately plan its food pipeline to avoid breaks that cause more expensive local/ regional purchases to be made;
- Ensure any requests for more expensive local/regional purchases are adequately justified;

- Ensure there is adequate evidence to justify amounts of expenditure incurred and to ensure that WFP obtains 'best value';
- Ensure that requests for waivers of competition are adequately justified and that complete information is submitted to the HQ Procurement and Contracts Sub-Committee (PCSC);
- Adhere to instructions given by the HQ PCSC.

12. The IG also offered the following recommendations to the Procurement Division:

- Closely scrutinize requests for local/regional purchase of food that result in additional expenditure being incurred and ensure they are adequately justified;
- Ensure that the Procurement Authority submits adequate justification for requests for waivers of competition.

Annex 7.8.a.: World Food Programme compliant hotline



United Nations
World Food Programme - Somalia
The Food Aid Organisation of the United Nations System

Codka Dadka Rashinka Loogu talagalay
(Beneficiary Feedback Hotline)

+254 20 720 2222

Somalia.feedback@wfp.org

Cunnada WFP waxaa loogu tala galay dadka Soomaliyeed kuwooda ugu nugul
Waana deeq ka timid bulshada caalamiga ah kuna socota dadka Somalia.
Waana in dadka loo siiyaa si lacag la'aan ah ama bilaash ah.

Fadlan nala soo xariir haddii aad su'aal qabto ama aad goob joog ka tahay
arimaha hoos ku qoran:

- Cunnada WFP oo laga leexsaday dadkii loogu talagalay
- Cunnada WFP oo qiyaastii loogu talagalay dadka ka yar la siiyey
- Cunnada WFP oo lagu badalanayo Lacag ama waxyaabo kale

Annex 8

Support for armed groups in the region

Annex 8.1.: Eritrean training facilities

1. In support of its external operations, Eritrea maintains an extensive and complex network of training centres, camps and facilities. While training of foreign armed opposition groups is conducted under the auspices of the National Security Agency (NSA), training centres are often co-located with military facilities, and logistics and material are often provided by the military.

2. The Monitoring Group's description of training facilities is based largely, but not exclusively, on interviews with over 100 former members of 6 armed opposition groups, including:

- Al-Shabaab (AS)
- Hisb'ul Islam / Somali Islamic Front¹
- Hisb'ul Islam / ARS Asmara
- Ogaden National Liberation Front (ONLF)
- Oromo Liberation Front (OLF)
- *Front Pour le Restauration de la Démocratie* (FRUD)

3. Testimony from these interviews has been consistent with respect to locations, place-names, identities of key officers, and the nature of the training given, particularly in central and eastern Eritrea. However, the function and even location of some of the smaller facilities has changed over time, so some of the information in this report may already be outdated.

Kiloma

4. The principal training facility in eastern Eritrea is at Kiloma, near Assab in Southern Red Sea Province. Kiloma is a permanent Eritrean military installation, which serves as a hub for smaller, apparently temporary facilities established for the purposes of training foreign armed groups. Former trainees from the ONLF, Hisb'ul Islam and Al-Shabaab have described their experiences at this facility to the Monitoring Group.² Detainees from the ONLF and FRUD also told the SEMG that they had seen trainees from Somali, Oromo (OLF) and Afar rebel groups at Kiloma between 2007 and 2009.³

5. The eastern sector is under the command of General Gerezgiher Andemariam "Wuchu" who replaced General Haile Samuel "China". Former trainees from several different armed opposition groups have told the Monitoring Group that training activities in the Southern Red Sea zone are supervised by Colonel Asaynet, who reportedly replaced Colonel 'Wedi Seyoum' upon his death in 2010.⁴

¹ Also known as *Jabhadda Islaamiga Soomaaliyeed* or JABISO.

² Interviews conducted with armed group members in November 2010

³ Interview with Mohamed Jabhaa, 30 November 2010. He specifically identified other Afar groups at Kiloma as Afar Liberation Front (ALF), Ugugumo (Afar Revolutionary Democratic Front or ARDUF) and Rayah.

⁴ Multiple sources: ONLF, OLF and Mohamed Jabhaa.

6. ONLF detainees interviewed in Jijiga in November 2010 told the Monitoring Group that when 300 ONLF trainees arrived at Kiloma in 2008, where they were first received by Colonel Assaynet. The training school commander at the time was known as ‘Tesfay’ and their training course was supervised by a Colonel ‘Simon’. Trainees also accurately described Colonel “Musa” (aka Tewelde Habte Negash), who used to visit their camp occasionally in a supervisory capacity. Subjects taught at the school included basic infantry training, heavy weapons, explosives, telecommunications, tank training, METIS, and SAMs. Sixty of the trainees also received some form of leadership training.⁵

Ras Darma

7. In June 2008, clashes between Eritrean and Djiboutian forces in the border area near Ras Dumeira threatened to escalate into generalized conflict. According to ONLF detainees, their training at Kiloma was briefly relocated to Ras Darma, a coastal village to the north of Assab, further from the Djiboutian border. From Ras Darma, the trainees were again relocated to a camp at Een, near the village of Shi’ib, to the north of Massawa, until the completion of training in 2010.

Een

8. The training camp at Een has been operational since at least late 2008 or early 2009. Numerous fighters from both the ONLF and OLF have described their experiences at this facility to the Monitoring in considerable detail.⁶ OLF trainees at Een also encountered Tigrigna speaking militia whom they referred to as ‘Demhit’ — a nickname for the Tigrayan People’s Democratic Movement (TPDM).⁷ Members of the OLF also told the Monitoring Group that their trainers in the camp often compared them to Al-Shabaab, describing the Somali militants as courageous and capable fighters.

9. ONLF and OLF trainees uniformly identified the Een camp commander as Colonel Jamal.⁸ Among the other instructors at Een identified by trainees, the most important appear to have been:

- Colonel Salim (Deputy Camp Commander)
- Colonel Abraha (commander of special ‘OLF’ facility)
- Major Debesai (explosives)
- Captain Tesfaye (unarmed combat)
- Simon (navigation)
- Ibrahim (basic military skills)

⁵ Interviews with former ONLF fighters, 10 November 2010. Other instructors identified by trainees included ‘Mesfin’ (navigation) ‘Yosef’ (heavy weapons and navigation), Dawid (anti tank weapons) and ‘Mengiste-ab’.

⁶ Interviews with former ONLF fighters in November 2010 and with OLF detainees in February 2011.

⁷ Interviews with OLF detainees in February 2011.

⁸ Interviews with former OLF fighters trained at the camp, February 2011; interviews with former ONLF fighters trained at the camp, December 2010.

10. According to trainees, subjects taught at Een included basic military training, “commando” or “ranger” training, which involved advanced infantry skills and unarmed combat, weapons training, explosives, sniper skills, and preparation for operations in arid environments.

11. A separate training facility was established at Een in late 2009, for OLF recruits being prepared for a special, covert mission timed to coincide with the February 2010 African Union summit in Addis Ababa (see OLF case study in main section of the report). The commander of the facility was Colonel Abraha, under the guidance of Colonel Jamal. Colonels General Te’ame and Colonel Gemachew also regularly visited this facility to observe the progress of the trainees.

Anda’ali

12. Unlike members of other Afar rebel groups from Ethiopia, who trained in the vicinity of Kiloma, the first training camp for militia from the Djiboutian FRUD was established at Ghibdo, about 40 km from Assab, in approximately October 2008. In mid-2009, due to a number of desertions, the training was moved further away from the border, first to Debasim, then towards the end of 2009 to Anda’ali.

13. The training facility at Anda’ali is primitive and offers only basic military training and small arms training. Djiboutian security forces do not rate the skill level of combatants trained in these camps very highly.

Other facilities

14. Former fighters and detainees interviewed by the Monitoring Group also referred to a number of other training facilities, some of them very rudimentary and probably temporary. The most important of these include:

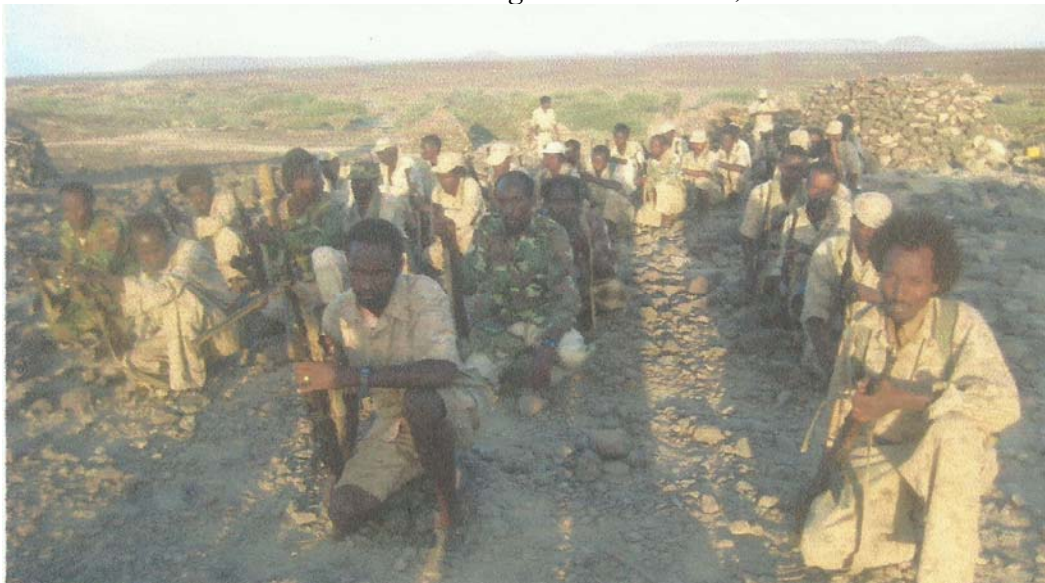
- Asmara: safe houses in Asmara hosted foreign fighters and were described as centres of theoretical training in explosives, intelligence and counter-intelligence / operational security; areas in the vicinity of Asmara, especially quarries, were described as having been used for practical explosives training;
- Dek’emhare: areas in the vicinity of Dek’emhare were used for some basic infantry and explosives training, notably the Hamalait Hotel;
- Gahayre: formerly a training site for Somali armed opposition groups, including Hisb’ul Islam; uncertain whether it is still active;
- Muluber: described by OLF fighters as an exclusively OLF facility under OLF leadership
- Teseney: infantry training

Annex 8.2: Images of Front pour la restauration de l'unité et de la démocratie-Combattant Training at Anda'ali, October 2009

Left to right: unknown, Mohamed Kadd'ami, Mohamed Jabhaa, Hassan Muqbil



FRUD-C Fighters at Anda'ali, October 2009



Annex 8.3.: Case study: The Ogaden National Liberation Front “Alanside force”

1. In early September 2010, a group of Ogaden National Liberation Front (ONLF) fighters travelled by boat from Eritrea to a point near the port village of Lughaya on the northwestern coast of Somaliland. They travelled in two dhows, one large and one small, believed by the fighters to have been seized from Yemeni fishermen by the Eritrean authorities. The ONLF unit, which had been named ‘*Alanside* (the Flag Bearers)’ comprised 204 men under command of Ahmed Wali Sheikh Abdillahi, nicknamed ‘Sanweyne’.¹

2. After disembarking armed with their arms and equipment, the group walked to a nearby rendezvous, where they were met by three hired trucks dispatched from Boraama to transport them to the Ethiopian border.² According to members of the ONLF force, local Somaliland military officials had been bribed to allow them freedom of passage.³ However, due to a tip-off to the Somaliland police, the ONLF fighters were intercepted at Baxaaraaaf, near the village of Abdulqaadir, and fled into the hills towards the Ethiopian border. In haste, they abandoned some of their weapons and equipment, including 62 rounds of Type-69 RPG ammunition.⁴ In addition they left behind two Kalashnikov-pattern assault rifles, 10 military training manuals/notebooks, and one Eritrean Nakfa note. Some of the notebooks were UNICEF-issued schoolbooks with a list of “important dates in Eritrean history” printed on the back cover (pictures of these items are contained in annex 8.3.b). An ONLF commander subsequently interviewed in Ethiopia by the Monitoring Group confirmed that his unit had abandoned the RPGs during their escape because of their weight, and stated that they had been provided to the force by Colonel Jamal, commander of the training camp at Een, Eritrea.⁵

Type-69 RPG rounds captured in Somaliland (4 lot numbers)



¹ A survivor of the force told the SEMG that the name was given by Adaani, the Deputy of Admiral Osman.

² Interview with Chief of Somaliland Criminal Investigation Department, 14 October 2010, and ONLF prisoners, Jigjiga, December 2010.

³ Interviews with former ONLF fighters on 10 November 2010.

⁴ A Monitoring Group mission travelled to Hargeysa in October 2010 to inspect the material that had been confiscated by the Somaliland authorities. Among the 62 RPG rounds, the Monitoring Group inspected 21, finding that they were divided into four distinct lot numbers (3-91-93, 7-91-93, 8-91-93, 2-92-73), all of which manufactured by China in the early 1990s. The Monitoring Group sent a letter to China on 15 November 2010 to request details on the sale of the items. In its response dated 14 January 2011, China stated that, “no further information can be provided because the factory producing the weapons was closed down a long time ago.”

⁵ Interview, November 2010

3. The main ONLF force fled across the border on 13 September 2010, where Ethiopian security forces intercepted them near Sinujiif. In the course of brief series of running battles, most of the ONLF fighters were either killed or captured. Seventy-six members of the group were taken into Ethiopian custody, together with their weapons, equipment and documents. These included two passports containing Eritrean visas issued in Djibouti, medicine, two receipts from Assab military hospital dating from 2009, a video camera with footage from Eritrea showing training activities, and a GPS unit containing coordinates of the ONLF's movement through Somaliland into Ethiopia (see Annex 8.3.c).⁶

Map showing movement of ONLF fighters, based on recovered GPS coordinates:



4. The training manuals, like those recovered in Somaliland, contain detailed notes on weapons and explosives training and English language instruction in military nomenclature, annotated in a mix of Amharic and Tigrigna.⁷ The handwritten notes inscribed in the books were dated as late as 3 July 2010 (See Annex 8.3.c).

5. The Monitoring Group also inspected 21 Kalashnikov-pattern assault rifles, four RPG launchers, four general-purpose machine guns, two Dragunov-type sniper rifles, more than 50 F-1 grenades, seven RPGs, and hundreds of rounds of 7.62x39 and 7.62x54R rounds of ammunition that the

⁶ This material was directly inspected by the Monitoring Group

⁷ Although Tigrigna serves as a *lingua franca* in Eritrea, members of Ethiopian armed opposition groups received much of their instruction in Amharic, which is the language they most commonly share with their Eritrean instructors.

Ethiopian authorities seized from the ‘*Alanside*’ force. The majority of this weaponry was either too dated or bore indecipherable markings rendering it difficult to identify the origin.

6. However, the RPGs were assembled by a Bulgarian manufacturer, VMZ Sopot, in 1990-1991. A licence (No. 1473 of 02 March 1999) for the export of 50,000 pieces was signed with the Ministry of Defence of Eritrea. On 10 March 1999, the “Thor Alice” cargo ship delivered the ammunition from Port Bourgas, Bulgaria to Eritrea.⁸

7. The Monitoring Group has sent a letter to the People’s Republic of China on 12 April 2011 to inquire about three Type-69 RPG launchers and two Type-56 assault rifles and is awaiting for a response.

Weapons seized from the ‘Alanside’ force in Ethiopia



8. All 76 detainees, including one still seriously injured, confirmed to the Monitoring Group their affiliation with the ONLF, their training and deployment from Eritrea via Somaliland to Ethiopia, and the circumstances of their capture. One of the ONLF unit commanders stated to the Monitoring Group that he had last seen Colonel Negash (using his alias ‘Musa’ and providing an accurate physical description) at Een at the beginning of September 2010. Upon departure from Een, he claimed that the group was accompanied by Jamal to Massawa, where they were received by Negash and transported to Assab, where they embarked on the dhows.⁹

9. The Monitoring Group then questioned five of the group in greater detail about their backgrounds, recruitment, and training. One detainee told the SEMG that 80 trainees from the cohort remained behind at Een.¹⁰ In late October 2010, one month after the deployment of the ‘*Alanside*’ force, a serving senior ONLF official confirmed to the SEMG that “ONLF forces still train in Eritrea,

⁸ Information provided by Bulgarian authorities in writing on 5 January 2011. See Annex 8.3.d for contract and end-user certificate.

⁹ Interview with former ONLF fighters on 10 November 2010.

¹⁰ Interview with former ONLF fighters on 10 November 2010.

often in the vicinity of trainees from other Ethiopian armed groups, including the Sidamo Liberation Front, Amharas, Tigreans and Gambella people.”¹¹

¹¹ SEMG interview with senior ONLF official, 14 October 2010.

Annex 8.3.a.: Materiel recovered from Ogaden National Liberation Front “Alanside force” in Somaliland

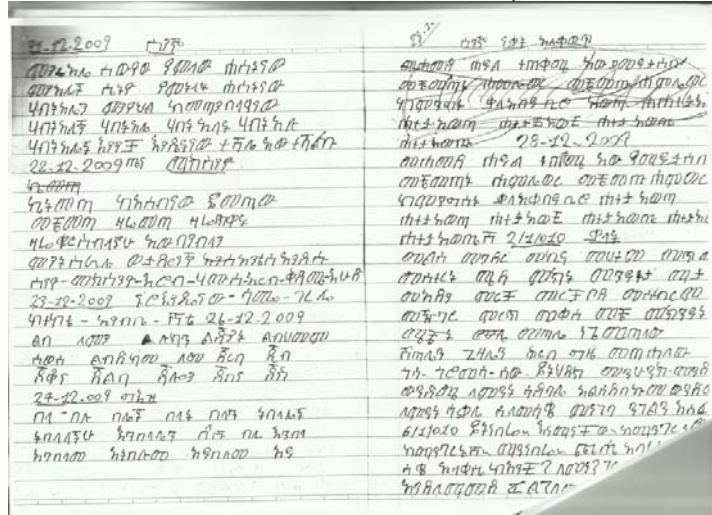
One Nakfa Note



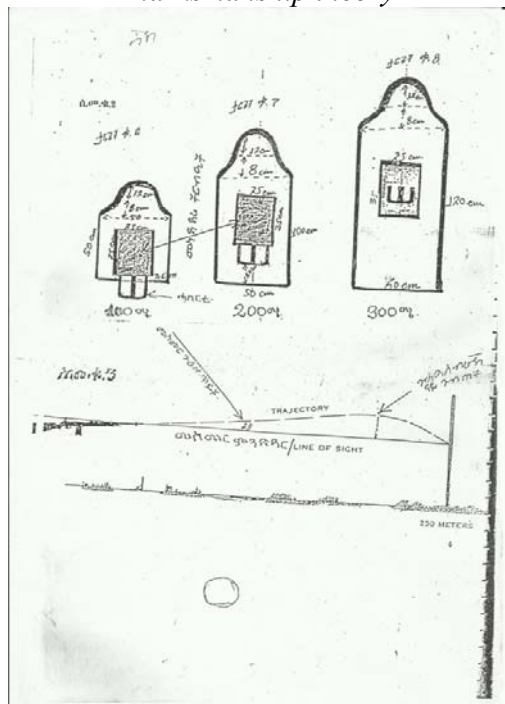
Training manual cover showing “Important Dates in Eritrean History”



Page from ONLF fighter's training notebook showing dates 22 December 2009 to 6 January 2010



Page from ONLF fighter's notebook showing marksmanship theory



Two Kalashnikov-Pattern Assault Rifles



Sample of 62 rounds of Type-69 RPG ammunition

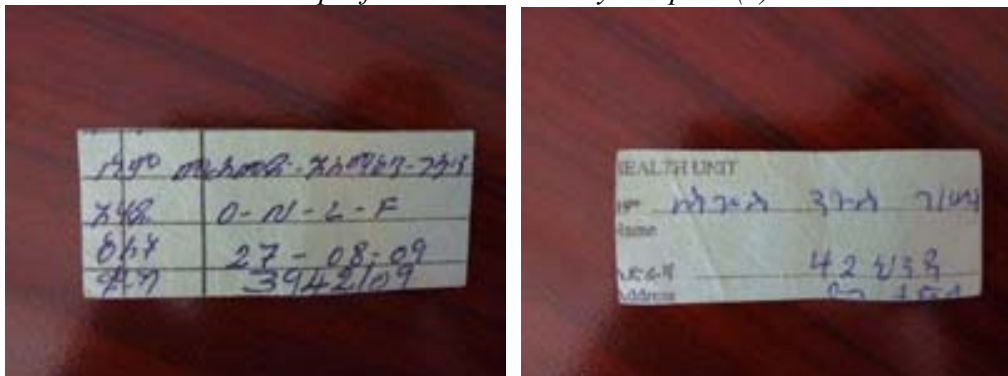


Annex 8.3.b.: Materiel recovered from Ogaden National Liberation Front "Alanside force" near Jgjiga

Receipt from Assab Military Hospital (1)



Receipts from Assab Military Hospital (2)



Passport with Eritrean visa (1)



Passport with Eritrean visa (2)



Video footage showing Eritrean Flag



Video footage showing Eritrean license plate



*GPS unit: recorded waypoints map route via Somaliland
(see Annex 8.3 paragraph 3)*



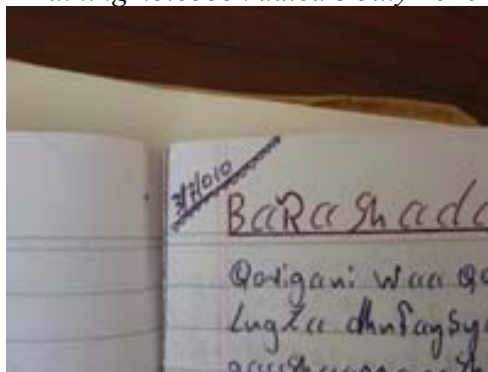
*Table of Contents from
Navigation Training Manual*

የክርታ ንብረት ልማት

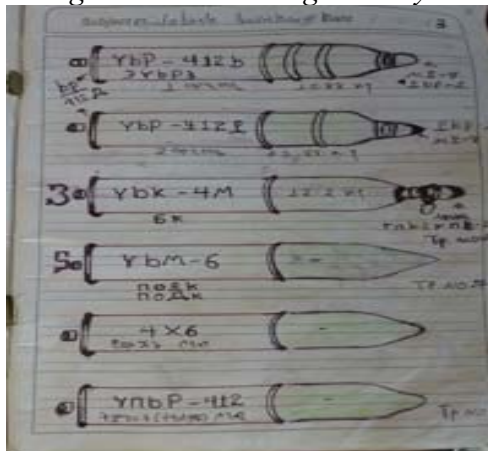
ማን ወጣ

ተራ ቁጥር	ርዕስ	ገጽ ቁጥር
1	ክርታ ንብረት	5-11
2	የመሬት ጉጉተና	12-14
3	ቋሚ ምልክቶች	15-21
4	የክርታ መለመዶች	22-29
5	የመንሻ መሠረቶች	30-34
6	የክርታ ጥቅስ አሰጣጥ አፈላላጊ	35-42
7	ጂኦግራፊያዊ የጥቅስ አፈላላጊ	43-48
8	የመስፈሪያ ፖርትሎግ አጠቃቀም	49-53
9	ጥናት የዓለም ማዕከሮች	54-68
10	የኮምፓስ አጠቃቀም	69-79
11	ክርታ ከመሬት ጋር ማመዛዛሪያ የፊት ስታ ማግኘት	80-90
12	የአሰጣጥ ጉዞ (በኮምፓስ)	91-98
13	የኮምፓስ ፎቶግራፍ	99-106
14	የኮምፓስ የሰነድ አጠቃቀም	107-110

Training notebook dated 3 July 2010



Training notebook showing artillery rounds



Annex 8.3.c:
Eritrean end-user certificate for arms and ammunition purchased from Bulgaria

ኤምባሲ ሃገረ ኤርትራ
 ሞስኮ



EMBASSY OF
 THE STATE OF ERITREA
 MOSCOW

سفارة دولة اريتريا
 موسكو

ቀን
 Date 21-02-1999
 ቁጥር
 Ref EB 029/99

التاريخ
 الاشارة :

END USER CERTIFICATE

I. Naizghi Keflu Bahta, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the State of Eritrea to the Russian Federation in Moscow certify:

1 That the Embassy of the State of Eritrea in Moscow on behalf of the MINISTRY OF DEFENCE OF THE STATE OF ERITREA have ordered the under mentioned items to be delivered from BUL-ER INTERNATIONAL LTD.

I	82 mm Shell	25 000 pcs.
II	100 mm 3VBK-9	10 000 pcs.
III	PG - 7 VN (VL)	50 000 pcs.
IV	7.62 X 54 Cartridge	300 000 pcs.
V	7.62 X 39 Cartridge	100 000 000 pcs.
VI	Hand grenades RG-42 /RGD-5/	175 000 pcs.
VII	Hand grenades F-1	75 000 pcs.

2. The goods mentioned above are to be exclusively used by the Ministry of Defense of the State of Eritrea.

3 We also certify that the goods above are for our own use and will not be re-exported transferred or sold to any third party.

4 We confirm that the goods above will not be used for purposes associated with chemical, biological or nuclear weapons or missiles capable of delivering such weapons nor will they be resold if we know or suspect that they are intended or likely to be used for such purposes.

Signed:  ኤምባሲ ሃገረ ኤርትራ ሞስኮ

Name: Naizghi Keflu Bahta

Status: Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the State of Eritrea to the Russian Federation

Stamp:



Moscow 129090, Meschanskaya Street No. 17 Tel. (007-095) 971-06-20 Fax (007-095) 971-37-67
 129090 МОСКВА ул. МЕШАНСКАЯ, 17 тел (007-095) 971-06-20 факс (007-095) 971-37-67

CONTRACT No. BULER – 017/18.02.1999

BUL ER INTERNATIONAL LTD.
ADDRESS: BACHO KIRO STR.45, SOFIA, BULGARIA
REPRESENTED BY **DOTCHO CHIKOV- DIRECTOR**
HEREINAFTER REFERRED TO AS THE SUPPLIER.

AND

MINISTRY OF DEFENCE OF THE STATE OF ERITREA
REPRESENTED BY
H.E.AMBASSADOR NAIZGHI KEFLU BAHTA
HEREINAFTER REFERRED TO AS THE CUSTOMER.

HAVE ON THIS 18 DAY OF FEBRUARY 1999, IN SOFIA
CONCLUDED THE PRESENT CONTRACT AS FOLLOWS:

ARTICLE No. 1
SUBJECT, QUANTITY AND PRICE

THE SUPPLIER SHALL SELL AND DELIVER TO THE CUSTOMER
AND THE CUSTOMER SHALL ACCEPT AND PAY WITHIN THE
TERMS AND WAY OF PAYMENT, MENTIONED IN THE APPENDIX
THAT IS INDIVISIBLE PART OF THE PRESENT CONTRACT.
THE CUSTOMER HAS NOT THE RIGHT TO RE-EXPORT THE GOODS
AS PER THIS CONTRACT WITHOUT THE PERMISSION OF THE
COMPETENT BULGARIAN AUTHORITIES.
THE VALUE OF THE GOODS TO BE UNDERSTOOD CIF ERITREA
(ASMARA BY AIR, MASSAWA BY SEA) ACCORDING TO
INCOTERMS 1993, ISSUED BY THE INTERNATIONAL CHAMBER OF
COMMERCE, PARIS.
ALL TAXES, DUTIES AND BANK CHARGES, ETC., DUE TO IN
CONNECTION TO THIS CONTRACT SHALL BE ON THE ACCOUNT OF
THE RESPECTIVE PARTY IN ITS COUNTRY.



ARTICLE No.2
TECHNICAL SPECIFICATION, INSPECTION AND ACCEPTANCE

THE SUPPLIER WARRANTS THAT THE GOODS SUBJECT HEREOF SHALL BE DELIVERED IN CONFORMITY WITH THE TECHNICAL DOCUMENTATION VALID IN BULGARIA.

ARTICLE No.3
TERMS OF PAYMENT

THE TOTAL VALUE OF THE GOODS SUPPLIED AS PER THIS CONTRACT SPECIFIED IN THE APPENDIX OF THE CONTRACT ON BASIS FOB IN CONFORMITY TO INCOTERMS 1993
THE TOTAL VALUE OF THIS CONTRACT IS A NET PRICE AND PAYMENT SHALL BE IN THE FOLLOWING WAY:
FOR THE TOTAL VALUE OF THE GOODS SPECIFIED IN THE APPENDIX THE CUSTOMER SHALL OPEN AN IRREVOCABLE, CONFIRMED, TRANSFERABLE L/C IN FAVOUR OF THE SUPPLIER. THE SUPPLIER SHALL PREPARE PROFORMA INVOICE OF THE CONTRACT ON BASIS OF FOB PORT/AIRPORT SOFIA/BOURGAS.

THE L/C SHALL BE OPENED BY THE CUSTOMER WITHIN TWO WORKING DAYS AFTER ACQUIRING EXPORT LICENCE PERMIT FOR THIS CONTRACT.

FIRST DELIVERY SHALL BE PERFORMED WITHIN FIVE DAYS AFTER OPENING THE L/C.

THE SUPPLIER SHALL CONFIRM TO THE CUSTOMER AND THE BANK THE FOLLOWING DOCUMENTS:

- 1) COMMERCIAL INVOICE - DULY SIGNED (THREE FOLD)
- 2) BILL OF LADING/AWB - 1 COPY
- 3) PACKING LIST - 2 COPIES
- 4) CERTIFICATE OF QUALITY - 2 COPIES



THE PAYMENT SHALL BE DONE IN FAVOUR OF:
BUL ER INTERNATIONAL LTD.
BANK: CB BIOCHIM
1, Ivan Vazov str.
BANK CODE: 6609660
ACCOUNT: 111 729 3900

WITHIN THREE DAYS AFTER DELIVERY OF THE ITEMS.

ARTICLE No.4
DELIVERY

THE SUPPLIER UNDERTAKES TO DESPATCH THE GOODS CIF ERITREA (ASMARA BY AIR, MASSAWA BY SEA) ACCORDING TO INCOTERMS 1993 AS STIPULATED IN THIS CONTRACT. THE DATE OF DELIVERY SHALL BE CONSIDERED AS THE DATE FOR FULFILLMENT OF THE DELIVERY AND ON THIS DATE THE PROPERTY OF THE GOODS AND THE RISK ARE TRANSFERRED ON THE CUSTOMER.

ARTICLE No.5
CLAIMS AND GUARANTEES

THE CUSTOMER HAS THE RIGHT TO CLAIM TO THE SUPPLIER UP TO 30 (THIRTY) DAYS AFTER THE DATE OF SHIPMENT IF QUANTITY DISCREPANCIES ARE FOUND AS FOLLOWS:

THE NUMBER OF BOXES DOES NOT CORRESPOND TO THE NUMBER OF BOXES STATED IN THE CONSIGNMENT NOTE. THE QUANTITY AND QUALITY OF THE ITEMS IN THE BOXES DOES NOT CORRESPOND TO THE QUANTITY AND QUALITY STATED IN THE PACKING LIST.

THE SUPPLIER IS NOT RESPONSIBLE FOR DEFECTS WHICH OCCUR AS A RESULT OF IMPROPER STORAGE, USAGE OR MAINTENANCE OF THE GOODS, WHEN THE INSTRUCTIONS OF THE PRODUCER ARE NOT OBSERVED.



ARTICLE No.6
PACKING

THE PACKING SHALL BE THE STANDARD PACKING OF THE MANUFACTURER SUITABLE FOR AIR AND SEA TRANSPORT.

THE MARKING, IF ANY, SHALL BE AS AGREED BETWEEN THE PARTIES.

ARTICLE No.7
FORCE MAJEURE

EACH CIRCUMSTANCE OF EXTRAORDINARY CHARACTER, THAT MIGHT OCCUR AFTER SIGNING OF THE CONTRACT DUE TO UNFORESEEN OR UNFORESEEABLE REASON AND SHALL MAKE THE FULL OR PARTIAL FULFILLMENT OF THE OBLIGATIONS IMPOSSIBLE SHALL BE CONSIDERED AS FORCE MAJEURE.

AS FORCE MAJEURE SHALL BE CONSIDERED SUDDEN CIRCUMSTANCES AS: EARTHQUAKES, FLOOD, WAR WHETHER DECLARED OR NOT, REVOLUTIONS, CIVIL WAR, RIOTS, STRIKES, INSURRECTION, INDUSTRIAL STRIKE AND STRIKE IN TRANSPORT SECTOR, IF THEY ENTAIL IMPOSSIBILITY OF EXECUTION OF THE CONTRACT OR DELAY IN THE EXECUTION OF THE CONTRACT.

THE COUNTRY INVOKING THE FORCE MAJEURE CIRCUMSTANCES SHALL NOTIFY THE OTHER PARTY BY CABLE ABOUT THE OCCURRENCE OF SUCH AN EVENT WITHIN TEN DAYS FROM ITS COMMENCEMENT. UPON TERMINATION OF THE FORCE MAJEURE SHALL APPLY THE SAME PROCEDURE WITHIN THE SAME PERIOD OF TIME.

WHEN IT BECOMES IMPOSSIBLE TO IMPLEMENT THE CONTRACT WITHIN THE STATED SCHEDULE BY REASON OF FORCE MAJEURE, THE PARTY WHO IS UNDER THE INFLUENCE OF FORCE MAJEURE SHALL HAVE THE RIGHT TO POSTPONE HIS CONTRACTUAL OBLIGATIONS FOR A PERIOD EQUAL TO THE PERIOD OF FORCE MAJEURE SO NOT TO EXTEND THE IMPLEMENTATION PERIOD



SPECIFIED IN THE CONTRACT. IN THIS CASE THE DELAY IN THE CONTRACT EXECUTION BE DEEMED TO BE JUSTIFIED.

IF THE FORCE MAJEURE CIRCUMSTANCES LAST MORE THAN ONE MONTH, BOTH PARTIES SHALL MEET AND DISCUSS THE FURTHER PROCEDURE FOR SETTLING THE MATTERS OF THE PRESENT CONTRACT.

ARTICLE No.8
ARBITRATION

ALL DISPUTES ARISING IN CONNECTION WITH THIS CONTRACT SHALL BE SETTLED IN A FRIENDLY MANNER, BUT IF NO AGREEMENT COULD BE REACHED THE RULES FOR RECONCILIATION AND ARBITRATION OF THE BULGARIAN CHAMBER OF COMMERCE SHALL BE APPLIED.

ARTICLE NO.9
MISCELLANEOUS

1. THIS CONTRACT OR ANY PARTS OF IT SHALL NOT BE ASSIGNABLE BY EITHER PARTY UNLESS SUCH ASSIGNMENT IS MUTUALLY AGREED TO IN WRITING BY BOTH THE SUPPLIER AND THE CUSTOMER.
2. NO MODIFICATION OF THIS CONTRACT SHALL BE BINDING UNLESS IN WRITING AND SIGNED BY BOTH PARTIES.
3. NEITHER PARTY SHALL NOT DIVERT FULLY OR PARTIALLY ITS RIGHTS AND OBLIGATIONS ARISING FROM THE HEREWITH CONTRACT TO ANY THIRD PARTY WITHOUT THE WRITTEN CONSENT OF THE OTHER PARTY.



ARTICLE No. 10
COMING INTO FORCE

THE CONTRACT COMES INTO FORCE WHEN THE SUPPLIER AND THE CUSTOMER OBTAIN THE EXPORT LICENCES AND ALL OTHER RELEVANT DOCUMENTS CONNECTED WITH THE DEAL.

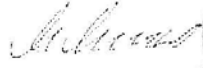
THIS CONTRACT IS MADE UP IN 2 (TWO) COPIES, ONE COPY FOR EACH PARTY.

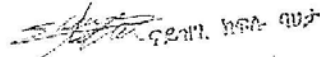
FOR THE SUPPLIER

FOR THE CUSTOMER

BULGARIAN INTERNATIONAL

MOD OF THE STATE
OF ERITREA


MINKO MINKOV
GENERAL MANAGER


H.E. NAIZGHI KEFLU BAHETA
AMBASSADOR



Annex 8.4.:

Case study: planned “Oromo Liberation Front” operation to disrupt the African Union Summit (contained in section VII. E of the report)

Annex 8.4.a.: Sample pages of Oromo Liberation Front contact list in Asmara

Note the references on both pages to General Te’ame ‘Mekele’ (spelt X-Mee in Oromiffa language) and to the ONLF offices.

Bibiloota

<u>WHD:</u> 1. 15 05 48 2. 15 12 67 3. 18 30 23 4. 0713 8149 5. 0713 8152 6. 0718 2974	<u>Forto:</u> 1. 20 22 50 (Mkra) 2. 20 01 35 (Fx) 3. 11 74 77 (Oro) 4. 20 18 12 (Amhar) 5. 20 18 12 (TV) 6. 12 67 47 (Asimba) 7. 20 18 20 (Amanuel) 8. 11 60 07 (TV stud)	<u>Ivub</u> 0711 3861 <u>Tesema</u> 0712 95 55 <u>AFP-Asmara</u> 12 28 07 <u>French Embassy</u> 1. 12 32 88 2. 12 65 99 <u>DW-Goitom</u> <u>Bion</u> 12 48 12 <u>Sembel Hospital</u> 15 01 75 <u>Nagas-TV</u> 0711 33 12 <u>NASAIR</u> 15 19 46/7 <u>BBC-ASM</u> 12 07 97 <u>Savana Hotel</u> 11 61 83 20 21 41-4 <u>Median Hotel</u> 12 19 66	<u>Inter. Hotel</u> 15 04 00 <u>Khartoum</u> <u>H</u> 20 13 94 <u>Meloti</u> 18 11 28 <u>Kamal</u> 18 48 87
<i>CHAIR</i> <u>DDS-J</u> 1. 15 19 02 2. 0713 8741 3. 07179304(Y) 4. 0712 9319 Q	<u>Fesave</u> 12 52 50 <u>Elsaa</u> 0716 00 86 <u>X-Mee</u> 0711 65 79 <u>ONLF</u> 1. 15 14 47 2. 18 84 92 3. 0715 7564 <u>T-Fanus</u> 1. 20 25 10 2. 12 64 57 3. 12 48 81 <u>Trhas</u> 0711 85 08 <u>Pino</u> 0714 6412		
<u>ORA</u> 1. 0713 8738 2. 0716 2830			
<i>RELIEF</i> <u>Beeksisa</u> 1. 15 19 96 2. 15 12 10 3. 0713 8150 4. 0713 7481			
<i>SPokesman</i> <u>M-Boraan</u> 0714 8719 <u>Wario</u> 0715 0865 <u>Yaa'I</u> 0712 1295 <u>Raavyaa</u> 0717 6887			
<i>ARMED</i>			

<p>2. 15 12 10 (Dpt Off. & own recording studio)</p> <p>3. 0713 8150 (Licho, Head)</p> <p>4. 0713 7481</p> <p>5. (Malkamu)</p>	<p>radio programs studio technician. Studio in the city centre)</p> <p>General Mekele (Te'ame) 0711 65 79-cell</p>	<p>installer) 0711 33 12</p> <p><u>NASAIR</u> (Weekly Asm-Nrb-Asm air line) 15 19 46/7</p>	
<p>Michel Boran (Accountant & cashier, Finance Dpt) 0714 8719</p>	<p><u>ONLF Offices</u></p> <p>1. 15 14 47 2. 18 84 92 3. 0715 7564 (Mr. Bashir)</p>	<p><u>BBC-ASM</u> 12 07 97</p>	
<p><u>Wario or Warqu</u> (Chairman's driver & Bodyguard) 0715 0865</p>	<p><u>T-Fanus</u> (Internet & OLF Web Host)</p> <p>1. 20 25 10 2. 12 64 57 3. 12 48 81</p>	<p><u>Savana Hotel</u> 11 61 83 20 21 41-4</p>	
<p><u>Yaa'I Melka</u> (ORA godown) 0712 1295</p>	<p><u>Ms Trhas (Eri musician lady)</u> 0711 85 08</p>	<p><u>Median Hotel</u> 12 19 66</p>	
<p><u>Mohammed Raya</u> (General duty vehicle driver) 0717 6887</p>	<p><u>Mr. Pino</u> (Eri Piano/organ trainer, an own bizz) 0714 6412</p>		

Annex 8.4.b.: Sample money transfer records

Records of transfer of US\$3,000 by Omar Idriss for Payment of Team on 8 January 2011¹

Page 1 of 1

WEGAGEN BANK S.C.
DDIS AMAL MONEY TRANSFER
PAYMENT VOUCHER

Date: 1/8/2011 12:08:25 PM

Reference No: NHQQ273754
 Date Received: 1/6/2011 3:13:38 PM

Beneficiary: Omar Idriss Mohamed
 Telephone: 251921881358

Sender Name: Hasan Omer

Amount in USD: \$3,000.00
 Amount in Birr: 49,650.00

Note: waxaan ku siinaya qoonsigiisa AA n/s/lafto ki.katama 09/14 code lafto/09/14.46/628/22

Amount in word: Forty Nine Thousand Six Hundred Fifty Birr Only And No Cents

Location: Woreda _____ Kebele _____ H.No _____ Other _____

Authorized & Signed by: _____

Handwritten notes: Omar Idriss, 01/08/2011, 49,650.00, 1801-2103, 496, X100=, X50=, X10=, X5=, X1=, TOTAL=

ወጋገን ባንክ አ.ማ.
WEGAGEN BANK, S.C.

WE/M/IO652/11
 ቀን
 Date

ከ ፡ አለምአቀፍ ሃዋላ አገልግሎት

ለ ፡ ፌዴራል ፖሊስ ወንጀል ምርመራ ዲቪዥን

ቀን፡ 28/08/2003 ዓ/ም

በ28/08/2003 ዓ/ም በሃፋችሁልን ደብዳቤ መሰረት አመር እድረስ መሀመድ በተባለ ስም ከውጭ ገንዘብ መምጣቱና አለመምጣቱን እንደናረጋግጥ በተጠየቅንው መሰረት ከዚህ በታች አረጋግጠን ልክናል።

ተ.ራ ቁ	የላኪ ስም	የተቀባይ ስም	የተላከበት አገርና የተላከበት አድራሻ	የተላከው ወገንዘብ ቢዳር	የተላከበት ቀን (የተከፈለበት ቀን)	የተላከበት ሃዋላ	ቲ.ቲ. ቁጥር
1	ሀሰን አመር	አመር መሀመድ	ፍዴራል	3000	01/08/2011 03/01/2001	አማል መሀመድ ገብረ-ገብረ	NHQ 0273754
2							

ገሰገሰ J C

ፌዴራል ፖሊስ ወንጀል ምርመራ ዲቪዥን
 ደብዳቤ ቁጥር 28/8/03
 የውጭ ገብ ስም 30000.00
 የቀን ቀን

et. 251-011-552 3800, Fax. 251-011-552 35 20/21, P.O. Box 1018, Addis Ababa, Ethiopia
 -mail: wegagen@ethionet.et, SWIFT: WEGAETTA
 ወጋገን ባንክ የብልጽግና ስራ

¹ There are two records because Wegagen Bank acts as an agent for Amal Money Transfer.

Records of transfer of US\$500 received by Omar Idriss for Enani Melesi on 8 January 2011

Page 1 of 1

WEGAGEN BANK S.C.
DDIS AMAL MONEY TRANSFER
PAYMENT VOUCHER

Account No: NHQ0273754
 Date Received: 1/8/2011 12:08:25 PM
 Date Received: 1/6/2011 3:13:35 PM
 Telephone: 251921881358

Beneficiary: Omer Idris Mohamed
 Sender Name: Hasan Omer
 Amount in USD: \$3,000.00
 Amount in Birr: 49,650.00
 Note: waxaan ku siinaya qoonsigiisa AA n/s/lafto ki,katama 09/14 code lafto/09/14,46/628/22
 Amount in word: Forty Nine Thousand Six Hundred Fifty Birr Only And No Cents

Location: Woreda Kebele H.No Other

Authorized & Signed by: *[Signature]*

ወጋገን ባንክ አ.ማ.
WEGAGEN BANK, S.C.

ቁጥር: WBJMT/0651/11
 ቀን: _____
 ደብዳቤ ስም: የሥራ አገልግሎት

ፊደራል ፖሊስ ወንጀል ምርመራ ዲቪዥን
 ቀን: 28/08/2003 ዓ/ም

28/08/2003 ዓ/ም በዓፋቸሁልን ደብዳቤ መሰረት ከ-መር እድራስ መሀመድ በተባለ ስም ከውጭ ገንዘብ ምጣቱና አለመምጣቱን እንደናረጋግጥ በተጠየቅን መሰረት ከዚህ በታች አረጋግጠን ልክናል።

የላኪ ስም	የተቀባይ ስም	የተላከበት አገርና የተላከለት አድራሻ	የተላከው ገንዘብ	የተላከበት ቀን(የተከፈለበት)	የተላከበት ሃላፊ	ተ.ተ.ቁጥር
በዳሰ መሀመድ አሀመድ	ኩመር እድራስ	የመን	500 ዶላር	2/2/2011 (ተከፈለ) 2/03/2011 (ተላከ)	ዳዕብ ሸላ መኒ ጉራጌስፊር	SNC 0105365

ህገጃጅር

[Stamp: የፊደራል ፖሊስ ወንጀል ምርመራ ዲቪዥን 28/08/03 30020103]

251-011-552 3800, Fax. 251-011-552 35 20/21, P.O. Box 1018, Addis Ababa, Ethiopia

Records of separate transfers to Sifen Chala Bedada
on 31 July 2010 and 24 December 2010

7030

ወገን ባንክ አ.ማ.
WEGAGEN BANK S.C.

100x15
50x101
A/Avenue 36

Branch C. 31-07-10 20

DEBIT A/Reivable Debit IMTCO	CONTRA Cash Sifen/Challa Bedada
---------------------------------	------------------------------------

IN RESPECT OF
Amount transferred from debitsen money transferred by test coad 31/596
By Order of John Ayele TT NO NBI 0404275.

Birr x thousand five hundred eighty six & 25 %.

Made	Checked	Entered

Birr 6,586.25

Approved *[Signature]*

Lula Printers

WCOF -6-05

OK for 1st name
24/12/2010
የኢትዮጵያ ባንክ

COMMERCIAL BANK OF ETHIOPIA

CHAGNI BRANCH Date : 24/12/2010

INCOMING CASH PAYMENT TICKET

DEBIT: A/P - TTs Payable
ANWAR MESGID

CONTRA CASH

PARTICULAR ANWAR MESGID TT No: 403TT0014490 Dated 23-DEC-10
By Order of ABU ALI

Beneficiary Info:
Name: SISEN CHALA BEDADA
ID Type/No: KEB - 28/2002
Remarks: GROMIYA KILIOLAWI MINGESET. DD
04/09/2002 TELL 0913105718

23 DEC 2010
CHAGNI BRANCH

Received By *[Signature]*

Birr: 3,000.00 In Words BIRR: Three thousand Only

Made By *[Signature]* Checked By Entered By Approved By *[Signature]*

DC - 0500

Annex 8.4.c.:
Selected images of explosives and materiel recovered from Oromo Liberation Front team arrested in Addis Ababa

C-4 plastic explosive concealed in food sacks



RDX detonator cord



Detonators with packing slip



*Medical supplies and oral rehydration packets
manufactured in Eritrea*



Sniper scope sold to Eritrea by Romania in 2004



Annex 8.4.d.:**Eritrean end-user certificate for arms and ammunition purchased from Romania**

Supporting documentation obtained by the Monitoring Group and archived with the United Nations demonstrates conclusively that one of the PSL Sniper Rifles referred to in Item 3 of this document was in the possession of Imam Sa'id Ahmed at the time of his arrest.



To Whom It May Concern:

END USER CERTIFICATE
No MOD-031/08/04/2004

THE MINISTRY OF DEFENCE OF THE STATE OF ERITREA HEREBY CERTIFIES THAT SAGE CONULTANTS LTD, SUITE 24, WAETERGARDENS 6, GIBRALTAR, WILL SUPPLY THE ITEMS LISTED BELOW.

S/N	DESCRIPTION	Qty
1	CAL. CAL. 7.62 x 39 MM CARTRIDGES	20,000,000.Pcs
2	CAL. 7.62 x 39 MM RPK MG	3,000 Pcs
3	CAL. 7.62 x 54 MM SNIPER RIFLE PSL	1,000 Pcs
4	82 MM HE MORTAR SHEELS	50,000 Pcs

WE CERTIFY THAT WE ARE THE END USER OF THE ABOVE-MENTIONED ARTICLES. WE FURTHER CONFIRM THAT THESE GOODS WILL NOT BE RE-EXPORTED OR SOLD TO A THIRD PARTY UNDER ANY CONDITIONS WATESOEVER, WITHOUT WRITTEN APPROVAL OF THE RELEVANT AUTHORITIES OF THE COUNTRY OF ORIGIN.

For and behalf of
The Ministry of Defence
Of Eritrea

Joint Secretary & Chief of Staff

The Embassy of the State of Eritrea in Berlin confirms the authenticity of the Seal of the Ministry of Defence of Eritrea and the signature that are shown above.



•ቴሌ. Tel : 201844/202874

ፋክስ/Fax: 291-1- 124920-125326

ቁ.ሳ. ፖ. /P.O. Box 629

አስመራ-ኤርትራ ASMARA-ERITREA

ገጽ-ገጽ

አስመራ-ላትቪያ

ገጽ-ገጽ 20.2874/20.1844

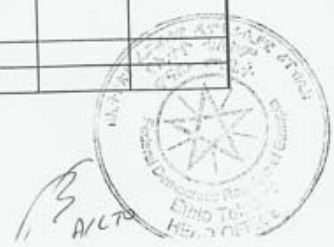
ፋክስ: 291-1-124920-125326

Annex 8.4.e.: Sample telephone records for Omar Idriss Mohamed

Sample phone records for SIM cards found in the possession of Omar Idriss Mohamed. A more comprehensive archive, including the records of other team members, is archived with the United Nations.

IN	908783549	2911110236	01-DEC-2010 08:16:49	93.00	93.00	0.00
IN	908783549	909188762	01-DEC-2010 10:02:49	72.00	120.00	0.00
IN	908783549	918207770	01-DEC-2010 10:30:27	70.00	70.00	0.00
IN	908783549	914752531	01-DEC-2010 10:52:09	338.00	338.00	0.00
IN	908783549	904425279	01-DEC-2010 15:33:22	75.00	120.00	0.00
IN	908783549	901379480	01-DEC-2010 15:38:09	33.00	60.00	0.00
IN	908783549	909188762	01-DEC-2010 17:58:43	48.00	48.00	0.00
IN	908783549	917605300	01-FEB-2011 07:51:39	165.00	165.00	0.00
IN	908783549	919145341	01-FEB-2011 09:19:02	137.00	180.00	0.00
IN	908783549	178900552	01-FEB-2011 09:54:19	27.00	60.00	0.00
IN	908783549	2911110236	01-FEB-2011 11:46:19	12.00	12.00	0.00
IN	908783549	919145341	01-FEB-2011 12:23:51	25.00	25.00	0.00
IN	908783549	126289168	01-FEB-2011 13:17:34	9.00	9.00	0.00
IN	908783549	919280919	01-FEB-2011 14:26:34	12.00	12.00	0.00
IN	908783549	919280919	01-FEB-2011 14:27:11	60.00	60.00	0.00
IN	908783549	919280919	01-FEB-2011 14:30:15	19.00	19.00	0.00
IN	908783549	919280919	01-FEB-2011 16:01:48	79.00	120.00	0.00
IN	908783549	2911110236	01-FEB-2011 17:45:20	6.00	60.00	0.00
IN	908783549	919280919	01-FEB-2011 18:38:46	76.00	76.00	0.00
IN	908783549	919280919	01-FEB-2011 18:55:58	22.00	60.00	0.00
IN	908783549	923398019	01-FEB-2011 19:23:15	14.00	14.00	0.00
IN	908783549	923398019	01-FEB-2011 20:11:54	84.00	120.00	0.00
IN	908783549	925450756	01-JAN-2011 07:08:34	37.00	60.00	0.00
IN	908783549	925450756	01-JAN-2011 12:21:12	26.00	60.00	0.00
IN	908783549	917368937	01-JAN-2011 13:02:56	18.00	18.00	0.00
IN	908783549	2911110236	01-JAN-2011 14:01:59	170.00	180.00	0.00
IN	908783549	902668479	01-JAN-2011 14:47:55	17.00	60.00	0.00
IN	908783549	919145341	01-JAN-2011 15:03:35	64.00	120.00	0.00
IN	908783549	904425279	01-JAN-2011 15:28:25	21.00	21.00	0.00
IN	908783549	902668479	01-JAN-2011 15:46:34	9.00	60.00	0.00
IN	908783549	906484435	01-JAN-2011 16:35:29	41.00	60.00	0.00
IN	908783549	919280919	01-JAN-2011 16:36:43	10.00	10.00	0.00
IN	908783549	919280919	01-JAN-2011 16:37:22	41.00	60.00	0.00
IN	908783549	2911127085	01-JAN-2011 16:50:28	29.00	29.00	0.00
IN	908783549	918946647	01-JAN-2011 16:51:29	16.00	60.00	0.00
IN	908783549	919280919	01-JAN-2011 16:53:29	17.00	60.00	0.00
IN	908783549	909188762	01-JAN-2011 16:54:25	12.00	60.00	0.00
IN	908783549	929505849	01-JAN-2011 17:28:23	8.00	8.00	0.00
IN	908783549	926312585	01-JAN-2011 17:39:24	47.00	47.00	0.00
IN	908783549	923381845	01-JAN-2011 18:25:43	37.00	60.00	0.00
IN	908783549	919145341	01-JAN-2011 18:25:43	37.00	60.00	0.00
IN	908783549	2911110236	01-JAN-2011 19:18:22	15.00	15.00	0.00
IN	908783549	905483384	01-JAN-2011 19:18:22	15.00	15.00	0.00
IN	908783549	909188762	01-JAN-2011 20:05:55	167.00	180.00	0.00
IN	908783549	925450756	01-JAN-2011 20:05:55	167.00	180.00	0.00
IN	908783549	904425279	01-JAN-2011 20:10:53	460.00	480.00	0.00
IN	908783549	925450756	01-JAN-2011 20:10:53	460.00	480.00	0.00
IN	908783549	914487124	01-JAN-2011 20:53:06	78.00	78.00	0.00
IN	908783549	918946647	01-JAN-2011 20:53:06	78.00	78.00	0.00
IN	908783549	925450756	01-JAN-2011 21:37:34	7.00	60.00	0.00
IN	908783549	919280919	01-JAN-2011 21:37:34	7.00	60.00	0.00
IN	908783549	918946647	01-JAN-2011 22:08:40	88.00	88.00	0.00

DATE 07/07/2003									
REPORT NO: CDR/OLF-03-2003									
ስፎንጅ ማቃት ተገናኝ ስልክ ቁጥሮች (NUMBERS INTERACTED WITH 921881358)									
FROM OUMER EDRIES የተገናኙ ስልክ ቁጥሮች (NUMBERS INTERACTED WITH 921881358)									
ተ. ቁ.	ስ. ቁ.(tel.no.)	የተደ ወለለት ብዛት (FRE Q.CA LLED TO)	የደወለው ብዛት (FRE.CAL LER)	የስልክ ስም (OWNER'S NAME)	አገር/ክብረት (COUNTRY/CI TY)	ወረዳ (WARD)	ቀበሌ (KEBE LLE)	የስ.ቁ. (HO.NO.)	ሌላ ስልክ (CONTACT NO.)
1	00253704126	20	0		DJIBOU TI				
4	00253668515	3	0		DJIBOU TI				
5	251920516114	6	0						
6	251921787993	1		RADWAN BADABO HORENS O	AA	KIRK OS			
			0				4		911345528
7	251917183197	1	1						
8	251921905185	19	22						
9	00253639971	3	0		DJIBOU TI				
10	251921527145	2	0						
11	251920656798	5		ADANEC H TEREFE EDEA	AA	KIRK OS		NEW	913084860
			11				7		
12	251918090532	1	0						
13	251918043938	2		AZYBE WASIHUNE JAGENY	GONDO R	NEW 20		NEW	
			0						
14	251910286925	6		NURHUSEN OUMER		ADDIS KETEM A		13,15	
			0		AA				
15	00966541267522	1			SAUDI AREBIA				
			0						
16	00249914792338	5			KENYA	Sudan			
17	251922080015	5	5						



Annex 8.5.:

Case study: Eritrean intelligence links with Somali and other armed opposition groups

1. One of the Eritrean officers most closely engaged in liaison and support to Somali armed groups since at least 2003 is military intelligence Colonel Tewelde Habte Negash, also known by the aliases Amanuel Kidane, Wedi Kidane, Colonel “Musa”, and Colonel “Hagos”, under the supervision of General Te’ame ‘Meqele’. Colonel Negash has been identified and his activities described to the Monitoring Group by numerous ex-combatants of Somali armed groups (including Al-Shabaab and Hisb’ul Islam / Somali Islamic Front, and the Islamic Courts Union), the ONLF, the OLF, former Eritrean Government officials, and a current Eritrean intelligence asset.¹

Colonel Tewelde Habte Negash a.k.a. ‘Musa’



2. According to these sources, Negash has operated intermittently from the Eritrean Embassy in Kenya, where he developed long standing relationships with various Somali (and Ethiopian) armed opposition group members who reside or transit in Kenya. Among the services they claim he has provided are issuance of Eritrean passports, financial support, training and logistical support. Negash has also been identified by multiple eyewitnesses as exercising a supervisory function over the training of certain Somali and Ethiopian armed opposition groups in Eritrea.

3. The Monitoring Group’s first eyewitness account of Negash dates from 2002, when an OLF source claims that his group was provided with timing devices for explosives by Negash.² In 2003, a

¹ Colonel Negash’s profile has been corroborated by former ONLF commanders interviewed on 10 November 2010, former OLF commanders interviewed on 12 November 2010, a former Hisb’ul Islam military officer interviewed on 7 April 2011 and numerous Eritrean sources interviewed between September 2010 and April 2011.

² Interview, 12 November 2010

senior ONLF official told the Monitoring Group he encountered Negash at the Eritrean embassy in Nairobi, where he was sitting at a desk covered with Eritrean passports and passport pictures of Somali looking individuals. The eyewitness subsequently obtained an Eritrean passport from Negash.³ ONLF sources also claim that Negash coordinated an airlift of weapons and ONLF fighters from Eritrea to Dhuusomareeb, Somalia, by telephone from Nairobi in 2004..⁴

4. Following the ICU take-over in Mogadishu in 2006, Negash spent considerable time in Mogadishu, coordinating support to a variety of armed groups, including the ICU and its militant wing, Al-Shabaab, as well as the ONLF and OLF. A Somali translator present at several meetings told the Monitoring Group that Negash and his associates were hosted in a residence belonging to ICU financier Abukar Omar Adaani, and described a series of meeting between Negash and ICU and Al-Shabaab military officials, including Yusuf Indha'adde and Aden Hashi Ayrow.⁵

5. An ONLF eyewitness says Negash provided explosives training in Mogadishu in 2006.⁶ An OLF eyewitness also claims that Negash trained members of his group in the use of TNT and C4 explosives in Mogadishu over the same period.⁷ A former Somali Al-Shabaab fighter trained in Eritrea between 2007 and 2009, told the Monitoring Group that his group's members were given training in suicide bombing and vehicle-borne improvised explosives devices (VBIEDs) at Kiloma training camp, and that his trainers frequently referred to Negash — using one of his aliases — during the course of this training.⁸

6. According to a senior ICU military official, in early 2007, following Ethiopia's military intervention in Somalia, Negash reportedly fled with 7 other Eritreans to Kenya, where they initially settled at the Hagadheera refugee camp, until some of the group were arrested. He appears then to have resumed activities from Kenya, from which he was deported in 2008, at least in part because of his alleged attempts to involve himself in ransom negotiations for Somali pirates who had seized the MV Faina, a vessel carrying Ukrainian military equipment whose cargo was bound for South Sudan via Kenya. Following his deportation in 2008, Negash travelled to Uganda and began conducting his operations from there.⁹

³ Interview 10 November 10

⁴ Interview with former ONLF logistics officer and associates, November 2010.

⁵ Interviews with ONLF translator and other senior officials, November 2010 and corroborated by Yusuf Indha'adde in Mogadishu in April 2011. These testimonies did not support allegations made in the Monitoring Group's November 2006 report that 2,000 Eritrean combat troops were deployed to Somalia (S/2006/913, paragraph 37).

⁶ ONLF official, November 2010.

⁷ Interview, 11 November 10

⁸ The Somali fighter said he was recruited in Djibouti by Somali Islamists, sent to Eritrea and then trained with a group of Al-Shabaab at Kiloma base in a separate group from OLF and ONLF trainees also present at this camp. The fighter was sent back to Djibouti in 2009, and was subsequently instructed by his Somali leaders to travel to Ethiopia.

⁹ Kenyan law enforcement agents confirmed in March 2011 that Colonel Negash was deported in 2008 and 2009. While the Monitoring Group has been unable to independently confirm Negash's link to the Faina, it has seen documents related to his deportation. A former officer in the Embassy of the State of Eritrea in Nairobi interviewed 28 September 2010 and three sources with inside knowledge of Embassy of the State of Eritrea in Nairobi interviewed in October 2010 all confirmed Negash had subsequently infiltrated into Uganda.

7. In 2009, Negash returned to Kenya and was again deported, this time for his association with Somali armed opposition group cells in Kenya and Somalia.¹⁰ According to Kenyan law enforcement officials, Negash, together with Eritrean diplomat Mohamed Mantai (appointed Ambassador to the Sudan in April 2011) and an embassy employee, travelled overland from Uganda, through Kenya, and on to Somalia in September 2009 where he met with members of al-Shabaab and other armed groups. On 21 September 2009, he departed Mogadishu crossing into Kenya at the Doble-Liboi border crossing, before travelling through Kenya to the Uganda border post at Busia, where he was arrested by Kenyan authorities on 26 September 2009 and subsequently deported again.¹¹ An Eritrean official has acknowledged the episode, but told the Monitoring Group that Negash and his colleagues were on a mission with diplomatic and “humanitarian” objectives, on behalf of a third government and with the full knowledge of the TFG.¹²

8. A close associate of Negash, Eritrean national and alleged intelligence asset Hanibal Kahsay Menghistie, was also arrested and deported from Kenya to Eritrea in June 2009. According to an eyewitness, Kenyan authorities seized several foreign and Eritrean passports from Hanibal’s residence at the time of his arrest.¹³ According to law enforcement agents and Eritrean and Kenyan sources close to Hanibal, he was involved as part of a lucrative human trafficking network run by the Embassy of the State of Eritrea in Kenya and was an associate of Negash.¹⁴

9. Between June 2009 and early 2011, Hanibal travelled back and forth between Eritrea and Uganda, passing through South Sudan at least once.¹⁵ Acting on specific information provided by the Monitoring Group, the Ugandan authorities arrested him in Kampala in early 2011. At the time of his arrest he was in possession of several SIM cards, one of which held a text message relating to the preparation of a passport and the transfer of US\$8,000, and contained numbers of the Embassy of the State of Eritrea in the Sudan in its phonebook. In an interview with the Monitoring Group, Hanibal confirmed his association with Negash, stating that they frequented casinos regularly together in Nairobi where Negash spent large amounts of money. He denied working with Negash at the Embassy of the State of Eritrea to Kenya but did however confirm reports that Negash was deported from Kenya for dealings with Al-Shabaab, according to information he received in 2008. Hanibal also denied that he was captured with foreign passports, but admitted that two of his friends attempted to bribe the Kenyan arresting officers with over 150,000 Kenyan shillings.¹⁶

¹⁰ Interview with former officer in the Embassy of the State of Eritrea in Nairobi in September 2011, four sources with inside knowledge of Embassy of the State of Eritrea in Nairobi interviewed in October 2010, and interview with former embassy colleague of Mr Negash, in February 2011.

¹¹ Kenyan intelligence source, March 2011.

¹² Interview with senior Eritrean official, April 2011.

¹³ Interview, Nairobi, October 2010.

¹⁴ Documentary details received by law enforcement agency in February 2011, interviews with Kenyan sources in September 2010 and October 2010, interview with Eritrean source known to Hanibal, February 2011.

¹⁵ Information taken from copies of Hanibal’s passport and his statement given to Ugandan authorities.

¹⁶ Hanibal insisted that his arrest had been due to bogus traffic violation planted on him by the ex-husband of his Kenyan mistress.

10. An Eritrean official told the Monitoring Group that his Government is aware of Hanibal's smuggling activities, but denied that he works for the Eritrean government and said Hanibal would be arrested if he returned to Eritrea.¹⁷ The Monitoring Group does not consider this credible as Hanibal himself admitted he spent much of 2010 in Eritrea.

11. According to sources close to the Embassy of the State of Eritrea in Kenya, Negash has continued to operate between Eritrea, Uganda and South Sudan during the course of 2010 to maintain his involvement with Somali opposition groups. One source who receives regular financial contributions from the Embassy of the State of Eritrea in Kenya informed the Group that Negash was back in Kenya in 2010 and travelled to Hargeisa, Somaliland, in late September or early October 2010.¹⁸ A former associate of Negash also confirmed that he was sighted several weeks later at the Doble-Liboi border crossing between Kenya and Somalia, which is under Al-Shabaab control.¹⁹

12. In Eritrea, Negash was also involved in training programmes at military camps in Eritrea where ONLF and Somali armed fighters were based up to 2010.²⁰ Dozens of captured ONLF fighters involved in the failed September 2010 "*Alanside*" operation described in Annex 8.3 above confirmed that Negash was involved in their training during the time they were moved between Kiloma, Ras Darma and Een camps.

13. The Monitoring Group believes that Eritrean presence in Uganda and South Sudan is indicative of a wider Eritrean intelligence effort dedicated to supporting armed groups in the region including Al-Shabaab. In addition to Negash, the Monitoring Group has identified a cell of at least four other Eritrean intelligence officers deployed to Uganda, via Sudan, reportedly headed by a Colonel Yonas who reports to General Teklai Kifle 'Manjus' and his associate in external operations, Colonel Fitsum Yitshak "Lenin".²¹

14. Both Negash and Yonas are hosted regularly by Eritrea's Consul General in Juba, Alem Negash who is a former intelligence official within the Brigade 72 (a military intelligence unit of the EPLF), and was based at the Embassy of the State of Eritrea in Khartoum before his deployment to Juba. Prior to that, he was based at the Embassy of the State of Eritrea in Nairobi, where he managed Eritrean relations with Somalia.²²

15. In late 2010, an Eritrean military source informed the Group about the visit by an Eritrean intelligence officer to the town of Mbale in eastern Uganda, where he met Somali armed opposition group members and reported directly back to Colonel Fitsum.²³ Although no further details of the

¹⁷ Interview with senior Eritrean official, April 2011.

¹⁸ Interview, October 2010.

¹⁹ Interview, November 2010

²⁰ Interviews with more than 90 ONLF and Somali prisoners, as well as former ONLF officials, conducted between 9-11 November 2010.

²¹ Fitsum is also believed to serve as Te'ame's deputy in the external operations directorate.

²² Former Eritrean official who served in Sudan, September 2010.

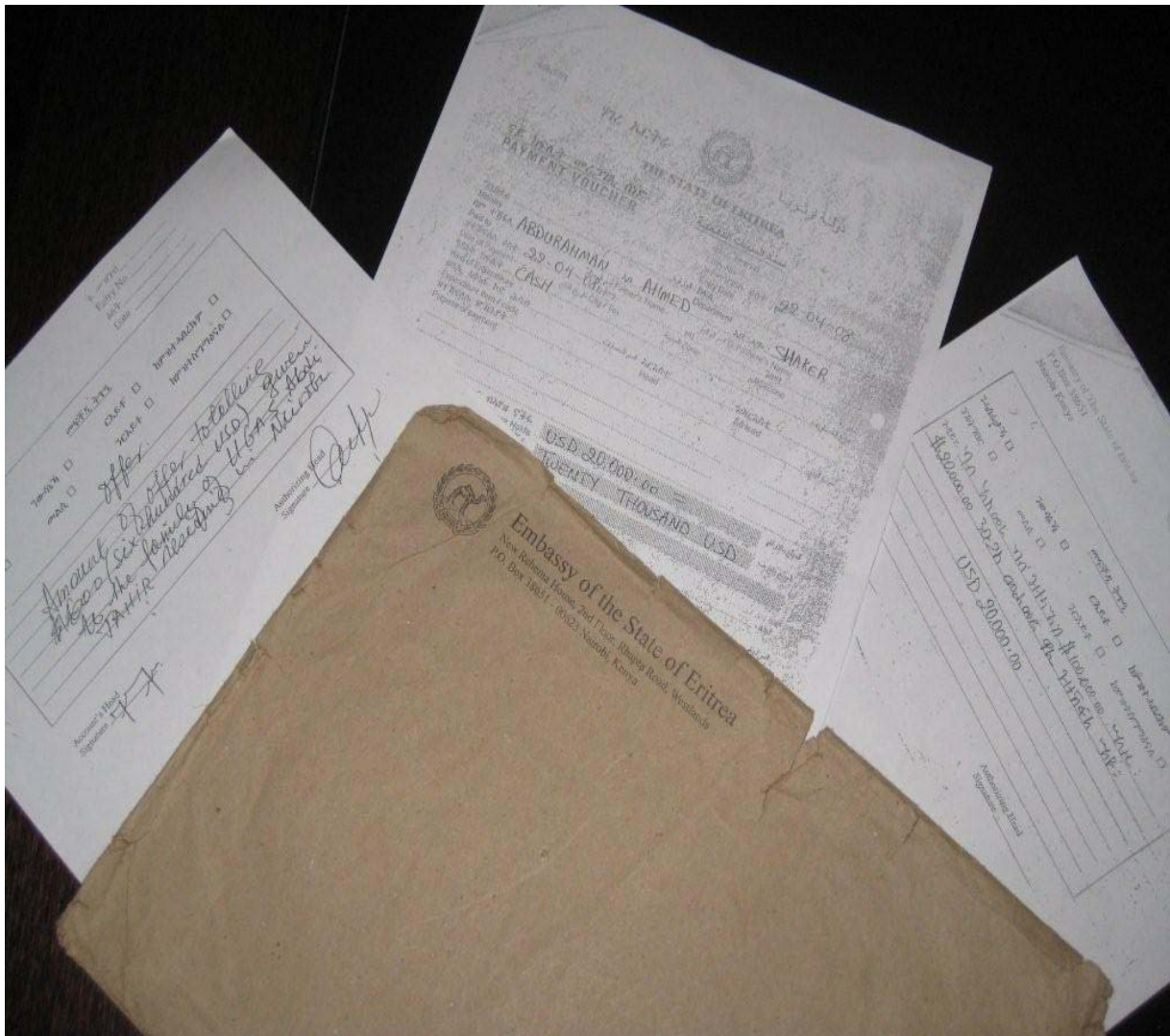
²³ Information received by phone and email on 12 December 2010, from an active Eritrean Defence Force officer.

meeting are available, the Group notes that Mbale hosts a significant Somali population, and was the location where some materials used in the July 2010 bombings in Kampala were warehoused.

16. On the basis of Colonel Tewelde Habte Negash's past record of involvement with armed opposition groups throughout the region, especially in Somalia, and his senior role in the Eritrean external operations directorate headed by Te'ame, the Monitoring Group concludes that Negash's continued activity in Uganda, South Sudan, Kenya and Somalia represents a threat to peace and security in the region, and recommends vigilance on the part of regional governments.

Annex 8.5.a.:
Sample receipts of payments from the embassy of Eritrea

Sample of documents showing payments from the Embassy of the State of Eritrea to Ugaas Abdi Dahir, Mohamed Wali Sheikh Ahmed Nuur and Abdirahman Ahmed Shaakir (aka Abdurahman Ahmed Shaker).



Annex 9

Arms imports and external assistance

Annex 9.1.:**Summary of findings to date on military cooperation between Eritrea and the Islamic Republic of Iran**

1. The Monitoring Group has received numerous reports, including several eyewitness testimonies, relating to alleged military and intelligence cooperation between Iranian and Eritrean officials prior to Security Council resolution 1907 (2009). While the Group has continued to observe and document linkages between Iran and Eritrea, it has obtained no evidence during the current mandate that the relationship currently involves violations of resolution 1907.
2. Diplomatic relations between Eritrea and Iran were initiated in 2002 when Iranian diplomats visited the Embassy of the State of Eritrea in Khartoum and inquired about forging diplomatic links.
3. Former Eritrean diplomats in Khartoum say that diplomatic relations between Eritrea and Iran strengthened after 2007, and that President Afwerki had offered President Mahmoud Ahmelinejad the possibility of using Eritrea as a strategic backwater and transit point, in exchange for financial assistance from Iran.¹
4. The Group has interviewed an eyewitness who lived in Eritrea between 2005 and 2009 who said that he had met and talked to a group of approximately 30 Iranians in the port of Assab in February 2009. The eyewitness stated the Iranians had told him they were on a “government to government mission” and witnessed them offloading military equipment from a vessel docked in Assab port.²
5. The central Iranian official responsible for coordinating Eritrean-Iranian relations since 2007 is reportedly known in Sudan as Amr Al-Musawi, and once officially served as the cultural affairs attaché in the Iranian embassy in Khartoum.³ He is now believed by foreign diplomats in Khartoum to reside in Tehran, but still travels frequently to Sudan and Eritrea.⁴
6. Diplomatic sources in Asmara — from diverse Arab, African and European countries — have confirmed visits by Iranian diplomats and security officials to Asmara during the course of 2010.⁵ A Sudan government official said he had personally met an Iranian delegation arriving in Eritrea from Yemen in early 2010 and had also been asked to welcome another group at Asmara international

¹ Two separate interview with two separate former Khartoum based diplomats, September 2010

² Interview in Mogadishu, 8 April 2012

³ Interview with former diplomat based in Embassy of the State of Eritrea in Khartoum, 30/8/10, and separate Eritrean source, November 2010.

⁴ <http://www.sudanvisiondaily.com/modules.php?name=News&file=article&sid=41108> is the only open source reference to Amr Al-Musawi, and refers to him as a cultural affairs official of the government of Iran.

⁵ Diplomats in Asmara in September 2010 and January 2011.

airport, which flew in from Sudan later on in 2010.⁶ The Iranian official known as Amr Al-Musawi also visited Asmara during the course of 2010 and led a delegation to Massawa that year.⁷

⁶ Interview in September 2010.

⁷ Interviews with diplomats in Asmara in September 2010 and January 2011, and with Eritrean source with government contacts in Massawa, November 2010.

Annex 9.3.: Statement by Kafi Holdings Agency

Kafi Holdings, a company based in Mogadishu, received a cargo of cement and rice on the MV Hyang Ro Bong, before it set sail for the Al-Shabaab-controlled port of Kismaayo

KAFI HOLDINGS AGENCY

TEL: --62548882 / 5541191 / 601571
 Email: kafi.holdings@yahoo.com
 Mogadishu Somalia

STATEMENT OF FACT

NAME OF THE VESSEL:	HYANG RO BONG
FLAG:	D. P. R. of KOREA
PORT OF REGISTRY:	NAMPO
PORT OF LOADING:	KARACHI/PAKISTAN
PORT OF DISCHARGING:	MOGADISHU/SOMALIA
B/s QUANTITY:	6,000 M/T of CEMENT, 800 M/T of RICE
VSL ARRIVED & ANCHOR:	01:15 Hours Lt on 23/12/2010
PILOT ON BOARD:	07:17 Hours Lt on 24/12/2010
VSL BEARTHED:	08:25 Hours Lt on 24/12/2010
FREE PRATIQUE GRANTED:	10:26 Hours Lt on 24/12/2010
N.O.R. TENDERED:	01:20 Hours Lt on 23/12/2010
N.O.R. ACCEPTED:	01:20 Hours Lt on 23/12/2010
VSL COMMENCED DISCH:	16:30 Hours Lt on 24/12/2010
VSL COMPLETED OPERATION:	08:30 Hours Lt on 28/12/2010
RECEIVED PORT CLEARENCE:	08:45 HRS Lt
VSL SAILED:	10:35 HRS Lt
NEXT PORT:	KISMAYO/SOMALIA



RECEIVER



Annex 10

Aircraft maintenance

Annex 10.1:
Eritrean Sukhoi Su-27 at the “AviaRemontny Zavod VVO 713” aircraft maintenance facilities in Zaporozhye, Ukraine (date unknown)

Su-27SK “Flanker” single-seater with Eritrean flag, ERAF camouflage paintings and “608”



Su-27UB “Flanker” double-seater trainer aircraft with “609” markings



Eritrean Su-27SK with “608” marks along a Su-27UB “Flanker” double-seater with blue camouflage and the “73” marks of the Ukraine Air Force



Eritrean Su-27SK with “608” marks together with foreign technicians



**Annex 10.2:
Eritrean Pilatus Porter PC-6 bearing Eritrean flag, registration number E3-AAS and “EMIC” titles**

Picture taken in Altenrhein, Switzerland, on 10 June 2010



Picture taken in Altenrhein, Switzerland, on 15 June 2010



Annex 11

Financing

Annex 11.1.:

Sample documentation of financial contributions from Eritrean businessmen to the embassy of Eritrea in Kenya

Sample of documentation obtained by the Monitoring Group showing financial contributions from Eritrean businessmen in the East Africa region to the Embassy of the State of Eritrea in Kenya. A copy of the passport of Salih Omar Abdu, ambassador of the State of Eritrea in Kenya, has been included in the sample to demonstrate authenticity of the information. The original documentation has been archived in full at the United Nations.



**Annex 12.:
Correspondence between the Monitoring Group and the Government of Eritrea**

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

Monitoring Group on Somalia and Eritrea

REFERENCE: S/AC.29/2010/SEMG/OC.5

24 August 2010

Excellency,

Further to your letter of 20 August 2010, and in light of the Monitoring Group's evolving commitments, I should like to propose that our team visit Asmara between 15 and 20 September 2010, subject to the availability of flights. In this connection, the United Nations Secretariat will coordinate with your Mission in due course further details regarding the visit of the Monitoring Group to Asmara.

The principal topics we intend to discuss with the Eritrean Government include the following:

- The Eritrean Government's assessment of allegations made in previous Monitoring Group reports;
- Measures taken by the Eritrean Government to comply with the terms of the arms embargos on both Somalia and Eritrea;
- The status of the Eritrea-Djibouti dispute and measures taken by either or both sides to comply with resolution 1862 (2009);
- Clarification of the nature of the relationship between the Eritrean Government and Somali opposition groups, including members of those groups based in Eritrea;
- Any information that the Eritrean Government wishes to provide to the Monitoring Group relevant to its mandate.

We also intend to brief your officials regarding the work of the Monitoring Group under its current mandate.

Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

Matt Bryden
Coordinator

Monitoring Group on Somalia and Eritrea
Security Council resolution 1916 (2010)

His Excellency
Mr. Araya Desta
Permanent Representative of Eritrea
to the United Nations
New York

Permanent Mission of Eritrea
to the United Nations



ቀዳሚ ልኡክ ኤርትራ ናብ ውድብ ኤርትራ ሃገራት
البعثة الأثرية الدائمة لدى الأمم المتحدة

31 August 2010

Dear Mr. Bryden,

In reference to your letter of 24 August 2010 regarding the Monitoring Group's mission trip to Eritrea, I have the honour to inform you that the Government of Eritrea is ready to receive you in Asmara between 13 and 16 September 2010.

In this connection, I wish to reiterate that the Government of Eritrea welcomes the Group to Asmara and will do its best to make the Group's mission as productive as possible.

Please accept the assurances of my highest consideration.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Araya Desta', with a long horizontal flourish extending to the right.

Araya Desta
Ambassador
Permanent Representative

Mr. Matt Bryden
Coordinator
Monitoring Group on Somalia and Eritrea
Security Council resolution 1916 (2010)
United Nations
New York, NY 10017

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

Monitoring Group on Somalia and Eritrea

REFERENCE: S/AC.29/2010/SEMG/OC.10

6 October 2010

Excellency,

I have the honour to address you in my capacity as the Coordinator of the Somalia and Eritrea Monitoring Group (SEMG), established pursuant to Security Council resolution 1916 (2010).

The Monitoring Group would firstly like to thank you for facilitating its visit to Asmara, which took place from 11 to 17 September 2010, and avail itself of this opportunity to offer its gratitude to the Ministry of Foreign Affairs and other senior officials in Asmara for their contribution to the Group's programme in Eritrea.

During the course of the Group's mission, we made a number of specific requests for information of Eritrean authorities. I would like to take this opportunity to restate those requests and to seek your assistance in obtaining responses, as follows:

1. Red Sea Corporation officials informed the Group that the Corporation relies on the services of the People's Front for Democracy and Justice (PFDJ) procurement offices in London and Dubai, and that they would supply the Group with contacts of individuals managing these offices. We would be grateful that these contacts be provided as soon as possible.
2. We have advised the Civil Aviation Authority (CAA) in Asmara that the Group will request the opportunity to review flight logs for all flights to and from Eritrea from the period of 1 January 2009 onwards. The Group understands from its discussion with CAA officials that such logs have been manually recorded in Asmara and would either need to be transcribed or photocopied in order to be transmitted to the Group. The Group stands ready to discuss directly with CAA the practical modalities of preparing and submitting this documentation to the Group.

His Excellency
Mr. Araya Desta
Permanent Representative of Eritrea
to the United Nations
New York

3. The Group posed a number of questions to Ministry of Defence and National Security Agency officials to which no response was immediately forthcoming, and which we intend to revisit during the Group's next visit to Eritrea. In the meantime however, and as discussed, we would be grateful that the Government of the State of Eritrea provide, as soon as possible, a complete list of individual Somalis to whom Eritrean identity or travel documents were issued since 1 January 2007 including:

- Full names
- Document type and number
- Issuing authority
- Date of issue
- Date of expiry
- Renewals (if any)

The Group would also like to take this opportunity to inform you that it proposes to visit Eritrea again on mutually convenient dates in mid-December 2010, and will coordinate arrangements with the Permanent Mission. During the course of that mission, the Monitoring Group requests that the Government of Eritrea arrange an on-site briefing on implementation of the agreement brokered between Eritrea and Djibouti to facilitate visits to the ports and airports of Massawa and Assab, and possibly other locations yet to be determined.

We would appreciate it if you could reply to the Monitoring Group by 21 October 2010 through the Secretary of the Security Council Committee pursuant to resolutions 751 (1992) and 1907 (2009) concerning Somalia and Eritrea, Mr. Kiho Cha, United Nations, 730 3rd Avenue, TB 08040A, New York, New York 10017; fax number (212) 963-1300 or 3778; e-mail cha@un.org.

Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration



Matt Bryden
Coordinator
Monitoring Group on Eritrea and Somalia pursuant to
Security Council resolutions 751 (1992) and 1907 (2009)

Permanent Mission of Eritrea
to the United Nations



የዋና ልኩዥ ኢርትራ ናብ ውድብ ሕብረት ሃገራት
البعثة الأريتريّة الدائمة لدى الأمم المتحدة

05 November 2010

Dear Mr. Bryden,

In reference to your letter dated 6 October 2010 regarding your request to visit Eritrea, I am pleased to inform you that the Ministry of Foreign Affairs of the State of Eritrea is willing to meet with the Monitoring Group, on the period you indicated in your letter.

In this regard, I would highly appreciate, if you could inform the Permanent Mission of Eritrea to the UN the date of your arrival as well as how long the Group would like to stay in Eritrea. This will allow the Ministry to plan your visit accordingly.

Should you have any questions, please do not hesitate to contact the Permanent Mission of Eritrea to the United Nations in New York.

Please accept the assurances of my highest consideration.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Araya Desta', with a long horizontal line extending to the right.

Araya Desta
Ambassador Permanent Representative

Mr. Matt Bryden,
Coordinator
Monitoring Group on Eritrea and Somalia

800 Second Avenue, 18th Floor • New York, NY 10017 • Telephone (212) 687-3390 • Telefax (212) 687-3138

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

Somalia and Eritrea Monitoring Group

REFERENCE: S/AC.29/2011/SEMG/OC.1

7 January 2011

Excellency,

I have the honour to address you in my capacity as Coordinator of the Somalia and Eritrea Monitoring Group (SEMG), established pursuant to Security Council resolution 1916 (2010).

Further to my letter of 2 December 2010 (S/AC.29/2010/SEMG/OC.36), and your discussion with the United Nations Secretariat on 30 December 2010, I understand that the Government of the State of Eritrea would welcome a two-person mission to Eritrea from the Monitoring Group between 22 and 28 January 2011.

In reference to my letter of 2 December 2010, the Monitoring Group would like to request an on-site briefing about the current situation at the border between Eritrea and Djibouti, with specific reference to any possible obstruction of the implementation of Security Council resolution 1862 (2009). In this connection, we would be grateful for an official response to allegations by the Government of Djibouti that the Government of Eritrea retains in custody a number of Djiboutian detainees. The Monitoring Group is aware that the State of Qatar is addressing the issues spelled out in resolution 1862 (2009) and will shortly request a meeting with officials in Doha in this regard.

During the course of its mission, the Monitoring Group intends to follow up on the questions posed in my letter of 6 October 2010 (S/AC.29/2010/SEMG/OC.10), which has been enclosed for ease of reference, to which no response has been received to date. The mission would also like to seek the responses of the Government of Eritrea on a range of other issues including, but not limited to:

1. Information obtained by the Monitoring Group that appears to indicate that a group of Ogaden National Liberation Front (ONLF) fighters intercepted at the border between Ethiopia and Somalia in September 2010 had links to Eritrea;
2. Alleged links of the Djiboutian group, *le Front Pour la Restauration de la Démocratie* (FRUD), to Eritrea;
3. Financial transactions by certain Eritrean embassies, including alleged payments to Somalis in the United Arab Emirates, Kenya and Sudan.

/...

His Excellency
Mr. Araya Desta
Permanent Representative of Eritrea
to the United Nations
New York

S/AC.29/2011/SEMG/OC.1

page 2

During the course of the mission, the Monitoring Group respectfully requests the opportunity to meet with the following Government and/or party officials:

General Te'ame Goitom 'Meqele'
General Tekle Habteselassie (Commander of the Eritrean Air Force)
General Tekle Kifle 'Manjus' (Commander of the western military zone)
Admiral Humed Mohamed Karekare (Commander of the Eritrean Navy)
Colonel Amanuel Kidane
Tesfalidet Habteselassie (Office of the President)
Hagos Gebrehiwet (PFDJ Economic Affairs Department)
Yemane Tesfai (Commercial Bank of Eritrea)

The composition of the mission, including the passport details of its two members, will be as follows:

- Name: Matthew (Matt) Bryden
Nationality: Canadian
Passport no: BA527109
Date of issue / expiry: 10 Oct 2008 / 10 Oct 2013
- Name: Dinesh Mahtani
Nationality: British
Passport no: 099204841
Date of issue / expiry: 27 May 2010 / 27 Feb 2021

We would be grateful if visas for the two members of the mission could be issued by the Eritrean Embassy in Nairobi.

We would appreciate it if you could confirm the dates of the proposed mission and, if possible, provide some details of the programme of meetings the Government of Eritrea is arranging for the Monitoring Group by 14 January 2011 through the Secretary of the Security Council Committee pursuant to resolutions 751 (1992) and 1907 (2009) concerning Somalia and Eritrea, Mr. Kiho Cha, United Nations, Room TB-08040A, New York, NY 10017, fax (212) 963-1300/3773, e-mail: cha@un.org

Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.



Matt Bryden
Coordinator
Somalia and Eritrea Monitoring Group
Security Council resolution 1916 (2010)

JAN-14-2011 16:41 FROM:ERITREA MISSION UN 212 687 3138

TO:1 212 963 3778 P.2

Permanent Mission of Eritrea
to the United Nations



የኢትዮጵያ ግንባታ ሚኒስቴር
የአስተዳደር ሚኒስቴር
የሰው ሀብት ሚኒስቴር
የሥነ ምግባር ሚኒስቴር
የጥሬ ጥቅም ሚኒስቴር
የጥሬ ጥቅም ሚኒስቴር
የጥሬ ጥቅም ሚኒስቴር

14 January 2011

Dear Mr. Bryden

In reference to your letter of 7 January 2011 (Ref: S/AC.29/2011/SEMG/OC.1), regarding the planned visit of the Monitoring Group (MG) to Eritrea, I have the honour to inform you that the Government of Eritrea will receive the MG between 24 and 28 January 2011. Please note, the dates are slightly adjusted from the dates you requested in order to accommodate the availability of the Eritrean Officials.

With respect to the entry visa, the Eritrean Embassy in Nairobi, Kenya, shall be informed to extend its cooperation in the issuance of the needed visa. And the programme of work will be available upon arrival in Asmara.

Please, Sir, accept the assurances of my highest consideration.

Araya Desta,
Ambassador, Permanent Representative

Mr. Matt Bryden
Coordinator
Somalia and Eritrea Monitoring Group
Security Council Resolution 1916 (2010)



Somalia and Eritrea Monitoring Group

REFERENCE: S/AC.29/2011/SEMG/OC.11

18 February 2011

Excellency,

I have the honour to address you in my capacity as Coordinator of the Somalia and Eritrea Monitoring Group (SEMG) established pursuant to Security Council resolution 1916 (2010).

In follow-up to the SEMG's mission to Eritrea from 23 to 28 January 2011, we would be grateful if the Government of Eritrea could provide the following information in support of our ongoing investigations:

1. Details of all maritime vessels docked at or anchored off the port of Massawa between 18 and 22 November 2010.
2. Details of all in-bound and out-bound flights to and from Eritrea on the following dates:
 - 3 September 2010
 - 4 September 2010
 - 6 September 2010
 - 15 September 2010
 - 11 October 2010
 - 16 October 2010
3. Any information related to the deportation of Eritrean citizens, working on behalf of the Eritrean Embassy in Nairobi, who were deported from Kenya in 2009 and 2010. These individuals include Hanibal Menghstie and Negash Habte Tewelde (2009) and Amanuel Kidane (2010).

/...

His Excellency
Mr. Araya Desta
Permanent Representative of Eritrea
to the United Nations
New York

S/AC.29/2011/SEMG/OC.11

page 2

We would appreciate it if you could reply to the Monitoring Group no later than 1 March 2011 through the Secretary of the Security Council Committee pursuant to resolutions 751 (1992) and 1907 (2009) concerning Somalia and Eritrea, Mr. Kiho Cha, United Nations, Room TB-08040A, fax 1 (212) 963-1300/3778, e-mail: cha@un.org

Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.



Matt Bryden
Coordinator
Somalia and Eritrea Monitoring Group
Security Council resolution 1916 (2010)

UNITED NATIONS  NATIONS UNIES

Somalia and Eritrea Monitoring Group

REFERENCE: S/AC.29/2011/SEMG/OC.81

8 April 2011

Excellency,

I have the honour to address you in my capacity as Coordinator of the Somalia and Eritrea Monitoring Group (SEMG) established pursuant to Security Council resolution 1916 (2010).

In line with its mandate, the Monitoring Group is responsible for investigating:

- violations of the arms embargos on Somalia and Eritrea, which include financial support to armed groups or financial facilitation of arms embargo violations;
- acts that threaten the peace, security or stability of Somalia;
- obstruction of humanitarian assistance to Somalia;
- Eritrean support for individuals and groups responsible for destabilization of, or violence in, the region;
- obstruction of the implementation of resolution 1862 (2009) concerning Djibouti;
- obstruction of the work or investigations of the Monitoring Group.

Information received by the Monitoring Group appears to indicate that the Russian Aircraft Corporation (RAC) "Mig" was involved in maintaining and upgrading military aircraft in Eritrea in 2010.

These activities may represent a potential violation of the general and complete arms embargo on Eritrea imposed by United Nations Security Council resolution 1907 (2009).

I would therefore kindly request that you provide the Monitoring Group with further information and clarification on these activities, including:

- details of the contract signed between the Eritrean Government and RAC "Mig" or any of its affiliates or subsidiaries;
- a detailed list of the aircraft owned or operated by the Eritrean Government and maintained and/or upgraded by RAC "Mig"; and
- dates of travel of any representatives and/or employees of RAC "Mig" to Eritrea and the purpose of the travel.

/...

His Excellency
 Mr. Araya Desta
 Permanent Representative of Eritrea
 to the United Nations
 New York

S/AC.29/2011/SEMG/OC.81

page 2

We would appreciate it if you could reply to the Monitoring Group no later than 21 April 2011 through the Secretary of the Security Council Committee pursuant to resolutions 751 (1992) and 1907 (2009) concerning Somalia and Eritrea, Mr. Kiho Cha, United Nations, Room TB-08040A, fax (212) 963-1300/3778, email: cha@un.org

Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.



Matt Bryden
Coordinator
Somalia and Eritrea Monitoring Group
Security Council resolution 1916 (2010)

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

Somalia and Eritrea Monitoring Group

REFERENCE: S/AC.29/2011/SEMG/OC.99

15 April 2011

Excellency,

I have the honour to address you in my capacity as Coordinator of the Somalia and Eritrea Monitoring Group (SEMG) established pursuant to Security Council resolution 1916 (2010).

In line with its mandate, the Monitoring Group is responsible for investigating:

- violations of the arms embargos on Somalia and Eritrea;
- acts that threaten the peace, security or stability of Somalia;
- obstruction of humanitarian assistance to Somalia;
- Eritrean support for individuals and groups responsible for destabilization of, or violence in, the region;
- obstruction of the implementation of resolution 1862 (2009) concerning Djibouti;
- obstruction of the work or investigations of the Monitoring Group.

The Monitoring Group has also been informed that between November and December 2009, Mr. Yemane Tesfai, Director of the Commercial Bank of Eritrea, and General Tekle Habteselassie both visited Ukraine as part of an official delegation with the aim of procuring military goods and/or services.

Since then, information received by the Monitoring Group indicates that a Ukrainian company has apparently been engaged in the maintenance of military aircraft in Eritrea in 2010. Such services may represent a potential violation of the general and complete arms embargo on Eritrea imposed by Security Council resolution 1907 (2009).

I would therefore respectfully request that you provide the Monitoring Group with further information and clarification on these activities, including:

- the purpose of the Eritrean delegation's visit to Ukraine in late 2009, officials met and any agreements or contracts concluded that may relate to goods or services prohibited by resolution 1907 (2009);

/...

His Excellency
Mr. Araya Desta
Permanent Representative of Eritrea
to the United Nations
New York

S/AC.29/2011/SEMG/OC.99

page 2

- details of the contract signed between the Eritrean Government and Ukrspetsexport, the Ukrainian state company for export and import of military and special products and services, or one of its affiliate companies;
- a detailed list of the aircraft owned or operated by the Eritrean Government and maintained and/or upgraded by Ukrspetsexport; and
- dates of travel to Eritrea of representatives and/or employees of Ukrspetsexport and composition of the delegation.

We would appreciate it if you could reply to the Monitoring Group no later than 29 April 2011 through the Secretary of the Security Council Committee pursuant to resolutions 751 (1992) and 1907 (2009) concerning Somalia and Eritrea, Mr. Kiho Cha, United Nations, Room TB-08040A, New York, NY 10017, fax: +1-212-963-1300/3778, email: cha@un.org

Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.



Matt Bryden
Coordinator
Somalia and Eritrea Monitoring Group
Security Council resolution 1916 (2010)

Permanent Mission of Eritrea
to the United Nations



የዋና ልሳን ስርዓት ናብ ውድብ ስብራት ሃገራት
البعثة الأثرية الدائمة لدى الأمم المتحدة

17 May 2011

Dear Mr. Bryden,

Pursuant to your letters of 18 February, 8 April and 15 April of this year, I have the honour to provide the following information:

1. Details of all maritime vessels docked at or anchored off the port of Massawa, between 18-22 November, 2010,

During the said period, only one ship visited the port of Massawa. That ship, the *Dorrat Jeddah*, arrived on November 19, 2010, with cargo originating in Jeddah, Saudi Arabia. It carried containerized and uncontainerized cargo as well as 47 vehicles, with a total tonnage of 1430 tons. Apart from the vehicles, the cargo consisted of construction materials, food stuffs and household equipment.

2. Details of in-bound and out-bound flights to and from Eritrea on September 3, 4, 6, 15 September and 11, 16 October,

This matter was raised with the Monitoring Group during its last visit to Asmara and information was provided. Apart from that, there were only scheduled flights by commercial airlines flying to Asmara- Yemen Airways, Egypt Air, Lufthansa, Nas Air and Sudan Airways. The only non scheduled flight was an Eritrean Airlines flight on 15 September from Asmara to Jeddah.

3. Information about military equipment and aircraft,

The Government of Eritrea has repeatedly informed the Monitoring Group that its requests for detailed information about Eritrea's military equipment go well beyond the mandate of the Group and seriously infringe on Eritrea's sovereignty.


Matt Bryden
Coordinator
Somalia and Eritrea Group
Security Council Resolution 1916 (2010)

800 Second Avenue, 18th Floor • New York, NY 10017 • Telephone (212) 687-3390 • Telefax (212) 687-3138

In addition to information and clarification presented here, the Government of Eritrea has provided additional information in face to face meetings with members of the Group in regards to some of the issues raised by the Monitoring Group.

The Eritrean Government has limited itself in this reply to answer the specific requests of the Monitoring Group for information and clarification. It intends to make its substantive presentation on the whole issues of sanctions at a later date.

Please accept, Sir, the assurances of my highest consideration.



Araya Desta
Ambassador, Permanent Representative

Annex 13.: State cooperation with the Monitoring Group

State	Letters sent*	Requested info fully received	Requested info partially received	Requested info not received**
United Arab Emirates	11	0	2	9
China	8	3	1	4
Eritrea	9	4	1	4
Saudi Arabia	4	0	1	3
Panama	3	0	0	3
USA	6	0	4	2
UK	3	1	0	2
Egypt	2	0	0	2
Sweden	2	0	0	2
Guinea-Bissau	2	0	0	2
Somalia	2	0	1	1
Sri Lanka	1	0	0	1
Oman	1	0	0	1
Ghana	1	0	0	1
Lithuania	1	0	0	1
Syria	1	0	0	1
Belarus	1	0	0	1
Tanzania	1	0	0	1
Sierra Leone	1	0	0	1
Malta	1	0	0	1
Switzerland	1	0	0	1
South Africa	1	0	0	1
Yemen	2	1	0	1
Sudan	2	1	0	1
Ukraine	1	0	1	0
Liberia	1	1	0	0
Ethiopia	1	1	0	0
Qatar	1	1	0	0
India	1	1	0	0
Italy	1	1	0	0
Latvia	1	1	0	0
Netherlands	1	1	0	0
Georgia	1	1	0	0
Gibraltar	1	1	0	0
Romania	1	1	0	0
Bulgaria	2	2	0	0
Kenya	2	2	0	0

Djibouti	2	2	0	0
France	2	2	0	0
Japan	2	2	0	0
Lebanon	2	2	0	0
Guinea	2	2	0	0
Russian Federation	4	4	0	0

* Only includes official correspondence sent from the Monitoring Group via the Security Council Sanctions Branch at the UN Secretariat to UN Member States' Permanent mission.

** This implies that either no response was received by the Monitoring Group, or that the response was deemed insufficient
